



**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS  
SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**



**INSTITUTO NACIONAL DE LOS  
PUEBLOS INDÍGENAS**

---

---

**Las clases de palabras mayores y menores  
en el zoque de Ocoatepec, Chiapas**

**T E S I S**

PARA OPTAR AL GRADO DE

**DOCTOR EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA**

**P R E S E N T A**

**ROMÁN DE LA CRUZ MORALES**

**DIRECTOR DE TESIS:  
DR. ROBERTO ZAVALA MALDONADO**

**CIUDAD DE MÉXICO**

**NOVIEMBRE DE 2023**

## Dedicatoria

### 'ikodabä yä' todojaye

Yä' todojaye ndsäjku't wa'ajke't jāna mujsu jāmbä'ä 'āj nandsyuweda'm, 'āj ndatakanañda'm, wa'ajkede jana jāmbäda 'ijtyajuse tsamepända'm, tsameyomoda'm 'isañndsyi'ätyabä'iste yä' ne' 'ödeda'm, yä' ne' ndsäktäjkutya'm.

Mustamä, te' nandsyuwe'ista'm, te' ndatakanañ'ista'm näwenetyade 'ode'omo, tsyamjatyäjtade pekatsame 'ode'omo, 'añgi'mdäjtade 'ode'omo yajkti tsi'däjtade te' musokyu'y wewenekyu'yomo', 'añgi'mgu'yomo.

Yä' todojaye ndsäjku't wa'ajke tsi'ñbäyaju 'ijtyajuse ne'da'm 'añ'ukuda'm näde kokendabä'is tsajpomo, näde nimasan'ätyabä'is matsakä'mäda'm. Yä' todokäsi mumujama maka 'yīsye te' jomeda'mbä 'une'ista'm jutste'e wewenetyamba yä' ñgupkuyomoda'm.

Yä' todojaye ndsäjku't wa'ajke 'āj 'nune'ista'm jana jyambä'yaju te' 'ode, wa'ajke jana kyotsa'äyaju yä' ne'da'm 'ödeda'm, wa'ajke myusaju yä' ne' 'öde'ista'm nyä'ijyubäde pekamusokyu'y, tsi'dambabäde'e mäjabä musokyu'y mäjabä näjkyäkyu'y.

Yä' todojaye ndsäjku't wa'ajkede musta ke te' ne' 'añ'uku'ista'm kyi'pspä'yaju 'ode'omo, mabasäyaju 'ode'omo, tsyokotsyi'yaju mumuda'mbä pekatsäjtäjkü'y, tsyäjka'ñwajkyaju te' mäjamuseye nä'ijtabäde yäti, te' 'ijtku'y yajkti te' 'ode.

Mijt nä mdu'nubä'is yä' jaye, mnämkyäbyabä'is yä' 'ode, tsäkä wäbä mijtsykoda, mij 'munekodada'm, mij mgupkukyoda, 'u mjambä'u te' 'ode, 'u mjambä'u te' pekatsäjtäjkü'y, tsa'mañndsi'äya te' 'ode te' 'uneda'm, näweneya te' tsameyomoda'm te' tsamepända'm te' nye' 'yode'omoda'm. 'Utye yajkyajañdokoty ne' 'ödeda'm, ne' 'ijtkutya'm. Konämä, kokibä te' mij 'mañ'uku'is yoseda'm, te' mij 'mañ'uku'is myusokyu'tya'm, te' mij 'mañ'uku'is 'yode, te' ne' 'ödeda'm.

## Agradecimientos

Escribir esta tesis, fue un reto muy grande para mí, porque para estudiar la gramática del zoque no solamente recurrí a mi conocimiento como hablante de la lengua sino que recurrí al conocimiento que tienen de esta muchos hablantes a quienes agradezco enormemente por haber contribuido de manera directa o indirecta durante el desarrollo de la investigación hasta culminarla.

Un agradecimiento especial a Román de la Cruz Valencia, Anastasio Morales Ramírez, Carmela Morales Ramírez, Reynaldo Pérez Ramírez, María Morales Valencia, Brígida Muñoz Morales, Francisca Valencia Hernández (†), Francisco Morales Cruz (†), Gregorio Hernández García (†), Margarita Ramírez (†), entre otros hablantes quienes aportaron mucho para la conclusión de esta tesis. De todo corazón, les dijo ¡gracias! Tumdsyoko'yäjt mnäjätyamba ¡yoskodoya!

Mis más sinceros agradecimientos para el Dr. Roberto Zavala Maldonado, por haber aceptado dirigir esta tesis, por la disposición de su tiempo en las asesoría y por haberme guiado en el estudio profundo de las lenguas mixezoqueanas y, sobre todo, en el estudio de la lengua zoque de Ocotepéc. ¡Yäskodoya 'añma'yoye! Dr. Roberto. También agradezco infinitamente a los Drs. Eladio Mateo, Enrique Palancar, y Oscar López por sus valiosos comentarios, sugerencias y aportaciones hechas a la versión final de este trabajo para lograr una mejor calidad de tesis.

Para la recolección de datos, participé como investigador del Proyecto para La Documentación de Cinco Lenguas Zoqueanas, financiado por la fundación *Endangered Language Documentation Project* de la Universidad de Londres, a cargo del Dr. Roberto Zavala. Agradezco los diversos apoyos que recibí de esta fundación para la investigación.

Asimismo, agradezco a todos los profesores tanto del CIESAS como de otras instituciones que contribuyeron para mi formación académica: Drs. Roberto Zavala, Eladio Mateo, Gilles Polian, Néstor Hernández, Enrique Palancar, Scott AnderBois, Danny Law, Oscar López, y

Dras. Judith Aissen, Elena Benedicto, Esther Herrera. Agradezco al Dr. Salomé Gutiérrez coordinador del posgrado por el seguimiento hacia mi trabajo. De igual manera, agradezco a Maribel Reyes, Karla Thomas, Andrea Franco y Ana María Domínguez por las atenciones que me brindaron durante mi estancia en el CIESAS.

Expreso mi gratitud al Centro de Investigaciones y Estudio Superiores en Antropología Social (CIESAS), al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) por la beca recibida, al Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), a la Dirección de Educación Indígena (DEI), a la Subsecretaría de Educación Federalizada (SEF) del estado de Chiapas, a la Coordinación del Sistema para la Carrera de las Maestras y los Maestros (COSICAMM) en Chiapas por los diferentes apoyos que me brindaron para poder concluir satisfactoriamente el Programa de Doctorado en Lingüística (PLI). También agradezco a la supervisión escolar de la Zona Escolar 303, Copainalá, Chiapas, dirigida por el Profr. José Juárez Juárez, por los diferentes apoyos que me brindó para poder permanecer en el programa y concluirlo satisfactoriamente.

Un agradecimiento especial a Lucero Flores por su apoyo académico durante mi estancia en el programa, por las sugerencias y orientaciones de análisis de datos durante momentos de frustración. A mis compañeros de generación: Norma Leticia, Ernesto, Adela, Antonio y Jair, por su apoyo y amistad incondicional.

Por último, agradezco a mis hijos: Brittany Jesebel, Jhovani Yurem y Ary Aketsalli, y a mi nietecita Jama que me permitieron caminar en el mundo académico mientras ellos crecían. También agradezco a mis padres por su apoyo emocional: Román de la Cruz Valencia y Carmela Morales Ramírez. A mis hermanos, por las consultas y colaboración en el trabajo de manera directa o indirecta: María Concepciona, Artemia, Emelia, Marcela, Chano y Lidia. En especial a mi hermano Evodio (†), ya no estas físicamente entre nosotros pero sigues vivo dentro de nuestros corazones. A mi abuela, Francisca Valencia (†), por tanta enseñanza que compartió conmigo al lado del fogón con la lumbre danzando, ya te fuiste, pero tus palabras y enseñanzas permanecerán en esta tesis y en las nuevas generaciones zoques.

## Índice

<i>Dedicatoria</i> -----	<i>ii</i>
<i>Agradecimientos</i> -----	<i>iii</i>
<i>Índice</i> -----	<i>v</i>
<i>Lista de tablas</i> -----	<i>xii</i>
<i>Lista de figuras</i> -----	<i>xiii</i>
<i>Lista de Mapa</i> -----	<i>xiv</i>
<i>Símbolos y abreviaturas</i> -----	<i>xv</i>
<b>Símbolos utilizados en el análisis de los ejemplos</b> -----	<b>xv</b>
<b>Abreviaturas en el análisis</b> -----	<b>xv</b>
<b>Nombres de frases</b> -----	<b>xix</b>
<b>Abreviatura de lenguas</b> -----	<b>xx</b>
<i>Capítulo I</i> -----	<i>1</i>
<i>Introducción general</i> -----	<i>1</i>
<b>1.1. Introducción</b> -----	<b>1</b>
<b>1.2. La tesis y su organización</b> -----	<b>1</b>
1.2.1. Planteamiento del problema y propósito de la tesis-----	1
1.2.1.1. Objetivos particulares de la tesis -----	3
1.2.2. Estructura de la tesis-----	3
1.2.3. Aportes de la tesis-----	5
<b>1.3. Estudios previos de las lenguas zoqueanas</b> -----	<b>8</b>
<b>1.4. La lengua y sus hablantes</b> -----	<b>10</b>
1.4.1. El zoque de Ocoatepec y los zoques. -----	10
<b>1.5. Metodología</b> -----	<b>12</b>
1.5.1. Fuente y organización de los datos -----	12
1.5.2. Sistema de escritura -----	14

<i>Capítulo II</i> -----	18
<i>Rasgos tipológicos del zoque de Ocoatepec, Chiapas</i> -----	18
<b>2.1. Introducción</b> -----	18
<b>2.2. Rasgos polisintéticos</b> -----	19
<b>2.3. Rasgos de orden OV</b> -----	20
<b>2.4. Orden flexible</b> -----	25
<b>2.5. Alineamiento ergativo</b> -----	26
<b>2.6. Marcación jerárquica</b> -----	27
<b>2.7. Escisión en la ergatividad: Alineamiento nominativo</b> -----	29
<b>2.8. Marcación en el núcleo y marcación doble</b> -----	33
2.8.1. La marcación local y los clíticos para PAH-----	42
<b>2.9. Alineamiento de objetos (tipo secundativo)</b> -----	44
<b>2.10. Clíticos de segunda posición</b> -----	47
<b>2.11 Conclusión</b> -----	49
<i>Capítulo III</i> -----	51
<i>Los verbos</i> -----	51
<b>3.1. Introducción</b> -----	51
<b>3.2. Los verbos y la flexión obligatoria de persona y aspecto/modo</b> -----	52
<b>3.3. Categorías flexivas</b> -----	55
3.3.1. Persona y AM en construcciones independientes: alineamiento ergativo. ----	55
3.3.2. Persona en construcciones dependientes: escisión en la ergatividad. -----	60
3.3.3. Aspecto y modo en construcciones dependientes-----	65
3.3.4. Marcación de número-----	73
3.3.4.1. Marcación de número en los predicados seriales-----	81
<b>3.4. Tipos de raíces verbales</b> -----	85
3.4.1. Raíces y bases intransitivas-----	86

3.4.2. Raíces y bases monotransitivas -----	87
3.4.3. Única raíz bitransitiva -----	90
3.4.4. Raíces verbales ambitransitivas agentivas -----	92
3.4.5. Raíces verbales ambitransitivas no agentivas -----	93
3.4.6. Raíces verbales intransitivas no agentivas -----	97
<b>3.5. Bases derivadas -----</b>	<b>100</b>
3.5.1. Mecanismos de disminución y aumento de valencia verbal y cambio de voz	100
3.5.1.1. La incorporación nominal -----	107
3.5.2. Derivación verbal a partir de otras raíces -----	108
3.5.3. El morfema derivativo -'äy -----	115
3.5.4. Afijos léxicos -----	117
<b>3.6. La serialización en el ZOCO -----</b>	<b>124</b>
3.6.1. La semántica de los predicados seriales asimétricos -----	126
3.6.1.1. Causativos -----	126
3.6.1.2. Direccionales -----	128
3.6.1.3. Auxiliares -----	132
3.6.1.4. La predicación serial con semántica adverbial -----	135
3.6.2. Los predicados seriales simétricos en ZOCO -----	139
3.6.2.1. La predicación serial con semántica de predicación secundaria -----	139
3.6.2.1.1. La predicación serial con semántica de P2° depictiva -----	139
3.6.2.1.2. La predicación serial con semántica de P2° resultativo -----	141
3.6.2.2. Los predicados seriales de eventos paralelos (sinónimos) -----	143
3.6.2.3. Predicados que codifican eventos concomitantes, secuenciales o simultáneos -----	146
<b>3.7. Conclusión -----</b>	<b>150</b>
<b><i>Capítulo IV -----</i></b>	<b><i>154</i></b>
<b><i>Los sustantivos -----</i></b>	<b><i>154</i></b>
<b>4.1. Introducción -----</b>	<b>154</b>
<b>4.2. Los sustantivos en las lenguas zoqueanas -----</b>	<b>155</b>

4.2.1. La marcación de caso. -----	162
<b>4.3. Los sustantivos en el zoque de Ocoatepec -----</b>	<b>170</b>
4.3.1. Rasgos morfológicos propios de los sustantivos-----	170
4.3.2. La marcación de número -----	176
4.3.2.1. Concordancia de número plural de la FN con el número plural del predicado -----	178
4.3.3. Las marcas de posesión en el núcleo nominal-----	183
4.3.4. El caso vocativo -----	190
4.3.5. El sufijo despectivo y el diminutivo -----	192
<b>4.4. La función sintáctica de los sustantivos en el zoque de Ocoatepec -----</b>	<b>194</b>
<b>4.5. Algunas subclases semánticas de los sustantivos -----</b>	<b>199</b>
4.5.1. Nombres propios -----	200
4.5.2. Sustantivos de medida -----	203
4.5.3. Toponimias -----	206
<b>4.6. Conclusión -----</b>	<b>210</b>
<b><i>Capítulo V -----</i></b>	<b><i>212</i></b>
<b><i>Los adjetivos-----</i></b>	<b><i>212</i></b>
<b>5.1. Introducción -----</b>	<b>212</b>
<b>5.1. Planteamiento del problema de los adjetivos-----</b>	<b>216</b>
5.1.1. Los adjetivos en lenguas zoqueanas-----	219
<b>5.2. La función de modificación-----</b>	<b>220</b>
<b>5.3. La función predicativa de los adjetivos (con aparato de marcación)-----</b>	<b>228</b>
<b>5.4. Los adjetivos como núcleos predicativos de OR sin núcleo o con núcleo ligero. -----</b>	<b>233</b>
<b>5.5. Diagnósticos secundarios: propiedades morfológicas -----</b>	<b>234</b>
5.5.1. La morfología flexiva de los adjetivos. -----	235
5.5.2. La morfología flexiva de los sustantivos -----	236

5.5.3. La morfología flexiva de los verbos-----	238
<b>5.6. La recategorización de los adjetivos a otras clases léxicas-----</b>	<b>241</b>
5.6.1. Los adjetivos recategorizados a sustantivos-----	241
5.6.2. Los adjetivos derivados como verbos-----	244
5.6.3. Los verbos derivados como adjetivos-----	247
<b>5.7. Los contextos sintácticos de ocurrencia de los adjetivos -----</b>	<b>248</b>
5.7.1. Modificación atributiva -----	249
5.7.2. Predicación no verbal -----	256
5.7.3. Predicación secundaria-----	266
5.7.4. Estándar de comparación -----	269
<b>5.8. Conteo de adjetivos en textos -----</b>	<b>273</b>
<b>5.9. Conclusión -----</b>	<b>278</b>
<b><i>Capítulo VI -----</i></b>	<b>283</b>
<b><i>Cuantificadores y numerales -----</i></b>	<b>283</b>
<b>6.1. Introducción -----</b>	<b>283</b>
<b>6.2. Los cuantificadores en otras lenguas zoqueanas-----</b>	<b>288</b>
<b>6.3. Función sintáctica de los cuantificadores-----</b>	<b>292</b>
6.3.1. El cuantificador como modificador del nominal -----	292
6.3.2. El cuantificador como modificador del verbo -----	310
6.3.3. Los cuantificadores en función predicativa -----	316
<b>6.4. Los cuantificadores como núcleos predicativos de OR sin nominal de dominio. -----</b>	<b>319</b>
<b>6.5. Los cuantificadores y su relación con las marcas de número en el nominal</b>	<b>322</b>
<b>6.6. Los numerales -----</b>	<b>330</b>
6.6.1. Los numerales cardinales -----	331
6.6.2. Los numerales como modificadores de los nominales -----	337
<b>6.7. Los numerales como núcleos predicativos de OR sin núcleo.-----</b>	<b>340</b>

6.7.1. Los numerales ordinales -----	341
<b>6.8. Conclusión -----</b>	<b>342</b>
<i>Las Clases de palabras menores en el zoque de Ocoatepec, Chiapas. -----</i>	<i>345</i>
<b>CAPÍTULO VII-----</b>	<b>346</b>
<i>Los auxiliares -----</i>	<i>346</i>
<b>7.1. Introducción -----</b>	<b>346</b>
<b>7.1. La gramaticalización de los verbos matrices como auxiliares -----</b>	<b>350</b>
7.1.1. Paradigma cerrado de verbos gramaticalizados como auxiliares -----	351
7.1.2. Gramaticalización del verbo auxiliar $\sqrt{maj}$ ‘ir’ como marcador de futuro ---	358
<b>7.2. Orden de constituyentes-----</b>	<b>361</b>
7.2.1. Verbo léxico con tres auxiliares: estructura $AUX_{PRG}+AUX_{MODAL}+AUX_{MOV}+VL$ -----	366
<b>7.3. Flexión de persona, número y aspecto/modo -----</b>	<b>371</b>
<b>7.4. Reducción fonológica de los verbos auxiliares -----</b>	<b>378</b>
<b>7.5. La construcción pasiva -----</b>	<b>383</b>
<b>7.6. Conclusión -----</b>	<b>386</b>
<b>Capítulo VIII-----</b>	<b>389</b>
<i>Las proformas-----</i>	<i>389</i>
<b>8.1. Introducción -----</b>	<b>389</b>
<b>8.2. Los pronombres en el zoque de Ocoatepec -----</b>	<b>389</b>
8.2.1. Los pronombres personales-----	389
8.2.1.1. La marcación de número en los pronombres -----	405
8.2.2. El pronombre enfático-----	408
8.2.3. Los pronombres reflexivos -----	411
<b>8.3. Las proformas interrogativas -----</b>	<b>412</b>
8.3.1. Los proadverbios interrogativos -----	412

8.3.2. Los prodeterminantes interrogativos -----	415
8.3.3. Proformas compuestas -----	418
<b>8.4. Los pronombres indefinidos-----</b>	<b>424</b>
<b>8.5. Las proformas relativas -----</b>	<b>427</b>
<b>8.6. Conclusión -----</b>	<b>429</b>
<i>Capítulo IX -----</i>	<i>432</i>
<i>Conclusión general-----</i>	<i>432</i>
<i>Referencias bibliográficas -----</i>	<i>448</i>
<i>Anexo 1-----</i>	<i>457</i>
<i>Reducción fonológica de algunos de los sufijos en verbos léxicos -----</i>	<i>457</i>
<i>Anexo 2-----</i>	<i>462</i>
<i>Afijos léxicos -----</i>	<i>462</i>

## Lista de tablas

<i>Tabla 1. La fuente de los datos de investigación. -----</i>	14
<i>Tabla 2. El inventario de consonantes del zoque de Ocotepéc. -----</i>	15
<i>Tabla 3. El inventario de fonemas vocálicos del zoque de Ocotepéc. -----</i>	15
<i>Tabla 4. El alfabeto práctico de consonantes. -----</i>	15
<i>Tabla 5. El inventario de fonemas vocálicos con rasgos nasales. -----</i>	16
<i>Tabla 6. Correlatos de lengua tipo OV para el ZOCO. -----</i>	21
<i>Tabla 7. Marcas de persona en oraciones independientes. -----</i>	27
<i>Tabla 8. Marcas pronominales para verbos transitivos. -----</i>	29
<i>Tabla 9. Marcas de tercera persona con disparadores de dependencia. -----</i>	32
<i>Tabla 10. El templete verbal básico. -----</i>	52
<i>Tabla 11. Templete verbal complejo. -----</i>	54
<i>Tabla 12. Marcas de persona para argumentos centrales en la conjugación independiente.</i> <i>-----</i>	57
<i>Tabla 13. Disparadores de alineamiento nominativo-acusativo para 3<sup>ra</sup> persona en la</i> <i>conjugación dependiente. -----</i>	65
<i>Tabla 14. El paradigma de conjugación dependiente e independiente en el sistema A/M. -----</i>	70
<i>Tabla 15. Palabras preverbiales que no disparan el cambio de conjugación independiente</i> <i>en el sistema de A/M. -----</i>	73
<i>Tabla 16. Prefijos de persona y sufijos de número del Juego I en función de S y OP. -----</i>	74
<i>Tabla 17. Las marcas de persona y número del Juego II en función de A/PSR/S3D. -----</i>	74
<i>Tabla 18. La marcación de número plural en los predicados seriales. -----</i>	81
<i>Tabla 19. Prefijos de persona en función de A de verbos monotransitivos. -----</i>	88
<i>Tabla 20. El paradigma de prefijos de argumentos posesivos y el número. -----</i>	184
<i>Tabla 21. Marcación de plural en la construcción genitiva. -----</i>	190
<i>Tabla 22. Lexemas que codifican conceptos de propiedad en el zoque de Ocotepéc. -----</i>	221
<i>Tabla 23. Adjetivos en 2 horas de texto. -----</i>	274
<i>Tabla 24. Porcentaje total de adjetivos en función de modificador y predicativa. -----</i>	276
<i>Tabla 25. Funciones discursivas de 308 adjetivos en conversación en inglés. -----</i>	277
<i>Tabla 26. Funciones discursivas de 340 conceptos de propiedad en mandarín. -----</i>	277
<i>Tabla 27. Funciones discursivas de 124 conceptos de propiedad en ZOCO. -----</i>	277

<i>Tabla 28. Los adjetivos en función de modificadores, PNV's, P2° y como estándar de comparación, sin mayor aparato de marcación.</i>	280
<i>Tabla 29. Los adjetivos en función de argumentos y predicados verbales, con aparato de marcación adicional.</i>	281
<i>Tabla 30. El paradigma de cuantificadores del ZMI (Jiménez 2019: 177).</i>	289
<i>Tabla 31. El paradigma de cuantificadores del Popoluca de la Sierra (de Jong 2009: 261).</i>	289
<i>Tabla 32. El paradigma de cuantificadores del ZOCO (Faarlund 2012: 48).</i>	289
<i>Tabla 33. Función sintáctica de los cuantificadores.</i>	310
<i>Tabla 34. Tipos de auxiliares y la flexión de A/M en el verbo léxico.</i>	378
<i>Tabla 35. Contextos que provocan reducción fonológica en los auxiliares de movimiento.</i>	383
<i>Tabla 36. Pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.</i>	390
<i>Tabla 37. Clitización de los casos semánticos sobre los pronombres.</i>	393
<i>Tabla 38. Los demostrativos en función de pronombres.</i>	398
<i>Tabla 39. Clitización de los casos semánticos sobre los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.</i>	401
<i>Tabla 40. La marcación de casos gramaticales en los pronombres libres.</i>	405
<i>Tabla 41. La marcación de número plural en los pronombres libres.</i>	405
<i>Tabla 42. El pronombre enfático y la marca de número.</i>	411
<i>Tabla 43. Los proadverbios interrogativos.</i>	413
<i>Tabla 44. Los prodeterminantes interrogativos.</i>	416
<i>Tabla 45. Proformas compuestas.</i>	419
<i>Tabla 46. Los pronombres relativos.</i>	427
<i>Tabla 47. Tipos de auxiliares y la flexión de A/M en el verbo léxico.</i>	442
<i>Tabla 48. Reducción fonológica de sufijos en el verbo léxico disparado por los auxiliares.</i>	462

### **Lista de figuras**

<i>Figura 1. Clasificación de las lenguas mixezoqueanas (Zavala 2011).</i>	10
<i>Figura 2. El alineamiento de objeto en el ZOCO.</i>	47
<i>Figura 3. El sistema de aspecto-modo en ZOCO.</i>	69

## **Lista de Mapa**

*Mapa 1. Áreas dialectales del zoque (Wonderly 1949 y Zavala 2011).*----- 11

## Símbolos y abreviaturas

### Símbolos utilizados en el análisis de los ejemplos

=	Clíticos (proclítico y enclíticos)
-	Afijos (prefijos y sufijos) y unión de léxicos
—	Una glosa con información con más de una palabra en el español
.	Glosa no separable
[...]	Transcripción fonética
(...)	Información contextual (explicación)
//	Transcripción fonológica
*	Construcción agramatical
+	Unión de dos morfemas léxicos que forman una base
#	Construcción gramatical con sentido distinto
√	Raíz o base verbal

### Abreviaturas en el análisis

1	Primera persona
2	Segunda persona
3	Tercera persona
A	Agente de verbo transitivo
ABS	Absolutivo
ADIT	Aditivo
ADV	Adverbio
AFECT	Afectivo
AGZR	Agentivizador
ANIM	Animacidad
APLR	Aplicativo para recipiente
APSV	Antipasivo

ASOC	Asociativo
ASUN	Asuntivo
AUX	Auxiliar
BEN	Benefactivo
CAUS	Causativo
CAUSA	Causa
COM	Comitativo
COMPL	Complemento
CONTR	Contrafactual
COP	Cópula
CP	Completivo
D	Dependiente
DEPOS	Depositivo
DEP1	Marca de dependiente tipo 1
DEP2	Marca de dependiente tipo 2
DER	Derivativo
DESID	Desiderativo
DESPECT	Despectivo
DET	Determinante
DIM	Diminutivo
DIR	Direccional
DIST	Deíctico distal
DUBIT	Dubitativo
ENF	Enfático
ERG	Ergativo
EST	Estativo
EXCL	Exclusivo
FEM	Femenino

FOC	Foco
FUT	Futuro
GEN	Genitivo
GENTIL	Gentilicio
HOR	Hortativo
I	Independiente
ICP	Incompletivo
IMP	Imperativo
INDEF	Indefinido
INDEP	Independiente
INDIR	Indirecto
IPS	Impersonal
INCL	Inclusivo
INCOAT	Incoativo
IRR	Irrealis
IRRD	Irrealis dependiente
INTENS	Intensificador
INTER	Interrogativo
INSTR	Instrumental
LIM	Limitativo
LOC	Locativo
LOCAL	Combinación de argumentos centrales locales (1 y 2)
MASC	Masculino
MED	Deíctico medial
MOD	Modal (Verbos modales)
MOV	Movimiento (Verbos de movimiento)
MULET	Muletilla
N	Núcleo nominal

NEG	Negación
NEGCP	Negación en completivo
NEGICP	Negación en incompletivo
NEUT	Neutral
NF	No finito
NMZR1	Nominalizador del tipo 1
NMZR2	Nominalizador del tipo 2
NMZR3	Nominalizador del tipo 3
NMZRI	Nominalizador de instrumento
NMZRR	Nominalizador resultativo
OP	Objeto primario
OR	Oración relativa
ORD	Ordinario
PAH	Participante del acto de habla
PERF	Perfecto
PL	Plural para nominales, pronombres
PLPAR	Plural parcial (1+2)
PL <sub>H</sub>	Plural para humanos
PL <sub>NH</sub>	Plural para no humanos
PL2	Plural de segunda persona
PL3	Plural de tercera persona
PRG	Progresivo
PRO	Pronombre
PROENF	Pronombre enfático
PROB	Probabilidad
PROX	Deíctico proximal
PSR	Poseedor
PSV	Pasivo

RECIP	Recíproco
REL	Relativizador
REP	Reportativo
REPET	Repetitivo
RES	Resultativo
RFLX	Reflexivo
RR	Reflexivo recíproco
RZN	Razón
S	Sujeto de verbo intransitivo
S3D	Sujeto de 3 <sup>ra</sup> persona dependiente
SIM	Similativo
SR	Sustantivo relacional
SUB	Subordinador
SUBT	Subordinador temporal
TRANS	Transitivizador
VBZR	Verbalizador
V	Verbo
VL	Verbo léxico
VOC	Vocativo

### **Nombres de frases**

FADV	Frase adverbial
FN	Frase nominal
FFNN	Frases nominales
FP	Frase posesiva
FNPSD	Frase nominal poseída
FNPSR	Frase nominal poseedora

## **Abreviatura de lenguas**

JIT	Jitotolteco
OLU	Oluteco
PMZ	Proto-mixezoque
PZ	Proto zoque
SOT	Soteapaneco o popoluca de la Sierra
ZOCO	Zoque de Ocotepéc
MAR	Zoque de Santa María Chimalapa, Oaxaca
ZMI	Zoque de San Miguel Chimalapa, Oaxaca

# Capítulo I

## Introducción general

### 1.1. Introducción

En este capítulo se ofrece una introducción general al tema de investigación “Las clases de palabras mayores y menores en el zoque de Ocoatepec, Chiapas”. Primero se plantea el problema y los propósitos de investigación, enseguida se presentan los aportes más importantes de la investigación y, por último, se esquematiza la organización de la tesis. En la segunda sección se plantea el estado del arte sobre clases léxicas en las lenguas zoqueanas en general. En la tercera sección se ofrece una introducción al área de estudio, la lengua y los hablantes. La última sección discute la metodología del trabajo e incluye la fuente de datos, su organización y el sistema de escritura empleado en los ejemplos.

### 1.2. La tesis y su organización

#### 1.2.1. Planteamiento del problema y propósito de la tesis

Esta tesis describe y define algunas de las clases de palabras en la lengua zoque de Ocoatepec tomando en cuenta la caracterización de ellas en estudios previos sobre otras lenguas y la literatura general (Anderson 2011; Beck 2000, 2002; Bhat 1994; Brown y Miller 2013; Crystal 1980, Crystal 2000; Dixon 1982, 2004; Dixon y Aikhenvald 2004; Gutiérrez-Rexacha 2016; Heine 1993; Hengeveld 1992; Kuteva 2001; Lehmann 1990; Polian 2013; Schachter 1985; Szabolcsi 2010; Thompson 1988). La tesis pretende definir las clases léxicas estudiadas partiendo de los rasgos morfológicos, sintácticos y semánticos que las caracterizan.

El zoque de Ocoatepec, Chiapas, es una lengua de la rama zoqueana que es parte de la cadena de dialectos del zoque chiapaneco del noreste *Mapa 1*. El propósito de la tesis es analizar de manera detallada sobre los constituyentes que se presentan en las cláusulas de la lengua zoque, estudiar detalladamente sobre la morfología que recibe cada clase de palabra y a base del análisis semántico, morfológico y sintáctico definir cada grupo. Es necesario distinguir cada raíz léxica y saber agruparla dentro de una clase de palabra. El estudio de las clases léxicas en las lenguas de la familia mixezoqueana se ha abordado de forma esquemática en

varias de las gramáticas de estos idiomas, sin embargo hasta el momento no hay estudios profundos sobre el estudio de las clases léxicas en la familia mixe-zoqueana. Para la rama zoqueana se cuenta con aproximaciones poco detalladas para las siguientes lenguas: zoque de San Miguel Chimalapa (Johnson 2000, Jiménez 2019), sotepaneco (Elson 1999, De Jong Boudreault 2018), y zoque de Ocotepéc (Faarlund 2012, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016). Para la rama mixeana se cuenta con aproximaciones esquemáticas para las siguientes lenguas: oluteco (Zavala 2000), y mixe de Ayutla (Romero 2008). Además, en las descripciones lexicográficas publicadas por el ILV, existen secciones introductorias donde se describen algunos rasgos de las clases de palabras mayores y menores siguiendo en gran medida los cánones de la gramática española (cf. Harrison, Harrison y García 1981; Harrison y Harrison 1984; Engel y Engel 1987).

El antecedente más elaborado para el caso particular del zoque de Ocotepéc es el trabajo de Faarlund (2012) quien ha hecho una descripción somera de las clases léxicas dejando de lado varios problemas fundamentales ya que el autor, por ejemplo, decidió catalogar como adjetivos a las oraciones de relativo que en la lengua de análisis (inglés o español) se traducían como adjetivos. En el trabajo del autor, tampoco se incluyó la discusión de varias clases menores como las clases de raíces afectivas y posicionales que forman verbos. Pero el trabajo de Faarlund (2012), nos abre una visión más amplia para poder realizar un estudio más detallado de cada capítulo que se presenta en esta tesis. Por su parte, De la Cruz Morales (2016) y Ramírez Muñoz (2016) analizaron brevemente las propiedades de algunas clases de palabras y De la Cruz Morales estableció que en el ZOCO la clase léxica de los adjetivos era una clase cerrada formada por un par de decenas de elementos, aunque en el trabajo previo hizo falta un análisis más detallado. La frase ‘clase cerrada’ me refiero que una clase de palabra cuentan con pocos elementos, mientras que la frase ‘clase abierta’ me refiero a una clase de palabra que cuenta con una abundancia de palabras.

El problema de las clases de palabras mayores y menores es un problema analítico porque no se han definido las clases léxicas usando criterios interlingüísticos. Los problemas centrales para su estudio se aclaran en cada capítulo de la tesis. Con base al resultado del análisis de cada capítulo se pueden definir satisfactoriamente cada clase de palabra en la lengua zoque

de Ocotepec.

El propósito de la presente investigación se centra en el estudio de cuatro clases de palabras mayores y algunas clases menores en el zoque de Ocotepec con el fin de profundizar en sus rasgos y criterios definitorios de cada clase de palabra, tomando en cuenta los aspectos morfosintácticos (formales) y semánticos. Las clases léxicas investigadas son: a) los verbos, b) los sustantivos, c) los adjetivos, d) los cuantificadores, e) los pronombres, y f) los auxiliares. En este estudio no se contempla el estudio de la clase mayor de los adverbios y de la mayor parte del conjunto de las clases menores que forman paradigmas cerrados. Uno de los objetivos dentro del proyecto de la escritura de la tesis, fue investigar otros capítulos de las clases menores, pero el tiempo para la escritura de la tesis se agotó, ya no se pudo concluir con lo planeado. Se eligieron las dos clases de palabras menor porque son muy relevantes, ya que se pueden observar en ellas fenómenos de contacto que no son visibles con otras subclases menores. El estudio tendrá que continuar en el futuro.

Otro de los propósitos del trabajo es proveer las bases para un estudio lexicográfico fundamentado y también para el estudio profundo de los diversos aspectos gramaticales de la lengua para trabajos futuros.

#### *1.2.1.1. Objetivos particulares de la tesis*

Los objetivos particulares de esta investigación son:

- Describir las propiedades distribucionales de cada una de las clases de palabras.
- Investigar toda la morfología que define a cada una de las clases léxicas.
- Describir las propiedades semánticas particulares de cada categoría léxica.
- Mostrar las funciones de las clases de palabras en su forma no marcada y en la forma marcada para las clases que aplican.

#### 1.2.2. Estructura de la tesis

Esta tesis está organizada en nueve capítulos, seis centrales, además de un capítulo introductorio,

otro que representa un esbozo gramatical y, por último, un capítulo donde se presentan las conclusiones generales.

El capítulo I representa la introducción general de la tesis que consiste en el planteamiento del problema, la organización de la tesis, los aportes de la investigación, el estado del arte sobre la investigación de las clases léxicas en lenguas de la familia mixezoqueana, información de la lengua y de los hablantes, y la descripción de la fuente de datos y metodología que se siguió en la investigación.

En el capítulo II se describen los rasgos tipológicos y características gramaticales básicas de la lengua zoque de Ocotepéc. Este capítulo se realizó con el objetivo de que el lector esté familiarizado con los rasgos necesarios para comprender los detalles que se explican en los capítulos centrales. Para escribir este capítulo se retomaron trabajos previos como los de Faarlund (2012), De la Cruz Morales (2016) y Ramírez Muñoz (2016). En el esbozo gramatical se describen los rasgos gramaticales que comparte del zoque con el resto de la familia, los rasgos OV; el tipo de orden flexible; los alineamientos de tipo ergativo (en construcciones independientes), nominativo (en construcciones dependientes) y secundativo para los objetos; la marcación jerárquica y también se introducen los clíticos de segunda posición que presenta la lengua.

Los capítulos centrales se dividen en dos partes: i) en las clases de palabras mayores, que corresponden a los capítulos III, IV, V y VI; y ii) en las clases de palabras menores, que corresponden a los capítulos VII y VIII. El capítulo III consiste en el estudio detallado de la clase de palabra verbal, el IV sobre la clase de palabra nominal, el V se trata de los adjetivos y conceptos de propiedad y el VI consiste en el estudio de los cuantificadores. Dentro del estudio de las clases de palabras menores se escriben dos capítulos. En el capítulo VII se discuten los verbos auxiliares, mientras que en el capítulo VIII se realiza un estudio detallado de las proformas. No se pudo escribir más capítulos sobre las clases de palabras menores debido que se agotó el tiempo destinado para la escritura de la tesis. Los capítulos faltantes, son tareas próximas para seguir con el trabajo de la lengua zoque.

### 1.2.3. Aportes de la tesis

Los aportes de esta investigación son múltiples, tanto para el estudio del zoque en particular como del resto de las lenguas mixezoqueanas. El esbozo gramatical del capítulo II describe los rasgos gramaticales de la lengua tomando en cuenta de manera fundamental aquellos que comparte con el resto de la familia mixezoqueana y de la rama zoqueana en particular. Con este capítulo se introduce al lector a rasgos que son necesarios entender antes de los capítulos subsecuentes.

En el capítulo III versa sobre la clase mayor que concentra la mayor parte de la oración, el verbo. La clase de la palabra verbal se ha estudiado de manera detallada en algunas lenguas mixezoqueanas (Zavala 2000, Johnson 2000, de Jong 2009, Faarlund 2012, Santiago 2015, Jiménez 2019). En este capítulo se introducen las distintas clases de raíces y bases verbales<sup>1</sup> que presenta la lengua clasificadas en torno a la transitividad y agentividad (intransitivas agentivas y no agentivas, monotransitivas, bitransitivas, ambitransitivas), así como la morfología que acompaña de manera obligatoria a los verbos (flexión de aspecto, modo, número y persona), así como aquella que los modifica de manera no obligatoria (afijos léxicos). También se documentan los mecanismos de derivación verbal para cambiar de clase léxica y para ampliar o disminuir la valencia. También se presenta una sección donde se aborda los predicados complejos que se forman a partir de dos o más raíces verbales (predicados seriales). En este capítulo también se documentan los distintos tipos de alineamiento que presenta la lengua. En este capítulo también se discuten las funciones sintácticas en la que participan los verbos.

En el capítulo IV se estudia a profundidad las propiedades que definen a la clase de palabra nominal. Esta clase de palabra cuenta con una morfología poco elaborada si se compara con la morfología asociada a la clase léxica verbal. El aspecto que define a la clase de forma unívoca es su distribución sintáctica en la función de actante de los predicados. A diferencia de otras lenguas mesoamericanas, la clase de los sustantivos no presenta mayor elaboración

---

<sup>1</sup>En esta tesis, se consideran bases verbales a la unión de raíces verbales o a la derivación de palabras no verbales que derivan verbos y presentan flexión verbal.

en cuanto a la operación de la posesión, ni en cuanto a clases nominales que atraviese a todos los sustantivos. En este capítulo se investigan los enclíticos de caso, que son casos gramaticales y semánticos que toman como anfitrión a los nominales, así como los enclíticos que marcan número plural. En el capítulo se da cuenta de que el zoque hablado en Ocotepéc prestó de las lenguas mayas las marcas de clase nominal para humanos masculino y femenino.

En el capítulo V se estudian los conceptos de propiedad para definir a la clase léxica de los adjetivos. El zoque de Ocotepéc es una lengua que cuenta con menos de tres decenas de adjetivos, los cuales ocurren modificando a un nominal en su forma no marcada formando una unidad prosódica, es decir, forman una sola palabra. La misma forma no marcada funciona como predicado no verbal pero requiere de aparato formal adicional en su función de predicación verbal y como actante de los predicados. Otras clases de palabras requieren de aparato adicional para funcionar como conceptos de propiedad. La argumentación que se utiliza para describir la clase de los adjetivos en el zoque de Ocotepéc no se había utilizado anteriormente para describir el paradigma de adjetivos en ninguna otra lengua mixezoqueana donde probablemente comparta el rasgo de ser una clase léxica cerrada. En el capítulo también se estudia la morfología que reciben los adjetivos para formar otras clases de palabras mayores.

El capítulo VI discute la clase léxica de los cuantificadores y de los numerales. Los cuantificadores funcionan como modificadores cuantitativos de los nominales, algunos cuantificadores forman unidad con los núcleos nominales, mientras que la mayoría ocurre de manera independiente. El ZOCO presenta menos de tres decenas de cuantificadores divididos semánticamente en, a) cuantificadores universales, b) indefinidos, c) negativos indefinidos, d) partitivos y e) distributivos. En este capítulo se muestran los usos como modificadores de nominales y verbos, así como las restricciones de cada tipo de cuantificador y la formación de otras clases de palabras a partir de esta categoría léxica.

En el capítulo VII se estudia la clase léxica menor que forma el paradigma de los auxiliares. El ZOCO posee dos tipos de auxiliares, los analíticos y los sintéticos; los auxiliares analíticos

son los que ocurren en forma preverbal y que son palabras independientes que no se fusionan a los verbos léxicos, mientras que los sintéticos son construcciones complejas que se forman de dos o tres raíces verbales, es decir, son parte de las construcciones seriales nucleares. El ZOCO cuenta con siete auxiliares analíticos que se definen como una clase léxica que se distingue de los verbos léxicos, que fueron la fuente de origen, porque los auxiliares carecen de estructura argumental. En el capítulo se ofrecen varias evidencias que apoyan esta caracterización, la cual comparten con la categoría de auxiliares que existen en lenguas tseltalanas (Aissen 1994, Zavala 2002, 2005, 2014).

El capítulo VIII discute la categoría de los pronombres, sus subclases, sus funciones sintácticas y la morfología asociada a ellos. En este estudio, se establece que la lengua cuenta únicamente con dos pronombres personales libres, para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, mientras que los pronombres para 3<sup>ras</sup> personas se reclutan de los demostrativos, *yä'* 'proximal', *te'* 'medial' y *jikä* 'distal'. Los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en función absoluta o ergativo ocurren con casos gramaticales, mientras que en la función genitiva se manifiestan en su forma no marcada (*'aj* para 1<sup>ra</sup> persona y *mij* para 2<sup>da</sup> persona). Los pronombres de 3<sup>ra</sup> persona únicamente reciben la marca de caso gramatical en función de agente y en forma genitiva (= *'is* para ambos casos). En este capítulo también se estudia el pronombre enfático *ne'kä*, el pronombre reflexivo *win* 'mismo< cara'. Este último es un caso como un calco gramatical tomado de las lenguas mayas en el zoque chiapaneco y en el zoque de San Miguel Chimalapa (Zavala 2019). En el capítulo también se investigan las proformas interrogativas, como los proadverbios, prodeterminantes y dos bases compuestas que presenta la lengua *'iyä* 'quién' (para referencia humana) y *tüyä* 'qué' (para referencia no humana). También se documentaron los paradigmas de pronombres indefinidos positivos y negativos. Además se da cuenta de los pronombres relativos, mismos que se reclutaron de los pronombres compuestos y proadverbios.

En el capítulo IX se hace un recuento de los aportes más importantes de la tesis para el estudio del ZOCO en particular y para el estudio comparativo de las lenguas zoqueanas y de otras lenguas de la familia mixezoque. Como se ha mencionado anteriormente, algunos de los problemas que se investigan en el trabajo ya han sido documentados en otras lenguas de la

familia mixezoqueana, pero este es el primer estudio donde se investiga a profundidad el problema de las clases léxicas en una lengua de la familia. En este capítulo se da un recuento de los hallazgos más importantes de cada uno de los temas tratados.

### **1.3. Estudios previos de las lenguas zoqueanas**

La lengua zoque chiapaneca ha sido documentada desde la época colonial en forma de vocabularios por Luis González (1672, edición paleografiada y publicada por M. H. Ruz en 1997), por fray Juan Pozarencó (1733, analizado por Zavala 2014a); además de un Arte de Lengua del siglo XVIII de autor anónimo. Posteriormente, miembros del Instituto Lingüístico de Verano (ILV) publicaron varios diccionarios y estudios gramaticales entre los que destacan los trabajos de Wonderly (1949, 1951a, 1951b, 1951c, 1951d, 1951e, 1952a y 1952b) quien estudió el zoque de Copainalá. Otros miembros del ILV se han concentrado en otras variedades del zoque chiapaneco y han producido esbozos gramaticales que acompañan a vocabularios bilingües, entre los cuales se encuentran el diccionario del zoque de Rayón (Harrison y Harrison 1984), el del zoque de Copainalá (Harrison, Harrison y García 1981), y el del zoque de Francisco León (Engel y Engel 1987).

Aparte de la investigación lexicográfica sobre el zoque de Chiapas, recientemente se ha hecho trabajo gramatical y lexicográfico sobre los zoques de Chimalapa, Oaxaca, y sobre las lenguas zoqueanas del Golfo. Para el zoque de San Miguel Chimalapa destacan los trabajos de Johnson (2000); Johnson y Kaufman (2014); Jiménez (2014, 2019); para el zoque de Santa María Chimalapa está la obra de Kaufman (2014); para el zoque del Golfo destaca el trabajo de Suslak (2014) sobre ayapaneco; de Wichmann (2002) sobre el texistepequeño, y de Elson (1999); de de Jong (2009), y de López Márquez (2018), sobre el soteapaneco.

La gramática de la variante del zoque chiapaneco del noroeste (Ocoatepec, Tapalapa) ha sido estudiada por Faarlund (2012, 2017). Su gramática ofrece un panorama general sobre los aspectos básicos de la fonología, morfología y sintaxis de la oración simple y compleja. Por su parte, Zavala (2013 y 2014) ha hecho explícito varios rasgos gramaticales que distinguen a las lenguas zoques chiapanecas. Para el zoque de Ocoatepec, De la Cruz Morales (2016), realizó un esbozo gramatical en el que se discuten los rasgos tipológicos y las características

gramaticales básicas de la lengua, además analizó la estructura, semántica y gramaticalización de las construcciones de predicados seriales nucleares. Para la misma lengua, Ramírez Muñoz (2016) realizó un estudio de los rasgos básicos de la lengua, teniendo como eje fundamental el estudio de la oración simple y de manera profunda las oraciones de complemento. Existen dos textos transcritos y glosados publicados por Ramírez Muñoz y De la Cruz Morales en IJAL (2017), y otros dos textos glosados en la revista Tlalocan-UNAM (Ramírez Muñoz 2022; De la Cruz Morales 2022), y además, como parte del Proyecto para la Documentación de Cinco Lenguas Zoqueanas, dirigido por Roberto Zavala, se cuenta con una colección de 24 horas de textos transcritos y traducidos del zoque del noroeste, además de un vocabulario básico y un esbozo gramatical del zoque de Ocotepéc (De la Cruz Morales y Ramírez Muñoz 2023). Para esta misma lengua, McDermott (2017), realizó un estudio de los recursos y estrategias lingüísticas utilizadas para describir conceptos espaciales, como, ubicación, orientación y movimiento. Herrera (1995) hizo un estudio de la fonología léxica del zoque de Chapultenango. En su trabajo destacan temas sobre la formación de palabras nominales, verbales y adjetivales; estratos léxicos (composición vs. derivación); los procesos fonológicos como la sonorización, palatalización, armonía vocálica, desnasalización y simplificación de consonantes; y estructuras métricas. Recientemente, Gómez González (2022), realizó un estudio sobre el sistema de marcación de los argumentos centrales de las oraciones básicas del jitotolteco, también presenta un apartado sobre el esbozo fonológico y gramatical de la lengua. Por lo tanto, hoy en día se cuenta con un conocimiento básico de los rasgos fundamentales de la oración simple y de algunas oraciones complejas de la lengua, conocemos también algunas propiedades de la fonología de la lengua y se cuenta con una colección de textos amplia que requiere más trabajo de edición en la lengua zoque de Ocotepéc. Los textos ya publicados del zoque de Ocotepéc y de los variantes, será de mucha ayuda para comparar datos y profundizar el análisis de algunos temas ya existentes, mientras que la base de datos recabados y editados son la fuente principal para el desarrollo de cada capítulo de la tesis.

## 1.4. La lengua y sus hablantes

### 1.4.1. El zoque de Ocoatepec y los zoques.

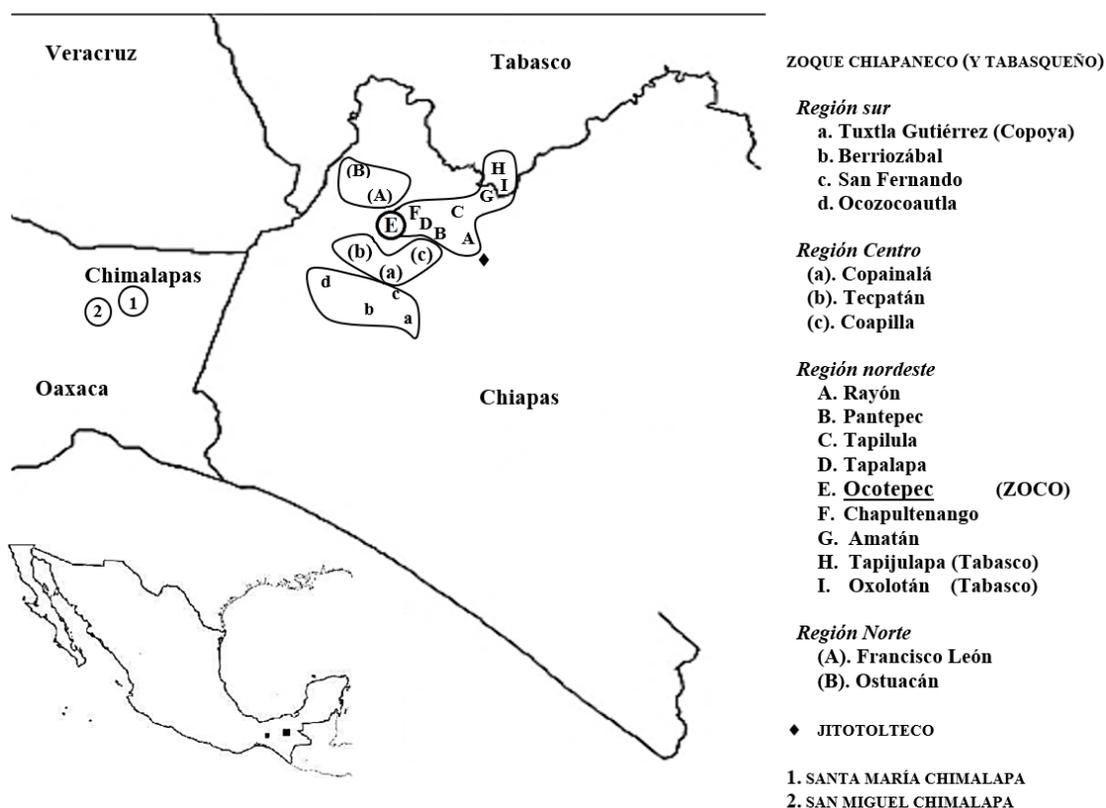
El zoque de Ocoatepec, Chiapas, pertenece a la familia lingüística mixezoqueana que comprende dos ramas, la mixeana y la zoqueana. Según la clasificación propuesta por Wichmann (1995), Kaufman y Justeson (2004), y Zavala (2011), la rama zoqueana se divide en dos subgrupos: el zoqueano del Golfo y el zoqueano propiamente. Dentro de éste último grupo se encuentran el zoque oaxaqueño que comprende dos lenguas zoqueanas habladas en los municipios de Santa María Chimalapa y San Miguel Chimalapa; el zoque chiapaneco (el cual cuenta con cuatro principales variedades dialectales) y el jitotolteco. La clasificación más aceptada de la familia se reproduce en la Figura 1 (Zavala 2011).



Figura 1. *Clasificación de las lenguas mixezoqueanas (Zavala 2011).*

El zoque de Ocoatepec, pertenece al zoque del noreste, que es una de las cuatro áreas dialectales del zoque hablado en Chiapas y Tabasco (Wonderly 1949), ver Mapa 1. Dentro de la cadena dialectal del zoque del noroeste, además del zoque de Ocoatepec, se encuentran las variantes de los pueblos de Tapalapa, Pantepec, Rayón, Tapilula, Chapultenango, Amatlán (todos estos en Chiapas); y Tapijulapa y Oxolotán (en Tabasco). En la región central (ZC) se localizan las variantes de Tecpatán, Copainalá y Coapilla. Al sur se localiza la variante sureña (ZS) que se habló todavía a mediados del siglo pasado en Tuxtla Gutiérrez, Berriozábal, San Fernando y Ocozocoautla. La cuarta variante del zoque se conoce como variante norteña

(ZN) y se habla en los pueblos de Francisco León y Ostuacán. Además de esas cuatro áreas dialectales, en Chiapas se habla otra lengua zoqueana recientemente identificada con el nombre de jitotolteco, apelativo asignado por hablarse en el municipio de Jitotol, Chiapas (Zavala 2011), esta variante se separó del zoque del noreste, hipótesis que se sustenta por los rasgos compartidos con esa cadena de variantes y que las otras cadenas no comparten.



Mapa 1. Áreas dialectales del zoque (Wonderly 1949 y Zavala 2011).

La lengua de Ocoatepec, se le conoce como 'odetsame, que literalmente significa 'la lengua hablada'. Los hablantes se autodenominan como 'odepändam que significa 'personas de la palabra'. El término utilizado hoy en día para denominar al grupo lingüístico "zoque" proviene del saludo apelativo para interpelar al interlocutor que aún se escucha en algunas comunidades. En Oxolotán y en Tapijulapa se usa la forma *soke-na*, mientras que en Ocoatepec y Tapilula se usa la forma corta *sok* (-tatay/-nanay).

Hay aproximadamente 14,088 hablantes de la variante del zoque de Ocoatepec (INEGI 2020).

Actualmente la lengua la aprenden los niños en Ocotepéc, Tapalapa, Pantepec y Chapultenango. En estos cuatro municipios, la lengua y cultura son muy vitales ya que aún se practica la danza del jaguar (*kaŋ'etse*), la danza del mono (*tsawi'etse*), la danza del colibrí (*sujksu'etse*), la danza del sacramento (*wäbätsi'däjkuyetse*), la danza del maíz (*mojk'etse*) y la danza del pueblo (*ŋganaŋdsäki*). La mayoría de estas danzas se realizan para venerar a los animales propios de la región y pedirle buena cosecha a la madre tierra (*najsakobajk*). La narrativa oral es otra forma de conservar la lengua, en los pueblos mencionados, los ancianos aún cuentan leyendas zoques propias de cada pueblo que versan sobre los duendes (*dsiŋdsingone*), los dueños de los bosques (*ndsä'makana'ŋ*), los nahuales (*tsäki*), la mujer del río (*näwayomo*), los dueños de la oscuridad (*mbajkojksyoka*), los dueños de los ríos (*nä'joj*), los dueños de las cuevas (*kotsäjkpät*), el lugar de los sabios (*i'pstäjk*), el hombre rayo (*mäbät*), entre otras.

Las lenguas zoqueanas de Chiapas han estado en contacto con las lenguas mayas. Esto ha motivado cambios estructurales, morfológicos y léxicos en el zoque chiapaneco que fueron introducidos por contacto, tales como el sistema de serialización de direccionales, el incipiente sistema de clases nominales, la construcción reflexiva, entre otros. En la actualidad, algunas personas hablantes de la lengua zoque de Amatlán, también hablan la lengua tsotsil (maya) como segunda lengua y el español como la tercera lengua. En la localidad de Oxolotán, los pocos hablantes del zoque, también conviven con los hablantes de la lengua maya chol.

## **1.5. Metodología**

### **1.5.1. Fuente y organización de los datos**

Para el estudio y análisis de las clases de palabras mayores y menores se usaron datos que provienen de distintas fuentes, tales como:

- i) Grabaciones de habla espontánea (historias de vida, cuentos, leyendas, conversaciones entre adultos, recetas de cocina, ciclo de siembra, entre otros temas). Una parte de las grabaciones se obtuvieron como parte del Proyecto de Documentación de Cinco Lenguas

Zoqueanas, coordinado por el Dr. Roberto Zavala. Estas grabaciones están transcritas en ELAN y glosadas parcialmente en el programa FLEX. Del proyecto de documentación, 12 horas de transcripción provienen de Ocoatepec, de las cuales se han glosado 4 horas en el programa FLEX. También se transcribieron y se glosaron adicionalmente otras 2 horas de grabaciones como parte del proyecto de esta tesis.

- ii) Datos comparativos provenientes de gramáticas de lenguas zoqueanas (Wonderly 1949; de Jong 2009, Jiménez 2019, Johnson 2000, Faarlund 2002, 2017; Zavala 2011, 2014; De la Cruz Morales 2016; Ramírez Muñoz 2016; López Márquez 2018; Gómez 2022), diccionarios (Harrison y Harrison 1984, 1981; Engel y Engel 1987; Kaufman 2005, 2013; y Zavala, en prensa) y estudios publicados sobre diversos aspectos gramaticales de miembros de la familia mixezoqueana (Elson 1992; Faarlund 2012; Guzmán 2012; Ramírez Muñoz y De la Cruz Morales 2017; De la Cruz Morales 2022; Ramírez Muñoz 2022; Santiago 2015; Zavala 2007, 2013, 2014; Wichmann 1996, entre otros). Los datos provenientes de otras lenguas zoqueanas y mixeanas me permitieron tener una perspectiva comparativa de los fenómenos analizados.
- iii) Elicitación y labor introspectiva de formas léxicas y sus permutaciones gramaticales que fueron necesarias para contar con evidencias para verificar la validez de las hipótesis que surgieron durante en la investigación y escritura de la tesis.

Después de contar con mas de 18 horas de material transcrito y analizado en la lengua zoque de Ocoatepec, se procedió con la etiquetación total del corpus de forma exhaustiva con el fin de crear concordancias para ilustrar cada uno de los fenómenos gramaticales que se estudiaron. Aunado a lo anterior, mi conocimiento como hablante nativo, también me permitió adentrarme en los distintos problemas que surgieron a lo largo de la investigación.

Para el trabajo de campo se utilizó una videograbadora marca Canon-VIXIA HFR52, un micrófono de diadema marca Shure SM10A, un tripie. Además del equipo de grabación, se utilizó el programa Adobe Premiere para la edición de los videos y audios. Después de haber editado los materiales, se crearon metadatos para cada archivo, luego se transcribieron en el

programa ELAN y finalmente se glosaron en el programa FLEX, una selección de los materiales.

En la Tabla 7 muestro los nombres de los colaboradores del municipio de Ocoatepec, Chiapas, también muestro el tipo de texto transcrito.

Nombre (s)	Sexo	Lugar de Origen	Rango de edad		Tipo de txt
			50-60	65-90	
Francisca Valencia (†)	M	Ocoatepec		✓	Narración
Francisco Morales (†)	H	Ocoatepec		✓	Narración
Román de la Cruz	H	Ocoatepec		✓	Narración
Reynaldo Pérez	H	Ocoatepec		✓	Narración
Carmela Ramírez	M	Ocoatepec		✓	Narración
Anastacio Ramírez	H	Ocoatepec		✓	Diálogo
María Cruz	M	Ocoatepec	✓		Narración
Brígida Muñoz	M	Ocoatepec	✓		Narración
Benigno Cruz (†)	H	Ocoatepec		✓	Narración

Tabla 1. *La fuente de los datos de investigación.*

### 1.5.2. Sistema de escritura

En esta tesis, los ejemplos se representan usando una forma modificada del alfabeto práctico propuesto por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI 2011) en la norma de escritura para la lengua zoque. Las grafías del alfabeto práctico hacen una representación de los fonemas del zoque. El INALI (2011) propone un alfabeto de 14 consonantes y 6 vocales. Presento el alfabeto con sus respectivas correspondencias en el AFI entre corchetes: i) consonantes p=[p], t=[t], k=[k], '=[ʔ], ts=[ts], s=[s], j=[h], m=[m], n=[n], η=[η], y=[j], w=[w], r=[r], l=[l]; y ii) vocales a=[a], e=[e], i=[i], o=[o], u=[u], ä=[ə]. Ramírez Muñoz (2016: 32) hace dos modificaciones al alfabeto: a) la africada-alveolar [ts] se representa como [ts] en vez de 'tz' y b) la nasal-velar [η], en vez de 'nh' se escribe igual que en el AFI, [η]. En la Tabla 2 se presenta el alfabeto práctico con su correspondencia en el AFI (ordenados por el punto y modo de articulación), mientras que en la Tabla 3 se muestra la distribución de las vocales ordenadas en torno a los rasgos de posterioridad y altura.

Punto de articulación / Modo de articulación	Bilabial		Alveolar		Palatal		Velar		Glotal
	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor
Oclusivas	p [p]		t [t]				k [k]		' [ʔ]
Africada			ts [ts]						
Fricativas			s [s]						j [h]
Nasales	m [m]		n [n]				ŋ [ŋ]		
Vibrante simple			(r [ɹ]) <sup>2</sup>						
Aproximantes	w [w]				y [j]				
Lat. Aproximante			l [l]						

Tabla 2. *El inventario de consonantes del zoque de Ocoatepec.*

Posterioridad / Altura	Vocales		
	Anterior	Central	Posterior
Altas	i [i]		u [u]
Medias altas	e [e]	ä [ə]	o [o]
Bajas		a [a]	

Tabla 3. *El inventario de fonemas vocálicos del zoque de Ocoatepec.*

Otro aspecto importante es que, además de las 14 consonantes propuestas en el alfabeto del INALI (2011), se incluyen los alófonos sonoros y palatales de las consonantes oclusivas, africadas, fricativas, nasales y laterales sordas en la representación de la primera línea de los ejemplos de textos. Para representar esos alófonos se usaron las siguientes grafías: b=[b], d=[d] g=[g], ty=[c], tsy=[tʃ], sy=[ʃ], ny=[ɲ], ds=[dʒ], dy=[ʒ], dsy=[dʒ], ly=[ʎ]. El Tabla 4 muestra el inventario de consonantes dentro del alfabeto práctico utilizado en este trabajo.

	Bilabial		Alveolar		Postalveolar		Palatal		Velar		Glotal	
	sor	Son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son
Oclusivas	p	b	t	d			ty	dy	k	g	'	
Africadas			ts	ds	tsy	dsy						
Fricativas			s		sy						j	
Nasales	m		n				ny		ŋ			
Vib. Simple			r									
Aproximantes	w						y					
Lateral			l				ly					

Tabla 4. *El alfabeto práctico de consonantes.*

<sup>2</sup> En el zoque de Ocoatepec, la /r/ se usa únicamente en palabras onomatopéyicos y en préstamos del español, mientras que, en las variantes de Chapultenango, Jitotol, Oxolotán y Amatán es alófono de la /r/ en contexto intervocálico.

Con respecto a las vocales, cuando un léxico que inicia con alguna de las seis vocales es precedido por una nasal, entonces la vocal se pronuncia nasalizada y las vocales se representan de la siguiente manera en la primera línea de los ejemplos, como en el Tabla 5.

Posterioridad Altura	Vocales		
	Anterior	Central	Posterior
Altas	ĩ		ũ
Medias altas	ẽ	ã	õ
Bajas		ã	

Tabla 5. *El inventario de fonemas vocálicos con rasgos nasales.*

Cada ejemplo utilizado en esta investigación, se representa en cuatro líneas, como en el ejemplo en (1). Note que, en el extremo izquierdo de la primera línea aparece el número del ejemplo, enseguida se encuentra la secuencia de palabras transcritas en alfabeto práctico que da cuenta de la expresión superficial de los segmentos, es decir, el ejemplo se transcribe fonéticamente pero usando el alfabeto práctico presentado arriba, esta línea se realiza con la finalidad de escribir la lengua tal como los propios hablantes acostumbran a escribirla. En la línea 2 se presenta la forma subyacente de las palabras y la segmentación por morfemas, es decir, hay una transcripción fonológica recurriendo a la ortografía práctica. En esta línea se recurren a algunos signos: a) el guion ‘-’ se usa para representar la separación de los afijos (prefijos y sufijos) de las raíces/bases u otros léxicos; b) el signo igual ‘=’ se usa para separar los clíticos; c) el signo más ‘+’ se usa para unir dos morfemas que forman una base o dos léxicos que forman una sola palabra.

- (1) yäti            ʔjsu'mät            te'    yatsibä            Línea 1  
 yä=ti            n-'is-u='am='ajt    te'    yatsi=pä            Línea 2  
 PROX=LIM    A1-ver-CP=ya=ERG1    DET    malo=REL            Línea 3  
 'Ahora ya vi al diablo.' {ZOQ129\_80}            Línea 4

En la línea 3 se ofrecen las glosas de cada morfema dividido en la línea 2 recurriendo a los mismos símbolos gráficos para separar afijos y clíticos, además el guion bajo ‘\_’ se usa para indicar que una glosa tiene información que consta de más de una palabra del español. En la

línea 4, entre comillas simples (‘’), se ofrece la traducción al español, además se agrega la referencia de donde se obtiene el ejemplo.

Los ejemplos que provienen de las grabaciones se marcan entre llaves {...} con una etiqueta que indica el texto de origen, como en (2a). Los datos que se obtuvieron de otros autores se marcan entre corchetes (...) señalando el año de publicación y la página de las obras, como en (2b), mientras que los datos elicitados no presentan ninguna marcación sobre su origen, como en (2c). Algunos ejemplos fueron modificados a partir de los ejemplos de textos con el fin de presentar contrastes necesarios para ilustrar ciertas restricciones gramaticales, como en (2d).

- (2) a. pero kaŋ'is            tsyäjka'uj            pyämi  
 ZOCO pero kaŋ='is            y-tsäk-pa='uj            y-pämi  
           pero jaguar=ERG3    A3-hacer-ICP=REP    PSR3-fuerza  
           ‘Pero el jaguar dizque hace mucha fuerza.’ {ZOQ0368\_119}
- b. maku ʔu:ra    tuk=xü    ʔi=xej-pük-i<sup>3</sup>  
 OLU diez hora una=REP    A3(ABS)=exhalar-agarrar-ICP.D  
           ‘Dizque uno descansa a las diez en punto.’ (Zavala 2006: 273)
- c. maka            nyämawe            te'    masandäjkomo  
 ZOCO maŋ-pa    y-nä-maŋ-e            te'    masan-täk='omo  
           AUX:ir-ICP    A3-ASOC-ir-DEP1    DET    sagrado-casa=LOC2  
           ‘Lo va a llevar a la iglesia.’
- d. \*te'    tsi'            tä'äjk    tyujka'u            yäti    te'    pä'nis  
 ZOCO te'    tsi'            tä'äk    y-tuj-ka'-u            yäti    te'    pän='is  
           DET tlacuache    ayer    A3-disparar-morir-CP    hoy    DET hombre=ERG3  
           **Lectura buscada:** ‘El tlacuache que el hombre disparó ayer, murió hoy.’

En resumen, este capítulo tuvo el propósito de dar cuenta del problema de investigación, presentar la organización de la tesis, la metodología y los aportes principales de la investigación, además de introducir al lector a el contexto bibliográfico de donde se partió para desarrollar la investigación.

---

<sup>3</sup> Las glosas y la traducción de los ejemplos que provienen de fuentes secundarias escritas en inglés fueron traducidas y adaptadas al español por el autor.

## **Capítulo II**

### **Rasgos tipológicos del zoque de Ocoatepec, Chiapas**

#### **2.1. Introducción**

El objetivo de este capítulo es dar cuenta de los rasgos tipológicos que caracterizan al zoque de Ocoatepec. Esta introducción general va a permitir comprender mejor los datos aislados y estructuras que se explican en los capítulos siguientes. El zoque cuenta con una serie de rasgos que comparte con los otros miembros de la familia mixe-zoque. Zavala (2000: 15, 2002: 245) ha discutido la serie de rasgos tipológicos compartidos por las lenguas de las dos ramas de la familia, los cuales también son compartidos por el zoque de Ocoatepec (Faarlund 2012, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016), el zoque de San Miguel Chimalapa (Johnson 2000, Jiménez 2019), el jitotolteco (Gómez 2022), el Soteapaneco (de Jong 2009, López Márquez 2018), además de las lenguas mixeanas (Guzmán 2012, Gutiérrez 2014, Santiago 2015).

Las lenguas de la familia mixezoque tienen los siguientes rasgos: a) son lenguas polisintéticas y aglutinantes; b) presentan marcación en el núcleo; c) presentan orden flexible; d) exhiben la mayoría de los correlatos tipológicos propios de las lenguas OV; e) presentan un contraste de marcación entre las conjugaciones independientes y dependientes que se refleja en los paradigmas de aspecto, modo y persona gramatical; y e) presentan diferentes alineamientos para S, A y O, y siguen un alineamiento secundativo para los objetos.

El zoque de Ocoatepec cuenta con la mayoría de los rasgos anteriores, pero ha introducido cambios debido al contacto con lenguas mayas o por innovación interna. Por ejemplo, la lengua presenta un orden flexible con preferencia al orden VO por influencia de las lenguas tseltalanas, presenta un alineamiento ergativo-absolutivo con escisión acusativa en tercera persona; presenta marcación doble (en el núcleo y en el dependiente); y cuenta con clíticos de segunda posición. En las siguientes secciones discuto cada rasgo tipológico del zoque de Ocoatepec.

## 2.2. Rasgos polisintéticos

El zoque de Ocoatepec es una lengua polisintética y aglutinante. En la literatura, autores como Evans (2002); Mithun (1999a, 1999b: 38); Fortescue (2007); entre otros, han establecido los rasgos que se asocian a las lenguas polisintéticas, es decir, aquellas que al interior de la predicación verbal presentan varios morfemas que expresan lo que en lenguas analíticas se expresa por palabras independientes. El zoque, al igual que otras lenguas polisintéticas, permite la incorporación nominal, cuenta con un inventario amplio de prefijos léxicos, predicados seriales sintéticos, incorporación de adverbios y sustantivos con función predicativa, como se ilustra en los ejemplos de (1).

### *Prefijo léxico*

- (1) a. yä'se'uŋ 'yaknäjkijäbya<sup>4</sup> tujtäjkpi'k  
 yä'se=uŋ y-'aŋ-näk-kij-'äy-pa tuj-täk=pi'k  
 así=REP A3-BOCA-ADENTRO-meter-TRANS-ICP disparar-NMZRINS=INSTR  
 'Dizque así le metía en su boca con la pistola.' {ZOQ016\_380}

### *Verbos seriales*

- b. tyäkmä'njayu'uŋ tsi'is tumä takisyapne  
 y-täŋ-mä'n-jay-u=uŋ tsi'='is tumä taki-sapane  
 A3-aventar-bajar-APL.R-CP=REP tlacuache=ERG3 uno pesuña-zapote  
 'Dizque el tlacuache se lo aventó (hacia abajo), un zapote.' {ZOQ0368\_019}

<sup>4</sup> El ZOCO presenta un tipo de acento con patrón trocaico (fuerte-débil), no privilegia bases o morfemas, y además no es sensible al peso de las sílabas porque pueden ser ligeras (CV) o pesadas (CVC), como se muestran en (1). Cuando las palabras son monosilábicas, entonces la única sílaba es la que lleva el acento, como en los ejemplos de (2).

- (1) a. ['tu.wiʔ] b. ['kuh.fuʔts] ['σ.σ] (2) a. ['hap] b. ['fuʔts] ['σ]  
 'perro.' árbol-liendre 'cal.' 'liendre.'

El patrón silábico trocaico se marca de derecha a izquierda como se nota en las palabras trisilábicas en (3), y en las de cuatro sílabas, como en (4).

- (3) a. [kə.'ca.hu] b. [mi.'duʔ.am] [σ.'σ.σ]  
 /Ø-kət-jah-u/ /min-u-ʔam/  
 S3-pasar-PL3-CP venir-CP-PERF  
 'pasaron.' 'ya vino.'
- (4) a. [poʔk.fə.'hu.ʔam] b. [kuj.kiʔm.'pa.bə] [σ.σ.'σ.σ]  
 /Ø-poʔks-jah-u-ʔam/ /Ø-kuj-kiʔm-pa=pə/  
 S3-sentarse-PL3-CP-ya S3-palo-subir-ICP=REL  
 'Ya se sentaron.' 'El que se sube en el árbol.'

- c. pyajktso'tso'dätsyajkwätsäjkedubädi'uŋde  
 y-pak-tso't-tso't-'äy-tsak-wä-tsäk-ke't-u=pä=ti='uŋ=te  
 A3-aplacar-lastimar-lastimar-DER-dejar-bueno-hacer=REPET=CP=REL=LIM=REP=FOC  
 'Según, es que lo volvió a dejar muy lastimado por el golpe.' {ZOQ004\_072}

*Incorporación adverbial*

- d. widäŋdoy'aŋgätpa'tsikena'ak  
 Ø-witäŋ-toy-'aŋ+kät-pa='tsi=ke=na'ak  
 S1-ojo-doler-excesivamente-ICP=ABS1=PUES=CONTR  
 'Pues me dolían mucho los ojos.' {ZOQ358\_092}

*Incorporación nominal*

- e. kukyimu'uŋ                      te'      ndsa'makana'ŋ  
 Ø-kuy-ki'm-u='uŋ              te'      ŋ-tsa'ma-kana'ŋ  
 S3-árbol-subir-CP=REP    DET    MASC-montaña-viejo  
 'Dizque el monte viejo (tipo de duende) se subió sobre el árbol.' {ZOQ014\_039}

### 2.3. Rasgos de orden OV

Las lenguas de la familia mixezoque (Zavala 2000, Johnson 2000, de Jong 2009, Guzmán 2012, Faarlund 2012, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016, Gutiérrez 2014, Santiago 2015, López Márquez 2018, Jiménez 2019, Gómez 2022, entre otros) comparten los correlatos de las lenguas con orden OV o núcleo final, a pesar de que varias de las lenguas son sincrónicamente lenguas del tipo VO. El ZOCO cuenta con la mayoría de correlatos de lengua tipo verbo final (Greenberg 1963, Comrie 1981, Lehmann 1978, Dryer 2007) y tres correlatos de lengua VO, como se resume en la siguiente Tabla 6.

CORRELACIONES	VO	OV
Sustantivo + Posposición		✓
Poseedor + Poseído		✓
Adjetivo + Nominal		✓
Sufijos de Tiempo/Aspecto		✓
Sustantivo incorporado-Verbo		✓
Sustantivo modificador + Núcleo nominal		✓
Nominal de dominio+Oración relativa & Oración relativa+Nominal de dominio	✓	✓
Verbo auxiliar + Verbo léxico & Verbo léxico + Verbo auxiliar	✓	✓
Subordinador + Oración subordinada & Oración subordinada + Subordinador	✓	✓

Tabla 6. *Correlatos de lengua tipo OV para el ZOCO.*

A continuación, se presentan ejemplos para cada uno de los correlatos de la Tabla 6.

En los ejemplos de (2), los sustantivos son seguidos por posposiciones, es decir, los sustantivos son los anfitriones de los casos semánticos. Para mayor discusión sobre el tema de casos gramaticales y semánticos c.f. § 4.4, del capítulo de nominales.

- (2) a. makyaju'tsi      'äj      nanaji'ŋ      kunyä'mä  
 Ø-maŋ-yaj-u='tsi      'äj      n-nana=ji'ŋ      kuy+nä'=mä'  
 S1-ir-PL3-CP=ABS1      PRO1GEN      PSR1-mamá=COM      Coapilla=LOC  
 'Nos fuimos con mi mamá en Coapilla.' {ZOQ367\_176}
- b. yä'      tuminmbi'k      ji'      ma      'misi      toya'  
 yä'      **tumin=pi'k**      ji'      ma      m-'is-i      toy-a'  
 PROX      **dinero=INSTR**      NEGICP      AUX:ir      A2-ver-DEP1      doler-NMZR2  
 'Con este dinero no vas a sufrir.' (Faarlund 2012: 92)
- c. te'      kayu'      yospadi      tsämikoda  
 te'      kayu'      Ø-yos-pa=ti      **tsämi=kota**  
 DET      caballo      S3-trabajar-ICP=LIM      **carga=BEN**  
 'El caballo sí trabaja para la carga.' (Faarlund 2012: 36)

d. ndata nmuki modestose ketpa  
 n-tata n-muki **modesto=se** Ø-ket-pa  
 PSR1-papá PSR1-hermano **Modesto=SIM** S3-parecer-ICP  
 ‘Mi papá se parece a mi hermano Modesto.’ (De la Cruz 2016: 142)

La segunda correlación se ejemplifica en (3). Note que en (3a), la FN poseedora precede a la FN poseída; en (3b), el pronombre poseedor (genitivo) de 1<sup>ra</sup> persona precede a la FN poseída; mientras que en (3c), el pronombre poseedor de 2<sup>da</sup> persona precede a la FN poseída.

- (3) a. mamandsyuwe'iste kyorona kabä mndso'ñje'  
 [[**mama-tsyu'we='is=te**]<sub>FNPSR</sub> [y-korona]<sub>FNPOSEIDA</sub>]<sub>FNPOSESIVA</sub> maw-pa=pä  
**mamá-vieja=GEN3=COP** PSR3-corona AUX:ir-ICP=REL  
 m-tso'ñ-jay-e  
 A2-sostener-APLR-DEP1  
 ‘Es la corona de la Virgen que le vas a sostener.’ {ZOQ135\_104}
- b. 'äj ndata tukajamabi'k widu'pa täjkomo  
 [[**'äj**]<sub>PROPSR</sub> [n-tata]<sub>FNPOSEIDA</sub>]<sub>FNPOSESIVA</sub> tuka'y-jama=pi'k Ø-witu'-pa tak='omo'  
**PRO1GEN** PSR1-papá tres-día=INSTR S3-regresar-ICP casa=LOC2  
 ‘Mi papá regresa a los tres días a la casa.’ {ZOQ358\_070}
- c. mij mdata tsamepätnade'e  
 [[**mij**]<sub>PROPSR</sub> [m-tata]<sub>FNPOSEIDA</sub>]<sub>FNPOSESIVA</sub> Ø-tsame-pän='am=te'=e  
**PRO2GEN** PSR2-papá S3-maduro-hombre=YA=FOC=COP  
 ‘Cuando creció tu papá, ya existía la iglesia.’ {ZOQ358\_01092}

En (4) se muestra el tercer correlato donde el adjetivo modificador precede al sustantivo. Cuando el adjetivo modifica al núcleo nominal forma un unidad prosódica con el núcleo, para mayor información sobre el tema de conceptos de propiedad véase § 5.1.1.

- (4) a. kotsäjkuñdeke, mäjakotsäjk  
 kotsäk='uñ=te=ke **mäja-kotsäk**  
 cerro=REP=COP=pues **grande-cerro**  
 ‘Dizque es un cerro pues, un cerro grande.’ {ZOQ129\_011}
- b. te' 'i'pstäjk, mäjatäjkuñde  
 te' 'i'ps-täk **mäja'-täk='uñ=te**  
 DET veinte-casa **grande-casa=REP=COP**  
 ‘Las veinte casas, dizque es una casa grande.’ {ZOQ013\_012}

El cuarto correlato propio de lenguas OV indica que las marcas de aspecto y modo aparecen como enclíticos o sufijos de los verbos. El ZOCO cuenta con sufijos de aspecto y modo. En (5a), se muestra el sufijo de aspecto completivo; en (5b), el aspecto es incompletivo; mientras que en (5c), se ilustra el modo irrealis.

- (5) a. mijtsi ndsyojku'a  
 mijtsi ny-tsok-**u**'am  
 PRO2ABS S2-curarse-CP=ya  
 'Tú ya te curaste.' {ZOQ135\_488}
- b. te'is sa'syade ndsyamjabyabä'  
 te'='is sa'sya=te ny-tsam-jay-**pa**=pä'  
 DET=ERG3 bonito=COP OP2-decir-APLR-ICP=REL  
 'Él es que te lo dice bonito.' {ZOQ135\_451}
- c. ni ja'yisä'uŋ te' yomo'  
 ni jay=y-'is-**ä**'uŋ te' yomo'  
 NEG NEGCP=A3-ver-IRR=REP DET mujer  
 'Dizque ni vio a la mujer,' {ZOQ004\_192}

El quinto correlato se manifiesta en la operación de incorporación nominal. En ZOCO el nominal incorporado precede al verbo, como en (6a), donde el sustantivo incorporado *kawel* 'café' precede al verbo *to'ŋ* 'tomar'. En el proceso de incorporación del sustantivo en función de O, el verbo reduce su valencia. Note que en (6a) el agente semántico se expresa como S del verbo intransitivo, mientras que en la estructura analítica sin incorporación, en (6b), el agente semántico se marca con el prefijo para A, lo que indica que el verbo es transitivo.

- (6) a. ŋgyajwelto'ŋdamayä'  
 ny-**kawel**-to'ŋ-tam-u=jayä  
 S2-**café**-tomar-PL2-CP=INTER  
 '¿Ya tomaron café?' {ZOQ135\_575}
- b. mto'ŋnda'mayä kajwel  
 m-to'ŋ-tam-u='am=jayä **kawel**  
 A2-tomar-PL2-CP=ya=INTER **café**  
 '¿Ya tomaron café?'

El sexto correlato refiere a que en los compuestos nominales, el nominal dependiente precede al que funciona como núcleo. En (7), el sustantivo modificador *tumin* ‘dinero’ precede al núcleo nominal *kuy* ‘árbol’, tal como se espera en lenguas con rasgos OV.

- (7) 'ij̥tubä'uŋnde                                  tumiŋguy    j̥iŋä'  
 Ø-'it-u=pä'='uŋ=te                                  **tumin**-kuy    j̥iŋä'  
 S3-existir-CP=REL=REP=COP    **dinero**-palo    DIST  
 ‘Dizque allá hay árboles de dinero.’ {ZOQ135\_884}

El ZOCO presenta tres estructuras sintácticas con orden alterno, un orden propio de lenguas OV y otro de lenguas VO. Las oraciones de relativo (OR) son de dos tipos: postnominales, como el ejemplo en (8a), donde la OR sigue al Nominal de Dominio, y prenominales, como la del (8b), donde la OR precede al Nominal de Dominio. Las lenguas con rasgos OV favorecen la presencia de OR prenominales y las lenguas VO las postnominales.

- (8) a. te'sedi    ka'e'ajke'du                                  te'    'une    ŋgyämidubä'is  
 te'se=ti    Ø-ka'e+'aj-ke't-u                                  **te'**    '**une'**    [ny-kä-min-u=pä='is]<sub>OR</sub>  
 así=LIM    S3-enfermarse-REPET-CP    **DET**    **niño**    OP2-ATRÁS-venir-CP=REL=ERG3  
 ‘Así también se enfermó el niño quien vino a tras de ti.’ {ZOQ135OCO\_1075}
- b. 'o'yaŋgo'yayajubä                                  te'    'awu  
 [Ø-'oy-aŋ-ko'+yaj-yaj-u=pä]<sub>OR</sub>                                  **te'**    '**awu**  
 S3-llegar-BOCA-finalizar-PL3-CP=REL    **DET**    **grillo**  
 ‘Los grillos que llegaron por última vez.’

La otra estructura que presenta un orden alterno es la construcción con auxiliares. Los auxiliares analíticos preceden al verbo léxico, como es típico de las lenguas VO, como en (9a), mientras que los auxiliares sintéticos de tipo fasal y modal le siguen al verbo léxico, tal como se ilustra en (9b), rasgo que es típico de lenguas OV.

- (9) a. makabäde                                  mjuyi                                  j̥äyä'  
**maw**-pa=pä'=te                                  m-**juy**-i                                  j̥äyä'  
 AUX:**ir**-ICP=REL=COP    A2-**comprar**-DEP1    flor  
 ‘Es que vas a comprar flores.’ {ZOQ135\_211}

- b. ke'nitsäjkyaju'tsi  
 Ø-ke'-ni+tsäk-yaj-u='tsi  
 OP1-pedir-empezar-PL3-CP=ABS1  
 'Me empezaron a pedir.' {ZOQ132\_004}

Otro correlato que sigue el patrón de una lengua VO y OV, es la posición de los subordinadores. En (10a) el subordinador *wa'a* precede a la oración subordinada, como es común en lenguas VO, mientras que en (10b), el subordinador *=pä* sigue a la oración subordinada, como es común en lenguas OV.

- (10) a. te' tsi'däju'uŋ 'orden wa' 'yanuntsyatsäjku tu  
 te' Ø-tsi'-täj-u='uŋ 'orden [wa'a y-'anuntsia-tsäk-u tu]<sub>O DE PROPÓSITO</sub>  
 MED S3-dar-PSV-CP=REP orden SUB A3-anunciar-hacer-DEP2 lluvia  
 'A él le fue dado la orden de anunciar la lluvia.' {ZOQ129OCO\_443}
- b. te'sedi tujke'tpa dyos ŋgyä'wejubä'is  
 te'se=ti Ø-tuk-ke't-pa dios [ny-kä'wey-u=pä']<sub>OR='is</sub>  
 así=LIM S3-hacer-REPET-ICP Dios OP2-enviar-CP=REL=ERG3  
 'Así también le pasa a Dios, quien es el que te mandó.' {ZOQ135OCO\_1075}

Aunque la lengua actualmente presenta un orden flexible, se puede notar que la mayoría de los correlatos son de una lengua OV que fue el orden de su ancestro, el protozoqueano (Wichmann 1995). El orden sincrónico de la lengua es preferentemente VO debido al contacto con las lenguas tseltalanas de la familia maya que son lenguas VO (Zavala 2021).

#### 2.4. Orden flexible

En el ZOCO, el orden de los constituyentes no determina la función sintáctica, por lo que sincrónicamente la lengua presenta un orden flexible, como se muestra en los ejemplos en (11); AVO en (11a), AOV en (11b), VAO en (11c), OAV en (11d), VOA en (11e), y OVA en (11f). Los ejemplos de (11a), (11b) y (11d) no involucran foco ni topico.

- (11) a. te' yomo'ista'm tsyajkyaju te' ŋgana'ŋ  
 te' yomo='is=ta'm y-tsak-yaj-u te' n-kana'ŋ AVO  
 DET mujer=ERG3=PL A3-dejar-PL3-CP DET MASC-viejo  
 'Las mujeres dejaron al viejo.' {ZOQ002\_059}

- b. te' jama'is te' pama yajktäjtsu'am  
 te' jama='is te' pama yak-täts-u='am AOV  
 DET sol=ERG3 DET ropa A3.CAUS-secar-CP=ya  
 'El sol ya hizo que se seque la ropa.' {ZOQ004\_0131}
- c. jatsyo'yä'uŋ te' pä'nis te' yomo'  
 jay=y-tsoy+'äy-ä='uŋ te' pän='is te' yomo' VAO  
 NEGCP=A3-curar-IRR=REP DET hombre=ERG3 DET mujer  
 'Dizque el hombre no curó a la mujer.' {ZOQ002\_067}
- d. te' tsi' te' kaŋ'is jakyojtja'uŋ  
 te' tsi' te' kaŋ='is jay=y-kot-jay-ä='uŋ OAV  
 DET tlacuache DET jaguar=ERG3 NEGCP=A3-poner-APLR-IRR=REP  
 'Dizque el jaguar no le ganó al tlacuache.' {ZOQ0368\_127}
- e. kyä'tpa pitsi te' ndatakana'ŋ'is  
 y-kä't-pa pitsi te' n-tata+kana'ŋ='is VOA  
 A3-moler-ICP nixtamal DET PSR1-abuelo=ERG3  
 'Mi abuelo muele nixtamal.' {ZOQ001\_065}
- f. te' remedyu'uŋ mye'tspa te' mgandsyu'is  
 te' remedyu='uŋ y-me'ts-pa te' m-kantsyu='is OVA  
 DET medicina=REP A3-buscar-ICP DET PSR2-abuelo=ERG3  
 'Tu abuelo dizque busca la medicina.' {ZOQ002\_076}

En un futuro será necesario realizar un trabajo con análisis profundo sobre estructura de la información y el papel que juegan las construcciones con tópico y foco con respecto al tema del orden de constituyentes más frecuente en el discurso<sup>5</sup>. Se necesita definir si el orden de los constituyentes presenta restricciones, y de qué índole son esas restricciones, o establecer con bases claras a qué se debe la flexibilidad del orden de constituyentes.

## 2.5. Alineamiento ergativo

El ZOCO presenta un sistema de alineamiento ergativo-absolutivo que toma lugar con todas las personas gramaticales en construcciones independientes (estructuras que no son precedidas por constituyentes que disparan una conjugación dependiente). Este rasgo únicamente lo voy a mostrar con la segunda persona. Note que en (12a), el sujeto del verbo intransitivo y, en (12b), el objeto del verbo transitivo se marcan de la misma manera con el

<sup>5</sup> Los pronombres libres (1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> o 3<sup>ra</sup> persona) dentro de la cláusula también presenta orden flexible.

prefijo *ny-*, mientras que la marcación de agente de transitivo se marca de forma distinta con el prefijo *m-*, como en (12c). Para mayor discusión sobre el alineamiento ergativo-absolutivo en el ZOCO véase § 3.3.1.

- (12)a. *ŋgyujtnebya*                      *te'*    *myomoji'ŋ*  
*ny-kut-ney-pa*                      *te'*    *m-yomo'=ji'ŋ*  
 S2-arrodillar-ASUN-ICP    DET    PSR2-mujer=COM  
 ‘Te arrodillas con tu esposa.’ {ZOQ367\_479}
- b. *näbyajpa,*                      *ndsyi'yaju'uŋ*                      *tumin*  
 Ø-näm-yaj-pa    *ny-tsi'-yaj-u='uŋ*                      *tumin*  
 S3-decir-PL3-ICP    OP2-dar-PL3-CP=REP    dinero  
 ‘Dicen, que te dieron dinero.’ {ZOQ013\_0158}
- c *te'*    *mabasyä'omo*    *'mispa*    *tiyä*    *maka*    *ndsyi'däyi*  
*te'*    *mapasyä'='omo*    *m-'is-pa*    *tiyä*    *maŋ-pa*    *ny-tsi'-täj-i*  
 DET    sueño=LOC2    A2-ver-ICP    qué    AUX:ir-ICP    S2-dar-PSV-DEP1  
 ‘En el sueño ves lo que te van a dar.’ {ZOQ013\_0203}

En la Tabla 7 se resumen las marcas de persona que expresan las relaciones gramaticales centrales. Estos muestran un alineamiento ergativo-absolutivo en construcciones independientes.

PERSONA	S/OP	A
1	Ø-	<i>n-</i>
2	<i>ny-</i>	<i>m-</i>
3	Ø-	<i>y-</i>

Tabla 7. *Marcas de persona en oraciones independientes.*

## 2.6. Marcación jerárquica

La lengua presenta marcación jerárquica en los verbos, como se ilustra en los ejemplos de (13). Sólo se marca uno de los argumentos centrales en cláusulas transitivas, el argumento más alto en la jerarquía de persona: 2>1>3. En la combinación 2:3 (agente:paciente) únicamente se marca la 2<sup>da</sup> persona agente con el prefijo ergativo *m-*, (13a), mientras que en la combinación 3:2 (agente:paciente) solo se marca la 2<sup>da</sup> persona objeto con el prefijo

absolutivo *ny-*, (13b).

- (13) a. *mijt mnujku te' tuwi'* 2:3  
*mijt m-nuk-u te' tuwi'*  
 PRO2ERG A2-agarrar-CP DET perro  
 'Tu agarraste al perro.'
- b. *yäti, te'is nä ngye'u* 3:2  
*yäti te='is nä ny-ke'-u*  
 ahora MED=ERG3 PRG OP2-pedir-DEP2  
 'Ahora, él te está pidiendo.' {ZOQ367OCO\_387}

En la combinación 3:1 sólo se marca 1<sup>ra</sup>. objeto, (14a), por medio del clítico =*'tsi* (la marca de persona para 1<sup>ra</sup> objeto solo se expresa por el símbolo  $\emptyset$ ), mientras que en la combinación 1:3 sólo se marca 1<sup>ra</sup>. Agente por medio de la marca de persona y el clítico ergativo de primera persona que ocurre en segunda posición, (14b).

- (14) a. *näjabya'tsi 'äj 'nune'is*  
 $\emptyset$ -*näm-jay-pa='tsi 'äj n-'une='is*  
 OP1-decir-APLR-ICP=ABS1 PRO1GEN PSR1-hijo=ERG3  
 'Me dice mi hijo...' {ZOQ135\_578}
- b. *yäti 'ijsu'mät*  
*yäti n-'is-u='am='äjt*  
 ahora A1-ver-CP=ya=ERG1  
 'Ahora ya lo vi.' {ZOQ129\_80}

Las combinaciones donde ambos argumentos son participantes del acto de habla (PAH) se conocen en la literatura de lenguas inversas (Zavala 2007: 274) como combinaciones locales. En construcciones en la que intervienen dos argumentos que refieren a participantes del acto de habla, 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, la lengua neutraliza las marcas de persona. En la combinación 1:2 y en la 2:1 se recurre al mismo prefijo que es homófono con el de agente de 2<sup>da</sup> persona, *m-*. En las glosas la marca neutralizada se glosa como LOCAL tanto en las combinaciones 2:1, (15a), como en la 1:2, (15b).

- (15) a. yäti ma'a, mndsamjayubä'mäjtside 2:1  
 yäti maw[-ä]='am m-tsam-jay-u=pä='am='äjtsi=te  
 ahora ir[-IMP]=ya LOCAL-decir-APLR-CP=REL=ya=ABS1=FOC  
 '¡Ahora ya vete!, es que ya me lo dijiste.' {ZOQ129\_83}
- b. tsätsi, mnäjabya't yäskodoya' 1:2  
 tsätsi m-näm-jay-pa='t yäskotoya'  
 hermana\_mayor LOCAL-decir-APLR-ICP=ERG1 gracias  
 'Hermana, ¡te digo gracias!' {ZOQ135\_533}

El hecho de que en ambos casos de las combinaciones locales la marca de 2<sup>da</sup> persona A se marque en el verbo, implica que en esta lengua la 2<sup>da</sup> persona es más alta que la 1<sup>ra</sup> persona en la jerarquía de persona. Por lo tanto, la jerarquía de persona que opera en ZOCO es: 2>1>3. En la Tabla 8 se resume la marcación jerárquica de argumentos con verbos transitivos.

Objeto Agente	1	2	3
1	--	<i>m-</i> (LOCAL)	<i>n-</i> (ERG1)
2	<i>m-</i> (LOCAL)	--	<i>m-</i> (ERG2)
3	$\emptyset$ - (ABS1)	<i>ny-</i> (ABS2)	<i>y-</i> (ERG3)

Tabla 8. *Marcas pronominales para verbos transitivos.*

### 2.7. Escisión en la ergatividad: Alineamiento nominativo

Los verbos del zoque siguen dos patrones de conjugación para persona así como aspecto/modo. En la literatura de estas lenguas a estos dos tipos de conjugaciones se les conoce como independiente, (16), (18), (20a), y dependiente, (17), (19), (20b), (Zavala 2002). La marcación independiente es el patrón no marcado, mientras que la marcación dependiente es el patrón marcado que requiere de un disparador de dependencia. Las relaciones gramaticales que siguen el patrón ergativo en la conjugación independiente para todas las personas gramaticales permanece ergativo en el patrón dependiente con los PAH, como se muestran en los ejemplos de (17), para 1<sup>ra</sup> persona y en el ejemplo (19), para 2<sup>da</sup> persona. Para mayor discusión del tema, confróntese la § 3.3. sobre la categoría flexiva del verbo.

*Construcciones independientes (1<sup>ra</sup> persona)*

- (16) a. te'yi, potsyu'ŋge'tpa'tsi  
te'yi Ø-poy-tsu'ŋ-ke't-pa='tsi  
luego S1-correr-salir-REPET-ICP=ABS1  
'Luego, vuelvo a salir corriendo.' {ZOQ016\_74}
- b. namba'uŋ 'aŋguma'käyubä'tsiyā yä' rayubä'nis  
Ø-näm-pa='uŋ Ø-'aŋ+ku+ma'k-'äy-u=pä='tsi=yä yä' rayubä'nis  
S3-decir-ICP=REP OP1-engañar-DER-CP=REL=ABS1=COP PROX rayo-hombre  
'Dizque dice, es que me engañó este hombre rayo.' {ZOQ0125\_057}
- c. juyjakyedu't te' konu'ksku'y te' 'ätsi mbityo  
n-juy-jay-ke't-u='t te' konu'ks-ku'y te' 'atsi mbityo  
A1-comprar-APLR-REPET-CP=ERG1 DET rezar-NMZR3 DET hermano Victor  
'También le compré oración al señor Victor.' {ZOQ358\_0695}

*Construcciones dependientes (1<sup>ra</sup> persona)*

- (17) a. nä'tsi ka'u yä' toya'is  
nä='tsi Ø-ka'-u yä' toy-a='is  
PRG=ABS1 S1-morir-DEP2 PROX doler-NMZR3=ERG3  
'Me estoy muriendo de este dolor.' {ZOQ002\_075}
- b. myujsu ke nä'tsi ke'u kunyä'wa'yis  
y-mus-u ke nä='tsi Ø-ke'-u kuy-nä-way='is  
A3-saber-CP COMPL PRG=ABS1 OP1-pedir-DEP2 árbol-agua-GENTIL=ERG3  
'Supo que me están pidiendo la mano un coapilteco.' {ZOQ002\_0219}
- c. 'äj't nä't sutnu ŋgitarrapi'kpabä  
'äj't nä='t n-sut-u Ø-ŋ-gitara-pi'k-pa=pä'  
PRO1ERG PRG=ERG1 A1-querer-DEP2 S3-M-guitarra-tocar-ICP=REL  
'Yo estoy necesitando uno que toque la guitarra.' {ZOQ0368\_053}

*Construcciones independientes (2<sup>da</sup> persona)*

- (18) a. ŋgyujtnebya te' myomoji'ŋ  
ny-kut-ney-pa te' m-yomo='ji'ŋ  
S2-arrodillar-ASUN-ICP DET PSR2-mujer=COM  
'Te arrodillas con tu esposa.' {ZOQ367\_479}
- b. näbyajpa, ndsyi'yaju'uŋ tumin  
Ø-näm-yaj-pa ny-tsi'-yaj-u='uŋ tumin  
S3-decir-PL3-ICP OP2-dar-PL3-CP=REP dinero  
'Dicen, que te dieron dinero.' {ZOQ013\_0158}

- c te' mabasyä'omo 'mispa tiyä maka ndsyi'däyi  
 te' mapasyä'='omo m-'is-pa tiyä maka ny-tsi'-täj-i  
 DET sueño=LOC2 A2-ver-ICP que mañ-pa OP2-dar-PSV-DEP1  
 'En el sueño ves lo que te van a dar.' {ZOQ013\_0203}

*Construcciones dependientes (2<sup>da</sup> persona)*

- (19) a. ¿tisande nä nya'ubä ?  
 ti='is='an=te **nä** ny-ka'-u=pä  
 que=ERG3=ya=COP PRG S2-morir-DEP2=REL  
 ¿Qué es lo que te está matando? {ZOQ011\_0197}

- b näde ngye'ubä jikä 'amigo'is  
**nä**=te ny-ke'-u=pä jikä 'amigo'is  
 PRG=COP OP2-pedir-DEP2=REL DIST amigo=ERG3  
 'Te está pidiendo (la mano) el amigo.' {ZOQ002\_0112}

- c nyäjabya'uñ te' pä'nis, tiyam nä mjutya  
 y-näm-jay-pa='uñ te' pän='is tiyä='am **nä** m-juj-ta  
 A3-decir-APLR-ICP=REP DET hombre=ERG3 que=ya PRG A2-compar-PL2.DEP2  
 'Dizque el hombre les dijo ¿qué están comprando?' {ZOQ016\_313}

En cambio, el patrón para las terceras personas es escindido porque es ergativo en las cláusulas independientes y acusativo en las dependientes, un patrón de escisión que no se había reportado tipológicamente. Con las terceras personas tanto el A, (20b), como el S, (20c) se marcan con el prefijo *y-* siguiendo un patrón de marcación de tipo nominativo.

*Independiente*

- (20) a. mäjatsa'kä'mä'uñ täjkäyu te' tsat  
 mäj-tsa'='kä'mä'='uñ Ø-täkäy-u te' tsan  
 grande-piedra=LOC3=REP S3-entrar-CP DET culebra  
 'Dizque la culebra se metió debajo de una gran piedra.'

*Dependiente* disparador de dependencia: **nä** (PROGRESIVO)

- b. te' pä'nis nä wyo'su te' kuy  
 te' pän='is **nä** y-wo's-u te' kuy  
 DET hombre=ERG3 PRG A3-cepillar-DEP2 DET árbol  
 'El hombre está cepillando la tabla.' {ZOQ358\_0689}

- c. mäjatsa'kä'mä'uñ nä tyäjkäyu te' tsat  
 mäj-tsa'='kä'mä'='uñ **nä** y-täkäy-u te' tsan  
 grande-piedra=LOC3=REP PRG S3D-entrar-DEP2 DET culebra  
 'Dizque la culebra se está metiendo debajo de una gran piedra.'

Este cambio de alineamiento es provocado cuando el predicado marcado por persona y aspecto/modo va precedido por los siguientes elementos: negación incompletiva *ji'*, progresivo *nä*, adverbios *yempe* ‘aunque’ y *wänätsä* ‘capaz de’, así como el subordinador *wa'a*. Los siguientes ejemplos muestran el patrón acusativo disparado por el subordinador *wa'a*, donde el sujeto de intransitivo, (21a), y el agente de transitivo, (21b), se marcan con el mismo prefijo *y-*. El par de ejemplos en (22) también muestra el patrón escindido disparado por el conector discursivo *yempe*, donde el sujeto de intransitivo, (22a), y el agente de transitivo, (22b), se marcan con el mismo prefijo *y-*.

(21) a. 'äj̄t            ŋgonuksjabyat            wa'a    wyidu'u  
          'äj̄t            n-ko+nu'ks-jay-pa='t        **wa'a**    y-witu'-u  
          PRO1ERG    A1-rezar-APLR-ICP=ERG1    **SUB**    **S3D**-regresar-DEP2  
          ‘yo le rezo para que regrese.’

b. tsyamjaju            wa'a    tsyäjkyaju            tsika  
    y-tsam-jay-u        **wa'a**    y-tsäk-yaj-u        tsika  
    A3-decir-APLR-CP    **SUB**    A3-hacer-PL3-DEP2    olla  
    ‘Les dijo para que hicieran ollas.’

(22) a. 'i    te'yi,    yempe'uŋ    tsyo'yäyadä  
          'i    te'yi    **yempe**='uŋ    y-tsoy-'äy-yaj-tä  
          y    luego    **aunque**=REP    **S3D**-trago-VBZR-PL3-PSV.IRR  
          ‘Y luego, según, aunque fueran medicados (no se curan) [...]’

b. yempe'uŋ    tsyawä            te'    yomo'    te'    pä'nis  
    **yempe**='uŋ    y-tsaŋ-ä            te'    yomo'    te'    pän='is  
    **aunque**=REP    A3-golper-IRR    DET    mujer    DET    hombre=ERG3  
    ‘Dizque, aunque el hombre golpee a la mujer [...]’

La Tabla 9 da cuenta del paradigma de marcas de tercera persona en cláusulas dependientes que resultan en un alineamiento nominativo-acusativo.

PERSONA	A/S		OP	
3D	NOM	y-	ACUS	Ø-

Tabla 9. *Marcas de tercera persona con disparadores de dependencia.*

## 2.8. Marcación en el núcleo y marcación doble

La lengua zoque de Ocotepéc presenta marcación gramatical en el núcleo del predicado, en las frases posesivas y las frases adposicionales, también presenta doble marcación (tanto en el núcleo como en el dependiente). Nichols (1986: 58), discute sobre la marcación en el núcleo y la marcación en el dependiente y menciona que la marcación en el núcleo consiste en que los argumentos se expresan en los núcleos predicativos, posesivos y adposicionales que hacen posible la interpretación por sí mismos como oraciones, frases posesivas y frases adposicionales plenas sin necesidad de los dependientes. También argumenta que la marcación en el dependiente toma lugar cuando los argumentos reciben marcas de caso que indican las funciones gramaticales de los argumentos centrales, posesivos y objetos de preposición.

A continuación muestro ejemplos en el zoque de Ocotepéc donde se evidencia la marcación en el núcleo. En los ejemplos de (23), muestro a la predicación no verbal que recibe los prefijos de argumentos de los predicados intransitivos. En el paradigma de prefijos (1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> y 3<sup>ra</sup> persona) de S únicamente se marca de manera explícita la 2<sup>da</sup> persona *ny-*, (23b); mientras que la 1<sup>ra</sup> persona presenta de manera explícita un clítico absolutivo de segunda posición =*'tsi*, (23a); la 3<sup>ra</sup> persona no presenta ningún morfema explícito (ausencia de marcación), el argumento de persona se representa con el símbolo  $\emptyset$ , (23c). En los ejemplos de (24), se muestran los predicados en forma intransitiva con la marca de persona en relación con el S. Los ejemplos de los PNV's, en (23), y los predicados intransitivos, en (24), no requieren de manera obligatoria los pronombres de personas ni las FFNN en correferencia con las marcas de persona flexionadas en el núcleo.

- (23) a. *tsye'äjtsi*  
 **$\emptyset$ -tsye'='äjtsi**  
**S1-pequeño=ABS1**  
'Yo soy pequeño.'
- b. *ngyayi*  
**ny-kayi**  
**S2-delgado**  
'Eres delgado.'

c. mǎja' (te' tǎjk)  
 Ø-mǎja te' tǎk  
 S3-grande DET casa  
 'La casa está grande.' {ZOQ005\_040}

(24) a. tsayi'kam mitke'tpa'tsi  
 tsayi='k='am Ø-min-ke't-pa='tsi  
 tarde=SUBT=ya S1-venir-REPET-ICP=ABS1  
 'Ya en la tarde, también regreso.' {ZOQ0125\_0176}

b. nimeke ŋgyi'syka'ba  
 nimeke ny-ki'sy+ka'-pa  
 mucho S2-enojar-ICP  
 'Te enojas mucho.' {ZOQ367\_616}

c. tyumgǎ'yi'uŋ maka  
 y-tumǎ=kǎ'yi='uŋ Ø-man-pa  
 PSR3-uno=solo=REP S3-ir-ICP  
 'Dizque él va solo.' {ZOQ010\_052}

En los ejemplos de (25), muestro los núcleos de predicados transitivos que obligatoriamente requieren de marción de argumentos en forma de prefijos para todo el paradigma de persona. Los prefijos que refieren al A son: *n-* para 1<sup>ra</sup> persona, (25a); *m-* para 2<sup>da</sup> persona, (25b); *y-* para 3<sup>ra</sup> persona, (25c). Note que la 1<sup>ra</sup> persona agente, en (25a), obligatoriamente presenta la marca del clítico ergativo =*t*, esto significa que el argumento se expresa con prefijo de persona y clítico con caso, mientras que la 2<sup>da</sup> persona, en (25b), y la 3<sup>ra</sup> persona, en (25c), únicamente presentan una marca de argumento. La FN en función de agente, en el ejemplo (25c), no es requerida sintácticamente.

(25) a. ndǎkpa'tna'ajk mǎjakujtya'm ya'ajka  
 n-tǎŋ-pa='t=na'ak mǎja-kuy=ta'm ya'ajka  
 A1-tumbar-ICP=ERG1=CONTR grande-árbol-PL hace\_tiempo  
 'Hace tiempo yo tumbaba árboles grandes.' {ZOQ367\_636}

b. nyǎjayajpa'uŋ, tsameyomo' ¿tiyande mdsǎjkubä?  
 y-nǎm-jay-yaj-pa='uŋ tsame-yomo' tiyǎ='an=te m-tsǎk-u=pä  
 A3-decir-APLR-PL3-ICP=REP maduro-mujer que=ya=COP A2-hacer-CP=REL  
 'Dizque le dicen, señora, ¿qué es lo que hiciste?' {ZOQ011\_0196}

- c. te' pä'nis, kujpyä'uŋde tsyäj kubä te' yomo'  
 [te' pän]<sub>FN='is</sub> Ø-kuy=pä='uŋ=te y-tsäk-u=pä te' y-yomo'  
 DET hombre=ERG3 S3-palo=REL=REP=COP A3-hacer-CP=REL DET PSR-mujer  
 'El hombre, dizque es de madera que hizo a su mujer.' {ZOQ011\_0208}

Cuando en una cláusula se expresa de manera explícita la FN en función de agente, como en los ejemplos de (26), entonces la FN obligatoriamente presenta la marcación del clítico ergativo =*'is*, mientras que el verbo en función de A es flexionado por el prefijo *y-* de 3<sup>ra</sup> persona. Este tipo de marcación donde se marca la función sintáctica tanto en el dependiente como al núcleo se le conoce en la literatura como un tipo de marcación doble (Nichols, 1986: 58).

- (26) a. te' 'yune'is, pyäjku'uŋ, kyuktodenu'uŋ  
 [te' y-'une]<sub>FN='is</sub> y-päk-u='uŋ y-kuŋ-ton-ten-u='uŋ  
 DET PSR3-niño=ERG3 A3-agarrar-CP=REP A3-alzar-rápidamente-parar-CP=REP  
 'Su hijo, dizque lo agarró, dizque lo alzó rápidamente.' {ZOQ016\_417}

- b. te' soldadu'is kyäme'tsyu'uŋ 'ijs nye' 'ijtu jya'tsi  
 [te' soldadu]<sub>FN='is</sub> y-kä+me'ts-u='uŋ 'i='is y-ne' Ø-'it-u  
 DET soldado=ERG3 A3-preguntar-CP=REP quien=GEN3 PSR3-ENF S3-existir-CP  
 y-ja'tsi  
 PSR3-déuda  
 'El soldado dizque preguntó quién tenía deuda.' {ZOQ016\_456}

Cuando en una cláusula se expresa el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona en función de A, como en (27a); o en función de OP, como en (27b); la primera persona se marca en tres distintas posiciones en la cláusula: 1) se marca el caso en el pronombre, 2) como prefijo en la base verbal y 3) en forma de clítico de segunda posición hospedado por la primera palabra clausal.

- (27) a. 'äj t ndse'mba't te' 'une' (1:3)  
 'äj=t n-tse'm-pa='t te' 'une'  
 PRO1=ERGLOCAL A1-regañar-ICP=ERG1 DET niño  
 'Yo regaño al niño.'

- b. 'äjtsi tse'mba'tsi te' ntata'is (3:1)  
 'äj=tsi Ø-tse'm-pa='tsi te' n-tata='is  
 PRO1=ABSLOCAL OP1-regañar-ICP=ERG1 DET PSR1-papá=ERG3  
 'A mi me regaña mi papá.'

En las construcciones posesivas, las FFNN posesivas, obligatoriamente presentan los prefijos posesivos, los mismos morfemas que presentan los predicados transitivos. Debido que la lengua es de marcación en el núcleo, las FFNN posesivas son opcionales.

- (28) a. te' yatsibä'is                      yajka'yaju                      ndsätsä  
           te' Ø-yatsi=pä='is                yak-ka'-yaj-u                n-tsätsä  
           DET S3-malo=REL=ERG3 CAUS-morir-PL3-CP PSR1-hermana  
           'El diablo mató a mis hermanas.' {ZOQ014\_051}
- b. 'maŋgi'mba                      te' 'mune  
       m-'aŋ+ki'm-pa                te' m-'une  
       A2-aconsejar-ICP DET PSR2-niño  
       'Aconsejas a tu hijo.' {ZOQ016\_281}
- c. te'mä'uŋ                      'ijtu                      te' tyäjk  
       te'mä='uŋ Ø-'it-u                te' y-täk  
       DIST=REP S3-existir-CP DET PSR3-casa]  
       'Dizque allá está su casa.' {ZOQ0125\_0208}

En las construcciones posesivas con los pronombres explícitos de 3<sup>ras</sup> personas, los nominales poseídos obligatoriamente reciben la flexión del prefijo posesivo *y-*, como en (80), y los pronombres posesivos son enclitizados por el morfema de caso de 3<sup>ra</sup> persona genitivo =*'is*, es decir, la construcción mantiene doble marcación, con caso y prefijo de persona.<sup>6</sup>

- (29) a. yä'is                      kyansyuda'm                      mbiyoliŋdayudena'ajk  
           yä='is                      y-kantsu=ta'm                      Ø-m-biyoliŋ=tayu=te=na'ak  
           PROX=GEN3 PSR3-abuelo\_paterno=PL S3-MASC-violín=EXPERTO=FOC=CONTR  
           'El abuelo de éstos fue violinista.' {ZOQ002\_021}
- b. te'is                      kyä'mo'tsyi                      majksykubyädi'uŋde  
       te='is                      y-kä'-mo'tsyi                      Ø-maksku'y=pä=ti='uŋ=te  
       MED=GEN3 PSR3-mano-dedo S3-cuatro=REL=LIM=REP=COP  
       'Los dedos de esa (mujer), dizque solo son cuatro.' {ZOQ008\_097}
- c. jikisy                      tyäda'm                      ja'ityabäde                      yä'ki  
       jikä='is                      y-täwä=ta'm                      jay=Ø-'it-ya=pä=te                      yä'ki  
       DIST=GEN3 PSR3-parientes=PL NEGCP=S3-existir-PL3.IRRD=REL=COP PROX  
       'Los parientes de él no están acá.' {ZOQ005\_139}

<sup>6</sup> Los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas se reclutan de los demostrativos y sustituyen a las FFNN.

En las construcciones posesivas donde el poseedor se manifiesta por medio de la FN, la FN en función de poseedor también es enclitizado por el caso de 3<sup>ra</sup> persona genitivo =’is y el sustantivo poseído recibe la flexión del prefijo posesivo *y-*, como en (30).

- (30) a. *kädu’ka*                      *te’*    ‘anima’is                      *syän’ajkutya’m*  
 Ø-kät-u=’k=’am                      [[*te’*    ‘anima=’is]<sub>FNPSR</sub>                      [*y-sän-’aj-ku’y=ta’m*]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-pasar-CP=SUBT=ya    DET    espíritu=GEN3                      PSR3-fiesta-INCOAT-NMZR3=PL  
 ‘Ya cuando haya pasado la fiesta de los difuntos...’ {ZOQ358\_026}
- b. *nyämityake’du’uñ*                      *te’*    *symela’is*                      ‘yune  
*y-nä+min-yaj-ke’t-u=’uñ*                      [[*te’*    *sy-mela=’is*]<sub>FNPSR</sub>                      [*y-’une*]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-traer-PL3-REPET-CP=REP    DET    FEM-Carmela=GEN3    PSR3-niño  
 ‘También trajeron el hijo de Carmela.’ {ZOQ358\_0289}

En las construcciones con adposiciones, los pronombres personales o los nominales funcionan como dependientes de los casos semánticos. El ZOCO cuenta con cuatro casos semánticos, el comitativo =*ji’ñ*, el benefactivo =*kota*, el instrumental =*pi’k* y el similitivo =*se*, también cuenta con casos locativos. En los ejemplos de (31), muestro el caso semántico comitativo =*ji’ñ* que toma como dependiente a los pronombres.

- (31) a. *’äjtsyji’ñ*                      *midu*                      *te’*    ‘une’  
*’äj=tsi=ji’ñ*                      Ø-min-u                      *te’*    ‘une’  
 PRO1=ABSLOCAL=COM    S3-venir-CP    DET    niño  
 ‘El niño vino conmigo.’
- b. *mijtsyji’ñ*                      ‘ujku                      *te’*    *nandsyu’we*  
*mij=tsi=ji’ñ*                      Ø-’uk-u                      *te’*    *nana-tsu’we*  
 PRO2=ABSLOCAL=COM    S3-comer-CP    DET    mamá-vieja  
 ‘Contigo comió la abuelita.’
- c. *jikji’ñ*                      *maku*                      *te’*    *tuwi’une*  
*jikä=ji’ñ*                      Ø-mañ-u                      *te’*    *tuwi-’une’*  
 DIST=COM    S3-ir-CP    DET    perro-DIM  
 ‘Con él se fue el perrito.’

En los ejemplos de (32), muestro el caso semántico benefactivo =*kota*, enclitizado a pronombres personales, es decir, se adhiere en el dependiente.

- (32) a. 'äjtsykoda                      widu'u              te'      ndsätsä  
          'äj=tsi=**kota**                      Ø-witu'-u              te'      n-tsätsä  
          PRO1=ABSLOCAL=**BEN**      S3-regresar-CP      DET      PSR1-hermana\_mayor  
          'Debido a mi, regresó mi hermana mayor.'
- b. mijtsykoda                      ji'tsi                      ma              ka'e  
          mij=tsi=**kota**                      ji'n='tsi                      maŋ              Ø-ka'-e  
          PRO2=ABSLOCAL=**BEN**      NEGICP=ABS1      AUX:FUT      S3-morir-DEP1  
          'A causa tuya, no voy a morir.'
- c. yä'koda      jäbya              te'      päť  
          yä'=**kota**      Ø-jäy-pa              te'      pän  
          PROX=**BEN**      S3-llorar-ICP      DET      hombre  
          'A causa de éste, llora el hombre.'

En los ejemplos de (33), el caso semántico instrumental =*pi'*k, también toma como su dependiente a los pronombres personales. Note que, para la 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, el caso instrumental funciona como benefactivo o razón, a diferencia de la 3<sup>ra</sup> persona que si cumple la función instrumental.

- (33) a. 'äjtsypi'k                      widu'u              te'      ndsätsä  
          'äj=tsi=**pi'**k                      Ø-witu'-u              te'      n-tsätsä  
          PRO1=ABSLOCAL=**INSTR**      S3-regresar-CP      DET      PSR1-hermana\_mayor  
          'Por mi regresó mi hermana mayor.'
- b. mijtsypi'k                      ji'tsi                      ma              ka'e  
          mij=tsi=**pi'**k                      ji'n='tsi                      maŋ              Ø-ka'-e  
          PRO2=ABSLOCAL=**INSTR**      NEGICP=ABS1      AUX:FUT      S3-morir-DEP1  
          'Por ti no voy a morir.'
- c. yä'bi'k              jäbya              te'      'aŋma'yoye  
          yä'=**pi'**k              Ø-jay-pa              te'      'aŋ+may+'oy+e  
          PROX=**INSTR**      S3-escribir-ICP      DET      maestro  
          'Con este escribe el maestro.'

En los ejemplos de (34), el caso semántico similitivo =*se*, enclitiza a los pronombres libres.

- (34) a. 'äjtsye                      ketpa              te'      'une'  
          'äj=tsi=**se**                      Ø-ken-pa              te'      'une  
          PRO1=ABSLOCAL=**SIM**      S3-ver-CP      DET      niño  
          'El niño se parece a mí.'

b. mijtsye                      sikpa        te'    muki  
 mij=tsi=se                    Ø-sik-pa    te'    m-muki  
 PRO2=ABSLOCAL=SIM    S3-reir-ICP    DET    PSR2-hermano\_menor  
 'Tu hermano se rie como tú.'

c. jikse        ηgyetpa  
 jikä=se    ny-ken-pa  
 DIST=SIM    S2-parecer-ICP  
 'Te pareces como a él.'

En los ejemplos de (35), muestro los casos semánticos enclitizados a nominales en función de dependientes.

(35) a. te'    yomo'    ko'däjkaju                      te'    kanyaŋji'η  
 te'    yomo'    Ø-ko'-täk-'aj-u                      [te'    kanya'η=ji'η]<sub>FAD</sub>  
 DET    mujer    S3-cabeza-casa-INCOAT-CP    DET    viejito=COM  
 'La mujer se casó con el viejito.' {ZOQ002\_0106}

b. te'    'intereskoda                      midu        mye'tse        te'    yomo'  
 [te'    'interes=**kota**']<sub>FAD</sub>                      min-u        y-me'ts-e        te'    yomo'  
 DET    interés=RZN                      AUX:venir    A3-buscar-DEP1    DET    mujer  
 'Vino a buscar a la mujer por el interés (riqueza).' (De la Cruz 2016: 140)

c. te'yi    kyede'aŋ'äyajpa'nde                      padabi'k  
 te'yi    y-kete'-'aŋ'äy-yaj-pa='n=te                      [pata'=**pi'k**]<sub>FAD</sub>  
 luego    A3-envolver-adicionalmente-PL3-ICP=ya=FOC    petate=INSTR  
 'Luego, lo envuelven más con petate.' {ZOQ358\_0213}

d. jayase        tsäkä        mwit  
 [jaya=**se**]<sub>FAD</sub>    tsäkä        m-win  
 hombre=SIM    hacer-IMP    PSR2-RFLX  
 '¡Actúa como hombre!' {ZOQ010\_0168}

Los casos semánticos locativos también enclitizan a pronombres personales y a nominales. En ZOCO existen cuatro casos locativos, el locativo 1 =mä', el locativo 2 ='omo', el locativo 3 =kä'mä y el locativo 4 =käsi.<sup>7</sup> En los ejemplos de (36), el locativo 2 ='omo' (dentro de) toma como su dependiente a los pronombres personales. En estas construcciones, el locativo 1 =mä', no puede tomar como su dependiente a los pronombres sino únicamente a un número

<sup>7</sup> En el capítulo IV sobre los nominales, se presenta un análisis detallado sobre los locativos.

limitado de nominales.

- (36) a. 'äjtsyomo' 'ijtu wäbätiyä  
 'äj=tsi=**'omo'** Ø-'it-u wä+pä-tiyä  
 PRO1=ABSLOCAL=LOC2 S3-existir-CP bueno-cosa  
 'Dentro de mi hay cosa buena.'
- b. mijtsyomo' täjkäyu yatsibä  
 mij=tsi=**'omo** Ø-täk+'äy-u yatsi+pä  
 PRO2=ABSLOCAL=LOC2 S3-entrar-CP diablo  
 'En ti entró el diablo'
- c. jikomo' täjkäyu te' tä'ki  
 jikä=**'omo'** Ø-täk+'äy-u te' tä'ki  
 DIST=LOC2 S3-entrar-CP DET ardilla  
 'Dentro de ese (costal) entró la ardilla.'

En los ejemplos de (37), muestro el locativo 3 =*kä'mä*, con el significado de atrás/abajo enclitizado sobre los pronombres.

- (37) a. 'äjtsykä'mä kejku te' patsi  
 'äj=tsi=**kä'mä** Ø-kek-u te' patsi  
 PRO1=ABSLOCAL=LOC3 S3-caer-CP DET lagartija  
 'Atrás de mi se cayó la lagartija'
- b. mijtsykä'mä tsä'yu te' tsujk  
 mij=tsi=**kä'mä** Ø-tsä'y-u te' tsuk  
 PRO2=ABSLOCAL=LOC3 S3-quedar-CP DET ratón  
 'Atrás de tí quedó el ratón.'
- c. jikä'mä tsä'yu te' tä'ki  
 jikä=**kä'mä** Ø-tsä'y-u te' tä'ki  
 DIST=LOC3 S3-parecer-ICP DET ardilla  
 'Atrás de ese (árbol) quedó la ardilla.'

En (38), ejemplifico el caso locativo 4 =*käsi* 'arriba/sobre' enclitizado a los pronombres.

- (38) a. 'äjtsykäsi kejku te' patsi  
 'äj=tsi=**käsi** Ø-kek-u te' patsi  
 PRO1=ABSLOCAL=LOC4 S3-caer-CP DET lagartija  
 'Sobre mi cuerpo cayó la lagartija'

b. mijtsykäsi                      sidinu'ku                      te'    tajpa  
 mij=tsi=**käsi**                      Ø-siti-nu'k-u                      te'    tapi  
 PRO2=ABSLOCAL=LOC4    S3-volar-llegar-CP    DET    gavilán  
 'Sobre ti llegó volando el gavilán.'

c. jikäsi                      tsä'yu                      te'    tä'ki  
 jikä=**käsi**    Ø-tsä'y-u                      te'    tä'ki  
 DIST=LOC4    S3-parecer-ICP    DET    ardilla  
 'Sobre aquel (árbol) quedó la ardilla.'

En los ejemplos de (39), muestro los clíticos locativos enclitizados a FFNN. Note que en el ejemplo (39a), el locativo 1 =mä', puede hospedar en el núcleo nominal, mientras que el mismo clítico no coocurre con pronombres.

(39) a. maku'uŋ                      kätye                      te'    tyäjkmä'  
 maŋ-u='uŋ                      Ø-kät-y-e                      [te'    y-täk=**mä'**]<sub>FAD</sub>  
 AUX:ir-CP=REP    S3-pasar-PL3-DEP1    DET    PSR3-casa=LOC1  
 'Dizque fueron a pasar por su casa.' {ZOQ011\_0266}

b. wäwä    'o                      makye                      ka'pse'omo  
 wäwä    'oy-u                      Ø-maŋ-y-e                      [ka'pse=**'omo'**]<sub>FAD</sub>  
 mucho    AUX:llegar-CP    S3-ir-PL3-DEP1    cárcel=LOC2  
 'Muchos fueron a la cárcel.' {ZOQ016\_462}

c. kotsäjkä'mä                      'o                      yojse                      ndata                      ya'ajka  
 [kotsäk=**kä'mä'**]<sub>FAD</sub>    'o                      Ø-yos-e                      n-tata                      ya'aka  
 montaña=LOC3                      AUX:ir.CP    S3-trabajar-DEP1    PSR1-papá    hace\_tiempo  
 'Hace tiempo mi papá llegó a trabajar en la montaña verde.' {ZOQ003\_045}

d. po'akäsi                      nyämakyajpa                      te'    ka'ubä  
 [po'a=**käsi**]<sub>FAD</sub>    y-nä-maŋ-yaj-pa                      te'    Ø-ka'-u=pä  
 majagua=LOC4    A3-ASOC-ir-P L3-ICP    DET    S3-morir-CP=REL  
 'Sobre la tabla de majagua llevan el que está muerto.' {ZOQ358\_0215}

En síntesis, la lengua zoque de Ocotepéc presenta marcación en el núcleo debido a que los argumentos centrales se marcan en el núcleo predicativo por medio de prefijos de persona. Dentro de la frase posesiva, los argumentos posesivos también se marcan sobre el núcleo nominal poseído en forma de prefijo. La marcación en el dependiente ocurre con los pronombres y argumentos centrales de tercera persona, además que también ocurre con los pronombres, por lo tanto existe marcación doble con los casos gramaticales. Cuando los

predicados verbales presentan explícitamente las FFNN de tercera persona en función de A, entonces la construcción presenta doble marcación, el predicado marca el argumento en forma de prefijo mientras que la FN toma la marca de caso. Las frases posesivas también presentan marcación doble, se marcan los argumentos posesivos en forma de prefijos sobre el núcleo nominal poseído y en forma de clítico genitivo =*'is* sobre el nominal en función de poseedor.

### 2.8.1. La marcación local y los clíticos para PAH

El ZOCO, presenta marcación doble cuando el predicado verbal tiene como sujeto a una 1<sup>ra</sup> persona que expresa su dependiente con pronombre personal, como se muestra en el ejemplo de (40a), o cuando el predicado transitivo tiene a la 1<sup>ra</sup> persona como OP (3:1) que se realiza como pronombre en función de OP, como en (40b). Note que el predicado recibe una marca de 1<sup>ra</sup> persona en forma de clítico =*'tsi* de segunda posición.

- (40) a. 'äjtsi                      watke'tpadi'tsi  
           'äj=tsi                      Ø-wan-ke't-pa=ti=**'tsi**  
           PRO1=ABSLOCAL    S1-cantar-TAMBIÉN-ICP=LIM=ABS1  
           'Yo también canto.'
- b. 'äjtsi                      tse'mba'tsi                      te'    'une'  
           'äj=tsi                      Ø-tse'm-pa=**'tsi**                      te'    'une'=*'is*  
           PRO1=ABSLOCAL    OP1-regañar-ICP=ABS1    DET    niño=ERG3  
           'A mi me regaña el niño.'

El clítico =*'tsi* también se enclitiza al pronombre de 2<sup>da</sup> persona en función de OP, por esta razón cuando coocurre con los pronombres se glosa como 'absolutivo local'.

- (41) 'äj                      mdse'mba't                      mijtsi                      (1:2)  
           'äj=t                      m-tse'm-pa='t                      mij=**tsi**  
           PRO1=ERGLOCAL    LOCAL-regañar-ICP=ERG1    PRO2=ABSLOCAL  
           'Yo te regaño a ti.'

Cuando el predicado verbal transitivo tiene dentro de sus argumentos a una 1<sup>ra</sup> persona y a una 2<sup>da</sup> persona, el verbo recibe el clítico =*'t* cuando la 1<sup>ra</sup> persona funciona como A, (43), y recibe la forma =*'tsi* cuando la 1<sup>ra</sup> persona funciona como OP. Los pronombre locales de 1<sup>ra</sup>

y 2<sup>da</sup> persona en función de A reciben en esta construcción la forma invariable del clítico =*t* que se glosa en este contexto como ‘ergativo local’. Note que el prefijo de persona en las dos construcciones locales se manifiesta invariablemente con el prefijo *m-*, la misma forma que se expresa como marca de persona con referencia a A de 2<sup>da</sup> persona.

(42) a. 'äj<sub>t</sub>                      mdse'mba't                      mijtsi                      (1:2)  
          'äj=**t**                      m-tse'm-pa=**t**                      mij=tsi  
          PRO1=**ERGLOCAL** LOCAL-regañar-ICP=**ERG1**    PRO2=**ABSLOCAL**  
          ‘Yo te regaño a ti.’

b. mijt                      mdse'mba'tsi                      'äjtsi                      (2:1)  
      mij=**t**                      m-tse'm-pa=**tsi**                      'äj=tsi  
      PRO2=**ERGLOCAL** LOCAL-regañar-ICP=**ABS1**    PRO1=**ABSLOCAL**  
      ‘Tu me regañas a mi.’

Cuando en la cláusula interviene una 1<sup>ra</sup> persona A y una 3<sup>ra</sup> persona O, entonces el verbo presenta obligatoriamente el prefijo de persona para 1<sup>ra</sup> persona A, además del clítico para primera persona ergativo =*t*. El pronombre en función de A, cuando se marca explícitamente, toma un clítico =*t* de caso ergativo para 1<sup>ra</sup> persona. Note que en esta construcción existe tres marcas con referencia al A de 1<sup>ra</sup> persona: 1) se marca en el pronombre por medio del caso =*t*, 2) en el núcleo verbal por medio del prefijo *n-* y 3) en la palabra que hospeda al clítico de segunda posición que expresa caso de 1<sup>ra</sup> persona =*t*.

(43) 'äj<sub>t</sub>                      ndse'mba't                      te'    'une'                      (1:3)  
          'äj=**t**                      n-tse'm-pa=**t**                      te'    'une'  
          PRO1=**ERGLOCAL** A1-regañar-ICP=**ERG1**    DET    niño  
          ‘Yo regaño al niño.’

Cuando la 2<sup>da</sup> persona actúa sobre la 3<sup>ra</sup> persona, entonces aparece doble marcación para la 2<sup>da</sup> persona, en forma de clítico sobre el pronombre =*t*, y en forma de prefijo sobre el verbo *m-*, (44b).

(44) mijt                      mdse'mba                      te'    'une'                      (2:3)  
      mij=**t**                      m-tse'm-pa                      te'    'une'  
      PRO2=**ERGLOCAL** A2-regañar-ICP    DET    niño  
      ‘Tu regañas al niño.’

Cuando la 3<sup>ra</sup> persona en función de A actúa sobre la 2<sup>da</sup> persona, como en (45a), entonces se obtiene doble marcación para la 2<sup>da</sup> persona, en forma de clítico sobre el pronombre =*tsi*, y en forma de prefijo sobre el verbo *ny-*, en esta construcción la tercera persona no se marca en el verbo. Cuando la 3<sup>ra</sup> persona actúa sobre la 1<sup>ra</sup> persona, entonces la doble marcación se expresa para la 1<sup>ra</sup> persona, en forma de clítico sobre el pronombre y en forma de marca de persona y clítico de segunda posición sobre el verbo, como en (45b).

- (45) a. *mijtsi*                      *ndsye'mba*              *te'*      '*une'is*                                      (3:2)  
          *mij=tsi*                      *ny-tse'm-pa*              *te'*      '*une'='is*  
          PRO2=ABSLOCAL    OP2-regañar-ICP    DET    niño=ERG3  
          'A ti te regaña el niño.'
- b. '*äjtsi*                      *tse'mba'tsi*              *te'*      '*une'*                                      (3:1)  
          '*äj=tsi*                      Ø-tse'm-pa=*'tsi*              *te'*      '*une'='is*  
          PRO1=ABSLOCAL    OP1-regañar-ICP=ABS1    DET    niño=ERG3  
          'A mi me regaña el niño.'

En las construcciones de predicados verbales donde los argumentos centrales son participantes del acto de habla (PAH), el argumento central se neutraliza en *m-*, pero se expresa el argumento de 1<sup>ra</sup> persona, ya sea en función de A (= *t*) u OP (= *'tsi*) en forma de clítico en segunda posición. Cuando presentan los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en forma explícita, entonces la 1<sup>ra</sup> persona presenta doble marcación, sobre el pronombre en forma de clítico y en el verbo, mientras que la 2<sup>da</sup> persona únicamente presenta una marca sobre el pronombre en forma de clítico.

## 2.9. Alineamiento de objetos (tipo secundativo)

El ZOCO presenta un patrón de alineamiento de objetos de tipo secundativo en el cual hay un tratamiento igual para paciente de monotransitivo y recipiente de bitransitivo, pero un tratamiento distinto para el tema de bitransitivo. Este comportamiento lo voy a ilustrar con marcas de 2<sup>da</sup> persona. El ejemplo (46a) ilustra un verbo monotransitivo con paciente de 2<sup>da</sup> persona, mientras que (46b) ilustra un verbo bitransitivo con recipiente de 2<sup>da</sup> persona y tema de 3<sup>ra</sup> persona. Note que en ambos casos la marca de persona refiere al paciente y al recipiente que funcionan como objeto primario.



Además de la prueba de código (marcación de persona), existen dos pruebas de comportamiento que identifican al ZOCO como una lengua que sigue un alineamiento de objeto secundativo. En la construcción pasiva, el paciente semántico de oraciones monotransitivas pasa a ser sujeto sintáctico, mientras que el agente semántico no se puede expresar dentro de la oración. Las bases verbales monotransitivas pasivizadas toman el sufijo pasivo *-täj* y pasan a ser bases intransitivas en las cuales el único argumento que refiere al paciente se expresa como S.

- (49) ntsyaŋdäju  
 ny-tsaŋ-täj-u  
 S2-golpear-PSV-CP  
 ‘Fuiste golpeado.’

En el caso de los verbos bitransitivos, la forma pasiva mantiene un solo argumento sintáctico que se marca como sujeto intransitivo, el cual refiere al R.

- (50) ntsyidäju tumä kayu'  
 ny-tsi'-täj-u tumä kayu'  
 S2-dar-PSV-CP uno caballo  
 ‘Te fue dado un caballo.’

La segunda prueba de comportamiento que demuestra que el ZOCO sigue un patrón de alineamiento secundativo es la construcción recíproca. Mientras que con verbos monotransitivos el blanco anafórico de la construcción recíproca es el P, (51a), con verbos bitransitivos el blanco anafórico es el R, (51b).

- (51) a. na'yĩstäjtampa  
 nay-ny-'is-täj-tam-pa  
 RECIP-S2-ver-PSV-PL2-ICP  
 ‘Se ven entre ustedes.’
- b. nandsyi'däjtampa tumin  
 nay-ny-tsi'-täj-tam-pa tumin  
 RECIP-S2-dar-PSV-PL2-ICP dinero  
 ‘Se dan dinero entre ustedes.’

En síntesis, las construcciones de doble objeto con participante R muestran que el ZOCO es una lengua con objetos asimétricos. La lengua presenta un patrón de alineamiento de objetos del tipo secundativo (cf. Figura 2) debido a que el único objeto de una construcción monotransitiva (P) y el segundo objeto de una construcción bitransitiva (R) funcionan como objeto primario, mientras que el tema (T) de construcciones bitransitivas funciona como objeto secundario.

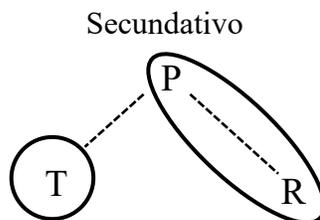


Figura 2. *El alineamiento de objeto en el ZOCO.*

## 2.10. Clíticos de segunda posición

Otra característica sintáctica de la lengua zoque es que presenta un paradigma de clíticos de segunda posición, es decir, clíticos que se hospedan después de la primera palabra fonológica de una oración. Algunos de los clíticos se ilustran en los siguientes ejemplos: el absoluto para 1<sup>ra</sup> persona = *'tsi*, en (52a); el ergativo para 1<sup>ra</sup> persona = *'t*, en (53a); el reportativo = *'uŋ*, en (54a); la cópula/foco = *te*, en (55a); y el clítico contrafactual = *na'ak*, en (56a).<sup>8</sup> Note que si en los ejemplos de (b), los clíticos no estuvieran flexionados en el primer elemento léxico de la cláusula, como en (52b) y (53b), entonces los lexemas serían tratados como constituyentes que están fuera de la cláusula verbal funcionando como tópicos o como constituyentes extrapuestos. En los ejemplos de (54b), (55b) y (56b), se puede notar que los clíticos de segunda posición se hospedan en distintos lexemas dentro del mismo ejemplo, mostrando así que existen más de una cláusula en los ejemplos.

- (52) a. tsamjayajpa'tsi                      ndata'is                      tumä pekatsame  
 Ø-tsam-jay-yaj-pa='tsi                      n-tata='is                      tumä peka-tsam-e  
 OP1-decir-APLR-PL3-ICP=ABS1    PSR1-papá=ERG3    uno    viejo-decir-NMZR1  
 'Mi padre nos cuenta un cuento.' {ZOQ011\_04}

<sup>8</sup> Los clíticos de 1<sup>ra</sup> persona ergativa o absoluta tienen dos realizaciones: después de vocal se realizan como *'tsi* y *'t* y después de consonante se realizan como *äjtsi* y *'ajt* respectivamente.

- b. te' tsameyomo'is, motnyaju'tsi reboso'omo  
 te' tsame+yomo='is Ø-mon-yaj-u='tsi reboso='omo  
 DET viejita=ERG3 OP1-envolver-PL3-CP=ABS1 rebozo=LOC2  
 'Las viejitas me envolvieron en el rebozo.' {ZOQ013\_137}
- (53) a. maka't ndasame te' tumä pekatsame  
 mañ-pa='t n-tsam-e te' tumä peka-tsam-e  
 AUX:IR-ICP=ERG1 A1-decir-DEP1 DET uno viejo-decir-NMZR1  
 'Voy a contar una historia,'
- b. temä jojmo, mba'tyaju't tuka'y tsameyomoda'm  
 temä' joj=mä' n-pa't-yaj-u='t tuka'y tsame-yomo'=ta'm  
 allá adentro=LOC1 A1-encontrar-PL3-CP=ERG1 tres maduro-mujer=PL  
 'Allá adentro, encontré a tres viejitas.' {ZOQ013\_83}
- (54) a. mäjatsa'kä'mä'uñ täjkäyu te' tsat  
 mäja-tsa'=kä'mä='uñ Ø-täkäy-u te' tsan  
 grande-piedra=LOC3=REP S3-entrar-CP DET culebra  
 'Dizque la culebra se metió debajo de una gran piedra.'
- b. tsyakpa'uñ, myo'kspa'uñ, nyajkspa'uñ te' 'yune  
 y-tsañ-pa='uñ y-mo'ks-pa='uñ y-nak-pa='uñ te' y-'une  
 A3-golpear-ICP=REP A3-amarrar-ICP=REP A3-golpear-ICP=REP DET PSR3-hijo  
 'Dizque golpea, dizque amarra, dizque golpea a su hijo.' {ZOQ016\_131}
- (55) a. kuya'yunde 'ijtubä te' yomo'  
 kuya'y='uñ=te Ø-'it-u=pä te' y-yomo'  
 siete=REP=COP S3-existir-CP=REL DET PSR3-mujer  
 'Según es que tiene siete esposas.' {ZOQ016\_5}
- b. kä'äjkäjtside kä'wejayubä, ji'nde ko'käyi  
 kä'äk='äjtsi=te Ø-kä'+wej-jay-u=pä ji'n=te ko'+käyi  
 zapato=ABS1=COP OP1-mandar-APLR-CP=REL NEGICP=COP sombrero  
 'Lo que me mandó es zapato y no sombrero.'
- (56) a. 'ijtu'uñna'ajk pä't tumä  
 Ø-'it-u='uñ=na'ak pän tumä  
 S3-existir-CP=REP=CONTR hombre uno  
 'Dizque había un hombre.'

- b. ji'nunɟdena'ajk                      yomo',    yatsibä'uɟdena'ajk  
 ji'n=**uɟ**=**te**=**na**'ak                yomo'    yatsipä=**uɟ**=**te**=**na**'ak  
 NEGICP=REP=COP=CONTR mujer    demonio=REP=COP=CONTR  
 'Según que no era mujer, según que era el diablo.' {ZOQ007\_221}

La lengua cuenta con una variedad de clíticos que se hospedan en diferentes clases de palabras que ocupan la primera posición de la cláusula.

## 2.11 Conclusión

El objetivo general del presente capítulo fue dar cuenta de los rasgos tipológicos que caracterizan a la lengua zoque de Ocoatepec, muchos de estos rasgos son compartidos con el resto de las lenguas de la familia mixezoque. Varios de estos rasgos van a explicarse con más detalle en los siguientes capítulos. El propósito de este capítulo fue mostrarle al lector algunas de las propiedades morfosintácticas más importantes de la lengua. Se mostró que el ZOCO es una lengua polisintética que aglutina en el predicado verbal información sobre los argumentos centrales, aspecto/modo, número, cambio de diátesis, incorporación nominal y adverbial, predicados seriales sintéticos, enclitización, entre otros rasgos propios de las lenguas polisintéticas. También se ha mostrado que la lengua presenta la mayoría de los correlatos de lenguas del tipo OV, aunque actualmente la lengua está en proceso de cambio de orden a una lengua VO por contacto con las lenguas tseltalanas (Zavala 2021).

La lengua presenta un alineamiento ergativo-absolutivo en construcciones independientes en todo el paradigma de personas y un alineamiento nominativo-acusativo en las terceras personas en algunas construcciones dependientes. En las construcciones locales donde los dos argumentos centrales son PAH, la lengua recurre a una única marca que en otros contextos refiere al A de segunda persona, *m-*. El ZOCO es una lengua jerárquica, lo que implica que en cláusulas transitivas únicamente se expresa el participante más alto en la jerarquía de persona propia de la lengua, 2>1>3.

Para la marcación de los argumentos centrales, la lengua sigue un patrón de marcación en el núcleo como en el dependiente, es decir, es una lengua de marcación doble debido a que los

núcleos pueden aparecer marcados por prefijos de persona sin dependientes, pero cuando se manifiestan los dependientes, estos aparecen con caso gramatical. En este capítulo también se discutió las pruebas que hacen posible caracterizar a la lengua como una donde hay un alineamiento secundativo para los objetos. Por último, se mostró que la lengua cuenta con un paradigma de clíticos de segunda posición.

## Capítulo III

### Los verbos

#### 3.1. Introducción

En ZOCO, los verbos son una clase de palabra mayor porque forman un paradigma abierto de lexemas. Los verbos son la única clase de palabras que presentan marcas de flexión obligatoria de persona en forma de prefijo y aspecto/modo en forma de sufijo. Además de la flexión obligatoria, los verbos reciben otros afijos derivativos y clíticos que pueden ocurrir con otras clases léxicas. La lengua cuenta con raíces verbales simples, bases verbales complejas y bases verbales derivadas de distintos tipos de palabras. En este capítulo se investigan diversos aspectos ligados a la morfología verbal, como la transitividad inherente, las subclases de raíces, la morfología derivativa, la incorporación nominal, el cambio de valencia, y las otras clases de palabras que a través de mecanismos de derivación pasan a ser bases verbales.

El trabajo está organizado en cuatro secciones principales: a) las categorías flexivas, b) los tipos de raíces verbales, c) bases derivadas, y d) predicados verbales complejos (serialización v+v). En la primera parte de este capítulo se discuten detalladamente las categorías flexivas que presentan los verbos, como la marca de persona y aspecto/modo, tanto en construcciones independientes como dependientes. En esta sección se analiza el sistema de alineamiento tanto en construcciones independientes como dependientes y se discute el A/M que presenta cada construcción. También se discuten los morfemas que marcan número plural y el alineamiento de objetos. La segunda sección aborda el problema de los tipos de raíces y bases verbales con que cuenta el ZOCO. En la tercera sección se discuten los mecanismos de cambios de valencia, tanto los que aumentan como los que disminuyen la valencia, estos rasgos son propios de los verbos. También se describe los tipos de derivación de raíces o bases verbales a partir de otras clases de palabras. En la cuarta y última sección se describen los predicados verbales complejos que se forman a partir de dos o más raíces verbales y que dan lugar a dos tipos de construcciones seriales, conocidas como: a) asimétricas y b) la simétricas.

### 3.2. Los verbos y la flexión obligatoria de persona y aspecto/modo

Los verbos tienen como núcleos a las raíces o bases verbales que se pueden clasificar como intransitivas, monotransitivas, bitransitivas y ambitransitivas. Las bases verbales pueden provenir de raíces verbales propiamente, o de raíces no verbales derivadas. Semánticamente los verbos se definen como aquellas palabras que denotan “*acciones*”; morfológicamente los verbos se flexionan por persona, aspecto y modo; mientras que sintácticamente los verbos tienen como función primordial la de ser predicados sintácticos (Beck 2002). Las palabras verbales obligatoriamente se flexionan con persona en forma de prefijo y aspecto/modo en forma de sufijo, como se muestra en el templete verbal básico en la Tabla 10.

Templete verbal básico		
Marcadores de persona	Raíz/base verbal	Aspecto/Modo

Tabla 10. El templete verbal básico.

En los ejemplos de (1) y (2), aparecen en negritas los prefijos que marcan un argumento central (S, OP, A) y el aspecto completivo *-u* e incompletivo *-pa* flexionados sobre las raíces verbales. En los ejemplos de (1), los predicados verbales son transitivos mientras que en los ejemplos de (2), son intransitivos. La transitividad verbal se aborda con mayor detalle en las siguientes secciones.

- (1) a. 'äj̄t            ŋge'u't                    te'    yomo'  
       'äj̄t            **n-ke'-u**=t                    te'    yomo'  
       PRO1ERG    **A1**-pedir-CP=ERG1    DET    mujer  
       'Yo pedí a la mujer.' {ZOQ002\_0143}
- b. mbäj̄kpa            te'    fortuna  
       **m-päk-pa**            te'    fortuna  
       **A2**-agarrar-ICP    DET    fortuna  
       'Agarras la fortuna.' {ZOQ0368\_038}
- c. te'yi,    temä'uŋ                    pya'du                    te'    ka'ŋis  
       te'yi    te'=mä'='uŋ                    **y-pa't-u**                    te'    kak='is  
       luego    MED=LOC1=REP    **A3**-encontrar-CP    DET    jaguar=ERG3  
       'Luego, dizque el jaguar lo encontró allá.' {ZOQ0368\_003}

- (2) a. te'yi tsu'ŋu'tsi  
 te'yi Ø-tsu'ŋ-u='tsi  
 luego S1-salir-CP=ABS1  
 'Luego salí.' {ZOQ002\_0323}
- b. tikam myidu, namba'uŋ  
 ti=ka='am ny-min-u Ø-näm-pa='uŋ  
 que=RZN=ya S2-venir-CP S3-decir-ICP=REP  
 '¿Por qué viniste,? dizque dice.' {ZOQ008\_084}
- c. maku'uŋ te'se tsätä jojmo  
 Ø-maŋ-u='uŋ te'=se tsätä joj=mä'  
 S3-ir-CP=REP MED=SIM poco adentro=LOC1  
 'Dizque se fue así un poco adentro.' {ZOQ008\_092}

En el ZOCO únicamente existen dos marcas primarias de modo que se flexiona a la raíz o base verbal en forma de sufijo, el imperativo *-a'/ä'* y el hortativo *-i*. En los ejemplos de (3), muestro la predicación verbal en modo hortativo, mientras que en los ejemplos de (4), ilustro predicados con flexión imperativa. Note que los predicados verbales en modo imperativo no presentan flexión de persona en relación al A o S, como se muestra en los ejemplos de (4).

- (3) a. mbokpä'damide 'i te'yi widu'ke'tpa  
 n-poŋ-pä'-tam-i=te 'i te'yi Ø-witu'-ke't-pa  
 A1-quemar-TODO-PL2-HORT=PLPAR y luego S3-regresar-REPET-ICP  
 'Quemémoslo y luego regresará de nuevo.' {ZOQ013\_0253}
- b. ŋgotsokyajite te' koyosada'm  
 n-ko-tsoŋ-yaj-i=te te' koyosa=ta'm  
 A1-OTRO-topar-PL3-HORT=PLPAR DET trabajador=PL  
 'Ayudemos a los trabajadores.' {ZOQ005\_143}
- (4) a. sa'ä'a, makabä'tside yojse' 'äjtsi  
 sa'-ä'='am maŋ-pa=pä='tsi=te Ø-yos-e 'äjtsi  
 despertar-IMP=ya AUX:ir-ICP=REL=ABS1=COP S1-trabajar-DEP1 PRO1ABS  
 '¡Ya despiértate! Es que voy a ir a trabajar.' {ZOQ011\_069}
- b. ma ke'a permiso te' kowi'nakäjsi  
 ma ke'-a' permiso te' kowi'na=käsi  
 AUX:ir pedir-IMP permiso DET representante=LOC4  
 '¡Vete a pedir permiso con el patrón (líder)!' {ZOQ010\_0126}

c. to'ŋa'      yä'      nä'  
to'ŋ-a'      yä'      nä'  
tomar-IMP PROX agua  
'¡Bebe esta agua!' {ZOQ0368\_036}

Ademas de los afijos obligatorios que reciben las bases verbales, el ZOCO presenta un templete verbal complejo, como se muestra en la Tabla 11. En el núcleo verbal se puede incorporar los nominales de manera preverbal y los verbos y otros predicados pueden aparecer en series formando predicados complejos. Sobre el compuesto verbal se acumulan afijos flexivos y derivativos, afijos léxicos y clíticos que codifican información sobre cambios de diátesis, número gramatical, direccionalidad, entre otros tipos de información. Los prefijos preceden al compuesto verbal mientras que los sufijos le suceden. Los clíticos de varios tipos le suceden a los sufijos. En las siguientes secciones se muestran ejemplos de los compuestos verbales con los afijos flexivos y derivativos.

PREFIJOS				COMPUESTO VERBAL	SUFIJOS							CLÍTICOS									
Recíproco	Marcadores de persona	Aplicativo comitativo/razón	Léxico		Transitivizador	Aplicativo recipiente	Pasivo/antipasivo/impersonal	Plural	Desiderativo	Plural	Repetitivo	Aspecto/Modo	ERG1	ABS1	REL	FOC	COP	REP	CONTR	LOC1	LOC2

Tabla 11. Templete verbal complejo.

### 3.3. Categorías flexivas

#### 3.3.1. Persona y AM en construcciones independientes: alineamiento ergativo.

El ZOCO presenta dos tipos de conjugaciones verbales, las independientes y las dependientes. Las construcciones que siguen la conjugación independiente tienen como núcleos predicados verbales que no son precedidos por otras palabras que motiven el cambio de A/M flexionado sobre la raíz verbal o el cambio de alineamiento, mientras que las construcciones que siguen la conjugación dependiente tienen como núcleos predicativos a verbos léxicos precedidos por otras palabras que motivan una selección de marcadores de A/M distinta a la que ocurre con verbos en la conjugación independiente y que provocan también el cambio en la flexión de la 3<sup>ra</sup> persona lo que a su vez provoca un cambio de alineamiento. En esta sección se discute la flexión de persona y AM en construcciones independientes.

Como ya se ha mencionado anteriormente, en el ZOCO los verbos siempre ocurren con marcas de persona en forma de prefijos y de AM en forma de sufijos tanto en construcciones independientes como en las dependientes. En (5), muestro ejemplos de predicados verbales transitivos con la flexión de persona en forma de prefijos del paradigma ergativo, y la flexión de aspecto en forma de sufijos. Note en estos ejemplos que las marcas de persona y aspecto se expresan de manera explícita. Dentro del paradigma de marcación independiente, el ZOCO exhibe una oposición de dos valores aspectuales, completivo, (5a) y (5c), e incompletivo, (5b).

(5) a. te' nno'a jñä't ndsajku  
te' n-no'a jñä='t n-tsak-u  
DET PSR1-veladora DIST=ERG1 A1-dejar-CP  
'Mi veladora la dejé allá.' {ZOQ010\_192}

b. mgu'tpa  
m-ku't-pa  
A2-comer-ICP  
'¿Lo comes?' {ZOQ0368\_012}

c. temä'uŋ            pya'du            te'    tsi'  
te'=mä'='uŋ        y-pa't-u            te'    tsi'  
MED=LOC1=REP    A3-encontrar-CP    DET    tlacuache  
'Dizque allá encontró al tlacuache.' {ZOQ0368\_100}

En (6), presento verbos intransitivos que siguen la conjugación independiente. Note que para indicar el sujeto del verbo intransitivo se recurren a marcas absolutivas. Para 1<sup>ra</sup> persona, como en (6a), y para 3<sup>ra</sup> persona, como en (6c), no hay marca explícita de persona, lo cual se representa con el símbolo  $\emptyset$ . La segunda persona en función de sujeto de un verbo intransitivo presenta la marca *ny-*, como en (6b). Note que la cláusula que tiene como sujeto a la 1<sup>ra</sup> persona toma un clítico de segunda posición que marca caso absoluto ='*tsi*'.

(6) a. maka'tsi            jomi            pokyäm'ä  
 $\emptyset$ -maŋ-pa='tsi    jomi            pokyä'mä  
S1-ir-ICP=ABS1    mañana    Copainalá  
'Mañana voy a Copainalá.'

b. myaka            jomi            pokyäm'ä  
ny-maŋ-pa    jomi            pokyä'mä  
S2-ir-ICP    mañana    Copainalá  
'Mañana vas a Copainalá.'

c. maka            jomi            pokyäm'ä  
 $\emptyset$ -maŋ-pa    jomi            pokyä'mä  
S3-ir-ICP    mañana    Copainalá  
'(Aquel) mañana va a Copainalá.'

Las marcas de objeto son iguales a las de sujeto intransitivo, por lo que es claro que se sigue un patrón ergativo. El ZOCO es una lengua de alineamiento de objeto secundativo en el cual el paciente de un verbo monotransitivo recibe la misma marca que la de un recipiente de verbo bitransitivo. En los siguientes ejemplos que incluyen a un OP más alto que el A en la jerarquía de persona (2>1>3), el verbo toma la marca de objeto absoluto. En el ejemplo de (7a), muestro la 1<sup>ra</sup> persona en función de objeto primario de un predicado verbal transitivo marcado con el mismo símbolo  $\emptyset$ -, al igual que el S del predicado verbal intransitivo en (6a); en (7b), ejemplifico la 2<sup>da</sup> persona en función de OP de un predicado verbal transitivo, note que la marca es igual que la de S de un predicado verbal intransitivo, como en (6b). En una

construcción en modo indicativo donde el A es 3<sup>ra</sup> persona y OP también es 3<sup>ra</sup> persona, únicamente se marca el A, como se muestra en los ejemplos de (8).

(7) a. ke'u'tsi                    te'    mgandsyu'is  
 Ø-ke'-u='tsi                te'    m-kantsu='is  
 OP1-pedir-CP=ABS1 DET PSR2-abuelo\_paterno=ERG3  
 'Tu abuelo me pidió (la mano para matrimonio).' {ZOQ002\_054}

b. ndsyi'yaju                tida'm    jñä' 'i'pstäjkomo  
 ny-tsi'-yaj-u            ti=ta'm    jñä' 'i'ps-täk='omo'  
 OP2-dar-PL3-CP cosa=PL DIST veinte-casa=LOC2  
 'Te regalaron cosas en las veinte casas.' {ZOQ013\_058}

(8) a. kye'u                permiso    te'    kowi'nakäjsi  
 y-ke'-u                permiso    te'    kowi'na=käsi  
 A3-pedir-CP permiso DET representante=LOC4  
 '¡Pidió permiso con el patrón (líder)!' {ZOQ010\_0126}

b. te'    yo'mune'is                wyä'tjayu'uñ                    waye    te'    päť  
 te'    yomo-'une='is            y-wä't-jay-u='uñ                waye    te'    pän  
 DET mujer-niño=ERG3 A3-batir-APLR-CP=REP pozol DET hombre  
 'La niña, dizque le batió (le sirvió) pozol al hombre.' {ZOQ358\_0554}

En los ejemplos mostrados se puede observar que la marca de persona sigue un patrón de alineamiento ergativo-absolutivo debido que el S del verbo intransitivo y el OP del verbo transitivo se marcan de la misma forma, mientras que el A del verbo transitivo se marca de una forma diferente. La Tabla 12 resume las marcas de persona que expresan las relaciones gramaticales centrales que dan cuenta de un alineamiento ergativo-absolutivo en la conjugación independiente.

PERSONA	S/OP	A
1	Ø-	n-
2	ny-	m-
3	Ø-	y-

Tabla 12. *Marcas de persona para argumentos centrales en la conjugación independiente.*

El ZOCO presenta clíticos de segunda posición que expresan caso gramatical para 1<sup>ra</sup> persona. La forma para la 1<sup>ra</sup> persona ergativa es =*t*, como en (9a), y la forma para la 1<sup>ra</sup> persona absolutiva es =*tsi*, como en (9b). Los dos ejemplos en (9) se muestran con la finalidad de tener en cuenta los casos gramaticales para la 1<sup>ra</sup> persona.

- (9) a. yäti jää, mgä'spa't, nyäjayu'uŋ  
 yäti jää m-kä's-pa='t y-näm-jay-u='uŋ  
 ahora si LOCAL-comer-ICP=ERG1 A3-decir-APLR-CP=REP  
 'Ahora sí, te como, dizque le dijo.' {ZOQ0368\_104}
- b. yajksutsäjku'tsi te' tsi'is  
 Ø-yaksu-tsäk-u='tsi te' tsi='is  
 OP1-maldad-hacer-CP=ABS1 DET tlacuache=ERG3  
 'El tlacuache me desgració (me trató mal).' {ZOQ0368\_081}

Existen algunos contextos donde los verbos no toman marca explícita de persona. En primer lugar están los casos en que la marca de persona dentro del paradigma no tiene expresión fonológica, como los ejemplos (6a), (6c) y (7a), arriba. En segundo lugar, las formas imperativas afirmativas no marcan sujeto de forma explícito en el verbo, como se ilustra en (10).

- (10) a. 'äwädi'am  
 'äw-ä'=ti='am  
 dormir-IMP=LIM=ya  
 '¡Ya duérmete!'
- b. to'ŋa' yä' nä'  
 Ø-to'ŋ-a' yä' nä'  
 OP3-tomar-IMP PROX agua  
 ¡Bebe esta agua! {ZOQ0368\_036}

Y en tercer lugar, las construcciones causativas donde participa el morfema *yak-*, no marcan sus argumentos con prefijos de persona, como en los ejemplos de (11). Note que los ejemplos en (11), las construcciones causativas están en función de A mientras que en los ejemplos de (12), están en función de OP. En (12a), se puede notar que la 1<sup>ra</sup> persona está en función de OP por la marca del clítico absolutivo =*tsi*, pero en (12b), presenta lectura ambigua, ya que

puede entenderse tanto que la 2<sup>da</sup> persona como la 3<sup>ra</sup> persona funcionan como OP debido a que ni la 2<sup>da</sup> ni la 3<sup>ra</sup> persona presentan una marca explícita. En (11b), el predicado verbal con el causativo también tiene dos interpretaciones.

- (11) a. yajkä'su't                      te'    yoya    te'    ka'ebä  
**yak-kä's-u='t**                      te'    yoya    te'    Ø-ka'e=pä  
 CAUS-comer-CP=ERG1    DET    cerdo    DET    enfermo=REL  
 'Hice que el enfermo comiera carne de cerdo.' {ZOQ001\_79}
- b. yajtsajku                      te'    tsu'tsi    te'    m'une'  
**yak-tsak-u**                      te'    tsu'tsi    te'    m'une'  
 CAUS-dejar-CP    DET    chichi    DET    PSR2-hijo  
 i. 'Hiciste que tu hijo dejara el pecho (dejar de mamar).' {ZOQ008\_045}  
 ii. 'Hizo que tu hijo dejara el pecho (dejar de mamar).'
- c. te'    yatsibä'is            yajktu'yjayu'unj                      te'    no'a    te'    tsamepät  
 te'    yatsi+pä='is    **yak-tu'y-jay-u='unj**                      te'    no'a    te'    tsame-pän  
 DET    diablo=ERG3    CAUS-apagar-APLR-CP=REP    DET    vela    DET    maduro-hombre  
 'El diablo dizque le apagó la vela al viejo.' {ZOQ006\_0193}
- (12) a. yajktsakyaju'tsi                      te'    ŋga'e  
**yak-tsaŋ-yaj-u='tsi**                      te'    ŋ+ka'e  
 CAUS-golpear-PL3-ICP=ABS1    DET    muchacho  
 'Hicieron que yo golpeará al muchacho.'
- b. yajktsakyaju                      te'    ŋga'e  
**yak-tsaŋ-yaj-u**                      te'    ŋ+ka'e  
 CAUS-golpear-PL3-ICP    DET    muchacho  
 i. 'Hicieron que golpearas al muchacho.'  
 ii. 'Hicieron que él golpeará al muchacho.'

Siguiendo con la discusión de A/M en construcciones independientes, en los ejemplos de (13) y (14), muestro una oposición primaria de modo con dos valores marcados: hortativo, como en (13a-b), e imperativo, como en (14a-b), el modo declarativo no se marca.

- (13) a. mbokpä'ide                                      te'    pama  
 n-poŋ-pä'-i=te                                      te'    pama  
 A1-quemar-TODO-HORT=PLPAR    DET    pama  
 '¡Quememos la ropa (tú y yo)!' {ZOQ013\_0253}

- b. *ngotsokyajite*                                      *te'*    *koyosada'm*  
*n-ko+tsoŋ-yaj-i=te*                                      *te'*    *koyosa=ta'm*  
 A1-ayudar-PL3-HORT=PLPAR    DET    trabajador=PL  
 'Ayudemos a los trabajadores.' {ZOQ005\_143}

Note que en la forma imperativa no se expresa la marca de persona referente al S o al A, como se mostró también en los ejemplos de (10).

- (14) a. *ko'sa*                                      *jikä*    *tša'*  
           *Ø-ko's-a'*                                      *jikä*    *tša'*  
           **OP3**-mirar-IMP    DIST    piedra  
           '¡Mira esa piedra!' {ZOQ0368\_107}
- b. *sa'ä'a,*                                      *makabä'tsi*                                      *yojse'*                                      'äjtsi  
       *sa'-ä'=am*                                      *maŋ-pa=pä='tsi*                                      *Ø-yos-e*                                      'äjtsi  
       despertar-IMP=ya    AUX:ir-ICP=REL=ABS1    S1-trabajar-DEP1    PRO1ABS  
       '¡Ya despiértate! Es que voy a ir a trabajar.' {ZOQ011\_069}

Es claro que el ZOCO no marca tiempo de forma morfológica, ya que la referencia al tiempo sólo se puede inferir a través del uso de recursos léxicos como adverbios temporales o por contexto, pero exhibe un sistema de marcación aspecto/modal, es decir, dentro de la morfología verbal hay una posición exclusiva que tiene que ser llenada obligatoriamente por un morfema que es parte de un paradigma cerrado de marcadores que codifican valores aspectuales o modales. El sistema de AM consta de cuatro valores aspecto-modales en la conjugación independiente, como se muestra en la lista (15).

- (15) a. Aspecto completivo                      *-u*  
       b. Aspecto incompletivo                      *-pa*  
       c. Modo hortativo                              *-i*  
       d. Modo imperativo                              *-a'/-ä'*

### 3.3.2. Persona en construcciones dependientes: escisión en la ergatividad.

En ZOCO, las construcciones dependientes toman lugar cuando los predicados verbales son precedidos por otra palabra que hace que el AM flexionado sobre el verbo léxico sea modificado por influencia de dicha palabra previa al predicado.

Dentro de la conjugación dependiente también se presenta un cambio de alineamiento de ergativo a nominativo sólo en las marcas de la 3<sup>ra</sup> persona, contrario a las predicciones tipológicas que sostienen que el cambio de alineamiento tendría que ser en el orden inverso, primero con los PAH (participantes del acto de habla) y después en las terceras personas (Dixon, 1994; 1979; Silverstein, 1976). En las construcciones dependientes, la 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona siguen un patrón de marcación ergativo-absolutivo, de manera similar que en las construcciones independientes, mientras que la tercera persona sigue un patrón de marcación nominativo-acusativo, distinto al patrón de marcación ergativo que toma lugar en la conjugación independiente. Note que en los ejemplos de (16), el S del verbo intransitivo para 3<sup>ra</sup> persona en la forma dependiente se marca con la misma marca de A de un verbo transitivo *y-*, como en (17); mientras que el S de intransitivo para 2<sup>da</sup> persona, como en (18), y A de transitivo, en (19), se marcan con diferentes morfemas. El S de intransivo de primera persona, como en (20a), y el A de transivo, como en (20b), también se marcan de manera distinta, es decir, con primera persona se sigue un patrón de alineamiento ergativo-absolutivo.

(16) a. *te' mabi'<sup>9</sup> ji' myijksi*  
*te' mapi' ji'n y-miks-i*  
 DET culebra NEGICP S3D-mover-DEP1  
 'La culebra no se mueve.' {ZOQ003\_056}

b. *nä tyajsu'k te' poya*  
*nä y-tas-u='k te' poya*  
 PRG S3D-llenar-DEP2=SUBT DET luna  
 'Cuando se estaba llenando la luna.' {ZOQ004\_094}

(17) a. *ji'uŋ pya'de yomo'*  
*ji'n=uŋ y-pa't-e yomo'*  
 NEGICP=REP A3-encontrar-DEP1 mujer  
 'Dizque no encuentra mujer.' {ZOQ004\_094}

b. *te' syka'e'is nä tsye'u te' pyama*  
*te' sy-ka'e='is nä y-tse'-u te' y-pama*  
 DET FEM-niño=ERG3 PRG A3-lavar-DEP2 DET PSR3-ropa  
 'La niña está lavando su ropa.' {ZOQ004\_0134}

---

<sup>9</sup> *Mabi'* es una culebra mitológica dentro de la cultura zoque de Ocotepéc en la cual se describe como un ser con el cuerpo de una culebra pero con la cara de un bebé.

- (18) a. mijtsi    ji'            myä'ni            'män̄gu'yomo'  
           mij=tsi    **ji'n**            ny-mä'n-i        m-'äṅ-ku'y='omo'  
           PRO2ABS NEGICP S2-bajar-DEP1 PSR-dormir-NMZR.INSTR=LOC2  
           'Tú no te bajas de tu cama.'
- b. ʔjutsandেকে            mijtsi            nä    myaku            wä?  
           juts='an=te=ke        mijtsi            **nä**    ny-maṅ-u        wä  
           cómo=ya=COP=pues PRO2ABS PRG S2-ir-DEP2 bien  
           '¿Cómo es que a ti te está yendo bien?' {ZOQ010\_0112}
- (19) a. ji'            mjotse            te'    'une  
           **ji'n**            m-jots-e        te'    'une  
           NEGICP A2-abrazar-DEP1        DET    niño  
           'No abrazas al niño.' {ZOQ011\_0129}
- b. nä    msosu            te'    säjk  
           **nä**    m-sos-u        te'    säk  
           PRG A2-cocer-DEP2    DET    frijol  
           'Estás cociendo el frijol.'
- (20) a. ji'tsi            tsiwi            tsukäsi  
           **ji'n**'tsi            Ø-tsiw-i        tsu'='käsi  
           NEGICP=ABS1 S1-bañarse-DEP1    noche=LOC4  
           'No me baño por la noche.'
- b. ji't            njotse            te'    'une  
           **ji'n**'t            n-jots-i        te'    'une  
           NEGICP=ERG1 A1-abrazar-DEP1    DET    niño  
           'No abrazo al niño.'

El ZOCO presenta cinco grupos de elementos que disparan la dependencia, el primer grupo es sobre los auxiliares, donde se subdividen en: a) verbos auxiliares de movimiento (tres elementos), b) verbos auxiliares modales (dos elementos) y c) progresivo (un elemento); el segundo grupo, d) negaciones (tres elementos); el tercero, e) subordinador (un elemento); y el cuarto grupo, f) conectores discursivos (únicamente dos elementos). El cambio de alineamiento de ergativo a acusativo es disparado solo por algunos de los constituyentes que disparan la conjugación dependiente y que preceden el verbo léxico. Estos son: a) la negación incompletiva *ji'n*; b) la negación completiva *jay*, c) la negación imperativa *'uy*, d) los conectores discursivos *yempe* 'aunque', y *wänätsä* 'capaz'; e) el progresivo *nä*; y f) el

subordinador *wa'a*. Note que el S de intransitivo, como en (21a), se marca con el mismo prefijo *y-* que expresa al A de los verbos transitivos, como en (21b).

- (21) a. te' mabi' ji' myijksi  
 te' mapi' **ji'n** y-miks-i  
 DET culebra NEGICP S3D-mover-DEP1  
 'La culebra no se mueve.' {ZOQ003\_056}
- b. jikis ji' jya'tse delito  
 jikä='is **ji'n** y-ja'ts-e delito  
 DIST=ERG3 NEGICP A3-deber-DEP1 delito  
 'Aquel no debe ningún delito.' {ZOQ016\_331}

El clítico que marca la negación completiva *jay=* también dispara un patrón de alineamiento nominativo-acusativo en 3<sup>ra</sup> persona. En (22a-b), el sujeto del verbo intransitivo se marca de la misma forma como el agente de transitivo, como en (22c). Para que el clítico *jay=* pueda disparar el alineamiento nominativo es obligatorio que el clítico aparezca flexionado sobre algunos de los auxiliares modales (*√mus* 'poder/saber' o *√sun* 'querer'), como los ejemplos en (22a-b). Note que la negación dispara aspecto dependiente (IRRD) sobre el auxiliar modal, y el auxiliar modal dispara a su vez aspecto dependiente sobre los verbos léxicos.

- (22) a. jamyujsä myinä te' pät  
**jay=**mus-ä y-min-ä te' pän  
 NEGCP=AUX:poder-IRRD S3D-venir-IRRD DET hombre  
 'El hombre no pudo venir.' {ZOQ005\_13}
- b. jasyunä myinä te' pät  
**jay=**sun-ä y-min-ä te' pän  
 NEGCP=AUX:querer-IRRD S3D-venir-IRRD DET hombre  
 'El hombre no quiso venir.'
- c. jamyusäm tsyäkä te' ŋgomi  
**jay=**mus-ä='am y-tsäk-ä te' ŋ-komi  
 NEGCP=AUX:poder-IRR=ya A3-hacer-IRRD DET M-dueño  
 'Ya no pudo hacer las imágenes (esculturas).' {ZOQ007\_0247}

Los ejemplos en (23), muestran el alineamiento nominativo disparado por el morfema de negación exhortativa *'u*. En el par de (23), el S del intransitivo y el A de transitivo se marcan

con el mismo prefijo *y-*.

(23) a. 'u            tsyebu                    te'yi    te'    'une  
          'u            y-tsem-u                    te'yi    te'    'une  
          NEGIMP   S3D-orinar-DEP2   MED    DET    niño  
          'Que el niño no orine allí.'

b. 'u            sya'u                            te'    'une  
          'u            y-sa'-u                        te'    'une  
          NEGIMP   A3-despertar-DEP2   DET    niño  
          'Que el niño no se despierte.'

Los ejemplos en (24), muestran el alineamiento escindido disparado por el subordinado *wa'a*. Note que el S de intransitivo, en (24a), y el A de transitivo, en (24b), se marcan de la misma manera.

(24) a. 'äjť            ŋgonuksjabyat                    wa'a    wyidu'u  
          'äjť            n-ko+nu'ks-jay-pa='t            wa'a    y-witu'-u  
          PRO1ERG   A1-rezar-APLR-ICP=ERG1   SUB    S3D-regresar-DEP2  
          'Yo le rezo para que regrese.' {ZOQ013\_0251}

b. tsyamjaju            wa'a    tsyäjkyaju            tsika  
          y-tsam-jay-u            wa'a    y-tsäk-yaj-u            tsika  
          A3-decir-APLR-CP   SUB    A3-hacer-PL3-DEP2   olla  
          'Les dijo para que hicieran ollas.' {ZOQ0125\_089}

El par de ejemplos en (25), también muestra el patrón escindido disparado por el conector discursivo *yempe* 'aunque', donde el sujeto de intransitivo, (25a), y el agente de transitivo, (25b), se marcan de la misma forma. En (26) se observa el mismo patrón de alineamiento disparado por el conector *wänätsu* 'capaz de'.

(25) a. yempe'uŋ            tsoy'yäyadä                            ji'            tsoyjkye  
          yempe='uŋ            y-tsoy-'äy-yaj-tä                            ji'n            y-tsok-ye  
          aunque=REP   S3D-trago-VBZR-PL3-PSV.IRRD   NEGICP   S3D-curar-PL3.DEP  
          'Aunque fueran medicados no se curan.' {ZOQ009\_0163}

b. *yempe'*uŋ    *tsyawä*                    *te'*    *yomo'*    *te'*    *pä'nis*  
**yempe**=*'uŋ*    **y**-*tsaŋ-ä*                    *te'*    *yomo'*    *te'*    *pän='is*  
**aunque**=REP    **A3**-golpear-IRRD    DET    mujer    DET    hombre=ERG3  
‘Dizque aunque el hombre golpee a la mujer...’ {ZOQ009\_0235}

(26) a. *wänätsu*    *myinä*                    *te'*    *'une*  
**wänätsu**    **y**-*min-ä*                    *te'*    *'une*  
**capaz**    **S3D**-venir-IRRD    DET    niño  
‘Capaz de que venga el niño.’

b. *wänätsu*    *tsyawä*                    *te'*    *'une*    *te'*    *pä'nis*  
**wänätsu**    **y**-*tsaw-ä*                    *te'*    *'une*    *te'*    *pän='is*  
**capaz**    **A3**-golpear-IRRD    DET    niño    DET    hombre=ERG3  
‘Capaz de que el hombre golpee al niño.’

En resumen, los verbos léxicos precedidos por la negación completiva *jay*=, la negación incompleta *ji'n*, la negación imperativa *'uy*, el progresivo *nä*, el subordinador *wa'a*, y los conectores discursivos *yempe* ‘aunque’ y *wänätsu* ‘capaz de’, disparan un alineamiento nominativo-acusativo con 3<sup>ra</sup> persona, es decir, el S del verbo intransitivo como el A del verbo transitivo presentan la misma marca *y-*, como se resume en la Tabla 13.

Conjugación	Disparador de dependencia		Prefijo S/A para 3ra persona
Dependiente	Negación	completiva	<i>ji'n</i>
		incompleta	<i>jay</i>
		imperativa	<i>'uy</i>
	Progresivo	<i>nä</i>	<i>y-</i>
	Subordinador	<i>wa'a</i>	
	Conectores discursivos	<i>yempe</i> <i>wänätsu</i>	

Tabla 13. Disparadores de alineamiento nominativo-acusativo para 3<sup>ra</sup> persona en la conjugación dependiente.

### 3.3.3. Aspecto y modo en construcciones dependientes

Los verbos que participan de las estructuras con conjugación dependiente (cf. Jiménez 2019, López 2018, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016, Santiago 2015, Gutiérrez Díaz 2014, Faarlund 2016, Guzmán 2012, Romero 2008, Zavala 2000, 2002) recurren a otro paradigma de marcadores aspecto-modales que consta de dos marcas que neutralizan los

valores aspectuales de las oraciones independientes, es decir, presentan aspecto neutro. La elección de cuál marcador de aspecto neutro se sufixa al verbo en la conjugación dependiente va a regirse por el tipo de *disparador* sintáctico que precede al verbo léxico que toma la marca. Para el propósito descriptivo del trabajo, se glosa al par de morfemas que ocurre en estos contextos como marcador aspecto neutro del tipo I (DEP1) o del tipo II (DEP2), como se ilustra en los ejemplos de (27). En estos ejemplos el morfema que dispara el uso del marcador del tipo I es la negación para incompletivo *ji'n*, (27a), mientras que el morfema que dispara el uso del marcador del tipo II es el subordinador *wa'a*, (27b).

(27) a. *ji'n*am            *mjame*                    *tiyã*    *tujku*  
**ji'n**=am            *m-jam-e*                    *tiyã*    Ø-tuk-u  
 NEGICP=ya    A2-acordar-DEP1    qué    S3-hacer-CP  
 'Ya no recuerdas lo que pasó.' {ZOQ002\_0274}

b. *sutpa't*                            *wa'a*    *mnãmaku*  
*n-sun-pa=t*                            **wa'a**    *m-nã+maŋ-u*  
 A1-querer-ICP=ERG1    SUB    A2-llevar-DEP2  
 'Quiero que lo lleves.' {ZOQ007\_0185}

El aspecto dependiente tipo I se manifiesta en los contextos de: a) negación incompletiva *ji'n*, como en (28); y b) en construcciones con verbos auxiliares de movimiento  $\sqrt{maj}$  'ir'  $\sqrt{oy}$  'llegar y regresar' y  $\sqrt{min}$  'venir', como en (29). Note que los auxiliares de movimiento y la marca de negación de incompletivo requieren que los verbos dependientes tomen el sufijo de aspecto dependiente *-e* o *-i*. La elección de la forma del sufijo la determina la vocal de la base verbal por un proceso de armonía vocálica, para mayor discusión sobre la armonía vocálica cf. § 7.3.

(28) a. *ji'*                    *yabye*                            *wakasnaka*  
**ji'n**                    *y-yam-y-e*                            *wakas-naka*  
 NEGICP    A3-poner-PL3-DEP1    vaca-cuero  
 'No usan huaraches.' {ZOQ360\_049}

b. *te'*    *tsat*            *ji*                    *myã'ni*  
*te'*    *tsan*            **ji'n**                    *y-mã'n-i*  
 DET    culebra    NEGICP    S3D-bajar-DEP1  
 'La culebra no se baja.' {ZOQ360\_0448}

- (29) a. te'yi maka mnibi säjk  
te'yi **maŋ**-pa m-nip-**i** säk  
luego **AUX:ir**-ICP A2-sembrar-**DEP1** frijol  
'Luego vas a sembrar frijol.' {ZOQ360\_399}
- b. 'obyana'ajk yosye kunyaway  
'**oy**-pa=na'ak Ø-yos-y-**e** kuy-nä'-way  
**AUX:llegar**-ICP=CONTR S3-trabajar-PL3-**DEP1** árbol-agua-GENTIL  
'Llegaban a trabajar los de Coapilla (coapiltecos).' {ZOQ002\_0260}
- c. tiyande midubä me'tse  
tiyä='am=te **min**-u=pä' m-me'ts-**e**  
qué=ya=FOC **AUX:venir**-CP=REL A2-buscar-**DEP1**  
'¿Qué es lo que viniste a buscar?' {ZOQ359\_400}

El aspecto dependiente del tipo II se manifiesta en: a) la construcción con la marca de aspecto progresivo *nä*, como en (30); b) en cláusulas introducidas por el subordinador *wa'a*, como en (31); y c) con la negación imperativa *'u*, como en (32).

- (30) a. nä myidu jikä ŋgirawa  
**nä** y-min-**u** jikä ŋ-kip-tam-way  
**PRG** S3D-venir-**DEP2** DIST M-pelear-PL-GENTIL  
'Están viniendo esos ladinos. {ZOQ360\_209}
- b. ndata'is nä 'yukyaju te' wyaye  
n-tata='is **nä** y-'uk-yaj-**u** te' y-way-e  
PSR1-papá=ERG3 **PRG** A3-tomar-PL3-**DEP2** DET PSR3-moler-NMZR1  
'Mis padres están tomando su pozol.' {ZOQ358\_0551}
- (31) a. 'äjť ŋgonuksjabyat wa'a wyidu'u  
'äjť n-ko+nu'ks-jay-pa='t **wa'a** y-witu'-**u**  
PRO1ERG A1-rezar-APLR-ICP=ERG1 **SUB** S3D-regresar-**DEP2**  
'Yo le rezo para que regrese.' {ZOQ013\_0251}
- b. tsyamjayu wa'a tsyäjkyaju tsika  
y-tsam-jay-u **wa'a** y-tsäk-yaj-**u** tsika  
A3-decir-APLR-CP **SUB** A3-hacer-PL3-**DEP2** olla  
'Les dijo para que hicieran ollas.' {ZOQ0125\_089}

(32) a. 'u'tsi mgäsyaju  
 'u='tsi m-kä's-yaj-**u**  
 NEGIMP=ABS1 LOCAL-comer-PL3-DEP2  
 '¡No nos comas!' {ZOQ0368\_028}

b. 'u mtsäpnämaku te' käbi  
 'u m-tsäm-nä+maŋ-**u** te' käpi  
 NEGIMP A2-cargar-llevar-DEP2 DET leña  
 '¡No llesves cargando la leña!'

El modo irrealis *-a/-ä* se presenta únicamente en la conjugación dependiente y se manifiesta en los contextos con los siguientes disparadores sintácticos: a) construcciones con verbos auxiliares modales  $\sqrt{sun}$  'querer' y  $\sqrt{mus}$  'poder, saber', como en (33); b) con conectores discursivos *yempe* 'aunque' y *wänätsu* 'capaz', como en (34); y c) con la negación completiva *jay=*, como en (35). Los constituyentes que disparan el uso de la marca de irrealis dependiente requieren que los verbos léxicos que le siguen tomen el sufijo *-a* o *-ä*. La elección de la calidad fonética del sufijo la determina la vocal de la base verbal por un proceso de armonía vocálica.

(33) a. yäti sutpa'tsi 'idä najsakobajkäsi  
 yäti **sun**-pa='tsi Ø-'it-**ä** nasa-kopak=käsi  
 ahora AUX:querer-ICP=ABS1 S1-existir-IRRD tierra-cabeza=LOC4  
 'Ahora quiero vivir en el mundo.' {ZOQ367\_642}

b. mujspa'uŋ ndsyo'yäya jiŋä'  
**mus**-pa='uŋ ny-tsoy-'äy-**a** jiŋä'  
 AUX:poder-ICP=REP OP2-medicina-VBZR.PL3-IRRD DIST  
 'Dizque te pueden curar allá.' {ZOQ005\_260}

(34) a. ji' kyeke yempe kyädä nasamijskä'y  
 ji'n y-kek-e **yempe** y-kät-**ä** nas-'aŋ-miks-käy'  
 NEGICP S3D-caer-DEP1 **aunque** S3D-pasar-IRRD tierra-BOCA-mover-NMZR3  
 'No cae aunque pase temblor.' {ZOQ380\_0285}

b. wänätsu tyo'ŋa te' tsoy te' 'une'is  
**wänätsu** y-toŋ-**a** te' tsoy te' 'une='is  
**capaz** A3-tomar-IRRD DET licor DET niño=ERG3  
 'Capaz que el niño tome el licor.'

- (35) a. te' toki'is jawyena'uŋ te' kotsäjk  
 te' toki='is jay=y-wen-a='uŋ te' kotsäk  
 DET cohete=ERG3 NEGCP=A3-romper-IRR=REP DET cerro  
 'El cohete dizque no rompió el cerro.' {ZOQ380\_484}
- b. 'i te' tsi' jakya'äbä'uŋde  
 'i te' tsi' jay=Ø-ka'-ä=pä='uŋ=te  
 y DET tlacuache NEGCP=S3-morir-IRR=REL=REP=COP  
 'Y el tlacuache dizque que no estaba muerto.' {ZOQ0368\_094}

La Figura 3 resume las distinciones del sistema de aspecto-modo propuesto por Ramírez Muñoz (2016: 109) y que se sigue en este trabajo.

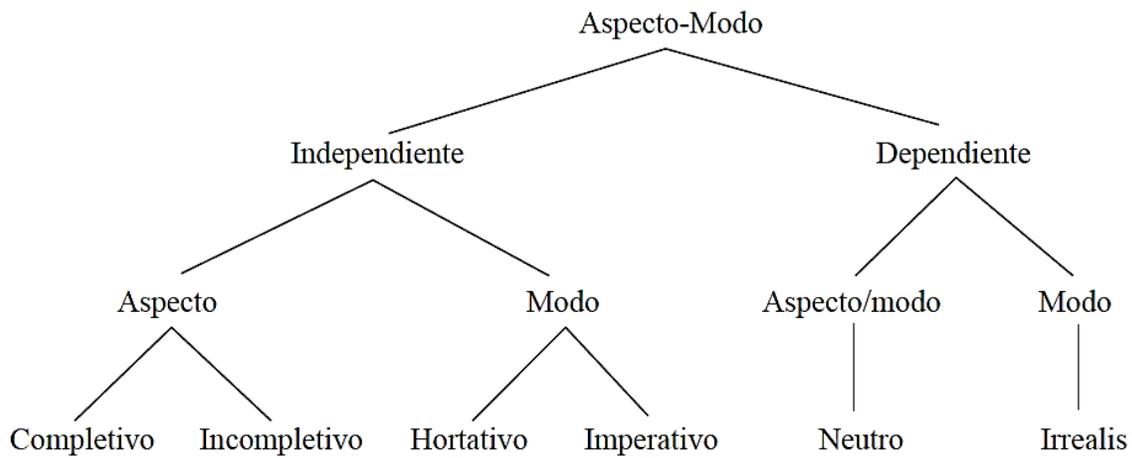


Figura 3. *El sistema de aspecto-modo en ZOCO.*

La Tabla 14 presenta la conjugación independiente y la dependiente, también muestra los tipos de morfemas aspecto-modo que requieren en cada construcción.

Conjugación	Aspecto/Modo	Marca morfológica	Disparador de dependencia
Independiente	Completivo	-u	N/A
	Incompletivo	-pa	
	Hortativo	-i	
	Imperativo	-a'/'-ä'	
Dependiente	Irrealis	-a'/'-ä'	Verbos auxiliares modales
			Negación completiva
			Conectores discursivos
	DEP1	-e/-i	Verbos auxiliares de movimiento
			Negación incompletiva
	DEP2	-u	Negación imperativa
			Progresivo
Subordinador			

Tabla 14. El paradigma de conjugación dependiente e independiente en el sistema A/M.

En ZOCO, el A/M<sup>10</sup> mantiene la conjugación independiente cuando el predicado verbal es precedido por conjunciones, cuantificadores, adverbios y predicados secundarios. En los ejemplos de (36), muestro la conjunción *yakti* precediendo al predicado verbal. Note que en (36a), el aspecto completivo se marca con el sufijo *-u*, mientras que en (36b), el aspecto incompletivo se marca con el sufijo *-pa*, marcas que ocurren en la conjugación independiente.

(36) a. te' ka'ebä pät, 'ujku'am yajkti tsiku'am  
te' Ø-ka'e=pä pän Ø-'uk-u='am **yakti** Ø-tsik-u='am  
DET S3-enfermo=REL hombre S3-comer-CP=ya y S3-bañar-CP=ya  
'El hombre que está enfermo, ya comió y ya se bañó.'

b. te' ka'ebä pät, 'ujkpa yajkti tsikpa  
te' Ø-ka'e=pä pän Ø-'uk-pa **yakti** Ø-tsik-pa  
DET S3-enfermo=REL hombre S3-comer-ICP y S3-bañar-ICP  
'El hombre que está enfermo, come y se baña.'

En los ejemplos de (37), muestro la conjunción prestada del español *o* precediendo al predicado verbal que sigue la conjugación independiente.

<sup>10</sup> En esta sección, únicamente voy a mostrar ejemplos de predicados verbales con la flexión de aspecto completivo e incompletivo y no presento ejemplos con la flexión de modo hortativo ni imperativo.

(37) a. te' 'une ¿yosu o 'añmayu?  
 te' 'une' Ø-yos-u o Ø-'añ+may-u  
 DET niño S3-trabajar-CP o S3-estudiar-CP  
 'El niño, ¿trabajó o estudió?'

b. te' 'une ¿yospa o 'añmabya?  
 te' 'une' Ø-yos-pa o Ø-'añ+may-pa  
 DET niño S3-trabajar-ICP o S3-estudiar-ICP  
 'El niño, ¿trabaja o estudia?'

En los ejemplos de (38), los cuantificadores preceden al predicado verbal sin provocar cambio en la conjugación, es decir, se mantiene el aspecto completivo *-u*, (38a), e incompletivo *-pa*, (38b), lo mismo ocurre cuando el adverbio precede al predicado, como se muestra en los ejemplos de (39).

(38) a. wäwä nyänukyaju ku'tku'y  
**wäwä** y-nä-nuk-yaj-u ku't-ku'y  
**mucho** A3-ASOC agarrar-PL3-CP comer-NMZR3  
 'Llevaron mucha comida.'

b. wäwä nyänukyajpa ku'tku'y  
**wäwä** y-nä-nuk-yaj-pa ku't-ku'y  
**mucho** A3-ASOC agarrar-PL3-ICP comer-NMZR3  
 'Llevan mucha comida.' {ZOQ358\_0764}

(39) a. yäti mityaju te' kojeyada'm yä'ki  
**yäti** Ø-min-yaj-u te' ko-jej-a=ta'm yä'ki  
**ahora** S3-venir-PL3-CP DET OTRO-descansar-NMZR3=PL PROX  
 'Hoy vinieron los huéspedes acá.' {ZOQ011\_0127}

b. ya'yi tsä'bya te' kupku'y  
**ya'yi** Ø-tsä'y-pa te' kum+ku'y  
**lejos** S3-quedar-ICP DET pueblo  
 'El pueblo queda lejos.' {ZOQ011\_115}

Cuando el predicado primario P1° es precedido por el predicado secundario P2°, el verbo del P1° mantiene la marca de aspecto de la conjugación independiente *-u/-pa*, como se muestra en los ejemplos de (40).

(40) a. te' yomo'uŋ P2° 'onba P1° pujtu te' täjkomo  
 te' yomo'='uŋ 'on-pa Ø-put-u te' täk='omo'  
 DET mujer=REP hablar-NF s3-salir-CP DET casa=LOC2  
 'Dizque la mujer salió hablando de la casa.' {ZOQ006\_0179}

b. tese'uŋ P2° tsämba P1° nyämityajpa te' tä'ŋguy  
 te'se='uŋ tsäm-pa y-nä+min-yaj-pa te' tä'ŋ+kuy  
 así=REP cargar-NF A3-traer-PL3-ICP DET campaña  
 'Dizque así traían cargando la campana.' {ZOQ358\_0995}

Cuando los adjetivos, como en (118), y adverbios, en (42), en función de P2° preceden al P1°, también el P1° también mantiene la marca de aspecto de la conjugación independiente *-u/-pa*.

(41) a. P2° kana'ŋ'äjtsi P1° tujku  
**kana'ŋ='äjtsi** Ø-tuk-u  
**viejo=ABS1** S1-hacer-CP  
 'Me hice viejo.'

b. P2° pobo P1° ndyujkpa  
**popo'** ny-tuk-pa  
**blanco** S2-hacer-ICP  
 'Te vuelves blanco (pálido).'

(42) a. P2° wä P1° sya'u yäti  
**wä** ny-sa'-u yäti  
**bien** S2-despertar-CP ahora  
 'Hoy te despertaste bien.'

b. P2° yäti, wä P1° maka te' yose  
 yäti **wä** Ø-maŋ-pa te' yos-e  
 ahora **bien** S3-ir-ICP DET trabajar-NMZRI  
 'Ahora, va bien el trabajo.'

En la Tabla 15 resume el hecho que los predicados verbales mantienen la conjugación independiente (*-u/-pa*) cuando son precedidos por los conectores, los cuantificadores, los adverbios y por los predicados secundarios.

Conjugación	Disparadores	Marca morfológica de aspecto
Dependiente	Conectores <i>yakti</i> y <i>'o</i>	-u/-pa
	Cuantificadores	
	Adverbios	
	Predicados secundarios de diferentes tipos	

Tabla 15. Palabras preverbales que no disparan el cambio de conjugación independiente en el sistema de A/M.

### 3.3.4. Marcación de número

A continuación muestro la forma en que la lengua marca argumentos con referencia plural en la predicación verbal. El ZOCO, presenta dos morfemas para indicar la pluralidad de los argumentos en los verbos: 1) el sufijo *-tam* indica plural para la 2<sup>da</sup> persona, y 2) el sufijo *-yaj* indica plural para la 3<sup>ra</sup> persona. En la Tabla 16 muestro el paradigma de prefijos de persona y las marcas de número plural del Juego I, mientras que en la Tabla 17 se presenta el paradigma de prefijos de persona y sufijos de número del Juego II. En el Juego I, los prefijos de personas tanto del sujeto de verbos intransitivos como los OP's de verbos transitivos se marcan de la misma forma tanto en singular como en plural. La lengua hace una distinción entre 1<sup>ra</sup> persona inclusivo con plural parcial (1+2), 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo (1+2+3) y 1<sup>ra</sup> persona plural exclusivo (1+3). En el verbo, el número que indica 1<sup>ra</sup> persona inclusivo con plural parcial, únicamente se expresa con el clítico inclusivo parcial=*te* después del verbo, mientras que la 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo toma el sufijo *-tam* inmediatamente después de la raíz verbal y obligatoriamente es flexionado por el enclítico =*te* (que indica 1<sup>ra</sup> persona inclusiva parcial) después del aspecto. La 1<sup>ra</sup> persona plural exclusiva toma el sufijo *-yaj* después de la raíz y el enclítico =*'tsi* (absolutivo) después del aspecto. El plural de 2<sup>da</sup> persona se marca con el sufijo *-tam*, mientras que el de 3<sup>ra</sup> persona se marca con el sufijo *-yaj*. El número plural únicamente se flexiona sobre el verbo léxico, así es que no presenta cambios ni en la construcción independiente ni dependiente, por esta razón en esta sección únicamente se muestran ejemplos de construcciones independientes.

Persona y número	S/OP	Marca de número en el verbo	Representación de los pronombres con número
1SG	∅-		1
2SG	<i>ny-</i>		2
3SG	∅-		3
1PLPAR	∅-	V-ASP= <i>te</i>	1+2
1PLINCL	∅-	V- <i>tam</i> -ASP= <i>te</i>	1+2+3
1PLEXCL	∅-	V- <i>yaj</i> -ASP= <i>'tsi</i>	1+3
2PL	<i>ny-</i>	V- <i>tam</i> -ASP	2+2
3PL	∅-	V- <i>yaj</i> -ASP	3+3

Tabla 16. Prefijos de persona y sufijos de número del Juego I en función de S y OP.

En la Tabla 17 se presenta el paradigma de marcadores del Juego II que expresan agentes de verbos transitivos en oraciones independientes y dependientes y posesivos de sustantivos. En la conjugación dependiente, la 3<sup>ra</sup> persona tanto S como A toman el prefijo *y-*. Los sufijos de plural son los mismos que ocurren con el Juego I. Note que para la 1PLEXCL el verbo toma el enclítico ergativo =*'t*. El clítico absoluto =*'tsi* y el ergativo =*'t*, ambos para 1<sup>ra</sup> persona, obligatoriamente enclitizan a la predicación verbal y junto con los sufijos de número plural expresan plural exclusivo ergativo (función de A) o absoluto (función de S/OP).

Persona y número	A/PSR	Marca de número en el verbo	Representación de los pronombres con número
1SG	<i>n-</i>		1
2SG	<i>m-</i>		2
3SG	<i>y-</i>		3
1PLPAR	<i>n-</i>	V-ASP= <i>te</i>	1+2
1PLINCL	<i>n-</i>	V- <i>tam</i> -ASP= <i>te</i>	1+2+3
1PLEXCL	<i>n-</i>	V- <i>yaj</i> -ASP= <i>'t</i>	1+3
2PL	<i>m-</i>	V- <i>tam</i> -ASP	2+2
3PL	<i>y-</i>	V- <i>yaj</i> -ASP	3+3

Tabla 17. Las marcas de persona y número del Juego II en función de A/PSR/S3D.

A continuación, se muestra la forma de expresar la pluralidad en los verbos. En el ejemplo en (43a), se ilustra un verbo transitivo flexionado por el enclítico =te que indica inclusivo en correferencia con el plural parcial en referencia al A, en (43b) se ilustra un verbo intransitivo flexionado por el mismo enclítico =te en correferencia con el S inclusivo con plural parcial, en (43c) el enclítico =te está en correferencia con el OP inclusivo con plural parcial. Note que cuando no hay una marca abierta de plural adicional, la lectura que se obtiene es la de inclusivo con plural parcial, es decir =te marca a los verbos que refieren a un evento en el que intervienen dos personas que son participantes del acto de habla.

- (43) a.  $\eta$ gotsokude                      te'    pät  
n-ko+tsok-u=**te**                      te'    pän  
A1-ayudar-CP=**PLPAR**    DET    hombre  
‘Ayudamos (tú y yo) al hombre.’ {ZOQ005\_143}
- b. 'äŋ'ide                                  yä'ki  
Ø-'äŋ-'i=**te**                              yä'ki  
S1-dormir-HOR=**PLPAR**    DIST  
‘¡Nos durmamos acá (tú y yo)!’ {ZOQ006\_021}
- c. tsamjabya'uŋde                      ŋga'ku'y                      te'    ŋgomi'is  
Ø-tsam-jay-pa='uŋ=**te**                      n-ka'-ku'y                      te'    ŋ+komi='is  
OP1-decir-APLR-ICP=REP=**PLPAR**    PSR1-enfermedad-NMZR3    DET    dueño=ERG3  
‘Dizque el patrón nos dice (a tí y a mí) nuestras enfermedades.’ {ZOQ367\_165}

En los ejemplos en (44) se ilustra la flexión para plural inclusivo, el cual se marca combinando el sufijo -tam que expresa plural de 2<sup>da</sup> persona y el clítico =te que marca inclusivo parcial. En (44a) se ilustra la marcación del plural inclusivo con referencia al A de un verbo transitivo, en (44b) se ilustra la marcación del plural inclusivo con referencia al S de un verbo intransitivo, mientras que en (44c) se ilustra la misma marcación con referencia al OP de un verbo transitivo.

- (44) a. jomi            nijptambade                      te'    pät                      (1+2+3)  
jomi            n-nip-**tam**-pa=**te**                      te'    pän  
mañana    A1-enterrar-**PL2**-ICP=**PLPAR**    DET    hombre  
‘Mañana lo sepultamos (entre todos) al hombre.’ {ZOQ005\_147}

- b. wjytambade                                      tsukäsi                                      (1+2+3)  
 Ø-wit-**tam**-pa=**te**                                      tsu'=**käsi**  
 S1-caminar-**PL2**-ICP=**PLPAR**                                      noche=**LOC4**  
 ‘Todos nosotros andamos por la noche.’
- c. tse'mtambade                                      te'    pä'nis                                      (1+2+3)  
 Ø-tse'm-**tam**-pa=**te**                                      te'    pän='is  
 OP1-regañar-**PL2**-ICP=**PLPAR**                                      DET    hombre=**ERG3**  
 ‘El hombre nos regaña.’

En los ejemplos en (45) se muestra la forma de marcar el plural exclusivo, el cual únicamente requiere del sufijo *-yaj* que marca plural de 3<sup>ra</sup> persona y las marcas de caso para primera persona. En (45a) el plural exclusivo refiere al A, en (45b) al S y en (45c) al OP.

- (45) a. ndsakyaju't                                      te'    pä't                                      (1+3)  
 n-tak-**yaj**-u='t                                      te'    pän  
 A1-golpear-**PL3**-CP=**ERG1**                                      DET    hombre  
 ‘Nosotros (él y yo) golpeamos al hombre.’
- b. makyaju'tsi                                      'äj    nanaji'ŋ                                      kunyä'mä                                      naswijtpa  
 Ø-maŋ-**yaj**-u='tsi                                      'äj    n-nana=ji'ŋ                                      kuy-nä'='mä'                                      nas-wit-pa  
 S1-ir-**PL3**-CP=**ABS1**                                      PRO1GEN                                      PSR1-mamá=**COM**                                      árbol-agua=**LOC1**                                      tierra-andar-**NF**  
 ‘Nos fuimos caminando junto con mi mamá a Coapilla.’ {ZOQ367\_176}
- c. tsakyaju'tsi                                      te'    pä'nis  
 Ø-tak-**yaj**-u='tsi                                      te'    pän='is  
 OP1-golpear-**PL3**-CP=**ABS1**                                      DET    hombre=**ERG3**  
 ‘El hombre nos golpeó (a él/ellos y a mi).’

En los ejemplos en (46), muestro la marcación de plural para la 2<sup>da</sup> persona por medio del sufijo *-tam*. En el ejemplo (46a) el plural refiere al A, en (46b) refiere al S y en (46c) refiere al OP.

- (46) a. ¿tiyam    mdsamjatyamba                                      te'    ndata?  
 tiyä='am    m-tsam-jay-**tam**-pa                                      te'    n-tata  
 qué=ya    A2-decir-**APLR-PL2**-ICP                                      DET    PSR1-papá  
 ‘¿Qué cosa le cuentan ustedes a mi papá?’ {ZOQ016\_338}

- b. ¿ti'ora'm      ŋgyonu'kstampá?  
 ti-'ora='am    ny-konu'ks-**tam**-pa  
 qué-hora=ya    S2-rezar-**PL2**-ICP  
 '¿A qué hora rezan ustedes?' {ZOQ367\_478}
- c. ¿'isam            yjōktamba            'eyanajsomo?  
 'i='is='am        ny-jo'k-**tam**-pa        'eya-nas='omo'  
 quién=ERG3=ya    OP2-esperar-**PL2**-ICP    otro-tierra=LOC2  
 '¿Quién los espera a ustedes en otro lugar?' {ZOQ367\_448}

En los ejemplos en (47) se ilustra la marcación de plural para 3<sup>ra</sup> persona por medio del sufijo *-yaj*. En (47a) el marcador de plural está en correferencia con el A, en (47b) con el S y en (47c) con el OP.

- (47) a. yä'ki, tsyäjkyajpa      ku'tku'y      te'    yomo'ista'm  
 yä'ki    y-tsäk-**yaj**-pa      ku't-ku'y      te'    yomo='is=ta'm  
 PROX    A3-hacer-**PL3**-ICP    comer-NMZR3    DET    mujer=ERG3=PL  
 'Acá, las mujeres hacen comida.' {ZOQ367\_633}
- b. te'    kunyä'way      mindujkyajpabäde  
 te'    kuy-nä'-way      Ø-min-tuk-**yaj**-pa=pä=te  
 DET    árbol-agua-gentil    S3-venir-definitivamente-**PL3**-ICP=REL=COP  
 'Los coapiltecos son los que vienen por mucho tiempo.' {ZOQ002\_0261}
- c. mdse'myaju      te'    'uneda'm  
 m-tse'm-**yaj**-u      te'    'une=ta'm  
 A2-regañar-**PL3**-CP    DET    niño=PL  
 'Regañaste a los niños.' {ZOQ367\_633}

En ZOCO, cuando los dos argumentos de un predicado transitivo se expresan en forma plural el verbo únicamente mantiene concordancia plural con uno de los argumentos en los casos donde ambos son PAH (1:2 o 2:1). En los ejemplos de (48a), el morfema de número *-yaj* está en concordancia con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona plural en función de A, mientras que en (48b), el morfema *-tam*, plural para 2<sup>da</sup> persona, está en concordancia con el pronombre plural de 2<sup>da</sup> persona en función de OP.

- (48) a. 'ājta'm          msu'kyajpa't          mijtsida'm  
          'ajt=ta'm         m-su'k-**yaj**-pa='t         mijtsi=ta'm  
          PRO1ERG=PL LOCAL-**besar-PL3**-ICP=ERG1 PRO2ABS=PL  
          'Nosotros las besamos a ustedes.'
- b. 'ājta'm          msu'ktamba't          mijtsida'm  
          'ajt=ta'm         m-su'k-**tam**-pa='t         mijtsi=ta'm  
          PRO1ERG=PL LOCAL-**besar-PL2**-ICP=ERG1 PRO2ABS=PL  
          'Nosotros las besamos a ustedes.'

En (49a), el morfema plural *-yaj* está en concordancia con el pronombre 1<sup>ra</sup> persona plural en función de OP, mientras que en (49b), el morfema plural *-tam* está en concordancia con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona plural en función de A.

- (49) a. mijta'm          msu'kyajpa'tsi          'ajtsida'm  
          mijt=ta'm         m-su'k-**yaj**-pa='tsi         'ajtsi=ta'm  
          PRO2ERG=PL LOCAL-**besar-PL3**-ICP=ABS1 PRO1ABS=PL  
          'Ustedes nos besan a nosotros.'
- b. mijta'm          msu'ktamba'tsi          'ajtsida'm  
          mijt=ta'm         m-su'k-**tam**-pa='tsi         'ajtsi=ta'm  
          PRO2ERG=PL LOCAL-**besar-PL2**-ICP=ABS1 PRO1ABS=PL  
          'Ustedes nos besan a nosotros.'

En el ejemplo de (50), en la combinación de 1:3, y en (51), en la combinación 3:1, la marcación de número plural *-yaj* en el verbo y la concordancia en los argumentos centrales genera ambigüedad. En (50a), la marcación de número plural en el verbo *-yaj*, puede estar en concordancia tanto con el pronombre A de 1<sup>ra</sup> persona en plural o con la FN en plural en función de OP. En (50b), cuando los argumentos centrales se expresan en forma singular y el verbo presenta el morfema plural, entonces se puede obtener tres lecturas posibles, es decir, el plural del verbo puede estar en concordancia con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona en función de A, o puede estar en concordancia con la FN en función de OP, o con ambos argumentos.

- (50) a. 'ājta'm          ndsokyajju't          te'          yomoda'm  
          'ajt=**ta**'m         n-tsoŋ-**yaj**-u='t         te'          yomo=**ta**'m  
          PRO1ERG=PL A1-topar-**PL3**-CP=ERG1 DET mujer=PL  
          'Nosotros topamos a las mujeres.'

- b. 'äj't            ndsokyaju't            te'    yomo'  
 'äj't            n-tsoŋ-**yaj**-u='t            te'    yomo'  
 PRO1ERG    A1-topar-**PL3**-CP=**ERG1**    DET    mujer  
 I. 'Nosotros topamos a la mujer.'  
 II. 'Yo topé a **las mujeres**.'  
 III. 'Nosotros topamos a **las mujeres**.'

En (51a), el morfema de número *-yaj* flexionado en el verbo también puede estar en correferencia tanto con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona plural en función de OP, como con la FN en plural en función A. En (51b), también se obtienen tres posibles lecturas, es decir, el morfema plural *-yaj* flexionado en el verbo puede estar en concordancia tanto con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona en singular como con la FN también en forma singular.

- (51) a. 'äjtsida'm            tse'myajpa'tsi            te'    yomo'ista'm  
 'äjtsi=**ta'm**    Ø-tse'm-**yaj**-pa='tsi            te'    yomo'='is=**ta'm**  
 PRO1ABS=**PL**    OP1-regañar-**PL3**-ICP=**ABS1**    DET    mujer=**ERG3**=**PL**  
 'A nosotros nos regañan las mujeres.'
- b. 'äjtsi            tse'myajpa'tsi            te'    yomo'is  
 'äjtsi            Ø-tse'm-**yaj**-pa='tsi            te'    yomo'='is  
 PRO1ABS    OP1-regañar-**PL3**-ICP=**ABS1**    DET    mujer=**ERG3**  
 I. 'A mi me regañan **las mujeres**.'  
 II. 'A **nosotros** nos regaña la mujer.'  
 III. 'A **nosotros** nos regañan **las mujeres**.'

En (53a), aunque los dos argumentos centrales en forma de pronombre o FN se expresen en forma plural, el morfema de número plural *-tam* flexionado en el verbo, está en correferencia con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona en función de A, mientras que en (52b), el morfema *-yaj* flexionado en el verbo está en concordancia con la FN en función de OP.

- (53) a. mijta'm            mjojtstampa            te'    tuwi'da'm  
 mijt=**ta'm**            m-jots-**tam**-pa            te'    tuwi'=**ta'm**  
 PRO2ERG=**PL**    A2-abrazar-**PL2**-ICP    DET    perro=**PL**  
 'Ustedes abrazan a los perros.'
- b. mijta'm            mjojtsyaju            te'    tuwi'da'm  
 mijt=**ta'm**            m-jots-**yaj**-u            te'    tuwi'=**ta'm**  
 PRO2ERG=**PL**    A2-abrazar-**PL3**-CP    DET    perro=**PL**  
 'Ustedes abrazan a los perros.'

En (54a), el morfema *-tam* en el verbo transitivo está en concordancia con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona en función de OP, mientras que en (54b), el morfema *-yaj* flexionado en el verbo está en concordancia con la FN en función de OP.

- (54) a. mijtsida'm    ndsye'mndampa    te'    yomo'ista'm  
           mijtsi=**ta'm**    ny-tse'm-**tam**-pa    te'    yomo='is=**ta'm**  
           PRO2ABS=**PL**    LOCAL-regañar-**PL2**-ICP    DET    mujer=ERG3=**PL**  
           ‘A ustedes los regañan las mujeres.’
- b. mijtsida'm    ndsye'myajpa    te'    yomo'ista'm  
           mijtsi=**ta'm**    ny-tse'm-**yaj**-pa    te'    yomo='is=**ta'm**  
           PRO2ABS=**PL**    LOCAL-regañar-**PL3**-ICP    DET    mujer=ERG3=**PL**  
           ‘A ustedes los regañan las mujeres.’

En el ejemplo de (55), cuando la combinación es 3:3, la marcación de plural *-yaj* en el verbo puede estar en correferencia tanto con la FN en función de A, como con la FN en función de OP. Note que, cuando las FFNN se expresan en forma singular y el verbo presenta el morfema de número plural *-yaj*, se pueden obtener tres posibles lecturas.

- (55) te'    pä'nis    tyäkyaju    te'    kuy  
       te'    pän='is    y-täj-**yaj**-u    te    kuy  
       DET    hombre=ERG3    A3-tumbar-**PL3**-CP    DET    árbol  
       I. ‘**Los hombres** tumbaron el árbol.’  
       II. ‘El hombre tumbó **los árboles**.’  
       III. ‘**Los hombres** tumbaron **los árboles**.’

En resumen, el ZOCO distingue entre 1<sup>ra</sup> persona con plural parcial (1+2), 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo (1+2+3) y 1<sup>ra</sup> persona exclusiva (1+3). El sufijo *-tam* indica plural para 2<sup>da</sup> persona y el sufijo *-yaj* indica plural para 3<sup>ra</sup> persona. En una predicación transitiva en la combinación 1:3 (agente:objeto) o 3:1 cuando los dos argumentos externos se expresan en plural, entonces el morfema de número en el verbo puede estar en correferencia en ambos argumentos, lo mismo sucede en la combinación 3:3.

### 3.3.4.1. Marcación de número en los predicados seriales

El ZOCO presenta construcciones de verbos seriales, como se muestra en los ejemplos de (56). Note que el predicado verbal consta de dos verbos V1-V2 y ambos están flexionados por una sola marca de argumento central y de aspecto (para mayor discusión sobre los predicados complejos cf. De la Cruz Morales 2016).

- V1-V2
- (56) a. wye'nitsäku'uŋ                      te'    mayaruma'is                      te'    ku'tku'y  
 y-we'n-ni+tsäk-u='uŋ                      te'    mayaruma='is                      te'    ku't-ku'y  
 A3-**dividir-empezar**-CP=REP DET mayordomo=ERG3 DET comer-NMZR3  
 'Dizque el mayordomo comenzó a repartir la comida.' {ZOQ358\_045}
- b. ŋguaŋ'is                      tsiwidu'utsi                                      te'    ŋgayu'  
 ŋ-juan='is                      Ø-**tsi'-witu**-u='tsi                                      te'    n-kayu'  
 M-Juan=ERG3                      OP1-**dar-regresar**-CP=ABS1 DET PSR1-caballo  
 'Juan me devolvió mi caballo.' (De la Cruz 2016: 220)

Los predicados de verbos seriales, al igual que los predicados verbales simples, presentan la flexión de número plural, como se muestra en la Tabla 18. Note que los morfemas para indicar el número plural, son los mismos tanto para los verbos simples como para los verbos seriales.

Persona y número	Marca de número en los verbo seriales	Representación de los Pronombre con número
1PLPAR	V+V-ASP= <i>te</i>	1+2
1PLINCL	V+V- <b>tam</b> -ASP= <i>te</i>	1+2+3
1PLEXCL	V+V- <b>yaj</b> -ASP='t/' <i>tsi</i>	1+3
2PL	V+V- <b>tam</b> -ASP	2+2
3PL	V+V- <b>yaj</b> -ASP	3+3

Tabla 18. La marcación de número plural en los predicados seriales.

En los ejemplos en (57), se ilustra la flexión del número plural para cada persona. En el ejemplo de (57a), se muestra la flexión para la 1<sup>ra</sup> persona inclusivo con plural parcial (1+2); en (57b) se muestra la flexión para la 1<sup>ra</sup> persona inclusivo (1+2+3), en (57c) para la 1<sup>ra</sup>

persona exclusivo (1+3), en (57d) para la 2<sup>da</sup> persona, y en (57e) la 3<sup>ra</sup> persona.

- (57) a. 'õnäy'isite    te' yomo'    (1+2)  
 n-'onäy-'is-i=**te**    te' yomo'  
 A1-hablarle-intentar-HORT=**PLPAR**    DET mujer  
 'Intentemos (yo y tú) hablarle a la mujer.'
- b. 'õnäy'istamite    te' yomo'    (1+2+3)  
 n-'onäy-'is-**tam**-i=**te**    te' yomo'  
 A1-hablarle-intentar-**PL2**-HORT=**PLPAR**    DET mujer  
 'Intentemos (yo, tú y él) hablarle a la mujer.'
- c. 'õnäy'isyaju't    te' yomo'    (1+3)  
 n-'onäy-'is-**yaj**-u='t    te' yomo'  
 A1-hablarle-intentar-**PL3**-CP=1ERG    DET mujer  
 'Intentamos (yo y él) hablarle a la mujer.'
- d. myakwätsäktamba'uŋ                                    temä' tsa'momo    (2+2)  
 ny-maŋ-wätsäk-**tam**-pa='uŋ                                    temä' tsa'ma='omo  
 S2-ir-volver\_a-**PL2**-CP=REP                                    DIST    monte=LOC2  
 'Dizque volverán a ir en el monte.' {ZOQ016\_189}
- e. syombä'tsajkyaju'uŋ                                    te' ŋgana'ŋ,                                    te' soldadu'ista'm    (3+3)  
 y-som.pä'-tsak-**yaj**-u='uŋ                                    te' ŋ-kana'ŋ                                    te' soldadu='is=ta'm  
 A3-liberar-dejar-**PL3**-CP=REP    DET    MASC-viejo    DET    soldado=ERG3=PL  
 'Dizque los soldados liberaron al viejo.' {ZOQ016\_431}

En ZOCO, la raíz verbal desiderativa  $\sqrt{to'y}$  'querer', como en los ejemplos de (58), se gramaticalizó como verbo modal en segunda posición como parte de la construcción serial.

- (58) a. msu'ktyo'bya    te' yomo  
 m-su'k-**to'y**-pa    te' yomo  
 A2-besar-**DESID**-ICP    DET    mujer  
 'Quieres besar a la mujer.'
- b. 'äjt                    ŋjsytyo'bya't    te' tendsuŋ  
 'äjt                    n-'is-**to'y**-pa='t    te' tentsuŋ  
 PRO1ERG    A1-ver-**DESID**-ICP=ERG1    DET    cabra  
 'Yo quisiera ver a la cabra.' {ZOQ004\_0016}

En la construcción con el morfema *-to'y*, la marca de número en referencia al sujeto de segunda persona y tercera persona plural, pueden seguir al morfema desiderativo, como en (59), o precederlo, como en (60), o puede flanquear al modal, como en (61).

- (59) a. mtsaktyo'tyamba                    te'    'une  
           m-tsaŋ-to'y-**tam**-pa            te'    'une  
           A2-golpear-DESID-PL2-ICP    DET    niño  
           'Ustedes quieren golpear al niño.'
- b. te'is                    mya'ätyo'yajpabä'uŋde                    te'    mbekanyu  
           te'='is                    y-ma'äy-to'y-**yaj**-pa=pä'='uŋ=te        te'    mpekanyu  
           MED=ERG3    A3-vender-DESID-**PL3**-ICP=REL=COP    DET    escultura  
           'Ellos dizque quieren vender la escultura.'
- (60) a. mtsaktandyo'bya                    te'    'une  
           m-tsaŋ-**tam**-to'y-pa            te'    'une  
           A2-golpear-PL2-DESID-ICP    DET    niño  
           'Ustedes quieren golpear al niño.'
- b. te'is                    mya'äyajtyo'byabä'uŋde                    te'    mbekanyu  
           te'='is                    y-ma'äy-**yaj**-to'y-pa=pä'='uŋ=te        te'    mpekanyu  
           MED=ERG3    A3-vender-**PL3**-DESID-ICP=REL=COP    DET    escultura  
           'Ellos dizque quieren vender la escultura.' {H3T1F425}
- (61) a. mtsaktandyo'tyamba                    te'    'une  
           m-tsaŋ-**tam**-to'y-**tam**-pa            te'    'une  
           A2-golpear-**PL2**-DESID-**PL2**-ICP    DET    niño  
           'Ustedes quieren golpear al niño.'
- b. te'is                    mya'äyajtyo'yajpabä'uŋde                    te'    mbekanyu  
           te'='is                    y-ma'äy-**yaj**-to'y-**yaj**-pa=pä'='uŋ=te        te'    mpekanyu  
           MED=ERG3    A3-vender-**PL3**-DESID-**PL3**-ICP=REL=COP    DET    escultura  
           'Ellos dizque quieren vender la escultura.'

Los verbos transitivos seguidos por el morfema desiderativo *-to'y* (V-V<sub>DESID</sub>) pueden tener doble marcación de plural, tanto *-tam* para 2<sup>da</sup> persona como el *-yaj* para 3<sup>ra</sup> persona, como se muestra en los ejemplos de (62).

- (62) a. su'ktandyo'yajpate                                        te'    yomoda'm  
 n-su'k-**tam**-to'y-**yaj**-pa=te                                te'    yomo=ta'm  
 A1-besar-**PL2**-DESID-**PL3**-ICP=INCL DET mujer=**PL**  
 'Nosotros queremos besar a las mujeres.'
- b. mtsakyajtyo'tyamba                                        te'    'uneda'm  
 m-tsaŋ-**yaj**-to'y-**tam**-pa                                    te'    'une=ta'm  
 A2-golpear-**PL3**-DESID-**PL2**-ICP DET niño=**PL**  
 'Ustedes quieren golpear a los niños.'
- c. msu'kyajtyo'tyamba't                                        mijtsida'm  
 m-su'k-**yaj**-to'y-**tam**-pa='t                                mij=tsi=ta'm  
 LOCAL-vender-**PL3**-DESID-**PL2**-ICP=1ERG PRO2=ABSLOCAL=**PL**  
 'Nosotros queremos besar a ustedes.'

Hasta ahora, únicamente se ha encontrado una construcción donde el morfema que indica número plural puede aparecer tanto antes como después del segundo verbo. En los textos analizados no se ha encontrado este tipo de construcción con otros verbos seriales, aunque también, la doble marcación de plural sucede con los predicados que presentan la flexión pasiva *-täj*, como en los ejemplos de (63) y (64).

- (63) a. te'    yomoda'm    tsye'myadäyaju.  
 te'    yomo=ta'm    y-tse'm-**yaj**-täj-**yaj**-u  
 DET mujer=**PL**    A3-regañar-**PL3**-PSV-**PL3**-CP  
 'Las mujeres son regañadas.'
- b. myajktandäjtamba  
 ny-mak-**tam**-täj-**tam**-pa  
 OP2-perseguir-**PL2**-PSV-**PL2**-ICP  
 'Se les persigue a ustedes.'
- c. majktandäjtambade  
 Ø-mak-**tam**-täj-**tam**-pa=te  
 OP1-perseguir-**PL2**-PSV-**PL2**-ICP=PLPAR  
 'Se nos persigue.'
- (64) mijtsida'm            mye'tsyandäjtamba                                        te'    pane'is  
 mij=tsi=ta'm            ny-me'ts-**yaj**-täj-**tam**-pa                                te'    pane='is  
 PRO=ABSLOC=**PL** OP2-buscar-**PL3**-PSV-**PL2**-ICP DET padre=**ERG3**  
 'Ustedes son buscados por el sacerdotes.'

### 3.4. Tipos de raíces verbales

El ZOCO presenta diferentes tipos de raíces verbales: intransitivas, monotransitivas, bitransitivas, ambitransitivas agentivas y no agentivas. Las raíces verbales pueden ser simples, o compuestas de dos o tres raíces verbales (predicación verbal compleja). En los ejemplos de (65), se ilustran algunas raíces verbales que forman bases verbales simples.

- (65)
- |    |                |            |
|----|----------------|------------|
| a. | √ <i>maŋ</i>   | ‘ir’       |
| b. | √ <i>min</i>   | ‘venir’    |
| c. | √ <i>'uk</i>   | ‘comer’    |
| d. | √ <i>sik</i>   | ‘reir’     |
| e. | √ <i>kip</i>   | ‘pelear’   |
| f. | √ <i>jots</i>  | ‘abrazar’  |
| g. | √ <i>'äk</i>   | ‘dormir’   |
| h. | √ <i>wit</i>   | ‘caminar’  |
| i. | √ <i>me'ts</i> | ‘buscar’   |
| j. | √ <i>jäy</i>   | ‘llorar’   |
| k. | √ <i>jay</i>   | ‘escribir’ |

En los ejemplos de (66), se ilustran bases con dos raíces verbales, mientras que en (67), son ejemplos con tres raíces verbales. En la literatura se les conoce como compuestos de raíces verbales (Faarlund 2012: 64-76), incorporación verbal (Stiebels 2007: 31), verbos colexicalizados (Givón 1991), secuencia de verbos (o construcciones multiverbales) que forman un predicado simple (Aikhenvald 2006), o verbos seriales nucleares (Foley y Olson 1985, Zavala 2000, 2006, de Reuse 2006). El tema de las construcciones con dos o tres raíces verbales se abordará en § 3.6 con mayor detalle.

- (66)
- |    |                    |                     |                 |                     |
|----|--------------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| a. | <i>widuwätsäjk</i> | <i>witu-wä+tsäk</i> | regresar-volver | ‘volver a regresar’ |
| b. | <i>tsa'maŋwak</i>  | <i>tsam-'aŋ+wak</i> | decir-abrir     | ‘explicar’          |
| c. | <i>täjpkäť</i>     | <i>täp-kät</i>      | brincar-pasar   | ‘cruzar brincando’  |
| d. | <i>po'kstsä'y</i>  | <i>po'ks-tsä'y</i>  | sentar-quedar   | ‘quedar sentado’    |
| e. | <i>'ispäjk</i>     | <i>'is-päk</i>      | ver-agarrar     | ‘reconocer’         |
| f. | <i>'äkpajk</i>     | <i>'äk-pak</i>      | dormir-aplacar  | ‘dormirse’          |
| g. | <i>tsamjajk</i>    | <i>tsam-jak</i>     | decir-cruzar    | ‘comunicar’         |

h. 'onätsyajk	'on+'äy-tsak	hablar-dejar	'despedirse'
i. jaytsyajk	jay-tsak	escribir-dejar	'dejar anotado'

- (67) a. *päk-witu-wä+tsäk* agarrar-regresar-volver 'volver a recibirlo'  
 b. *tsam-'aŋ+wak-wä+tsäk* decir-abrir-volver 'volver a explicar'  
 c. *täp-kät-wä+tsäk* brincar-pasar-volver 'cruzar de nuevo brincando'  
 d. 'on+'äy-tsak-wä+tsäk hablar-dejar-volver 'despedirse nuevamente'  
 e. *tsak-widu-tso'ts* dejar-regresar-comenzar 'devolverlo mientras tanto'  
 f. *ke'-wä+tsäk-witu* pedir-volver-regresar 'volver a pedirlo'

En esta sección se discute la transitividad de las raíces y bases verbales mostrando las marcas de argumentos centrales de cada tipo de raíz.

### 3.4.1. Raíces y bases intransitivas

En ZOCO, las raíces así como las bases verbales intransitivas que se forman a partir de raíces derivadas o compuestas, son predicados que reciben las marcas de S. En los ejemplos de (68), muestro las raíces intransitivas con marcas de S para 1<sup>ra</sup> persona. Note que la primera persona absoluta no presenta marca explícita en forma de prefijo y por esta razón se representa en la línea de corte morfémico con el símbolo cero  $\emptyset$ , pero obligatoriamente se enclitiza con el clítico absoluto de 1<sup>ra</sup> persona de segunda posición =*'tsi*, como se muestra en los ejemplos de (68).

- (68) a. te'yi, tsu'nyaju'tsi                      te'    kupku'yomo'  
 te'yi  $\emptyset$ -tsu'ŋ-yaj-u='tsi                      te'    kupku'y='omo'  
 luego S1-salir-PL3-CP=ABS1    DET    pueblo=LOC2  
 'Luego, salimos del pueblo.' {ZOQ002\_0323}
- b. 'oyu'tsi                      'äjtsi                      te'    täjkomo  
 $\emptyset$ -'oy-u='tsi                      'äj=tsi                      te'    täk='omo  
 S1-llegar-CP=ABS1    PRO1=ABSLOCAL    DET    casa=LOC2  
 'Yo llegué en la casa.' {ZOQ013\_044}

En los ejemplos de (69), se muestran dos raíces verbales intransitivas flexionadas por la marca de S de 2<sup>da</sup> persona *ny-*, esta es la única marca que se expresa de forma explícita en el paradigma en función absoluta.

(69) a. tikam                    myidu,                    namba'uŋ  
 ti=ko='am            ny-min-u            Ø-näm-pa='uŋ  
 que=RZN=ya        s2-venir-CP        s3-decir-ICP=REP  
 'Porque viniste, dizque dice.' {ZOQ008\_084}

b. ŋgya'ba                    ya'ajkpä                    'ora'omo                    nä'bin'ä'tsi'is  
 ny-ka'-pa                    Ø-ya'ajka=pä                    'ora='omo                    nä'pin-ä'tsi='is  
 s2-morir-ICP        s3-hace\_tiempo=REL        hora=LOC2                    sangre-vómito=CAUSA  
 'En tiempos anteriores te podrías morir de la cólera.' {ZOQ013\_020}

En los ejemplos de (70), las raíces verbales intransitivas toman a un S de 3<sup>ra</sup> persona sin marca explícita, representado en la línea de corte morfémico con el símbolo Ø.

(70) a. poyu'uŋ                    te'                    tsamepäť  
 Ø-poy-u='uŋ                    te'                    tsame-pän  
 s3-correr-CP=REP        DET        maduro-hombre  
 'Dizque se escapó el viejo.' {ZOQ008\_0128}

b. ka'bäyaju'uŋ                    te'                    nandsyu'we,                    namba                    nana  
 Ø-ka'-pä'-yaj-u='uŋ                    te'                    n-nana-tsu'we                    Ø-näm-pa                    n-nana  
 s3-morir-TODO-PL3-CP=REP        DET        PSR1-mamá-vieja        s3-decir-ICP        PSR1-mamá  
 'Dizque murieron todas mis abuelas, dice mi mamá.' {ZOQ001\_009}

Las raíces y bases verbales intransitivas únicamente presenta la flexión explícita de 2<sup>da</sup> persona *ny-*, mientras que la 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona no toman un prefijo audible, lo cual se representa en la línea de corte morfémico con el símbolo Ø.

#### 3.4.2. Raíces y bases monotransitivas

Las raíces (y bases) verbales monotransitivas subcategorizan dos argumentos centrales, uno marcado como agente (ergativo) y el otro se refiera a un paciente semántico (absolutivo). Los verbos monotransitivos, a diferencia de los verbos intransitivos, marcan al A con un paradigma distinto al de los S de verbos intransitivos, como se muestra en la Tabla 19.

Persona gramatical	Prefijos ergativos
1 <sup>ra</sup> persona	<i>n-</i>
2 <sup>da</sup> persona	<i>m-</i>
3 <sup>ra</sup> persona	<i>y-</i>

Tabla 19. Prefijos de persona en función de A de verbos monotransitivos.

En los ejemplos de (71), se muestran las raíces de verbos monotransitivos con flexión de 1<sup>ra</sup> persona *n-* en función de A. Note que la primera personas ergativa también se marca obligatoriamente con el clítico de segunda posición =*t*.

(71) a. 'äj't            ʔj'sy'tyo'byabä'te                                    te'    tendsuŋ  
           'äj't            n-'is-to'y-pa=pä='t=te                                    te'    tentsuŋ  
 PRO1ERG    A1-ver-DESID-ICP=REL=ERG1=FOC DET    cabra  
 'Yo es que quiero (deseo) ver la cabra.' {004\_0016}

b. tsyätyä't        ndsäjku            nwit  
 tsyätyä'='t    n-tsäk-u            n-win  
 poco=ERG1    A1-hacer-CP    PSR1-RFLX  
 'Me hice pequeñito.' {ZOQ013\_0136}

En los ejemplos de (72), se muestran raíces monotransitivas flexionadas por la marca de 2<sup>da</sup> persona *m-* en función ergativa.

(72) a. te'    mabasyä'omo    'mispa    tiyä    maka    ndsyi'däyi  
 te'    mapasyä'='omo    m-'is-pa    tiyä    maŋ-pa    ny-tsi'-täj-i  
 DET    sueño=LOC2            A2-ver-ICP    que    ir-ICP    S2-dar-PSV-DEP1  
 'En el sueño ves lo que se te va a dar.' {ZOQ013\_0203}

b. mne'käde            mdsäjkpabä            te'    mgu'tku'y  
 m-ne'kä=te            m-tsäk-pa=pä            te'    m-ku't-ku'y  
 PSR2-PROENF=COP    A2-hacer-ICP=REL    DET    PSR2-comer-NMZR3  
 'Tú mismo es que haces tu comida.' {ZOQ0125\_081}

En los ejemplos de (73), las raíces transitivas están flexionadas por la marca 3<sup>ra</sup> persona ergativa. Las FFNN en correferencia con el A toman marca de caso ergativo, como en (73b).

(73) a. temä'uŋ                      pya'du                      te'      tsi'  
te'=mä='uŋ                      y-pa't-u                      te'      tsi'  
MED=LOCINT=REP      A3-encontrar-CP      DET      tlacuache  
'Dizque allá encontró al Tlacuache.' {ZOQ0368\_002}

b. te'      ŋgana'ŋis                      'yaŋgamu'uŋ                      te'      tyäjk  
te'      ŋ+kana'ŋ='is      y-'aŋ+ka'm-u='uŋ      te'      y-täk  
DET      viejo=ERG3      A3-cerrar-CP=REP      DET      PSR3-casa  
'El viejo dizque cerró (la puerta de) su casa.' {ZOQ011\_0268}

Los verbos monotransitivos marcan explícitamente al paciente con la marca de persona cuando el OP es jerárquicamente más alto que el A dentro de la jerarquía de persona: 2>1>3. En los ejemplos de (74), el objeto es 1<sup>ra</sup> persona y únicamente se representa con el símbolo  $\emptyset$ . Note que el verbo toma el clítico de segunda posición para argumentos absolutivos de 1<sup>ra</sup> persona, ='tsi/'äjtsi. En los ejemplos de (75), el objeto de segunda persona se marca con el prefijo absolutivo ny-. En ambos casos el A es 3<sup>ra</sup> persona, pero no se marca explícitamente en la raíz verbal debido a que el A es más bajo en la jerarquía de persona que el OP.

(74) a. ke'u'tsi                      te'      mgandsyu'is  
 $\emptyset$ -ke'-u='tsi                      te'      m-kantsu='is  
OP1-pedir-CP=ABS1      DET      PSR2-abuelo\_paterno=ERG3  
'Tu abuelo me pidió la mano.' {ZOQ002\_054}

b. 'äjtsi                      'adu                      'ijskuye'ŋ'ubä'tsideya'a  
'äjtsi                      'atu                       $\emptyset$ -'is-ku-ye'ŋ-u=pä='tsi=te=ya'a  
PRO1ABS      creo\_que      OP1-ver-SUBT-crecer-CP=REL=ABS1=COP=PROB  
'Creo que a mi me vió crecer.' {ZOQ002\_027}

(75) a. ndsyajku'a                      te'      mjaya'is  
ny-tsak-u='am                      te'      m-jaya='is  
OP2-dejar-CP=ya      DET      PSR2-esposo=ERG3  
'Tu esposo ya te dejó.' {ZOQ002\_08}

b. te      pä'nis                      maka      mbyä'näyi                      mijtsi  
te'      pän='is                      maŋ-pa      ny-pän+'äy-i                      mijtsi  
MED      hombre=ERG3      FUT-ICP      OP2-mantener-DEP1      PRO2ABS  
'El hombre te va a mantenerte a tí (te va a comprar comida).' {ZOQ367\_376}

En la construcción en la que intervienen dos argumentos que refieren a participantes del acto de habla (PAH) 1:2 y 2:1, la lengua neutraliza las marcas de persona en el verbo, es decir, se recurre al mismo prefijo que es homófono con la marca de A de 2<sup>da</sup> persona, *m-*. En esta construcción la marca neutralizada se glosa como LOCAL tanto en la combinación 1:2, (76); como en la 2:1, (77). Note que en los dos ejemplos se mantiene el clítico de caso ergativo y absolutivo para la primera persona que ocupa la segunda posición en la cláusula.

- (76) a. *mdse'mba't*                    *'uka* *ji*                    *ndsyiwi*  
**m-tse'm-pa='t**                    *'uka* *ji'n*                    *ny-tsiw-i*  
 LOCAL-regañar-ICP=ERG1    COND    NEGICP    S2-bañar-DEP1  
 ‘Te regaño si no te bañas.’ {ZOQ016\_383}
- b. *'ajt*                    *mkämidubä'mäjtsyä*                    *yä'ki*  
*'ajt*                    **m-kä-min-u=pä='am='ät=yä**                    *yä'ki*  
 PRO1ERG    LOCAL-ATRÁS-venir-CP=REL=ya=ERG1=FOC    PROXLOC  
 ‘Yo ya es que vine atrás de tí hasta acá.’ ZOQ008\_044}
- (77) a. *mdse'mba'tsi*                    *ji'näjtsi*                    *yojse'k*  
**m-tse'm-pa='tsi**                    *ji'n='äjtsi*                    *Ø-yos-e='k*  
 LOCAL-regañar-ICP=ABS1    NEGICP=ABS1    S1-trabajar-ICP=SUBT  
 ‘Me regañas cuando no trabajo.’
- b. *'amigo* *'u'tsi*                    *mkä'su*  
*'amigo* *'u='tsi*                    **m-kä's-u**  
 amigo    IMPNEG=ABS1    LOCAL-comer-DEP2  
 ‘¡Amigo no me comas!’ {ZOQ0368\_027}

### 3.4.3. Única raíz bitransitiva

El ZOCO presenta una sola raíz verbal bitransitiva no derivada, el verbo *√tsi'* ‘dar’, esta raíz contiene tres argumentos: agente (A), recipiente (R) y tema (T) (Malchukov, Haspelmath y Comrie 2010: 1). El verbo bitransitivo marca al A con el paradigma de marcas de personas ergativas (*n-* para 1<sup>ra</sup> persona, *m-* para 2<sup>da</sup> persona y *y-* para 3<sup>ra</sup> persona), como se muestra en los ejemplos de (78).

- (78) a. te' nana ndsi'u't tumä tsika'  
 te' n-nana n-tsi'-u='t tumä tsika'  
 DET PSR1-mamá A1-dar-CP=ERG1 uno olla  
 'A mi mamá le dí una olla.'
- b. te' nana mdsi'u tumä tsika'  
 te' n-nana m-tsi'-u tumä tsika'  
 DET PSR1-mamá A2-dar-CP uno olla  
 'A mi mamá le diste una olla.'
- c. te' pät dsi'u tumä tsika', te' mää'nis  
 te' pän y-tsi'-u tumä tsika' te' mä-pän='is  
 DET hombre A3-dar-CP uno olla DET rayo-hombre=ERG3  
 'El hombre rayo le dió una olla al hombre.' {ZOQ0125\_097}

La raíz bitransitiva *tsi'* 'dar', al igual que cualquier base bitransitiva, recibe la marca de objeto en referencia al R en lugar del T cuando el R es más alto en la jerarquía de persona que el A. Este hecho es una de las evidencias que demuestran que la lengua sigue un patrón de alineamiento secundativo. En el ejemplo de (79a), el verbo ditransitivo *tsi'* 'dar' aparece marcado con el proclítico absolutivo =*tsi* en referencia cruzada con el R que sintácticamente funciona como objeto primario (Dryer, 1986), mientras que en (79b), el verbo es flexionado por la marca de 2<sup>da</sup> persona absoluta *ny-* en referencia cruzada con el R.

- (79) a. te' nana'is tsi'utsi tumä tsika'  
 te' n-nana='is Ø-tsi'-u='tsi tumä tsika'  
 DET PSR1-mamá=ERG3 OP1-dar-CP=ABS1 uno olla  
 'Mi mamá me dió una olla.'
- b. te' yomo'is ntsyi'u tumä tsika'  
 te' yomo'='is ny-tsi'-u tumä tsika'  
 DET mujer=ERG3 OP2-dar-CP uno olla  
 'La mujer te dió una olla.'

El ZOCO únicamente presenta la raíz verbal bitransitiva  $\sqrt{tsi'}$  'dar' aunque hay mecanismos para derivar verbos monotransitivos a bitransitivos, como se discutirá en detalle más adelante.

### 3.4.4. Raíces verbales ambitransitivas agentivas

El ZOCO también presenta raíces verbales ambitransitivas, es decir, raíces que pueden funcionar como verbos intransitivos o monotransitivos sin marca de derivación que cambie la valencia (de Jong 2009: 339). El ZOCO presenta raíces verbales ambitransitivas agentivas. Los verbos ambitransitivos agentivos consisten en predicados que pueden aparecer en cláusulas intransitivas y transitivas sin derivación. La estructura argumental de los verbos incluye un agente semántico, tanto en los predicados intransitivos como en los transitivos, es decir, el rol semántico del S del verbo intransitivo corresponde al rol semántico del A del verbo transitivo (Zavala 2000: 82). En los ejemplos de (80a), (81a) y (82a) se ilustra la alternancia intransitiva y en (80b), (81b) y (82b) la alternancia transitiva.

- (80) a. ya'ajka                    'ejtspa'tsina'ajk                    'ijtpa'k                    säk  
ya'ak='am                    Ø-'ets-pa='tsi=na'ak                    Ø-'it-pa='k                    säk  
hace\_tiempo=ya **S1-bailar**-ICP=ABS1=CONTR                    S3-existir-ICP=SUBT                    fiesta  
'Hace tiempo bailaba cuando había fiesta.' {ZOQ367\_556}

- b. 'ëjtsu't                    te'                    kaŋ'etsewane  
**n-'ets-u='t**                    te'                    kak-'ets-e-wan-e  
**A1-bailar**-CP=ERG1 DET                    jaguar-bailar-NMZR1-cantar-NMZR1  
'Bailé la canción de la danza del jaguar.' {ZOQ367\_556}

- (81) a. te'yi'uŋ                    po'kspa                    te'                    yomo  
te'yi='uŋ                    Ø-**po'ks**-pa                    te'                    yomo'  
ahí=REP                    **S3-sentar**-ICP DET                    mujer  
'Dizque ahí se sienta la mujer.' {ZOQ007\_0140}

- b. te'                    pä'nis,                    pyo'ksu'uŋ                    te'                    tendsuŋ  
te'                    pän='is                    **y-po'ks**-u='uŋ                    te'                    tentsuŋ  
DET                    hombre=ERG3                    **A3-montar**-CP=REP                    DET                    cabra  
'El hombre, dizque montó a la cabra (nahual). {004\_062}

- (82) a. te'mä                    'ujkpa                    te'                    tsa'momo                    te'                    ŋgana'ŋ  
temä'                    Ø-'**uk**-pa                    te'                    tsa'ma='omo                    te'                    ŋ-kana'ŋ  
allá                    **S3-comer**-ICP DET                    montaña=LOC2                    DET                    MASC-viejo  
'Allá come el viejo en el monte.' {ZOQ008\_032}

- b. te' wayedi'uŋ      'yujkpa      te' ndatakana'ŋis  
te' waye=ti='uŋ      **y-'uk-pa**      te' n-tata+kana'ŋ='is  
DET pozol=LIM=REP      **A3-comer-ICP** DET PSR1-abuelo=ERG3  
'Dizque únicamente consume el pozol mi abuelo.' {ZOQ001\_67}

### 3.4.5. Raíces verbales ambitransitivas no agentivas

El ZOCO presenta raíces verbales ambitransitivas no agentivas que también se han reportado en oluteco por Zavala (2000: 78). Los verbos ambitransitivos no agentivos forman una clase que consiste en raíces con semántica de cambio de estado o de locación. Esta clase de verbos muestra la misma forma en las alternancias incoativas y causativas. Estos verbos también se conocen en la literatura como verbos lábiles (Nichols 1982, 1984; Haspelmath 1993). Cuando los verbos ambitransitivos no agentivos siguen el patrón transitivo, incluyen una causa que es responsable del cambio de estado del paciente afectado. El verbo ambitransitivo no agentivo en el patrón intransitivo excluye al agente causante y presenta el evento como si ocurriera espontáneamente (Zavala 2000: 78). Por lo tanto, el objeto de la forma transitiva y el sujeto de la forma intransitiva refieren al mismo papel semántico. Note que en la alternancia incoativa, el verbo presenta las marcas absolutivas en forma de prefijos, (83a), (84a) y (85a); mientras que en la alternancia causativa, el verbo presenta las marcas ergativas en forma de prefijos, (83b), (84b) y (85b). Los verbos se agrupan en cinco subclases semánticas diferentes. Los ejemplos siguientes pertenecen a la subclase de verbos de 'romper/quebrar'.

- (83) a. te' ja'yotyäjk      kijtu  
te' jay+'oy-täk      **Ø-kit-u**  
DET escribir-NMZR.INSTR      **s3-quebrar-CP**  
'El lápiz se quebró.'
- b. te' ja'yotyäjk      ŋkijtu't  
te' jay+'oy-täk      **n-kit-u='t**  
DET escribir-NMZR4      **A1-quebrar-CP=ERG1**  
'Quebré/rompí el lápiz.'

(84) a. ya'ku            te'    mgä'  
**Ø-ya'k-u**        te'    m-kä'  
**S3-quebrar-CP** DET PSR2-mano  
 'Se quebró tu brazo.' {ZOQ007\_0199}

b. mya'ku            te'    mgä'  
**m-ya'k-u**        te'    m-kä'  
**A2-quebrar-CP** DET PSR2-mano  
 'Quebraste tu brazo.'

(85) a. wetnu            te'    tsika'  
**Ø-wen-u**        te'    tsika'  
**S3-romper-CP** DET olla  
 'Se rompió la olla.'

b. te'    yomo'is            wyetnu            te'    tsika'  
 te'    yomo='is        **y-wen-u**            te'    tsika'  
 DET mujer=ERG3 **A3-romper-CP** DET olla  
 'La mujer rompió la olla.'

La segunda subclase incluye verbos de apertura y cierre, como en los ejemplos de (86), (87), (88) y (89).

(86) a. 'awajku'uŋ        te'    'aŋduŋ  
**Ø-'awak-u='uŋ** te    'ak+tuk  
**S3-abrir-CP=REP** DET puerta  
 'Dizque se abrió la puerta.' {ZOQ013\_070}

b. 'nawajku't            te'    masandäjkis            'yaŋduŋ  
**n-'awak-u='t**        te'    masan-täk='is            y-'aŋ+tuŋ  
**A1-abrir-CP=ERG1** DET sagrado-casa=GEN3 PSR3-puerta  
 'Abrí la puerta de la iglesia.' {ZOQ010\_0196}

(87) a. 'aŋga'mbäbabäyä            yä'    'aŋduŋ  
**Ø-'aŋ+ka'm-pä'-pa=pä=yä**    yä'    'aŋ+tuŋ  
**S3-cerrar-TODO-ICP=REL=COP** PROX puerta  
 'Es que se cierra completamente esta puerta.' {ZOQ013\_111}

b. 'yaŋga'mu'uŋ        te'    täjk    te'    nnandsyu'we'is  
**y-'aŋ+ka'm-u='uŋ** te'    täk    te'    n-nana-tsyu'we='is  
**A3-cerrar-CP=REP** DET casa DET PSR1-mamá-viejita=ERG3  
 'Dizque mi abuelita dejó cerrada la casa.' {ZOQ367\_276}

(88) a. *sujtu*                    *te'*    *tsunu'*  
**Ø-sut-u**                    *te'*    *tsunu'*  
**S3-perforar-CP**    DET    *bolsa*  
 ‘Se perforó la bolsa.’

b. *msujtu*                    *te'*    *tsunu'*  
**m-sut-u**                    *te'*    *tsunu'*  
**A2-perforar-CP**    DET    *bolsa*  
 ‘Perforaste la bolsa.’

(89) a. *ko'tsu*                    *te'*    *poka'*  
**Ø-ko'ts-u**                    *te'*    *poka'*  
**S3-abollar-CP**    DET    *huevo*  
 ‘Se abolló el huevo.’

b. *ngo'tsu't*                    *te'*    *poka'*  
**n-ko'ts-u='t**                    *te'*    *poka'*  
**A1-abollar-CP=ERG1**    DET    *huevo*  
 ‘Rompi el huevo.’

La tercera subclase incluye verbos de cambio de configuración, como en (90), mientras que la cuarta subclase incluyen los verbos de cambio de estado, como en (91).

(90) a. *yäwä'*                    ‘esparcir’  
 b. *woy+'awak*                    ‘desenvolver’  
 c. *pak*                    ‘doblar’  
 d. *ko'ts*                    ‘arrugar’

(91) a. *yu'k*                    ‘ensuciar’  
 b. *jet*                    ‘herir’  
 c. *mu'tsy*                    ‘tostar (tortilla)’  
 d. *sos*                    ‘cocer/hervir’

La quinta subclase incluye los verbos de movimiento y manera, como en los ejemplos de (92). Note que la mayoría de los verbos co-ocurren en secuencia serial con el verbo *√witu'* ‘regresar’.

- (92) a. *tse'ŋ-witu'* girar-regresar 'gírar'  
 b. *wä't-witu'* batir-regresar 'mezclar'  
 c. *piti-witu'* rodar-regresar 'gírar'  
 d. *yä'kä'-witu'* mover-regresar 'sacudir, balancearse'  
 e. *'u'ts* 'doblar'  
 f. *miks* 'mover'

En los ejemplos de (93), (94) y (95), muestro pares de verbos de movimiento y manera en la configuración incoativa y causativa.

- (93) a. *tse'ŋwidu'u* te' 'une  
**Ø-tse'ŋ-witu'-u** te' 'une  
**S3-gírar-regresar-CP** DET niño  
 'Se volteó el niño'
- b. *tsye'ŋwidu'u* te' 'une te' yomo'is  
**y-tse'ŋ-witu'-u** te' 'une te' yomo='is  
**A3-gírar-regresar-CP** DET niño DET mujer=ERG3  
 'La mujer volteó el niño'
- (94) a. *'u'tsu* te' kujy  
**Ø-'u'ts-u** te' kuy  
**S3-doblar-CP** DET árbol  
 'Se dobló el árbol.'
- b. te' sawa'is 'yu'tsu te' kujy  
 te' sawa='is **y-'u'ts-u** te' kuy  
 DET viento=ERG3 **A3-doblar-CP** DET árbol  
 'El viento dobló el árbol.'
- (95) a. *mijksu* te' 'äŋgu'y  
**Ø-miks-u** te' 'äŋ-ku'y  
**S3-mover-CP** DET dormir-NMZR3  
 'Se movió la cama'
- b. *nmijksu't* te' 'äŋgu'y  
**n-miks-u='t** te' 'äŋ-ku'y  
**A1-mover-CP=ERG1** DET dormir-NMZR3  
 'Moví la cama'

En síntesis, las raíces verbales ambitransitivas no agentivas se agrupan en cinco subclases

semánticas: a) verbos de ‘romper/quebrar’, b) verbos de ‘apertura y cierre’, c) verbos de ‘cambio de configuración’, d) verbos de ‘cambio de estado’, y e) los verbos de ‘movimiento y manera’.

#### 3.4.6. Raíces verbales intransitivas no agentivas

El ZOCO también presenta una clase semántica y formal de raíces verbales intransitivas no agentivas. Las raíces verbales intransitivas no agentivas ya se han reportado en el oluteco de la rama mixeana y en otras lenguas mixeanas (Guzmán 2012 y Santiago 2015). Esta clase de verbos codifican cambios de estado, condición o locación del único participante involucrado en la cláusula (Zavala 2000: 71). El conjunto de verbos dentro de esta clase expresa eventos que suceden sin la presencia de un causante externo (Haspelmath 1993: 103).

Los verbos intransitivos no agentivos exhiben dos propiedades formales que no comparten los verbos ambitransitivos agentivos. En primer lugar, los verbos no agentivos pueden aparecer con su sujeto incorporado, mientras que el sujeto de los verbos agentivos nunca se incorpora. Los ejemplo en (96) ilustra la incorporación de un sustantivo tipo II (Mithun 1984), dando lugar a que el poseedor del sustantivo incorporado pase a ser sujeto.

- (96) a. *kätsujswo'mu'tsi*  
Ø-*kä'*+*tsus-wo'm-u='tsi*  
S1-uña-crecer-CP=ABS1  
'Crecieron mis uñas.'
- b. *tsekjtoyut'si*  
Ø-*tsek-toy-u='tsi*  
S1-estómago-doler-CP=ABS1  
'Dolió mi estómago.'

Los verbos intransitivos no agentivos, como en los ejemplos de (97), requieren de morfología adicional para pasar a ser verbos transitivos, como se muestran en los ejemplos de (98). Note que en (98a), el prefijo causativo *yak-* aumenta la valencia del verbo intransitivo *wit* ‘caminar’; en (98b), el aplicativo asociativo *nä-* sube la valencia verbal del mismo verbo intransitivo; mientras que en (98c), el sufijo aplicativo del tipo recipiente *-jay*, aumenta la

valencia verbal del verbo *poy* ‘correr’.

- (97) a. 'usyäjkti wijtu te' ka'ebä  
 'usyäk=ti Ø-wit-u te' Ø-ka'e=pä  
 poquito=LIM S3-caminar-CP DET S3-enfermo=REL  
 'Solo caminó poquito el que está enfermo.' {ZOQ0125\_0128}
- b. tokoyu te' 'une  
 Ø-tokoy-u te' 'une  
 S3-perder-CP DET niño  
 'Se perdió el niño.'
- (98) a. yajkwijtyajpa't 'äj ndu'ndsyuwe  
 yak-wit-yaj-pa='t 'äj n-tu'n-tsyu'we  
 CAUS-caminar-PL3-ICP=ERG1 PRO1GEN PSR1-guajolota-viejita  
 'Hacemos caminar nuestras guajolotas.' {ZOQ367\_83}
- b. näwijtu't te' 'eyanajs tumäkupku'y  
 n-nä-wit-u='t te' 'eya-nas tumä-kum+ku'y  
 A1-ASOC-caminar-CP=ERG1 DET otro-tierra uno-pueblo  
 'Caminé junto con el forastero en todo el pueblo.' {ZOQ358\_0320}
- c. mbojyaju te' myomo'  
 m-poy-jay-u te' m-yomo'  
 A2-correr-APLR-CP DET PSR2-mujer  
 'Te le escapaste a tu esposa.'

En contraste, los verbos ambitransitivos no agentivos no requieren de morfología derivativa cuando ocurren en construcciones intransitivas, como en (99a) y (100a); y transitivas, como en (99b) y (100b).

- (99) a. te' ja'yotyäjk kijtu  
 te' jay+'oy-täk Ø-kit-u  
 DET escribir-NMZR.INSTR S3-quebrar-CP  
 'El lápiz se quebró.'
- b. te' ja'yotyäjk ŋkijtu't  
 te' jay+'oy-täk n-kit-u='t  
 DET escribir-NMZR4 A1-quebrar-CP=ERG1  
 'Quebré/rompí el lápiz.'

(100) a. 'awajku'uŋ            te'    'aŋduŋ  
 Ø-'awak-u='uŋ    te    'ak+tuk  
 S3-abrir-CP=REP DET    puerta  
 'Dizque se abrió la puerta.' {ZOQ013\_070}

b. 'nawajku't            te'    masandäjkis            'yaŋduŋ  
 n-'awak-u='t            te'    masan-täk='is            y-'aŋ+tuŋ  
 A1-abrir-CP=ERG1    DET    sagrado-casa=GEN3    PSR3-puerta  
 'Abrí la puerta de la iglesia.' {ZOQ010\_0196}

A continuación, muestro una lista de las subclases semánticas de los verbos intransitivos no agentivos siguiendo una versión modificada de la clasificación de verbos propuesta por Levin y Rappaport Hovav (1995): a) verbos de cambio de estado o condición; b) verbos de aparición, desaparición, existencia; c) verbos de emisión (sustancia, luz, sonido, olor); d) verbos de movimiento o cambio de ubicación; e) posicionales; y f) verbos fasales.

#### a) Verbos de cambio de estado o condición

*ki'syka'* 'enojarse', *käk* 'madurar', *ka'* 'morir', *pujts* 'pudrirse', *tsam* 'madurar', *täpä* 'resbalarse', *su'ks+ka'* 'ahogarse en el agua', *tu'm* 'reunirse', *yu'y* 'marchitarse', *ye'ŋ* 'crecer' (persona/hierba), *wo'm* 'crecer (hierba)', *wom* 'brotar (agua)', *'äŋ* 'dormirse', *sa'* 'despertarse', *'i'ts* 'parpadear', *tsä'y* 'quedarse', *täjts* 'secarse'.

#### b) Verbos de aparición, desaparición, existencia

*tokoy* 'perder/desaparecer', *po'* 'nacer (animal/plantas)', *kej* 'aparecer', *kotokoy* 'desaparecer', *ne'm+pä'* 'desaparecer (como rayo)'

#### c) Verbos de emisión (sustancia, luz, sonido, olor)

*sä'ŋ* 'brillar', *ne'm* 'iluminar (relámpago)', *ju'* 'sonando (fuego/río)', *wi'tsy* 'dar chirrido', *täräksy* 'crujir (de algún objeto)', *ji'* 'gruñir (perro)', *sik* 'hincharse', *jukujk* 'apestar (animal)', *wäj* 'apestar', *jawas* 'bostezar', *je'tsyi* 'estornudar'.

#### d) Verbos de movimiento o cambio de ubicación

*kejk* 'caer', *nu'k* 'llegar', *pujt* 'salir', *min* 'venir', *maŋ* 'ir', *tsä'y* 'quedar', *ten+tsä'y* 'quedarse

parado’.

e) posicionales (adicionalmente reciben la flexión del morfema *-ney*)

*maŋ+ney* ‘pisar’, *kap+ney* ‘estar acostado’, *kuk+ney* ‘estar algo pesado en una sola posición’, *pok's+ney* ‘estar sentado’, *mukuk+ney* ‘estar inclinado’, *ka'ŋ+ta'ksi+ney* ‘estar sentado con los pies abiertos’, *taŋ+ney* ‘puerta abierta’, *muluŋ+ney* ‘estar con la cabeza agachada’, *wotsojts+ney* ‘acuclillar’, *wojksy+ney* ‘estar acuclillado’. *i'ts+ney* ‘tener los ojos cerrados’, *jam+ney* ‘estar acostado boca abajo’, *jo'ts+ney* ‘estar en forma arrugado (objetos)’, *päk+ney* ‘estar acotado’, *kujt+ney* ‘estar arodillado’, *wo't+ney* ‘estar acostado en forma encogido’, *täk+ney* ‘estar tirado’, *koŋ'oŋ+ney* ‘estar de cuatro patas’, *kiŋ'iŋ+ney* ‘existir una sola cosa en cierto lugar’, *wä'ks+ney* ‘estar colgado’.

f) **Verbos fasales**

*Tso'ts* ‘comenzar’, *ko+yaj* ‘finalizar’, *jej* ‘finalizar/descansar’.

### 3.5. Bases derivadas

El ZOCO, al igual que otras lenguas mixezoqueanas (Gómez 2022, Jiménez 2019, López 2018, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016, Santiago 2015, Gutiérrez Díaz 2014, Faarlund 2012, Guzmán 2012, Romero 2008, Zavala 2000, 2002) presenta bases verbales derivadas por medio de mecanismos diversos entre los que se encuentran morfemas que aumentan o disminuyen la valencia verbal y morfemas que derivan bases intransitivas o transitivas a partir de otras clases de palabras, como los sustantivos, adjetivos, numerales, cuantificadores y adverbios. En las siguientes secciones se presenta una discusión amplia de cada tema.

#### 3.5.1. Mecanismos de disminución y aumento de valencia verbal y cambio de voz

En el ZOCO los verbos presentan morfemas derivativos que aumentan o disminuyen el número de argumentos originales de las bases verbales o que generalizan la referencia del argumento. Un grupo grande de verbos originalmente intransitivos se derivan como bases verbales transitivas con el morfema derivativo *-'äy*, como en los ejemplos en (101b) y (102b).

(101) a. te' mabi, 'unesedi'uŋ 'onge'tpa  
 te' mapi' 'une=se=ti=uŋ Ø-'on-ke't-pa  
 DET culebra.mabi' niño=SIM=LIM=REP S3-**hablar**-REPET-ICP  
 'La culebra, dizque también habla como niño.' {ZOQ003\_011}

b. 'yonäyu'uŋ metstukanyaka 'yukangä'mä  
 y-'on-'äy-u=uŋ metsa-tuka'y=naka y-'uka'=kä'mä  
 A3-**hablar**-TRANS-CP=REP dos-tres=REPET PSR3-espalda=LOC3  
 'Dizque le habló como dos o tres veces por atrás (en su espalda). {ZOQ04\_0180}

(102) a. te' pät nimeke tsamba  
 te' pät nimeke Ø-**tsam**-pa  
 DET hombre mucho S3-**platicar**-ICP  
 'El hombre platica mucho.'

b. te' pä'nis tsya'mäyu 'yune  
 te' pän='is y-**tsam**-'äy-u y-'une  
 DET hombre=ERG3 S3-**platicar**-TRANS-CP PSR2-niño  
 'El hombre mencionó a su hijo.'

Un segundo morfema transitivizador es el causativo *yak-*. El morfema *yak-* introduce una causa que cumple el rol sintáctico de A.<sup>11</sup> En (103a), el verbo intransitivo *min* 'venir' expresa su único argumento central con el prefijo absolutivo *ny-* de 2<sup>da</sup> persona, mientras que en (103b), la raíz derivada con el morfema causativo introduce a un A que expresa un causante y el sujeto original pasa a ser objeto primario.

(103) a. ʔtikam myidu?, nämba'uŋ  
 ti=ka='am ny-**min**-u Ø-näm-pa=uŋ  
 QUE=RZN=ya S2-**venir**-CP S3-decir-ICP=REP  
 '¿Por qué viniste?, dizque dice.' {ZOQ008\_084}

b. mijt yajkmidu tä'äj k te' myomo'  
 mijt **yak**-min-u tä'äk te' m-yomo'  
 PRO2ERG CAUS-venir-CP ayer DET PSR2-mujer  
 'Tu hiciste que ayer viniera tu esposa'

<sup>11</sup> En ZOCO, los verbos flexionados con el morfema causativo *yak-* no presentan flexión de persona ni para A ni para OP.

Otros marcadores que incrementan la valencia verbal son tres morfemas aplicativos que se enlistan en (104).

- (104) a. Aplicativo tipo R(ecipiente) *-jay*  
 b. Aplicativo comitativo *nä-*  
 c. Aplicativo de razón *kä-*

El sufijo aplicativo que introduce recipientes *-jay* agrega al verbo un participante con el rol semántico de recipiente, meta, fuente, malefactivo, beneficiario y poseedor externo (Faarlund 2012, Ramírez Muñoz 2016). En (105a) un verbo intransitivo tiene un solo argumento marcado con el prefijo absoluto de 2<sup>da</sup> persona *ny-*, mientras que en (105b) el mismo verbo con el aplicativo R toma un participante adicional con el rol de recipiente funcionando como OP. De esta manera, lo que originalmente era un verbo intransitivo pasa a ser una base verbal monotransitiva donde el argumento original que era un S, en la forma derivada funciona como A, y el argumento extratemático aplicado funciona como OP.

- (105) a. mijtsi 'yějtspa mdäjkomo  
 mijtsi **ny-'ets**-pa m-täk='omo  
 PRO2ABS **S2-bailar**-ICP PSR2-casa=LOC2  
 'Tú bailas en tu casa.' {ZOQ358\_0795}
- b. mijt 'mejtsjaypa te' pät  
 mijt **m-'ets-jay**-pa te' pän  
 PRO2ERG **A2-bailar**-APLR-ICP DET hombre  
 'Tú le bailas al hombre.'

El aplicativo comitativo *nä-*, agrega un participante extratemático de tipo comitativo o asociativo a la estructura argumental original del verbo. En (106a) un verbo intransitivo tiene un solo argumento marcado con el prefijo absoluto de 3<sup>ra</sup> persona  $\emptyset$ , mientras que en (106b) el mismo verbo con el aplicativo comitativo pasa a ser un verbo monotransitivo. Note que el verbo toma la marca de 3<sup>ra</sup> persona A. En esta estructura el sujeto original pasa a ser A y el argumento aplicado se manifiesta como OP.

- (106) a. maku'uŋ      presu'omo   te'      yatsypät  
 Ø-manŋ-u='uŋ   preso='omo'   te'      yatsi-pän  
 s3-ir-CP=REP   cárcel=LOC2   DET      malo-hombre  
 'Dizque el hombre malo se fue a la cárcel.' {ZOQ358\_0570}
- b. te'      pät,      nyämakyaju'uŋ      te'      tyäjkomo  
 te'      pän      y-nä-manŋ-yaj-u='uŋ      te'      y-täk='omo  
 DET      hombre   A3-APLASOC-ir-PL3-CP=REP      DET      PSR3-casa=LOC2  
 'Dizque llevaron al hombre a su casa.' {ZOQ004\_219}

El aplicativo de razón *kä-*, agrega un adjunto de tipo razón como argumento central en función de OP. Note que en (107a) un verbo intransitivo tiene un solo argumento marcado con el símbolo Ø para 1ra persona absoluta, mientras que en (107b) el mismo verbo con el aplicativo de razón *kä-* pasa a ser un verbo monotransitivo. Note que el verbo toma la marca de 1<sup>ra</sup> persona A. En esta estructura, al igual que en la construcción de aplicativo asociativa, el sujeto original pasa a ser A y el argumento aplicado se manifiesta como OP. Este tipo de construcción también se ha reportado en el soteapaneco (López Márquez 2018: 96)

- (107) a. yäti      wijtpa'tsi      tumdumdsu'      ndumgä'yi  
 yäti      Ø-wit-pa='tsi      tumä-tumä-tsu'      n-tumä=kä'yi  
 ahora      s1-caminar-ICP=ABS1      uno-uno-noche      PSR1-uno=solo  
 'Ahora ando/camino todas las noches yo solo.' {004\_024}
- b. te'      ku'tku'yäjt      ŋgäwiju  
 te'      ku't-ku'y='äjt      n-kä-wit-t-u  
 MED      comer-NMZR3=ERG1      A1-APLRZN-andar-CP  
 'A razón/causa de la comida caminé.' {ZOQ358\_0805}

El ZOCO cuenta con tres morfemas en forma de sufijos que disminuyen la valencia verbal o generalizan la referencia del sujeto, los cuales se enlistan en (108).

- (108) a. Pasivo      -täj  
 b. Antipasivo      -'oy  
 c. Impersonal      -näm

Los verbos transitivos sufijados con la marca de pasivo *-täj* reducen la valencia eliminando

el agente transitivo, dando lugar a una base donde el OP original pasa a ser sujeto del verbo pasivizado (Faarlund 2012, Ramírez Muñoz 2016). En los pasivos del ZOCO, el agente original se omite completamente, es decir, no son posibles las construcciones con agente en oblicuo. Cuando el paciente en función de sujeto de pasivo refiere a primera y segunda persona, el único argumento del verbo se marca con la marca de absoluto, como en los ejemplos de (109) y (110).

- (109) a. tsaŋdäju'tsi  
 Ø-tsaŋ-**täj**-u='tsi  
 S1-golpear-PSV-CP=ABS1  
 'Fui golpeado.'
- b. ndsyaŋdäju  
 ny-tsaŋ-**täj**-u  
 S2-golpear-PSV-CP  
 'Fuiste golpeado.'
- (110) a. tsi'däju'tsi                   koyowa  
 Ø-tsi'-**täj**-u='tsi               koyowa  
 S1-dar-PSV-CP=ABS1   dinero  
 'Me fue dado dinero.'
- b. ndsyi'däju                   koyowa  
 ny-tsi'-**täj**-u='tsi           koyowa  
 S2-dar-PSV-CP=ABS1   dinero  
 'Te fue dado dinero.'

Las construcciones recíprocas son oraciones donde el participante expresado por el agente y el expresado por el paciente de un monotransitivo o el recipiente de un bitransitivo realizan una acción con afectación mutua (de Jong 2009; Johnson 2000; Kroeger 2004; López 2018; Zavala 2011). La construcción recíproca del ZOCO requiere primero que el verbo originalmente transitivo se intransitivice por medio del sufijo pasivo *-täj*; segundo, que el verbo tome el sufijo plural que expresa el sujeto con referencia múltiple; y tercero, que además presente el prefijo de recíproco *nay-* que ocupa la posición inmediatamente anterior al marcador de persona, como en los ejemplos en (111).

- (111) a. na'yĩstajtampa  
**nay-ny-'is-täj-tam-pa**  
 RECIP-S2-ver-PSV-PL2-ICP  
 'Se ven entre ustedes.'
- b. natsyakyadäjpa  
**nay-∅-tsaŋ-yaj-täj-pa**  
 RECIP-S3-golpear-PL3-PSV-ICP  
 'Se golpean entre ellos.'

La morfología antipasiva -'oy reduce la transitividad del verbo suprimiendo al objeto paciente de la construcción activa. En esta construcción se reduce el número de participantes omitiendo al objeto primario de los verbos monotransitivos y a los dos objetos de los verbos bitransitivos. Note que en (112a) un verbo monotransitivo sin la flexión del antipasivo se refiere al agente de tercera persona con el prefijo y-, mientras que en (112b) el mismo verbo con el antipasivo elimina al objeto, mientras que el agente semántico se marca con el morfema ∅ que representa el sujeto del verbo intransitivo. En el ejemplo de (113a), muestro un predicado bitransitivo con dos objetos explícitos, mientras que en (113b), al flexionar el morfema -'oy sobre el verbo, elimina los objetos.

- (112) a. tsyakpa'uŋ            te'    kyä'bi'k  
**y-tsaŋ-pa='uŋ**            te'    y-kä'=pi'k  
 A3-golpear-ICP=REP    DET    PSR3-mano=INSTR  
 'Dizque lo golpea con su mano.' {ZOQ005\_188}
- b. te'    pät            tsa'ŋobyajpa'uŋ  
 te'    pän            ∅-tsa'ŋ-'oy-pa='uŋ  
 DET    hombre    S3-golpear-APSV-ICP=REP  
 'El hombre dizque golpea (es golpeador).' {ZOQ016\_495}
- (113) a. te'    pät            dsiy'u            tumä    tsika',    te'    mää'nis  
 te'    pän            y-tsi'-u            tumä    tsika'    te'    mä-pän='is  
 DET    hombre    A3-dar-CP    uno    olla    DET    rayo-hombre=ERG3  
 'El hombre rayo le dió una olla al hombre.' {ZOQ0125\_097}
- b. tsi'oyu            te'    mää't  
 ∅-tsi'-'oy-u            te'    mä-pän  
 S3-dar-APSV-CP    DET    rayo-hombre  
 'El hombre rayo dio (algo a alguien).'

En el ZOCO sólo las bases verbales intransitivas toman el morfema impersonal que se marca con el sufijo *-näm*. En estos casos, el verbo toma la marca de tercera persona propia de los verbos intransitivos (Faarlund 2012: 87) que generaliza la referencia del sujeto. En (114a) el verbo intransitivo *√ka'* 'morir' recibe la marca de impersonal y una marca de absolutivo de tercera persona  $\emptyset$ -, un caso similar sucede en (114b).

(114) a. *ya'ajka*            *nimekedena'ajk*            *ka'nämba*  
*ya'aka*            *nimeke=te=na'ak*             $\emptyset$ -*ka'-näm-pa*  
 hace\_tiempo    mucho=COP=CONTR    S3-morir-IPS-ICP  
 'Hace tiempo se morían muchos.' {ZOQ358\_0631}

b. *janawä'uṅna'ajk*            'itnämba  
*jana-wä=uṅ=na'ak*             $\emptyset$ -'it-näm-pa  
 NEG-bueno=REP=CONTR    S3-existir-IPS-ICP  
 'Dizque se vivía mal.' {ZOQ358\_0185}

Los verbos transitivos pueden recibir el sufijo impersonal *-näm*, solamente si además son flexionados simultáneamente por el sufijo antipasivo *-'oy*, como en (115a). Sin la flexión del antipasivo se obtiene una construcción agramatical, como en (115b).

(115) a. *tse'monyämba*            *te'*    *masandäjkomo'*  
 $\emptyset$ -*tse'm-'oy-näm-pa*            *te'*    *masan-täk='omo'*  
 S3-regañar-APSV-IPS-ICP    DET    sagrado-casa=LOC2  
 'Regañan en la iglesia.'

b. \**tse'monyämba*            *te'*    *masandäjkomo'*  
 $\emptyset$ -*tse'm-näm-pa*            *te'*    *masan-täk='omo'*  
 S3-regañar-IPS-ICP    DET    sagrado-casa=LOC2  
*Lectura buscada:* 'Regañan en la iglesia.'

En síntesis, el ZOCO presenta afijos que cambian la valencia verbal o generalizan la referencia del sujeto. Los afijos que aumentan la valencia verbal son: el transitivizador *-'äy*, el causativo *yak-*, el aplicativo tipo R(ecipiente) *-jay*, el aplicativo comitativo *nä-*, y el aplicativo de razón; mientras que el morfema pasivo *-täj*, el antipasivo *-'oy*, y el impersonal disminuyen la valencia del verbo. El morfema impersonal *-näm* quita el argumento sujeto

original dejando un sujeto dummy, por lo que en términos estructurales no disminuye la valencia sino que generaliza la referencia del.

### 3.5.1.1. *La incorporación nominal*

Aparte del cambio de valencia por medio de afijos derivativos, en el ZOCO la incorporación nominal de verbos transitivos también disminuyen la valencia verbal, es decir, los nominales con el rol de paciente semántico pueden incorporarse al verbo y formar un predicado complejo compuesto por un verbo y un sustantivo (Mithun 1984; Zavala 2000). La incorporación de objeto se ha considerado como un tipo de construcción antipasiva porque hay una reducción de valencia y el predicado complejo pasa a ser intransitivo (Gerds 1998; Givón 1990; Kroeger 2005; Mithun 1984; Zavala 2000). El nominal incorporado aparece como primer elemento mientras que el verbo aparece como segundo elemento del compuesto (Faarlund 2012: 69). En el ZOCO los tres tipos de raíces verbales (intransitivo, monotransitivo y bitransitivo) pueden incorporar nominales aunque no todos los tipos de incorporación resultan en un proceso que disminuye la valencia verbal. En el ZOCO las raíces intransitivas sólo tienen un argumento central obligatorio. Las raíces intransitivas no pueden incorporar al único argumento central que poseen, pero pueden incorporar a un oblicuo o adjunto. En (116a) el verbo *ki'm* ‘subir’ es intransitivo y tiene un adjunto locativo que en (116b) es incorporado al verbo.

- (116) a. kukyäjsi'uŋ      ki'mu      te'      ndsa'makana'ŋ  
           **kuy-käsi**=uŋ      Ø-**ki'm**-u      te'      ŋ-tsa'ma-kana'ŋ  
           **árbol**=LOC4=REP S3-**subir**-CP DET MASC-montaña-viejo  
           ‘Dizque el monte viejo (duende) se subió sobre el árbol.’ {ZOQ014\_039}
- b. kukyimu'uŋ                      te'      ndsa'makana'ŋ  
           Ø-**kuy-ki'm-u**=uŋ              te'      ŋ-tsa'ma-kana'ŋ  
           S3-**árbol-subir**-CP=REP DET MASC-montaña-viejo  
           ‘Dizque el monte viejo (duende) se subió sobre el árbol.’

Las raíces monotransitivas incorporan al paciente semántico, dando lugar a un predicado compuesto intransitivo. Note que en (117a) el verbo monotransitivo *vtäk* ‘tumar’ tiene expresado un A de tercera persona marcado por el prefijo *y-* y un OP o paciente semántico

expresado a través de una FN, mientras que en (117b) el mismo verbo pasa a ser intransitivo al incorporar al paciente dentro de la raíz verbal, flexionando al S que expresa al agente semántico por medio del prefijo absolutivo  $\emptyset$ .

(117) a. te' pã'nis tyäku te' kuy  
 te' pãn='is y-täk-u te' kuy  
 DET hombre=ERG3 A3-tumbar-CP DET árbol  
 'El hombre tumbó el árbol.'

b. te' pät kutyäku  
 te' pãn  $\emptyset$ -kuy-täk-u  
 DET hombre S3-árbol-tumbar-CP  
 'El hombre tumbó árboles.'

Las raíces bitransitivas pueden incorporar al tema volviéndose así bases compuestas montransitivas marcando a uno de los dos argumentos, ya sea al A o al OP en función de recipiente, dependiendo de la jerarquía de la persona. El ejemplo (118a), ilustra el verbo  $\sqrt{tsi}$  'dar' con los tres elementos centrales expresados (A, T, R), mientras que en (118b) el tema es incorporado a la base verbal dando lugar a un predicado complejo montransitivo.

(118) a. te' yomo'is tsyiba tumin te' 'yune  
 te' yomo'='is y-tsi'-pa tumin te' y-'une  
 DET mujer=ERG3 A3-dar-ICP dinero DET PSR3-niño  
 'La mujer le da dinero a su hijo.'

b. te' yomo'is tyumindsyiba te' 'yune  
 te' yomo'='is y-tumin-tsi'-pa te' y-'une  
 DET mujer=ERG3 A3-dinero-dar-ICP DET PSR3-niño  
 'La mujer le da dinero a su hijo.'

La incorporación nominal es otra forma de disminuir la valencia verbal sin recurrir a los morfemas de cambio de valencia.

### 3.5.2. Derivación verbal a partir de otras raíces

En ZOCO, algunas clases de palabras, como los sustantivos, los adjetivos, los cuantificadores, los numerales, y algunos adverbios temporales pueden derivarse como

verbos y recibir la flexión verbal. Las clases de palabras no verbales obligatoriamente deben recibir el morfema derivativo incoativo *-’aj* para pasar a funcionar como verbos intransitivos o el morfema *-’äy* para funcionar como verbos transitivos. A continuación voy a mostrar ejemplos de derivación de raíces no verbales que resultan en bases verbales. En (119), muestro ejemplos de raíces nominales derivadas en verbos intransitivos. Note que en (119a), el sustantivo derivado toma la marca del aspecto completivo *-u*, mientras que en (119b) recibe la flexión del aspecto incompletivo *-pa*. En los ejemplos de (120), los sustantivos derivados toman la flexión del modo horativo *-’i*. Los verbos derivados marcan su sujeto con las marcas de persona del juego absolutivo.

(119) a. yomo’aju’uŋ                                    te’    tsat  
 Ø-yomo’-’aj-u=’uŋ                                te’    tsan  
 S3-mujer-INCOAT-CP=REP    DET    culebra  
 ‘Dizque la culebra se convirtió en mujer.’ {ZOQ006\_095}

b. säŋ’aju’uŋ    te’    kak  
 Ø-säŋ-’aj-pa=’uŋ                                 te’    kaŋ  
 S3-fiesta-INCOAT-ICP=REP                    DET    jaguar  
 ‘Dizque el jaguar se divierte.’ {ZOQ0368\_059}

(120) a. tsawi’ajide  
 Ø-tsawi’-’aj-’i=te  
 S1-mono-INCOAT-HOR=PLPAR  
 ‘Que nos hagamos monos (tú y yo).’

b. pä’najide  
 Ø-pän-’aj-’i=te  
 S1-hombre-INCOAT-HOR=PLPAR  
 ‘Que nos hagamos hombres (tú y yo).’

En los ejemplos de (121), el sustantivo derivado toma la flexión del modo imperativo *-ä’*, aunque el sufijo imperativo únicamente se manifiesta en las formas plurales, es decir, cuando el sufijo imperativo es precedido por el morfema plural *-tam*, como en (121b). En (121a), el sufijo incoativo *-’aj* y el imperativo *-a’/-ä’* se contraen apareciendo únicamente una parte de la marca del incoativo *-’a*.

- (121) a. tsawi'a  
 tsawi'-'a(j-ä')  
 mono-INCOAT-(IMP)  
 '¡Conviérte en mono!'
- b. tsawi'ajtamä'  
 tsawi'-'aj-tam-ä'  
 mono-INCOAT-PL2-IMP  
 '¡Conviértanse en mono!'

Los sustantivos derivados con el sufijo incoativo toman también la flexión de número verbal, como en (122a), donde la base derivada toma la flexión de plural para 3<sup>ra</sup> persona *-yaj*, mientras que en (122b) toma la flexión de plural para participantes del acto de habla *-tam*.

- (122) a. tuwi'ayaju                      te'    pända'm  
 Ø-tuwi'-'aj-yaj-u                      te'    pän=ta'm  
 S3-perro-INCOAT-PL3-CP    DET    hombre=PL  
 'Los hombres se convirtieron en perros.'
- b. mijtsida'm    mbyä'najtamba  
 mijtsi=da'm    ny-pän-'aj-tam-pa  
 PRO2ABS=PL    S2-hombre-INCOAT-PL2-ICP  
 i. 'Ustedes se convierten en hombres.'  
 ii. 'Ustedes nacen.'

Los sustantivos derivados en verbos pueden recibir los morfemas que incrementan la valencia verbal. En los ejemplos en (123), muestro la flexión de los morfemas que aumentan la valencia para formar bases verbales transitivas. En (123a), el sustantivo derivado presenta la flexión del aplicativo tipo R *-jay*, en (123b) se ilustra la flexión del morfema asociativo *nä-*, y en (123c) se muestra la flexión del causativo *yak-*.

- (123) a. mgayu'ajayu                      te'    pät  
 m-kayu'-'aj-jay-u                      te'    pät  
 A2-caballo-INCOAT-APLR-CP    DET    hombre  
 'Te convertiste en caballo para el hombre.'

- b. mnäkobä'naju                                    te'   'mune'  
 m-nä-ko+pän-'aj-u                           te'   m-'une'  
 A2-ASOC-animal-INCOAT-CP DET PSR2-hijo  
 'Te convertiste en animal junto con tu hijo.'
- c. yajktsa'aju                                     te'   poka'  
 yak-tsa-'aj-u                                   te'   poka'  
 CAUS-piedra-INCOAT-CP DET huevo  
 'Convertiste el huevo en piedra.'

Las formas derivadas transitivas pueden tomar afijos que bajan su valencia, como el sufijo pasivo *-täj*, (124a), o generalizan la referencia del sujeto, como el morfema impersonal *-näm*, (124a).

- (124) a. yajkobä'nadäju                           te'   pät  
 Ø-yak-ko+pän-'aj-täj-u                      te'   pän  
 S3-CAUS-animal-INCOAT-PSV-CP DET hombre  
 'Se le mando al hombre a que se convirtiera en animal.'
- b. yajkobä'najnämba  
 Ø-yak-ko+pän-'aj-näm-pa  
 S3-CAUS-animal-INCOAT-IPS-ICP  
 'Se convierten en animal.'

En los ejemplos de (125) y (126), muestro raíces adjetivales derivadas con el morfema incoativo. Note que en (125a), la derivación recibe el aspecto completivo *-u*, mientras que en (125b) toma el aspecto incompletivo *-pa*. En los ejemplos de (126), los adjetivos derivados son flexionados con el sufijo que marca modo hortativo *-i*.

- (125) a. mäjaja'aju                                   te'   'une  
 Ø-mäja-'aj-u                                    te'   'une  
 S3-grande-INCOAT-CP DET niño  
 'Se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_162}
- b. yäjkajpa'tsi                                     te'   jama'is  
 Ø-yäk-'aj-pa='tsi                            te'   jama='is  
 S1-negro-INCOAT-ICP=ABS1 DET sol=CAUSA  
 'Me hago negro por el sol.'

- c. mbyobo'aju'am                      paka'kis  
 ny-popo-'aj-u='am                    paka'k='is  
 S2-blanco-INCOAT-CP=ya    frío=CAUSA  
 'Ya te volviste blanco por el frío.'

(126) a. mäja'ajide  
 Ø-mäja-'aj-'i=te  
 S1-grande-INCOAT-HOR=PLPAR  
 'Que nos hagamos grande (tú y yo).'

- b. jowi'ajide  
 Ø-jowi-'aj-'i=te  
 S1-loco-INCOAT-HOR=PLPAR  
 'Que nos enloquezcamos (tú y yo).'

En el ejemplo en (127a) la base derivada toma la flexión exclusivamente verbal de número plural para 3<sup>ra</sup> persona -yaj, mientras que en (127b) recibe la flexión del número plural para 2<sup>da</sup> persona -tam.

(127) a. mäja'ayaju                      te'    'une  
 Ø-mäja-'aj-yaj-u                    te'    'une  
 S3-grande-INCOAT-PL3-CP    DET    niño  
 'Se hicieron grandes los niños.'

- b. mijtsida'm    myäja'ajtamba  
 mijtsi=ta'm    ny-mäja-'aj-tam-pa  
 PRO2ABS=PL    S2-grande-INCOAT-PL2-ICP  
 'Ustedes se hacen grandes.'

Los adjetivos derivados en predicados intransitivos también pueden recibir morfemas derivativos que aumentan la valencia verbal, como el aplicativo recíproco -jay, como en (128a); el morfema asociativo nä-, como en (128b); y el prefijo causativo yak-, como en (128b).

(128) a. mjowi'ajayu                      te'    pät  
 m-jowi-'aj-jay-u                    te'    pän  
 A2-loco-INCOAT-APLR-CP    DET    hombre  
 'Te volviste loco por el hombre.'

- b. mnäjowi'aju                                 te'   pät  
**m-nä-jowi-'aj-u**                             te'   pän  
 A2-ASOC-loco-INCOAT-CP   DET   hombre  
 'Te alocaste junto con el hombre.'
- c. yajkmäjä'aju't                             te'   'une  
**yak-mäjä-'aj-u='t**                           te'   'une  
 CAUS-grande-INCOAT-CP=ERG1   DET   niño  
 'Hice crecer al niño.'

En los siguientes ejemplos de (129), muestro raíces cuantificadoras derivadas en verbos intransitivos. En (130), las raíces son numerales, mientras que en (131) las raíces son adverbiales.

- (129) a. te'yi wäwä'ajuŋ                                 te'   'äjksi  
 te'yi Ø-**wäwä-'aj-u='uŋ**                         te'   'äksi  
 luego S3-**mucho**-INCOAT-CP=REP   DET   maíz  
 'Luego, dizque se hizo (abundó) bastante el maíz.' {ZOQ0125\_0102}
- b. tsätä'aju'uŋ                                 te'   tsamepät  
 Ø-**tsätä-'aj-u='uŋ**                                 te'   tsame-pät  
 S3-**poco**-INCOAT-CP=REP   DET   maduro-hombre  
 'Dizque el viejito se hizo pequeño.' {ZOQ013\_0127}
- (130) a. jäsi'ka             tuka'yaju'uŋ                                 te'   ndata'is             yomo'  
 jäsi'k='am   Ø-**tuka'y-'aj-u='uŋ**                         te'   n-tata='is             y-yomo'  
 después=ya   S3-**tres**-INCOAT-CP=REP   DET   PSR1-papá=GEN3   PSR3-mujer  
 'Ya después, el viejo tuvo tres esposas.'  
 Lit.: 'Ya después, se hicieron tres las esposas de mi papá.' {ZOQ002\_0119}
- b. metsa'aju'uŋ                                 te'   yomo'is             'yune  
 Ø-**metsa-'aj-u='uŋ**                                 te'   yomo'='is             y-'une  
 S3-**dos**-INCOAT-CP=REP   DET   mujer=GEN3   PSR3-niño  
 'La señora tuvo dos hijos.'  
 Lit.: 'Dizque se hicieron dos los hijos de la señora.'
- (131) a. tsayi'aju                                 te'   mdata  
 Ø-**tsayi-'aj-u**                                 te'   m-tata  
 S3-**tarde**-INCOAT-CP   DET   PSR2-papá  
 'Se le hizo tarde a tu papá.'

- b. napsu'aju                                  te' pät  
 Ø-napsu'-'aj-u                              te' pän  
 S3-**temprano**-INCOAT-CP    DET hombre  
 'El hombre madrugó.'  
*Lit.*: 'Al hombre se le hizo temprano.'

El ZOCO también presenta otro morfema derivativo -'äy, este morfema únicamente se sufija a sustantivos para derivarlos en verbos tanto intransitivos como transitivos. La misma forma del sufijo deriva verbos intransitivos en transitivos. En los ejemplos de (132), muestro la derivación de sustantivos en verbos intransitivos.

- (132) a. 'aknaka'äyu                                  te' tsat  
 Ø-'aŋ-naka-'äy-u                              te' tsan  
 S3-**BOCA-piel**-VBZR-CP    DET culebra  
 'La culebra tiene boca.' {ZOQ003\_041}
- b. 'añä'yajpa'uŋ                                  te' täjkämä                  te' tida'mde'e  
 Ø-'aŋ-'äy-yaj-pa='uŋ                         te' täk=kä'mä'              te' ti=ta'm=te='e  
 S3-**boca**-VBZR-PL3-ICP=REP    DET casa=LOC3              DET cosa=PL=FOC=COP  
 'Dizque sonaban atrás de la casa esas cosas.' {ZOQ005\_177}
- c. 'oyu'tsi    täjkäyi                                  te' 'i'pstäjkomo  
 'oy-u='tsi    Ø-täk-'äy-i                              te' 'i'ps-täk='omo  
 AUX:llegar-CP=ABS1    S1-**casa**-VBZR-DEP1    DET veinte-casa=LOC2  
 'Llegué a entrar en las veinte casas.' {ZOQ013\_066}
- d. te' yomo    te'ksi'äbyna'ajk  
 te' yomo'    Ø-te'ksi-'äy-pa-na'ak  
 DET mujer    S3-**falda**-VBZR-ICP=CONTR  
 'La mujer usaba falda.' {ZOQ008\_019}
- e. näbu'tsi    'äjtsi,                                  yäti    maka'tsi                                  jaya'äyi  
 Ø-näm-u='tsi    'äjtsi                                  yäti    maŋ-pa='tsi                              Ø-jaya-'äy-i  
 S1-decir-CP=ABS1    PRO1ABS    ahora    AUX:ir-ICP=ABS1    S1-**esposo**-VBZR-DEP1  
 'Yo dije, ahora voy a casarme.' {ZOQ367\_410}
- f. te'    ŋga'e                                  yomo'äyu'a  
 te'    ŋ+ka'e                                  Ø-yomo'-'äy-u='am  
 DET    muchacho    S3-**mujer**-VBZR-CP=ya  
 'El muchacho ya se casó.'

En los ejemplos de (133), los nominales están derivados en predicados verbales transitivos.

Este tipo de derivación en ZOCO no es muy productivo.

- (133) a. ndumi'näbya't                                te'    yomo'  
n-tumin-'äy-pa='t                                te'    yomo'  
A1-dinero-TRANS-ICP=ERG1 DET mujer  
'Le doy dinero a la mujer.'
- b. nimeke    mbama'äbya                                te'    'mune  
nimeke    m-pama-'äy-pa                                te'    m-'une  
demasiado A2-ropa-TRANS-ICP DET PSR2-niño  
'Le compras mucha ropa a tu hijo.'
- c. tsyo'yäyaju'uŋ                                te'    tsamepä'nis  
y-tsoy-'äy-yaj-u='uŋ                                te'    tsame-pän='is  
A3-medicina-TRANS-PL3-CP=REP DET maduro-hombre=ERG3  
'Dizque los viejitos lo curaron.' {ZOQ004\_142}
- d. nyimasa'näyu                                te'    ŋgomi'is    te'    pä't  
y-ni-masan-'äy-u                                te'    ŋ+komi='is te'    pän  
A3-CUERPO-sagrado-TRANS-CPDET señor=ERG3 DET hombre  
'Dios bendijo al hombre.' {ZOQ358\_0586}

En resumen, las clases de palabras no verbales, como los sustantivos, adjetivos, cuantificadores, numerales y algunos adverbios temporales obligatoriamente requieren ser derivados con el morfema incoativa *-'aj* para funcionar como verbos plenos intransitivos y recibir la flexión exclusiva de esa clase de palabras y también recibir los morfemas derivativos propios de los verbos. El morfema *-'äy* también deriva sustantivos en predicados verbales intransitivos y transitivos.

### 3.5.3. El morfema derivativo *-'äy*

En ZOCO, el morfema verbalizador *-'äy* no solamente deriva sustantivos en verbos intransitivos y transitivos, como en los ejemplos de (134), sino que también deriva verbos intransitivos en transitivos, como se muestran en el par de ejemplos de (135), en estas construcciones el morfema se glosa como transitivizador (TRANS).

(134) a. 'oyu'tsi                      täjkäyi                      te'    'i'pstäjkomo  
 'oy-u='tsi                      Ø-**täk**-**'äy**-i                      te'    'i'ps-täk='omo  
 AUX:llegar-CP=ABS1 S1-**casa**-**VBZR**-DEP1 DET veinte-casa=LOC2  
 'Llegué a entrar en las veinte casas.' {ZOQ013\_066}

b. nimeke            mbama'äbya            te'    'mune  
 nimeke            **m**-pama-**'äy**-pa            te'    m-'une  
 demasiado **A2**-ropa-**TRANS**-ICP DET PSR2-niño  
 'Le compras mucha ropa a tu hijo.'

(135) a. te'    mabi'    'unese'uŋ    'onge'tpa  
 te'    mapi'    'une=se='uŋ    Ø-**'on**-ke't-pa  
 DET culebra    niño=SIM=REP S3-**hablar**-REPET-ICP  
 'La culebra dizque también habla como bebé.' {ZOQ003\_011}

b. 'yonäyu'uŋ                      metstukanyaka            'yukanğä'mä  
 y-'on-**'äy**-u='uŋ                      metsa-tuka'y=naka    y-'uka'='kä'mä'  
**A3**-hablar-**TRANS**-CP=REP dos-tres=REPET PSR3-espalda=LOC3  
 'Dizque le habló como dos o tres veces por atrás (por su espalda).' {ZOQ004\_0180}

En los siguientes ejemplos se muestran pares intransitivos, no derivados, vs. transitivos derivados por el sufijo transitivizador -'äy.

(136) a. te'    tsajy    to'mubäde  
 te'    tsay    Ø-**to**'**m**-u=pä=te  
 DET laso    S3-**unir**-CP=REL=COP  
 'El laso está unido.'

b. tyo'mäyu'uŋ            te'    'ijtumä            wyi'nojkpajk  
 y-to'm-**'äy**-u='uŋ            te'    Ø-'it-u=mä'            y-win-'ok-pak  
**A3**-unir-**TRANS**-DEP1 DET S3-existir-CP=LOC1 PSR3-CARA-ADENTRO-hueso  
 'Dizque se acercó donde está su rostro. {ZOQ004\_0183}

(137) a. pijpa                      te'    tsika'  
 Ø-**pij**-pa                      te'    tsika'  
 S3-**calentar**-ICP DET olla  
 'La olla está caliente.' {ZOQ007\_091}

b. pyijäyajpa                      temä'    te'    nä'  
 y-pij-**'äy**-yaj-pa                      temä'    te'    nä'  
**A3**-calentar-**TRANS**-PL3-ICP allá    DET agua  
 'Allá calientan el agua.' {ZOQ007\_091}

En los siguientes ejemplos las raíces no derivadas son transitivas y se contrastan con raíces que mantienen la transitividad y al parecer no afecta en el significado, se mantiene la lectura del predicado transitivo.

(138) a. jɨŋä' kyä'nyaju            te' tsa'da'm  
 jɨŋä' y-kä'ŋ-yaj-u            te' tsa'ta'm  
 DIST A3-pintar-PL3-CP DET piedra=PL  
 'Allá pintaron las piedras.' {ZOQ358\_01169}

b. te' ŋgana'ŋis            kyän'äbyana'ajk            te' ŋgomi  
 te' ŋ+kana'ŋ='is y-kä'ŋ-'äy-pa=na'ak            te' ŋ-komi  
 DET viejo=ERG3 A3-pintar-TRANS-ICP=CONTR DET M-dueño  
 'El viejo pintaba las imágenes.' {ZOQ007\_059}

(139) a. te' 'une'is            wyä'ksu            te' 'añduŋ  
 te' 'une='is            y-wä'ks-u            te' 'añ-tuk  
 DET niño=ERG3 A3-enganchar-CP            DET BOCA-camino  
 'El niño engancho la puerta.'

b. judä wyä'ksäyumä'            te' myoral            jɨŋä'uŋ            maku  
 jutä y-wä'ks-'äy-u=mä'            te' y-moral            jɨŋä='uŋ            Ø-mañ-u  
 donde A3-enganchar-TRANS-CP=LOC1 DET PSR3-morral DIST=REP S3-ir-CP  
 'Donde colgó su morral dizque allá se fue.' {ZOQ008\_052}

(140) a. te' pä'nis            nyojtu'uŋ            te' tsa'  
 te' pän='is            y-not-u='uŋ            te' tsa'  
 DET hombre=ERG3 A3-agujerar-CP=REP DET piedra  
 'El hombre perforó la piedra.'

b. te' kyä'            nyojtäyjayu'uŋ  
 te' y-kä'            y-not-'äy-jay-u='uŋ  
 DET PSR3-mano A3-agujerar-TRANS-APLR-CP=REP  
 'Sus manos dizque las esculpió.' {ZOQ011\_043}

En síntesis, el morfema -'äy también deriva verbos transitivos de verbos intransitivos, pero no afecta la valencia cuando coaparece con raíces transitivas.

#### 3.5.4. Afijos léxicos

El ZOCO presenta afijos léxicos que coocurren con raíces verbales. Los afijos léxicos son

elementos gramaticales que se caracterizan principalmente porque refieren a nociones semánticas espaciales y de partes (Mithun 1999; Zavala 2000). La gran mayoría de los afijos léxicos en lenguas de la familia mixe-zoque se han gramaticalizado a partir de sustantivos que refieren a partes del cuerpo (Zavala 2000; Johnson 2000; Guzmán 2012; Santiago 2015, Jiménez 2019). En (141), se muestra la lista de los prefijos léxicos que presenta la lengua.

- (141) a. *kä'* ABAJO/ALREDEDOR  
 b. *'ok* ADENTRO  
 c. *win* CARA  
 d. *ko* OTRO/AJENO  
 e. *näk* ADENTRO/SOBRE  
 f. *ni* CUERPO  
 g. *'aŋ* BOCA  
 h. *ko'* CABEZA

En los ejemplos de (142) las raíces coocurren con el prefijo léxico *kä'* ‘abajo/alrededor’. Este prefijo proviene del adverbio de lugar *kä'* ‘abajo’, como se muestra en el ejemplo de (143).

- (142) a. *kyädajyaju* te' tsa'  
*y-kä'*-taj-yaj-u te' tsa'  
 A3-ABAJO-escarbar-PL3-CP DET piedra  
 ‘Escarbaron bajo la piedra.’ {ZOQ002\_0324}
- b. *kyä'ejtsu* te' pä'nis te' yomo'  
*y-kä'*-'ets-u te' pän='is te' yomo'  
 A3-ALREDEDOR-bailar-CP DET hombre=ERG3 DET mujer  
 ‘El hombre bailó alrededor de la mujer.’

- (143) *kä'mä'* nu'ku te' tsa'  
*kä'*=mä' Ø-nu'k-u te' tsa'  
**abajo**=LOC1 S3-llegar-CP DET piedra  
 ‘La piedra llegó abajo.’ {ZOQ002\_0324}

El prefijo léxico *kä'*-, también aumenta la valencia verbal. En (144), el verbo intransitivo *√min* ‘venir’ aparece sin ningún tipo de prefijo léxico, mientras que en (145), presenta el prefijo léxico *kä'*- lo que hace posible que se forme una base transitiva que puede tomar la

marca de A como prefijo.

- (144) mityaju'uŋ                      mbiyoliŋdayu  
 Ø-**min**-yaj-u='uŋ                ŋ-biyoliŋ=tayu  
 S3-**venir**-PL3-CP=REP    MASC-violín=AGZR  
 'Dizque vinieron los violinistas.' {ZOQ005\_164}

- (145) te'    tuwi'is            kyämidu                      te'    'une  
 te'    tuwi='is            y-**kä'**-min-u                te'    'une  
 DET perro=ERG3    A3-**ATRÁS**-venir-CP    DET    niño  
 'El perro vino atrás del niño.'

En los ejemplos de (146), las raíces verbales coocurren con el prefijo léxico *'ok-* 'adentro'. En el ZOCO ya no existe la fuente de origen de este prefijo. El prefijo léxico *'ok-* únicamente ocurre con los verbos transitivos, pero no aumenta la valencia verbal con el prefijo léxico.

- (146) a. 'yojkä'syaju'uŋ                      te'    yomo'    te'    ndsa'makana'ŋ'is  
 y-'**ok**-kä's-yaj-u='uŋ                      te'    yomo'    te'    ŋ-tsa'ma-kana'ŋ='is  
 A3-**ADENTRO**-comer-PL3-CP=REP    DET    mujer    DET    MASC-monte-viejo=ERG3  
 'Dizque el monte viejo comió a las mujeres por dentro (víceras).' {ZOQ014\_046}
- b. 'mojkmojku                      te'    tsika'  
 m-'**ok**-mok-u                      te'    tsika'  
 A2-**ADENTRO**-limpiar-CP    DET    olla  
 'Limpiaste por dentro la olla.'

En los ejemplos de (147) las raíces verbales coocurren con el prefijo *ko-* 'otro' que refiere a un participante adicional al que codifica la FN en función de S, A.

- (147) a. kobo'tke'tpana'ajk                      'äj            nana  
 Ø-**ko**-po't-ke't-pa=na'ak                      'äj            n-nana  
 S3-**OTRO**-moler-REPET-ICP=CONTR    PRO1GEN    PSR1-mamá  
 'Mi mamá también molía para otras personas.' {ZOQ367\_118}
- b. kyojäbya'uŋ                      te'    yomo'                      te'    ŋgana'ŋis  
 y-**ko**-jäy-pa='uŋ                      te'    y-yomo'                      te'    n-kana'ŋ='is  
 A3-**OTRO**-llorar-ICP=REP    DET    PSR3-mujer    DET    MASC-viejo=ERG3  
 'Dizque el viejo llora por su mujer.' {ZOQ011\_0297}

El prefijo léxico *ko-* ‘otro’, es otro mecanismo derivacional que aumenta la valencia verbal con algunos verbos intransitivos, por ejemplo en (148a), el verbo intransitivo *’äj* ‘dormir’ aparece sin el prefijo léxico *ko-*, mientras que en (148b), toma el prefijo léxico, pero los dos predicados se mantienen en forma intransitiva. En cambio, en el ejemplo de (149a), la raíz verbal intransitiva *jäy* ‘llorar’ toma marca de S intransitivo, mientras que en (149b), la misma raíz verbal presenta el prefijo *ko-* y aparece con la marca de A para 3<sup>ra</sup> persona *y-*. El cambio de valencia únicamente ocurre con algunos predicados verbales intransitivos.

(148) a. *’äkyajpana*                      te’    *’äj*                      nandsyu’we  
 Ø-**’äj**-yaj-pa=na                      te’    *’äj*                      n-nana-tsyu’we  
 S3-**dormir**-PL3-ICP=solo    DET    PRO1GEN    PSR1-mamá-viejita  
 ‘Solo duermen mis abuelitas.’ {ZOQ367\_253}

b. *ko’äkyajpa*                              te’    *pända’m*  
 Ø-**ko-’äj**-yaj-pa                      te’    *pän=ta’m*  
 S3-**OTRO-dormir**-PL3-ICP    DET    hombre=PL  
 ‘Los hombres duermen en la casa de alguien.’

(149) a. *’äjtsi*                      *jäbya’tsi,*                      *konu’kspa’tsi*  
*’äjtsi*                      Ø-**jäy**-pa=’tsi                      Ø-konu’ks-pa=’tsi  
 PRO1ABS    S1-**llorar**-ICP=ABS1    S1-rezar-ICP=ABS1  
 ‘Yo, lloro, rezo.’ {ZOQ367\_441}

b. *kyojäbya’uŋ*                              te’    *yomo’*                      te’    *ŋgana’ŋis*  
**y-ko-jäy**-pa=’uŋ                      te’    *y-yomo’*                      te’    *n-kana’ŋ=’is*  
 A3-**OTRO**-llorar-ICP=REP    DET    PSR3-mujer    DET    MASC-viejo=ERG3  
 ‘Dizque el viejo llora por su mujer.’ {ZOQ011\_0297}

En los ejemplos de (150), las raíces verbales coocurren con el prefijo léxico *win-* ‘cara’. En estas construcciones el prefijo codifica la semántica de ‘primero’ o ‘en frente’. El prefijo *win* proviene del sustantivo ‘cara’. Este prefijo léxico no es muy productivo en la lengua y hasta ahora solo se ha encontrado coocurriendo con las raíces verbales intransitivas y no provoca cambio de valencia.

(150) a. *witmidu*                              te’    *yomo’*  
 Ø-**win**-min-u                              te’    *yomo’*  
 S3-CARA-venir-CP    DET    mujer  
 ‘Llegó primero la mujer.’

- b. windenu'tsina'ajk  
 Ø-**win**-ten-u='tsi=na'ak  
 S1-CARA-parar-CP=ABS1=CONTR  
 'Estaba parado frente (a la fila).'

En los ejemplos de (151), el prefijo léxico 'aŋ- precede a los predicados verbales y el prefijo proviene del nominal 'aŋ 'boca', como se muestra en (152).

- (151) a. jɪŋ'ände            'yaŋmayubä            te'    todo    te'    ndata'is  
 jɪŋä='am=te    y-'**aŋ**-may-u=pä            te'    toto    te'    n-tata='is  
 DIST=ya=COP    A3-**BOCA**-contar-CP=REL    DET    papel    DET    papá=ERG3  
 'Es allá que aprendió a leer mi papá.' {ZOQ358\_0198}

- b. jamusä                            'maŋgi'mä                            te'    'mune  
 jay=mus-ä                            m-'**aŋ**-ki'm-ä                            te'    m-'une  
 NEGCP=AUX;poder-IRR    A2-**BOCA**-subir-IRRD    DET    PSR2-niño  
 'No lo pudiste aconsejar/educar a tu hijo.' {ZOQ016\_281}

- (152) nă    syiku                            'maknaka  
 nă    y-siŋ-u                            m-'**aŋ**-naka  
 PRG    S3D-hinchar-DEP2    PSR2-**BOCA**-piel  
 'Se está hinchando tu boca.' {ZOQ016\_380}

El prefijo léxico 'aŋ-, también aumenta de valencia a los verbos intransitivos, en (153a), el verbo raíz 'äŋ 'dormir' está en forma intransitiva y en (153b), el mismo verbo con el prefijo léxico 'aŋ- 'boca', se deriva a una base transitiva, flexionando el prefijo de 2<sup>da</sup> persona m- en función de agente

- (153) a. te'    tsamepät                            'äku'am  
 te'    tsame-pän                            Ø-'**aŋ**-u='am  
 DET    maduro-hombre    S3-**dormir**-CP=ya  
 'El anciano ya se durmió.' {ZOQ367\_722}

- b. 'maŋ'äku                            te'    tsamepät  
 m-'**aŋ**-'**aŋ**-u                            te'    tsame-pän  
 A2-**BOCA**-**dormir**-CP    DET    maduro-hombre  
 'Cuidaste al anciano (dormiste a lado del anciano).' {ZOQ367\_722}

En los ejemplos de (154), muestro los predicados verbales prefijados con el prefijo léxico *ko'*. El prefijo proviene del sustantivo *ko'* ‘cabeza’, como en (155). Este prefijo léxico tampoco es muy productivo en la lengua, hasta ahora solo se ha encontrado ejemplos con verbos transitivos.

(154) a. te' yomo'is kyo'mujsu te' tsyima  
 te' yomo'='is y-**ko'**-muks-u te' y-tsimá  
 DET mujer=ERG3 A3-CABEZA-voltéar-ICP DET PSR3-taza  
 ‘La mujer puso en su cabeza el plato boca abajo.’

b. te' ndatakana'ŋ'is kyo'ki'ipsu'uŋ jomeyostäjk  
 te' n-tata-kana'ŋ='is y-**ko'**-ki'ps-u='uŋ jome-yos-täk  
 DET PSR1-papá-viejo=ERG3 A3-CABEZA-pensar-CP=REP nuevo-trabajar  
 ‘Mi abuelo inventó una nueva herramienta.’ {ZOQ001\_77}

(155) te' 'anima'is kyobajk te'sedi'uŋ 'ijtyaju  
 te' 'anima='is y-**ko'**-pak te'se=ti='uŋ Ø-'it-yaj-u  
 DET espíritu=GEN3 PSR3-cabeza-hueso así=LIM=REP S3-existir-PL3-CP  
 ‘Y la cabeza de los muertos, dizque aún así están.’ {ZOQ358\_0497}

En los ejemplos de (156), muestro los predicados verbales prefijados con el prefijo léxico *ni-* ‘cuerpo/superficie’. El prefijo *ni-* no tienen una fuente léxica desde donde se pueda rastrear su semántica original, aunque el prefijo léxico *ni-* codifica la semántica de CUERPO/SUPERFICIE. El prefijo léxico *ni-* puede ocurrir con predicados verbales intransitivos o monotransitivos.

(156) a. te' yatsypä'nista'm nime'tsyaju'tsi  
 te' yatsi-pän='is=ta'm Ø-**ni**-me'ts-yaj-u='tsi  
 DET malo-hombre=ERG3=PL S3-CUERPO-buscar-PL3-CP=ABS1  
 ‘Los hombres malos me revisaron.’

b. nimasa'n'äyubä nä'bi'k nyijajspa  
 Ø-ni-masa-'äy-u=pä nä='pi'k ny-**ni**-jas-pa  
 S3-CUERPO-sagrado-VBZR-CP=REL AGUA=NMZRI OP2-CUERPO-frotar-ICP  
 ‘Con el agua que es bendita te soba el cuerpo.’ {ZOQ367\_154}

El prefijo léxico *näk-* ‘ADENTRO’, como en (157), obligatoriamente ocurre con el sufijo transitivizador *-'äy*. El prefijo *näk-* no tienen una fuente léxica desde donde se pueda rastrear

su semántica original, pero codifica la semántica de ‘adentro’.

(157) a. nyäjkpi'käyu'uŋ                      te'   nä'   te'   'une'is  
y-näk-pi'k-'äy-u=uŋ                      te'   nä'   te'   'une= 'is  
A3-ADENTRO-tocar-TRANS=REP   DET   agua   DET   niño=ERG3  
'Dizque el niño tocó el agua.' {ZOQ003\_066}

b. te'   tsa'nis                      nyäjkwijtäyu                      te'   nä'  
te'   tsan='is                      y-näk-wit-'äy-u                      te'   nä'  
DET   culebra=ERG3   A3-ADENTRO-caminar-TRANS-CP   DET   agua  
'La culebra dizque anduvo dentro del agua.' {ZOQ006\_0171}

Otro de los prefijos léxicos que ocurren con el morfema transitivizador -'äy, es el prefijo 'añ- BOCA, como en (158), y, el prefijo ni- SUPERFICIE, como en (159). En los ejemplos de arriba se mostró que los predicados verbales pueden ocurrir sin la presencia del morfema transitivizador -'äy, pero sí con los prefijos léxicos. Como en las construcciones de abajo, (158) y (159), obligatoriamente necesitan los prefijos léxicos y el transitivizador (LÉX-V-'äy).

(158) a. yä'is                      'aŋguma'käyubä'tside  
yä='is                      Ø-'añ-ko-mak-'äy-u=pä='tsi=te  
PROX=ERG3   OP1-BOCA-OTRO-perseguir-TRANS-CP=REL=ABS1=COP  
'Este me engañó.' {ZOQ0368\_044}

b. yä'se'uŋ                      'yaknäjkijäbya                      tujtäjkpi'k  
yä'se=uŋ                      y-'añ-näk-kij-'äy-pa                      tuj-täk=pi'k  
así=REP   A3-BOCA-ADENTRO-meter-TRANS-ICP   disparar-NMZR.INSTR=INSTR  
'Dizque así le metía en su boca la pistola.' {ZOQ016\_380}

(159) a. te'isuŋde                      nyike'näyajubä                      te'   masandäjk  
te='is=uŋ=te                      y-ni-ken-'äy-yaj-u=pä                      te'   masan-täk  
MED=ERG3=REP=COP   A3-CUERPO-mirar-TRANS-PL3-CP=REL   DET   sagrado-casa  
'Dizque son ellos los que se preocuparon de la iglesia.' {ZOQ358\_01002}

b. 'ijtyaju                      kutyuku                      nibo'ksäyajpabä't  
Ø-'it-yaj-u                      kuy-tuku                      n-ni-po'ks-'äy-yaj-pa=pä='t  
S3-existir-PL3-CP   maderas-DESPEC   A1-CUERPO-sentar-TRANS-PL3-ICP=REL=ERG1  
'Habían bancas en la que nos sentabamos.'

Los predicados verbales intransitivos prefijados por los prefijos léxicos y sufijados por el morfema -'äy, aumentan su valencia verbal, como se muestran algunos ejemplos en (160) y

(161). Note que las raíces verbales son raíces intransitivas.

- (160) a. niwijtäyu't te' jometänjake  
**n-ni-wit-'äy-u='t** te' jome-tän-jak-e  
**A1-CUERPO-caminar-TRANS-CP** DET nuevo-tumbar-cruzar-NMZR1  
 'Caminé sobre el puente nuevo.'
- b. mni'änjäyu te' mätsi'k  
**m-ni-'än-'äy-u** te' mätsi'k  
**A2-CUERPO-dormir-TRANS-CP** DET juguete  
 'Te acostaste sobre el juguete.'
- c. sunyi nyisän'äbya te' jama'is  
 sunyi **y-ni-sä'η-'äy-pa** te' jama='is  
 bien **A3-CUERPO-brillar-TRANS-ICP** DET sol=ERG3  
 'El sol lo ilumina bien (a la persona).' {ZOQ004\_0131}

- (161) a. mnäjkwijtäyu te' mwe'ke  
**m-näk-wit-'äy-u** te' m-we'ke  
**A2-ADENTRO-caminar-TRANS-CP** DET PSR2-terreno  
 'Caminaste dentro de tu terreno.'
- b. te' 'une'is nyäjk'än'äyu te' pyama  
 te' 'une='is **y-näk-'än-'äy-u** te' y-pama  
 DET niño=ERG3 **A3-ADENTRO-dormir-TRANS-CP** DET PSR3-ropa  
 'El niño se durmió con su ropa (dentro de su ropa).'

En resumen, el paradigma de afijos léxicos codifica información que expresa nociones semánticas espaciales y de partes. Los afijos léxicos coocurren con predicados verbales derivando bases verbales con semántica más compleja. Algunos de los prefijos léxicos aumentan la valencia verbal, como el prefijo léxico *kä'*- ALREDEDOR/ATRÁS, *ko*- OTRO y *'aη*-BOCA.

### 3.6. La serialización en el ZOCO

El ZOCO presenta predicados verbales complejos que se forman de secuencias de dos o más predicados verbales V+V. Estas combinaciones de predicados comparten una misma flexión para persona, aspecto, (162a); modo, (162b); y negación, (162c), que flanquean a la combinación de raíces predicativas.

(162) a. te'bi'kuŋ            pyaŋga'oĵktuĵku            te'    kak  
           te'='pi'k='uŋ        y-paŋ-ka'-'ok+tuk-u            te'    kaŋ  
           MED=INSTR=REP **S3-punzar-morir-definitivamente-CP** DET jaguar  
           'Dizque con esa (lanza) lo punzó para terminar de matar al jaguar.' (De la Cruz  
           2016: 02)

b. te'yim            po'ksytsyo'tsa'            yomo'y  
           te'yi='am        po'ks-tso'ts-a'            yomo'=y  
           MEDLOC=ya    sentar-comenzar-IMP    hija=VOC  
           '¡Allí ya mantente sentada hijita!' {ZOQ358\_0883}

c. ji'nuŋ yajk'ämdäjkäyi kantina'omose  
           ji'n='uŋ        yak-'äm-täk+'äy-i            kantina=mä'=se  
           NEGICP=REP CAUS-mover\_cabeza-entrar-DEP1    cantina=LOC1=SIM  
           'Dizque no lo deja asomar como en la cantina.' {ZOQ016\_89}

En la literatura, este tipo de construcciones se les conoce como compuestos de raíces verbales (Faarlund 2012), verbos colexicalizados (Givón 1991), secuencia de verbos que forman un predicado simple (Aikhenvald 2006), o verbos seriales nucleares (Foley y Olson 1985, Zavala 2006, de Reuse 2006). La definición que se sigue para la construcción de predicados seriales, es que estos son predicados que actúan juntos como un predicado simple sin ninguna marca explícita de coordinación, subordinación o dependencia sintáctica de algún tipo que medie entre los predicados individuales, además únicamente presentan una argumento central en forma de prefijo y un sufijo de AM.

El ZOCO presenta dos tipos de predicados complejos de verbos seriales nucleares: asimétricos y simétricos. Los predicados verbales complejos asimétricos se subdivide en cuatro tipos: 1) con semántica causativa; 2) con semántica direccional; 3) con semántica auxiliar; y 4) con semántica adverbial. Los predicados verbales complejos simétricos se subdividen en cinco tipos: 1) con semántica depictiva; 2) con semántica resultativa; 3) de movimiento con propósito; 4) con significados paralelos; y 5) con expresión de sub-eventos.

Los predicados asimétricos se componen de un verbo de la clase abierta (mayor) y un verbo de la clase cerrada (menor), mientras que los predicados simétricos cuenta con componentes

que provienen de clases abiertas.

### 3.6.1. La semántica de los predicados seriales asimétricos

Dentro de la predicación serial asimétrica, el ZOCO presenta cuatro tipos: 1) causativos, 2) direccionales, 3) auxiliares, y 4) adverbiales.

#### 3.6.1.1. Causativos

En ZOCO, los morfemas *yak*, como en (163a), y *tsäk*, como en (163b), funcionan sincrónicamente como morfemas causativos.

(163) a. te'omo'uŋ            yajkto'ŋba            te'    waye  
te'='omo='uŋ            **yak**-to'ŋ-pa            te'    waye  
MED=LOC2 =REP    CAUS-tomar-ICP    DET    pozol  
'Dizque en eso le daba de tomar el pozol.' {ZOQ358\_0555}

b. 'u            mtsäjksa'u            te'    'une'  
'u            m-**tsäk**-sa'-u            te'    'une'  
NEGIMP    A2-CAUS-despertar-DEP2    DET    niño  
'No hagas que despierte al niño.'

La etimología del primer morfema sólo es posible reconstruirla a partir del trabajo comparativo. Por ejemplo en oluteco, de la rama mixeana, Zavala (2000:268, 2006:289) ha argumentado que *√yak* se gramaticalizó como causativo a partir de un predicado serial como la de (164a), y que la fuente de origen del causativo es el verbo léxico *√yak* 'ofrecer', 'dar' o 'regalar' que aparece en cláusulas simples, como la ilustrada en (164b).

(164) a. na'kxej=k            tax=**yak**-'o:k-i            je'=k            'owa-nak  
OLU    cuando=ANIM    A1.D=CAUS-morir-CP.D    ese=ANIM    perico-DIM  
'Es decir cuando maté a ese periquito.' (Zavala 2000: 269)

b. mi-**yak**-am  
OLU    S2.IND-**ofrecer**-IRR.IND  
'¿Tú regalarás?' (Zavala 2000: 268)

El segundo morfema, *√tsäk*, se gramaticalizó en el ZOCO como causativo en la construcción

serial, como la de (165a). En ZOCO, el verbo *√tsäk* en cláusulas simples funciona como verbo léxico con el significado ‘hacer’, como en (165b).

(165) a. 'i te' yomo'is tsyäjkmidu'uŋ te' pät  
 'i te' yomo='is y-**tsäk-min**-u='uŋ te' pän  
 y DET mujer=ERG3 A3-**hacer-venir**-CP=REP DET hombre  
 ‘Y la mujer dizque hizo que viniera al hombre.’

b. pero kaŋ'is tsyäjka'uŋ pyämi  
 pero kaŋ='is y-**tsäk**-pa='uŋ y-pämi  
 pero jaguar=ERG3 A3-**hacer**-ICP=REP PSR3-fuerza  
 ‘Pero el jaguar dizque hacía su fuerza.’ {ZOQ0368\_119}

Los predicados seriales con *yak-* y *tsäk-* siguen un orden icónico para la expresión de los eventos, es decir, primero aparece la causa y después el efecto, tal como suceden los hechos en el mundo real. Existen varias diferencias entre los dos morfemas que se han gramaticalizado como causativos, la primera es que *yak-* ocurre con todas las clases verbales (intransitivos, monotransitivos y bitransitivos), mientras que el *tsäk* solo puede co-ocurrir precediendo a verbos intransitivos, como en (166a). El orden CAUS-verbo es fijo como lo muestra el ejemplo agramatical en (166b) donde el causativo le sigue a la raíz intransitiva. Para un análisis más amplio véase De la Cruz Morales 2016

(166) a. kaŋ'iste wyinojkpaj tsyäjkujtyajaju  
 kaŋ='is=te y-win-'ok-paj y-**tsäk-put**-jay-yaj-u  
 jaguar=ERG3=FOC PSR3-cara-ADENTRO-hueso A3-CAUS-**salir**-APLR-PL3-CP  
 ‘Es el rostro del jaguar que le copiaron.’

b. \*kaŋ'iste wyinojkpaj pyujtsäjkyajaju  
 kaŋ='is=te y-win-'ok-paj y-**put-tsäk**-jay-yaj-u  
 jaguar=ERG3=FOC PSR3-cara-ADENTRO-hueso A3-**salir**-CAUS-APLR-PL3-CP  
*Lectura buscada:* ‘Es el rostro del jaguar que le copiaron.’

La segunda diferencia es que en los predicados seriales causativas con *yak-*, no se marcan los argumentos con prefijos de persona, mientras que con el morfema causativo *tsäk-*, sí se marcan en el verbo los prefijos de persona en relación a uno de los argumentos centrales. La

última diferencia entre los dos tipos de causativos es que el morfema *yak-* indica causación directa, mientras que el morfema *tsäk-*, indica causación indirecta. Note que en (167a), el morfema *yak-* implica que la causa haga que el causado lleve a cabo la acción de forma directa, mientras que en (167b), el morfema causativo *tsäk-* implica que la causa haga que se lleve a cabo la acción de forma indirecta.

(167) a. 'äj̥t            yajkye'ŋyaju't            n'üne'  
           'äj̥t            **yak-**ye'ŋ-yaj-u='t            n-'une  
           PRO1ERG    CAUS-crecer-PL3-CP=ERG1    PSR1-niño  
           'Yo crié a mis hijos.' {ZOQ367\_466}

b. 'äj̥t            ndsäjkye'yaju't            n'une'  
           'äj̥t            n-**tsäk-**ye'ŋ-yaj-u='t            n-'une  
           PRO1ERG    A1-CAUS-crecer-PL3-CP=ERG1    PSR1-niño  
           'Yo busque la forma de criar a mis hijos.'

Otras lenguas de la familia mixezoquena también han desarrollado la marca de causativo a partir del verbo *yak* (Kaufman 1996, Wichmann 1995, Zavala 2000, 2006; Guzmán 2012; Santiago 2015; de Jong 2009; Johnson 2000; Jiménez 2019 y Faarlund 2012) pero presentan restricciones que no existen en ZOCO. Por ejemplo, en oluteco de la rama mixeana (Zavala 2000: 275) y en mixe norteño de Totontepec de la rama oaxaqueña (Guzmán 2012), el morfema *yak-* solo coocurre con raíces intransitivas, mientras que en ZOCO no existe tal restricción.

### 3.6.1.2. *Direccionales*

Los verbos intransitivos de movimiento han sido la fuente de origen de un paradigma de verbos gramaticalizados como direccionales que ocurren después del verbo léxico. En los casos canónicos, los direccionales describen la trayectoria o dirección del argumento absolutivo del verbo principal que ocurre en primera posición dentro de la serie de verbos que forman una palabra (Zavala 2006: 290).<sup>12</sup> Cuando el primer verbo es intransitivo, el

<sup>12</sup> La trayectoria y el movimiento son dos cosas diferentes. El movimiento se entiende como el medio formal para transmitir que una acción o estado denotado por un verbo ocurre al mismo tiempo que un evento de movimiento (Zavala 2000: 286), mientras que la trayectoria refiere a la ruta espacial seguida por el cuerpo en su movimiento.

verbo direccional describe la trayectoria del ‘sujeto’, como en (168a) donde la entidad que camina es la que cruza, pero cuando el primer verbo es transitivo, el direccional describe la trayectoria del ‘paciente o tema’, como en (168b), donde el zapote es aventado y es la entidad que se mueve hacia abajo. Los predicados complejos direccionales no ocurren con los PNV’s.

- (168) a. mijtside                    ‘oyubä                    wĩjtkäti                    temä’  
 mijtsi=te                    ‘oy-u=pä                    ny-wit-kät-i                    temä’  
 PRO2ABS=COP                    AUX:llegar-CP=REL S2-caminar-**cruzar**-DEP1                    DIST  
 ‘Tú eres quien llegó a caminar cruzando por allá.’
- b. tyäkmä’njayu’uñ                    tsi’is                    tumä takisyapne  
 y-**täj-mä’n**-jay-u=’uñ                    tsi=’is                    tumä taki-sapane  
 A3-**aventar-bajar**-APLR-CP=REP tlacuache=ERG3 uno pesuña-zapote  
 ‘Dizque el tlacuache se lo aventó (hacia abajo), un zapote.’ {ZOQ0368\_019}

Hay varias razones para considerar que los direccionales son morfemas gramaticalizados. Primero, éstos forman una clase cerrada de doce miembros que se reclutaron de verbos intransitivos que codifican movimiento y trayectoria del movimiento: transmitir

(169) Raíz	Significado Verbal	Significado Direccional
<i>vmin</i>	‘venir’	‘hacia acá’
<i>vman</i>	‘ir’	‘hacia allá’
<i>vnu’k</i>	‘llegar.allá’	‘llegando allá’
<i>v’oy</i>	‘llegar.regresar’	‘llegando allá y regresando’
<i>vki’m</i>	‘subir’	‘hacia arriba’
<i>vmä’n</i>	‘bajar’	‘hacia abajo’
<i>vtäk+’äy</i>	‘entrar’	‘hacia adentro’
<i>vput</i>	‘salir’	‘hacia fuera’
<i>vjak</i>	‘cruzar’	‘a través’
<i>vkät</i>	‘pasar’, ‘cruzar’	‘a través’
<i>vvitu</i>	‘regresar’	‘de regreso’
<i>vtsäy</i>	‘quedar’	‘sin movimiento’

Segundo, este paradigma de morfemas no cambia la estructura argumental de la cláusula. Un

verbo léxico más un direccional mantiene la estructura argumental del verbo léxico como se muestra en el par intransitivo y transitivo de (170).

(170) a. 'äjtsi ye'ŋbujtu'käjtsi 'eyadidena'ajk tsäktäjpabä te' pekatsäki  
 'äjtsi Ø-ye'ŋ-put-u='k='äjtsi 'eya=ti=te=na'ak  
 PRO1ABS S1-crecer-salir-CP=SUBT=ABS1 otro=LIM=COP=CONTR  
 Ø-tsäk-täj-pa=pä te' peka-tsäk-i  
 S3-hacer-PSV-ICP=REL DET viejo-hacer-NMZR1  
 'Cuando yo crecí, de otra forma es que se hacía la costumbre.' {ZOQ358\_0619}

b. jyä'mgimu'uŋ tukajamdyiyä te' 'yune'  
 y-jä'm-ki'm-u='uŋ tukay-jama=ti=yä te' y-'une'  
 A3-amarrar-subir-CP=REP tres-día=LIM=COP DET PSR3-niño  
 'Dizque lo amarró colgado como tres días a su hijo.' {ZOQ016\_067}

Tercero, a diferencia de sus fuentes verbales de donde se originaron, los direccionales no codifican movimiento sino solo trayectoria. Esto se puede verificar claramente cuando los direccionales siguen los verbos de locución, como en (171a), percepción, como en (171b), existenciales, como en (171c), y posicionales, como en (171d), las cuales semánticamente no implican movimiento.

(171) a. tsamjaka'tsi nana wa'a nyu'ku ndäkomo'  
 tsam-jak-a'='tsi n-nana wa'a y-nu'k-u n-täk='omo'  
 decir-cruzar-IMP=ABS1 PSR1-mamá para S3.D-llegar-DEP2 PSR1-casa=LOC2  
 '¡Avísamele a mi mamá para que llegue a mi casa!'

b. jamadi'uŋde kendäjkäbyabä' te' nä'kä'mä'  
 jama=ti='uŋ=te Ø-ken-täk+'äy-pa=pä te' nä'=kä'mä'  
 sol=LIM=REP=COP S3-ver-entrar-ICP=REL DET agua=LOC4  
 'Dizque solo es el sol que refleja en el agua.' {ZOQ0368\_039}

c. yä'ki 'ijtmidu te' ndatakana'ŋ  
 yä'ki Ø-'it-min-u te' n-tata-kana'ŋ  
 PROX S3-existir-venir-CP DET PSR1-papá-viejo  
 'Acá vino a vivir mi abuelo.'

d. te' pän po'kski'mu te' tsa'käsi  
 te' pän Ø-po'ks-ki'm-u te' tsa'=käsi  
 DET hombre S3-sentar-subir-CP DET piedra=LOC4  
 'El hombre se sentó sobre la piedra.'

El significado de la combinación V+V<sub>DIR</sub> es predecible cuando la raíz verbal involucrada puede coocurrir con todo el conjunto de direccionales. En contraste, algunas raíces verbales solo pueden coocurrir con uno o algunos pocos miembros del paradigma de direccionales. El paradigma de direccionales está dividido en tres grupos semánticos de acuerdo a la información que codifica cada raíz verbal: I) deíctico, II) orientación (y movimiento con ciertos verbos), y III) sin movimiento.

(172)	<i>Raíz</i>	<i>Verbo</i>	<i>Direccional</i>
		<u>Deíctico</u>	
	<i>vmin</i>	‘venir’	‘hacia acá’
	<i>vmaŋ</i>	‘ir’	‘hacia allá’
	<i>vnu'k</i>	‘llegar_allá’	‘llegar allá’
	<i>v'oy</i>	‘llegar_regresar’	‘llegar y regresar’
		<u>Orientación (y movimiento)</u>	
	<i>vki'm</i>	‘subir’	‘hacia arriba’
	<i>vma'n</i>	‘bajar’	‘hacia abajo’
	<i>vtäk+'äy</i>	‘entrar’	‘hacia adentro’
	<i>vput</i>	‘salir’	‘hacia fuera’
	<i>vjak</i>	‘cruzar’	‘a través’
	<i>vkät</i>	‘pasar’, ‘cruzar’	‘a través’
	<i>vwitu</i>	‘regresar’	‘de regreso’
		<u>Sin movimiento</u>	
	<i>vtsä'y</i>	‘quedar’	‘sin movimiento’

Zavala (2002: 179, 2006: 292) ha argumentado que las lenguas mixezoqueanas adquirieron de las lenguas mayas vecinas los patrones sintácticos de donde se gramaticalizaron los direccionales. Las lenguas mixezoqueanas no tomaron el léxico, solo la estructura, por lo que esto sería un ejemplo de difusión indirecta debido al contacto entre las lenguas. En el ZOCO,

los direccionales no ocurren con otras clases de palabras, únicamente se ha encontrado en los textos formando predicados seriales con los verbos.

### 3.6.1.3. Auxiliares

En ZOCO, existen construcciones de auxiliarización que toma lugar en los predicados seriales. En estos predicados seriales, el verbo léxico aparece en primera posición y el auxiliar ocupa la segunda posición, como en (173a) donde el verbo auxiliar *tso'ts* ‘comenzar’ le sigue al verbo matriz intransitivo *'it* ‘existir’. Otro ejemplo es (173b), donde el auxiliar *ni+tsäk* ‘comenzar’ le sigue el verbo matriz transitivo *me'ts* ‘buscar’. Note que en la construcción con verbos en serie, la marca de persona precede al primer verbo, mientras que la marca AM le sigue al segundo verbo.

- (173) a. jäsi'kmade    'itsyo'tske'dubä    te'    kaja  
           jäsi='k=ma=te                                        Ø-'it-tso'ts-ke't-u=pä                                      te'    kaja  
           después=SUBT=TODAVÍA=COP    **S3**-existir-**comenzar**-REPET-CP=REL DET    caja  
           ‘Todavía hace poco tiempo es que comenzó a existir la caja.’ {ZOQ358\_0280}
- b. mye'tsnitsäku'uŋ                                      ŋgana'ŋ'is    te'    'yune'  
           y-me'ts-**ni+tsäk-u**='uŋ                                      ŋ-ganaŋ='is    te'    y-'une'  
           **A3**-buscar-**comenzar**-CP=REP    MASC-viejo=ERG3    DET    PSR3-niño  
           ‘Dizque el viejo comenzó a buscar a su hijo.’

En ZOCO, las raíces y las bases verbales que se gramaticalizaron como verbos auxiliares en segunda posición como parte de la predicación compleja son: a) los fasaes  $\sqrt{tso'ts}$  ‘comenzar’ y  $\sqrt{ni+tsäk}$  [CUERPO.hacer] ‘comenzar’ que expresan el comienzo de un evento (inceptivo), además de  $\sqrt{aŋ+jej}$  [BOCA.parar] ‘finalizar, terminar’ que expresa la etapa final de un evento (terminativo), en (174a); b) el de ausencia de movimiento  $\sqrt{tsä'y}$  ‘quedar’, en (174b); y c) el desiderativo  $\sqrt{to'y}$  ‘querer’ cuya fuente de origen es desconocida, en (174c). Estas estructuras de verbos seriales reflejan muy probablemente construcciones de complemento sintéticas donde los verbos matrices tomaban un complemento (el predicado) en posición previa, lo que refleja el carácter OV de la lengua. Los ejemplos de arriba y el de abajo en (174), dan

cuenta de este orden.

(174) a. 'ujkaŋjeju'a                      te'    tsamepät  
 Ø-'uk-'aŋ+jej-u='am                te'    tsame-pän  
 S3-comer-terminar-CP=ya    DET    maduro-viejo  
 'Ya terminó de comer el viejo.'

b. jiŋä' 'aktsayu                      te'    tuwi'  
 jiŋä' Ø-'äŋ-tsa'y-u                te'    tuwi'  
 DIST    S3-dormir-**quedar**-CP    DET    perro  
 'Allá quedó durmiendo el perro.'

c. te'is                      tsyaŋdyo'bya'uŋ                      te'    'une'  
 te='is                      y-tsaŋ-to'y-pa='uŋ                      te'    'une'  
 MED=ERG3    A3-golpear-**DESID**-ICP=REP    DET    niño  
 'Dizque él quiere golpear al niño.'

La base verbal fasal  $\sqrt{ni+tsäk}$  'comenzar' está formada de un afijo léxico *ni-* 'CUERPO' más una raíz verbal  $\sqrt{tsäk}$  'hacer' [CUERPO.hacer]. Como predicado independiente  $\sqrt{ni+tsäk}$  es un verbo transitivo que significa 'iniciar' o 'comenzar', como en (175).

(175) te'    tsamepä'nis                      nyitsäjku                      te'    yosku'y  
 te'    tsame-pän='is                      y-**ni+tsäk**-u                      te'    yos-ku'y  
 DET    maduro-hombre=ERG3    A3-**comenzar**-CP    DET    trabajar-NMZR3  
 'El viejito comenzó el trabajo.'

En los predicados seriales, el primer verbo puede ser intransitivo, como en (176a); monotransitivo, como en (176b); o bitransitivo, como en (176c); por lo tanto, la estructura argumental de la combinación de verbos la proporciona el primer verbo de la serie, mientras que el segundo verbo sólo codifica una fase del evento sin alterar la estructura argumental. Esto se hace patente en la estructura intransitiva de (176a) porque toda la construcción es intransitiva a pesar de que  $\sqrt{ni+tsäk}$  como verbo léxico es originalmente transitivo.

- (176) a. te'yi kejkniŋsäjkumuŋde tuj  
 te'yi Ø-kek-ni+tsäk-u='am='uŋ=te tuj  
 luego S3-**caer**-comenzar-CP=ya=REP=FOC lluvia  
 'Luego dizque comenzó a llover.'
- b. te'yi myajknitsäjkumuŋde te' yomo'  
 te'yi y-**mak**-ni+tsäk-u='am='uŋ=te te' y-yomo'  
 luego A3-**perseguir**-comenzar-CP=ya=REP=FOC DET PSR3-mujer  
 'Luego dizque comenzó a perseguir a su esposa.' {ZOQ016\_135}
- c. mdsi'nitsäjk'u'am te' yomo' tumin  
 m-**tsi'**-ni+tsäk-u='am te' y-yomo' tumin  
 A2-**dar**-comenzar-CP=ya DET PSR3-mujer dinero  
 'Ya comenzaste a darle dinero a la mujer.'

El verbo *√tso'ts* como auxiliar en segunda posición tiene el significado 'comenzar' y solo ocurre con verbos intransitivos en primera posición, como en (177a-b).

- (177) a. te' yomo'uŋ ka'tsyotsu  
 te' yomo'='uŋ Ø-ka'-**tso'ts**-u  
 DET mujer=REP S3-morir-**comenzar**-CP  
 'Dizque la mujer comenzó a morir.' {ZOQ358\_0397}
- b. jäsi'kmade midubä' 'itsyo'tse' te' molina  
 jäsi='k=ma=te min-u=pä Ø-'it-**tso'ts**-e'  
 después=SUBT=TODAVÍA=COP AUX:venir-CP=REL S3-existir-**comenzar**-DEP1  
 te' molino  
 DET molino  
 'Todavía hace poco es que comenzó a existir el molino.' {ZOQ358\_0561}

En resumen, el ZOCO, presenta una construcción compleja de auxiliarización que toma lugar en estructuras de predicados seriales. En estos predicados seriales, el verbo léxico aparece en primera posición y el verbo con semántica de auxiliar ocupa la segunda posición dentro de la serie de verbos ( $V_{LEX}+V_{AUX}$ ). En esta serie de verbos la marca de persona precede al primer verbo, mientras que la marca AM le sigue al segundo verbo. En la construcción de auxiliarización, la lengua cuenta con un paradigma cerrado de siete auxiliares, cuatro que provienen de verbos fasales, uno que proviene de verbos de movimiento, un morfema

desiderativo que se desconoce la fuente de origen y otro que forma parte de los predicados de logro. Por lo tanto, las funciones de cada auxiliar están repartidas en distintas construcciones, pues no hay ningún auxiliar que se comparta en la forma analítica y en la forma serializada.

#### 3.6.1.4. La predicación serial con semántica adverbial

El ZOCO presenta bases complejas que incluyen un predicado que contribuye con significado adverbial al predicado complejo. El ZOCO recurre a la predicación compleja donde el predicado en segunda posición provee la información adverbial. Los predicados con información adverbial forman un grupo cerrado de exponentes que provienen claramente de raíces o bases verbales, las cuales se enlistan en (178).

(178) <i>Bases</i>	<i>Significados verbales</i>	<i>Significados adverbiales</i>
$\sqrt{ka'+pä'}$	morir+TOTAL	‘totalmente, de una vez por todas’
$\sqrt{ka'm+pä'+'äy}$	apretar+TOTAL+DER	‘apresuradamente’
$\sqrt{kä'+täk'äy}$	ABAJO+entrar	‘rápidamente’
$\sqrt{ok+kät}$	ADENTRO+pasar	‘siempre’
$\sqrt{ok+tuk}$	ADENTRO+cortar	‘definitivamente, de una vez’
$\sqrt{aŋ'äy}$	sonar	‘adicionalmente’
$\sqrt{aŋ+kät}$	BOCA+pasar	‘excesivamente’
$\sqrt{aŋ+ko'+yaj}$	BOCA+CABEZA+terminar	‘finalmente’

Note que la base verbal en segunda posición  $\sqrt{ka'+pä'}$  provee el significado ‘totalmente’, en (179a), o ‘de una vez por todas’, en (179b). La base verbal  $\sqrt{ka'+pä'}$  está compuesta de una raíz verbal  $\sqrt{ka'}$  ‘morir’ y del sufijo que ocurre frecuentemente en la morfología verbal  $-pä'$ , que se glosa como [TOTAL]. La base  $\sqrt{ka'+pä}$ , fuera de la construcción serial, significa ‘morir totalmente’ o ‘murieron todos’.

(179) a. te' 'une'is pyoŋgabä'u te' pyama  
 te' 'une'='is y-poŋ-ka'+pä'-u te' y-pama  
 DET niño=ERG3 A3-quemar-**totalmente**-CP DET PSR3-ropa  
 'El niño quemó totalmente su ropa.'

b. jäsika te' yatsibä ka'ŋgabä'u  
 jäsi+k='am te' yatsi+pä Ø-ka'ŋ-ka'+pä'-u  
 después=ya DET diablo S3-caminar.rápido-**de.una.vez.por.todas**-CP  
 'Después el diablo se caminó rápidamente.' {ZOQ358\_0156}

En (180), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{ka'm+pä}+'äy$  codifica la semántica adverbial 'apresuradamente'. La forma compleja  $\sqrt{ka'm+pä}+'äy$ , la cual no puede funcionar como un verbo léxico núcleo de una cláusula simple, proviene etimológicamente de la raíz verbal  $\sqrt{ka'm}$  'apretar' más el morfema  $-pä'$  'TOTAL' y el sufijo verbal derivativo  $-äy$ .

(180) te' 'awu'is 'oyu kyä'ska'mbä'äye te' säjk  
 te' 'awu'='is 'oy-u  
 DET chapulín=ERG3 AUX:llegar\_regresar-CP  
 y-kä's-ka'm+pä'+äy-yaj-e te' säk  
 A3-morder-**apresuradamente**-PL3-DEP1 DET frijol  
 'Los chapulines llegaron a comer apresuradamente los frijoles.' {ZOQ358\_0731}

En (181), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{kä}'+täk+'äy$  codifica la semántica adverbial 'rápidamente'. La forma compleja  $\sqrt{kä}'+täk+'äy$ , en sí puede funcionar como un verbo léxico monotransitivo con el significado 'entrar por alguien', proviene etimológicamente del prefijo léxico  $kä'$ - [ABAJO] más el sustantivo  $täk$  'casa' que con el sufijo verbalizador  $-äy$  forman el verbo  $\sqrt{täk'äy}$  'entrar'.

(181) te' soladu'is jyaskädäjkäyu'uŋ tujtäjk  
 te' soladu'='is y-jas-kä'+täk+'äy-u='uŋ tuj-täk  
 DET soldado=ERG3 A3-sobar-**rápidamente**-CP=REP disparar-NMZR.INSTR  
 'Dizque el soldado agarró rápidamente la pistola.' {ZOQ016\_379}

En (182), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{ok+kät}$  codifica la semántica adverbial ‘siempre o constantemente’. La forma compleja  $\sqrt{ok+kät}$ , la cual puede funcionar como un verbo léxico monotransitivo núcleo de una cláusula simple que significa ‘pasar en medio de alguien’, proviene etimológicamente del prefijo léxico *ok-* [ADENTRO] más la raíz verbal *kät* ‘pasar’.

- (182) a. te'yina'ajk            'ijtojkätpa            te'    ηgomi'une'  
           te'yi=na'ak        Ø-'it-'ok+kät-pa        te'    η-komi-'une'  
           MEDLOC=CONTR    S3-existir-siempre-ICP    DET    M-dueño-niño  
           ‘Siempre estaba allí el niño Dios.’ {ZOQ358\_0231}

En (183), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{ok+tuk}$  codifica la semántica adverbial ‘definitivamente’. La base verbal  $\sqrt{ok+tuk}$  puede funcionar como un verbo léxico monotransitivo en una cláusula simple con el significado ‘extraer algo de una cavidad’, proviene etimológicamente del prefijo léxico *ok-* [ADENTRO] más la raíz verbal  $\sqrt{tuk}$  ‘cortar’.

- (183) te'bi'kuη            pyaηga'ojektujkyaju            te'    kak  
           te'=pi'k=uη        y-paη-ka'-'ok+tuk-yaj-u        te'    kaη  
           MED=INSTR=REP    A3-punzar-morir-**definitivamente**-PL3-CP    DET    jaguar  
           ‘Dizque con eso lo mataron a punzadas definitivamente al jaguar.’

En (184), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{äη+äy}$  codifica la semántica adverbial ‘adicionalmente’. La forma compleja *äηäy* proviene etimológicamente del sustantivo *aη* ‘boca’ derivado con el verbalizador *-äy* para formar el verbo  $\sqrt{äηäy}$  ‘sonar’.

- (184) te'    'une'    'ujk'aη'äyu  
           te'    'une'    Ø-'uk-'aη+'äy-u  
           DET    niño    S3-comer-**adicionalmente**-CP  
           ‘El niño comió adicionalmente’

En (185), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{aη+kät}$  codifica la semántica adverbial

‘excesivamente’. La forma compleja  $\sqrt{a\eta+kät}$ , la cual no puede funcionar como un verbo léxico núcleo de una cláusula simple, proviene etimológicamente del prefijo léxico  $\sqrt{a\eta}$  [BOCA] prefijado a la raíz verbal  $\sqrt{kät}$  ‘pasar’. La raíz verbal  $\sqrt{kät}$  puede por sí sola ocurrir como predicado independiente.

- (185) te’ ‘une’ kipp’aŋgätpa  
 te’ ‘une’ Ø-kip-’aŋ+kät-pa  
 DET niño S3-pelear-**excesivamente**-ICP  
 ‘El niño pelea excesivamente.’

En (186), la base verbal en segunda posición  $\sqrt{a\eta+ko'+yaj}$  codifica la semántica adverbial ‘finalmente’.

- (186) te’yi ‘äj nana ka’aŋgoyajke’du  
 te’yi ‘äj n-nana Ø-ka’-’aŋ+ko’+yaj-ke’t-u  
 luego PRO1GEN PSR1-mamá S3-morir-**finalmente**-REPET-CP  
 ‘Luego mi mamá murió finalmente.’ {ZOQ358\_0410}

La forma compleja  $\sqrt{a\eta+ko'+yaj}$ , la cual no puede funcionar como un verbo léxico núcleo de una cláusula simple, proviene etimológicamente de la combinación de los prefijos léxicos  $\sqrt{a\eta}$  [BOCA] y  $\sqrt{ko'}$  [CABEZA] que se prefijan en secuencia a la raíz verbal  $\sqrt{yaj}$  ‘terminar, finalizar, acabar’.

En resumen, el ZOCO cuenta con predicados complejos donde el predicado en segunda posición provee información adverbial al complejo verbal. Los predicados con información adverbial forman un grupo cerrado de exponentes los cuales provienen etimológicamente de raíces verbales simples o derivadas y la flexión de otros morfemas adicionales. Las raíces o bases verbales con semántica adverbial coocurren con raíces verbales intransitivas, montransitivas y bitransitivas. Este tipo de construcción únicamente ocurre en la clase de palabra verbal.

### 3.6.2. Los predicados seriales simétricos en ZOCO

Los predicados seriales simétricos tienden a lexicalizarse, formando combinaciones idiomáticas culturalmente relevantes que llegan a ser lo que en lenguas no seriales son palabras independientes. Las construcciones seriales que se presentan en la sección de la serialización, es con el objetivo de mostrar los tipos o grupos de predicados complejas con que cuenta la lengua.

El ZOCO presenta cuatro tipos de predicados complejos simétricos: 1) con semántica depictiva, 2) resultativa, 3) con significados paralelos, y 4) de eventos concomitantes secuenciales o simultáneos. Los primeros dos tipos de predicados complejos codifican la semántica asociada a las construcciones de predicación secundaria.

#### *3.6.2.1. La predicación serial con semántica de predicación secundaria*

El ZOCO presenta construcciones de predicados complejos que codifican la semántica asociada a las construcciones de predicación secundaria ( $P2^0$ ). Hay dos tipos de predicados complejos con semántica de predicación secundaria que presenta la lengua: depictivos y resultativos. Las clases de raíces que ocurren en las construcciones depictivas son: verbos posicionales, sustantivos, adjetivos, adverbios y cuantificadores. Las construcciones resultativas únicamente ocurren con las raíces verbales. Para mayor discusión sobre estos temas véase De la Cruz Morales 2016: 270-298. A continuación discuto cada construcción que presenta la lengua.

##### *3.6.2.1.1. La predicación serial con semántica de $P2^0$ depictiva*

En ZOCO, la predicación serial es otro medio de expresar la semántica depictiva, es decir, expresar el significado de la construcción de  $P2^0$  depictiva genuina (analítica). En la predicación serial con significado depictivo, los dos predicados forman una sola palabra, por lo tanto, la construcción de predicación verbal compleja con significado depictivo no llena todos los requisitos de la definición de predicación secundaria que proponen Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 77-78) a pesar de que desde el punto de vista semántico se codifica

lo que en el mismo ZOCO y en otras lenguas se hace por medio de una construcción no serial (depictiva analítica) (De la Cruz 2016: 271). Note que en los ejemplos de (187), los dos predicados verbales en cada construcción están en serie y el predicado en primera posición tiene la semántica de P2° depictivo, mientras que el que ocupa la segunda posición codifica la semántica de P1° en sus contrapartes analíticas.

	P2°	P1°		
(187) a. nye'kädi'uŋ		kyukpäjkke'tpa	te'	'une'
y-ne'kä=ti=uŋ		y-kuk-päk-ke't-pa	te'	'une'
	PSR3-PROENF=LIM=REP	A3- <b>alzar-agarrar</b> -REPET-ICP	DET	niño
'Dizque él mismo vuelve a agarrar al niño alzándolo.' {ZOQ016_241}				

b. te'	mayaruma'iste	makabä'	tsyämbäjkye	
te'	mayaruma='is=te	maŋ-pa=pä	y- <b>tsäm-päk</b> -yaj-e	
DET	mayordomo=ERG3=FOC	AUX:IR-ICP=REL	A3- <b>cargar-agarrar</b> -PL3-DEP1	
'Los mayordomos son los que van a traer cargando (comida).' {ZOQ358_020}				

En ZOCO, otras clases de raíces que ocurren en la predicación serial con semántica depictiva son: posicionales, (188a); sustantivos, (188b); adjetivos, (188c); y cuantificadores, (188d). Aunque en estas construcciones únicamente aparece un verbo, pero las otras clases de palabras están en función predicativa (PNV).

(188) a. te'	pät	po'ksnamidu	te'	karu'omo
te'	pän	Ø- <b>po'ks-na</b> -min-u	te'	karu='omo'
DET	hombre	S3- <b>sentar</b> -EST-venir-CP	DET	carro=LOC2
'El hombre vino sentado dentro del carro.'				

b. täjsi'widu'u	te'	tsujk, tyäjpjajkuk	te'	tuk
Ø- <b>täsi'</b> -witu-u	te'	tsuk y-täp-jak-u='k	te'	tuk
S3- <b>murciélago</b> -regresar-CP	DET	ratón A3-brincar-cruzar-CP=SUBT	DET	camino
'El ratón se convirtió en murciélago cuando cruzó el camino.'				

c. nsyokapujtua  
 ny-**soka'**-put-u='am  
 A3-**soltero**-salir-CP=ya  
 'Ya te hiciste soltero.'

d. mijtsi                    ndyumänu'kpa      mdatajiŋda'm  
 mij=tsi                    ny-**tumä**-nu'k-pa    m-tata-ji'ŋ=ta'm  
 PRO2=ABSLOCAL S2-**uno**-llegar-ICP    PSR2-papá-COM=PL  
 'Tú llegas junto con tus padres.'

### 3.6.2.1.2. La predicación serial con semántica de P2° resultativo

En ZOCO, existe otra construcción de predicado serial con semántica de P2° resultativo. La lengua no presenta predicados secundarios resultativos que se expresen como predicados independientes, es decir en su forma analítica, como lo muestra la estructura agramatical en (189b). Por lo tanto en ZOCO sólo existe la construcción sintética que no es una construcción de P2° genuina, como la de (189a).

		P1°	P2°		
(189) a.	te'	soldadu'is	myajtskejku'uŋ	te'	ŋganaŋ
	te'	<i>soldadu</i> 'is	y- <b>mats-kek</b> -u'uŋ	te'	ŋ-kananŋ
	DET	soldado=ERG3	A3- <b>empujar-caer</b> -CP=REP	DET	MASC-viejo
	'El soldado dizque empujó al viejo hasta hacerlo caer.' {ZOQ016_340}				
b.	*te'	soldadu'is	myajtsu'uŋ	kejka	te' ŋganaŋ
	te'	<i>soldadu</i> 'is	y- <b>mats</b> -u'uŋ	kek-pa	te' ŋ-kananŋ
	DET	soldado=ERG3	A3- <b>empujar</b> -CP=REP	caer-NF	DET MASC-viejo
	<i>Lectura buscada:</i> 'El soldado dizque empujó al viejo hasta hacerlo caer.'				

Los predicados secundarios resultativos expresan un estado que es interpretado como el resultado del estado de cosas que codifica el predicado principal (Himmelman y Schultze-Berndt, 2005: 4, Francisco 2013: 109, 2013: 204, Gutiérrez Díaz 2014: 257). A diferencia de la predicación serial depictiva, en la resultativa el orden de los predicados es P1°-P2°. En (190) se presenta una lista de CPS con semántica resultativa.

(190) Raíces	Significados verbales	Significados resutativos
a). V.transitivo + V.intransitivo		
<i>jak-ta'ts</i>	cortar-aplastar	emparejar (con instrumento filoso)
<i>juk-tsats</i>	jalar-desgajar	jalarlo hasta desgajar
<i>mats-kek</i>	empujar-caer	empujarlo hasta que se caiga

<i>mo'k-ka'</i>	ahorcar-morir	matarlo ahorcándolo
<i>naks-ka'</i>	azotar-morir	matarlo a golpes
<i>pak-ko'ts</i>	golpear-abollar	golpearlo hasta abollarlo
<i>poŋ-ka'</i>	quemar-morir	matarlo quemándolo
<i>pet-ka'</i>	apretar_con_mano-morir	estrangularlo
<i>puŋ-ka'</i>	golpear_con_objeto-morir	matarlo aplastándolo
<i>pu'ŋ-pak</i>	golpearlo -aplanar	compactar hasta aplanarlo
<i>kä't-ka'</i>	moler-morir	moler algo muy fino
<i>täŋ-ka'</i>	tumbar-morir	matarlo tumbándolo
<i>tsaŋ-ka'</i>	golpear_con_mano-morir	matarlo con golpe de mano

b). V.intransitivo + V.intransitivo

<i>käŋ-ka'</i>	cocerse-morir	cocerse demasiado
<i>su'ks-ka'</i>	ahogar-morir	ahogarse hasta morir

El V1 puede ser transitivo o intransitivo mientras que el V2 (P2°) siempre es intransitivo. Note que todos los predicados que expresan resultados pertenecen al paradigma de verbos no agentivos de cambios de estado, sin embargo, se pueden encontrar ejemplos menos comunes en que el resultado se puede codificar por un verbo intransitivo agentivo, como en los ejemplos de (191).

(191) a. *najks'etsa*    *te'* *tumbuli'*  
*naks-'ets-a'*    *te'* *tumpuli'*  
golpear\_con\_lazo-bailar-IMP    DET trompo  
'¡Golpea el trompo hasta que baile!'

b. *pu'ŋwanä*    *te'* *tsujot*  
*pu'ŋ-wan-ä'*    *te'* *tsu'-jon*  
golpear\_con\_instrumento-cantar-IMP    DET noche-pájaro  
'¡Golpea con piedra al tecolote hasta hacerlo cantar!'

En (192), se ejemplifica la predicación serial con semántica resultativa. En (192a), *vnaks* expresa el evento de 'azotar' que refiere a la causa que trae como resultado la muerte del paciente. El segundo verbo *vka'* 'morir' expresa el resultado siguiendo un orden icónico CAUSA + RESULTADO. Un ejemplo similar con el verbo *vtuj* 'disparar' como CAUSA y

el verbo  $\sqrt{ka}$  como RESULTADO se ilustra en (192b),

- (192) a. P1° P2°  
 nyaksa'yaju te' kapatasu tumä  
 y-naks-ka'-yaj-u te' kapatasu tumä  
 A3-azotar-morir-PL3-CP DET capataz uno  
 'Azotaron a un capataz hasta matarlo.' {ZOQ016\_386}
- b. P1° P2°  
 te'bi'kti'uñde tyujka'u te' mäjäpät  
 te'=pi'k=ti=uñ=te y-tuj-ka'-u te' mäjä-pän  
 MED=INSTR=LIM=REP=FOC A3-disparar-morir-CP DET grande-hombre  
 'Dizque solo con ese le disparó hasta matar al gigante.' {ZOQ016\_425}

Los predicados que aparecen en segunda posición en la predicación compleja resultativa, son todas raíces verbales. Ninguna otra clase de palabras aparecen en segunda posición para expresar significados resultativos, a diferencia de otras lenguas como el inglés (Levin y Rappaport 1994, Simpson 1983) donde el resultativo se codifica con adjetivos y predicados estativos.

### 3.6.2.2. Los predicados seriales de eventos paralelos (sinónimos)

Los predicados seriales con raíces verbales sinónimas se han reportado en pocas lenguas, Polian (2013: 867) denomina a los predicados verbales complejos con verbos sinónimos como predicados complejos *paralelos* en concordancia con la amplia tradición mesoamericanista que ha descrito el fenómeno de paralelismo gramatical y discursivo en el área (Brody 1986: 255-274, Norman 1980: 385-399, Brown 1998: 192-221, Montes de Oca 1998: 241-261). Los verbos en los predicados complejos paralelos presentan estructuras argumentales idénticas, y los dos verbos no están ordenados causalmente o temporalmente (Durie 1997: 337).

El ZOCO también presenta predicados seriales paralelos de tres tipos: a) predicados seriales que expresan eventos conectados íntimamente, como en (193a), donde  $\sqrt{juk}$  'jalar' y  $\sqrt{täyäy}$  'estirar' representan eventos estrechamente ligados, al igual que  $\sqrt{wej}$  'gritar' y  $\sqrt{a\eta+sik}$

[BOCA.reir] ‘reir’, como en (193b); b) predicados seriales sinónimas, como las que se ilustran en (194a), donde las raíces verbales  $\sqrt{tu'n}$  ‘mirar’ e  $\sqrt{is}$  ‘ver’ son sinónimas y entre las dos describen un mismo evento ‘ver’, o casos como del ejemplo (194b) donde las raíces  $\sqrt{pu}$  ‘desatar’ y  $\sqrt{jo'n}$  ‘aflojar’ describen juntas el evento de ‘desatar’; y c) predicados seriales que representan sentidos contrarios, como en (195a), donde  $\sqrt{i'ts}$  ‘cerrar.ojo’ y  $\sqrt{a\eta+wak}$  ‘abrir’ implican eventos contrarios pero juntos describen un mismo evento ‘abrir los ojos’, de la misma forma, en (195b), las raíces antónimas  $\sqrt{äw}$  ‘dormir y  $\sqrt{a\eta+sa}$  ‘despertar’ describen el evento de ‘despertar’.

(193) a. jikiste                      yjuktäyäyubä                      te'    pama  
           jikä'='is=te              y-**juk-täyäy**-u=pä'              te'    pama  
           DIST=ERG3=COP    A3-**jalar-estirar**-CP=REL    DET    ropa  
           ‘Fue aquel quien estiró la ropa.’

b. wejaŋsiku                      te'    syka'e  
           Ø-**wej-'aŋ+sik**-u    te'    sy-ka'e  
           S3-**gritar-reir**-CP    DET    FEM-muchacha  
           ‘La muchacha se carcajeó.’

(194) a. 'oyumäjt ndu'nisi te' koyosa  
           'oy-u='am=äjt                      n-**tu'n-'is**-i  
           AUX:llegar\_regresar-CP=ya=ERG1    A1-**mirar-ver**-DEP1  
           te'    ko-yos-a  
           DET    OTRO-trabajar-NMZR2  
           ‘Ya fui a ver al trabajador.’

b. te'    yomo'is              pyu'jo'un'a                      te'    tsyami  
           te'    yomo'='is              y-**pu'-jo'n**-u='am              te'    y-tsam-i  
           DET    mujer=ERG3    A3-**desatar-aflojar**-CP=ya    DET    PSR3-cagar-NMZR1  
           ‘La mujer ya desató su carga.’

(195) a. te'    'une'    'i'tsaŋwajku'a  
           te'    'une'    Ø-'**i'ts-'aŋ+wak**-u='am  
           DET    niño    S3-**cerrar\_ojo-abrir**-CP=ya  
           ‘El niño ya abrió sus ojos.’

- b. te' yomo' 'äŋaŋsa'u'a  
 te' yomo' Ø-'äw-'aŋ+sa'-u='am  
 DET mujer S3-**dormir-despertar**-CP=ya  
 'Ya despertó la mujer.'

En los casos registrados hasta ahora en el corpus de ZOCO, los dos predicados de las construcciones con verbos paralelos comparten su estructura argumental y valencia. Se tienen registrados casos en que ambos verbos son intransitivos, como en (196), o ambos son transitivos, como en (197), pero hasta ahora no se cuentan con ejemplos en que en las combinaciones con significados paralelos haya verbos con distinta valencia.

- (196) a. ke'maŋwajku te' 'aŋduŋ  
 Ø-ke'm-'aŋ+wak-u te' 'aŋ-tuk  
 S3-**abrirse\_objeto\_plano-abrirse**-CP DET BOCA-camino  
 'Se abrió (un poco) la puerta.'

- b. te' no'tse kajksaŋwajku  
 te' no'ts.e Ø-kaks-'aŋ+wak-u  
 DET pared S3-**rajarse-abrirse**-CP  
 'La pared se rajó.'

- (197) a. jikiste yjuktäyäyubä te' pama  
 jikä='is=te y-juk-täyäy-u=pä te' pama  
 DIST=ERG3=COP A3-**jalar-estirar**-CP=REL DET ropa  
 'Fue aquel quien estiró la ropa.'

- b. jäsi'kmade tsyäjkwätsäjkyajubä te' masandäjk  
 jäsi='k=ma=te y-tsäk-wä+tsäk-yaj-u=pä  
 después=SUBT=TODAVÍA=COP A3-**hacerlo-componerlo**-PL3-CP=REL  
 masan+täk  
 iglesia  
 'Todavía después es que arreglaron la iglesia.' {ZOQ358\_01059}

En (178) presento una lista de predicados complejos paralelos obtenidas en la base de datos.

- | (198) Raíces     | Significados verbales    | Significados           |
|------------------|--------------------------|------------------------|
| <i>juk-täyäy</i> | jalar-estirar            | 'estirar'              |
| <i>pet-ka'm</i>  | apretar_con_mano-apretar | 'cerrar (con la mano)' |

<i>si'n-to'm</i>	amarrar-unir	‘amarrar’
<i>juŋ-'aŋ+wak</i>	jalar-BOCA+abrir	‘abrir’
<i>wi't-'aŋ+ka'm</i>	enredar-BOCA+apretar	‘cerrar (con llave)’
<i>wi't-'aŋ+wak</i>	enredar-BOCA+abrir	‘abrir (con llave)’
<i>na'k-'a+ka'm</i>	costurar-BOCA+cerrar	‘costurar’
<i>wej-'aŋ+sik</i>	gritar-BOCA+reir	‘carcajear’
<i>tu'n-'is</i>	mirar-ver	‘ver’
<i>pu'-jo'n</i>	desatar-aflojar	‘aflojar’
<i>'i'ts-'aŋ+wak</i>	cerrar_ojo-BOCA+abrir	‘abrir los ojos’
<i>'äw-'aŋ+sa'</i>	dormir-BOCA+despertar	‘despertar’
<i>ke'm-'aŋ+wak</i>	abrir_objeto-BOCA+abrirse	‘abrir (puerta)’
<i>kaks-'aŋ+wak</i>	rajarse-BOCA+abrir	‘rajarse’
<i>tsäk-wä+tsäkj</i>	hacer-componer	‘arreglar’
<i>wej-'aŋ+win</i>	gritar-BOCA+cara(>reir)	‘reir (haciendo ruido)’

En resumen, la lengua zoque de Ocoatepec presenta predicados seriales paralelos de tres tipos: a) predicados cuyos verbos expresan conexión semántica íntima; b) predicados con verbos sinónimos; y c) predicados seriales con verbos antónimos. Dentro de los predicados complejos íntimos, la serie de verbos describen la misma acción con diferentes verbos, mientras que en la construcción compleja con predicados verbales sinónimos, los verbos presentan significados sinónimos pero con el mismo resultado final. Dentro de los predicados complejos antónimos, cada verbo predica acciones contrarias pero con un solo resultado verbal al final. La predicación compleja forman una base que comparte la estructura argumental, valencia, AM y otros morfemas.

### 3.6.2.3. *Predicados que codifican eventos concomitantes, secuenciales o simultáneos*

El ZOCO presenta predicados seriales simétricos que refieren a secuencia de eventos concomitantes que no codifican una semántica de causa-efecto, como las construcciones causativas o resultativas, ni expresan significados asociados a la construcción de predicación secundaria con sentido depictivo o resultativo. En su lugar, los verbos seriales que codifican eventos concomitantes expresan eventos secuenciales, como en (199a), simultáneos, como

en (199b), o con lectura de propósito, como en (199c). Este grupo no es totalmente homogéneo, sino más bien un grupo semánticamente heterogéneo.

- (199) a. mijt            mgetko'tu'am                            te'    yomo'  
           mijt            m-**ket-ko't**-u='am                    te'    yomo'  
           PRO2ERG    A2-**mirar-seleccionar**-CP=ya    DET    mujer  
           'Tú ya miraste y elegiste a la muchacha.'
- b. jäy'äkpajku                            te'    'une'  
           Ø-**jäy-äk.pak**-u                    te'    'une'  
           S3-**llorar-dormirse**-CP    DET    niño  
           'El niño se durmió mientras lloraba.'
- c. te'    yomo'is            to'ηdsi'utsi                            te'    kyawel  
           te'    yomo'='is            Ø-**to'η-tsi'**-u='tsi                    te'    y-kawel  
           DET    mujer=ERG3    OP1-**beber-dar**-CP=ABS1    DET    PSR3-café  
           'La mujer me dió de su café para beberlo.'

Note que en (200), las secuencias de eventos siguen un orden icónico. En (200a), para elegir a la muchacha primero se tiene que ver (observar), una forma similar se ilustra en el ejemplo (200b).

- (200) a. mijt            mgetkojtu'am                            te'    yomo'  
           mijt            m-**ken-kot**-u='am                    te'    yomo'  
           PRO2ERG    A2-**mirar-seleccionar**-CP=ya    DET    mujer  
           'Tú ya miraste y elegiste a la muchacha.'
- b. te'    yatsypä'nis                            kendu'yu'tsi  
           te'    yatsi-pän='is                            Ø-**ken-tu'y**-u='tsi  
           DET    malo-hombre=ERG3    OP1-**mirar-apagar**-CP=ABS1  
           'El hombre malo me miró y detuvo su mirada (en mi).'

El ZOCO, también presenta predicados seriales donde dos subeventos ocurren simultáneamente para expresar una acción que se lexicaliza de una manera en que no puede alternar el orden de los verbos a pesar de que en el mundo real lo que codifica el primer verbo no ocurre antes que lo que expresa el segundo verbo, como en los ejemplos en (201).

- (201) a. *ji'nuŋ* 'yispäjkye *te'* ŋganaŋ  
*ji'n='uŋ* *y-'is-päk-y-e* *te'* ŋ-kananŋ  
 NEGICP=REP A3-**ver-agarrar**-PL3-DEP1 DET MASC-viejo  
 'Dizque no lo *reconocen* al viejo.' {ZOQ016\_169}
- b. *nu'saŋwakä* *te'* 'une' *wa'a* *sya'u*  
*nu's-'aŋ+wak-ä* *te'* 'une' *wa'a* *y-sa'-u*  
**tapar\_con\_cobija-abrir**-IMP DET niño SUB S3D-despertar-DEP2  
 '¡*Destápalo* al niño para que se despierte!'
- c. *te'* *pä'nis* *nä* *kyetko'mu* *te'* *ŋo'ndsyi*  
*te'* *pän='is* *nä* *y-ket-ko'm-u* *te'* *ŋ-jo'ntsyi*  
 DET hombre=ERG3 PRG A3-**mirar-apuntar**-DEP2 DET MASC-pájaro  
 'El hombre está *apuntando* al pájaro.'

El ZOCO también presenta el tercer tipo de predicación serial con eventos concomitantes donde el primer verbo expresa el evento que codifica propósito y el segundo el verbo se interpreta semánticamente como verbo matriz, como en (202). Este orden probablemente refleja una estructura fosilizada donde lo que se interpreta semánticamente como cláusula subordinada precede al verbo matriz en una lengua de estricto orden OV, como fue el orden reconstruido para el zoque antiguo. Hay que recordar que en estas estructuras seriales no hay ninguna evidencia de subordinación en la combinatoria de los dos verbos que son parte de estas estructuras.

- (202) a. *te'* 'une' *po'kski'mu* *te'* *tša'käsi*  
*te'* 'une' *Ø-po'ks-ki'm-u* *te'* *tša'=käsi*  
 DET niño S3-**sentar-subir**-CP DET piedra=LOC4  
 'El niño subió para sentarse sobre la piedra.'
- b. *te'* 'une' *po'ksmä'un* *te'* *tša'käsi*  
*te'* 'une' *Ø-po'ks-mä'n-u* *te'* *tša'=käsi*  
 DET niño S3-**sentar-bajar**-CP DET piedra=LOC4  
 'El niño bajó de la piedra para sentarse (en otro lugar).'
- c. *te'* *yomo'is* *to'ŋdsi'utsi* *te'* *kyawel*  
*te'* *yomo='is* *Ø-to'ŋ-tsi'-u='tsi* *te'* *y-kawel*  
 DET mujer=ERG3 OP1-**beber-dar**-CP=ABS1 DET PSR3-café  
 'La mujer me dió su café para beberlo.'

En (203) presento una lista de CPS's que codifican eventos concomitantes que expresan eventos secuenciales, simultáneos y con lectura de propósito obtenidas en la base de datos.

(203) Raíces	Significados verbales	Significados
<b>Secuenciales</b>		
<i>ken-tu'y</i>	mirar-apagar	'mirar y detener la mirada'
<i>ken-kot</i>	mirar-poner/seleccionar	'mirar y seleccionar'
<b>Simultáneos</b>		
<i>'is-päk</i>	ver-agarrar	'reconocer'
<i>mon-'aŋ+wak</i>	envolver-BOCA+abrir	'desenvolver'
<i>nu's-'aŋ+wak</i>	tapar-BOCA+abrir	'destapar'
<i>ket-ko'm</i>	mirar-apuntar	'apuntar'
<i>'uk-'aŋ+sa'</i>	comer-BOCA+despertar	'desayunar'
<i>'uk-'aŋ+pak</i>	comer-BOCA+aplacar	'cenar'
<i>wä'ks-'aŋ+wa'm</i>	colgar-BOCA+abrir	'abrir_puerta'
<i>wä'ks-'aŋ+ka'm</i>	colgar-BOCA+apretar	'cerrar_puerta'
<b>Lectura de propósito</b>		
<i>po'ks-ki'm</i>	sentar-subir	'subir para sentarse'
<i>po'ks-mä'n</i>	sentar-bajar	'bajar para sentarse'
<i>ku't-tsi'</i>	comer-dar	'dar para comerlo'
<i>to'ŋ-tsi'</i>	beber-dar	'dar para beberlo'

En resumen, el ZOCO presenta predicados seriales simétricos concomitantes que expresan eventos secuenciales, simultáneos y de lectura con propósito que son los tres tipos de construcciones simétricas concomitantes reportados translingüísticamente. Estas construcciones, no expresan la semántica de otros predicados seriales simétricas que también están presentes en la lengua. En ZOCO, el primer tipo de construcción, la secuencial, presenta un orden icónico, tal como suceden los hechos en el mundo real, el segundo tipo, el que expresa semántica de simultaneidad, tiene un orden fijo determinado léxicamente que no

permite la alternancia de orden de los predicados, mientras que el tercer tipo, con lectura de propósito, sigue un orden determinado por las propiedades OV de la lengua a pesar de que sincrónicamente estas estructuras no tienen ningún reflejo de subordinación al interior de la secuencia de verbos.

### 3.7. Conclusión

Este capítulo versó sobre la clase de palabra verbal. El capítulo se organizó en cuatro secciones principales. En la primera sección se mostró que la única flexión obligatoria en los verbos es la asociada a la marcación de la persona, número y aspecto/modo. La flexión de persona y modo tiene dos distintas conjugaciones, una para cláusulas independientes donde se sigue un alineamiento ergativo-absolutivo y otra para cláusulas dependientes donde se sigue un alineamiento nominativo-acusativo. El tipo de escisión que sigue la lengua es tipológicamente diferente a lo que la tipología ha descrito previamente, ya que en el ZOCO se mantiene el alineamiento ergativo con los PAH, pero se recurre al patrón acusativo con las 3<sup>ras</sup> personas, contrario a las predicciones de corte translingüístico (Dixon 1979: 85-88). En esta sección también se describió el sistema jerárquico que se manifiesta en los marcadores de persona y el hecho que no hay una oposición directo vs. inverso cuando tanto el A como el OP son terceras personas. Asimismo, se discutió la morfología que marca plural en el verbo, donde la lengua hace una distinción entre 1<sup>ra</sup> persona inclusivo con plural parcial (1+2), 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo (1+2+3) y la 1<sup>ra</sup> persona plural exclusivo (1+3). La 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo toma el sufijo *-tam* después de la raíz verbal y obligatoriamente recibe el enclítico *=te* (inclusiva con plural parcial). La 1<sup>ra</sup> persona plural exclusiva toma el sufijo *-yaj* después de la raíz y el enclítico absolutivo *=’tsi* o el enclítico ergativo *=’t*. El plural de 2<sup>da</sup> persona se marca con el sufijo *-tam*, mientras que el de 3<sup>ra</sup> persona se marca con el sufijo *-yaj*.

En la segunda parte del capítulo se analizaron los tipos de raíces o bases verbales intransitivas, montransitivas, bitransitivas, ambitransitivas agentivas y no agentivas. Las raíces verbales pueden ser simples, o compuestas de dos o tres raíces verbales. Las raíces verbales ambitransitivas, pueden funcionar como verbos intransitivos o montransitivos sin mayor aparato de derivación. El ZOCO presenta dos tipos de raíces ambitransitivas, las

agentivas y las no agentivas. Los verbos ambitransitivos *agentivos* consisten en predicados que pueden aparecer en una alternancia intransitiva agentiva y en una transitiva con agente y paciente. La estructura argumental de los verbos incluye un agente semántico en los dos tipos de verbos, es decir, el rol semántico del S del verbo intransitivo corresponde al rol semántico del A del verbo transitivo (Zavala 2000: 82). Los verbos ambitransitivos *no agentivos* forman una clase que consiste en raíces con semántica de cambio de estado o de locación. Esta clase de verbos muestra la misma forma en las alternancias incoativas y causativas. Cuando los verbos ambitransitivos *no agentivos* siguen el patrón transitivo, incluyen una causa que es responsable del cambio de estado del paciente afectado, mientras que en el patrón intransitivo excluye al agente causante y presenta el evento como si ocurriera espontáneamente (Zavala 2000: 78). Por lo tanto, el objeto de la forma transitiva y el sujeto de la forma intransitiva refieren al mismo papel semántico. Los verbos ambitransitivos *no agentivos* se agrupan en cinco subclases semánticas: a) en verbos de ‘romper/quebrar’, b) verbos de apertura y cierre, c) verbos de cambio de configuración, d) verbos de cambio de estado, y e) verbos de movimiento y manera. En ZOCO, no todos los verbos funcionan como verbos ambitransitivos.

El ZOCO únicamente presenta un verbo bitransitivo, la raíz verbal  $\sqrt{tsi}$  ‘dar’, aunque hay mecanismos para formar verbos monotransitivos en bitransitivos, uno de ellos es aumentando la valencia verbal. En esta sección también se mostraron los tipos de argumentos centrales que flexiona cada tipo de raíz o base verbal.

En la tercera sección se describió el tipo de bases verbales derivadas, ya sea por medio del mecanismo de disminución o el de aumento de valencia en el verbo. El ZOCO presenta cuatro morfemas derivativos que bajan la valencia verbal o generalizan la referencia del sujeto, a) el pasivo *-täj*, b) antipasivo *-’oy*, c) el impersonal *-nǟm*, y el d) recíproco *nay-* (en forma de prefijo). En el soteapaneco, López Márquez (2018: 90) reporta los mismos morfemas para la lengua, con la única diferencia que en la construcción impersonal no baja la valencia original de la raíz intransitiva cuando se omite el sujeto original, en su lugar se manifiesta un S ‘dummy’ o de relleno que indica que el sujeto no es referencial (López Márquez (2018: 94).

El ZOCO cuenta con tres aplicativos para aumentar la valencia verbal, a) aplicativo tipo recipiente *-jay*, b) aplicativo comitativo/asociativo *nä-*, y c) el aplicativo de razón *kä-*. Además el causativo *yajk-* incrementa la valencia verbal. En el soteapaneco, López Márquez (2018: 90) reporta cuatro tipos de aplicativos, a) aplicativo que introduce un recipiente *'a'y*, b) aplicativo asociativo *na-*, c) aplicativo instrumental *-ka'*, y aplicativo de razón *-ku*, además de los morfemas causativos directo *'ak=* e indirecto *tsäk=*.

En la sección tres, también se mostraron ejemplos sobre la derivación verbal a partir de otras clases de raíces, como las nominales, adverbiales, adjetivales, cuantificadores, entre otras, aunque para la derivación se necesita el morfema incoativo *'aj* y el derivativo *'äy*. El morfema *'äy* también puede transitivizar las raíces o bases verbales intransitivas. Los morfemas *'aj* y *'äy*, son los únicos sufijos que derivan bases predicativas de otras clases de palabras. También se describieron los afijos léxicos que coocurren con raíces verbales, algo que es común en otros miembros de la familia mixe-zoque. Zavala (2000); Johnson (2000); Guzmán (2012); Santiago (2015), Jiménez (2019), Gómez (2022), entre otros, han argumentado que la mayoría de los afijos léxicos en lenguas de la familia mixe-zoque se gramaticalizaron a partir de sustantivos que refieren a partes del cuerpo. Algunos de los afijos léxicos aumentan la valencia verbal, como el prefijo léxico *kä'-* 'ALREDOR', *ko-* 'OTRO' y *'aŋ-* 'BOCA'.

En la cuarta sección se discutió sobre los predicados seriales que se forman a partir de dos o más raíces verbales (*v+v/v+v+v*). Se discutió dos tipos de predicados seriales, la predicación serial asimétrica y la simétrica. La predicación serial asimétrica se divide en cuatro tipos: causativo, direccional, auxiliar y con semántica adverbial, mientras que la predicación serial simétrica también se subdivide en cuatro tipos: la predicación serial con semántica de P2 depíctivo, resultativo, con eventos paralelos (sinónimos) y con bases que codifican eventos concomitantes, secuenciales o simultáneos. Dentro de la construcción serial, la marcación de los argumentos centrales en forma de prefijo y aspecto/modo en forma de sufijo ocurren una sola vez en la cláusula y no hay intervención de ningún constituyente o morfología entre los verbos que son parte de la base compleja.

En las predicaciones seriales asimétricas incluyen, por lo menos, un miembro predicativo que proviene de una clase abierta (también conocidos como verbos mayores) y otro miembro predicativo que provienen de una clase cerrada (también conocido como verbo menor) desde el punto de vista gramatical y semántico. En contraste, los predicados seriales simétricos consisten de dos o más verbos que provienen de clases abiertas semánticamente y gramaticalmente (Aikhenvald 2006: 3). En los predicados seriales asimétricos, los verbos menores tienden a gramaticalizarse y proporcionan alguna modificación específica a los verbos de la clase abierta, mientras que en las construcciones simétricas tienden a lexicalizarse, formando combinaciones idiomáticas que son culturalmente relevantes y que llegan a ser lo que en idiomas no seriales son palabras monomorfémicas. Algunas de las predicaciones seriales, tanto asimétricas como simétricas, ya han sido reportadas en otras lenguas de la familia mixezoqueana (Johnson 2000; Zavala 2000; Guzmán 2012; Gutiérrez 2014, entre otros), siendo el oluteco (mixeano) la única lengua que cuenta con un estudio profundo sobre las CPS's (Zavala 2000, 2006).

## Capítulo IV

### Los sustantivos

#### 4.1. Introducción

Los sustantivos pertenecen a una de las clases de palabras mayores que tiene que ser definida para cada lengua en particular tomando en cuenta la morfología propia de esa clase de palabras, su semántica y su distribución sintáctica (Beck 2002: 11). Un criterio fundamental para definir a los sustantivos va a ser su distribución sintáctica en su forma no marcada debido a que cada clase léxica tiene su propia función donde la clase aparece en la forma no marcada, de la misma manera que presenta un rango de distribuciones extendidas o marcadas. En la mayoría de los análisis, los sustantivos son susceptibles a ser caracterizados con el siguiente criterio sintáctico (cf. Hengeveld 1992):

**Sustantivo:** es el elemento léxico que en su forma no marcada funciona como actante de un predicado sintáctico.

En función de su significado denotacional o contenido, los sustantivos son aquellos elementos léxicos que denotan *persona*, *lugares* y *cosas*; morfológicamente los sustantivos en algunas lenguas se definen como aquellos elementos léxicos que tienen género gramatical (Esp. *perro*<sub>MASC</sub>: *perra*<sub>FEM</sub>) y se flexionan por número (Ing. *dog*: *dogs*) y caso (Rus. *mašina* ‘carro<sub>NOM</sub>’: *mašinu* ‘carro<sub>ACC</sub>’). Por lo tanto, el sustantivo es el elemento léxico que expresa un tipo semántico que puede ser un dependiente sintácticamente de un predicado para funcionar como argumento o actante (Beck 2002). En este capítulo voy a seguir la definición para identificar a la clase léxica de nominal en el ZOCO.

Para poder analizar más a fondo la clase de palabra sustantival en el ZOCO, primero voy a discutir las investigaciones previas sobre esta clase de palabras en la rama zoqueana tomando en cuenta la investigación sobre el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2014 y Johnson 2000), el soteapaneco (de Jong 2009), y los trabajos previos sobre el zoque de Ocotepéc (Faarlund 2012, De la Cruz Morales 2016, y McDermontt 2017).

La segunda parte de este capítulo versa sobre los rasgos morfológicos que presentan los nominales en el zoque de Ocotepéc en donde se incluyen los tipos de bases sustantivales con los que cuenta la lengua (simples, compuestos y derivados), así como los afijos que coocurren con los nominales para separar los que son únicos a la clase de los sustantivos y los que son clíticos de la FN.

En la tercera parte del capítulo se describe la función sintáctica de los nominales. Se ejemplifican los nominales cumpliendo los diferentes roles sintácticos centrales y no centrales para presentar los casos gramaticales y semánticos presentes en la lengua.

La cuarta sección del capítulo investiga algunas subcategorías semánticas de los sustantivos: nombres propios, toponimias y sustantivos de medida.

#### **4.2. Los sustantivos en las lenguas zoqueanas**

Hasta ahora no ha habido un estudio específico sobre la clase léxica de los sustantivos en ninguna lengua zoqueana, aunque se han identificado algunas de las propiedades específicas de esta clase de palabra en diversas lenguas, como en el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2014 y Johnson 2000), en el soteapaneco (de Jong 2009), y en el zoque de Ocotepéc (Faarlund 2012, De la Cruz Morales 2016, McDermontt 2017).

Partiendo de un criterio puramente morfológico, Jiménez (2019) ha identificado tres tipos de sustantivos para el zoque de San Miguel Chimalapa: a) los *simples* que constan de una base o raíz nominal, como se ejemplifican en (1); b) los *compuestos* que se forman de dos bases nominales, como en (2); y c) los *derivados* que se forman de una raíz verbal y la flexión de sufijos nominalizadores, *-e/i* como en (3), y *-kuy* como en (4). Las tres clases morfológicas son sustantivos genuinos, dado que pueden recibir la morfología y modificadores asociados a los nominales en función de núcleos de FFNN.

- (1) a. witpa bi kajang  
 ZMI Ø=wit-pa [bi [kajang]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3=andar-ICP DET jaguar  
 ‘El jaguar anda [suelto].’ (Jiménez 2019: 161)
- b. fanitu nämpa  
**fanitu** Ø=näm-pa  
 [Juanito]<sub>N</sub> 3S=decir-ICP  
 ‘Juanito dice.’ (Jiménez 2019: 162)
- (2) a. ye’tstsä tum chik jayune de dose añu  
 ZMI Ø=ye’ts-Wä [tum chik [jay-’une]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub> de dose ’añu  
 3S=llegar-CP uno DIM varón-niño de doce año  
 ‘Llegó un  *jovencito*  de doce años.’ (Jiménez 2019: 162)
- b. tsakkämmä bi yomune  
 Ø=tsak-’äm-Wä [bi [yoma-’une]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 3S=dejar-PSV-CP DET **mujer-niño**  
 ‘La joven fue abandonada.’ (Jiménez 2019: 235)
- (3) a. bi juki ga ’äypäknäkxukpa metsang pakete  
 ZMI [bi **juk-i**]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub> ka ’äy=päk-näk-xuk-pa metsang pakete  
 DET fumar-NMZR FOC 3A=agarrar-ir-3PL-ICP dos paquete  
 ‘Ellos llevan dos paquetes de cigarro.’ (Jiménez 2019: 163)
- b. tukneyyam bi käxi  
 tuk-ney-Wä=’am [bi [käx-i]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 terminar-ASUN-CP:I=ya DET **comer-NMZR**  
 ‘La comida ya está terminada.’ (Jiménez 2019: 163)
- c. bi yoxe  
 [bi [yox-e]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 DET **trabajar-NMZR**  
 ‘El trabajo.’ (Jiménez 2019: 996)
- (4) a. ’ukkuy  
 ZMI **’uk-kuy**  
**tomar-NMZR.INSTR**  
 ‘Taza/vaso.’ (Johnson, 2000: 185)

- b. jaykuy  
**jay-kuy**  
**escribir-NMZR.INSTR**  
 ‘Lápiz.’ (Johnson, 2000: 185)

En el soteapaneco (SOT), de Jong (2009) también identifica los tres tipos de sustantivos clasificados por medios morfológicos: a) los *simples*, como en los ejemplos de (5); b) los *compuestos*, como en (6); y c) los *derivados* con flexión de un sufijo nominalizador entre los que están *-i*, como en (7); el instrumental *-kuy*, como en (8); o el resultativo *-'aŋ*, como en (9).

- (5) a. *yoomo* ‘mujer’  
 SOT b. *tzääxi* ‘niño’  
 c. *'okomaanäk* ‘nieto’  
 d. *chimpa* ‘perro’  
 e. *tza'* ‘piedra’  
 f. *kaama* ‘milpa’

- (6) a. *'i=patpa* mokyooya  
 SOT *'i=pa't-pa* **mok-yoya**  
 3A=encontrar-ICP **mazorca-cerdo**  
 ‘Él encontró un gorgojo.’ (de Jong 2009: 199)

- b. *jemäk='am* *'i=pa'tpa* *je'm* *pääxiny,* *jämnyipääxiny*  
*jemäk='am* *'i=pa't-pa* *je'm* *pääxiny,* ***jämnyi-pääxiny***  
*allí=ya* 3A =encontrar-ICP *ese* *hombre* ***selva-hombre***  
 ‘Él encontró un hombre ahí, un hombre de montaña (gigante).’ (de Jong 2009: 199)

- c. *'an=wattó'oba* *suyättäk*  
*'an=wat-to'-pa* ***suyat-täk***  
 1A =hacer-DESID-ICP ***palma-casa***  
 ‘Yo quiero hacer casa de palma.’ (de Jong 2009: 200)

- (7) a. *ka'i* *ka'-i* *morir-NMZR* ‘muerto’  
 SOT b. *määchi* *määch-i* *jugar-NMZR* ‘jugador’  
 c. *weeji* *wej-i* *llorar-NMZR* ‘lloron’  
 d. *su'ksi* *su'ks-i* *toser-NMZR* ‘tos’  
 e. *jääyi* *jäy-i* *hablar-NMZR* ‘voz, palabra’  
 f. *wi'ki* *wi'k-i* *comer-NMZR* ‘comida’

(8)	a.	<i>wi'kuy</i>	<b>wi'k-kuy</b>	comer-NMZRI	'comida'
SOT	b.	<i>määchkuy</i>	<b>määch-kuy</b>	jugar-NMZRI	'juguete'
	c.	<i>moŋkuy</i>	<b>moŋ-kuy</b>	dormir-NMZRI	'cama'
	d.	<i>'ixkuy</i>	<b>'ix-kuy</b>	ver-NMZRI	'ojo'
	e.	<i>jaykuy</i>	<b>jay-kuy</b>	escribir-NMZRI	'lápiz'
	f.	<i>yemkuy</i>	<b>yem-kuy</b>	soplar-NMZRI	'abanico, ventilador'

El nominizador *-'aŋ* siempre coocurre con la flexión del morfema *ku=* en forma de proclítico sobre la raíz verbal, como se ejemplifican en (9).

(9)	a.	<i>kutzä'yaŋ</i>	<b>ku=tzä'y-'aŋ</b>	otro+permanecer-NMZRR	'sobras de comida'
SOT	b.	<i>kupo'taŋ</i>	<b>ku=po't-'äŋ</b>	otro+moler-NMZRR	'aserrín'
	c.	<i>kujak'aŋ</i>	<b>ku=jak-'aŋ</b>	otro+cortar-NMZRR	'sobras de telas'
	d.	<i>kuchijaŋ</i>	<b>ku=chij-'aŋ</b>	otro+golpear-NMZRR	'residuos de café'

En el zoque de Ocoatepec, Faarlund (2017: 55) también reporta la presencia de los tres tipos de nominales: a) los simples, como en los ejemplos de (10); b) los compuestos, como en (11); y los derivados, como en los ejemplos de (12)-(16).

(10)	a.	<i>täk</i>	'casa'
ZOC	b.	<i>'une'</i>	'niño'
	c.	<i>yomo'</i>	'mujer'
	d.	<i>pät</i>	'hombre'
	e.	<i>nas</i>	'tierra'

(11)	a.	<i>tša'mapät</i>	<b>tša'ma-pät</b>	montaña-hombre	'duende'
ZOC	b.	<i>ŋgomi'une'</i>	<b>ŋ-komi-'une'</b>	MASC-santo-niño	'niño Dios'
	c.	<i>ŋginiyakuy</i>	<b>ŋ-kiniya-kuy</b>	MASC-guineo-árbol	'planta de guineo/plátano'

Los sustantivos derivados en el ZOCO, al igual que los del zoque de SMI y SOT, se forman a partir de una raíz o base verbal y la flexión de algunos de los sufijos nominalizadores que presenta la lengua, *-a/-ä* como en (12); *-a/-e* como en (13); *-ku'y* como en (14); *-'aŋ* como en (15); o *-täk* como en (16). El sufijo *-a/-ä* denota resultado, efecto o actividad asociada a la raíz verbal; el sufijo *-e/-i* denota actividad asociada a la raíz verbal; el sufijo *-ku'y* denota acción o actividad asociada a la raíz; el sufijo *-'aŋ* denota resultado de una acción; y el sufijo *-täk* denota instrumento relacionado a la raíz verbal (Faarlund 2017:59-61).

(12)	a. <i>ki'mä</i>	ki'm-ä	subir-NMZR	'ascenso/subida'
ZOC	b. <i>toya</i>	toy-a	doler-NMZR	'dolor'
	c. <i>wo'ma</i>	wo'm-a	brotar-NMZR	'retoño'
(13)	a. <i>wane</i>	wan-e	cantar-NMZR	'canción'
ZOC	b. <i>jaye</i>	jay-e	escritura-NMZR	'escritura'
	c. <i>nibi</i>	nip-i	sembrar-NMZR	'siembra'
(14)	a. <i>watku'y</i>	wan-ku'y	cantar-NMZR	'canto'
ZOC	b. <i>pokyu'y</i>	poy-ku'y	correr-NMZR	'carrera'
	c. <i>jukyu'y</i>	juy-ku'y	comprar-NMZR	'compra'
(15)	a. <i>yosan</i>	yos-'aŋ	trabajar-NMZRR	'resultado del trabajo'
ZOC	b. <i>wo'san</i>	wo's-'aŋ	raspar-NMZRR	'aserrín'
(16)	a. <i>ja'stäjk</i>	ja's-täk	asar-NMZRI	'asador'
ZOC	b. <i>yostäjk</i>	yos-täk	escritura-NMZRI	'herramienta de trabajo'
	c. <i>'äktäjk</i>	'äŋ-täk	dormir-NMZRI	'cama'

Para algunas lenguas zoqueanas se han reportado otros criterios morfológicos propios de los sustantivos. Jiménez (2019:181) ha señalado que los sustantivos en el ZMI son poseídos por paradigmas de proclíticos posesivos en correferencia con el poseedor: 'än= para 1<sup>ra</sup> persona, como (17a); 'äm= para 2<sup>da</sup> persona, (17b); y 'äy= para 3<sup>ra</sup> persona, (17c).

(17)	a. täx	minnän	'änkome'tse	'än'awin
ZMI	täx	min-nä	'än=ko-me'ts-e	['än='awin] <sub>N</sub>
	1PRO	venir-CP	1A=ASOC-buscar-CP.D	1PSR=hermano
	'Yo vine a buscar a mi hermano.' (Jiménez 2019: 33)			
	b. 'ämpäkminnäm	'äm'awin		
	'äm=päk-min-Wä	['äm='awin] <sub>N</sub>		
	2A=agarrar-venir-CP	2PSR=hermano		
	'Usted trajo a su hermano.' (Jiménez 2019: 33)			
	c. tsapjä	'äyäkmongpa	'äy'awin	
	tsap=jä	'äy=yak-mong-pa	['äy'awin] <sub>N</sub>	
	arriba=LOC	3A=CAUS-dormir-ICP	3PSR=hermano	
	'Él hace dormir a su hermano en la parte de arriba.' (Jiménez 2019: 33)			

Una morfología semejante también la reporta De Jong (2009) para identificar a los sustantivos en soteapaneco. Esta lengua presenta cuatro proclíticos posesivos: *'an=* para 1<sup>ra</sup> persona exclusivo, como en (18a); *tan=* para 1<sup>ra</sup> persona inclusivo, como en (18b); *'in=* para 2<sup>da</sup> persona, como en (18c); e *'i=* para 3<sup>ra</sup> persona, como en (18d).

- (18) a. 'am=päk          je'm    'an='agaŋ  
 SOT    'an=päk-W        [je'm    ['an='ak'aŋ]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 1A=agarrar-CP    MED    1PSR=comal  
 'Agarré mi comal.' (De Jong 2009: 164)
- b. ta=tobá'ypa=un    je'm tuum jaaka    je'm    tan=tzoogoy  
 ta=top-'a'y-pa='un                                      je'm tuum jaaka    [je'm    [tan=tzookoy]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 1ABS=extraer-APLR-ICP=REP    MED    uno    pieza    ese    1PSR=hígado  
 'Toma un trozo de nuestro hígado.' (De Jong 2009: 164)
- c. yä'mäm    'ity    'in=mok  
 yä'äm    Ø='ity-W                                      ['in=mok]<sub>FN</sub>  
 PROX    3S=estar-CP    2PSR=mazorca  
 'Aquí está tu mazorca.' (De Jong 2009: 164)
- d. yä'm    'a=ra='itytyáa    je'm    'it=mok  
 yä'äm    'a=na='ity-yaj-W                                      [je'm    ['it=mok]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 PROX    1A=ASOC=existir-PL-CP    ese    3PSR=mazorca  
 'Aquí teníamos su maíz.' (De Jong 2009: 165)

Para el zoque de Ocotepéc, Faarlund (2012) reporta tres prefijos posesivos que forman parte de la morfología de los nominales: *n-* para 1<sup>ra</sup> persona, como en (19a); *m-* para 2<sup>da</sup> persona, como en (19b); y *y-* para 3<sup>ra</sup> persona, como en (19c). Faarlund (2012), al igual que de Jong (2009), considera que los prefijos posesivos son parte de la morfología nominal.

- (19) a. toyajpa    ngobajk  
 ZOCCO    Ø-toy-yaj-pa                                      [n-kopak]<sub>FN</sub>  
 S3-doler-PL3-ICP    PSR1=cabeza  
 'Nos duele nuestras cabezas.' (Faarlund 2017: 63)
- b. wa'a    mujsu    mgotsäkä    te'    msäk  
 wa'á    mus-u    m-ko+tsäk-ä    [te'    [m-sän]<sub>FN</sub>  
 SUB    AUX:poder-DEP2    A2-festejar-IRR    DET    PSR2=fiesta  
 'Para que puedas festejar tu cumpleaños (fiesta).' (Faarlund 2017: 63)

- c. *mye'tsyajpa*      *tyäda'm*  
*y-me'ts-yaj-pa*      [*y-täwä=ta'm*]<sub>FN</sub>  
 A3-buscar-PL3-ICP **PSR3-amigo=PL**  
 'Ellos buscan a sus amigos.' (Faarlund 2017: 63)

De Jong (2009) reporta que el soteapaneco presenta dos enclíticos que marcan pluralidad en los nominales, =*tam* y =*yaj*. El enclítico =*tam* se flexiona a los nominales humanos, como en (20a), mientras que el enclítico =*yaj* se flexiona a los nominales no humanos, como en (20b).

- (20) a. *je'm*    *'i='ookmaanäk+tam*      *'agi=määch-yaj-pa*  
 SOT    [*je'm* [*'i='ook=maanäk=tam*]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>    *'agi=Ø=määch-yaj-pa*  
       *ese*    3PSR=abuelo=niño=**PL<sub>HUM</sub>**    INTES=3S=jugar-PL3-ICP  
       'Sus nietos juegan demasiado.' (De Jong 2009: 171)

- b. *yä'p*    *tza'*      *píjne'táaj*      *kaamjoom+yaj*  
       *yä'p*    *tza'*      *Ø=pij-ne'-tah-W*      [*kaama-joj=mä=yaj*]<sub>N</sub>  
       *este*    *piedra*    3S=recoger-PERF-PSV-CP    *milpa-ADENTRO=LOC1=PL<sub>NOHUM</sub>*  
       'Estas rocas se juntaron en las milpas.' (De Jong 2009: 171)

En los ejemplos de (21) se presentan más nominales flexionados con el clítico =*tam* que marca pluralidad para humanos, mientras que en los ejemplos de (22), se presentan los nominales flexionados con el clítico =*yaj* que marca pluralidad para los no humanos. De Jong (2009:174) considera que los clíticos que indican pluralidad en los nominales forman parte de la morfología de los sustantivos.

- (21) a. *yoomo=tam*      *mujer=PL<sub>HUM</sub>*      'mujeres'  
 SOT b. *tzääxi=tam*      *niño=PL<sub>HUM</sub>*      'niños'  
       c. *'okomaanäk=tam*      *nieto=PL<sub>HUM</sub>*      'nietos'

- (22) a. *chimpa=yaj*      *perro=PL<sub>NOHUM</sub>*      'perros'  
 SOT b. *tza'=yaj*      *piedra=PL<sub>NOHUM</sub>*      'piedras'  
       c. *kaama=yaj*      *milpa=PL<sub>NOHUM</sub>*      'milpas'  
       d. *mooya=yaj*      *flor=PL<sub>NOHUM</sub>*      'flores' (de Jong 2009: 174)

En el zoque de San Miguel Chimalapa (Johnson 2000; Jiménez 2019), el plural en los nominales humanos y no humanos se marca con el morfema =*täkay*, como se ilustra en los

ejemplos de (23).

(23)	a.	pän= <b>täkay</b>	hombre=PL	‘hombres’
ZMI	b.	‘une= <b>täkay</b>	niño=PL	‘niños’
	c.	yoma= <b>täkay</b>	mujer=PL	‘mujeres’
	d.	kajan= <b>täkay</b>	jaguar=PL	‘jaguares’
	e.	kuy= <b>täkay</b>	árbol=PL	‘árboles’

En el zoque de Ocotepéc, Faarlund (2012) reporta el clítico =*ta'm* que indica número plural tanto para nominales humanos como para los no humanos, como en (24). Faarlund (2012) argumenta que la marca de número es una propiedad de la frase completa y no solo del sustantivo.

(24)	a.	‘awuda’m	‘awu= <b>ta’m</b>	chapulín=PL	‘chapulines’
ZMI	b.	‘uneda’m	‘une= <b>ta’m</b>	niño=PL	‘niños’
	c.	pända’m	pän= <b>ta’m</b>	hombre=PL	‘hombres’
	d.	täjкта’m	täk= <b>ta’m</b>	casa=PL	‘casas’
	e.	kujtya’m	kuy= <b>ta’m</b>	árbol=PL	‘árboles’

En resumen, tomando en cuenta el puro nivel morfológico, las lenguas zoqueanas (de Jong 2009, Johnson 2000, Jiménez 2019, Faarlund 2012) presentan tres tipos de sustantivos: a) los simples, b) los compuestos y c) los derivados. Los sustantivos simples presenta únicamente una base nominal, mientras que los compuestos se forman de dos bases nominales. Los nominales derivados se forman de una base o raíz verbal y la sufijación de alguno de los morfemas derivativos propios de cada lengua.

Las dos propiedades morfológicas flexivas que se han considerado como parte definitoria de la clase léxica de los sustantivos son: a) los proclíticos (de Jong 2009, Johnson 2000, Jiménez 2019) o prefijos (Faarlund 2012) posesivos que presentan los nominales, y b) las marcas de número plural.

#### 4.2.1. La marcación de caso.

Las lenguas zoqueanas presentan marcación de caso flexionados en los nominales (Faarlund 2012, McDermontt 2017, de Jong 2009, Jiménez 2019), aunque esta marcación no es

exclusiva del núcleo nominal, sino de la FN. Existen dos tipos de casos: los casos gramaticales que identifican a los roles centrales de una oración y los casos semánticos que identifican a los roles periféricos de una oración (más adelante se muestran los ejemplos). Dentro de las lenguas zoqueanas, sólo los zoques chiapanecos, el zoque de Santa María Chimalapa, como en los ejemplos (25) y el jitotolteco, como en (26a), tienen marca de caso ergativo; el caso genitivo únicamente lo presentan las variantes del zoque chiapaneco y el jitotolteco, como en (26b) (Faarlund 2012, Zavala 2011, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016, Kaufman *en prensa*).

(25) a. te   nä='is       yak-'aŋ+ka'm-Wä  
MAR   DET   agua=ERG3   CAUS-tapar-CP  
          'El agua lo tapó.' (Kaufman *en prensa*: 1936)

b. 'äts   tsajin='is       Ø-wä'ks-Wä  
PRO1   culebra=ERG3   OP1-enganchar-CP  
          'Me enganchó la culebra.' (Kaufman *en prensa*: 1937)

(26) a. 'agentexap       kyedba  
JIT     'agente='ix='am   y-ken-pa  
          agente=ERG3=ya   A3-ver-ICP  
          'Ya el agente lo ve.' (Cortesía de Benito Gómez González)

b. je    ndadarax                   'yune'  
je    n-tada=ta='ix               y-'une'  
DET   PSR1-padre=INCL=GEN3   PSR3-hijo  
          'El hijo de Dios.' (Cortesía de Benito Gómez González)

Todas las lenguas zoqueanas tienen marcas de caso semántico. El ZOCO presenta la marcación de los dos tipos de casos: gramaticales y semánticos. El caso gramatical ergativo y genitivo indican la función de una frase nominal dentro de una cláusula o frase posesiva. Las FFNN en 3<sup>ras</sup> personas solo reciben marca abierta de ergativo, genitivo y vocativo (Faarlund 2012: 30). Para las 3<sup>ras</sup> personas, la marca de caso ergativo y genitivo se expresa por medio del enclítico =*'is*, mientras que el caso absoluto no se expresa, es decir, es el caso no marcado. La marca de caso vocativo se expresa por medio del enclítico =*y* que ocurre con un paradigma cerrado de sustantivos.

En el ejemplo de (27a), se ilustra una oración intransitiva en la que el único participante *te' yomo'* 'la mujer' funciona como frase absoluta y no tiene caso explícito. En este mismo ejemplo se ilustra el caso genitivo =*'is* en la FN poseedora *y-nana* 'su mamá'. La marca de caso ergativo se ilustra en (27b) donde la FN en función de A *te' tseke* 'la tortuga' toma caso ergativo =*'is* mientras que la FN en función de O, *mäjanä'* 'agua grande', no presenta caso marcado porque funciona como FN absoluta.

- (27) a. *te' yomo' widu'u nyana'is tyäjkomo'*  
 ZOCO [te' [yomo']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub> Ø-witu'-u [y-nana=**'is** y-täk=*'omo*]<sub>FN</sub>  
 DET **mujer** S3-regresar-CP PSR3-mamá=**GEN3** PSR3-casa=LOC  
 'La mujer regresó en la casa de su mamá.' (Faarlund 2012: 31)
- b. *te' tseke'is tsyäjku mäjanä'*  
 [te' **tseke'**=**'is**]<sub>FN</sub> y-tsäk-u [**mäja-nä'**]<sub>FN</sub>  
 DET **tortuga**=**ERG3** A3-hacer-CP **grande-agua**  
 'La tortuga hizo una gran laguna.' (Faarlund 2012: 31)

Las FFNN poseedoras requieren obligatoriamente de una expresión explícita de caso genitivo que tiene la misma forma que la del caso ergativo =*'is*, como en (28). La FN poseedora está en correferencia con un prefijo de persona poseedor hospedado en el núcleo nominal poseído.

- (28) *'ijituna'ajk te' ndata'is 'yejtäjk*  
 ZOCO Ø-'it-u=*na'ak* [te' [n-tata=**'is**]<sub>POSEEDOR</sub> [y-'ejtäk]<sub>POSEIDO</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR DET PSR1-papá=**GEN3** **PSR3-temazcal**  
 'Había el temazcal de mi papá.' {ZOQ006\_05}

En el ejemplo (29) se muestra el caso vocativo =*y*. El vocativo expresa un llamado de atención que hace el hablante al oyente y es parte del sistema de caso como sucede en otras lenguas como las indoeuropeas.

- (29) *ma'yande jayay*  
 ZOCO maw-ya=*'am=te* jaya=*y*  
 ir-HORT=*ya=PLPAR* muchacho=*VOC*  
 '¡Vámonos ya hijito!' (Faarlund 2012: 33)

Los marcadores de caso ergativo sólo se conocen en el zoque chiapaneco, el jitotolteco y en el zoque de Santa María Chimalapa; y los marcadores de caso genitivo existen únicamente

en el zoque chiapaneco y en el jitotolteco. El resto de las lenguas zoques carecen de estas marcas de caso.

Los casos semánticos ligados a las frases codifican las funciones que expresan lugar, tiempo, causa u otras circunstancias relacionadas con la acción del verbo (Faarlund 2012: 33). Todas las lenguas mixezoqueanas presentan casos semánticos que se codifican como posposiciones. En el ZOCO existen tres clíticos que agregan a las frases para expresar lugar, es decir, marcas de caso locativo: =*i*, =*mä'* y ='*omo*'. El clítico =*i*, Faarlund (2012) lo glosa como direccional debido a que tiene un sentido direccional y lo traduce como 'hacia', como en el ejemplo de (30a); mientras que los dos enclíticos, =*mä'* y ='*omo*', tienen un significado locativo propiamente, como en los ejemplos de (30b) y (30c). El enclítico ='*omo*' es el resultado de la fusión del sustantivo relacional *jot* 'estómago' más la posposición locativa =*mä'*.

(30) a. makyaju tyäjkida'm  
 ZOCO Ø-mak-yaj-u y-täk=i=ta'm  
 S3-ir-PL3-CP PSR3-casa=DIR=PL  
 'Se fueron a sus casas.' (Faarlund 2012: 33)

b. nä nyu'kyajke'du te' kubimä  
 nä y-nu'k-yaj-ke't-u te' kupi=mä'  
 PRG S3D-llegar-PL3-REP-DEP2 DET Ocoteppec=LOC  
 'También están llegando en Ocoteppec.' (Faarlund 2012: 33)

c. kejku najsomo'  
 Ø-kek-u nas='omo'  
 S3-caer-CP suelo=LOC  
 'Se cayó al suelo.' (Faarlund 2012: 33)

McDermontt (2017) analiza dos clíticos adicionales para el ZOCO como casos locativos =*käsi* 'arriba', como en (31), y =*kä'mä* 'abajo', como en (32). En el trabajo de McDermontt (2017), el autor clasifica a los locativos de la siguiente manera: =*mä'* como locativo 1 (LOC1), =*i* como locativo 2 (LOC2), ='*omo* como locativo 3 (LOC3), =*käsi* como locativo 4 (LOC4), y =*kä'mä* como locativo 5 (LOC5). El locativo cuatro =*käsi* está formado del sustantivo relacional =*käs* 'arriba' más el clítico locativo direccional =*i*, mientras que el locativo cinco =*kä'mä* está formado del sustantivo relacional =*kä'* 'abajo' y del clítico direccional =*i*.

(31) a. te' po'kstäjkäsi 'ijtu te' pelota  
 ZOCO te' po'ks-täk=**käsi** Ø-'it-u te' pelota  
 DET sentar-NMZRI=**LOC4** S3-existir-CP DET pelota  
 'La pelota está sobre la silla.' (McDermontt 2017: 90)

b. te' 'une' täjpmä'nu te' tsa'käjsi  
 te' 'une' Ø-täjp-mä'n-u te' tsa'=**käsi**  
 DET niño S3-ensartar-bajar-CP DET piedra=**LOC4**  
 'El niño brincó de la piedra hacía abajo.' (McDermontt 2017: 90)

(32) a. po'kstäjkä'mä 'ijtu te' pelota  
 ZOCO po'ks-täk=**kä'mä** Ø-'it-u te' pelota  
 sentar-NMZRI=**LOC5** S3-existir-CP DET pelota  
 'La pelota está debajo de la silla.' (McDermontt 2017: 93)

b. te' ŋga'e juktäjkä'mä 'ijtu  
 te' ŋ-ka'e juk-täk=**kä'mä** Ø-'it-u  
 DET MASC-muchacho fuego-NMZRI=**LOC5** S3-existir-CP  
 'El muchacho está junto al fuego.' (McDermontt 2017: 96)

Los otros casos semánticos que presenta el ZOCO son: el comitativo =*ji'ŋ*, el instrumental =*pi'k*, el benefactivo =*kuta* y el similitivo =*se*. Dentro de la FN, el caso comitativo =*ji'ŋ* expresa relación de compañía o asociación con otros participantes, como se ilustra en (33a). El caso instrumental =*pi'k* codifica la entidad, medio o vehículo usado por un participante para llevar a cabo la acción o estado designado por el verbo léxico, como en (33b).

(33) a. maka'tsi 'idi 'äj nanaji'ŋ  
 ZOCO mak-pa='tsi Ø-'it-i 'äj n-**nana=ji'ŋ**  
 AUX:ir-ICP=ABS1 S1-vivir-DEP1 PRO1GEN PSR1-**mamá=COM**  
 'Iré a vivir con mi mamá.' (Faarlund 2012: 36)

b. yä' tuminmbi'k ji' ma 'misi toya'  
 yä' **tumin=pi'k** ji' ma m-'is-i toy-a'  
 PROX **dinero=INSTR** NEGICP AUX:ir A2-ver-DEP1 doler-MNZR1  
 'Con este dinero no vas a sufrir.' (Faarlund 2012: 92)

La marca de caso benefactivo =*kota* codifica el beneficiario, el motivo, o la razón, como en (34a-b).

(34) a. te' kayu' yospadi tsämikoda  
 ZOCCO te' kayu' Ø-yos-pa=ti tsämi=kota  
 DET caballo S3-trabajar-ICP=LIM carga=BEN  
 'El caballo sí trabaja para la carga.' (Faarlund 2012: 36)

b. te' 'intereskoda'uñde midubä mye'tse te' yomo'  
 [te' 'interes=kota'='uñ=te]<sub>FN</sub> min-u=pä' y-me'ts-e te' yomo'  
 DET interés=RZN=REP=COP AUX:venir-CP=REL A3-buscar-DEP1 DET mujer  
 'Es por interés que dizque vino a buscar a la mujer.' (De la Cruz 2016: 140)

La marca de caso similitivo =se expresa la similitud o comparación de una entidad con respecto a otra, como se ilustra en los ejemplos en (35).

(35) a. te' yoyase tysäjkpabä'is wyit, brujo=te  
 ZOCCO te' **yoya=se** y-tsäk-pa=pä='is y-win, brujo=te  
 DET cerdo=SIM A3-hacer-ICP=REL=ERG3 PSR3-RFLX brujo=FOC  
 'Es brujo, el que se transforma así mismo en cerdo.' (Faarlund 2012: 37)

b. ndata nmuki modestose ketpa  
 n-tata n-muki **modesto=se** Ø-ket-pa  
 PSR1-papá PSR1-hermano **Modesto=SIM** S3-parecer-ICP  
 'Mi papá se parece a mi hermano Modesto.' (De la Cruz 2016: 142)

El zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2019) presenta cuatro casos semánticos que se flexionan sobre la FN y presenta otros casos que se flexionan sobre los pronombres. Los casos que se flexionan sobre la FN son: el locativo =jo, como se muestran en los ejemplos de (36); el comitativo =jä<sup>ñ</sup>ang, como en (37); el instrumental =pi't, como en (38); y el de razón =ko', como en (39).

(36) a. tungjo 'äty songxukkä  
 ZMI **tung=jo** 'äy=tsong-xuk-Wä  
**camino=LOC** A3=encontrarse-PL3-CP  
 'Se encontraron en el camino.' (Jiménez 2019: 304)

b. kajtsayjo dämongngä  
**kajtsay=jo** tä=mong-Wä  
**hamaca=LOC** S1=dormir-CP  
 'Yo dormí en la hamaca.' (Jiménez 2019: 304)

- (37) a. wan pedrujānang pitsämmä  
 ZMI wan **pedru=jānang** Ø=pitsäm-Wä  
 Juan **Pedro=COM** S3=salir-CP  
 ‘Juan salió con Pedro.’ (Jiménez 2014: 213)
- b. yomadākay pändākjānang ‘ächukpa  
 yoma-tākay **pän-tākay=jānang** Ø=‘äts-xuk-pa  
 mujer-PL **hombre-PL=COM** S3=bailar-PL3-ICP  
 ‘Las mujeres bailan con los hombres.’ (Jiménez 2014: 217)
- (38) a. ‘ämyoxpa jetapi’t pikupi’t  
 ZMI ‘äm=yox-pa **jeta=pi’t** piku=**pi’t**  
 S2=trabajar-ICP **pala=INSTR** zapapico=**INSTR**  
 ‘Usted trabaja con la pala y con el zapapico.’ (Jiménez 2019: 304)
- b. bi nu’ ‘ätyätspi’t yay kitämmuxxä bi pak  
 bi nu’ ‘äy=**täts=pi’t** ya ‘äy=kitäm-mux-Wä bi pak  
 DET perro PSR3=**diente=INSTR** NEG A3=quebrar-saber-CP.NEG DET hueso  
 ‘El perro no supo quebrar el hueso con su diente.’ (Jiménez 2014: 214)
- (39) a. yängyängneyy äpyitsäme bi wayaygo  
 ZMI yäng-yäng-ney-Wä ‘äy=pitsäm-e bi wayay=**ko’**  
 castañetear-RED-AFT-CP S3D=salir-CP.D DET frío=**RZN**  
 ‘Salió castañeteando por el frío.’ (Jiménez 2019: 808)
- b. diosgo’ dämintammä  
 dios=**ko’** tä=min-tam-Wä  
 Dios=**RZN** S1=venir-PL2-CP  
 ‘Por Dios venimos (al mundo).’ (Jiménez 2014: 150)

Jiménez (2019) reporta otros tres casos locativos =*ji*, =*jä* y =*ja*, que únicamente coocurren con los pronombres de origen deíctico, como se muestran en los ejemplos de (40). El caso similitivo =*xe* también ocurre solo con los pronombres, como en (41)

- (40) a. tij ‘äy’ukxuki deji  
 ZMI tij-Wä ‘äy=‘uk-xuk-i **te=ji**  
 ir-CP A3=beber-PL3-CP.D **NEUT=LOC**  
 ‘Fueron a ingerir (alcohol) allí.’ (Jiménez 2019: 305)
- b. ‘äpyäkkä yjä  
 ‘äy=päk-Wä **yä=jä**  
 A3=agarrar-CP **PROX=LOC**  
 ‘Lo agarró aquí.’ (Jiménez 2019: 305)

- c. 'entonse bi pän kaja ma'ixxä  
 'entonse bi pän **ka'=ja** Ø=ma'ix-Wä  
 entonces DET hombre **DST=LOC** S3=soñar-CP  
 'Entonces, el hombre soñó allá.' (Jiménez 2019: 305)

- (41) a. 'i nax de'xe 'ätsyökkä  
 ZMI 'i naxe te'=xe 'äy=tsäk-Wä  
 y verdad PRO3.PROX=SIM A3=hacer-CP  
 'y de verdad así lo hizo.' (Jiménez 2014: 321)

- b. de'xe yoxxukpa dedäkay  
 te'=xe Ø=yox-xuk-pa te=täkay  
 PRO3.NEUT=SIM S3=trabajar-PL3-ICP PRO3.NEUT=PL  
 'Así trabajan ellos.' {P01A067E027}

El soteapaneco (de Jong 2009) únicamente presenta un caso locativo, como se muestra en los ejemplos de (42).

- (42) a. 'a=nú'k 'an=täkmä  
 SOT 'a=nu'k-W 'an=**täk-mä**  
 S1=llegar-CP PSR1=CASA-LOC  
 'Llegué a mi casa.' (de Jong 2009: 282)

- b. 'a=kí'm tze'esmä  
 'a=ki'm-W **tze'es-mä**  
 S1=subir-CP **catre-LOC**  
 'Me subí a la cama.' (de Jong 2009: 282)

En síntesis, el zoque de Ocoatepec presenta tres marcas explícitas de casos gramaticales que se flexionan sobre la FN, el ergativo, el genitivo y el vocativo. La marca de caso ergativo y genitivo se expresa por el clítico =*is*, mientras que el vocativo se expresa por el enclítico =*y*. También presenta nueve casos semánticos: cinco casos locativos, =*i*, =*'omo*, =*mä*, *kä'mä* y *käsi*; un caso instrumental =*pi'k*, un caso comitativo =*ji'η*, un caso benefactivo =*kota*, y un caso similitivo =*se*. Las marcas de caso en las lenguas zoqueanas no son una propiedad exclusiva de los núcleos nominales sino que marcan la función de la frase nominal dentro de la oración, en las siguientes secciones se abordarán estos temas ampliamente para la lengua zoque de Ocoatepec.

### 4.3. Los sustantivos en el zoque de Ocotepéc

Los sustantivos del zoque de Ocotepéc es una clase de palabra abierta porque el paradigma de sustantivos es muy vasto. En esta sección voy a exponer los rasgos morfológicos que definen a la clase léxica, y sus funciones semánticas y sintácticas.

#### 4.3.1. Rasgos morfológicos propios de los sustantivos

Desde el punto de vista de su composición morfológica, los sustantivos del zoque de Ocotepéc pueden ser de tres tipos: a) simples, b) compuestos y c) derivados. Los sustantivos simples se forman de una sola raíz/base nominal, como se ilustra en los ejemplos de (43).

- (43) a. te' tsi' jakya'äbä'uŋde  
 [te' [tsi']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub> jay=Ø-ka'-ä=pä'='uŋ=te  
 DET **tlacuache** NEGCP=S3-morir-IRRD=REL=REP=COP  
 'El tlacuache que según no está muerto.' {ZOQ0368\_094}
- b. kak maŋgedu'uŋ wejpa  
 [kaŋ]<sub>N</sub> maŋ-ke't-u='uŋ Ø-wej-pa  
**jaguar** AUX:ir-REPET-CP=REP S3-gritar-ICP  
 'El jaguar dizque se volvió a ir gritando.' {ZOQ0368\_098}
- c. 'ijtu'uŋna'ajk päť tumä  
 Ø-'it-u='uŋ=na'ak [[päñ]<sub>N</sub> tumä]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=REP=CONTR **hombre** uno  
 'Dizque había un hombre.' {ZOQ004\_004}

En contraste, los compuestos se pueden formar a partir de dos bases nominales, como en los ejemplos de (44), o de tres bases nominales, como en (45).

- (44) a. jikse'k nyäjajajpana'ajk wakasnaka  
 jikse'k y-näm-jay-yaj-pa=na'ak [wakas-naka]<sub>N</sub>  
 aquella\_vez A3-decir-APLR-PL3-ICP=CONTR **vaca-piel**  
 'Aquella vez les decían *huaraches* (lit. piel de vaca).' {ZOQ007\_0154}
- b. ni ji'nde 'yawa'kyadäyibä te' yom'une'  
 ni ji'n=te y-'aŋ+wa'k-yaj-täj-i=pä' [te' [yomo'-'une']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 NEG NEGICP=COP S3.D-BOCA.pedir-PL3-PSV-DEP1=REL DET **mujer-niño**  
 'No se les hacen preguntas a las *muchachas*.' {ZOQ358\_0720}

c. yäti      nä'am    yajyaju                      te'    tsa'mayoya  
 yäti      nä='am    y-yaj-yaj-u                      [te'    [tsa'ma'-yoya]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 ahora    PRG=ya    S3.D-acabar-PL3-DEP2    DET    montaña-puerco  
 'Ahora ya se están acabando los *jabalíes*.'

(45) a. maka      nu'ki      te'      mädujama  
 maŋ-pa      Ø-nu'k-i      [te'    [mä-tuj-jama]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 AUX:ir-ICP    S3-llegar-DEP1    DET    rayo-lluvia-día  
 'Va a llegar el día de la *tormenta*.'

b. poyu      te'      tsa'mayomi'syu  
 Ø-poy-u      [te'    [tsa'ma'-yomo'-mi'syu]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    monte-mujer-gato  
 'Se escapó la *gata salvaje*.'

c. 'ŋtubä'unŋde                                      te'      nä'jojpajkomi  
 Ø-'it-u=pä='uŋ=te                                      [te'    [nä'-jojpak-komi]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=REL=REP=COP    DET    agua-hendidura-dueño  
 'Según es que existe el *dueño del río*.'

La tercera clase de sustantivos son los derivados. Los sustantivos derivados se forman a partir de una base verbal y la flexión de uno los seis sufijos nominalizadores que existen en el ZOCO: 1) *-e/i* (NMZR1) nominalizador del tipo 1, como en (46a); 2) *-a/ä* (NMZR2) nominalizador del tipo 2, en (46b); 3) *-ku'y/kä'y* (NMZR3) nominalizador del tipo 3, en (46c); 4) *-'aŋ* (NMZR) nominalizador resultativo, en (46d); 5) *-täk* (NMZRI) nominalizador instrumental, en (46e); y 6) *-tayu* (NMZRAGT) nominalizador agentivo, como en (46f) (para mayor discusión sobre los sufijos nominalizadores cf. De la Cruz Morales 2016 § 2.3.2.1.6. y McDermont 2017.<sup>13</sup>)

(46) a. jyo'spa'uŋ                      waye      te'      pä'nis  
 y-jo's=pa='uŋ                      [way-e]<sub>N</sub>      [te'    pä'n='is]<sub>FN</sub>  
 A3-moler=ICP=REP    moler-NMZR1    DET    hombre=ERG3  
 'Dizque el hombre molía nixtamal.' {ZOQ001\_066}

<sup>13</sup> La elección de la forma del sufijo del nominalizador tipo 1 *-e/i*, la determina la vocal de la base verbal por un proceso de armonía vocálica siguiendo la regla: cuando la raíz verbal tiene como núcleo las vocales /a/, /e/ u /o/, entonces el sufijo nominalizador se realiza como *-e*, mientras que si el núcleo vocálico de la raíz verbal es una de las siguientes vocales /i/, /u/ o /ä/, entonces el sufijo se realiza como *-i*. El nominalizador del tipo 2 *-a/ä* y el nominalizador de tipo 3, no presentan una regla fija.

- b. mba'du't                      tumä no'a  
 n-pa't-u='t                      [tumä [no'-a]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 A1-encontrar-CP=ERG1    uno    **encender-NMZR2**  
 'Encontré una vela.'
- c. nyämaka'uŋ                      te'    ku'tku'y                      temä'  
 y-nä-maŋ-pa='uŋ                      [te'    [ku't-ku'y]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>    te'=mä'  
 A3-ASOC-ir-ICP=REP    DET    **comer-NMZR3**    MED=LOC1  
 'Dizque allá lleva la comida.' {ZOQ008\_027}
- d. te'    kuwyo'saŋ                      poku  
 [te'    [kuy-wo's-'aŋ]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>                      Ø-pok-u  
 DET    árbol-**raspar-NMZRR**                      S3-quemar-CP  
 'Se quemó el aserrín.'
- e. kijtu                      te'    po'kstäjk  
 Ø-kit-u                      [te'    [po'ks-täk]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-quebrar-CP    DET    sentar-**NMZRI**  
 'Se quebró la silla.' {ZOQ013\_0139}
- f. 'ijtpabädena'ajk                      te'    wandayu  
 Ø-'it-pa=pä'=te=na'ak                      [te'    wan-**tayü**]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-ICP=REL=FOC=CONTR    DET    cantar-**AGZR**  
 'Es que lo que había era cantante.' {ZOQ358\_030}

También se pueden formar sustantivos a partir de una base adjetival flexionada por el prefijo de la clase nominal masculino *n-*, como en (47a), o femenino *sy-*, en (47b).

- (47) a. midu                      te'    mbutsyä'  
 Ø-min-u                      [te'    [n-putsyä']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP    DET    **MASC-amarrillo**  
 'Vino el güero.'
- b. midu                      te'    syputsyä'  
 Ø-min-u                      [te'    [sy-putsyä']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP    DET    **FEM-amarrillo**  
 'Vino la güera.'

Los prefijos de la clase nominal *n-* y *sy-* también pueden flexionarse sobre verbos intransitivos para formar sustantivos, como se muestran en los ejemplos de (48), para el prefijo de clase nominal masculino *n-*, y en (49), para prefijo nominal femenino *sy-*. Note

que los verbos derivados presentan la flexión del aspecto incompletivo *-pa* y únicamente ocurre con este aspecto.

(48) a. midu'a                    te'      ngijpa  
 Ø-min-u='am      [te'    [n-kip-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP=ya    DET    MASC-pelear-ICP  
 'Ya vino el peleonero/pleitista.'

b. 'äku'a                    te'      jãbya  
 Ø-'äk-u='am      [te'    [n-jäy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-dormir-CP=ya    DET    MASC-llorar-ICP  
 'Ya se durmió el llorón.'

(49) a. midu'a                    te'      sykijpa  
 Ø-min-u='am      [te'    [sy-kip-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP=ya    DET    FEM-pelear-ICP  
 'Ya vino la peleonera/pleitista.'

b. 'äku'a                    te'      syjäbya  
 Ø-'äk-u='am      [te'    [sy-jäy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-dormir-CP=ya    DET    FEM-llorar-ICP  
 'Ya se durmió la llorona.'

Para que las raíces transitivas formen sustantivos con la derivación de los prefijos de clase nominal, primero bajan su valencia con el sufijo antipasivo *-'oy*, como se muestra en los ejemplos de (50) y (51). En esta derivación, la predicación verbal también ocurre únicamente con el aspecto incompletivo *-pa*.

(50) a. midu'a                    te'      ndsaŋ'oypa  
 Ø-min-u='am      [te'    [n-tsaŋ-'oy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP=ya    DET    MASC-golpear-APSV-ICP  
 'Ya vino el golpeador.'

b. 'äku'a                    te'      su'kobyä  
 Ø-'äk-u='am      [te'    [n-su'k-'oy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-dormir-CP=ya    DET    MASC-besar-APSV-ICP  
 'Ya se durmió el besador.'

- (51) a. midu'a                    te'    sytsyaŋ'oypa  
 Ø-min-u='am    [te'    [sy-tsaŋ-'oy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP=ya    DET    FEM-golpear-APSV-ICP  
 'Ya vino la que golpea (la golpeadora).'
- b. 'äku'a                    te'    syjojtsohya  
 Ø-'äk-u='am    [te'    [sy-jo'ts-'oy-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-dormir-CP=ya    DET    FEM-abrazar-APSV-ICP  
 'Ya se durmió la que abraza (la abrazadora).'

Las raíces transitivas pueden aparecer con sustantivos incorporados formando bases que pueden a su vez formar sustantivos derivados, como en (52) y (53). En estos ejemplos, los prefijos de la clase nominal *n-* y *sy-* preceden al sustantivo incorporado y la base no requiere de la marca de antipasivo *-'oy*.

- (52) a. poyu                    te'    ŋgasyikä'spa  
 Ø-poy-u    [te'    [n-kasyi-kä's-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    MASC-gallina-comer-ICP  
 'Se escapó el come-pollos.'
- b. midu'a                    te'    yöyanu'mba  
 Ø-min-u='am    [te'    [n-yoya-nu'm-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP=ya    DET    MASC-cerdo-robar-ICP  
 'Ya vino el roba-cerdos.'
- (53) a. poyu                    te'    sykasyikä'spa  
 Ø-poy-u    [te'    [sy-kasyi-kä's-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    FEM-gallina-comer-ICP  
 'Se escapó la come-pollo.'
- b. 'äku'a                    te'    sytyuwisu'pa  
 Ø-'äj-u='am    [te'    [sy-tuwi'-su'k-pa]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-dormir-CP=ya    DET    FEM-perro-besar-ICP  
 'Ya se durmió la besa-perro.'

El ZOCO presenta un prefijo léxico *'aŋ-* 'BOCA' que se flexiona sobre algunos nominales para formar nuevos sustantivos, como se muestra en los ejemplos de (54). Note que en (54a), cuando el prefijo *'aŋ-* se flexiona al sustantivo *tuy* 'camino' forma la palabra 'puerta'; en

(54b) cuando se flexiona al sustantivo *naka* ‘piel’ forma la palabra ‘boca’; y en (54c), cuando flexiona al sustantivo *way* ‘pelo’ forma la palabra ‘barba’.

- (54) a. te' ḡana'ḡis                      pyo'ksaḡga'mu                      te' 'aḡduḡ  
       te' n-kana'ḡ='is                      y-po'ks-'aḡ+ka'm-u                      te' 'aḡ-tuḡ  
       DET MASC-viejo=ERG3                      A3-sentar-cerrar-CP                      DET **BOCA**-camino  
       ‘El viejo tapó la *puerta* sentándose él mismo.’ {ZOQ007\_0139}
- b. tso'du                      te' 'une'is                      'yaknaka  
       ∅-tso't-u                      te' 'une'='is                      y-'aḡ-naka  
       S3-lastimar-CP                      DET 'niño=GERN3                      PSR3-**BOCA**-naka  
       ‘Se lastimó la *boca* del niño.’ {ZOQ008\_0125}
- c. te' ḡgandsyu'is                      yajkwo'mubä'uḡde                      'yakway  
       te' n-kantsu='is                      yak-wo'm-u=pä='uḡ=te                      y-'aḡ-way  
       DET PSR1-abuelo=ERG3                      CAUS-crecer-CP=REL=REP=COP                      PSR3-**BOCA**-cabello  
       ‘Mi abuelo dizque dejó crecer su *barba*.’ {ZOQ016\_109}

El ZOCO también presenta un sufijo *-tayū* que junto a un nominal da como resultado nombres de expertos en un oficio, como se muestra en los ejemplos de (55). Cuando el sufijo *-tayū* coocurre con el sustantivo *kowa* ‘tambor’ forma la palabra ‘tamborero’, como en (55a); cuando coocurre con el sustantivo *kopän* ‘animal’ forma la palabra ‘cazador’, como en (55b); y con el sustantivo *biyolin* ‘violín’ forma la palabra ‘violinista’, (55c).

- (55) a. mityaju'uḡ                      kowatayu                      te' tsukäsi  
       ∅-min-yaj-u='uḡ                      kowa-**tayu**                      te' tsu=käsi  
       S3-venir-PL3-CP=REP                      tambor-**AGZR**                      DET noche=LOC4  
       ‘Dizque vinieron los *tamboreros* en la noche.’ {ZOQ005\_165}
- b. 'oyu'uḡ                      wijtye                      te' kobändayu  
       'oy-u='uḡ                      ∅-wit-yaj-e                      te' ko+pän-**tayu**  
       AUX:llegar-CP=REP                      S3-caminar-PL3-DEP1                      DET animal-**AGZR**  
       ‘Dizque llegaron a andar los *cazadores*.’ {ZOQ006\_0103}
- c. tsyäjknä'tsyaju'uḡ                      te' mbiyoliḡdayu  
       y-tsäk-na'ts-yaj-u='uḡ                      te' biyoliḡ-**tayu**  
       A3-hacer-temer-PL3-CP=REP                      DET violín-**AGZR**  
       ‘Dizque espantaron al *violinista*.’ {ZOQ005\_201}

En resumen, con base en su composición morfológica, el ZOCO presenta tres clases de sustantivos: simples, compuestos y derivados. Los sustantivos simples presentan una sola raíz nominal, mientras que los compuestos pueden formarse a partir de dos o tres raíces nominales. Los sustantivos derivados se forman a partir de una base verbal mas los sufijos nominalizadores. Los prefijos de clases nominales también pueden formar sustantivos a partir de bases verbales y adjetivales. El ZOCO también presenta un prefijo léxico 'aŋ- (BOCA) y un sufijo -*tayu* que derivan subclases de sustantivos.

#### 4.3.2. La marcación de número

En el ZOCO el número es una propiedad que está regida por el núcleo de una FN, es decir, las entidades que se expresan en plural son las que designan el núcleo de la FN. El número puede ser expresado de diferentes maneras dentro de la FN, ya sea por medio de un cuantificador, como en los ejemplos de (56); por medio de un numeral, como en (57); o por medio del clítico =*ta'm* que se enclitiza a los sustantivos, como en (58).

(56) a. makyaju            wäwä    pät        te'    ja'tsi'äyjubä  
 Ø-man-yaj-u    [wäwä pän]<sub>FN</sub>    te'    Ø-ja'ts+i-'äy-yaj-u=pä  
 S3-ir-PL3-CP1    **mucho**    hombre    DET    S3-deuda-DER-PL3-CP=REL  
 'Se fueron muchos hombres que tienen deudas.' {ZOQ016\_462}

b. mityaju            mä'tsyäki    'awu  
 Ø-min-yaj-u    [mä'tsyäki 'awu]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-PL3-CP    **bastante**    chapulín  
 'Vinieron muchos chapulines.'

(57) a. jinä'    'ijtuna'ajk            metsa    täjk  
 jinä    Ø-'it-u=na'ak            [metsa täk]<sub>FN</sub>  
 DIST    S3-existir-CP=CONTR    **dos**    casa  
 'Allá había dos casas.' {ZOQ002\_0289}

b. temä            jojmo            mba'tyaju't            tuka'y    tsameyomo  
 te'=mä'    joj'=mä'            n-pa't-yaj-u='t            [tuka'y tsame-yomo']<sub>FN</sub>  
 MED=LOC1    adentro=LOC    A1-encontrar-PL3-CP=ERG1    **tres**    maduro-mujer  
 'Allá adentro me encontré a tres viejitas.' {ZOQ013\_083}

- (58) a. yäti ka'bä'yajubä'ndeke te' yomoda'm  
 yäti Ø-ka'-pä'-yaj-u=pä='n=te=ke [te' yomo'=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 ahora S3-morir-TODO-PL3-CP=REL=ya=COP=pues DET mujer=PL  
 'Ahora ya es que mueren todas las mujeres pues.' {ZOQ002\_0224}
- b. 'ojkwajkubä'uŋde te' täjka'm  
 Ø-'ok.wak-u=pä='uŋ=te [te' täk=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 S3-vaciar-CP=REL=REP=COP DET casa=PL  
 'Dizque es que se vaciaron las casas.' {ZOQ001\_72}

El clítico =*ta'm* también puede enclitizarse a los cuantificadores, como en los ejemplos de (59), y a los numerales, como en (60). Cuando el clítico =*ta'm* coocurre con los cuantificadores, la semántica que se obtiene sobre los cuantificadores es 'montones de X', como en (59), pero cuando se enclitiza a los numerales, entonces se obtiene una lectura distributiva, como en (60).

- (59) a. pero nyämityajpabäde wäwäda'm ku'tku'y  
 pero y-nä+min-yaj-pa=pä=te [wäwä=**ta'm** ku't-ku'y]<sub>FN</sub>  
 pero A3-traer-PL3-ICP=REL=COP mucho=PL comer-NMZR3  
 'Pero es que traen bastante de cada comida.' {ZOQ358\_090}
- b. te' pä'nis syaju mä'tsykida'm tumin  
 [te' pän='is]<sub>FN</sub> y-saj-u [mä'tsäki=**ta'm** tumin]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3 A3-repartir-CP mucho=PL dinero  
 'El hombre le dio mucho dinero (a cada persona).'
- (60) a. te' 'une'is nyämida tukatya'm po'kstäjk  
 [te' 'une'='is]<sub>FN</sub> y-nä+min-pa [tuka'y=**ta'm** po'ks-täk]<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3 A3-traer-ICP tres=PL sentar-NMZRI  
 'El niño trae sillas de tres en tres.'
- b. te' tuwi'is wyi'kpa mosatya'm 'ane  
 [te' tuwi'is]<sub>FN</sub> y-wi'k-pa [mosa'y-**ta'm** 'ane]<sub>FN</sub>  
 DET perro=ERG3 A3-comer-ICP cinco=PL tortilla  
 'El perro come tortillas de cinco en cinco.'

El morfema =*ta'm* también puede enclitizarse a los demostrativos en función pronominal, como se muestra en los ejemplos de (61), la lectura que se obtiene, es únicamente los pronombres en forma plural.

- (61) a. *jiŋä'uŋde* 'oyu sä'ŋmbä'ye yä'da'm  
*jiŋä'='uŋ=te* 'oy-u Ø-sä'ŋ-pä'-y-e [yä'=ta'm]<sub>FD</sub>  
 DIST=REP=COP AUX:llegar-CP S3-brillar-TODO-PL3-DEP1 PROX=PL  
 'Allá es que llegaron a amanecer estos. {ZOC0394\_780}
- b. 'oyu riko'aye te'da'm  
 'oy-u Ø-riko-'aj-y-e [te'=ta'm]<sub>FD</sub>  
 AUX:llegar-CP=REL S3-rico-INCOAT-PL3-DEP1 MED=PL  
 'Ellos llegaron a ser ricos.' {ZOQ013\_087}
- c. *jikta'm* widu'yajke'du'am  
 [jikä=ta'm]<sub>FD</sub> Ø-witu'-yaj-ket-u='am  
 DIST=PL S3-regresar-PL3-REPET-CP=ya  
 'Aquellos ya regresaron de nuevo.'

A continuación muestro la concordancia de número plural de la FN con el número plural del predicado verbal.

#### 4.3.2.1. Concordancia de número plural de la FN con el número plural del predicado

Cuando los sustantivos aparecen marcados con el enclítico plural =*ta'm*, el predicado verbal puede optativamente presentar la flexión del morfema plural en dicho predicado indicando la correferencia con el sustantivo con referencia múltiple, como en los ejemplos de (62) donde el sufijo *-yaj* (plural para 3<sup>ras</sup> personas) flexionado en el predicado verbal intransitivo está en correferencia con el sujeto marcado con el enclítico plural. Si el predicado verbal no presenta el morfema de número plural se obtiene una construcción gramatical.

- (62) a. 'ijtyajubädena'ajk mäjatsa'da'm  
 Ø-'it-**yaj**-u=pä=te=na'ak [mäja-tsa'=ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-**PL3**-CP=REL=COP=CONTR grande-piedra=**PL**  
 'Es que habían piedras grandes.' {ZOQ358\_086}
- b. *jiŋä'* tsojkyaju yä' ngabatya'm  
*jiŋä'* Ø-tsok-**yaj**-u [yä' n-kapay=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DIST S3-curarse-**PL3**-CP PROX PSR1-cuñado=**PL**  
 'Allá se curaron mis cuñados.' {ZOQ367\_532}

- c. 'ijtubädena'ajk                                 mäjatsa'da'm  
 Ø-'it-u=pä=te=na'ak                           [mäja-tsa'=ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=REL=COP=CONTR             grande-piedra=PL  
 'Es que había piedras grandes.'

En los ejemplos de (63), el sufijo *-yaj* del predicado verbal transitivo está en correferencia con el agente marcado con el enclítico plural.

- (63) a. te' tsamepä'nista'm                         kye'yajpana'ajk                         te' wäbä'ijtku'y  
 [te' tsame-pän='is=ta'm]<sub>FN</sub>                     y-ke'-yaj-pa=na'ak                     te' wä+pä-'it-ku'y  
 DET maduro-hombre=ERG3=PL   A3-pedir-PL3-ICP=CONTR   DET bueno-vivir-NMZR3  
 'Los ancianos pedían la vida buena (riqueza).' {ZOQ010\_03}

- b. maku'uj                     tyu'nye                     te' yomo'                     te' byajeruista'm  
 maŋ-u='uj                     y-tu'n-y-e                     [te' yomo']<sub>FN</sub>                     [te' byajeru='is=ta'm]<sub>FN</sub>  
 AUX:ir-CP=REP   A3-ver-PL3-DEP1   DET mujer                     DET viajero=ERG3=PL  
 'Dizque los viajeros fueron a ver a la mujer.' {ZOQ011\_0185}

En el ejemplo de (64a), el morfema plural *-yaj* del predicado verbal transitivo está en correferencia con el nominal en función de objeto primario plural. En el ejemplo de (64b), el mismo sufijo *-yaj* del predicado verbal bitransitivo está en correferencia con el sustantivo 'une' 'niño' en función de objeto secundario.

- (64) a. gyonu'ksjayajpa                     te' 'yuneda'm  
 y-konu'ks-jay-yaj-pa                     te' [y-'une=ta'm]<sub>FN</sub>  
 A3-rezar-APLR-PL3-ICP   DET   PSR3-niño=PL  
 'Él les reza a sus hijos.' {ZOQ367\_709}
- b. Karlosis                     tsyi'yaju                     te' 'une'                     mätsi'kta'm  
 [Karlos='is]<sub>FN</sub>   y-tsi'-yaj-u                     [te' 'une']<sub>FN</sub>                     [mätsi'k=ta'm]<sub>FN</sub>  
 Carlos=ERG3   A3-dar-PL3-CP   DET   niño                     juguete=PL  
 'Carlos le regaló juguetes al niño.'

Cuando una cláusula de predicación verbal monotransitiva presenta un argumento A y OP expresados en forma singular, pero la predicación verbal se flexiona con el sufijo plural *-yaj*, entonces el sufijo puede estar en correferencia con cualquiera de los dos nominales o con ambos, como se muestra en la lectura de los ejemplos de (65a-b). Cuando ambos nominales

se expresan en forma plural, como en (65c), entonces el sufijo plural del verbo es correferencial tanto con el nominal en función de A como con el nominal en función de OP.

- (65) a. te' ndata'is                      yajka'yaju                      te' yoya  
 [te' n-tata='is]<sub>FN</sub>                      y-yak+ka'-**yaj**-u                      [te' yoya]<sub>FN</sub>  
 DET PSR3-papá=ERG3 A3-matar-**PL3**-CP DET cerdo  
 I 'Mi papá mató a los cerdos.' {ZOQ001\_85}  
 II 'Mis padres mataron al cerdo.'  
 III 'Mis padres mataron a los cerdos.'

- b. te' pä'nis                      tyäkyaju                      te' kuy  
 [te' pän='is]<sub>FN</sub>                      y-tän**-yaj**-u                      [te' kuy]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3 A3-tumbar-**PL3**-CP DET árbol  
 I 'El hombre tumbó los árboles.'  
 II 'Los hombres tumbaron el árbol.'  
 III 'Los hombres tumbaron los árboles.'

- c. te' pä'nista'm                      tyäkyaju                      te' kutya'm  
 [te' pän='is=**ta'm**]<sub>FN</sub>                      y-tän**-yaj**-u                      [te' kuy=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3=**PL** A3-tumbar-**PL3**-CP DET árbol=**PL**  
 'Los hombres tumbaron los árboles.'

En los ejemplos de (66), las construcciones no son agramaticales aunque el predicado verbal no presente el sufijo que marca número plural en el predicado verbal.

- (66) a. te' ndata'is                      yajka'u                      te' yoyada'm  
 [te' n-tata='is]<sub>FN</sub>                      y-yak+ka'-u                      [te' yoya=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DET PSR3-papá=ERG3 A3-matar-CP DET cerdo=**PL**  
 'Mi papá mató a los cerdos.' {ZOQ001\_85}

- b. te' pä'nis                      tyäku                      te' kujtya'm  
 [te' pän='is]<sub>FN</sub>                      y-tän-u                      [te' kuy=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3 A3-tumbar-CP DET árbol=**PL**  
 'El hombre tumbó los árboles.'

Los ejemplos mostrados arriba son construcciones donde la referencia de los nominales o pronombres es una tercera persona. El morfema *-yaj* que expresa pluralidad en el predicado verbal transitivo puede estar en correferencia con el nominal en función de O, como en (67a), y también puede estar en correferencia con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona plural, como en (67b).

En el ejemplo de (67c), el clítico plural *-yaj*, está en correferencia tanto con el pronombre A como con el nominal O. Cuando el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona A y el nominal O se expresan en forma singular y el verbo presenta la flexión del morfema *-yaj*, entonces el sufijo puede estar en correferencia con el pronombre, con el nominal, o con ambos, como se ilustra la lectura en (67d).

- (67) a. 'äj't                      'õnäyaju't                      te'    'uneda'm  
          'äj=t                      n-'on-'äy-**yaj**-u='t                      te'    'une'=**ta'm**  
          PRO1=ERG.LOC    A1-hablar-DER-**PL3**-CP=ERG1    DET    niños=**PL**  
          'Yo les hablé a los niños.'
- b. 'äjta'm                      'õnäyaju't                      te'    'une'  
          'äj=t=**ta'm**                      n-'on-'äy-**yaj**-u='t                      te'    'une'  
          PRO1=ERG.LOC=**PL**    A1-hablar-DER-**PL3**-CP=ERG1    DET    niño  
          'Nosotros le hablamos al niño.'
- c. 'äjta'm                      'õnäyaju't                      te'    'uneda'm  
          'äj=t=**ta'm**                      n-'on-'äy-**yaj**-u='t                      te'    'une'=**ta'm**  
          PRO1=ERG.LOC=**PL**    A1-hablar-DER-**PL3**-CP=ERG1    DET    niño=**PL**  
          'Nosotros les hablamos a los niños.'
- d. 'äj't                      'õnäyaju't                      te'    'une'  
          'äj=t                      n-'on-'äy-**yaj**-u='t                      te'    'une'  
          PRO1=ERG.LOC    A1-hablar-DER-**PL3**-CP=ERG1    DET    niño  
          I. 'Nosotros le hablamos al niño.'  
          II. 'Yo les hablé a los niños.'  
          III. 'Nosotros les hablamos a los niños.'

En el ejemplo de (68a), el sufijo plural *-yaj* está en correferencia con el nominal O expresado en forma plural, en (68b), aunque el pronombre de 2<sup>da</sup> persona se exprese en forma plural, el sufijo *-yaj* de la predicación verbal transitivo mantiene la correferencialidad con el nominal O. Para que el morfema que indica número plural en el verbo pueda estar en correferencia con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona es necesario que el verbo tome la marca *-tam* que es una marca de plural verbal para 2<sup>da</sup> persona, como se muestra en el ejemplo de (68c). Note cuando el verbo se flexiona con el morfema *-tam* entonces se mantiene la correferencialidad con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona que no se marca explícitamente como plural, como se ilustra en (68d).

- (68) a. *mijt*                      *msu'kyajpa*              *te'*      *tuwida'm*  
*mij=t*                      *m-su'k-**yaj**-pa*              *te'*      *tuwi'=**ta'm***  
PRO2=ERGLOC    A2-besar-**PL3**-ICP    DET    *perro=PL*  
‘Tu besas a los perros.’
- b. *mijta'm*                      *msu'kyajpa*              *te'*      *tuwi*  
*mij=t=**ta'm***                      *m-su'k-**yaj**-pa*              *te'*      *tuwi'*  
PRO2=ERGLOC=**PL**    A2-besar-**PL3**-ICP    DET    *perro*  
‘Ustedes besan a los perros.’
- c. *mijta'm*                      *msu'ktampa*              *te'*      *tuwi*  
*mij=t=**ta'm***                      *m-su'k-**tam**-pa*              *te'*      *tuwi'*  
PRO2=ERGLOC=**PL**    A2-besar-**PL2**-ICP    DET    *perro*  
‘Ustedes besan a los perros.’
- d. *mijt*                      *msu'ktampa*              *te'*      *tuwi*  
*mij=t*                      *m-su'k-**tam**-pa*              *te'*      *tuwi'*  
PRO2=ERGLOC    A2-besar-**PL2**-ICP    DET    *perro*  
‘Ustedes besan al perro.’

Cuando ni el pronombre de 2<sup>da</sup> persona en función de A, ni el nominal de 3<sup>ra</sup> persona en función de OP tienen marca explícita de plural, la marca de plural en el predicado verbal determina cuál de los argumentos tiene referencia múltiple, como se muestra en el par de ejemplos en (69).

- (69) a. *mijt*                      *msu'kyajpa*              *te'*      *tuwi*  
*mij=t*                      *m-su'k-**yaj**-pa*              *te'*      *tuwi'*  
PRO2=ERGLOC    A2-besar-**PL3**-ICP    DET    *perro*  
‘Tu besas a los perros.’
- b. *mijt*                      *msu'kyajpa*              *te'*      *tuwi*  
*mij=t*                      *m-su'k-**tam**-pa*              *te'*      *tuwi'*  
PRO2=ERGLOC    A2-besar-**PL2**-ICP    DET    *perro*  
‘Ustedes besan al perro.’

En síntesis, el número puede ser expresado de diferentes maneras dentro de la FN, ya sea por medio de un cuantificador, por medio de un numeral o por medio del clítico *=ta'm* que se enclitiza a los sustantivos o pronombres personales. La marcación del número plural *=ta'm* no es una propiedad exclusiva del núcleo nominal sino de toda la FN. En una predicación

verbal intransitiva el sufijo *-yaj* que indica número plural en el verbo mantiene correferencialidad de plural con el nominal en función de sujeto aunque dicho nominal no esté enclitizado con el clítico de número plural *=ta'm*. En una construcción monotrasitiva de dos argumentos nominales, es obligatorio que uno de los nominales presente la marca de número para que el sufijo de número *-yaj* del verbo esté en correferencial con ese nominal, también es posible que los dos nominales se expresen en forma plural y así el morfema *-yaj* mantiene correferencialidad con los dos nominales. Cuando los dos nominales se expresan en forma singular y el predicado verbal presenta la flexión del morfema plural *-yaj*, entonces la correferencialidad de número recae en cualquiera de los nominales o en ambos.

El morfema *-yaj* del predicado verbal también es correferencial con el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona plural mientras que el pronombre de 2<sup>da</sup> persona plural está en correferencia con el sufijo plural exclusivo para plural de 2<sup>da</sup> persona, *-tam*.

#### 4.3.3. Las marcas de posesión en el núcleo nominal

En el ZOCO, el núcleo de una frase nominal poseída puede tener como dependiente a una frase nominal poseedora marcada con caso genitivo *=’is* exclusivo para FFNN de 3<sup>ras</sup> personas (clítico que tiene la misma forma que el caso ergativo) como se muestra en los ejemplos de (70). Note que el núcleo nominal poseído se flexiona por el prefijo poseedor *y-* en correferencia con la FN poseedora marcada con el caso genitivo *=’is*.

- (70) a. *nyämityake’du’uŋ*                      *te’*    *symela’is*                      *’yune*  
*y-nä+min-yaj-ke’t-u=’uŋ*                      [[*te’*    *sy-mela=’is*]<sub>FNPSR</sub>                      [*y-’une*]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
A3-traer-PL3-REPET-CP=REP    DET    FEM-**Carmela**=GEN3    PSR3-niño  
‘También trajeron de nuevo al hijo de Carmela.’ {ZOQ358\_0289}
- b. *te’*    *’anima’isy*                      *tyaye*                      *yajayaju*  
[[*te’*    *’anima=’is*]<sub>FNPSR</sub> [*y-taye*]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    *y-yaj-yaj-u*  
DET    **espíritu**=GEN3    PSR3-tumba                      A3-acabar-PL3-CP  
‘Acabaron la tumba del difunto.’ {ZOQ358\_0372}

En la Tabla 20 se muestra el paradigma de prefijos posesivos que se flexionan al núcleo nominal en correferencia con los nominales y los pronombres personales genitivos (posesivos). Los posesivos plurales requieren la presencia del clítico *=ta’m*, como se muestra

en la Tabla 20.

Persona gramatical	Prefijos posesivos	Clítico plural
1 <sup>ra</sup>	<i>n-</i>	--
2 <sup>da</sup>	<i>m-</i>	
3 <sup>ra</sup>	<i>y-</i>	
1PLPAR (1+2)	<i>n-</i>	
1 <sup>ra</sup> EXCL (1+3)	<i>n-</i>	= <i>ta'm</i>
1 <sup>ra</sup> INCL (1+2+3)	<i>n-</i>	
2 <sup>da</sup> PL	<i>m-</i>	
3 <sup>ra</sup> PL	<i>y-</i>	

Tabla 20. El paradigma de prefijos de argumentos posesivos y el número.

En los ejemplos de (71), muestro construcciones de FFNN poseídas por posesivos en singular. En el ejemplo de (71a), muestro el núcleo nominal poseído flexionado por el prefijo poseedor *n-* en correferencia con el pronombre genitivo de 1<sup>ra</sup> persona; en (71b), ejemplifico la flexión del poseedor *m-* sobre el núcleo nominal en correferencia con el pronombre de 2<sup>da</sup> persona; y en (71c), la flexión del poseedor *y-* en correferencia con la FN poseedora que recibe el clítico genitivo.

- (71) a. 'i 'äj                      ndata                      watpabäde'e  
'i [[ 'äj ]<sub>PROPSR</sub>    [n-tata]<sub>FNPSD</sub> ]<sub>FP</sub>    Ø-wan-pa=pä=te=e  
y PRO1GEN        **PSR1**-papá                      S3-cantar-ICP=REL=COP=FOC  
'Y mi papá es el que canta.' {ZOQ002\_022}
- b. pero    mij                      myomo'                      'ijtubäde  
pero    [[mij]<sub>PROPSR</sub>    [m-yomo']<sub>FNPSD</sub> ]<sub>FP</sub>    Ø-'it-u=pä=te  
pero    PRO2GEN        **PSR2**-mujer                      S3-existir-CP=REL=COP  
'Pero tú eres quien tiene esposa.' {ZOQ002\_058}
- c. poyu                      te'                      ŋganaŋ'is                      yomo'  
Ø-poy-u                      [[te'    ŋ+kana'ŋ='is]<sub>FNPSR</sub>    [y-yomo']<sub>FNPSD</sub> ]<sub>FP</sub>  
S3-correr-CP    DET    viejo=GEN3                      **PSR3**-mujer  
'Se escapó la esposa del viejo.' {ZOQ001\_63}

En los ejemplos de (72a-b), muestro la marcación de plural parcial inclusivo (1+2). Note que para marcar el plural parcial es necesario la presencia del pronombre enfático para primera persona *n-ne'*. Cuando el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona 'äj coocurre con el pronombre enfático

*n-ne'*, como en el ejemplo de (72c), la combinación hace referencia a la primera persona y no al pronombre para plural parcial inclusivo.

- (72) a. *ne'*            *ndata*            *midu*            *ma'däj*  
 [[**n-ne'**]<sub>PSR</sub> [**n-tata**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-min-u            *ma'täk*  
**PSR1-ENF**    **PSR1-papá**            S3-venir-CP    *hace\_rato*  
 'Nuestro (1+2) padre vino hace rato.' (Parcial Inclusivo)
- b. *ne'*            'äjgu'y            *ja'idäna'ajk*  
 [[**n-ne'**]<sub>PSR</sub> [**n-'äj-ku'y**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    *jay=Ø-'it-ä=na'ak*  
**PSR1-ENF**    **PSR1-dormir-NMZR3**    NEGCP=S1-existir-IRRD=CONTR  
 'No había nuestra (1+2) cama.' {ZOQ367\_53} (Parcial Inclusivo)
- c. 'äj            *ne'*            *ndata*            *midu*            *ma'däj*  
 [[**'äj**    **n-ne'**]<sub>PSR</sub> [**n-tata**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-min-u            *ma'täk*  
**PROGEN** **PSR1-ENF** **PSR1-papá**            S3-venir-CP    *hace\_rato*  
 'Mi padre vino hace rato.'  
*Lit.:* 'Mío mi papá vino hace rato'

Para marcar el poseedor inclusivo, también se recurre al pronombre enfático *n-ne'*. Note que en estos casos el nominal poseído se marca con el clítico de plural =*ta'm* en correferencia con el poseedor, como en los ejemplos de (73).

- (73) a. *ne'*            *ndatada'm*            *midu*            *tä'äj*  
 [[**n-ne'**]<sub>PSR</sub> [**n-tata=ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-min-u            *tä'äk*  
**PSR1-ENF**    **PSR1-papá=PL**            S3-venir-CP    *ayer*  
 'El papá de nosotros llegó ayer.'
- b. *ne'*            *ndsänida'm*            'eyabände  
 [[**n-ne'**]<sub>FNPSR</sub> [**n-tsäni'=ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-'eya=pä='n=te  
**PSR1-ENF**    **PSR1-tío=PL**            S3-otro=REL=ya=COP  
 'El tío de nosotros ya es otro.' {ZOQ367\_339}

En los ejemplos de (74a-b) muestro la marcación para el poseedor de 1<sup>ra</sup> exclusiva. En este caso se recurre al pronombre de 1<sup>ra</sup> persona 'äj y a la marca plural =*ta'm* encliticizada al nominal poseído. En esta construcción es posible que junto al pronombre genitivo coocurra al pronombre enfático *n-ne'*, como en (74c).

- (74) a. 'äj ndatada'm midu tä'äj  
 [[ 'äj ]<sub>PROPSR</sub> [ n-tata=ta'm ]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub> Ø-min-u tä'äj  
**PRO1GEN PSR1-papá=PL S3-venir-CP** ayer  
 'El papá de nosotros llegó ayer.'
- b. 'äj ndäjkda'm yä'ki 'ijtu  
 [[ 'äj ]<sub>PROPSR</sub> [ n-täk=ta'm ]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub> yä'ki Ø-'it-u  
**PRO1GEN PSR1-casa=PL PROXLOC S3-existir-CP**  
 'La casa de nosotros está acá.' {ZOQ367\_629}
- c. 'äj ne' ndatada'm midu tä'äj  
 [[ 'äj ]<sub>PROPSR</sub> n-ne' [ n-tata=ta'm ]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub> Ø-min-u tä'äj  
**PRO1GEN PSR1-ENF PSR1-papá=PL S3-venir-CP** ayer  
 'El papá de nosotros llegó ayer.'

En el ejemplo de (75) mostramos a un poseedor de 2<sup>da</sup> persona plural que se codifica con el prefijo poseedor *m-* y la marca de número plural =*ta'm* sobre el poseído. El pronombre genitivo en referencia al poseedor es opcional.

- (75) te' mij mdäjkomoda'm 'oyu kyode ma'a  
 [te' [mij]<sub>PROPSR</sub> [m-täk='omo=ta'm]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub> 'oy-u y-kot-e ma'a  
**DET PRO2GEN PSR2-casa=LOC2=PL AUX:llegar-CP A3-poner-DEP1** tienda  
 'En la casa de ustedes llegó a poner abarrotes.' {ZOQ002\_0270}

Para marcar el poseedor de 3<sup>ra</sup> persona plural es necesario agregar el pronombre enfático *y-ne'* y marcar el número plural sobre este pronombre, como se muestra en (76a). Es posible eliminar el pronombre enfático y agregar la marca de plural =*ta'm* sobre la FN poseedora, como en (76b), no se obtiene una construcción agramatical pero es poco común que los hablantes recurran a esta construcción.

- (76) a. 'ijtuna'ajk te' ŋgana'ŋis nye'da'm tyäjk  
 Ø-'it-u=na'ak [[te' kana'ŋ='is y-ne'=ta'm]<sub>FNPSR</sub> [y-täk]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
**S3-existir-CP=CONTR DET viejo=GEN3 PSR3-ENF=PL PSR3-casa**  
 'Los viejitos tenían su/una casa.'
- b. #'ijtuna'ajk te' ŋgana'ŋista'm tyäjk  
 Ø-'it-u=na'ak [[te' kana'ŋ='is=ta'm]<sub>FNPSR</sub> [y-täk]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
**S3-existir-CP=CONTR DET viejo=GEN3=PL PSR3-casa**  
 'Los viejitos tenían su/una casa.'

Cuando el poseído es plural, la marca de plural ocurre sobre el poseído, como en (77a), aunque también el nominal poseedor y poseído pueden recibir el clítico de número al mismo tiempo, como se muestra en (77b).

- (77) a. 'ijtuna'ajk                      te'      ŋgana'ŋis                      kyayuda'm  
 Ø-'it-u=na'ak                      [[te'      kana'ŋ='is]<sub>FNPSR</sub>                      [y-kayu=**ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR      DET      viejo=GEN3                      PSR3-caballo=**PL**  
 'El viejito tenía sus caballos.'
- b. 'ijtuna'ajk                      te'      ŋgana'ŋista'm                      kyayuda'm  
 Ø-'it-u=na'ak                      [[te'      kana'ŋ='is=**ta'm**]<sub>FNPSR</sub>                      [y-kayu=**ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR      DET      viejo=GEN3=**PL**                      PSR3-caballo=**PL**  
 'Los viejitos tenían sus caballos.'

Cuando tanto el poseedor como el poseído tienen referencia múltiple, aparece la marca de plural en el predicado en correferencia con el poseedor y en el poseído, como se ilustra en (78). El número plural =*ta'm*, también puede enclitizar el poseedor de forma opcional, como en (79).

- (78) 'ijtyajuna'ajk                      te'      ŋgana'ŋis                      tyäjkta'm  
 Ø-'it-**yaj**-u=na'ak                      [[**te'**      kana'ŋ='is]<sub>FNPSR</sub>                      [y-täk=**ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 S3-existir-**PL3**-CP=CONTR      DET      viejo=GEN3                      PSR3-casa=**PL**  
 'Los viejitos tenían sus casas.' {ZOQ006\_05}
- (79) 'ijtyajuna'ajk                      te'      ŋgana'ŋista'm                      tyäjkta'm  
 Ø-'it-**yaj**-u=na'ak                      [[**te'**      kana'ŋ='is=**ta'm**]<sub>FNPSR</sub>                      [y-täk=**ta'm**]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 S3-existir-**PL3**-CP=CONTR      DET      viejo=GEN3=**PL**                      PSR3-casa=**PL**  
 'Los viejitos tenían sus casas.' {ZOQ006\_05}

El caso genitivo =*'is* también puede clitizarse a los deícticos pronominales en función de FN poseedora. Los pronombres son: *yä'* 'éste' (PROXIMAL), como en (80a); *te'* 'ese' (MEDIAL), como en (80b); *yjikä* 'aquel' (DISTAL), como en (80c).

- (80) a. *yä'*'is                      kyansyu                      mbiyoliŋdayude  
 [[**yä='is**]<sub>FDPSR</sub>      [y-kantsu]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>                      biyoliŋ=tayu=te  
**PROX=GEN3**      PSR3-abuelo\_paterno      violín=AGT=COP  
 'El abuelo paterno de éste es violinista.' {ZOQ002\_021}

- b. 'eyabäde            te'is            nyana  
 Ø-'eya=pä'=te    [[te'='is]<sub>FDPSR</sub>    [y-nana]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 S3-otro=REL=COP    MED=GEN3    PSR3-mamá  
 'Es otra la mamá de él.' {ZOQ016\_33}
- c. jikis            tyata            ka'u            witpä  
 [[jikä='is]<sub>FDPSR</sub>    [y-tata]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-ka'-u            Ø-win=pä'  
 DIST=GEN3    PSR3-papá            S3-morir-CP    S3-ser\_primero=REL  
 'El papá de aquel es el que murió primero.' {ZOQ005\_139}

Debido al carácter de lengua de marcación en el núcleo, la lengua permite la omisión de las FFNN poseedoras previamente introducidas en el discurso, dejando la marca del prefijo posesivo de manera obligatoria, como se muestra en los ejemplos de (81) con posesivos de 3<sup>ra</sup> persona, en (82) con posesivos de 1<sup>ra</sup> persona y en (83) con posesivos de 2<sup>da</sup> persona.

- (81) a. tajsu'uŋ            tsyejk  
 Ø-tas-u='uŋ            [y-tsek]<sub>FNPSD</sub>  
 S3-llenar-CP=REP    PSR3-estómago  
 'Dizque se llenó su estómago (del jaguar).' {ZOQ0368\_042}
- b. te'koda'uŋde            tsikina'jubä'            te'    nyaka  
 te'=kota='uŋ=te    Ø-tsikín-'aj-u=pä'            [te'    y-naka]<sub>FNPSD</sub>  
 MED=BEN=REP=COP    S3-pinto-INCOAT-CP=REL    DET    PSR3-piel  
 'Dizque es por eso que se volvió pinta su piel (del jaguar).' {ZOQ0368\_078}
- (82) a. wijtpa'tsi            te'    'nabakä'mä'  
 Ø-wit-pa='tsi            [te'    n-'apa=kä'mä']<sub>FNPSD</sub>  
 S1-andar-ICP=ABS1    DET    PSR1-abuela=LOC3  
 'Andaba atrás de mi abuela.' {ZOQ358\_0808}
- b. yä'ki    'o            ko'däjke            te'    'neme            pablina  
 yä'ki    'oy-u            Ø-ko'+täk-e    [te'    n-'eme]<sub>FNPSD</sub>    pablina  
 PROX    AUX:llegar-CP    S3-casar-DEP1    DET    PSR1-tía            Paulina  
 'Acá llegó a casar mi tía Paulina.' {ZOQ358\_0811}
- (83) a. pokpä'u'uŋ            mdäjka'm  
 Ø-poŋ-pä'-u='uŋ            [m-täk=ta'm]<sub>FNPSD</sub>  
 S3-quemar-TODO-CP=REP    PSR2-casa=PL  
 'Dizque se quemó la casa de ustedes.' {ZOQ367\_197}

- b. ki'syka'ubädeya'a                      te'    mgandsyu  
 Ø-ki'sy+ka'-u=pä=te=ya'a            [te'    m-kantsyu]<sub>FNPSD</sub>  
 S3-enojarse-CP=REL=COP=PROB    DET    PSR2-abuelo\_paterno  
 'Creo que es que se enojó tu abuelo.' {ZOQ002\_013}

Las construcciones posesivas pueden aparecer en cadenas, como se muestra en los ejemplos de (84) y (85).

- (84) a. kejkyaju Jua'nis tyata'is kyayu'is tyäjts  
 Ø-kek-yaj-u            [[Juan='is    y-tata='is                      y-kayu'='is]<sub>FNPSR</sub>  
 S3-caer-PL3-CP    Juan=GEN3    PSR3-papá=GEN3    PSR3-caballo=GEN3  
 [y=täts]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 PSR3-diente  
 'Se cayeron los dientes del caballo del papá de Juan'
- b. te' mij mdsäni tsyente'is nyana'is nyäyi majtyinadena'ajk  
 [[te'    mij                      m-tsäni    tsyente='is                      y-nana='is]<sub>FNPSR</sub>    [y-näyi]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>  
 DET    PRO2GEN    PSR2-tío    Vicente=GEN3    PSR3-mamá=GEN3    PSR3-nombre  
 matyina=te=na'ak  
 Martina=COP=CONTR  
 'El nombre de la mamá de tu tío Vicente era Martina.' ZOQ002\_0161
- (85) a. karlosis 'yune'is yomo'is myuki'is tyuwi poyu  
 [[karlos='is                      y-'une'='is                      y-yomo'='is                      y-muki'='is]<sub>FNPSR</sub>  
 Carlos=GEN3                      PSR3-hijo=GEN3                      PSR3-mujer=GEN3                      PSR3-hermano=GEN3  
 [y-tuwi']<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-poy-u  
 PSR3-perro                      S3-correr-CP  
 'Se escapó el perro del hermano de la esposa del hijo de Carlos.'
- b. 'äj ndata'is tsyätsä'is myo'ojtis nyana ka'u'uŋ  
 [[ 'äj                      n-tata='is                      y-tsätsä='is                      y-mo'ot='is]<sub>FNPSR</sub>  
 PRO1GEN    PSR1-papá=GEN3    PSR3-hermana=GEN3    PSR3-mamá=GEN3  
 [y-nana]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FP</sub>    Ø-ka'-u='uŋ  
 PSR3-mamá                      S3-morir-CP=REP  
 'Dizque murió la mamá del yerno de la hermana de mi papá.'

En resumen, en el ZOCO el sustantivo es la única clase de palabra que recibe la flexión de los prefijos posesivos (*n-*, *m-*, *y-*) que están en correferencia con las frases nominales poseedoras o con los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona. Las frases nominales poseedoras obligatoriamente son enclitizados por el caso gramatical genitivo =*'is*. Los

demostrativos *yä* ‘PROXIMAL’, *te* ‘MEDIAL’, y *jikä* ‘DISTAL’ también pueden recibir el clítico de caso genitivo =’*is* cuando funcionan como pronombres de 3<sup>ras</sup> personas en sustitución a las FFNN poseedoras. Debido que la lengua es de marcación en el núcleo, tanto los sustantivos como los pronombres personales posesivos pueden omitirse.

En las construcciones posesivas, para marcar el plural en el poseedor es necesario agregar el pronombre enfático *y-ne'* y enclitizarlo con el morfema plural =*ta'm*. Para expresar pluralidad en la FN poseída únicamente se marca el morfema =*ta'm* sobre la FN poseída. Para marcar el número plural tanto en la FN poseedora como en la FN poseída se marca el número =*ta'm* sobre la FN poseída y se flexiona el prefijo *yaj-* sobre el predicado, aunque hay posibilidad de marcar el número plural tanto en la FN poseedora como en la FN poseída. La Tabla 21 resume la marca de la pluralidad en la construcción posesiva.

Persona gramatical	Pronombre enfático	FN poseída	Plural 3 del predicado	Pluralidad
3 <sup>ra</sup>	<i>y-ne'=ta'm</i>		--	FNPSR
		= <i>ta'm</i>		FNPSD
		= <i>ta'm</i>	<i>yaj-</i>	FNPSR y FNPSD

Tabla 21. Marcación de plural en la construcción posesiva.

#### 4.3.4. El caso vocativo

Otra de las propiedades morfológicas de algunos sustantivos es la posibilidad de recibir flexión del caso vocativo por medio del enclítico =*y* o =*i*. Hasta ahora el enclítico vocativo se ha encontrado flexionado a un sustantivo común, (86), y seis términos de parentesco, (87).

- (86) tiyam      nä      mdsäjku      täwäy  
 tiyä='am      nä      m-tsäk-u      täwä=y  
 qué=ya      PGR      A2-hacer-DEP2      amigo=VOC  
 ‘¿Qué estás haciendo amigo?’

- (87) a. nani 'ujkide  
 nana=i 'uk-i=te  
 mama=VOC comer-HORT=PLPAR  
 '¡Mamá vámonos!'
- b. tati 'äwä'am  
 tata=i 'äk-ä='am  
 papá=VOC dormir-IMP=ya  
 '¡Papá duérmete ya!'
- c. tsätsi jotsa'tsi  
 tsätsä=i jots-a'='tsi  
 hermana\_mayor=VOC abrazar-IMP=ABS1  
 '¡Hermana abrázame!'
- d. 'atsi po'yide  
 'atsi=i poy-i=te  
 hermano\_mayor=VOC correr-HORT=PLPAR  
 '¡Hermano corramos!'
- e. näjabya'tsi, te'yim po'ksytsyo'tsa' yomoy  
 Ø-näm-jay-pa='tsi te'yi='am po'ks-tso'ts-a' yomo'=y  
 OP1-decir-APLR-ICP=ABS1 MED=ya sentar-comenzar-IMP hija=VOC  
 'Me dice, ¡allí ya mantente sentada, hijita!' {ZOQ0358\_699}
- f. 'äj ntata nä, ma'a jayay, ma kowidä  
 'äj n-tata Ø-näm-u maw(-ä)'='am jaya=y  
 PRO1GEN PSR1-papá S3-decir-CP ir-(IMP)=ya hijo=VOC  
 maw Ø-ko+wit-ä'  
 AUX:ir OP3-visitar-IMP  
 'Mi papá dijo: ¡ve hijito, ve a visitarlo!' {ZOQ0018\_297}

El caso vocativo no es muy productivo y se utiliza para dirigirse directamente a las segundas personas. Los ejemplos mostrados, son los únicos contextos en donde se ha registrado el caso vocativo.

#### 4.3.5. El sufijo despectivo y el diminutivo

En el ZOCO existen dos sufijos que se flexionan únicamente a los nominales con referencia inanimada como animada, uno de los sufijos es el despectivo *-tuku'*, como se muestra en los ejemplos en (88). Este sufijo no se flexiona a los nombres propios, como lo muestran los ejemplos agramaticales en (89).

- (88) a. mijt,           tsimdyuku       mnämidu  
           mijt        [tsima-**tuku'**]<sub>N</sub> m-nä-min-u  
           PRO2ERG   taza-**DESPECT**   A2-ASOC-venir-CP  
           ‘Tú trajiste tazucha.’ {ZOQ367\_58}
- b. te'sena'ajk tyo'ke'tpa te' pyatyuku, nyu'stäjktuku  
    te'se=na'ak   y-to'k-ke't-pa           [te' y-pata'-**tuku'**]<sub>FN</sub>  
    así=CONTR   A3-tender-REPET-ICP   DET   PSR3-petate-**DESPECT**  
           [te' y-nu's+täk-**tuku'**]<sub>FN</sub>  
           [DET   PSR3-cobija-**DESPECT**]  
           ‘Así también tendía su petatucho, su cobijucha.’ {ZOQ367\_67}
- c. te'    'undyuku'is                   wyetnu           te'    tsika'  
    [te'   'une'-**tuku'**='is]<sub>FN</sub>       y-wen-u       te'    [tsika']<sub>FN</sub>  
    DET   niño-**DESPECT**=ERG3   A3-romper-CP   DET   olla  
    ‘El niñocho rompió la olla.’
- d. te'    pänduku                    poyu'a  
    [te'   pä'n-**tuku'**]<sub>FN</sub>        Ø-poy-u='am  
    DET   hombre-**DESPECT**    S3-correr-CP=ya  
    ‘El hombrucho ya se escapó’.
- e. te'    ŋgalyoduku'is                   nojpsu'tsi  
    [te'   ŋ-gallo-**tuku'**='is]<sub>FN</sub>        Ø-nops-u='tsi  
    DET   MASC-gallo-**DESPECT**=ERG3   OP1-picar-CP=ABS1  
    ‘El gallucho me picó’.
- f. te'    tsinduku                    kejku'a  
    [te'   tsin-**tuku'**]<sub>FN</sub>        Ø-kek-u='am  
    DET   pino-**DESPECT**        S3-caer-CP=ya  
    ‘El pinucho ya se cayó’.
- (89) a. \*ŋgarmenduku'                'äku'a  
           [n-karmen-**tuku'**]<sub>N</sub>        Ø-'äk-u='am  
           MASC-Carmen-**DESPECT**    S3-dormir-CP=ya  
           *Lectura buscada*: ‘Carmelucho ya durmió’.

- b. \*ndonyoduku'                      maku'a  
 [n-tonyo-tuku']<sub>N</sub>                      Ø-mak-u='am  
 MASC-Antonio-DESPECT    S3-ir-CP=ya  
*Lectura buscada:* 'Antoniucho ya se durmió.'

El otro afijo flexivo es el sufijo diminutivo *-'une'* que proviene del sustantivo léxico *'une'* 'niño'. Este morfema puede flexionarse a todos los nominales sin ninguna restricción.

- (90) a. kejk'u                      te'                      täjk'une  
 Ø-kek-u                      [te'                      täk-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-caer-CP    DET                      casa-DIM  
 'Se cayó la casita.' {ZOQ367\_239}
- b. 'ijtu'uŋ                      yä'tsyepä                      tsima'une  
 Ø-'it-u='uŋ                      [Ø-yä'tsyepä                      tsima-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=REP    S3-poco=REL                      jícara-DIM  
 'Dizque hay una jicarita que es pequeña.' {ZOQ358\_0553}
- c. te'                      yatsy'une'is                      wyijspujtu                      te'                      tsit'une  
 te'                      yatsy-'une'='is                      y-wis-put-u                      [te'                      tsin-'une']<sub>FN</sub>  
 DET                      malo-niño=ERG3                      A3-jalar-salir-CP                      DET                      pino-DIM  
 'El niño travieso arrancó el pinito.'
- d. ngo'byajpa't                      te'                      tu'nune  
 n-ko'p-yaj-pa='t                      [te'                      tu'n-'une']<sub>FN</sub>  
 A1-cargar\_sobre\_cabeza-PL3-ICP=ERG1                      DET                      guajolota-DIM  
 'Llevamos cargando sobre la cabeza los guajolotitos.' {ZOQ367\_082}
- e. tsyäpnäwijtyajpa                      te'                      mayarumaka'e'une'is  
 y-tsäm-nä-wit-yaj-pa                      [te'                      mayaruma-ka'e-'une'='is]<sub>FN</sub>  
 A3-cargar-ASOC-andar-PL3-ICP                      DET                      mayordomo-muchacho-DIM=ERG3  
 'Lo andaban cargaban los mayordomitos.' {ZOQ358\_041}

En síntesis, el sufijo despectivo *-tuku* y el diminutivo *-'une'* son morfemas exclusivos de los nominales. Los dos morfemas son propios de la clase nominal debido que no se comparten con otras clases léxicas y es un rasgo definitorio para la clase nominal. El sufijo despectivo no se flexiona a los nombres propios y esta característica lo define como un rasgo parcial del N, mientras que el sufijo diminutivo puede flexionarse en todos los nominales sin ninguna restricción haciéndolo un rasgo definitotio para la clase nominal.

#### 4.4. La función sintáctica de los sustantivos en el zoque de Ocotepec

En esta sección voy a discutir la función sintáctica de los sustantivos siguiendo la definición que propone Beck (2002: 14):

**Sustantivo:** es el elemento léxico que en su forma no marcada funciona como actante de un predicado sintáctico.

Las FFNN en el ZOCO son elementos léxicos no marcados cuando funcionan como actantes.<sup>14</sup> El término *no marcado* refiere a que los núcleos de las FFNN no presentan ninguna marcación morfológica adicional cuando funcionan como argumentos, como en los ejemplos de (91). Note que en estos tres ejemplos los núcleo nominales no presentan marcación adicional para cumplir la función de argumento.

- (91) a. 'yakawijtpa'uŋ                      te'    täjk  
y-'aka-wit-pa='uŋ                      [te'    [täk]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
A3-ORILLA-andar-ICP=REP DET    **casa**  
'Dizque anda bordeando la casa.' {ZOQ009\_0104}
- b. kyukpä'u'uŋ                      te'    'aŋduŋ  
y-kuŋ-pä'-u='uŋ                      [te'    ['aŋ+tuŋ]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
A3-alzar-TODO-CP=REP DET    **puerta**  
'Dizque alzó la puerta hacia otro lado.' {ZOQ009\_0115}
- c. täjkäyu'ŋ                      te'    'une'                      te'    täjkomo  
Ø-täk+'äy-u='uŋ                      [te'    ['une]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>                      [te'    täk='omo]<sub>FAD</sub>  
S3-entrar-CP=REP DET    **niño**                      DET    casa=LOC2  
'Dizque el niño entró en la casa.' {ZOQ009\_0124}

Cuando las otras clases de palabras como los verbos, adjetivos, cuantificadores o adverbios temporales cumplen la función de argumento, entonces obligatoriamente presentan la marca morfológica de relativo =*pä* para funcionar como relativas sin núcleo, como se ilustra en los ejemplos de (92). En (92a), muestro a la raíz verbal en función de argumento; en (92b), ilustro la base adjetival; en (92c), un cuantificador; y en (92d), ejemplifico un adverbio temporal. Los ejemplos que se muestran abajo, es con la finalidad de notar que las otras clases de

---

<sup>14</sup> En ZOCO, la FN es la que cumple la función de argumento (actante) de una predicación sintáctica y normalmente va acompañado de un determinante definido o indefinido, el nominal es el núcleo de la FN.

palabras necesitan marcación adicional cuando cumplen la función argumental. Mas adelante se explica de manera detalla la marcación que presentan la mayoría de las clases de palabras en el ZOCO.

- (92) a. makyaju'a            te'    yosyajpabä                    jinjä' masandäjkomo  
 Ø-mañ-yaj-u='am [te' [Ø-yos-yaj-pa=**pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>    jinjä masan-täk='omo  
 S3-ir-PL3-CP=ya    DET    S3-trabajar-PL3-ICP=**REL**    DIST    sagrado-casa=LOC2  
 'Ya se fueron los que trabajan allá en la iglesia.' {ZOQ010\_017}
- b. te'    mäjada'mbä                    jamyitya  
 [te' [Ø-mäja=ta'm=**pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>    yay=Ø-min-y-a  
 DET    S3-grande=PL=**REL**                    NEGCP=S3-venir-PL3-IRRD  
 'Los grandes no vinieron.' {ZOQ010\_016}
- c. te'    wäwäbä                    japyatya'uñ  
 [te' [Ø-wäwä=**pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>            yay=y-pa't-y-a='uñ  
 DET    S3-mucho=PL=**REL**                    NEGCP=A3-encontrar-PL3-IRRD=REP  
 'Los que son muchos no los encontraron.'
- d. ji'nam            'yome                    te'    tä'äjkpä  
 ji'n='am    y-'om-e                    [te' [Ø-tä'äk=**pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 NEGICP=ya    S3D-saborear-DEP1    DET    S3-ayer=**REL**  
 'Lo que es de ayer ya no está sabroso.'

Cuando las FFNN funcionan como argumentos sintácticos de un predicado, pueden aparecer como FFNN escuetas, es decir, aparece únicamente el núcleo nominal, como en los ejemplos de (93); o pueden coaparecer con un determinate definido, como en (94a), o un determinante indefinido, como en (94b); también pueden ser enclitizados por el caso gramatical ergativo, como en (95a), o con el caso genitivo, como en (95b). Note que, cuando los nominales como en (94), aparecen sin ninguna flexión explícita de caso, significa que están en su forma absoluta.

- (93) a. jinjä'tsi    nä    kätyaju'k,                    ndsokiyaju't                    päť  
 jinjä'='tsi    nä    Ø-kät-yaj-u='k                    n-tsoñ-yaj-u='t                    [[**pän**]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>  
 allá=ABS1    PRG    s1-pasar-PL3-DEP2=SUBT    A1-topar-PL3-CP=ERG1    **hombre**  
 'Cuando estábamos pasando allá, topamos a un hombre.' {ZOQ367\_190}

- b. kyojäbya'uŋ                      yomo'                      te'    ŋgana'ŋis  
 y-ko-jäy-pa='uŋ                      [[yomo']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>                      [te'    [ŋgana'ŋ]<sub>N=is</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-OTRO-llorar-ICP=REP    **mujer**                      DET    viejo=ERG3  
 'Dizque el viejo le llora a la mujer.' {ZOQ011\_0297}

- (94) a. te'    päť                      mabasyäyajpa  
 [te'    [päť]<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>    Ø-mapas-'äy-yaj-pa  
 DET    **hombre**    S3-soñar-DER-PL3-ICP  
 'Los ancianos sueñan.' {ZOQ013\_04}

- b. 'ijtu                      tumä    'une'                      ka'ebä  
 Ø-'it-u                      [tumä    ['une']<sub>N</sub>]<sub>FN</sub>                      Ø-ka'-e=pä  
 S3-existir-CP    INDEF    **niño**                      S3-morir-DEP1=REL  
 'Hay un muchacho que está enfermo.' {ZOQ005\_55}

- (95) a. kyojäbya'uŋ                      yomo'    te'    ŋgana'ŋis  
 y-ko-jäy-pa='uŋ                      [yomo']<sub>N</sub>    [te'    [ŋgana'ŋ]<sub>N=is</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-BEN-llorar-ICP=REP    mujer    DET    **viejo=ERG3**  
 'Dizque el viejo llora por la mujer.' {ZOQ011\_0297}

- b. pokpä'ke'dudi                      te'    ndata'is                      kyatre  
 Ø-pok-pä'-ke't-u=ti                      [[te'    n-tata='is]<sub>FNPSR</sub>                      [y-katre]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-quemar-TOTAL-REPET-CP=LIM    DET    **PSR1-papá=GEN3**    PSR3-catre  
 'También se quemó su catre viejo de mi papá.' {ZOQ469\_062}

Cuando las FFNN son argumentos A de un predicado verbal transitivo, como en los ejemplos de (96), reciben el clítico de caso ergativo =*'is*.

- (96) a. te'    pä'nis                      kyäwänbana'ajk                      te'    ŋgomi  
 [te'    [pä'nis]<sub>N='is</sub>]<sub>FN</sub>    y-kä+wän-pa=na'ak                      [te'    komi]<sub>FN</sub>  
 DET    hombre=ERG3    A3-esconder-ICP=CONTR    DET    dueño  
 'El hombre escondía al santo.' {ZOQ007\_022}

- b. te'    näwayomo'is                      tsyäjknä'tsu'uŋ                      te'    tsamepäť  
 [te'    [nä'-way-yomo']<sub>N='is</sub>]<sub>FN</sub>    y-tsäk-na'ts-u='uŋ                      [te'    tsame-päť]<sub>FN</sub>  
 DET    agua-GENTIL-mujer=ERG3    A3-hacer-temer-CP=REP    DET    maduro-hombre  
 'La mujer del río dizque espantó al viejito.' {ZOQ007\_0232}

El caso genitivo también presenta una expresión explícita que tiene la misma forma que el caso ergativo =*'is*, como en los ejemplos de (97). Las FFNN poseedoras están en correferencia con un prefijo de persona poseedor flexionado en el núcleo nominal poseído.

- (97) a. te' yomo'is yjaya ka'ubä'munde  
 [te' [yomo']<sub>N='is</sub>]<sub>FNPSR</sub> [y-jaya]<sub>FNPSD</sub>FN Ø-ka'-u=pä'='am='uŋ=te  
 DET **mujer=GEN3** **PSR3-esposo** S3-morir-CP=REL=ya=REP=COP  
 'El esposo de la mujer dizque ya es que murió.' {ZOQ002\_06}
- b. 'ijtuna'ajk te' ndata'is syandäjk  
 Ø-'it-u=na'ak [te' [n-tata]<sub>N='is</sub>]<sub>FNPSR</sub> [y-san-täk]<sub>FNPSD</sub>FN  
 S3-existir-CP=CONTR DET PSR1-**papá=GEN3** **PSR3-sagrado-casa**  
 'Mi papá tenía su capilla.' {ZOQ006\_0115}

Ademas de los casos gramaticales ergativo y genitivo, el ZOCO presenta clíticos de casos semánticos locativos. La lengua cuenta con cinco posposiciones locativas que enclitizan al nominal como su dependiente formando frases adposicionales (FADP), como en los ejemplos de (98). Los clíticos locativos se enumeran de la siguiente forma según su uso más frecuente en el habla: locativo 1=*mä'*, como en (98a); locativo 2=*'omo*, como en (98b); locativo 3=*kä'mä*, como en (98c); locativo 4 =*käsi*, como en (98d); y locativo 5 =*i*, como en (98e).

- (98) a. te'is 'oyu tsyämi pokyä'mä te' teja  
 te'='is 'oy-u y-tsäm-i [pokyä'=**mä'**]<sub>FADP</sub> te' teja  
 MED=ERG3 AUX:llegar-CP A3-cargar-DEP1 Copainalá=**LOC1** DET teja  
 'Él fue traerlos cargando las tejas de Copainalá.' {ZOQ358\_01004}
- b. 'äjkyajpa'tsina'ajk najsono  
 Ø-'äj-yaj-pa='tsi=na'ak [nas=**'omo**]<sub>FADP</sub>  
 S1-dormir-PL3-ICP=ABS1=CONTR tierra=**LOC2**  
 'Dormíamos en el suelo.' {ZOQ367\_54}
- c. te' ndsätsä tunaskä'mä wotsojtsnebya  
 te' n-tsätsä [tunas=**kä'mä'**]<sub>FADP</sub> Ø-wotsots-ney-pa  
 DET PSR1-hermana\_mayor durazno=**LOC3** S3-agachar-ASUN-ICP  
 'Mi hermana se mantiene agachada debajo de la mata de durazno.' {ZOQ367\_247}
- d. te' ndsäni ki'mu'uŋ te' 'owikukyäsi  
 te' n-tsäni' Ø-ki'm-u='uŋ [te' 'owi'-kuy=**käsi**]<sub>FADP</sub>  
 DET PSR1-tío S3-subir-CP=REP DET aguacate-palo=**LOC4**  
 'Mi tío, dizque se subió en la mata de aguacate.' {ZOQ016\_77}
- e. te'yi nu'kä ndäjki  
 te'yi nu'k-ä' [n-**täk-i**]<sub>FADP</sub>  
 ahí llegar-IMP PSR1-**casa-LOC5**  
 '¡Ahí llegas a mi casa!'

El clítico en función de adposición locativa =mä' (LOC1) marca locación general. El locativo ='omo (LOC2) está formado de un sustantivo relacional =joj 'adentro' y el sufijo locativo =mä' y tiene un significado que especifica que una entidad está dentro de otra. El locativo =kä'mä' (LOC3) está formado del sustantivo relacional =kä' 'abajo' y el clítico locativo =mä' y tiene un significado locativo 'debajo de', 'al lado de' o 'atrás de' alguna entidad. El locativo =käsi (LOC4) se forma del sustantivo relacional =käs 'arriba' y el enclítico locativo direccional =i y tiene un significado locativo de que una entidad está 'en/sobre' otra. El clítico locativo =i (LOC5) tiene un significado direccional.

Otro de los clíticos adposicionales que toman como dependientes a los nominales en el ZOCO son los casos semánticos: comitativo =ji'η, como en (99); instrumental =pi'k, como en (100); benefactivo =kota, como en (101); y el similitivo =se, como en (102). El caso comitativo =ji'η expresa la relación de compañía o asociación con otros participantes, el instrumental =pi'k codifica la entidad, medio o vehículo usado por un participante para llevar a cabo la acción o estado designado por el verbo léxico, el caso benefactivo =kota codifica el beneficiario, el motivo, o la razón, mientras que el caso similitivo =se expresa similitud o comparación.

(99) a. te' nanarosa maku ko'däjke te' kanyaŋji'η  
 te' nana-rosa maŋ-u Ø-ko'+täk-e [te' kanyaŋ=**ji'η**]<sub>FAD</sub>  
 DET señora-Rosa AUX:ir-CP S3-casar-DEP1 DET viejito=**COM**  
 'La señora Rosa se fue a casarse con el viejito.' {ZOQ002\_0106}

b. te'omo 'äkyajpa te' ndata 'äj nanaji'η  
 te='omo Ø-'äj-yaj-pa te' n-tata ['äj n-nana=**ji'η**]<sub>FAD</sub>  
 MED=LOC S3-dormir-PL3-ICP DET PSR1-papá PRO1GEN PSR1-mamá=**COM**  
 'En eso duermen mi papá con mi mamá.' {ZOQ367\_63}

(100) a. tyejtjayubä'uŋde tyongo kutsiyubi'k  
 y-tet-jay-u=pä='uŋ=te y-tonko [kutsyilu=**pi'k**]<sub>FAD</sub>  
 A3-rajar-APLR-CP=REL=REP=FOC PSR3-talón cuchillo=**INSTR**  
 'Dizque le rajó (cortó) el talón con un cuchillo.' {ZOQ016\_227}

b. te'yi kyede'an'äyajpa'nde padabi'k  
 te'yi y-kete'-'an'äy-yaj-pa='n=te [pata'=**pi'k**]<sub>FAD</sub>  
 luego A3-envolver-adicionalmente-PL3-ICP=ya=FOC petate=**INSTR**  
 'Luego, lo envuelven más con petate.' {ZOQ358\_0213}

(101) a. yä' kuy maka't yajkyose 'ängukyoda  
 yä' kuy maŋ-pa='t yak-yos-e ['äŋ+kuy=**kota**]<sub>FAD</sub>  
 PROX madera AUX:ir-ICP=ERG1 CAUS-trabajar-DEP1 cama=**BEN**  
 'Está madera la usaré para la cama.'

b. te' 'intereskoda midu mye'tse te' yomo'  
 [te' 'interes=**kota**]<sub>FAD</sub> min-u y-me'ts-e te' yomo'  
 DET interés=**RZN** AUX:venir A3-buscar-DEP1 DET mujer  
 'Vino a buscar a la mujer por el interés (riqueza).' (De la Cruz 2016: 140)

(102) a. jayase tsäkä mwit  
 [jaya=**se**]<sub>FAD</sub> tsäkä m-win  
 hombre=**SIM** hacer-IMP PSR2-RFLX  
 '¡Actúa como hombre!' {ZOQ010\_0168}

b. ntata nmuki modestose ketpa  
 n-tata [n-muki modesto=**se**]<sub>FAD</sub> Ø-ket-pa  
 PSR1-papá PSR1-hermano Modesto=**SIM** S3-parecer-ICP  
 'Mi papá se ve como mi hermano Modesto.' (De la Cruz 2016: 142)

En resumen, en el ZOCO la clase lexica de los sustantivos en su forma no marcada funcionan como argumento de un predicado verbal, esta función es una de las propiedades sintácticas básicas con la que se puede reconocer esta clase léxica. Cuando los sustantivos funcionan como argumentos centrales siempre serán núcleos de las FFNN.

Los verbos, los adjetivos, los cuantificadores, los numerales y los adverbios pueden funcionar como argumentos de predicados cuando son enclitizados por el relativizador =*pä* para expresar OR sin núcleo.

#### 4.5. Algunas subclases semánticas de los sustantivos

La clase de los sustantivos agrupa términos que refieren a entidades de distintas subclases semánticas. Aquí voy a discutir sólo tres que presentan algunas propiedades formales que las

identifican.

#### 4.5.1. Nombres propios

En el ZOCO, casi todos los nombres propios son prestamos del español, en el proceso de adaptación de una lengua a la otra, la mayoría de los sustantivos presentan cambios fonológicos, como es el caso de los sustantivos masculinos ejemplificados en (103), y de los femeninos ilustrados en (104).

	<u>Español</u>	<u>Zoque</u>
(103) a.	Armando	<i>Mandi'</i>
b.	Antelmo	<i>Nde'li</i>
c.	Beto	<i>Mbejtyi'</i>
d.	Benito	<i>Mbenyi'</i>
e.	Donato	<i>Natu</i>
f.	Javier	<i>Jāwi'</i>
g.	Juan	<i>Suwa'</i>
h.	Pedro	<i>Mbetyu'</i>
i.	Roque	<i>Lo'tsyi'</i>

(104) a.	Bartola	<i>Tyolya'</i>
b.	Berta	<i>Sypejtyi'</i>
c.	Carmela	<i>Symela</i>
d.	Dora	<i>Sytyora</i>
e.	Juana	<i>Sykwana</i>
f.	María	<i>Symali</i>
g.	Raquela	<i>Sylyake'</i>
h.	Rosalva	<i>Sylyosa</i>
i.	Silvia	<i>Syipi'</i>

Los nombres propios en el ZOCO presentan un clasificador nominal para masculino y uno para femenino. El prefijo *n-* y sus alomorfos (*m-* y *η-*) especifica que el sustantivo pertenece a la clase de los masculinos, como se muestran en la lista de (105), mientras que el prefijo *sy-* especifica que el sustantivo pertenece a la clase de los femeninos, como en (106).

	<u>Nombres</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(105) a.	mbetyu'	<b>n-petyu'</b>	MASC-Pedro	'Pedro'
b.	mbonyi'	<b>n-bonyi'</b>	MASC-Bonifacio	'Bonifacio'
c.	ndumas	<b>n-tumas</b>	MASC-Tomás	'Tomás'
d.	ndonyo	<b>n-tonyo</b>	MASC-Antonio	'Antonio'
e.	ngarlos	<b>n-karlos</b>	MASC-Carlos	'Carlos'
(106) a.	synyita	<b>sy-'anita</b>	FEM-Anita	'Anita'
b.	symali'	<b>sy-mali'</b>	FEM-María	'María'
c.	syilbya	<b>sy-silbya</b>	FEM-Silvia	'Silvia'
d.	sylyenata	<b>sy-lenata</b>	FEM-Reynalda	'Reynalda'
e.	sykwana	<b>sy-kwana</b>	FEM-Juana	'Juana'

En el ZOCO, para referirse a las personas mayores de sesenta años, los nombres propios van acompañados de otros sustantivos que especifican el estado de madurez y respeto de la persona. A los sustantivos masculinos les antecede el término *tata* 'señor', como en los ejemplos de (107), y a los femeninos les antecede el término *nana* 'señora', como en (108).

	<u>tata+nombre</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(107) a.	tatalupe	<b>tata-lupe</b>	<b>señor</b> -Guadalupe	'Señor Guadalupe'
b.	tatarube'	<b>tata-rube'</b>	<b>señor</b> -Rubelio	'Señor Rubelio'
c.	tatatsyebyu	<b>tata-tsyebyu</b>	<b>señor</b> -MASC-Eusebio	'Señor Eusebio'
d.	tatasuwa	<b>tata-suwa'</b>	<b>señor</b> -MASC-Juan	'Señor Juan'

	<u>nana+nombre</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(108) a.	nanarosa	<b>nana-rosa</b>	<b>señora</b> -Rosa	'señora Rosa'
b.	nanamali'	<b>nana-mali'</b>	<b>señora</b> -María	'señora María'
c.	nanalyitsya	<b>nana-alisya</b>	<b>señora</b> -Alicia	'señora Alicia'
d.	nanakwana	<b>nana-kwana</b>	<b>señora</b> -Juana	'señora Juana'

Para dirigirse a las personas adultas menores de sesenta años de forma respetuosa, los nombres masculinos van precedidos del término *'atsi* que de manera aislada se refiere al ‘hermano mayor’, como en los ejemplos de (109), y los nombres de mujeres van precedidos del término *tsätsä* ‘hermana mayor’, como en los ejemplos de (110).

	<u>'atsi+nombre</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(109) a.	'atsimasyal	'atsi-masyal	señor-Marcial	‘Señor Marcial’
b.	'atsilupe	'atsi-lupe	señor-Guadalupe	‘Señor Guadalupe’
c.	'atsisuwa	'atsi-Suwa’	señor-Juan	‘Señor Juan’
d.	'atsimbandsyu	'atsi-pantsyu	señor-Francisco	‘Señor Francisco’

	<u>tsätsä+nombre</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(110) a.	tsätsärosa	tsätsä-rosa	señora-Rosa	‘Señora Rosa’
b.	tsätsämalyi’	tsätsä-mali’	señora-María	‘Señora María’
c.	tsätsälyitsya	tsätsä-alisya	señora-Alicia	‘Señora Alicia’
d.	tsätsäkwana	tsätsä-kwana	señora-Juana	‘Señora Juana’

Los nombres propios forman una unidad prosódica con los morfemas: *tata* ‘señor’, como en (111a); *nana* ‘señora’, como en (111b); *'atsi* ‘hermano’, como en (112a); y *tsätsä* ‘hermana’, como en (112b). Note que los morfemas *tata* y *nana* forman una unidad con los nombres propios sin la presencia de ningún prefijo adicional, mientras que los morfemas *'atsi* y *tsätsä* siempre presentan los prefijos posesivos (*n-*, *m-* o *y-*).

- (111) a. te' tatamauro'is mya'äbyana'ajk te' konu'ksku'y  
 te' **tata**-mauro='is y-ma'+äy-pa-na'ak te' konu'ks-ku'y  
 DET **señor**-Mauro=ERG3 A3-vender-ICP-CONTR DET rezar-NMZR3  
 ‘El señor Mauro llegaba a vender el rezo.’ {ZOQ358\_0690}
- b. te' nanarosa maku ko'däjke te' kanyaŋji'ŋ  
 te' **nana**-rosa maŋ-u Ø-ko'+täk-e [te' kanyaŋ=ji'ŋ]<sub>FAD</sub>  
 DET **señora**-Rosa AUX:ir-CP S3-casar-DEP1 DET viejito=COM  
 ‘La señora Rosa se fue a casarse con el viejito.’ {ZOQ002\_0106}

- (112) a. 'äj            ndata            komo   'natsinodestosebädidena'ajk  
           'äj            n-tata            komo   **n-'atsi**-modesto=se=pä=ti=te=na'ak  
           PRO1GEN PSR1-papá como   **PSR1-hermano**-Modesto=SIM=REL=LIM=COP=CONTR  
           'Mi papá, solo era como mi hermano Modesto.' {ZOQ358\_0118}
- b. te'            ndsätsäbrigida            tunaskä'mäna'ajk            jäbya  
    te'            **n-tsätsä**-Brígida            tunas=kä'mä'=na'k            Ø-jäy-pa  
    DET   **PSR1-hermana**-Brígida            durazno=LOC3=CONSTR            S3-llorar-ICP  
    'Mi hermana lloraba debajo de la mata de durazno.' {ZOQ367\_247}

En resumen, los nombres propios son una subcategoría de los nominales. Comúnmente en ZOCO, los nombres propios provienen de los préstamos del español, pero presentan clasificadores para masculino o femenino. Para mencionar el nombre de una persona masculina se forma un compuesto con el término *tata* 'papá' precediendo al sustantivo cuya referencia es un hombre de más de sesenta años aproximadamente, o el término *'atsi* 'hermano mayor' si se dirige a esta persona con respeto. Los nombres de las mujeres se le agrega el término *nana* 'mamá' si cuentan con más de sesenta años, o *tsätsä* 'hermana mayor' para dirigirse a cualquier persona con respeto.

#### 4.5.2. Sustantivos de medida

Otra de las subclases semánticas de los sustantivos que son reconocibles en el ZOCO son los sustantivos de medida. Estos sustantivos son parte de frases con un numeral o cuantificador con el que forman una unidad prosódica inseparable, como en los ejemplos de (113).

- (113) a. 'äkja'tsi                            tumdsima            'äjksi  
           'äk-ja='tsi                            tumä-**tsima**            'äksi  
           vender-APLR.IMP=ABS1            uno-**jícara**            maíz  
           'Véndeme una jícara de maíz (1 kg aproximadamente).'
- b. 'ijtu                            tum-jotse                            te            kujy  
    Ø-'it-u                            tumä-**jots-e**                            te'            kuy  
    S3-existir-CP            uno-**abrazar**-NMZR1            DET            árbol  
    'El árbol tiene la medida de un brazo (50 cm de diámetro aproximadamente).'

c. tumsaj	päyi	te	tsat
tumä-saj	Ø-päyi'	te'	tsan
uno-brazada	s3-largo	DET	culebra

‘La culebra tiene una brazada (1.5 m aproximadamente).’

Existen tres sustantivos de medidas que provienen de raíces verbales, como se muestran en los ejemplos de (114). Las tres bases no se derivan por los sufijos nominalizadores y para esta función aparecen con la flexión del morfema estativo *-na*. Estos mensurativos requieren ser parte de frase con cuantificador numeral, como se muestra en los ejemplos agramaticales de (115). Es probable que las raíces verbales junto con los sufijos estativos se hayan gramaticalizado como sustantivos de medida.

(114) a. tumbi'synya	tumä-pi's-na	uno-esparcir-EST	‘Una pizca’
b. tumwo'knya	tumä-wo'k-na	uno-empuñar-EST	‘Un puño de algo’
c. tumsi'na	tumä-si'n-na	uno-amarrar-EST	‘Un manojo’

(115) a. *pi'synya	pi's-na	esparcir-EST	<i>Lect busc</i> : ‘pizca’
b. *wo'knya	wo'k-na	empuñar-EST	<i>Lect busc</i> : ‘puño de algo’
c. *si'na	si'n-na	amarrar-EST	<i>Lect busc</i> : ‘manojo’

Otras de las palabras de medida son las que se enlistan en (116). Las equivalencias en cms, mts, kgs y lts son aproximaciones no exactas.

	<u>Compuestos</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Equivalencia en medidas</u>
(116) a.	tumbi'i	tumä-pi'i'	uno-pulgar_e_índice	‘10 cm’
b.	tumdsade	tumä-tsate	uno-pulgar_e_índice	‘20 cm’
c.	tumjotse	tumä-jots-e	uno-abrazar-NMZR1	‘50 cm de diámetro’
d.	tumŋga'ŋe	tumä-ka'ŋ-e	uno-caminar-NMZR1	‘1 metro’
e.	tumsaj	tumä-saj	uno-brazo	‘Una brazada, 1.5 m’
f.	tumdsima	tumä-tsima'	uno-jícara	‘Un kilo’
g.	tumdsunu	uno-tsunu'	uno-costal	‘50 kgs’
h.	tum'awa'	tumä-'awa'	uno-tecomate	‘2 kg de ejote’

i.	tumone	tumä-mon-e	uno-envolver-NMZR1	‘400 pzs. de algo’
j.	tumdsö’e	tumä-tso’-e	uno-abrazar_leña-NMZR1	‘Una brazada de leña’
k.	tumdsämi	tumä-tsäm-i	uno-cargar-NMZR	‘Una carga de leña’
l.	tumwindsete	tumä-win-tsets-e	uno-CARA-cortar-NMZR1	‘Un racimo’
m.	tumäpojck	tumä-pojck	uno-pumpo	‘Un litro’
n.	tumätsika	tumä-tsika	uno-olla	‘20 litros o kg’

Algunas de las palabras de medida se usan como sustantivos plenos sin ser precedidos de los cuantificadores o numerales, como los ejemplos de (117) y (118). Los ejemplos de (117), son sustantivos en forma plena sin el significado de alguna medida. Los ejemplos de (118) son sustantivos de medidas que en este caso también se usan como sustantivos plenos y son derivados de una base verbal.

(117) a. ‘ijtu’uŋ                      yä’tsyepä                      tsima’une  
 Ø-’it-u=’uŋ                      Ø-yä’tsyepä                      **tsima’**-’une  
 S3-existir-CP=REP                      S3-poco=REL                      **jicara**-DIM  
 ‘Dizque hay jicarita que es pequeñita.’ {ZOQ358\_0553}

b. jyojäbya                      te’                      nudi’                      te’                      pä’nis  
 y-joj-’äy-pa                      te’                      **nuti’**                      te’                      pä’nis  
 A3-cavidad-VBZR-ICP                      DET                      **costal**                      DET                      hombre=ERG3  
 ‘El hombre llena la red.’ {ZOQ367\_97}

c. te’                      ju’ki’is                      nye’                                           kijtsu                      syaj  
 te’                      ju’ki=’is                      y-ne’                                           Ø-kit-u                      y-**saj**  
 DET                      zopilote=erg3                      PSR3-ENF                                           S3-quebrar-CP                      PSR3-**ala**  
 ‘Se quebró la ala del zopilote.’ {ZOQ367\_97}

d. te’                      pojck                      wetnu’a  
 te’                      **pok**                      Ø-wen-u=’am  
 DET                      **pumpo**                      S3-quebrar-CP=ya  
 ‘Ya se rompió el pumpo.’

e. pyäjku’uŋ                      te’                      tsyika                      te’                      pä’nis  
 y-päk-u=’uŋ                      te’                      **tsika’**                      te’                      pän=’is  
 A3-agarrar-CP=REP                      DET                      **olla**                      DET                      hombre=ERG3  
 ‘Dizque el hombre agarró la olla.’ {ZOQ011\_0179}

f. te' ma'a'omo tsi'yaju'tsi 'awa'  
 te' ma'a='omo' Ø-tsi'-yaj-u='tsi 'awa'  
 DET tienda=LOC2 OP1-dar-PL3-CP=ABS1 **tecomate**  
 'En la tienda me dieron un tecomate.'

(118) a. te' tsämi, te' ŋga'e'iste nye'  
 te' **tsäm-i** te' ŋ-ka'e='is=te y-ne'  
 DET **cargar-NMZR1** DET MASC-niño=ERG3=FOC PSR3-ENF  
 'La carga es del niño.' {ZOQ358\_0374}

b. ji'tsi nikädäyje nga'ŋe  
 ji'n='tsi m-ni+kät-'äy-j-e n-ka'ŋ-e  
 NEGICP=ABS1 LOCAL-rebasar-DER-APLR-DEP1 PSR1-**caminar-NMZR1**  
 'No rebasas/alcanzas mis pasos.' {ZOQ358\_0374}

En resumen, el ZOCO presenta sustantivos de medida que forman compuestos con un numeral. Algunos de los sustantivos de medida se pueden usar como sustantivos fuera de frases precedidas por numerales o cuantificadores.

#### 4.5.3. Toponimias

El ZOCO cuenta con nombres de lugares o nombres geográficos que se forman a partir de una base nominal o verbal y el clítico de algunos de los dos casos locativos =mä' o ='omo. Actualmente los clíticos locativos se han fosilizado sobre los nominales o verbos, dando lugar a los sustantivos que refieren a topónimos. Algunas toponimias se forman a partir de una o dos bases nominales mas el clítico del caso locativo =mä'/'=omo, como se muestran en los ejemplos de (119). En (120) se ejemplifican las toponimias con una base adjetival y una nominal; en (121a), se muestra la formación de un topónimo con una raíz verbal; mientras que en (121b), el topónimo se forma de una raíz verbal y el sufijo kä' que codifica el significado de 'abajo' o 'al pie de...'.

(119) a. ji'nde 'yidibäya'a ku'tku'y kunyä'mä  
 ji'n=te y-'it-i=pä=ya'a ku't-ku'y **kuy-nä'=mä'**  
 NEGICP=COP S3D-existir-DEP1=REL=PROB comer-NMZR3 **árbol-agua=LOC1**  
 'Creo que no hay comida en Coapilla.' {ZOQ002\_0255}

- b. ji'kse'k            'oyu'tsi            yumitäjkmä  
 jkse'k            Ø-'oy-u='tsi            **yumi-täk=mä'**  
 NEGICP=COP    S3-llegar-CP=ABS1    **autoridad-casa=LOC1**  
 'Aquella vez llegué en Chicoasén.'
- c. te' kawel, mya'äyu            te' ndata'is            te' kowatäjkmä  
 te' kawel y-ma'-'äy-u            te' n-tata='is            te' **koya-täk=mä'**  
 DET café    A3-vender-DER-CP    DET    PSR1-papá=ERG3    DET    **conejo-casa=LOC1**  
 'En cuanto al café, mi papá lo vendió en Tuxtla.' {ZOQ367\_106}
- d. ja'idä                            ku'tku'y            te' känä'mä'  
 jay=Ø-'it-ä                    ku't-ku'y            te' **kä-nä'=mä'**  
 NEGCP=S3-existir-IRRD    comer-NMZR3    DET    **bagazo-agua=LOC1**  
 'No hay comida (maíz) en Tapalapa.' {ZOQ002\_0254}

(120) a. 'oyu'uŋ                    widi                    mäjamu'komo            te' pät  
 'oy-u='uŋ                    Ø-wit-i                    **mäja-mu'k='omo**            te' pän  
 AUX:llegar-CP=REP    S3-andar-DEP1    **grande-pasto=LOC2**    DET    hombre  
 'Dizque el hombre llegó a pasear en San Cristóbal.'

b. te'yi 'oyu'uŋ                    temä' jominajsomo  
 te'yi Ø-'oy-u='uŋ                    temä' **jome-nas='omo**  
 ahí    S3-llegar-CP=REP    allá    **nuevo-tierra=LOC2**  
 'Luego dizque llegó allá en Pichucalco (Chiapas).' {ZOQ011\_046}

(121) a. te' 'une' pikumä'                    pya'tyaju  
 te' 'une' **pik-u=mä'**                    y-pa't-yaj-u  
 DET niño    **recoger-CP=LOC1**    A3-encontrar-PL3-CP  
 'El niño fue encontrado en Coita (*Lit:* en donde se recogió).'

b. 'oyu'uŋ                    jyuyje                    pokyä'mä            te' tsojy  
 'oy-u='uŋ                    y-juy-j-e                    **poy-kä'=mä'**            te' tsoy  
 AUX:llegar-CP=REP    A3-comprar-APLR-DEP1    **correr-abajo=LOC1**    DET licor  
 'Dizque le llegó a comprar (a ella) el trago en Copainalá.' {ZOQ358\_0455}

A continuación enlisto algunos de los nombres de los municipios que rodean o están cerca de Ocoatepec. Los morfemas que enclitizan a las bases nominales, verbales, o adjetivas se han fosilizado en las palabras topónimas.

- (122) a. 'amä'                    'au=mä'                    grillo=LOC1                    'Chapultenango'  
 b. kunyä'mä'                    kuy-nä'=mä'                    árbol-agua=LOC1                    'Coapilla'

c. pokyä'mä	poy-kä'=mä	correr-ABAJO=LOC1	'Copainalá'
d. yumitäjkmä'	yumi-täk=mä'	autoridad-casa=LOC1	'Chicoasén'
e. kowatäjkmä'	koya-täk=mä'	conejo-casa=LOC1	'Tuxtla'
f. pikumä'	piŋ-u=mä'	recoger-CP=LOC1	'Coita'
g. tä'kinämä'	tä'ki-nä'=mä'	ardilla-agua=LOC1	'Rayón'
h. yoktäjkmä'	yok-täk=mä'	tibio-casa=LOC1	'Tapilula'
i. pobajkmä	po'a-pak=mä'	majagua-río=LOC1	'Ixtacomitán'
j. wombanä'mä'	wom-pa-nä'=mä'	brotar-ICP-agua=LOC1	'Solosuchiapa'
k. kejtsykä'mä	ketsa-kä'=mä'	barranco-abajo=LOC1	'Ostuacán'
l. punu'nä'omo	punu'-nä'=mä'	pescado-agua=LOC1	'Sardina'
m. 'ojkjamä'	'ojk-jam=mä'	CAVIDAD-cal=LOC1	'Tecpatán'
n. kekpyamä	kek-pa=mä'	caer-ICP=LOC1	'Pantepec'
ñ. kä'mānasomo	kä'mä'-nas='omo	ABAJO-tierra=LOC2	'Villahermosa'
o. ma'nanjāj'omo	manaj-jāj='omo	? <sup>15</sup> -plano=LOC2	'Naranjo'

Normalmente, todos los lugares donde brota agua o pasa un río reciben un topónimo zoque que toma el formativo *pak* 'cavidad', 'vertiente', 'río', como en (123); o *nä* 'agua', como se muestran en los ejemplos de (124).

(123) a. tokpajkomo	toŋ-pak= <b>'omo</b>	tomar-río=LOC2	'San Francisco'
b. kumbajkomo	kum-pak= <b>'omo</b>	sumergir-río=LOC2	'Río Coachi'
c. tsitpajkomo	tsin-pak= <b>'omo</b>	pino-río=LOC2	'Río del pino'
d. wanyibajkomo	way-ni-pak= <b>'omo</b>	pelo-CUERPO-río=LOC2	'?'
e. tä'ŋgubyajkomo	tä'ŋ+kuy-pak= <b>'omo</b>	metal-río=LOC2	'Río de matal'
f. wo'tpajkomo	wo't-pak= <b>'omo</b>	doblar-río=LOC2	'?'
g. sakpajkomo	sak-pak= <b>'omo</b>	solamente-río=LOC2	'Cerro de Jáquima'

(124) a. pijstäjknä'mä'	pistäjknä'=mä'	pulga-agua=LOC1	'Benito Juárez'
b. pobanyä'mä'	pop-'ay-nä'=mä'	blanco-hoja-agua=LOC1	'San Marcos'

<sup>15</sup> El signo de interrogación '?' significa que las toponimias en zoque no cuentan con nombre o traducción en español.

- c. kabyaŋnä'mä' kayi-pak-nä'=mä' delgado-río-agua=LOC1 'Carrizal'  
 d. po'yonä'mä po'yo-nä'=mä' arena-agua=LOC1 'San Antonio'  
 e. wa'kanä'mä' wa'ka-nä'=mä' ?-agua=LOC1 'San Pablo'  
 f. ki'ŋgi'ŋnä'mä' ki'ŋ+ki'ŋ-nä'=mä' helecho-agua=LOC1 'Lagunilla'  
 g. so'konämä' so'k-nä'=mä' pasto-agua=LOC1 'San Martín'  
 h. ta'ksynyä'mä' ta'si-nä'=mä' liso-agua=LOC1 'Centro de Ocotepéc'

En el Municipio de Ocotepéc, existen comunidades que se ubican al pie de las montañas, en esos casos, las bases léxicas toman el sustantivo *-kä'* que denota la semántica de 'abajo' más el clítico locativo *=mä'*, como en los ejemplos de (125).

- (125) a. ŋgalyokotsäjkä'mä'  
 ŋgalyo-kotsäk-kä'=mä'  
 gallo-cerro-ABAJO=LOC1  
 'Santo Domingo.'
- b. tsawiketsakä'mä'  
 tsawi'-ketsa-kä'=mä'  
 mono-barranco-ABAJO=LOC1  
 'Cerro de mono.'
- c. tsujtsykotsäjkä'mä'  
 tsutsi-kotsäk-kä'=mä'  
 verde-cerro-ABAJO=LOC1  
 'Cerro verde.'
- d. kejsyväskylä'mä  
 ketsa-kä'=mä'  
 barranco-ABAJO=LOC1  
 'Ostuacán.'

Para referirse a la procedencia u origen de una persona con respecto a un lugar (procedencia geográfica), el ZOCO se utiliza el sufijo gentilicio *-way*, como en los ejemplos de (126). Note que, cuando se flexiona el sufijo gentilicio *-way*, el nombre de los pueblos no se enclitizan con los clíticos locativos.

- (126) a. obyana'ajk                      yosye                      kunyāway  
 'oy-pa=na'ak                      Ø-yos-y-e                      kuy-nä'-way  
 AUX:llegar-ICP=CONTR    S3-trabajar-PL3-DEP1    árbol-agua-GENTIL  
 'Llegaban a trabajar los de Coapilla (coapiltecos).' {ZOQ002\_0238}
- b. teyi    nu'ku                      te'    känä'way  
 te'yi    Ø-nu'k-u                      te'    kä'-nä'-way  
 luego    S3-llegar-CP    DET    ABAJO-agua-GENTIL  
 'Luego llegó el de Tapalapa (tapalapense).' {ZOQ002\_0256}

c. te' kuyatewa'yista'm nyämakyaju te' ndata  
 te' kuyate-way='is=ta'm y-nä-mak-yaj-u te' n-tata  
 DET Francisco\_León-GENTIL=ERG3=PL A3-ASOC-ir-PL3-CP DET PSR1-papá  
 'Los de Francisco León llevaron mi papá lo llevaron'. {ZOQ358\_0897}

En síntesis, el ZOCO cuenta con toponimias que se formaron a partir de una base nominal o verbal mas el clítico de algunos de los casos locativos =mä' o ='omo. Los clíticos locativos se han fosilizado sobre los nominales o verbos y por esta razón se consideran una subcategoría de los nominales. Las toponimias en el ZOCO, cumplen la función de la FN.

#### 4.6. Conclusión

Los sustantivos del zoque de Ocotepéc son una clase de palabra abierta. Desde el punto de vista de su composición morfológica, los sustantivos pueden ser de tres tipos: a) simples, b) compuestos y c) derivados. Los sustantivos simples se forman de una sola raíz/base nominal, los compuestos se pueden formar a partir de dos o tres bases nominales, y los sustantivos derivados se forman a partir de una base verbal y la flexión de uno los seis sufijos nominalizadores que existe en el ZOCO: 1) *-e/i* (NMZR1); 2) *-a/ä* (NMZR2); 3) *-ku'y/kä'y* (NMZR3); 4) *-'aŋ* (NMZRR); 5) *-täk* (NMZRI); y 6) *-tayü* (NMZRAGT).

Los sustantivos en el ZOCO únicamente comparten dos morfemas que les son propios a la clase: el sufijo despectivo *-tuku*, y el dimiutivo *-'une'*. La marca de número plural =*ta'm* sobre los nominales no es una propiedad exclusiva del núcleo nominal sino de toda la FN.

En el ZOCO, la FN en su forma no marcada cumplen la función sintáctica de argumento de un predicado verbal, esta función es una de las propiedades sintácticas básicas con la que se puede reconocer esta clase léxica.

En el ZOCO, el sustantivo es la única clase de palabra que recibe la flexión de los prefijos posesivos (*n-*, *m-*, *y-*) que están en correferencia con las frases nominales poseedoras o con los pronombres de genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, estos prefijos son una propiedad exclusiva del núcleo nominal. El clítico de caso genitivo =*'is* toma como su dependiente a un nominal

para formar frases nominales poseedoras. La FN poseedora se puede omitir en las construcciones nominales posesivas manteniendo únicamente la FN poseída flexionada obligatoriamente por los prefijos posesivos.

En las construcciones posesivas, para marcar el plural en el poseedor es necesario agregar el pronombre enfático *y-ne'* y enclitizarlo con el morfema plural *=ta'm*. Para expresar pluralidad en la FN poseída únicamente se marca el morfema *=ta'm* sobre la FN poseída. Para marcar el número plural tanto en la FN poseedora como en la FN poseída se marca el número *=ta'm* sobre la FN poseída y se flexiona el prefijo *yaj-* sobre el predicado.

Los nombres propios son una subcategoría de los nominales. Los nombres masculinos presentan la flexión de un clasificador nominal *n-*, mientras que los nombres femeninos presentan la flexión de *sy-*. Algunos adjetivos y verbos pueden funcionar como un nombre cuando reciben la flexión de algunos de los dos clasificadores.

Los sustantivos de medidas es otra de las subclases de los nominales, normalmente forman una unidad prosódica con un numeral o cuantificador. Algunos de los sustantivos de medida se pueden usar como sustantivos fuera de frases precedidas por numerales. Las toponimias también son un subclase de los nominales que se formaron a partir de una base nominal o verbal mas el clítico de algunos de los casos locativos *=mä'* (LOC1) o *='omo* (LOC2). Los clíticos locativos se han fosilizado sobre los nominales o verbos y por esta razón se consideran una subcategoría de los nominales compuestos de bases y clíticos locativos.

Los rasgos propios sintácticos de las FFNN es que pueden funcionar como actantes de un predicado verbal en forma de agente, sujeto y objeto primario. Las FFNN presentan flexión de número plural *=ta'm*, aunque este morfema es compartido con otras clases de palabras, como los pronombres personales, los cuantificadores y los numerales. Las FFNN también presentan clíticos de caso gramatical *'is* y casos semánticos. Los nominales son los núcleos de las FFNN y presentan dos sufijos propios de la N, el despectivo *-tuku* y el diminutivo *'une'*.

## **Capítulo V**

### **Los adjetivos**

#### **5.1. Introducción**

El zoque de Ocotepéc es una lengua que cuenta en su inventario de palabras con una clase cerrada de adjetivos. Los estudiosos sobre las lenguas mixezoques no han investigado de manera profunda a esta clase léxica en ninguna de las lenguas de la familia. En los trabajos previos sobre lenguas zoqueanas (de Jong 2009, Faarlund 2012, Jiménez 2019, Johnson 2000) hay reportes sobre la existencia de la clase léxica adjetival pero ningún autor ha seguido una metodología precisa para justificar su existencia en contraste con otras clases léxicas, es decir, aún no hay trabajos detallados sobre este tema. Faarlund (2012) discute en cuatro páginas el tema de los adjetivos en el zoque de Ocotepéc, pero no hace una distinción entre modificación atributiva por medio de adjetivos propiamente y la modificación predicativa por medio de oraciones de relativo. Afirma que la lengua presenta una clase abierta de adjetivos pues considera que las predicaciones atributivas en forma de oraciones de relativo también son adjetivos. De la Cruz Morales (2016) ha debatido la propuesta de Faarlund y reporta que el zoque de Ocotepéc tiene una clase cerrada de adjetivos con menos de tres decenas de miembros. En este capítulo analizaré de manera detallada la expresión de los adjetivos recurriendo a una metodología que ayude a delimitar las características definitorias de la clase adjetival, los rasgos distintivos que delimitan a la clase y que los diferencia de otras clases de palabras mayores (verbos y sustantivos) que funcionan como conceptos de propiedad de forma marcada.

Beck (2002) señala que, al igual que otras clases léxicas mayores, los adjetivos no han podido definirse satisfactoriamente de una manera rigurosa y crítica, y que las definiciones que se han utilizado ampliamente para definir a esta clase léxica hasta ahora han tendido a fracasar. Por un lado, mientras que se ha logrado definir las áreas centrales o focales de la clase adjetival, los análisis presentes en la literatura han sido incapaces de lidiar con casos excepcionales, dejando un gran número de palabras clasificadas como pertenecientes a una clase particular pero que no poseen ninguna de las propiedades propuestas como criterio para esa clase. Por otro lado, tales definiciones ofrecidas en la literatura son incapaces de lidiar

con las diferencias que muestran las lenguas en la clasificación de significados particulares, es decir, una palabra que es un adjetivo en la lengua A es un verbo en la lengua B, o han dado resultados altamente indeseables que entran en conflicto con otras generalizaciones extraídas sobre el comportamiento o propiedades de una clase determinada. El autor también indica que tipológicamente las definiciones con bases semánticas han tendido a fracasar porque el significado que en una lengua se expresa por un adjetivo, en otra se expresa por un verbo, por lo que el contraste entre los significados y la manifestación formal entran en conflicto. Por lo tanto, es necesario tener en cuenta que en cada lengua los adjetivos pueden comportarse de diferentes maneras y por tal razón cada lengua debe de contar con una definición apropiada para distinguir a la clase léxica. Teniendo en cuenta la dificultad de estudiar este tema es necesario realizar y contar con una batería de criterios que nos sirva para identificar a esta clase léxica en relación a otras clases mayores, como lo sugieren algunos autores, entre los cuales está Beck 2000, 2002; Bhat 1994; Dixon 1982, 2004; Dixon y Aikhenvald 2004; Hengeveld 1992; Lehmann 1990; Schachter 1985; Thompson 1988, entre otros.

En este capítulo voy a delimitar las definiciones utilizadas para el desarrollo de la investigación. En primer lugar, Dixon (2004: 10) ofrece una distinción útil sobre las clases de palabras adjetivales en lenguas en que se manifiestan como abiertas y en lenguas que se manifiestan como cerradas:

- a) *Clase abierta*: lenguas que cuentan con una gran cantidad o cientos de adjetivos en su forma no marcada (no derivada), como el *inglés*, el *dyirbal*, el *japonés*, entre otras lenguas.
- b) *Clase cerrada*: lenguas que cuentan con algunas decenas o pocos adjetivos, como el *tariana* que cuenta con 29 miembros, el *bantú* con 20 miembros, el *jarawara* con 14 miembros, el *hausa* con 10 miembros y el *igbo* con 8 miembros.

Con el estudio de Dixon (1982) se abrió el interés para investigar profundamente los conceptos de propiedad porque en varias lenguas éstos pertenecen a una clase de palabras cerradas que forman un paradigma que entre los más pequeños pueden tener solo tres o cuatro miembros.

Semánticamente los adjetivos se definen como aquellas palabras que denotan *propiedades y cualidades*. También son frecuentemente referidos como *conceptos de propiedad* (Thompson 1988: 168), es decir, palabras que caen en una de las siguientes siete categorías identificadas por Dixon (1982):

(1) Clases de conceptos de propiedad (Con ejemplos de inglés)

DIMENSIÓN	— <i>big, little, long, wide...</i>
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	— <i>hard, heavy, smooth...</i>
COLOR	— <i>black, white, red...</i>
PROPENSIÓN HUMANA	— <i>jealous, happy, clever, generous, proud...</i>
EDAD	— <i>new, young, old...</i>
VALOR	— <i>good, bad, pure, delicious...</i>
VELOCIDAD	— <i>fast, slow, quick...</i>

La identificación semántica de los adjetivos con respecto a las otras clases mayores (verbos, sustantivos) es muy problemática. Desde el punto de vista semántico, los sustantivos y los verbos son muy consistentes en todas las lenguas mientras que los conceptos de propiedad muestran una gran variación intralingüística y translingüística, lo que hace que una definición puramente semántica sea problemática. Por ejemplo, la PROPIEDAD FÍSICA que en inglés se expresa con el adjetivo *hard* es un sustantivo en hausa, *taun*; un adjetivo en español, *duro*; y un verbo en lushootseed, *xtadis* (Beck 2002). Este problema se genera debido a que algunas lenguas presentan una clase cerrada de adjetivos y dividen los conceptos de propiedad restantes entre sustantivos y verbos.

Hay ciertas propiedades morfológicas que son únicas de los adjetivos y esto es algo que es útil en la definición intralingüística de la clase, pero a nivel interlingüístico no hay nada morfológico que sea constante y defina a la clase.

Según Beck (2002), la perspectiva sintáctica es la mejor estrategia a seguir para definir la clase de los adjetivos desde el punto de vista translingüístico. Los adjetivos tienen como función principal la de ser modificadores atributivos sin mayor aparato de marcación. Sin embargo, tal definición tiene problemas en lenguas donde las formas no marcadas aparecen

en sus usos no prototípicos o extendidos. Los adjetivos en inglés pueden actuar como sujetos sintácticos, por ejemplo, *The rich fear the poor* ‘los ricos temen a los pobres’; *louder is better* ‘más fuerte es mejor’. El criterio de distribución sintáctica para definir la clase también falla porque en algunas lenguas las palabras de una determinada clase léxica aparecen en su forma no marcada en roles sintácticos que son típicos o incluso diagnósticos de otras clases mayores. Por ejemplo, el término *rojo* que funciona normalmente como adjetivo, puede aparecer en el rol de sujeto sintáctico como en *rojo es mi color favorito*, aunque en este contexto podría argumentarse que es un ejemplo de un uso marcado o extendido de la palabra *rojo* en un papel sintáctico básicamente nominal (Beck 2002: 20).

Beck (2002: 24) propone una definición de las clases de palabras basada en la marcación sintáctica, para lo cual se tiene que proponer una distinción sobre lo que es marcado en relación a lo que no lo es:

- (a) *Complejidad estructural*: un elemento X es marcado con respecto a un elemento Y si X es más complejo morfológica o sintácticamente que Y.
- (b) *Marcación contextual*: un entorno E es marcado en relación a un elemento X si E no es miembro del subconjunto más grande de entornos de X donde X muestra el mayor número de propiedades comunes.
- (c) *Complejidad cognitiva*: Un elemento X es marcado con respecto a otro elemento Y si la representación de X es una expresión menos directa del significado de X que la representación que tiene Y del significado que expresa Y.

Un punto importante que debe destacarse acerca de todos estos criterios es que están formulados en términos de contraste, es decir, no es suficiente decir que X está marcado, es necesario especificar en contraste con qué es lo que X ocurre como marcado. Por lo tanto, es fundamental tener en cuenta que la marcación siempre es contrastiva.

Beck (2002) argumenta que los adjetivos son modificadores de los nominales y en tal función sintáctica ocurren sin mayor aparato de marcación y los define de la siguiente manera:

*El adjetivo*: es un elemento léxico que expresa un predicado semántico que sin mayores medidas de marcación puede ser un dependiente sintáctico de un elemento léxico que expresa su argumento semántico, es decir, es un modificador

nominal sin mayor aparato formal de marcación (Beck, 2002: 84).

Esta definición acerca del adjetivo es la que voy a retomar para presentar y discutir los datos en la lengua zoque. Las discusiones de arriba y las definiciones de la terminología son puntos claves para ampliar la discusión en las secciones siguientes. Para desarrollar el problema voy a presentar la evidencia interna que nos ayuda a delimitar a la clase tanto en forma como en función. El marco teórico al que recurriré se apoya en los trabajos de corte tipológico sobre las clases léxicas que surgen a partir de Dixon (1982) y que afinaron otros investigadores que toman como punto de partida un marco teórico funcional (Beck 2000, 2002; Dixon 2004; Lehmann 1990; Thompson 1999; Dixon y Aikhenvald 2004).

En este capítulo voy a argumentar que el ZOCO cuenta con una clase cerrada de adjetivos (con 26 miembros). Los adjetivos se pueden distinguir en ZOCO debido a que siempre preceden a los nominales a los que modifican formando una palabra prosódica y además en el contexto de atributo no muestran ningún aparato de marcación adicional. Cuando los nominales poseídos son modificados por los adjetivos, entonces el prefijo poseedor siempre se flexiona sobre el adjetivo, indicando que la secuencia ADJETIVO+NOMINAL forma una palabra prosódica. En ZOCO, los adjetivos en función de predicados verbales y argumentos de predicados presentan aparato de marcación adicional como verbos derivados o como oraciones de relativo sin núcleo respectivamente.

Este capítulo está dividido en siete partes: i) los adjetivos en función de modificadores de los sustantivos; ii) los adjetivos en función predicativa; iii) los adjetivos en función de argumentos; iv) la descripción de las propiedades morfológicas de los adjetivos en contraste con las otras clases de palabras mayores (sustantivos y verbos); v) la recategorización de los adjetivos en otras clases de palabras y viceversa; vi) los contextos sintácticos de ocurrencia de los adjetivos; y vii) el análisis de un texto de dos horas para identificar las ocurrencias de las distintas funciones de los adjetivos.

### **5.1. Planteamiento del problema de los adjetivos**

En la investigación previa sobre la clase léxica de los adjetivos en el zoque de Ocoatepec,

Faarlund (2012) no hace una distinción entre modificación atributiva por medio de adjetivos propiamente, como en (2a), y la modificación atributiva por medio de oraciones de relativo, como en (2b). Desde su punto de vista, la forma no marcada en (2a) es equivalente a la forma marcada en (2b) ya que para el autor tanto *mäja* ‘grande’ como *tsyätä=pä* ‘pequeño’ son conceptos de propiedad que se manifiestan como adjetivos en la lengua.

- (2) a. te' 'i'pstäjk,           mäjatäjkunde  
       te' 'i'ps-täk           **mäja**'-täk='uŋ=te  
       DET veinte-casa       grande-casa=REP=COP  
       ‘Las veinte casas, dizque es una casa grande.’ {ZOQ013\_012}
- b. nämidut                           tumä   tsyätyäpä           kowa  
    n-nä-min-u=t                   tumä   **Ø=tsyätä=pä**       kowa  
    1A-ASOC-venir-CP=ERGI   uno   s3=pequeño=REL   tambor  
    ‘Traje un tambor pequeño.’ (Faarlund, 2012: 52)

En este capítulo voy a defender una postura que implica que sólo los adjetivos que aparecen en contextos como los de (2a) pertenecen a la clase léxica de los adjetivos, mientras que los que requieren de mayor aparato de marcación para modificar a los sustantivos, como los de (2b), no lo son.

Faarlund (2012) también presenta ejemplos en donde adjetivos pueden suceder, (3a), o seguir (3b), a los sustantivos a los que modifican. Sin embargo, en los ejemplos que provee para ambas posiciones recurre a adjetivos que reciben morfología adicional y que en realidad son núcleos predicativos de cláusulas de relativo con núcleo externo prenominal o postnominal.

- (3) a. tumä   tsyätyäpä           kowa  
       tumä   **Ø=tsyätä=pä**       kowa  
       uno   s3=pequeño=REL   tambor  
       ‘Un tambor pequeño.’ (Faarlund 2012: 52)
- b. tumä   kowa   tsyätyäpä  
       tumä   kowa   **Ø=tsyätä=pä**  
       uno   tambor   s3=pequeño=REL  
       ‘Un tambor pequeño.’ (Faarlund 2012: 52)

En De la Cruz Morales (2016) sostuve que en el zoque de Ocotepec la clase léxica de los

adjetivos la componen morfemas que modifican atributivamente a los nominales de forma directa. Esta clase de palabras en su función de modificación atributiva preceden inmediatamente a los sustantivos sin recibir morfología adicional, como en (2a) arriba y en los ejemplos de (4).

- (4) a. temä' mba'du't tsamepät  
 temä' m-pa't-u='t **tsame**-pän  
 allá A2-encontrar-CP=ERG1 viejo-hombre  
 'Allá encontré un hombre viejo (anciano).' {ZOQ013\_072}
- b. tyänğa'u te' mäjatsa'ma'  
 y-tän-ka'-u te' **mäja'**-tsa'ma'  
 A3-tumbar-morir-CP DET grande-montaña  
 'Descampó la gran montaña.' {ZOQ009\_025}

Por otro lado, esta misma clase de palabras, cuando cumplen la función de un argumento central de un predicado verbal, como en (5a), o en función de predicado verbal, como en (5b), requieren de marcación morfológica adicional. En (5a) el adjetivo funciona como núcleo predicativo de una relativa de núcleo ligero que sigue la estrategia de hueco y se enclitiza por morfema relativizador =*pä*, mientras que en (5b), el adjetivo se deriva con el sufijo verbalizador -'aj para formar un verbo intransitivo.

- (5) a. midu te' mäjabä'  
 Ø-min-u [te' [Ø-mäja'=**pä'**]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3.I-venir-CP DET S3-grande=**REL**  
 'Vino el grande.'
- b. mäja'aju'uŋ te' 'une  
 Ø-mäja'-'aj-u='uŋ te' 'une  
 S3-grande-**INCOAT**-CP=REP DET niño  
 'Dizque se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_0162}

Para el caso del zoque de Ocotepéc y en general para el resto de la familia mixezoqueana hace falta estudiar las propiedades que distinguen a los adjetivos de otras clases de palabras en función de modificadores atributivos. El estudio tiene que poner énfasis en los rasgos formales que distinguen a cada clase siguiendo una metodología estricta, tal como se avisa en los trabajos de Beck 2000, 2002; Dixon 1982, 2004; Lehmann 1990; Thompson 1999;

Dixon y Aikhenvald 2004; Bhat 1994; Dixon 1982, 2004; Hengeveld, 1992; Schachter 1985.

Para el estudio de esta clase léxica estoy usando distintas fuentes, tales como: i) ejemplos obtenidos de grabaciones de conversaciones, narraciones, entrevistas y material obtenido por medio de elicitación; ii) datos comparativos provenientes de gramáticas y artículos publicados; y iii) mi conocimiento como hablante nativo de la lengua.

### 5.1.1. Los adjetivos en lenguas zoqueanas

En los estudios previos de las lenguas zoqueanas (de Jong 2009, Faarlund 2012, Jiménez 2019, Johnson 2000) se ha reportado la existencia de adjetivos como una clase de palabra abierta. En la gramática de Jong (2009), del popoluca de la Sierra, se discuten dos propiedades de esta clase: a) los adjetivos preceden a los nominales, (6a)-(6b), y b) el poseedor que modifica al núcleo de frase nominal precede a los adjetivos y no al sustantivo, (6c), lo cual hace evidente que los adjetivos son parte de la FN.

(6) a. nim                    karreteruj    tuum    xuutyu    jon=tyi  
 SP    Ø=nim-W    karreteruj    tuum    **xuutyu**    jon=tyi  
       S3=decir-CP    carretero    uno    pequeño    pájaro=SOLO  
       ‘El carretero dijo, es solo un pájaro pequeño.’ (de Jong 2009: 223)

b. pojkej    je’    ‘i=ché’na’y            kun    tsabats    pi’ityi  
       pojkej    je’    ‘i=tsen-’a’y-W        kun    **tsapats**    pi’ityi  
       porque    PRO3    A3=atar-APLR-CP    con    rojo    cuerda  
       ‘Porque ella la ató con una cuerda roja.’ (de Jong 2009: 229)

c. ‘ich    ‘an=tsabats’aasa  
       ‘ich    ‘an=**tsapats**-’aasa  
       PRO1    PSR1=rojo-vestido  
       ‘Mi vestido rojo.’ (de Jong 2009: 235)

En el zoque de San Miguel Chimalapa, tanto Jiménez (2019) como Johnson (2000) han reportado que los adjetivos en su función de modificación atributiva preceden directamente a los sustantivos.

- (7) a. pe bi tsapats kajang ya tijü  
 ZMI pe bi **tsapats** kajang ya Ø=tij-wü  
 pero DEF rojo tigre NEG 3S=ir-CP.NEG  
 ‘Pero, el tigre colorado no fue.’ (Jiménez, 2019: 166)
- b. pur kom koke ‘üy nukpa  
 pur **komi** koke ‘üy=nuk-pa  
 puro grande pescado 3A=agarrar-ICP  
 ‘Él agarra solamente pescado grande.’ (Jiménez, 2019: 246)
- c. witiyy üy niki bi tsyik tsikin kajang  
 Ø=witi.‘iy-wi ‘üy+nik-E bi **tsyik tsikin** kajang  
 S3=grande.VBZR-CP S3D+ir-CP.D DEF pequeño manchado jaguar  
 ‘El pequeño jaguar manchado siguió creciendo.’ (Johnson, 2009: 231)

Ninguno de los autores ha analizado detalladamente el tema ni ha investigado las diversas construcciones en las que participa la categoría de los adjetivos en las distintas lenguas. Tampoco es claro que tan amplio es el paradigma de los adjetivos y qué análisis preciso se puede ofrecer cuando el poseedor precede a los adjetivos que modifican a los sustantivos.

A continuación ofrezco un análisis sobre los adjetivos en el zoque de Ocoatepec comenzando con la función atributiva de los mismos.

## 5.2. La función de modificación

Como ya es bien sabido después del trabajo tipológico que se ha hecho sobre los adjetivos que inauguró Dixon (1982), los adjetivos no son uniformes en las lenguas, es decir, la expresión de lo que conforma la clase léxica de adjetivos varía de lengua a lengua. El zoque de Ocoatepec, es una lengua que presenta una clase cerrada de adjetivos cuyos miembros se distribuyen entre algunas de las clases semánticas establecidas en la literatura tipológica (Dixon (1982), Beck (2002)). El paradigma de conceptos de propiedad del ZOCO aparece en la Tabla 22. Note que la lengua únicamente presenta 26 adjetivos genuinos, mientras que otros conceptos de propiedad que aparecen en la tercera columna son palabras que pertenecen a otras clases léxicas que se discutirán más adelante.

<b>Tipos semánticos</b>	<b>Adjetivos</b>	<b>Otras clases de palabras</b>
DIMENSIÓN	<i>mäja'</i> ‘grande’ <i>nama'</i> ‘pequeño’	<i>kayi'</i> ‘delgado/flaco’ <i>tsaŋga'</i> ‘grueso’ <i>tanyi'</i> ‘chaparro’ <i>konyo'</i> ‘corto’ <i>päyi'</i> ‘largo’ <i>tse'</i> ‘pequeño’
EDAD	<i>jome</i> ‘nuevo’ <i>peka</i> ‘viejo (objeto, animal o humano)’ <i>kanan</i> ‘viejo (animal o humano)’ <i>'une'</i> ‘joven’	<i>tsu'we'</i> ‘vieja (mujer)’ <i>soka'</i> ‘joven (hombre)’ <i>pabi'</i> ‘joven (mujer)’
COLOR	<i>yäjk</i> ‘negro’ <i>pobo'</i> ‘blanco’ <i>tsabas</i> ‘rojo’ <i>tsujtsi'</i> ‘verde o azul’ <i>pu'tsyä</i> ‘amarillo’	<i>jo'ma</i> ‘gris’ <i>katsyu'</i> ‘café’ <i>tsu'kin</i> ‘morado/violeta’
VALOR		<i>sunyi'</i> ‘bonito’ <i>sa'sya'</i> ‘bonito/hermoso’
PROPIEDADES FÍSICAS	<i>katsu'</i> ‘agrio’ <i>pa'ajk</i> ‘dulce’ <i>yo'ka'</i> ‘suave o tibio’ <i>kaman</i> ‘duro’ <i>pijpa</i> ‘caliente’ <i>mampa</i> ‘frío’ <i>ya'</i> ‘tierno o prematuro’ <i>tsikin</i> ‘pinto/moteado’ <i>takay</i> ‘amargo’ <i>masan</i> ‘sagrado’ <i>pe'tsy</i> ‘plano’	<i>jeme'ts</i> ‘pesado’ <i>jänä'</i> ‘ligero’ <i>paki'</i> ‘duro’ <i>toya'</i> ‘enfermo’
PROPENSIÓN HUMANA Y ANIMAL	<i>yatsi'</i> ‘malo’ <i>jowi'</i> ‘loco/tonto’ <i>motsi'</i> ‘débil’ <i>wä+pä</i> ‘bueno’	<i>no'di'</i> ‘valiente’ <i>ka'e</i> ‘enfermo’
VELOCIDAD		<i>moyo'</i> ‘lento’

Tabla 22. *Lexemas que codifican conceptos de propiedad en el zoque de Ocotepéc.*

El primer contexto sintáctico que es reservado únicamente para los adjetivos genuinos en ZOCO toma lugar en su función de modificación. En esta función los adjetivos aparecen en su forma no marcada antes de un sustantivo, como se ilustra en los ejemplos de (8).

- (8) a. te' ki'pstäjk, mäjatäjkunde  
 te' ki'ps-täk **mäja'**-täk='uŋ=te  
 DET pensar-NMZRI grande-casa=REP=COP  
 'Dizque era una casa grande el lugar de los sabios.' {ZOQ013\_012}
- b. maka' ndasame te' tumä pekatsame  
 maŋ-pa='t n-tsam-e te' tumä **peka**-tsam-e  
 AUX:ir-ICP=ERGI A1-decir-DEP1 DET uno viejo-decir-NMZRI  
 'Voy a contar una historia antigua.' {ZOQ004\_001}
- c. tsujtsykotsäjkä'mä 'o yojse ndata ya'ajka  
**tsutsi**-kotsäk=kä'mä' 'oy Ø-yos-e n-tata ya'aka  
**verde**-montaña=LOC3 AUX:ir.CP S3-trabajar-DEP1 PSR1-papá hace\_tiempo  
 'Hace tiempo mi papá llegó a trabajar en la montaña verde.' {ZOQ003\_045}
- d. kanaŋmbät ji' tsikye mambanä'omo  
**kanaŋ**-pän ji'n Ø-tsiŋ-y-e **mampa**-nä'='omo  
**viejo**-hombre NEGICP S3-bañar-PL3-DEP1 **fría**-agua=LOC2  
 'Los ancianos no se bañan en agua fría.' {ZOQ007\_077}
- e. ka'u'uŋ te' 'unybät  
 Ø-ka'-u-'uŋ te' **'une'**-pät  
 S3-morir-CP-REP DET **joven**-hombre  
 'Dizque murió el hombre joven (que no está grande de edad).'
- f. te' tuwi' ka'mane tsiy'ojkätyajpa  
 te' tuwi' **kamaŋ**-'ane y-tsi'-'ok+kät-yaj-pa  
 DET perro **duro**-tortilla A3-dar-siempre-PL3-ICP  
 'Al perro siempre le dan tortilla dura.'
- g. yä' masandäjk päyibädena'ajk  
 yä' **masan**-täk Ø-päyi=pä=te=na'ak  
 PROX **sagrado**-casa S3-largo=REL=COP=CONTR  
 'Ésta iglesia es que estaba larga.' {ZOQ358\_0814}

En el ZOCO, un gran número de los lexemas enlistados en la Tabla 22 (tercer columna) no son adjetivos sino que pertenecen a una subclase de predicados estativos que no toman aspecto o modo pero que requieren de un sujeto, el cual se marca con el mismo paradigma de sujetos de verbos intransitivos de la conjugación independiente, tal como se muestra en los ejemplos de (9) y (10). Este tipo de lexemas se tratan como parte del paradigma de predicados no verbales con semántica estativa.

(9) a. mijtsi ntsye'  
 mijtsi ny-**tsye'**  
 PRO2ABS S2-**pequeño**  
 'Tú eres pequeño.'

b. tsye'äjtsi  
 Ø-**tsye'**='äjtsi  
 S1-**pequeño**=ABS1  
 'Yo soy pequeño.'

(10) a. ŋgyayi  
 ny-**kayi**  
 S2-**delgado**  
 'Eres delgado.'

b. te' 'une' kayi  
 te 'une' Ø-**kayi**  
 DET niño S3-**delgado**  
 'El niño es delgado.'

La subclase de predicados estativos para que funcionen como modificadores atributivos requieren expresarse como núcleos predicativos de una OR, es decir, esas clases de palabras reciben obligatoriamente el enclítico relativizador =*pä'* cuando modifican atributivamente a un sustantivo, como se ilustran en los ejemplos de (11). Este comportamiento ilustra lo que Beck (2002:20-40) llama conceptos de propiedad con medidas adicionales de marcación.

(11) a. maku te' no'dibä pät  
 Ø-maŋ-u [te' [Ø-**no'ti=pä**]<sub>OR</sub> pän]<sub>FN</sub>  
 S3-ir-CP DET S3-**bravo**=REL hombre  
 'Se fue el hombre que es bravo.' {ZOQ010\_016}

b. tsye'bä täjkomo'tsi 'ijtyajpa  
 [[Ø-**tsye'**=**pä**]<sub>OR</sub> täk='omo]<sub>FN</sub>=tsi Ø-'it-yaj-pa  
 S3-**pequeño**=REL casa=LOC2=ABS1 S1-existir-PL3-ICP  
 'Vivimos en la casa que es pequeña.' {ZOQ367\_363}

c. te' pät, nyujku'uŋ te' je'metspä kobä'nis  
 te' pät y-nuk-u='uŋ [te' [Ø-**jeme'ts=pä**]<sub>OR</sub> kopän='is]<sub>FN</sub>  
 DET hombre A3-agarrar-CP=REP DET S3-**pesado**=REL animal=ERG3  
 'El hombre, dizque fue agarrado por el animal que es pesado.' {ZOQ006\_0149}

En ZOCO, las otras clases de palabras, como los verbos, los sustantivos, los adverbios, los numerales y los cuantificadores también pueden funcionar como modificadores atributivos de los sustantivos pero requieren ser expresados por medio de OR. En los ejemplos de (12) y (13), muestro a los verbos en función de modificadores atributivos. Note que la OR en los ejemplos de (12), aparece en posición prenominal mientras que en los de (13) aparece en posición postnominal.

- (12) a. te' ka'yajubä metsa bruja, kyä'syadäju  
 [te' [Ø-ka'-yaj-u=pä]<sub>OR</sub> metsa bruja]<sub>FN</sub> y-ko's-yaj-täj-u  
 DET **S3-morir-PL3-CP=REL** dos bruja A3-comer-PL3-PSV-CP  
 'Las dos brujas que murieron, fueron comidas.' {ZOQ005\_085}
- b. ñisu't te' midubä ndsäni'  
 n-'is-u='t [te' [Ø-min-u=pä']<sub>OR</sub> n-tsäni']<sub>FN</sub>  
 A1-ver-CP=ERG1 DET **S3-venir-CP=REL** PSR1-tío  
 'Vi a mi tío que vino.'
- (13) a. te'ande te' ndsäni ka'ubä ji'nma ya'ajk  
 te='am=te [te' n-tsäni [Ø-ka'-u=pä]]<sub>FN</sub> ji'ne=ma ya'ajk  
 MED=ya=COP DET PSR1-tío **S3-morir-CP=REL** NEG=AÚN hace\_tiempo  
 'Es ese mi tío que murió hace poco tiempo.' {ZOQ002\_099}
- b. 'ij tuna'ajk letratsa' tsambä'ubä  
 Ø-'it-u=na'ak [letra-tsa' [Ø-tsam-pä'-u=pä]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR letra-piedra **S3-agrandar-TODO-CP=REL**  
 'Había una piedra con letras que estaba muy grande.' {ZOQ002\_0317}

En los ejemplos de (14) y (15), muestro a los sustantivos en función de modificadores atributivos. Note que en los ejemplos de (14), las OR's son prenominales, mientras que los ejemplos en (15), las OR's son postnominales.

- (14) a. kijtu te' kujpyä 'ängu'y  
 Ø-kit-u [te' [Ø-kuy=pä]<sub>OR</sub> 'äj-ku'y]<sub>FN</sub>  
 S3-quebrar-CP DET **S3-árbol=REL** dormir-NMZR3  
 'Se quebró la cama que es de madera.'

b. tsyäjkyajpana'ajk 'äj ndata'is pyo'kstäj k po'ada'mbä  
 y-tsäk-yaj-pa=na'ak 'äj n-tata='is  
 A3-hacer-PL3-ICP=CONTR PRO1GEN PSR1-papá=ERG3  
 [y-po'ks-täj k [Ø-po'a=ta'm=pä]<sub>OR</sub>]<sub>NF</sub>  
 PSR3-sentar-NMZRI S3-majagua=PL=REL  
 'Mi papá hacía sus sillas que eran de majagua.' {ZOQ367\_008}

(15) a. poku te' tāj k po'abä  
 Ø-poŋ-u [te' tāk [Ø-po'a=pä]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-quemar-CP DET casa S3-majagua=REL  
 'Se quemó la casa que es de majagua/corcho (las paredes).' {ZOQ367\_4}

b. ĩsu't tumä jojtuk tsa'bä  
 n-'is-u='t [tumä jojtuk [Ø-tsa'=pä']<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 A1-ver-CP=ERG1 uno calle s3-piedra=REL  
 'Vi una calle que es de piedra.'

En el ejemplo de (16a), muestro un adverbio temporal; en (16b), muestro un cuantificador; y en (16c), muestro a un numeral en función de modificadores atributivos.

(16) a. ĩuyam mdo'ŋu te' tä'äj k pä waye!  
 'uy='am m-to'ŋ-u [te' [Ø-tä'äk=pä]<sub>OR</sub> waye]<sub>FN</sub>  
 NEGHORT LOCAL-tomar-DEP2 DET S3-ayer=REL masa  
 '¡Ya no tomes el pozol que es de ayer!' {ZOQ006\_010}

b. te' tsuj k 'is kyu'tpä'u'uŋ te' wäwä'bä 'äjksi  
 te' tsuk='is y-ku't-pä'-u='uŋ [te' [Ø-wäwä=pä]<sub>OR</sub> 'äksi]<sub>FN</sub>  
 DET ratón=ERG3 A3-comer-TODO-CP=REP DET S3-mucho=REL maíz  
 'El ratón dizque comió todo el maíz que era mucho.' ZOQ0125\_0102

c. 'oyu pyäki te' metsabä kuy te' 'une'is  
 'oy-u y-päk-i [te' [Ø-metsa=pä]<sub>OR</sub> kuy]<sub>FN</sub> te' 'une'is  
 AUX:llegar-CP A3-agarrar-DEP1 DET S3-dos=REL palo DET niño=ERG3  
 'El niño llegó a traer los palos que son dos.'

En el ZOCO, 24 de los 26 adjetivos también pueden ocurrir de forma alternativa como núcleos predicativos de OR, como se muestran en los ejemplos en (17) y (18). Note que, cuando los adjetivos funcionan como núcleos predicativos de las oraciones de relativo, entonces pueden preceder al núcleo nominal (ORs prenominales), como en (17), o seguirle

al nominal de dominio (ORs postnominales), como en (18). En la siguiente sección se abordará mas detalladamente el tema de la marcación.

- (17) a. 'ijtu                      mäjabä'                      tsa'  
 Ø-'it-u                      [[Ø-mäja'=pä']<sub>OR</sub> tsa']<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP    **S3-grande=REL**    piedra  
 'Hay una piedra que está grande.' {H2T1F726}
- b. mäjabä' tsa' tyän'äjyjayu 'yaknakomo  
 [[Ø-mäja'=pä']<sub>OR</sub> tsa']<sub>FN</sub> y-tän-'äy-jay-u  
**S3-grande=REL**    piedra    A3-aventar-DER-APLR-CP  
 y-'añ-naka='omo  
 PSR3-BOCA-cuero=LOC2  
 'Le aventó en su boca una piedra que es grande.' {H2T1F636}
- (18) a. 'ijtubä'uñde                      te'yi                      meya    mäjabä  
 Ø-'it-u=pä'='uñ=te                      te'=ji                      [meya    [Ø-mäja'=pä']<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=REL=REP=FOC    MED=LOEXT    laguna    **S3-grande=REL**  
 'Dizque es allí donde hay una laguna que es grande.' {H3T1F336}
- b. nyätsuñyaju                      te'                      mbekanyu                      mäjabä  
 y-nä-tsuñ-yaj-u                      [te'                      m-pekanyu                      [Ø-mäja'=pä']<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-ASOC-partir-PL3-CP    DET    MASC-escultura    **S3-grande=REL**  
 'No se como trajeron la escultura que es grande.' {ZOQ016\_813}

En el ZOCO los adjetivos presentan una propiedad adicional que los diferencia de otros clases de palabras que en su función de modificación atributiva se codifican como oraciones de relativo. Cuando se posee un núcleo nominal modificado por un adjetivo, el prefijo de persona precede al adjetivo y no al núcleo nominal, como en los ejemplos de (19). Esto demuestra que los adjetivos forman una unidad prosódica con los nominales ADJ+NOMINAL. En cambio, cuando se posee un núcleo nominal modificado por una OR, el prefijo de persona **poseedora** se flexiona sobre el núcleo nominal y no sobre la OR, como en los ejemplos de (20).

- (19) a. te'    nmäjatuwi'                      ka'u  
 [te'    **n-mäja'-tuwi'**]<sub>FN</sub>    Ø-ka'-u  
 DET    **PSR1-grande-perro**    S3-morir-CP  
 'Murió mi perro grande.'

- b. jyojätyajstajsäbya                                    te'    myäjanudida'm  
y-joj+'äy-tas-tas-'äy-pa                                [te'    **y-mäja'-nudi'**=ta'm]<sub>FN</sub>  
A3-llenar-llenar-llenar-DER-ICP    DET    **PSR3-grande-costal**=PL  
'Lo llena hasta el tope sus costales grandes.' {ZOQ367\_97}
- c. 'äj                    ndata,            te'    pyekakatrekäsina'ajk                                    'äkpa  
'äj                    n-tata            [te'    **y-peka-katre**=käsi=na'ak]<sub>FN</sub>                    Ø-'äj-pa  
PRO1GEN    PSR1-papá    DET    **PSR3-viejo-catre**=LOC4=CONTR    S3-dormir-ICP  
'Mi papá dormía en su catre viejo.' {ZOQ367\_062}
- (20) a. 'natsi'is    myä'äyu    te'    tyäjk    mäjabä  
n-'atsi='is    y-mä'.äy-u    [te'    **y-täk**    [Ø-mäja'=**pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
PSR1-hermano=ERG3    A3-vender-CP    DET    **PSR3-casa**    S3-grande=**REL**  
'Mi hermano vendió su casa que es grande.' {ZOQ005\_038}
- b. te'    mäjäpä    ntuwi'    ka'u  
[te'    [Ø-mäja'=**pä**]<sub>OR</sub>    **n-tuwi'**]<sub>FN</sub>    Ø-ka'-u  
DET    S3-grande=**REL**    **PSR1**-perro    S3-morir-CP  
'Murió mi perro que es grande.'

En esta sección se demostró que en su función de modificación atributiva, la clase de los adjetivos en ZOCO aparecen en su forma no marcada precediendo al nominal que modifican formando una palabra prosódica. Una parte de las palabras que funcionan como adjetivos en el ZOCO pertenecen a la subclase de los predicados estativos pero no son adjetivos.

Los verbos, los sustantivos, los adverbios, los numerales y los cuantificadores también pueden funcionar como modificadores atributivos de los sustantivos pero requieren ser expresados por medio de OR, es decir, requieren de un aparato de marcación adicional para modificar a un nominal de forma atributiva.

Cuando se posee un nominal modificado por un adjetivo, la flexión de los prefijos posesivos precede a los adjetivos y no a los núcleos nominales, lo cual los separa del resto de las palabras que no son adjetivos, pues en la flexión posesiva la marca de posesión precede al sustantivo y no a la OR en función de atributo. La flexión de los poseedores a los adjetivos que ocurren antes de los nominales confirma que esta secuencia forma una unidad prosódica.

### 5.3. La función predicativa de los adjetivos (con aparato de marcación)

En el ZOCO, los adjetivos también pueden funcionar como predicados no verbales (PNV's). Los PNV's son predicados intransitivos que toman prefijos de persona (1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> y 3<sup>ra</sup>) del juego absoluto, a diferencia de los verbos no reciben marcadores de aspecto/modo. La 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona absoluta no cuentan con un marcador explícito de persona en forma de prefijo, únicamente se representa con el símbolo  $\emptyset$ . Para desambiguar la lectura entre la 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona absoluta, la 1<sup>ra</sup> persona siempre presenta el enclítico absoluto = 'tsi, como en los ejemplos de (21), mientras que la 3<sup>ra</sup> persona no cuenta con otra marca adicional, como en los ejemplos de (22). La marca de 2<sup>da</sup> persona absoluta es el prefijo ny-, como en (23).

- (21) a. mǎja'tsi  
 $\emptyset$ -mǎja='tsi  
 S1-grande=ABS1  
 'Yo estoy grande.'
- b. mamba'tsi  
 $\emptyset$ -mamba='tsi  
 S1-frío=ABS1  
 'Estoy frío.'
- (22) a. te' ntata mǎja'  
 te' n-tata  $\emptyset$ -mǎja'  
 DET PSR1-papá S3-grande  
 'Mi papá es grande.'
- b. mamba te' nǎ'  
 $\emptyset$ -mamba te' nǎ'  
 S3-frío DET agua  
 'El agua está fría.'
- (23) a. myǎja'  
 ny-mǎja'  
 S2-grande  
 'Tú eres grande.'
- b. myamba  
 ny-mamba  
 S2-frío  
 'Estás frío.'

Los verbos canónicos del ZOCO reciben marcas de aspecto, como en (24), y modo como en (25), en cambio los adjetivos tienen que derivarse con el morfema incoativo -'aj para recibir marca de aspecto, como en (26), y modo hortativo, como en (27). Cuando los adjetivos son derivados a verbos, entonces pueden recibir toda la morfología asociada a los verbos intransitivos.

- (24) a. te' ŋgana'ŋ tsa'momona'ajk yospa  
 te' ŋ-kana'ŋ tsa'm='omo=na'ak  $\emptyset$ -yos-pa  
 DET MASC-viejo montaña=LOC2=CONTR S3-trabajar-ICP  
 'El viejo trabajaba en la montaña.' {ZOQ009\_018}

- b. ndäjki'tsi                      tsuŋ'u  
n-täk=i='tsi                      Ø-tsu'ŋ-u  
PSR1-casa=DIR=ABS1    S1-salir-CP  
'Salí de mi casa.' {ZOQ008\_071}
- (25) a. 'i    ja'idä'muŋ                      te'    tendsuŋ  
'i    jay=Ø-'it-ä='am='uŋ                      te'    tentsuŋ  
y    NEGCP=S3-existir-IRR=ya=REP    DET    cabra  
'y dizque ya no estaba la cabra.' {ZOQ004\_071}
- b. ʔte'yim              po'ksytsyo'tsa'                      yomo'y!  
te'=i='am              po'ks-tso'ts-a'                      yomo'=y  
MED=DIR=ya    sentar-comenzar-IMP                      hija=VOC  
'¡Allí ya mantente sentada, hijita!' {ZOQ358\_883}
- (26) a. mäja'aju'uŋ                      te'    'une  
Ø-mäja-'aj-u='uŋ                      te'    'une  
S3-grande-INCOAT-CP=REP    DET    niño  
'dizque se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_162}
- b. tsiki'najpa                      te'    ka'ŋis                      nyaka  
Ø-tsikin-'aj-pa                      te'    kaŋ='is                      y-naka  
S3-pinto-INCOAT-ICP    DET    jaguar=GEN3    PSR3-piel  
'Se hace pinto la piel del jaguar!'
- (27) a. mäja'ajide  
Ø-mäja-'aj-'i=te  
S1-grande-INCOAT-HOR=PLPAR  
'Que nos hagamos grande (tú y yo).'
- b. jowi'ajide  
Ø-jowi-'aj-'i=te  
S1-loco-INCOAT-HOR=PLPAR  
'Que nos enloquezcamos (tú y yo).'

En los ejemplos de (28), muestro dos construcciones agramaticales debido a que los adjetivos presentan el sufijo de aspecto incompletivo *-u* y el modo hortativo *-i* y no presentan el incoativo *-aj* para derivarse primero como predicados verbales. Los dos ejemplos demuestran que los adjetivos solo pueden funcionar como predicados verbales cuando se derivan en verbos por medio del morfema incoativo.



- (31) a. mǎja' te' mgojso  
 Ø-mǎja' te' m-koso'  
 S3-grande DET PSR2-pie  
 'Tu pie está grande.'
- b. ŋgo'symǎja  
 ny-koso'-mǎja'  
 S2-pie-grande  
 'Eres de pies grandes.'
- (32) a. pe'tsi te' 'nuka'  
 Ø-pe'tsi te' n-'uka'  
 S3-plano DET PSR2-espalda  
 'Mi espalda es plana/ancho.'
- b. 'ukape'tsi'ts  
 Ø-'uka-pe'tsi='tsi  
 S3-espalda-plano=ABS1  
 'Soy de espalda plana/ancho.'
- (33) a. te' mabi'is nye' tsabas 'yaka  
 te' mapi='is y-ne' Ø-tsapas y-'aka  
 DET culebra=GEN3 PSR3-ENF S3-rojo PSR-boca  
 'La culebra es de boca roja.'
- b. te' mabi' 'akatsabajs  
 te' mapi' Ø-'aka-tsapas  
 DET culebra S3-cachete-rojo  
 'La culebra es de boca roja.' {003\_053}

Los adjetivos en función predicativa pueden reduplicarse, dando un significado atenuativo a la predicación, como en los ejemplos de (34), el único adjetivo que no se puede reduplicar en función predicativa es *wä+pä* 'bueno', tal vez sea porque está formado del adverbio *wä* 'bién' y del clítico relativo *=pä*, pero la formación compleja ya se ha lexicalizado dando como resultado el adjetivo 'bueno'.

- (34) a. mij mgoso' mǎjamǎja'  
 mij m-koso' Ø-mǎja'-mǎja'  
 PROGEN2 PSR2-pie S3-grande-grande  
 'Tu pie es mediano.'

- b. jikis           'yuka           pe'tsipe'tsi  
jik='is       y-'uka       Ø-pe'tsi-pe'tsi  
DIST=GEN3   PSR3-espalda   S3-**plano-plano**  
'La espalda de él está mas o menos ancha.'
- c. 'äj           'naka           tsabajstsabajs  
'äj           n-'aka       Ø-**tsapas-tsapas**  
PROGEN1   PSR1-cachete   S3-**rojo-rojo**  
'Mi boca está rojiza.'

Los adjetivos reduplicados en función predicativa también pueden formar una unidad prosódica con algunos nominales, como se muestra en los ejemplos de (35). En esta construcción, como en las de arriba, (31b), (32b) y (33b), los nominales preceden a los adjetivos reduplicados.

- (35) a. mijtsi       nyosymäjämäja'  
mijtsi       ny-**koso'**-mäja'-mäja'  
PRO2ABS   S2-**pie**-grande-grande  
'Tú eres de pie mediano.'
- b. jikä   'ukape'tsibe'tsi  
jikä   Ø-'**uka**-pe'tsi-pe'tsi  
DIST   S3-**espalda**-plano-plano  
'Aquel es de espalda más o menos ancha.'
- c. 'äjtsi       'akatsabajstsabajsäjtsi  
'äjtsi       Ø-'**aka**-tsapas-tsapas='äjtsi  
PROABS1   S1-**cachete**-rojo-rojo=ABS1  
'Yo tengo la boca rojiza.' {003\_053}

En síntesis, en el ZOCO los adjetivos pueden funcionar como PNV's. En esta función los adjetivos sólo se flexionan con los prefijos de persona del juego absoluto. Para que los adjetivos puedan recibir la marcación de aspecto y modo típica de los verbos, tienen que derivarse con el verbalizador incoativo -'aj. La mayoría de los adjetivos puede funcionar como P2°s depictivos de los P1°s *tuk* 'hacer' y *tsä'y* 'quedarse'.

Los adjetivos simples o reduplicados en función predicativa pueden formar una unidad con los nominales formando un predicado complejo, los nominales precenden a los adjetivos

(N-Adj). Las formas reduplicadas de los adjetivos en función predicativa codifican la semántica de atenuación.

#### 5.4. Los adjetivos como núcleos predicativos de OR sin núcleo o con núcleo ligero.

Las FFNN canónicas del ZOCO aparecen en su forma no marcada cuando funcionan como argumentos de predicados verbales, como en los ejemplos en (36).

- (36) a. te'yi midu'uŋ                      te'    yomo'  
           te'yi Ø-min-u='uŋ            [te'    **yomo'**]<sub>FN</sub>  
           luego S3-venir-CP=REP DET **mujer**  
           'Luego dizque vino la mujer.' {H3T1F149}
- b. nimeke'uŋ    na'tsyaju                      te'    pät            te'    yomo'  
           nimeke='uŋ    Ø-na'ts-yaj-u            [te'    **pän**            te'    **yomo'**]<sub>FN</sub>  
           mucho=REP    S3-temer-PL3-CP DET **hombre** DET **viejita**  
           'Dizque tuvieron mucho miedo el viejito y la viejita.' {ZOQ009\_0159}

Mientras que los adjetivos, como en (37), y los verbos, como en (38), sólo pueden funcionar como argumentos de predicados si se expresan como núcleos predicativos de OR marcados por el clítico relativizador =*pä*, es decir, los predicados de varios tipos son núcleos predicativos de oraciones de relativo sin nominal de dominio y como tales funcionan como argumentos de otros predicados.

- (37) a. te'yi midu'uŋ                      te'    mäjabä  
           te'yi Ø-min-u='uŋ            [te'    [Ø-**mäja'**=**pä'**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
           luego S3-venir-CP=REP DET **S3-grande=REL**  
           'Luego dizque vino el que es grande.'
- b. pojke 'ijtke'tpa                      te'    yatsida'mbä  
           poke Ø-'it-ke't-pa            [te'    [Ø-**yatsi=ta'm=pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
           porque S3-existir-REPET-ICP DET **S3-malo=PL=REL**  
           'Porque también hay los que son malos.' {ZOQ367\_171}

(38) a. te'yi midu'uŋ                      te'    kijpabä'  
           te'yi Ø-min-u='uŋ            [te'    [Ø-**kip-pa=pä'**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
           luego S3-venir-CP=REP    DET    **S3-pelear-ICP=REL**  
           'Luego dizque vino el que pelea.'

b. te'de            te'    wejpabä,                      te'    jäbyabä  
           te'=te            [te'    [Ø-**wej-pa=pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>    [te'    Ø-**jäy-pa=pä**]<sub>OR</sub>]<sub>FN</sub>  
           MED=COP    DET    **S3-gritar-ICP=REL**    DET    **S3-llorar-ICP=REL**  
           'Él es el que grita, el que llora.' {ZOQ367\_257}

En los ejemplos de (37) a (38) las ORs carecen de nominal explícito en la posición de nominal de dominio, sin embargo en la posición estructural de nominal de dominio sólo ocurre un determinante. La lengua también tiene ORs sin ningún sustantivo o modificador en la posición de nominal de dominio. Las relativas sin núcleo son de dos tipos: a) las introducidas por pronombre relativo, también conocidas como libres (Caponigro 2003, 2004), como en (39), y b) las que no requieren pronombre relativo pero si relativizador, como en (40).

(39) yajkminä                      'iyä    jowi  
       yak-min-ä'                    ['iyä    Ø-**jowi'**]<sub>OR</sub>  
       CAUS-venir-IMP    **quien**    **S3-loco**  
       'Que venga quien está loco.'

(40) nyämityaju                      jomebä  
       y-nä-min-yaj-u                    [Ø-**jome=pä**]<sub>OR</sub>  
       A3-ASOC-venir=PL3-CP    **S3-nuevo=REL**  
       'Trajeron la que es nueva.'

Por lo tanto, los adjetivos en función predicativa pueden funcionar como argumentos cuando forman parte de las OR sin núcleo nominal, ya sea precedidos por un determinante o sin ningún determinante que forme parte del nominal de dominio. Por lo tanto, en función de argumentos los adjetivos requieren de aparato adicional de marcación, una función que los sustantivos desempeñan en su forma no marcada.

### 5.5. Diagnósticos secundarios: propiedades morfológicas

En esta sección se analizará de manera detallada la morfología flexiva asociada a la clase

léxica de los adjetivos en contraste con la morfología flexiva asociada a las otras clases mayores de palabras que sean relevantes para el desarrollo de la argumentación.

### 5.5.1. La morfología flexiva de los adjetivos.

En el zoque de Ocotepéc, los adjetivos en su función de modificación carecen de morfología flexiva. En la función de predicado no verbal, la única propiedad morfológica distintiva de esta clase léxica es el hecho de que se reduplican para codificar atenuación, como en los ejemplos en (41). Todos los miembros del paradigma de adjetivos pueden reduplicarse a excepción de *wäpä* ‘bueno’ que es una base compuesta del adverbio *wä* ‘bien’ y el morfema relativizador =*pä*.

- (41) a. te' 'yomo           **mäjamäja**  
       te' 'yomo           **Ø-mäja'-mäja'**  
       DET mujer         **S3-grande-grande**  
       ‘La mujer es mediana (de estatura).’
- b. te' pama       **jomejome'**  
       te' pama       **Ø-jome'-jome'**  
       DET ropa       **S3-nuevo-nuevo**  
       ‘La ropa está seminueva.’
- c. te' ka'ubä           **pobopobo**  
       te' Ø-ka'-u=pä       **Ø-popo-popo**  
       DET S3-morir-CP=REL   **S3-blanco-blanco**  
       ‘El que se murió está pálido.’
- d. te' nä'           **pijpapijpa**  
       te' nä'           **Ø-pijpa-pijpa**  
       DET agua       **S3-caliente-caliente**  
       ‘El agua está tibia.’
- e. te' pä't           **jowijowi**  
       te' pä'n         **Ø-jowi-jowi**  
       DET hombre   **S3-loco-loco**  
       ‘El hombre está tontito.’

Tres sustantivos en su función de predicados no verbales también se reduplican de la misma forma que los adjetivos. En la forma reduplicada, los sustantivos que comparten esta

propiedad funcionan como conceptos que refieren a propiedades humanas y no a entidades. Los tres sustantivos que se pueden reduplicar son: *jaya* ‘varón’, como en (42a), *'une'* ‘niño’, como en (42b), y *yomo'* ‘mujer’, como en (42c). Estos tres sustantivos en su forma reduplicada se recategorizan como adjetivos en función de predicados secundarios. Ninguno de los tres sustantivos puede funcionar como modificador nominal sin mayor aparato de marcación.

- (42) a. jayajaya        'maɲjamba        mwyit  
**jaya-jaya**        m-'aɲ+jam-pa    m-win  
**varón-varón**    A2-sentir-ICP    PSR2-RFLX  
 ‘Te sientes valiente/guapo.’
- b. 'une'une        ŋgyetpa  
**'une-'une**        ny-ken-pa  
**niño-niño**        S2-ver-ICP  
 ‘Te ves joven.’
- c. te'        yomo'is        yomoyomo        'yaɲjamba        wyit  
 te'        yomo'='is        **yomo'-yomo'**    y-'aɲ+jam-pa    y-win  
 DET    mujer=ERG3    **mujer-mujer**    A3-sentir-ICP    PSR3-RFLX  
 ‘La mujer se siente guapa/valiente.’

En resumen, los adjetivos en su función de modificación carecen de morfología flexiva. La única propiedad morfológica definitoria de los adjetivos en ZOCO, es el hecho de que se reduplican para codificar atenuación. En las siguientes secciones voy a presentar la morfología flexiva de los sustantivos y los verbos.

### 5.5.2. La morfología flexiva de los sustantivos

En contraste con los adjetivos, la clase léxica de los sustantivos presenta morfemas flexivos propios de esta clase de palabra. El primer morfema flexivo que toma un paradigma cerrado de sustantivos es la marca de clase nominal. El prefijo *n-* y sus alomorfos especifican que el sustantivo es masculino, mientras que el prefijo *sy-* especifica que el sustantivo pertenece a la clase femenina. Dentro de las lenguas mixezoqueanas, estos dos prefijos únicamente están presentes en jitotolteco y en los dialectos del zoque chiapaneco y fueron introducidos a estas

lenguas por contacto con las lenguas tseltalanas (Zavala 2011).<sup>16</sup>

	<u>Nombres</u>	<u>Glosa</u>	<u>Glosa</u>	<u>Traducción</u>
(43)	a. mbetyu'	n-petyu'	MASC-Pedro	'Pedro'
	c. mbonyi'	n-bonyi'	MASC-Bonifacio	'Bonifacio'
	b. ndumas	n-tumas	MASC-Tomás	'Tomás'
	d. ndonyo	n-tonyo	MASC-Antonio	'Antonio'
	e. ngarlos	n-karlos	MASC-Carlos	'Carlos'
(44)	a. syanita	sy-'anita	FEM-Anita	'Anita'
	b. symali'	sy-mali'	FEM-María	'María'
	c. syilbia	sy-silbya	FEM-Silvia	'Silvia'
	d. sylyenata	sy-lenata	FEM-Reynalda	'Reynalda'

Las marcas de clase nominal pueden flexionarse a los adjetivos pasando estos a funcionar como sustantivos, como en (45) y (46).

- (45) a. midu            te'    mbutsyä'  
 Ø-min-u    [te'    n-putsyä']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP    DET    MASC-amarillo  
 'Vino el güero.'
- b. poyu            te'    jōwi'  
 Ø-poy-u    [te'    n-jowí']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    MASC-loco  
 'Se escapó el loco.'
- c. maku'a            te'    ndsabajs  
 Ø-maŋ-u='am    [te'    n-tsapas]<sub>FN</sub>  
 S3-ir-CP=ya    DET    MASC-rojo  
 'Ya se fue el colorado.'

<sup>16</sup> En jitotolteco, el prefijo masculino no es productivo y el prefijo que indica femenino ha desaparecido (Zavala 2011).

- (46) a. midu           te'    syputsyä'  
 Ø-min-u       [te'   sy-putsyä']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP DET   **FEM-amarillo**  
 'Vino la güera.'
- b. poyu           te'    syjowi'  
 Ø-poy-u       [te'   sy-jowi']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP DET   **FEM-loco**  
 'Se escapó la loca.'
- c. maku'a           te'    sytsyabajs  
 Ø-mañ-u='am [te'   sy-tsapas]<sub>FN</sub>  
 S3-ir-CP=ya    DET   **FEM-rojo**  
 'Ya se fue la colorada.'

Cuando los adjetivos en función de sustantivos forman una unidad con los adjetivos modificadores, entonces se pierden los morfemas clasificadores de personas, como se muestran en los ejemplos de (47).

- (47) a. midu'a           te'    kyana'ñjowi'  
 Ø-min-u='a       te'    y-kanañ-jowi'  
 S3-venir-CP=ya DET   PSR3-viejo-loco  
 'Ya vino su viejo loco.'
- b. midu'a           te'    jyowipu'tsyä  
 Ø-min-u='a       te'    y-jowi-pu'tsyä'  
 S3-venir-CP=ya DET   PSR3-loca-amarillo  
 'Ya vino su loca güera.'

El sustantivo presenta otras propiedades morfológicas que no son relevantes para esta sección. Para mayor discusión sobre el tema, véase el capítulo IV de sustantivos.

### 5.5.3. La morfología flexiva de los verbos

Los verbos son la clase de palabras con mayor complejidad en cuanto a flexión y derivación distintiva, la cual no se comparte por las otras clases mayores de palabras. Los verbos toman flexión de persona, aspecto/modo, número, marcadores de aumento y disminución de

valencia<sup>17</sup>. La flexión de persona también la comparten los adjetivos y sustantivos en su función de PNV, pero los verbos son los únicos que reciben flexión de persona en referencia al A, que es exclusiva para verbos transitivos, los PNV's únicamente reciben la flexión en referencia al S. En los ejemplos en (48) muestro la flexión de 1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> y 3<sup>ra</sup> persona gramatical con función ergativa (A), mientras que en los ejemplos de (49), muestro la flexión gramatical en función absoluta (S).

- (48) a. te' no'a                                  jiṅä't                  ndsajku  
 te' n-no'-a                                  jiṅä='t                  n-tsak-u  
 DET PSR1-encender-NMZR2 DIST=ERG1 A1-dejar-CP  
 'Mi vela la dejé allá.' {ZOQ010\_0192}
- b. jiṅä mba'tpa                                  pama  
 jiṅä m-pa't-pa                                  pama  
 DIST A2-encontrar-ICP ropa  
 'Allá encuentras ropa.' {ZOQ013\_052}
- c. te'isuṅde                                  'oyu                  pyowe  
 te'='is='uṅ=te                                  'oy-u                  y-pow-e  
 MED=ERG3=REP=FOC AUX:llegar-CP A3-quemar-DEP1  
 'Dizque fue él quien lo llegó a quemar.' {ZOQ013\_0263}
- (49) a. 'oyu'tsi                                  te' 'i'pstäjkomo  
 Ø-'oy-u='tsi                                  te' 'i'ps-täk='omo  
 S3-llegar-CP=ABS1 DET veinte-casa=LOC2  
 'Llegué en las veinte casas.' {ZOQ013\_066}
- b. ṅgya'ba                  ya'ajkpä                  jama'omo  
 ny-ka'-pa                  Ø-ya'aka=pä                  jama='omo  
 S2-morir-ICP S3-antano=REL tiempo=LOC2  
 'Mueres en tiempos anteriores.' {ZOQ013\_020}
- c. jiṅä', 'ijtu'nde                                  mumutiyä  
 jiṅä' Ø-'it-u='n=te                                  mumu-tiyä  
 DIST S3-existir-CP=ya=COP todo-cosa  
 'Allá, ya hay de todo.' {ZOQ013\_0170}

En los ejemplos de (50) y (51) muestro el uso predicativo de los adjetivos y sustantivos.

<sup>17</sup> Para mayor discusión sobre flexión y derivación verbal c.f. § 3.5).

- (50) a. mǎja'tsi                      b. myamba                      c. jikǎ pu'tsyǎ'  
 Ø-mǎja='tsi                      ny-mampa                      jikǎ Ø-pu'tsyǎ'  
 S1-grande=ABS1                      S2-frío                      DIST S3-amarillo  
 'Soy grande.'                      'Estás frío.'                      'Aquel es amarillo/güero.'
- (51) a. pǎnǎjtsi(te)                      b. mbyǎnde                      c. jikǎ pǎnde  
 Ø-pǎn='ǎjtsi(=te)                      ny-pǎn=te                      jikǎ Ø-pǎn=te  
 S1-hombre=ABS1=COP                      S2-hombre=COP                      DIST S3-hombre=COP  
 'Soy hombre.'                      'Eres hombre.'                      'Aquel es hombre.'

Los verbos tanto raíces como bases, son la única clase de palabra que en su forma no derivada reciben flexión de aspecto y modo. En (52a), el verbo toma aspecto completivo *-u*, mientras que en (52b) toma marca de aspecto incompletivo *-pa*. En el ejemplo de (53), el verbo recibe la marca de modo imperativo *-ǎ'*.

- (52) a. pya'du                      te'    tendsuŋ                      nǎ    wyij tubǎ  
 y-pa't-**u**                      te'    tentsuŋ                      nǎ    y-wit-u=pǎ  
 A3-encontrar-CP    DET    cabra\_negra    PRG    S3D-andar-DEP2=REL  
 'Encontró la cabra que estaba andando.' {ZOQ004\_030}
- b. te'    ŋga'e'is                      mye'tspa'uŋ                      nǎwayomo'.  
 te'    n-ka'e='is                      y-me'ts-**pa**'uŋ                      nǎ'-way-yomo'  
 DET    MASC-muchacho=ERG3    A3-buscar-ICP=REP    agua-GENTIL-mujer  
 'El muchacho dizque busca a la mujer del agua.' {ZOQ004\_094}
- (53) sa'ǎ'a                      yomo', nǎ'nde                      kyujkjama'anǎbǎ  
 sa'-ǎ'='am                      yomo'    nǎ='an=te                      y-kuk-jama-'aj-nǎ=pǎ  
 despertar-IMP=ya    mujer    PRG=ya=COP    S3D-medio-día-INCOAT-IPS.DEP2=REL  
 '¡Ya despiértate mujer!, ya es que se está haciendo medio día.' {ZOQ011\_066}

Para que las otras clases de palabras puedan recibir todas las flexiones propias de un verbo se requiere que primero se deriven con el morfema incoativo *-'aj*. En (54) se ejemplifica el uso de adjetivos derivados que reciben flexión del aspecto; y en (55), se muestra una construcción agramatical por la flexión del aspecto completivo sobre el adjetivo y no recibir el morfema incoativo *-'aj*.

- (54) a. mǎja'aju                      te'    'une  
 Ø-mǎja'-'aj-u                    te'    'une  
 s3-grande-INCOAT-CP    DET    niño  
 'Se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_162}
- b. yǎjkajpa'uŋ                    te'    'yane  
 yäk-'aj-pa='uŋ                    te'    y-'ane  
 negro-INCOAT-ICP=REP    DET    PSR3-tortilla  
 'Dizque se ponía negra su tortilla.' {ZOQ001\_49}
- (55) \*yǎjku'uŋ                    te'    'yane  
 yäk-u-'uŋ                    te'    y-'ane  
 negro-CP=REP    DET    PSR3-tortilla  
*Lectura busacada:* 'Dizque se puso negra su tortilla.'

En resumen, los verbos son la clase de palabra que presenta más morfemas flexivos que le son exclusivos, como el aspecto/modo, prefijos de persona para agente y objeto, morfemas que indica número plural, marcadores morfológicos que cambian la valencia verbal, entre otras flexiones, las otras clases de palabras requieren de derivación para funcionar como verbos. En esta sección se presentaron algunas de las flexiones de los verbos, aunque la complejidad que presenta esta clase de palabra se discutió en detalle en el capítulo III dedicado exclusivamente para los verbos.

## 5.6. La recategorización de los adjetivos a otras clases léxicas

### 5.6.1. Los adjetivos recategorizados a sustantivos

En el ZOCO, los adjetivos pueden funcionar como sustantivos cuando reciben la flexión de clase nominal masculino *n-* o femenino *sy-*. En (56) y (57) muestro ejemplos en donde los adjetivos flexionados con los prefijos de clase nominal funcionan como sustantivos. Cuando los adjetivos funcionan como sustantivos, entonces no pueden recibir el enclítico de relativa =*pä* que es requerido cuando un adjetivo funciona como argumento como lo demuestra el ejemplo agramatical en (58).

- (56) a. midu           te'       mbutsyä'  
 Ø-min-u       [te'    **n**-putsyä']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP DET   **MASC**-amarillo  
 'Vino el güero.'
- b. poyu           te'       jöwi'  
 Ø-poy-u       [te'    **n**-jowi']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP DET   **MASC**-loco  
 'Se escapó el loco.'
- (57) a. midu           te'       syputsyä'  
 Ø-min-u       [te'    **sy**-putsyä']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP DET   **FEM**-amarillo  
 'Vino la güera.'
- b. poyu           te'       syjowi'  
 Ø-poy-u       [te'    **sy**-jowi']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP DET   **FEM**-loco  
 'Se escapó la loca.'
- (58) a. \*midu           te'       mbutsyä'pä  
 Ø-min-u       [te'    **n**-putsyä'=**pä**]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP DET   **MASC**-amarillo=**REL**  
*Lectura buscada:* 'Vino el güero.'
- b. \*midu           te'       syputsyäpä  
 Ø-min-u       [te'    **sy**-putsyä'=**pä**]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP DET   **FEM**-amarillo=**REL**  
*Lectura buscada:* 'Vino la güera.'

Los adjetivos flexionados por el prefijo de clase nominal para funcionar como sustantivos no pueden recibir la flexión del prefijo diminutivo *-'une'* que es morfología propia de los nominales. Cuando los adjetivos ocurren antes del morfema homófono al diminutivo *'une'*, el morfema homófono funciona como un sustantivo pleno 'niño' y no como diminutivo, como se muestra en los ejemplos de (59) y (60). En estos casos los adjetivos funcionan como modificadores atributivos.

(59) a. midu            te'        mbutsy'une  
 Ø-min-u        [te'    n-putsyä'-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP    DET    MASC-amarillo-**niño**  
 'Vino el niño güero.'  
*Lectura buscada:* \*'Vino el güerito.'

b. poyu            te'        jöwi'une  
 Ø-poy-u        [te'    n-jowi'-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    MASC-loco-**niño**  
 'Se escapó el niño loco.'  
*Lectura buscada:* \*'Se escapó el loquito.'

(60) a. midu            te'        syputsy'une  
 Ø-min-u        [te'    sy-putsyä'-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-venir-CP    DET    FEM-amarillo-**niño**  
 'Vino la niña güera.'

b. poyu            te'        syjowi'une  
 Ø-poy-u        [te'    sy-jowi'-'une']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP    DET    FEM-loco-**niño**  
 'Se escapó la niña loca.'

En los ejemplos de (61), muestro al sustantivo 'une' en función de diminutivo y no como sustantivo.

(61) a. 'ijtu'uŋ                    yä'tsyepä            tsima'une  
 Ø-'it-u='uŋ                    Ø-yä'tsyepä        tsima'-'une  
 S3-existir-CP=REP    S3-poco=REL        jícara-DIM  
 'Dizque hay una tacita que es así de pequeña.' {ZOQ358\_0553}

b. pya'du                    tsya'uneji'ŋndumä            te'    tsa'  
 y-pa't-u                    y-tsa'-'une=ji'ŋ=tumä        te'    tsa'  
 A3-encontrar-CP    PSR3-piedra-DIM=COM=junto    DET    piedra  
 'Encontró junto con su piedrita (mano) el metate.' {ZOQ358\_01223}

En síntesis, los adjetivos en función de nominales no pueden recibir la morfología propia de los sustantivos, como el sufijo diminutivo '-une', el sufijo despectivo -tuku, entre otras flexiones que se discuten en el capítulo de nominales. Lo que sí pueden recibir es el clítico que indica número plural, como se muestra en los ejemplos de (62).

(62) a. mityaju'a                      te'    mbutsyäda'm  
 Ø-min-yaj-u='am            [te'    n-putsyä='ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-PL3-CP=ya    DET    MASC-amarillo=PL  
 'Ya vinieron los güeros.'

b. mityaju'a                      te'    syputsyäda'm  
 Ø-min-yaj-u='am            [te'    sy-putsyä='ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-PL3-CP=ya    DET    FEM-amarillo=PL  
 'Ya vinieron las güeras.'

### 5.6.2. Los adjetivos derivados como verbos

Para que los adjetivos puedan recibir la morfología flexiva y derivativa propia de los verbos tienen que derivarse con el morfema incoativo *-'aj* que lo deriva en verbo intransitivo. En (63a) se ilustra una base adjetival derivada por el morfema incoativo que toma el aspecto completivo *-u*, mientras que en (63b) recibe el aspecto incompletivo. En los ejemplos de (64), se ilustra la flexión de la base derivada con modo horativo *-'i*.

(63) a. mäja'aju                      te'    'une  
 Ø-mäja-'aj-u                      te'    'une  
 S3-grande-INCOAT-CP    DET    niño  
 'Se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_162}

b. yäjkajpa'tsi                      te'    jama'is  
 Ø-yäk-'aj-pa='tsi                      te'    jama='is  
 S1-negro-INCOAT-ICP=ABS1    DET    sol=CAUSA  
 'Me hago negro por el sol.'

c. mbyobo'aju'am                      paka'kis  
 ny-popo-'aj-u='am                      paka'k='is  
 S2-blanco-INCOAT-CP=ya    frío=CAUSA  
 'Ya te volviste blanco por el frío.'

(64) a. mäja'ajide  
 Ø-mäja-'aj-'i=te  
 S1-grande-INCOAT-HOR=PLPAR  
 'Que nos hagamos grande (tú y yo).'

- b. jowi'ajide  
 Ø-jowi-'aj-'i=te  
 S1-loco-INCOAT-HOR=PLPAR  
 'Que nos enloquezcamos (tú y yo).'

En el ejemplo en (65a), la base derivada toma la flexión exclusivamente verbal de número plural para 3<sup>ra</sup> persona *-yaj*, mientras que en (65b), toma la flexión del número plural para 2<sup>da</sup> persona *-tam*.

- (65) a. mäjä'ayaju                                      te'    'une  
 Ø-mäjä-'aj-yaj-u                                   te'    'une  
 S3-grande-INCOAT-PL3-CP    DET   niño  
 'Se hicieron grandes los niños.'
- b. mijtsida'm    myäjä'ajtamba  
 mijtsi=ta'm    ny-mäjä-'aj-tam-pa  
 PRO2ABS=PL   S2-grande-INCOAT-PL2-ICP  
 'Ustedes se hacen grandes.'

Los verbos derivados de adjetivos se pueden nominalizar por el sufijo que los convierte en sustantivos, como se muestra en los ejemplos de (66).

- (66) a. nämidu't                                      te'    jowiajtäjk  
 n-nä-min-u='t                                      te'    jowi-'aj-täk  
 A1-ASOC-venir-CP=ERG1    DET   loco-INCOAT-NMZRI  
 'Traje (la droga) con la que se vuelve loco.'
- b. ji'nde                      wyäbä                      te'    yatsi'ajku'y  
 ji'n=te                      y-wäpä                      te'    yatsi-'aj-ku'y  
 NEGICP=COP    S3D-bueno    DET   malo-INCOAT-NMZR3  
 'No es bueno la maldad.'

En resumen, los adjetivos requieren derivación incoativa para funcionar como verbos plenos y recibir la flexión exclusiva de esa clase de palabras. Una vez derivados como verbos, pueden nominalizarse y fungir como argumentos. En los dos casos es claro que los adjetivos requieren de aparato adicional de marcación en su función de verbos y sustantivos.

Los adjetivos en ZOCO no presentan ninguna flexión morfológica, la única propiedad morfológica distintiva de esta clase es el hecho de que se reduplican para codificar atenuación cuando funcionan como PNV's, como en (67).

- (67) mijtsi      jyõwijowi  
       mijtsi      ny-jowi-jowi  
       PRO2ABS    S2-loco-loco  
       'Tú eres tontito.'

Tres de los sustantivos mencionados anteriormente, *jaya* 'varón' *une* 'niño' *yomo* 'mujer', también pueden reduplicarse en su función de predicados no verbales de la misma manera que lo hacen los adjetivos canónicos. En la forma reduplicada, los sustantivos funcionan como conceptos que refieren únicamente a propiedades humanas, como en los ejemplos en (68).

- (68) a. jayajaya      ηgyetpa  
       **jaya-jaya**      ny-ken-pa  
       **varón-varón**    S2-ver-ICP  
       'Te ves valiente/guapo.'
- b. 'une'une      ηgyetpa  
       **'une-'une**      ny-ken-pa  
       **niño-niño**      S2-ver-ICP  
       'Te ves joven.'
- c. yomoyomo      'maη+jamba      mwit  
       **yomo'-yomo'**    m-'aη+jam-pa    m-win  
       **mujer-mujer**    A2-sentir-ICP    PSR2-RFLX  
       'Te sientes siente guapa/alzada.'

Los tres sustantivos que funcionan como conceptos de propiedad cuando se reduplican, también funcionan como adjetivos que modifican atributivamente al nominal sin mayor aparato de marcación, como se muestra en los ejemplos de (69), de tal manera que se les debe considerar como léxico bicategorial.

- (69) a. ka'u'uŋ                     te'   'unybät  
 Ø-ka'-u-'uŋ                 te'   '**une'**-pät  
 S3-morir-CP-REP   DET   **joven**-hombre  
 'Dizque murió el hombre joven.'
- b. te'   'unyomo           maku'a,                     tsameyomona       tsä'yaju  
 te'   '**une'**-yomo    Ø-mak-u='am   tsame-yomo=na   Ø-tsä'y-yaj-u  
 DEM   **joven**-mujer   S3-ir-CP=ya   vieja-mujer=solo   S3-quedar-PL3-CP  
 'Ya se fue la mujer joven, solamente quedaron las ancianas.'
- c. 'mä'kjabya't                                     te'   'unygayu'  
 m-'ä'k-jay-pa='t                                 te'   '**une**-kayu'  
 LOCAL-vender-APLR-ICP=ERG1   DET   **joven**-caballo  
 'Te vende el caballo joven.'

### 5.6.3. Los verbos derivados como adjetivos

En el ZOCO los verbos no pueden funcionar como adjetivos sin mayor aparato de marcación, aunque existen dos conceptos de propiedad que son adjetivos canónicos y que provienen de raíces verbales: *pijpa* 'caliente' y *mampa* 'frío'. El adjetivo *pijpa* 'caliente' proviene del verbo √*pij* 'calentar' mas la flexión del aspecto incompletivo *-pa*; el adjetivo *mampa* 'frío' proviene del verbo √*mam* 'enfriar' y la flexión del aspecto incompletivo *-pa*. En los ejemplos de (70) y (71) ejemplifico los adjetivos que provienen de verbos modificando atributivamente a los sustantivos.

- (70) a. pijpatsa'käsi                     kyojtyaju                 te'   pijpa'ane  
 [pijpa-tsa'='käsi]<sub>FN</sub>   y-kot-yaj-u             [te'   pijpa-'ane]<sub>FN</sub>  
**caliente**-piedra=LOC4   A3-poner-PL3-CP   DET   **caliente**-tortilla  
 'Sobre la piedra caliente puso la tortilla caliente.' {ZOQ007\_077}
- b. pijpaku'tku'y                     ngyäjtsi'yaju  
 [pijpa-ku't-ku'y]<sub>FN</sub>   ny-käts-tsi'-yaj-u  
**caliente**-comer-NMZR3   OP2-servir-dar-PL3-CP  
 'Te sirvieron comida caliente.'
- (71) a. tsamepät                     ji'                     tsikye                     mambanä'omo  
 [tsam+e-pän]<sub>FN</sub>   ji'n                 Ø-tsiŋ-y-e                 [mampa-nä'='omo]<sub>FN</sub>  
 viejo-hombre   NEGICP   S3-bañar-PL3-DEP1   **frío**-agua=LOC2  
 'Los ancianos no se bañan en agua fría.' {ZOQ007\_077}

- b. mampawaye      ndsyi'yaju      mijtsi  
 [mampa-waye]<sub>FN</sub> ny-tsi'-yaj-u      mijtsi  
 frío-masa      OP2-dar-PL3-CP      PRO2ABS  
 'A ti te dieron pozol frío.'

Los tres adjetivos que provienen de raíces verbales pueden reduplicarse como lo hacen los adjetivos canónicos. Cuando las bases se reduplican también codifican atenuación, como en los ejemplos en (72).

- (72) a. te'    nä'    pijpapijpa      mida  
          te'    nä'    **pijpa-pijpa**      Ø-min-pa  
          DET    agua    **caliente-caliente**    S3-venir-ICP  
          'El agua viene tibia.'
- b. te'    nä'    mambamamba    nu'kpa      'nukakäsi  
          te'    nä'    **mampa-mampa**    Ø-nu'k-pa    n-'uka=käsi  
          DET    agua    **frío-frío**      S3-llegar-ICP    PSR1-espalda=LOC4  
          'El agua llega medio fría en mi espalda.'
- c. te'    kayu'    tsametsame      ketpa  
          te'    kayu'    **tsame-tsame**      Ø-ken-pa  
          DET    caballo    **viejo-viejo**      S3-ver-ICP  
          'El caballo se ve casi viejo.'

Hasta ahora únicamente se han registrado tres adjetivos que provienen de verbos. El aspecto incompletivo *-pa* se fosilizó con dos de las raíces:  $\sqrt{mam}$  'enfriar' y  $\sqrt{pij}$  'calentar' en la formación de adjetivos. Por otro lado, la raíz  $\sqrt{tsam}$  'madurar' primero se derivó a nominal y después pasó a formar parte de la clase léxica adjetiva. Las tres formas verbales se han lexicalizado y recategorizado como adjetivos.

### 5.7. Los contextos sintácticos de ocurrencia de los adjetivos

En este apartado voy a discutir los contextos sintácticos en donde ocurren los adjetivos sin recibir marcación adicional. Los adjetivos en ZOCO son una clase de palabra distintiva que se distingue de otras clases de palabras porque al modificar un núcleo nominal aparecen sin mayor aparato de marcación adicional y forman una unidad prosódica con el sustantivo

modificado, como se muestran en los ejemplos de (73).

- (73) a. te' yomo', tsabaste'ksi'omo'uŋ nu'ku  
 te' yomo' [tsapas-te'ksi]='omo='uŋ Ø-nu'k-u  
 DET mujer rojo-falda=LOC2=REP S3-llegar\_allá-CP  
 'La mujer, dizque llegó en falda roja.' {ZOQ008\_039}
- b. tsamepät ji' tsikye mambanä'omo  
 [tsame-pän] ji'n Ø-tsiŋ-y-e [mampa-nä]='omo  
 viejo-hombre NEGICP S3-bañar-PL3-DEP1 fría-agua=LOC2  
 'Los ancianos no se bañan en agua fría.' {ZOQ007\_077}

En el ZOCO se puede distinguir 4 contextos sintácticos en donde pueden aparecer los adjetivos sin mayor aparato estructural de marcación, estos son:

- 1) Modificación atributiva
- 2) Predicación no verbal
- 3) Predicación secundaria
- 4) Estándar de comparación

A continuación voy a discutir cada uno de los contextos sintácticos en donde ocurren los adjetivos.

#### 5.7.1. Modificación atributiva

En el ZOCO, una de las funciones sintácticas de los adjetivos es la de ser modificadores atributivos de los nominales sin requerir aparato de marcación adicional. En esta función el adjetivo precede inmediatamente al sustantivo formando una unidad prosódica y estructural con el núcleo nominal al que modifica, como se ilustra en los ejemplos en (74).

- (74) a. temä' mba'du't tsamepät  
 temä' n-pa't-u='t tsame-pän  
 allá A1-encontrar-CP=ERG1 viejo-hombre  
 'Allá encontré un hombre viejo (anciano).' {ZOQ013\_072}

- b. tsi'u'tsi            tumä   mäjatsika   te'   nana'is  
 Ø-tsi'-u='tsi        tumä   **mäja'**-tsika   te'   n-nana='is  
 OP1-dar-CP=ABS1 uno   **grande**-olla   DET   PSR1-mamá=ERG3  
 'Mi mamá me dio una olla grande.' {ZOQ358\_01217}
- c. te'   yomo',   tsabaste'ksi'omo'uñ   nu'ku  
 te'   yomo'   **tsapas**-te'ksi='omo='uñ   Ø-nu'k-u  
 DET   mujer   **rojo**-falda=LOC2=REP   S3-llegar\_allá-CP  
 'La mujer, dizque llegó en falda roja.' {ZOQ008\_039}

Cuando los nominales sin modificadores atributivos son poseídos, el morfema poseedor siempre aparece flexionado en forma de prefijo sobre el sustantivo, como en (75).

- (75) a. 'äj            ndata,        'äkpa  
 'äj            **n-tata**        Ø-'äj-pa  
 PRO1GEN   **PSR1-papá**   S3-dormir-ICP  
 'Mi papá duerme.' {ZOQ367\_062}
- b. yä'            mdata        no'tpana'ajk  
 yä'            **m-tata**        Ø-no't-pa=na'ak  
 PROX   **PSR2-papá**   S3-emborrachar-ICP=CONTR  
 'Éste, tú papá se emborrachaba.' {ZOQ367\_421}
- c. te'   'une'   nä   tso'tpä'u                            'yängu'yomo  
 te'   'une'   nä   y-tso't-pä'-u                            **y-'äw-ku'y**'omo  
 DET   niño   PRG   S3D-lastimar-TODO-DEP2   **PSR3-dormir-NMZR3**=LOC2  
 'El niño está lastimándose todo (despellejando) en su cama.' {ZOQ367\_723}

En cambio, cuando el sustantivo es modificado por un adjetivo, la marca posesiva precede al adjetivo, como se muestra en los ejemplos de (76).

- (76) a. jūyu't                            ndsabajste'ksi  
 n-juy-u='t                            **n-tsapas**-te'ksi  
 A1-comprar-CP=ERG1   **PSR1-rojo**-falda  
 'Compré mi falda roja.' {ZOQ011\_048}
- b. mba'duma                            te'   mbekako'käyi  
 m-pa't-u=ma                            te'   **m-peka'**-ko'+käyi  
 A2-encontrar-CP=aún   DET   **PSR2-viejo**-sombrero  
 'Aún encontraste tu viejo sombrero.' {ZOQ016\_450}

- c. jyojäbya                      te'    myäjanudi  
 y-joj-'äy-pa                    te'    **y-mäja'**-nuti'  
 A3-interior-VBZR-ICP    DET    **PSR3-grande-morral**  
 'Él llena su morral grande.' {ZOQ367\_97}

Hay varias evidencias que impiden tratar a la secuencia ADJ+SUST como un compuesto a pesar de que la marca de poseedor que modifica nocionalmente al sustantivo precede al adjetivo (Haspelmath & Sims 2010: 195). En primer lugar, desde el punto de vista semántico, la interpretación de las secuencias es regularmente composicional porque cada parte de la secuencia agrega un significado cuya interpretación es totalmente predecible para toda la secuencia. En segundo lugar, en la secuencia ADJ+SUST, la posición del adjetivo puede ser ocupada por cualquier miembro que sea pertinente desde el punto de vista de la interpretación semántica, es decir, no son secuencias fijas como en el caso de los compuestos léxicos sino que cada sustantivo de la lengua permite ser modificado por un paradigma amplio de adjetivos. En tercer lugar, los adjetivos pueden modificar de forma recursiva a un nominal, es decir, un sustantivo puede ser modificado simultáneamente hasta por cuatro adjetivos que ocupan la posición prenominal. Note que en los ejemplos en (77), los núcleos nominales son modificados por dos adjetivos; en los de (78), por tres y en los de (79), por cuatro.

- (77) a. te'    mäjatsujtsykotsäjk            ju'mu  
 [te'    **mäja'**-**tsutsi**-kotsäk]<sub>FN</sub>    Ø-ju'm-u  
 DET    **grande-verde**-cerro            S3-derrumbar-CP  
 'El cerro verde y grande se derrumbó.'
- b. poyu'a                      te'    popnamdyuwi  
 Ø-poy-u='am            [te'    **popo-nama'**-tuwi']<sub>FN</sub>  
 S3-correr-ICP=ya    DET    **blanco-pequeño**-perro  
 'Ya se escapó el perro pequeño y blanco.'
- (78) a. te'    motsytsabajskanangayu            ka'u'am  
 [te'    **motsy-tsapas-kanaŋ**-kayu']<sub>FN</sub>    Ø-ka'-u='am  
 DET    **débil-rojo-viejo**-caballo            S3-morir-CP  
 'Ya murió el caballo rojo, débil y viejo.'
- b. ndujku't                      tumä    mäjatsujtsykatsutsyina  
 n-tuk-u='t                      [tumä    **mäja'**-**tsujtsi**-**katsu'**-tsyina]<sub>FN</sub>  
 A1-cortar-CP=ERG1    uno    **grande-verde-amargo**-naranja  
 'Corté una naranja grande, verde y amarga.'

- (79) a. te' pekamäjape'tsymasandäjk po'k'pä'u  
 [te' **peka-mäja'-pe'tsy-masan-täk**]<sub>FN</sub> Ø-po'k-pä'-u  
 DET **viejo-grande-plano-sagrado-casa** S3-quemar-TODO-CP  
 'Se quemó la iglesia grande, vieja y plana (con respecto a su techo).'  
*Lit:* 'Se quemó la casa sagrada, grande, vieja y de techo plana.'
- b. poyu te' mäjakananmbopyatsytyuwi  
 Ø-poy-u [te' **mäja'-kanan-popo-yatsy-tuwi**]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-CP DET **grande-viejo-blanco-malo**-perro  
 'Se escapó el perro blanco, grande, viejo y malo.'

Cuando la secuencia de adjetivo y nominal se posee, la marca de posesivo siempre precede el adjetivo del extremo izquierdo, como en los ejemplos de (80). Note que dentro de la secuencia de adjetivo más nominal no presenta ninguna ligadura o alguna marca de coordinación.

- (80) a. poyu'a te' yomo'is pyopnamdyuwi  
 Ø-poy-u='am [[te' yomo='is]<sub>FNPSR</sub> [y-popo-nama'-tuwi']<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-ICP=ya DET mujer=ERG3 PSR3-blanco-pequeño-perro  
 'Ya se escapó su perro pequeño y blanco de la señora.'
- b. ngu'du'mäjt te' nmäjatsujtsykatsutsyina  
 n-ku't-u='am='äjt [[te' [n-mäja'-tsujtsi-katsu'-tsyina]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 A1-comer-CP-ya=ERG1 DET PSR1-grande-verde-amargo-naranja  
 'Ya comí mi naranja grande, verde y amarga.'

Cuando aparecen dos, tres o cuatro adjetivos modificando a un nominal, los adjetivos pueden aparecer siguiendo distintos órdenes, como se ilustra en los ejemplos de (81).

*Prop. humana + Prop. física + Edad*

- (81) a. te' motsytsabajskanangayu ka'u'am  
 [te' **motsy-tsapas-kanan-kayu'**]<sub>FN</sub> Ø-ka'-u='am  
 DET **débil-rojo-viejo**-caballo S3-morir-CP=ya  
 'Ya murió el caballo débil, rojo y viejo.'

*Prop. física + Edad + Prop. humana*

- b. te' tsabajsmotsykananɣayu ka'u'am  
[te' **tsapas-kananɣ-motsy-kayu'**]<sub>FN</sub> Ø-ka'-u='am  
DET **rojo-viejo-débil**-caballo S3-morir-CP=ya  
'Ya murió el caballo rojo, viejo y débil.'

*Edad + Prop. física + Prop. humana*

- c. te' kananɣtsabajsmotsykayu ka'u'am  
[te' **kananɣ-tsapas-motsy-kayu'**]<sub>FN</sub> Ø-ka'-u='am  
DET **viejo-rojo-débil**-caballo S3-morir-CP=ya  
'Ya murió el caballo viejo, rojo y débil.'

*Edad + Prop. humana + Prop. física*

- d. te' kananɣmotsytsabajskayu ka'u'am  
[te' **kananɣ-motsy-tsapas-kayu'**]<sub>FN</sub> Ø-ka'-u='am  
DET **viejo-débil-rojo**-caballo S3-morir-CP=ya  
'Ya murió el caballo viejo, débil y rojo.'

Hay dos características importantes que junto con la característica de flexión posesiva trata a la secuencia ADJ+SUST como una unidad sintáctica de tipo frasal. Estas dos características son: 1) la secuencia ADJ+SUST es derivable, y 2) la secuencia ADJ+SUST se trata como una unidad que puede ser incorporada al verbo. La secuencia ADJ+SUST puede derivarse con el morfema incoativo *-'aj* para formar verbos, como se muestra en los ejemplos del (82) al (84). Note que en los ejemplos de (82), el sustantivo modificado por dos adjetivos forma el verbo derivado; en (83), la base derivada tiene tres adjetivos; y en el ejemplo en (84), la base derivada tiene cuatro adjetivos.

- (82) a. mājatsujtsykotsāj kaju te' tsa'ma  
Ø-**māja'-tsutsi-kotsäk-'aj**-u te' tsa'ma  
S3-**grande-verde**-cerro-INCOAT-CP DET montaña  
'La montaña se convirtió en un cerro grande y verde.'

- b. te' mǎ'a'une mājatsabajsmǎ'a'aju  
te' mǎ'a-'une' Ø-**māja'-tsapas-mǎ'a-'aj**-u  
DET venado-DIM S3-**grande-rojo**-venado-INCOAT-CP  
'El venadito se convirtió en un venado grande y rojo.'

- (83) a. te' pät tsabajsmotsykanan̄duwi'aju  
 te' pän Ø-tsapas-motsi-kanan̄-tuwi'-'aj-u  
 DET hombre S3-rojo-débil-viejo -perro-INCOAT-CP  
 'El hombre se convirtió en un perro rojo, débil y viejo.'
- b. te' kotsäjk popmäjamasandäjk'aju  
 te' kotsäjk Ø-pop-mäja-masan-täk-'aj-u  
 DET cerro S3-blanco-grande-sagrado-casa-INCOAT-CP  
 'El cerro, dizque se convirtió en una iglesia grande y blanca.'

- (84) te' pät mäjakanan̄mbopyatsytwi'aju  
 te' pän Ø-mäja'-kanan̄-popo-yatsi-tuwi-'aj-u  
 DET hombre S3-grande-viejo-blanco-malo-perro-INCOAT-CP  
 'El hombre se convirtió en un perro blanco, grande, viejo y malo.'

La segunda característica que trata a la secuencia ADJ+SUST como una unidad sintáctica muy estrecha se puede observar en la operación morfosintáctica conocida como incorporación nominal. Es muy común en las lenguas polisintéticas y aglutinantes que los sustantivos ocupando distintos roles gramaticales formen un compuesto con los verbos y que el resultado de esos compuestos produzca varios cambios en la semántica como en la diatesis verbal. Por ejemplo, en muchas lenguas que incorporan sustantivos en función de objeto de bases transitivas dan como resultado bases intransitivas (Mithun 1984, Gerds 1998, Zavala 2000). En el ZOCO, los sustantivos que expresan distintas funciones sintácticas pueden ocurrir incorporados a los verbos. Cuando un sustantivo en función de objeto se incorpora a un verbo transitivo, el resultado es una base verbal intransitiva cuyo sujeto se expresa con la marca de persona del juego absoluto y no del juego ergativo, como se muestra en los ejemplos en (85).

- (85) a. maku'uñ 'owituki te' ndsäni'  
 man̄-u='uñ Ø-'owi'-tuk-i te' n-tsäni'  
 AUX:ir-CP=REP S3-aguacate-cortar-DEP1 DET PSR1-tío  
 'Dizque mi tío fue a cortar aguacate.' {ZOQ0116\_078}
- b. 'obyana'ak mojktsämi te' yomo  
 'oy-pa-na'ak Ø-mok-tsäm-i te' yomo'  
 AUX:llegar-ICP=CONTR S3-mazorca-cargar-DEP1 DET mujer  
 'La mujer llegaba a cargar mazorca.' {ZOQ002\_0257}

Contrario a los casos más comunes de incorporación, el ZOCO también permite la incorporación de la secuencia ADJ+SUST a los verbos. En la incorporación de la secuencia ADJ+SUST en función de objeto, el verbo que resulta es intransitivo, como se muestra en los ejemplos en (86). Como se ha mostrado en el ZOCO, la secuencia adjetivo más nominal se puede incorporar por lo que se puede concluir que la lengua no solamente permite la incorporación nominal, sino también la incorporación de una estructura sintáctica más compleja.

- (86) a. te' 'une' yäjksyäjkä'spa  
 te' 'une' Ø-yäk-säks-kä's-pa  
 DET niño S3-negro-frijol-comer-ICP  
 'El niño come frijol negro.'
- b. te'yi'tsi yo'ka'aneta'kpa, ka'manekoja'spa  
 te'yi='tsi Ø-yo'ka-'ane-ta'k-pa Ø-kamaŋ-'ane-ko+ja's-pa  
 ahí=ABS1 S1-suave-tortilla-tortear-ICP S1-duro-tortilla-calentar-ICP  
 'Ahí hacía tortilla suave, calentaba tortilla tiesa.' {ZOQ367\_366}

En el proceso de incorporación también es posible que el sustantivo incorporado pueda aparecer modificado por más de un adjetivo. En los ejemplos de (87) hay dos adjetivos modificando al sustantivo, mientras que los de (88) se ilustran secuencias con tres adjetivos modificando al sustantivo.

- (87) a. temä'uŋ yatsikinmojkä'spa te' tä'ki'  
 temä='uŋ Ø-ya'-tsikin-mok-kä's-pa te' tä'ki'  
 DIST=REP S3-tierno-pinto-elote-comer-ICP DET ardilla  
 'Dizque la ardilla allá come elote pinto y tierno.' {ZOQ358\_966}
- b. maka'tsi pijpayo'ka'aneta'ke  
 mak-pa='tsi Ø-pijpa-yo'ka-'ane-ta'k-e  
 AUX:ir-ICP=ABS1 S1-caliente-suave-tortilla-tortear-DEP1  
 'Voy hacer tortilla suave y caliente.'
- (88) a. temä'uŋ yatsikinmäjamojkä'spa te' tä'ki'  
 temä='uŋ Ø-ya'-tsikin-mäja'-mok-kä's-pa te' tä'ki'  
 DIST=REP S3-tierno-pinto-grande-elote-comer-ICP DET ardilla  
 'Dizque la ardilla allá come elote grande pinto y tierno.'

- b. maka'tsi                      pijpayo'kakatsu'aneta'ke  
mak-pa='tsi                    Ø-pijpa-yo'ka-katsu'-'ane-ta'k-e  
AUX:ir-ICP=ABS1    S1-caliente-suave-agrio-tortilla-tortear-DEP1  
'Voy hacer tortilla agria, suave y caliente.'

En síntesis, la función sintáctica canónica de los adjetivos es la de modificación atributiva de los núcleos nominales. Los adjetivos en esta función forman una unidad prosódica y sintáctica con el sustantivo modificado como lo demuestra su comportamiento con los posesivos, con respecto a la derivación verbal y a la incorporación nominal. Los posesivos se flexionan sobre los adjetivos en forma de prefijos. La secuencia de ADJ+SUST es el *input* de la derivación verbal, y la misma secuencia puede ser parte del proceso de incorporación del tipo ADJ+SUST-V. A pesar de que el adjetivo en función de modificador forma una unidad sintáctica muy estrecha con el nominal, la secuencia ADJ+SUST no se pueden tratar como compuestos canónicos porque desde el punto de vista semántico no se comportan como tales, además de que los adjetivos forman secuencias recursivas cuando modifican al sustantivo. Los adjetivos no tienen rasgos morfológicos a los que se pueda recurrir para indentificar a la clase, sin embargo, a nivel sintáctico, hay un rasgo que los define, pues son la única clase de palabra que puede formar una unidad prosódica con los nominales a los que modifican.

### 5.7.2. Predicación no verbal

Otra de las funciones sintácticas de los adjetivos en su forma no derivada es la de funcionar como predicados no verbales (PNVs). Los PNVs son predicados intransitivos que únicamente reciben prefijos de persona del juego absolutivo y no presentan la flexión de A/M. En contraste, los verbos canónicos pueden recibir la flexión de persona ya sea del juego ergativo o absolutivo, aspecto/modo, número plural, morfemas que cambian la valencia verbal, entre otras flexiones.

Cuando los adjetivos funcionan como PNVs, la flexión del argumento sujeto, tanto para la 1<sup>ra</sup>, como en (89a), como para 3<sup>ra</sup> persona, como en (89b), no cuentan con una marca explícita, la flexión explícita únicamente la presenta la 2<sup>da</sup> persona, *ny-*, como en (89c).

- (89) a. pijpa='tsi  
 Ø-pijpa='tsi  
 S1-caliente=ABS1  
 'Estoy caliente.'
- b. mǎja' te' tǎjk  
 Ø-mǎja' te' tǎk  
 S3-grande DET casa  
 'La casa está grande.' {ZOQ005\_040}
- c. mijtsi myǎja'  
 mijtsi ny-mǎja'  
 PRO2ABS S2-grande  
 'Tú estás grande.'

Los adjetivos en función de PNV's pueden recibir la flexión del morfema =*ta'm* que indica número plural para las tres personas gramaticales, este mismo clítico coocurre como marca de plural para los nominales y pronombres (c.f. capítulo sobre los nominales). Dicho clítico marca número plural tanto para 1<sup>ra</sup> persona, (90), para 2<sup>da</sup> persona, (91a), como para 3<sup>ra</sup> persona, (91b).

- (90) a. mǎjada'mde  
 Ø-mǎja'=ta'm=te  
 S1-grande=PL=PLPAR  
 'Nosotros (ustedes y yo) somos grandes.'
- b. mǎjada'mǎjtsi  
 Ø-mǎja'=ta'm='ǎjtsi  
 S1-grande=PL=ABS1  
 'Nosotros (ellos y yo) somos grandes.'
- (91) a. mijtsi myǎjada'm  
 mijtsi ny-mǎja'=ta'm  
 PRO2ABS S2-grande=PL  
 'Ustedes son grandes.'
- b. mǎjada'm te' tǎjk  
 Ø-mǎja'=ta'm te' tǎk  
 S3-grande=PL DET casa  
 'Las casas están grandes.'

En contraste, los verbos reciben flexión de persona, número (plural), aspecto y modo. En construcciones intransitivas, la 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona no reciben prefijos de persona en forma explícita, lo que se representa con el símbolo Ø, como en el ejemplo de (92a), para 1<sup>ra</sup> persona, y en el ejemplo (92c), para 3<sup>ra</sup> persona. La marca de S de 2<sup>da</sup> persona es *ny-*, como en (92b). Note que los verbos en (92a) y (92b) toman el aspecto incompletivo *-u*, mientras que el verbo en (92c), presenta el aspecto incompletivo *-pa*.

- (92) a. yäti, tajsu'mäjtsi, nyäjayu'uŋ  
 yäti Ø-tas-u='am='ätsi y-näm-jay-u='uŋ  
 ahora S1-llenar-CP=ya=ABS1 A3-decir-APLR-CP=REP  
 'Ahora, ya me llené, dizque le dijo.' {ZOQ0125\_0182}
- b. tisam ndsyoku 'atsi  
 tiyä='is='am ny-tsok-u 'atsi  
 qué=ERG3=ya S2-curar-CP hermano  
 'Hermano, qué fue lo que te curó.' {ZOQ367\_705}
- c. täjtspa yä' nä', mbäjkpa te' fortuna  
 Ø-täts-pa yä' nä' m-päk-pa te' fortuna  
 S3-secar-ICP PROX agua A2-agarrar-ICP DET fortuna  
 'Al secarse este agua, agarras la fortuna.' {ZOQ0368\_038}

En las construcciones con predicados transitivos, las marcas del paradigma de personas son explícitas (*n-*, para 1<sup>ra</sup> persona, *m-* para 2<sup>da</sup> persona y *y-* para 3<sup>ra</sup> persona), como se muestran en los ejemplos de (93), además presentan de manera obligatoria el aspecto *-u/pa*.

- (93) a. te' no'a jinä't ndsajku  
 te' n-no'a jinä='t n-tsak-u  
 DET PSR1-vela DIST=ERG1 A1-dejar-CP  
 'Dejé mi vela allá.' {ZOQ010\_0192}
- b. ¿mgu'tpa? yajkwanajkjabyat, näbu'uŋ  
 m-ku't-pa yak-wanak-jay-pa='t Ø-näm-u='uŋ  
 A2-comer-ICP CAUS-bajar-APLR-ICP=ERG1 S3-decir-CP=REP  
 '¿Lo comes?' te lo bajo-, dizque dijo.' {ZOQ0368\_012}
- c. te'sena'ajk tsyäjkyajpa ya'ajka te' tsamepä'nis  
 te'se=na'ak y-tsäk-yaj-pa ya'ak='am te' tsame-pän='is  
 así=CONTR A3-hacer-PL3-ICP hace\_tiempo=ya DET maduro-hombre=ERG3  
 'Antes, así hacían los ancianos.' {ZOQ010\_0253}

Para que los adjetivos puedan recibir la morfología flexiva exclusiva a los verbos, como se mencionó en la §5.3 de este capítulo., tienen que derivarse con el morfema incoativo *-'aj*, mostraré algunos ejemplos para retomar la discusión de la sección mencionada. En (94a), ejemplifico el adjetivo *mäja'* 'grande' derivado para formar una base verbal flexionada con aspecto completivo *-u*, mientras que en (94b), el adjetivo derivado presenta la flexión del

modo hortativo –i.

(94) a. mǎja'aju'uŋ                              te' 'une  
Ø-mǎja'-'aj-u='uŋ                          te' 'une  
S3-grande-INCOAT-CP=REP    DET    niño  
'Dizque se hizo grande el niño.' {ZOQ016\_162}

b. mǎja'ajide  
Ø-mǎja'-'aj-'i=te  
S1-grande-INCOAT-HOR=PLPAR  
'Que nos hagamos grandes (tú y yo).'

Los adjetivos derivados como verbos intransitivos pueden coocurrir como verbos principales en las construcciones con los auxiliares de movimiento,  $\sqrt{maj}$  'ir',  $\sqrt{min}$  'venir',  $\sqrt{oy}$  'llegar'; con los auxiliares modales  $\sqrt{sun}$  'querer'  $\sqrt{mus}$  'poder/saber'; con la marca de negación incompleta *ji'n* y la de negación completa *jay*; y con los conectores discursivos *yempe* 'aunque' y *wänätsu* 'capaz'. En estas construcciones, las bases derivadas de los adjetivos en su forma singular pierden el morfema incoativo *-aj*, lo que aparentemente pareciera indicar que la forma dependiente es un adjetivo no derivado en función de predicación no verbal. Sin embargo, las formas en plural claramente demuestran que lo que aparentemente es una base adjetival no derivada, es en realidad una base verbal derivada de un adjetivo, en la parte de abajo mostrare los ejemplos correspondientes de cada caso.

Los auxiliares de movimiento, como en los ejemplos de (95), y la negación incompleta, como en (96), disparan la presencia de un morfema dependiente *-e/i*<sup>18</sup> sobre los verbos léxicos, la elección del morfema depende de la vocal de la raíz verbal<sup>19</sup>. Note que cuando los verbos intransitivos con sujeto de tercera persona son precedidos por la negación *ji'n*, como en (96), toman el prefijo *y-* que es la misma marca de sujeto que toman los verbos transitivos en 3ª persona, por lo que en estos contextos hay una escisión de la ergatividad únicamente con sujetos de tercera persona.<sup>20</sup>

---

<sup>18</sup> Esta regla únicamente se aplica en bases verbales singulares.

<sup>19</sup> Para mayor discusión sobre el tema de la armonía vocalica, cf. § 7.3.

<sup>20</sup> Para mayor discusión sobre la escisión de la ergatividad, cf. § 3.3.2.

- (95) a. yäti makat mgä'si yä'ki  
 yäti **maŋ**-pa='t m-kä's-i yä'=ki  
 ahora **AUX:ir**-ICP=ERG1 LOCAL-comer-**DEP1** PROX=LOC  
 'Ahora te voy a comer aquí.' {ZOQ0368\_026}
- b. 'obya kye'e te' wäbä'ijtku'y  
 'oy-pa y-ke'-e te' wäpä-'it-ku'y  
**AUX:llegar**-ICP A3-pedir-**DEP1** DET bueno-existir-NMZR3  
 'Dizque llegaba a pedir la vida buena (riqueza).' {ZOQ010\_031}
- c. te' mabi', mida'uŋ tsu'tsi  
 te' mapi' **min**-pa='uŋ Ø-tsu'ts-i  
 DET culebra **AUX:venir**-ICP=REP S3-mamar-**DEP1**  
 'La culebra mabi, dizque viene a mamar.' {ZOQ003\_022}
- (96) te' mabi' ji' myijksi  
 te' mapi' **ji'n** y-miks-i  
 DET culebra **NEGICP** **S3D**-mover-**DEP1**  
 'La culebra no se mueve.' {ZOQ003\_056}

Aparentemente los adjetivos en función predicativo que ocurren después de los auxiliares de movimiento y la negación incompletiva, también toman directamente el sufijo de dependiente *-e*, como se muestra en los siguientes ejemplos. En los ejemplos de (97), los adjetivos en función predicativo aparecen después de los auxiliares de movimiento y en (98), aparece después de la negación incompletiva *ji'n*. Cuando el adjetivo es precedido por la negación *ji'n*, la marca de sujeto de tercera persona también se manifiesta explícitamente como *y-*, al igual que la marca de sujeto de 3<sup>ras</sup> personas del verbos intransitivos, como en (96). En el ejemplo de (97a), agrego el sufijo derivativo *-'aj* en la segunda línea del ejemplo, es el lugar donde debería de aparecer el morfema. En los ejemplos de (99), cuando el adjetivo en función predicativo es flexionado por el morfema de número plural *-yaj*, entonces se manifiesta en forma explícita el morfema *-'aj*.<sup>21</sup>

<sup>21</sup> El morfema de número plural *-yaj* para 3ra persona, se manifiesta únicamente como *-y* cuando el verbo léxico es precedido por los auxiliares, para mayor discusión c.f. anexo 1.

- (97) a. maka tsiki'ne te' tuwi'une  
 maŋ-pa Ø-tsikin-['aj]'e te' tuwi'-'une  
 AUX:ir-ICP S3-pinto-[INCOAT]DEP1 DET perro-DIM  
 'El perrito se va a volverse pinto.'
- b. yä'kima midu kama'ŋe te' 'ane  
 yä'ki=ma min-u Ø-kamaŋ-['aj]'e te' 'ane  
 PROX=AÚN AUX:venir-CP S3-pinto-[INCOAT]DEP1 DET tortilla  
 'Hasta acá vino a endurecerse la tortilla.'
- c. jikse'k 'oyu yäjke te' meya  
 jikse'k 'oy-u Ø-yäk-['aj]'e te' meya  
 aquella\_vez AUX:llegar-CP S3-negro-[INCOAT]DEP1 DET laguna  
 'Aquella vez llegó a ennegrecer la laguna.'
- (98) te' pama ji' tsyabajse  
 te' pama ji'n y-tsapas-['aj]'e  
 DET ropa NEGICP S3D-rojo-[INCOAT]DEP1  
 'La ropa no se enrojece.'
- (99) a. maka tsiki'naye te' tuwi'uneda'm  
 maŋ-pa Ø-tsikin-'aj-y-e te' tuwi'-'une=ta'm  
 AUX:ir-ICP S3-pinto-INCOAT-PL3-DEP1 DET perro-DIM=PL  
 'Los perritos van a volverse pintitos.'
- b. te' pama ji' tsyabasaye  
 te' pama ji'n y-tsapas-'aj-y-'e  
 DET ropa NEGICP S3D-comer-INCOAT-PL3-DEP1  
 'Las ropas no se enrojecen.'

Los auxiliares modales, como en (100), la negación completiva *jay*, en (101), y los conectores discursivos, en (102), disparan marcación de irrealis dependiente *-a/-ä* sobre los verbos léxicos en segunda posición.<sup>22</sup> La elección del sufijo depende de la vocal de la raíz verbal. Note que los conectores discursivos también disparan escisión de la ergatividad con la 3<sup>ra</sup> persona, (102).

<sup>22</sup> Para mayor discusión sobre la armonía vocálica, cf § 7.3.

- (100) a. sutpa'tsi                      ju'sä  
 sun-pa='tsi                      Ø-ju's-ä  
 AUX:querer-ICP=ABS1 S1-rasurar-**IRRD**  
 'Quiero rasurar.' {ZOQ014\_066}
- b. mijtsi            mujspa            myawä  
 mijtsi            mus-pa            ny-mañ-ä  
 PRO2ABS    AUX:poder-ICP S2-ir-**IRRD**  
 'Tu puedes ir.' {ZOQ010\_0125}
- (101) te'yi    jamyinä'a                      te'    yomo'  
 te'yi    jay=Ø-min-ä='am            te'    yomo'  
 luego NEGCP=S3-venir-**IRRD**=ya    DET    mujer  
 'Luego ya no vino la mujer.' ZOQ002\_0214
- (102) a. yempe    nyämawä            te'    nyu'stäjk  
**yempe**    y-nä-mañ-ä            te'    y-nu's-täk  
**aunque** A3-ASOC-ir-**IRRD**    DET    PSR3-cobijar-NMZRI  
 'Aunque lleve su cobija.' {ZOQ009\_053}
- b. wänätsu            kyeka            te'    'une'  
**wänätsu**            y-kek-a            te'    'une'  
**posiblemente**    S3D-caer-**IRRD**    DET    niño  
 'Capaz de que se caiga el niño.'

Los adjetivos en función predicativa después de estos auxiliares modales, negación completiva y conectores discursivos toman la marca de irrealis dependiente *-a* sin aparente derivación. En (103) ilustro el uso de los adjetivos en función predicativa precedidos por los auxiliares modales, en (104) por la negación completiva, mientras que en (105) por los conectores discursivos *yempe* 'aunque' y *wänätsu* 'capaz'. En estas construcciones, los conectores discursivos también disparan escisión de la ergatividad para la tercera persona, como se puede notar en los ejemplos de (105). Note que, en estos ejemplos tampoco aparece de forma explícita el morfema incoativo *-'aj*.

- (103) a. te'    no'ye    sutpa            jowi'a  
 te'    no'ye    **sun-pa**            Ø-jowi'-'a  
 DET    borracho    AUX:**querer**-ICP    S3-loco-[INCOAT]**IRRD**  
 'El borracho quiere alocarse.'

b. te' meya muspa yäjka  
 te' meya **mus**-pa Ø-yäk-'a  
 DET laguna AUX:**poder**-ICP S3-negro-**IRRD**  
 'La laguna puede ennegrecerse.'

(104) jatsyiki'na te' tuwi'une  
**jay**=Ø-tsikín-['aj]'a te' tuwi'-'une  
**NEGCP**=S3-pinto-[**INCOAT**]**IRRD** DET perro-DIM  
 'No se volvió pinto el perrito.'

(105) a. yempe kyama'ña te' 'ane mujspa mwi'kä  
**yempe** y-kamañ-['aj]'a te' 'ane mus-pa m-wi'k-ä  
**aunque** S3D-tieso-[**INCOAT**]**IRRD** DET tortilla AUX:**poder**-ICP A2-comer-**IRRD**  
 'Aunque se haga tiesa la tortilla, la puedes comer.'

b. wänätsu tsyabajsa te' tsajp  
**wänätsu** y-tsapas-['aj]'a te' tsap  
**capaz** S3D-rojo-[**INCOAT**]**IRRD** DET cielo  
 'Capaz que se enrojecza el cielo.'

Cuando los adjetivos están en forma imperativa, tampoco reciben la flexión explícita del incoativo *-aj*, como se muestran en los ejemplos de (106), ni la flexión de persona.<sup>23</sup>

(106) a. mäja'a' b. jowi'a'  
 mäja'-['aj]'a' jowi-['aj]'a'  
 grande-[**INCOAT**]**IMP** loco-[**INCOAT**]**IMP**  
 'Hazte grande.' 'Hazte loco.'

La marcación de plural en concordancia con el sujeto del predicado principal es el contexto clave que muestra que en realidad los adjetivos que ocurren después de auxiliares de movimiento, modales, negación y operadores discursivos son bases verbales derivadas por el sufijo incoativo. Cuando los predicados principales que provienen de adjetivos están flexionados por el marcador de plural para 3<sup>ra</sup> persona *-yaj*, entonces el sufijo incoativo *-aj* que deriva el adjetivo en verbo aparece de forma explícita antes de la marca de plural. Esto se muestra en los ejemplos de (107) a (111). En los ejemplos de (107), las bases verbales derivadas de adjetivos son precedidos por los verbos auxiliares de movimiento, mientras que

<sup>23</sup> Los verbos en forma imperativo tampoco reciben la marca de argumentos centrales en forma de prefijos.

en (108), están precedidas por la negación incompleta.

- (107)a. maka tsiki'naye te' tuwi'uneda'm  
 mañ-pa Ø-tsikin-'aj-y-e te' tuwi-'une=ta'm  
 AUX:ir-ICP S3-pinto-INCOAT-PL3-DEP1 DET perro-DIM=PL  
 'Los perritos van a volverse pintitos.'
- b. yä'kima midu kama'ñaye te' 'ane  
 yä'ki=ma min-u Ø-kamañ-'aj-y-e te' 'ane  
 PROX=AÚN AUX:venir-CP S3-duro-INCOAT-PL3-DEP1 DET tortilla  
 'Hasta acá vino a endurecerse la tortilla.'
- c. jikse'k 'oyu mäja'aye te' meya  
 jikse'k 'oy-u Ø-mäja-'aj-y-e te' meya  
 aquella\_vez AUX:llegar-CP S3-grande-INCOAT-PL3-DEP1 DET laguna  
 'Aquella vez llegaron a crecer las lagunas.'
- (108) te' pama ji' tsyabajsaye  
 te' pama ji'n y-tsapas-'aj-y-e  
 DET ropa NEGICP S3D-rojo-INCOAT-PL3-DEP1  
 'Las ropas no se enrojecen.'

En los ejemplos de (109), muestro la flexión del incoativo *-aj* sobre los bases derivadas de adjetivo precedidos por los verbos auxiliares modales, en (110) muestro las mismas marcas sufijadas a las bases derivadas precedidas por la negación completa; en (111) las mismas marcas sufijadas a las bases derivadas precedidas por los conectores discursivos.

- (109)a. te' no'ye sutpa jowi'aya  
 te' no'ye sun-pa Ø-jowi-'aj-y-a  
 DET borracho AUX:querer-ICP S3-loco-INCOAT-PL3-DEP1  
 'Los borrachos quieren alocarse.'
- b. te' meya muspa yäjkaya  
 te' meya mus-pa Ø-yäk-'aj-y-a  
 DET laguna AUX:poder-ICP S3-negro-INCOAT-PL3-DEP1  
 'Las lagunas pueden ennegrecer.'
- (110) jatsyiki'naya te' tuwi'uneda'm  
 jay=Ø-tsikin-'aj-y-a te' tuwi-'une=ta'm  
 NEGCP=S3-pinto-INCOAT-PL3-DEP1 DET perro-DIM=PL  
 'No se volvieron pintos los perritos.'

(111) a. yempe kyama'ñaya                      te' 'ane      mujspa      mwi'kä  
 yempe y-kamañ-'aj-y-a                      te' 'ane      mus-pa      m-wi'k-ä  
 aunque S3D-tieso-INCOAT-PL3-DEP1 DET tortilla AUX:poder-ICP A2-comer-IRR  
 'Aunque se hagan tiesas las tortillas, las puedes comer.'

b. wänätsu tsyabajsaya                      te' pama  
 wänätsu y-tsapas-'aj-y-a                      te' pama  
 capaz S3D-rojo-INCOAT-PL3-DEP1 DET ropa  
 'Capaz que se enrojecan las ropas.'

Cuando las bases derivadas de adjetivos toman flexión del número plural para 2<sup>da</sup> persona, también manifiestan explícitamente el morfema incoativo *-aj*, como lo demuestran los ejemplos de (112) a (113).

(112) a. maka myäja'ajtame  
 mañ-pa ny-mäja-'aj-tam-e  
 AUX:ir-ICP S2-grande-INCOAT-PL2-DEP1  
 'Ustedes van crecer (hacerse grande).'

b. ji' ngyäna'ñajtame  
 ji'n ny-kanañ-'aj-tam-e  
 NEGICP S2-viejo-INCOAT-PL2-DEP1  
 'Ustedes no se hacen viejos.'

(113) a. muspa jyöwi'ajtamä  
 mus-pa ny-jowi-'aj-tam-ä  
 AUX:poder-ICP S2-loco-INCOAT-PL2-IRR  
 'Ustedes se pueden enloquecer.'

b. jañgyäna'ñajtamä  
 jay=ny-kanañ-'aj-tam-ä  
 NEGCP=S2-grande-INCOAT-PL2-IRR  
 'Ustedes no se envejecieron.'

c. yempe ngyäna'ñajtamä ji't ma mdu'ndame  
 yempe ny-kanañ-'aj-tam-ä  
 aunque S2-viejo-INCOAT-PL2-IRR  
 ji'n=t ma m-tu'n-tam-e  
 NEGICP=ERG1 AUX:ir LOCAL-ver-PL2-DEP1  
 'Aunque se envejecan no los voy a ir a visitar.'

Cuando los adjetivos en forma imperativa presentan la flexión de número plural, entonces también manifiestan explícitamente el morfema incoativo *-aj*, como se ilustran en los ejemplos de (114).

- |          |   |    |  |
|----------|---|----|--|
| (114) a. | <p>¡mäja'ajtamä'!<br/> mäja'-'aj-tam-ä'<br/> grande-INCOAT-PL2-IMP<br/> '¡Háganse grandes!'</p> | b. | <p>¡jowi'ajtamä'!<br/> jowi-'aj-tam-ä'<br/> loco-INCOAT-PL2-IMP<br/> '¡Háganse locos!'</p> |
|----------|---|----|--|

En síntesis, los adjetivos pueden funcionar como PNV's intransitivos y como tales no reciben marcadores de aspecto/modo. Los adjetivos en función de PNV's únicamente reciben prefijos de persona del juego absoluto. Hay contextos donde los adjetivos reciben marcadores que son propios de los verbos, pero el análisis minucioso ha mostrado que en realidad las bases adjetivales tienen que aparecer derivadas para tomar los marcadores morfológicos propios de los verbos, pero que en ciertos contextos las marcas de incoativo se apocopan.

### 5.7.3. Predicación secundaria

En el ZOCO, los adjetivos también pueden funcionar como P2° depictivos, ya sea de forma analítica o sintética.<sup>24</sup> El P2° depictivo en su forma analítica se manifiesta como un predicado no finito y forma parte de la misma pauta entonacional que el predicado primario. Cuando el P2° depictivo es un verbo, como en los ejemplos de (115), entonces aparece como un elemento

---

<sup>24</sup> Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 77-78) proponen que una construcción de predicación secundaria canónica es una construcción de nivel clausal que reúne los siguientes siete criterios:

- i. Contiene dos predicados independientes: el predicado principal (P1°) y el depictivo (P2°), donde el estado de cosas que expresa el depictivo tiene lugar en el marco temporal del evento expresado por el predicado principal.
- ii. El depictivo aparece controlado obligatoriamente, es decir, existe una relación formal con uno de los participantes del predicado principal, el controlador, que es interpretada generalmente como una relación predicativa. El controlador no es un argumento separado del depictivo.
- iii. El depictivo hace una predicación acerca de su controlador, que es al menos en parte independiente de la predicación del predicado principal, es decir, el depictivo no forma un predicado complejo o un predicado perifrástico con el predicado principal.
- iv. El depictivo no es un argumento del predicado principal, es decir, no es un constituyente obligatorio.
- v. El depictivo no forma un constituyente inmediato con el controlador, es decir, no es un modificador del controlador.
- vi. El depictivo aparece como un elemento no finito (un elemento no marcado con las categorías de tiempo o modo), o existen otros mecanismos formales para indicar su dependencia respecto del predicado principal.
- vii. El depictivo es parte de la misma unidad prosódica que el predicado principal.

que abiertamente se marca como no finito por medio del sufijo *-pa*, mientras que el P1° recibe toda la flexión de persona, polaridad, aspecto/modo, entre otras flexiones.

	P2°(V)	P1°			
(115) a.	sijkpa'uŋ	mida	kayukäsi	te'	kapitan
	sik- <b>pa</b> 'uŋ	Ø-min- <b>pa</b>	kayu=käsi	te'	kapitan
	reir-NF=REP	S3-venir-ICP	caballo=LOC4	DET	capitán
	'Dizque el capitán viene riendo sobre el caballo.' {ZOQ016_363}				

		P2°(V)	P1°		
b. te'	ŋganaŋ'is	najkspa'uŋ	nyämidu	te'	'ãŋgel
te'	ŋ-kanaŋ='is	naks- <b>pa</b> 'uŋ	y-nä-min- <b>u</b>	te'	ŋ-'angel
	DET MASC-viejo=ERG3	cuerear-NF=REP	A3-ASOC-venir-CP	DET	MASC-Ángel
	'El viejo dizque trajo al Ángel cueréandolo.' {ZOQ016_210}				

Cuando el P2° depictivo es un adjetivo, como en los ejemplos de (116) y (117), entonces no recibe ninguna marcación adicional, mientras que el P1° recibe toda la flexión de persona y aspecto/modo. Los adjetivos en función de P2° únicamente coocurren con el verbo *√tuk* 'hacer', como en (116), y *√tsä'y* 'quedarse', como en (117), ambos verbos en función de P1°. Hasta ahora no se ha encontrado otro verbo con el que los adjetivos en función de P2°s depictivos puedan coocurrir.

	P2°	P1°		P2°	P1°		P2°	P1°
(116) a.	mäja	ndyujku	b. yäjk	ndyujku	c. pobo	ndyujku		
	<b>mäja'</b>	ny- <b>tuk</b> -u		<b>yäk</b>	ny- <b>tuk</b> -u	<b>popo</b>	ny- <b>tuk</b> -u	
	<b>grande</b>	S2- <b>hacer</b> -CP		<b>negro</b>	S2- <b>hacer</b> -CP	<b>blanco</b>	S2- <b>hacer</b> -CP	
	'Te hiciste grande.'			'Te hiciste negro.'		'Te hiciste blanco.'		

	P2°	P1°		P2°	P1°		P2°	P1°
(117) a.	tsikin	ndsyäyu	te' kak	b. mäja	tsä'yu	te' pama		
	<b>tsikin</b>	ny- <b>tsä'y</b> -u	te' kak	<b>mäja'</b>	Ø- <b>tsä'y</b> -u	te' pama		
	<b>moteado</b>	S2- <b>quedar</b> -CP	DET jaguar	<b>grande</b>	S3- <b>quedar</b> -CP	DET ropa		
	'El jaguar se quedó moteado.'			'La ropa quedó grande.'				

Cuando la predicación se manifiesta en 1<sup>ra</sup> persona, entonces obligatoriamente es enclitizado por el morfema de 1<sup>ra</sup> persona absoluta =*'tsi/'äjtsi*, como se muestran en los ejemplos de (118) y (119). Note que el clítico =*'tsi/'äjtsi* se flexiona sobre el P2° depictivo debido que es

el primer elemento de la frase y el clítico siempre aparece en la segunda posición.

	P2°	P1°		P2°	P1°
(118) a.	kana'ŋ'äjtsi	tujku	b.	pobo'tsi	tujku
	<b>kana'ŋ='äjtsi</b>	Ø-tuk-u		<b>popo'='tsi</b>	Ø-tuk-u
	<b>viejo=ABS1</b>	S1-hacer-CP		<b>blanco=ABS1</b>	S1-hacer-CP
	'Me hice viejo.'			'Me hice blanco.'	

	P2°	P1°		P2°	P1°
(119) a.	tsabajsäjtsi	tsä'yu	b.	pijpa'tsi	tsyäyu
	<b>tsapas='äjtsi</b>	Ø-tsä'y-u		<b>pipa='tsi</b>	Ø-tsä'y-u
	<b>rojo=ABS1</b>	S1-quedarse-CP		<b>caliente=ABS1</b>	S1-quedarse-CP
	'Me quedé rojo.'			'Me quedé caliente.'	

La construcción sintética es otro medio de expresar la semántica depictiva. En la construcción serial con significado depictivo los dos predicados (P2°+P1°) forman una sola palabra, es decir, presentan una sola marca de persona, polaridad y aspecto/modo que aparecen flanqueando a los dos predicados serializados, como en los ejemplos de (120). Note que los predicados en primera posición presentan la semántica de P2° depictivo, mientras que el que ocupa la segunda posición codifica la semántica de P1° en su contraparte analítica.

		P2°	P1°		
(120) a.	ny'ekädi'uŋ	kyukpujtke'tpa	te'	'une'	
	y-ne'kä'=ti=uŋ	y- <b>kuk-put</b> -ke't-pa	te'	'une'	
	PSR3-PROENF=LIM=REP	A3- <b>alzar-salir</b> -REPET-ICP	DET	niño	
	'Dizque él mismo lo vuelve a sacar al niño alzándolo.' {ZOQ016_241}				

			P2°	P1°
b.	te'	mayaruma'iste	makabä'	tsyämbäjkye
	te'	mayaruma='is=te	maŋ-pa=pä'	y- <b>tsäm-päk</b> -y-e
	DET	mayordomo=ERG3=FOC	AUX:IR-ICP=REL	A3- <b>cargar-agarrar</b> -PL3-DEP1
	'Los mayordomos son los que van a traer cargándola (comida).' {ZOQ358_01035}			

Los adjetivos también pueden ocupar la primera posición de los P2° depictivos en la construcción sintética, como se muestran en los ejemplos de (121). Hasta ahora únicamente he encontrado el verbo *√witu'* 'volver' que puede coocurrir con los adjetivos formando predicados seriales.

- P2° P1°
- (121) a. jomewidu'u'tsi  
 Ø-**jome**-witu-u='tsi  
 S1-**nuevo**-volver-CP=ABS1  
 'Me convertí en nuevo (rejuvenecido).'
- b. pekawidu'u            te'    tumin  
 Ø-**peka**-witu-u        te'    tumin  
 S3-**viejo**-volver-CP    DET    dinero  
 'Se volvió viejo el dinero.'
- c. yãjkwidu'u  
 ny-**yäk**-witu-u  
 S2-**negro**-volver-CP  
 'Te volviste negro.'

En síntesis, los adjetivos pueden cumplir la función de predicado secundario depictivo tanto en la construcción analítica como en la sintética. Cuando los adjetivos en función de P2°s depictivos aparecen en la construcción analítica, entonces no presentan ninguna flexión adicional a diferencia de los verbos que presentan el prefijo *-pa* (-NF). Los adjetivos que forman parte de las construcciones sintéticas con significados de P2°s depictivos únicamente coocurren con el verbo *√witu* 'volver'.

#### 5.7.4. Estándar de comparación

Otro contexto sintáctico en donde ocurren los adjetivos en su forma no marcada es en las construcciones de estándar de comparación en las cuales se compara el sujeto del adjetivo predicativo con el objeto de comparación. En el ejemplo de (122a), el adjetivo *mäja* 'grande' en función de PNV tiene como sujeto a una 1<sup>ra</sup> persona que se compara con el objeto de comparación *pät* 'hombre' con respecto al tamaño. En el ejemplo de (122b), el adjetivo *mampa* 'frío' en función de PNV tiene como sujeto a una 1<sup>ra</sup> persona que se compara con la referencia de 2<sup>da</sup> persona.

(122)a. masäjtsi mäja' ke te' pät  
 mas='äjtsi Ø-mäja' ke te' pän  
 mas=ABS1 S1-grande que DET hombre  
 'Soy más grande que el hombre.'

b. mamba'tsi mas ke mijtsi  
 Ø-mampa='tsi mas ke mijtsi  
 S1-frío=ABS1 mas que PRO2ABS  
 'Estoy más frío que tú.'

En los ejemplos de (123), los sujetos de los adjetivos en función de PNV's son 2<sup>das</sup> personas que se compara con referencias de 3<sup>ra</sup> persona.

(123)a. mas mbyu'tsyä ke te' mdata  
 mas ny-pu'tsyä' ke te' m-tata  
 mas S2-amarillo que DET PSR2-papá  
 'Estás más güero que tu papá.'

b. masma 'yüne' ke te' 'matsi  
 mas=ma ny-'une' ke te' m-'atsi  
 mas=aún S2-joven que DET PSR2-hermano\_mayor  
 'Aún estás más joven que tu hermano mayor.'

En los ejemplos de (124) los sujetos de los PNV's son de 3<sup>ra</sup> persona que se comparan con referencias de 3<sup>ra</sup> persona.

(124)a. masam peka yä' tsika' ke jikä  
 mas='am Ø-peka' yä' tsika' ke jikä  
 mas=ya S3-viejo PROX olla que DIST  
 'Ya está más vieja esta olla que aquella.'

b. masam kana'ŋ yä' tuwi ke te' yoya  
 mas='am Ø-kana'ŋ yä' tuwi ke te' yoya  
 mas=ya S3-viejo PROX perro que DET cerdo  
 'Ya está más viejo este perro que el cerdo.'

Otras clases de palabras, como los sustantivos no pueden ocupar el lugar de los adjetivos en la construcción del estándar de comparación, como lo demuestra el ejemplo agramatical en (125).

(125) a. \*mas pät karlos ke Juan  
 mas Ø-pät karlos ke Juan  
 mas s3-hombre Carlos que Juan  
*Lectura buscada:* ‘Carlos es más hombre que Juan.’

b. \*mas yomo’ ‘angela ke maria  
 mas Ø-yomo’ ‘angela ke maria  
 mas s3-mujer Ángela que María  
*Lectura buscada:* ‘Ángela es más mujer que María.’

El ZOCO presenta otra forma de comparar a dos entidades, como se muestra en los ejemplos de (126), por medio del verbalizador complejo *-’añ’äy* compuesto del nominal *’añ* ‘boca’ y el verbalizador *-’äy*, juntos pueden codificar también la semántica adverbial ‘adicionalmente’. En esta construcción, el segundo nominal con que se compara el primer nominal se introduce con la conjunción del español *que*. El objeto de comparación puede omitirse cuando ya se ha introducido previamente en el discurso, como se muestra en los ejemplos de (127).

(126) a. yä’ kak tsiki’nañ’äyu ke jikä  
 yä’ kak Ø-tsikin-’añ’äy-u ke jikä  
 PROX jaguar s3-pinto-VBZR-CP que DIST  
 ‘Esta jaguar es más pinta que aquella.’

b. juan mäja’añ’äyu ke yä’ ‘une’  
 juan Ø-mäja’-’añ’äy-u ke yä’ ‘une’  
 Juan s3-grande-VBZR-CP que PROX niño  
 ‘Juan creció más que este niño.’

(127) a. yä’ kak tsiki’nañ’äyu  
 yä’ kak Ø-tsikin-’añ’äy-u  
 PROX jaguar s3-pinto-VBZR-CP  
 ‘Este jaguar se enmoteció más (de lo normal).’

b. juan mäja’añ’äyu  
 juan Ø-mäja’-’añ’äy-u  
 Juan s3-grande-VBZR-CP  
 ‘Juan creció más (de lo normal).’

Los únicos adjetivos que reciben el verbalizador complejo son: *mäja’* ‘grande’ y los adjetivos

de propiedad física *pa'ak* ‘dulce’, *pijpa* ‘caliente’ y *tsikin* ‘moteado’.

(128)a. yä' 'ujku'y pa'ajkäŋ'äyu  
 yä' 'uk-ku'y Ø-pa'ak-'aŋ'äy-u  
 PROX beber=NMZR3 S3-dulce-VBZR-CP  
 ‘Este atol se endulzo más (de lo normal).’

b. yä' nä' pijpa'äŋ'äyu  
 yä' nä' Ø-pijpa-'aŋ'äy-u  
 PROX agua S3-caliente-VBZR-CP  
 ‘Esta agua se calentó más (de lo normal).’

Otra estructura que se utiliza para la codificación de estándar de comparación es mediante la negación de incompletivo *ji'n* que precede al adjetivo y al objeto de comparación, como se muestran en los ejemplos de (129). Note que el objeto de comparación se enclitiza con la marca de caso similitivo.

(129)a. ji'tsi pu'tsyä nanase  
 ji'n='tsi Ø-pu'tsyä' n-nana=se  
 NEGICP=ABS1 S1-amarillo PSR1-mamá=SIM  
 ‘No soy güera como mi mamá.’

b. ji' myäja' mdatase  
 ji'n ny-mäja' m-data=se  
 NEGICP S2-grande PSR2-papá=SIM  
 ‘No eres grande como tu papá.’

c. te' 'une' ji' yatsi 'yatsise  
 te' 'une' ji'n Ø-yatsi' y-'atsi=se  
 DET niño NEGICP S3-malo PSR3-hermano=SIM  
 ‘El niño no es malo como su hermano mayor.’

En (130) muestro la misma construcción con un orden distinto donde el objeto de comparación le sucede inmediatamente a la negación y ambos preceden al predicado que se expresa por medio del adjetivo.

(130)a. ji'tsi 'nanase pu'tsyä  
 ji'n='tsi n-nana=se Ø-pu'tsyä'  
 NEGICP=ABS1 PSR1-mamá=SIM S1-amarillo  
 ‘No soy güera como mi mamá.’

b. ji'            mdatase            myäja'  
 ji'n            m-tata=**se**            ny-mäja'  
 NEGICP    PSR2-papá=**SIM**    S2-grande  
 'No eres grande como tu papá.'

En síntesis, los adjetivos en función de PNV también funcionan como predicados en las tres construcciones que codifican estándar de comparación: 1) con el adjetivo más las partículas y construcción prestadas del español; 2) con el adjetivo verbalizado; y 3) con la estrategia donde se recurre a la negación incompletiva precediendo al predicado más el objeto de comparación encliticizado con el caso similitivo =*se*.

### 5.8. Conteo de adjetivos en textos

Con el objetivo de examinar la frecuencia de las ocurrencias de los adjetivos tanto en la función de predicación como en la función de atribución se analizaron dos horas de grabación que representó un total de 2 737 cláusulas. Dentro de los textos únicamente se encontraron cinco de las clases semánticas establecidas en la literatura tipológica (Dixon (1982): dimensión, edad, color, propiedades físicas y propensión humana/animal. En la Tabla 23 se muestra que dentro de las 2 737 cláusulas estudiadas únicamente se registraron 104 ocurrencias de adjetivos en su función de modificador atributivo (sin aparato de marcación), y 20 como predicados, agrupados de la siguiente: 1 adjetivo en función de PVN (sin marcación adicional), 17 adjetivos con aparato de marcación adicional en función OR, y 2 en función de P2<sup>0</sup> depictivo (sin marcación adicional).

Semántica	Adjetivos	Modificador	PNV	P2 <sup>0</sup>	Relativa
DIMENSIÓN	<i>mäja'</i> 'grande'	17	1	1	7
	<i>nama'</i> 'pequeño'	1			1
EDAD	<i>tsame</i> 'maduro'	65			
	<i>jome</i> 'nuevo'				1
	<i>peka'</i> 'viejo'	11			
COLOR	<i>popo</i> 'blanco'				1
	<i>yäk</i> 'negro'				1
	<i>tsapajs</i> 'negro'	1			
PROPIEDADES FÍSICAS	<i>mamba</i> 'frío'	1			
	<i>yo'ka</i> 'tibio/suave'	2			
	<i>pijpa</i> 'caliente'				2
	<i>masan</i> 'sagrado'	5			
	<i>pe'tsi</i> 'plano'	1			
PROPENSIÓN HUMANA	<i>jowi</i> 'loco'			1	
	<i>yatsi</i> 'malo'				4
	<b>Subtotal</b>	<b>104</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>17</b>
	<b>Total</b>	<b>124</b>			

Tabla 23. *Adjetivos en 2 horas de texto.*

A continuación se muestran algunos ejemplos de textos encontrados durante el análisis del material transcrito. En (131), se ejemplifican algunos adjetivos en función de modificador atributiva, note que en esta función los adjetivos siempre aparecen formando una unidad prosódica con el nominal que modifican.

(131) a. te' ndata'is                      mäjatsa'ma                      'o                      yojse  
te' n-tata='is                      **mäja'**-tsa'ma                      'oy                      Ø-yos-e  
DET PSR1-papá=GEN3 **grande**-montaña AUX:llegar S3-trabajar-DEP1  
'Mi papá, llegó a trabajar/talar una gran montaña.' {ZOQ002\_0235}

b. maka'                      ndasame                      te' tumä                      pekatsame,  
maŋ-pa='t                      n-tsam-e                      te' tumä                      **peka**-tsam-e  
AUX:ir-ICP=ERG1 A1-decir-DEP1 DET uno **viejo**-decir-NMZR1  
'Voy a contar una historia.' {ZOQ004\_001}

c. nimekena'ajk                      sunyi                      wewenebya                      te'                      tsameyomo'  
nimeke=na'ak                      sunyi                      Ø-we-we-ney-pa                      te'                      **tsame**-yomo  
mucho=CONTR bien S3-platicar-platicar-AFEC-ICP DET **maduro**-mujer  
'Platicaba muy bien la viejita.' {ZOQ005\_62}

En los ejemplos de (132), muestro los adjetivos en función de predicación no verbal, en el corpus analizado únicamente se encontró el ejemplo de (132a). Los adjetivos en función de predicación no verbal siempre aparecen como informaciones dadas o establecidas, es decir, introducidos previamente en el discurso.

(132) a. māja' te' täjk  
 Ø-māja' te' tāk  
 S3-**grande** DET casa  
 'La casa está grande.' {ZOQ005\_040}

b. mbyu'tsyä' nimeke  
 ny-pu'tsyä' nimeke  
 S2-**amarillo** mucho  
 'Estás muy güero.'

c. tsikinä'tsi kakse  
 Ø-**tsikin**=äjtsi kak=se  
 S1-**pinto**=ABS1 jaguar=SIM  
 'Soy pintó como el jaguar.'

En los ejemplos de (133), muestro los dos únicos adjetivos en función de P2° depictivo encontrados en el texto. Los dos predicados son informaciones dadas. En el discurso analizado, se mencionaron previamente los adjetivos.

(133) a. māja'uŋ tujku te' pantiyon  
 māja='uŋ Ø-tuk-u te' pantiyon  
**grande**=REP S3-hacer-CP DET panteón  
 'Dizque se hizo grande el panteón.' {ZOQ358\_0485}

b. ndejoro'uŋ jowi-jowi tujku te' ŋga'e  
 ntejoro='uŋ **jowi-jowi** Ø-tuk-u te' ŋ-ka'e  
 medianamente=REP **loco-loco** S3-hacer-CP DET MASC-muchacho  
 'Dizque, más o menos se hizo loquito el muchacho.' {ZOQ004\_0236}

Los adjetivos en función de OR, son otros ejemplos que presentan más ocurrencias en los textos analizados después de los adjetivos en función de modificador atributivo. En los ejemplos de (134), se puede observar que los adjetivos en función predicativa de OR son informaciones establecidas dentro del discurso.

- (134) a. yempe myinä te' yatsibä, ji'tsi na'tse  
 yempe y-min-ä te' Ø-yatsi=pä jin='tsi Ø-na'ts-e  
 aunque S3D-venir-IRRDET DET S3-malo=REL NEGICP=ABS1 S1-temer-DEP1  
 'Aunque venga el que es malo no tengo miedo.' {ZOQ358\_0174}
- b. pijpabäde te' 'ejtäjk  
 Ø-pijpa=pä=te te' 'ejtäk  
 S3-caliente=REL=COP DET temazcal  
 'Es que está caliente el temazcal.' {ZOQ007\_097}
- c. te' yäti jomeda'mbä ji'nam wyäda'm  
 te' yäti Ø-jome=ta'm=pä jin='am y-wä=ta'm  
 DET ahora S3-nuevo=PL=REL NEGICP=ya S3D-bueno=PL  
 'Los que ahora son nuevos ya no sirven.' {ZOQ005\_52}
- d. te' 'i'pstäk mäjabä täjkte'e  
 te' 'i'ps-täk Ø-mäja=pä täk=te='e  
 DET veinte-casa S3-grande=REL casa=FOC=COP  
 'Las veinte casas es que es una casa grande.' {ZOQ013\_061}

En la Tabla 24 se muestra el total de ocurrencia de los adjetivos como modificador atributivo y en las diferentes funciones predicativas. De las 2 737 frases únicamente se encontró 124 frases con adjetivos en las diferentes funciones, y esto equivale un total de 4.4% de emisiones.

Función	Modificador	Predicativa		
		PNV	P2 <sup>0</sup> Depictivo	O. Relativa
Porcentaje	3.7%	0.03%	0.07%	0.6%
Porcentaje subtotal	3.7%	0.7%		
<b>Total</b>		4.4%		

Tabla 24. *Porcentaje total de adjetivos en función de modificador y predicativa.*

Thompson 1988 realizó un estudio sobre conceptos de propiedad en inglés y chino mandarín donde discute sobre las ocurrencias de los referentes de predicaciones establecidas/dadas o informaciones nuevas sobre los conceptos de propiedad. Thompson concluye que de las 308 adjetivos en inglés encontrados en el análisis de más de 100 hojas de transcripciones de

conversaciones espontáneas, es más frecuente la ocurrencia de los adjetivos como informaciones dadas o establecidas, con un 79% y 21% la ocurrencia de información nueva, así como lo resume en la Tabla 25.

Predicando una propiedad de un referente del discurso establecido	79% (242)
Introduciendo un nuevo referente discursivo	21% (66)
Total	100% (308)

Tabla 25. *Funciones discursivas de 308 adjetivos en conversación en inglés.*

En chino mandarín se encontró un resultado similar, de las 340 emisiones con conceptos de propiedad, 71% son emisiones dadas mientras que el 29% son emisiones nuevas, como en la Tabla 26.

Predicando una propiedad de un referente del discurso establecido	71% (243)
Introduciendo un nuevo referente discursivo	29% (97)
Total	100% (340)

Tabla 26. *Funciones discursivas de 340 conceptos de propiedad en mandarín.*

En el ZOCO, las 124 emisiones con conceptos de propiedad en diferentes funciones únicamente 40 emisiones son informaciones nuevas, y el resto es información establecida, como se resume en la Tabla 27.<sup>25</sup> Se puede notar que la información establecida es más frecuente en el ZOCO al igual que en las dos lenguas que analizó Thompson 1988.

Predicando una propiedad de un referente del discurso establecido	67.7% (84)
Introduciendo un nuevo referente discursivo	32.3% (40)
Total	100% (124)

Tabla 27. *Funciones discursivas de 124 conceptos de propiedad en ZOCO.*

En resumen, en ZOCO las informaciones nuevas sobre los conceptos de propiedad

<sup>25</sup> Información nueva se refiere a la información que se introduce por primera vez en un discurso, mientras que información dada es información cuya referencia ya fue establecida en el discurso previo.

unicamente aparecen cuando el adjetivo cumple la función de modificador atributivo, como se muestra en los ejemplos de (135), en las diferentes funciones predicativas siempre aparecen como informaciones establecidas.

- (135) a. te'    ndata'is                      mājatsa'ma            'o            yojse  
           te'    n-tata'is                      **māja'**-tsa'ma        'oy            Ø-yos-e  
           DET   PSR1-papá=ERG3    **grande**-montaña    AUX:llegar    S3-trabajar-DEP1  
           'Mi papá, llegó a trabajar/talar una gran montaña.' {ZOQ002\_0235}
- b. maka'                      ndasame            te'    tumä    pekatsame,  
           maŋ-pa='t                      n-tsam-e            te'    tumä    **peka**-tsam-e  
           AUX:ir-ICP=ERG1    A1-decir-DEP1    DET   uno    **viejo**-decir-NMZR1  
           'Voy a contar una historia.' {ZOQ004\_001}

## 5.9. Conclusión

En este capítulo he mostrado que el ZOCO es una lengua con un paradigma cerrado de adjetivos. El ZOCO únicamente presenta cinco de las clases semánticas de adjetivos establecidas en la literatura tipológica (Dixon 1982, 2004): dimensión, edad, color, propiedades físicas y propensión humana/animal.

En el ZOCO, los adjetivos en su función de modificación aparecen en su forma no marcada antes de un sustantivo formando una unidad prosódica, es decir, formando una sola palabra. Un gran número de palabras enlistadas en la Tabla 22 (arriba) no son adjetivos sino que pertenecen a una subclase de predicados estativos que requieren de aparato adicional de marcación para funcionar como modificadores atributivos. Este tipo de palabras se tratan como parte del paradigma de predicados no verbales con semántica estativa que no reciben AM.

Los adjetivos genuinos también pueden funcionar como predicados no verbales y como tales necesitan la flexión del argumento central al igual que los predicados verbales intransitivos. También pueden funcionar como P2<sup>0</sup> depictivos sin recibir ninguna flexión adicional.

Los adjetivos, también pueden funcionar como núcleos predicativos de OR sin núcleo para lo cual tienen que ser encliticizados por el relativizador =pā. Un grupo pequeño de adjetivos

se derivan con las marcas de clase nominal para formar sustantivos que expresan referentes que identifican propiedades humanas. Los adjetivos para funcionar como verbos requieren de derivación incoativa.

En el zoque de Ocoatepec, los verbos requieren de aparato adicional para funcionar como modificadores atributivos, es decir, requieren del clítico relativizador para funcionar como predicados relativizados. La lengua tiene tres bases adjetivales que provienen de raíces verbales: *pij-pa* (calentar-ICP) ‘caliente’, *mam-pa* (enfriar-ICP) ‘frío’ y *tsam-e* (decir-NMZR3) ‘viejo/maduro’. Actualmente las tres bases funcionan como adjetivos propios, aunque sincrónicamente las tres raíces verbales siguen funcionando como verbos.

Los cuatro contextos donde ocurren los adjetivos sin mayor aparato de marcación en el ZOCO son: a) la modificación atributiva, b) la predicación no verbal, c) la predicación secundaria depictiva, y d) la construcción de estándar de comparación, como se muestra en la Tabla 28. Note que todos los adjetivos coocurren con los nominales que modifican, mientras que dos de los adjetivos, *tsame* ‘maduro’ y *masan* ‘sagrado’, no pueden aparecer en su forma no marcada en las funciones de PNV, P2°, ni en la de estándar de comparación, como se muestra en la Tabla 28.

Tipos semánticos	Adjetivos		Función			
			Modificador	Predicados		
				PNV	P2°	Estándar de comparación
DIMENSIÓN	<i>mäja'</i>	‘grande’	✓	✓	✓	✓
	<i>nama'</i>	‘pequeño’	✓	✓	✓	✓
EDAD	<i>jome</i>	‘nuevo’	✓	✓	✓	✓
	<i>peka</i>	‘viejo’	✓	✓	✓	✓
	<i>tsame</i>	‘maduro’	✓	X	X	X
	<i>kanaŋ</i>	‘viejo’	✓	✓	✓	✓
	<i>'une'</i>	‘joven’	✓	✓	✓	✓
COLOR	<i>yäjk</i>	‘negro’	✓	✓	✓	✓
	<i>pobo'</i>	‘blanco’	✓	✓	✓	✓
	<i>tsabas</i>	‘rojo’	✓	✓	✓	✓
	<i>tsujtsi'</i>	‘verde’	✓	✓	✓	✓
	<i>pu'tsyä</i>	‘amarillo’	✓	✓	✓	✓
PROPIEDADES FÍSICAS	<i>katsu'</i>	‘agrio’	✓	✓	✓	✓
	<i>pa'ajk</i>	‘dulce’	✓	✓	✓	✓
	<i>yo'ka'</i>	‘suave/tibio’	✓	✓	✓	✓
	<i>kamaŋ</i>	‘duro’	✓	✓	✓	✓
	<i>pijpa</i>	‘caliente’	✓	✓	✓	✓
	<i>mampa</i>	‘frío’	✓	✓	✓	✓
	<i>ya'</i>	‘tierno’	✓	✓	✓	✓
	<i>tsikin</i>	‘moteado’	✓	✓	✓	✓
	<i>takay</i>	‘amargo’	✓	✓	✓	✓
	<i>masan</i>	‘sagrado’	✓	X	X	X
	<i>pe'tsy</i>	‘plano’	✓	✓	✓	✓
PROPENSIÓN HUMANA Y ANIMAL	<i>yatsi'</i>	‘malo’	✓	✓	✓	✓
	<i>jowi'</i>	‘loco/tonto’	✓	✓	✓	✓
	<i>motsi'</i>	‘débil’	✓	✓	✓	✓
	<i>wä+pä</i>	‘bueno’	✓	✓	✓	✓

Tabla 28. Los adjetivos en función de modificadores, PNV's, P2° y como estándar de comparación, sin mayor aparato de marcación.

Cuando los adjetivos canónicos son parte de la OR sin núcleo, obligatoriamente reciben marcación adicional por medio del clítico relativizador =*pä*. Los mismos adjetivos, para que puedan tener la función de verbos, obligatoriamente necesitan la flexión del sufijo incoativo -*aj*, como se muestra en la Tabla 29. Note que el adjetivo *tsame* ‘maduro’ tampoco cumple con la función de argumento ni de predicación verbal.

Tipos semánticos	Adjetivos		Función	
			Argumental (Con relativa =pä)	Predicativa (Con morfema incoativo -'aj)
DIMENSIÓN	<i>mäja'</i>	‘grande’	✓	✓
	<i>nama'</i>	‘pequeño’	✓	✓
EDAD	<i>jome</i>	‘nuevo’	✓	✓
	<i>peka</i>	‘viejo’	✓	✓
	<i>tsame</i>	‘maduro’	✗	✗
	<i>kanan</i>	‘viejo’	✓	✓
	<i>'une'</i>	‘joven’	✓	✓
COLOR	<i>yäjk</i>	‘negro’	✓	✓
	<i>pobo'</i>	‘blanco’	✓	✓
	<i>tsabas</i>	‘rojo’	✓	✓
	<i>tsujtsi'</i>	‘verde’	✓	✓
	<i>pu'tsyä</i>	‘amarillo’	✓	✓
PROPIEDADES FÍSICAS	<i>katsu'</i>	‘agrio’	✓	✓
	<i>pa'ajk</i>	‘dulce’	✓	✓
	<i>yo'ka'</i>	‘suave/tibio’	✓	✓
	<i>kaman</i>	‘duro’	✓	✓
	<i>pijpa</i>	‘caliente’	✓	✓
	<i>mampa</i>	‘frío’	✓	✓
	<i>ya'</i>	‘tierno’	✓	✓
	<i>tsikin</i>	‘moteado’	✓	✓
	<i>takay</i>	‘amargo’	✓	✓
	<i>masan</i>	‘sagrado’	✓	✓
PROPENSIÓN HUMANA Y ANIMAL	<i>pe'tsy</i>	‘plano’	✓	✓
	<i>yatsi'</i>	‘malo’	✓	✓
	<i>jowi'</i>	‘loco/tonto’	✓	✓
	<i>motsi'</i>	‘débil’	✓	✓
	<i>wä+pä</i>	‘bueno’	✓	✓

Tabla 29. Los adjetivos en función de argumentos y predicados verbales, con aparato de marcación adicional.

El adjetivo *tsame* ‘maduro’ proviene de la raíz verbal *√tsam* ‘madurarse’ y del nominalizador tipo 1 -e. Cuando el adjetivo ‘maduro’ participa en una construcción en función de predicado, cambia de clase léxica para reclutar a la raíz verbal flexionada con el relativizador =pä.

(136) tukä            te'    tsabupä  
 tuk-ä            te'    **Ø-tsam-u=pä**  
 cortar-IMP    DET    **S3-madurarse-CP=REL**  
 'Corta la que está madura.'

El adjetivo 'maduro' funciona como verbo, recurriendo a la raíz *√tsam* 'madurarse'.

(137) tsabu                            te'    'owi  
**Ø-tsam-u**                            te'    'owi'  
**S3-madurarse-CP**    DET    aguacate  
 'Se maduró el aguacate.'

## Capítulo VI

### Cuantificadores y numerales

#### 6.1. Introducción

Los cuantificadores son expresiones que determinan o acotan una aserción como aplicable a cierto número de entidades (Gutiérrez-Rexacha, 2016: 506), tales como, *muchos, la mayoría, algunos, todos, ambos, pocos*, entre otros. En algunas lenguas, los cuantificadores tienen la misma distribución que los determinantes. En español, por ejemplo, los cuantificadores pueden preceder inmediatamente a los sustantivos como en *muchos libros*, y pueden funcionar como predeterminantes antes de los demostrativos, artículos y pronombres posesivos como en inglés *all these people* ‘todas estas personas’, *half the money* ‘la mitad del dinero’, *both their children* ‘ambas de sus hijas’. Los cuantificadores también pueden aparecer después de un determinante (posdeterminante), ocurriendo después de los demostrativos, artículos y pronombres posesivos, como en inglés *those few spectators* ‘esos pocos espectadores’, *the many protesters* ‘los muchos manifestantes’. Los cuantificadores también pueden aparecer como sustantivos en algunas construcciones, *those happy few* ‘esos pocos felices’, *the both of them (colloquial)* ‘ambos’, *the many who stayed to the end* ‘los muchos que se quedaron hasta el final’. Aunque los cuantificadores tienen una distribución restringida dentro del sintagma nominal, también presentan propiedades sujetas a reglas de distribución flotante que dan cuenta de su movilidad dentro de la cláusula, como en *todos los niños vinieron a cenar* vs *los niños vinieron todos a cenar* (Crystal, 1980, Szabolcsi 2010: 129).

Siguiendo la definición de Brown y Miller (2013) y Crystal (1980), el ZOCO presenta menos de tres decenas de cuantificadores de diferentes tipos, como se muestra en la siguiente lista de (1). La mayoría de los cuantificadores en ZOCO son derivados, algunos se forman de raíces numerales reduplicadas, y pocos son bases radicales, es decir, no son derivados ni reduplicados. Note que, en ZOCO los cuantificadores se agrupan en cinco grupos, a) cuantificadores universales, b) indefinidos, c) negativos indefinidos, d) partitivos, y e) cuantificadores distributivos. Los cuantificadores universales son los que expresan la totalidad absoluta o relativa del nominal (Lyons 1999: 32), mientras que los cuantificadores indefinidos

determinan la cantidad de los nominales de forma más general e imprecisa. Los cuantificadores partitivos o también llamados proporcionales, expresan una parte del total del N, como podría ser *la mitad del N*, *tres de los N's* (Keene y Stavi 1986). Los cuantificadores distributivos, como su nombre lo indica, expresan distribución de las FFNN, como *de dos en dos*, *de a cuatro*, etc.

### Cuantificador universal

	<u>Estructura</u>		<u>Lectura</u>
(1) a. <i>mumu'</i>			'todos'
b. <i>tumtum</i>	tumä-tumä	uno-uno	'todos'
c. <i>käti</i>	kät-i	pasar-NMZR1	'todo'

### Indefinidos

d. <i>wäwä</i>			'muchos'
e. <i>sone</i>	son-e	alborotar-NMZR1	'varios'
f. <i>mä'tsyki</i>			'bastante'
g. <i>tsätä</i>			'poco'
h. <i>'usyäj</i>			'poquito'
i. <i>wene</i>	wen-e	dividir-NMZR1	'algunos'

### Negativos indefinidos

j. <i>nijutsye</i>	ni-juts-e	NEG-como-NMZR1	'nada'
k. <i>nitsätä'k</i>	ni-tsätä=k	NEG-poco=INTENS	'ni un poco'
l. <i>ni'ipä</i>	ni-i=pä	NEG-quién=REL	'nadie'
m. <i>nitipä</i>	ni-ti=pä	NEG-qué=REL	'ninguno/de ningún tipo'

### Partitivos

n. <i>kuk</i>			'mitad'
ñ. <i>kukidi</i>	kuk-kit-i	mitad-quebrar-NMZR1	'un cuarto'
o. <i>kukädi</i>	kuk-kät-i	mitad-pasar-NMZR1	'tres cuartos'

## Cuantificadores distributivos

	<u>Estructura</u>		<u>Lectura</u>
p. <i>tumtumä</i>	tumä-tumä	uno-uno	‘de uno en uno’
q. <i>metsmetsa</i>	metsa-metsa	dos-dos	‘de dos en dos’
r. <i>tukatuka'y</i>	tuka'y-tuka'y	tres-tres	‘de tres en tres’
s. <i>maksyikumajkysku'y</i>	maksyku'y-maksyku'y	cuatro-cuatro	‘de cuatro en cuatro’
t. <i>mosamosa'y</i>	mosa'y-mosa'y	cinco-cinco	‘de cinco en cinco’

En el ejemplo de (2a), muestro el cuantificador universal *mumu'* ‘todos’ modificando al núcleo nominal *jama* ‘día’; en (2b), muestro el cuantificador *tumtum* ‘todos’; y en (2c), ejemplifico el cuantificador *käti* ‘todo’. Los cuantificadores forman un constituyente con el nominal que modifican.

- (2) a. *ndata, mumu jama'uŋna'ajk 'obyä masandäjkomo*  
*n-tata [mumu jama='uŋ=na'ak]<sub>FN</sub> Ø-'oy-pa masan-täk='omo'*  
 PSR1-papá **todos día**=REP=CONTR S3-llegar-ICP sagrado-casa=LOC2  
 ‘Mi papá, dizque llegaba todos los días en la iglesia.’ {ZOQ010\_029}
- b. *yäti wijtpabä'tside tumdumdsu' ndumgä'yi*  
*yäti Ø-wit-pa=pä='tsi=te [tumä-tumä-tsu']<sub>FN</sub> n-tumä=kä'yi*  
*ahora S1-andar-ICP=REL=ABS1=FOC uno-uno-noche PSR1-uno=solo*  
 ‘Ahora es que ando todas las noches yo solo.’ {ZOQ004\_024}
- c. *ndata, kädi jama wijtpa*  
*n-tata [käti jama]<sub>FN</sub> Ø-wit-pa*  
 PSR1-papá **todo día** S3-caminar-ICP  
 ‘Mi papá, anda todo el día.’

En los ejemplos de (3) muestro los cuantificadores indefinidos modificando al núcleo nominal. En (3a), se ilustra el cuantificador *wäwä* ‘muchos/variados’; en (3b), el cuantificador *sone* ‘muchos’, en (3c), el cuantificador *mä'tsyki* ‘bastante’; en (3d), el cuantificador *tsätä'* ‘poco’; en (3e), el cuantificador *'usyäk* ‘poco’.

- (3) a.  $\eta$ wa'nis                      pya'du'uŋ                      wäwä    tumin  
 $\eta$ -juan='is                      y-pa't-u='uŋ                      [wäwä    tumin]<sub>FN</sub>  
MASC-Juan=ERG3    A3-encontrar-CP=REP    **mucho**    dinero  
'Juan dizque encontró mucho dinero.'
- b. te'ojtyi                      'ijtyaju                      sone                      'yune'  
te'+oy+ti                      Ø-'it-yaj-u                      [son-e                      y-'une']<sub>FN</sub>  
mientras\_tanto    S3-existir-PL3-CP    **alborotar-NMZR1**    PSR3-niño  
'Mientras tanto tuvieron varios hijos.' {ZOQ002\_035}
- c. mbegru'is nyämidu mä'tsyki punu'  
 $\eta$ -pedro='is                      y-nä-min-u                      [mä'tsyki'    punu']<sub>FN</sub>  
MASC-Pedro=ERG3    A3-ASOC-venir-CP    **bastante**    pescado  
'Pedro trajo bastante pescado.'
- d. 'ijtuna'ajk tsätä 'ujku'y  
Ø-'it-u=na'ak                      [tsätä' 'uk-kuy']<sub>FN</sub>  
S3-existir-CP=CONTR    **poco**    beber-NMZR3  
'Había poca bebida.' {H1T1F022}
- e. toŋa'                      'usyäjk                      tsijkwitsnä'  
Ø-toŋ-a'                      ['usyäjk    tsijkwits-nä']<sub>FN</sub>  
OP3-tomar-IMP    **poco**    piña-agua  
'Toma un poco de agua de piña.'

En el ejemplo en (4a), se ilustra la coocurrencia del cuantificador indefinido negativo *nijutsye* 'nada' dentro de la FN; en (4b), la del cuantificador *ni'ipä* 'nadie'; en (4c), la del cuantificador *nitsätä'k*.

- (4) a. jambyäkä't nijutsye tumin  
jay=n-päk-ä='t                      [ni-juts-e                      tumin]<sub>FN</sub>  
NEGCP=A1-agarrar-IRR=ERG1    **NEG-como-NMZR1**    dinero  
'No agarré nada de dinero.'
- b. ni'ibä                      pät                      jakyonu'ksä  
[ni-'i-pä                      pät]<sub>FN</sub>    jay=Ø-ko+nu'ks-ä  
**NEG-algo=REL**    hombre    NEGCP=S3-rezar-IRR  
'Ningún hombre rezó.'

- c. ja'ityabämuŋde nitsätä'k yomo  
 jay=Ø-'it-ya=pä='am='uŋ=te [ni=tsätä='k yomo']<sub>FN</sub>  
 NEGCP=S3-existir-PL3.IRRD=REL=ya=REP=COP NEG=**poco**=INTENS mujer  
 'Según, ya no es que hay nada de mujeres.' {ZOQ001\_40}  
*Lit:* 'Según, ya no es que hay ni un poco de mujeres.'

En los ejemplos de (5) se ilustran los cuantificadores partitivos.

- (5) a. kujk nä'uŋ tsä'yu te' tuwi'  
 [kuk nä='uŋ]<sub>FN</sub> Ø-tsä'y-u te' tuwi'  
**mitad** agua=REP S3-quedar-CP DET perro  
 'Dizque el perro se quedó a mitad del río.'
- b. te' ka'ebä'is wyi'ku kujmä' 'ane  
 te' Ø-ka'-e=pä='is y-wi'k-u [kuk=mä' 'ane]<sub>FN</sub>  
 DET S3-morir-NMZR1=REL=ERG3 A3-comer-CP **mitad=LOC1** tortilla  
 'El que está enfermo comió la mitad de tortilla.'
- c. tsi'yaju'tsi kujkidi 'ajksa  
 Ø-tsi'-yaj-u='tsi [kuk-kit-i 'ajksa]<sub>FN</sub>  
 OP1-dar-PL3-CP=ABS1 **mitad-quebrar-NMZR1** caña  
 'Me dieron un cuarto de caña.'
- d. tsi'yaju'tsi kujkädi 'ajksa  
 Ø-tsi'-yaj-u='tsi [kuk-kät-i 'ajksa]<sub>FN</sub>  
 OP1-dar-PL3-CP=ABS1 **mitad-pasar-NMZR1** caña  
 'Me dieron tres cuartos de caña.'

En (6) se muestran ejemplos de cuantificadores distributivos, los cuales se forman reduplicando la raíz numeral. Comúnmente se puede escuchar en el habla cotidiana los cuantificadores distributivos hasta 'de seis en seis', más adelante discuto con mayor detalle estos cuantificadores.

- (6) a. tumdumā pät 'emäde makabä nyämakye  
 [tumä-tumā pät]<sub>FN</sub> 'e=mä'=te maŋ-pa=pä y-nä-maŋ-ye  
**uno-uno** hombre otro-LOC1=COP FUT-ICP=REL A3-ASOC-ir-PL3.DEPI  
 'A cada hombre es en otro lado que los llevarán.' {ZOQ358\_0686}

- b. metsmetsa yomo' mityaju  
 [metsa-metsa yomo']<sub>FN</sub> Ø-min-yaj-u  
**dos-dos** mujer s3-venir-PL3-CP  
 'Vinieron las mujeres de dos en dos.'
- c. tukatuka'y yomo' makyaju  
 [tuka'y-tuka'y yomo']<sub>FN</sub> Ø-man-yaj-u  
**tres-tres** mujer s3-ir-PL3-CP  
 'Se fueron las mujeres de tres en tres'
- d. majksykumajksyku'y ŋga'eda'm mäjtsyäyaju  
 [maksyku'y-maksyku'y ŋ+ka'ë=ta'm]<sub>FN</sub> Ø-mätsäy-yaj-u  
**cuatro-cuatro** niños s3-jugar-PL3-CP  
 'Los niños juegan de cuatro en cuatro'
- e. mojsamosa'y pända'm poyaju  
 [mosa'y-mosa'y pän=ta'm]<sub>FN</sub> Ø-poy-yaj-u  
**cinco-cinco** hombre=PL s3-correr-PL3-CP  
 'Los hombres se escaparon de cinco en cinco.'

En la siguiente sección muestro algunos cuantificadores que ya se han reportado en otras lenguas zoqueanas y presento otras funciones de los cuantificadores, como la función predicativa, modificador del verbo, entre otras funciones.

## 6.2. Los cuantificadores en otras lenguas zoqueanas

La existencia de la clase léxica de los cuantificadores y numerales ya se ha reportado previamente para otras lenguas zoqueanas, como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2019 y Johnson 2000); el soteapaneco (de Jong 2009), y el zoque de Ocotepéc y Tapalapa (Faarlund 2012). En ninguno de los estudios previos se da cuenta de las propiedades formales de esta clase de forma sistemática, tarea que se pretende cubrir en este capítulo.

Jiménez (2019), reporta siete cuantificadores para el zoque de San Miguel Chimalapa, como se ilustra en la Tabla 14; por su parte, de Jong (2009) reporta seis cuantificadores para la lengua popoluca, como se ilustra en la Tabla 31; mientras que Faarlund (2012) reporta seis cuantificadores para el zoque de Ocotepéc. En esta sección no voy a mostrar la argumentación analítica detallada para cada una de las lenguas, pero se pueden consultar los

trabajos mencionados.

<b>Cuantificadores Significado</b>	
<i>'ichiŋ</i>	‘poco’
<i>'omäŋ</i>	‘poco’
<i>mexi</i>	‘poco’
<i>mäjmä</i>	‘mucho, bastante’
<i>jemji</i>	‘todo’
<i>xäjä</i>	‘varios, mucho’
<i>'ea'k</i>	‘otro’

Tabla 30. El paradigma de cuantificadores del ZMI (Jiménez 2019: 177).

<b>Cuantificadores Significado</b>	
<i>juut=teen</i>	‘poco’
<i>waatyi</i>	‘algunos, muchos’
<i>weenyi</i>	‘algunos (hombre)’
<i>muuma</i>	‘todo, cada uno’
<i>tuumpäy</i>	‘todo, cada uno’
<i>tungak</i>	‘otro’

Tabla 31. El paradigma de cuantificadores del Popoluca de la Sierra (de Jong 2009: 261).

<b>Cuantificadores Significado</b>	
<i>mumu</i>	‘todo’
<i>sone</i>	‘muchos’
<i>wene</i>	‘algunos’
<i>ti</i>	‘algo’
<i>'usyaŋ</i>	‘poco’
<i>ni/ni'i</i>	‘nada’

Tabla 32. El paradigma de cuantificadores del ZOCO (Faarlund 2012: 48).

En los ejemplos de (7), se muestran los cuantificadores que preceden al núcleo nominal que

modifican en las distintas lenguas.

- (7) a. 'iching mokoe däwitpa nämpa  
 ZMI ['iching mokoy-e]<sub>FN</sub> tä=wit-pa Ø=näm-pa  
**poco** emborracharse-NMZR 1S=andar-ICP 3S=decir-ICP  
 'Yo andaba un poco borracho, dice.' (Jiménez 2019: 177)
- b. 'a-witytyá'm mumu jaama  
 SOT 'a-wity-ta'm-W [**mumu** jaama]<sub>FN</sub>  
 S1-caminar-PL2-CP **todo** días  
 'Nosotros caminamos todos los días.' (de Jong 2009: 253)
- c. wijtyaju'ka sone lewa  
 ZOCO Ø-wit-yaj-u='k='am [**sone** lewa]<sub>FN</sub>  
 S3-caminar-PL3-CP=SUBT=ya **muchos** millas  
 'Cuando ellos ya caminaron muchas millas...' (Faarlund 2012: 49)

En la lista (8), muestro algunos numerales reportados en el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2019: 178); en la lista de (9), muestro los numerales registrados en el soteapaneco (de Jong 2009: 244); mientras que en (10), son los numerales registrados en el zoque de Ocotepec (Faarlund 2012: 44). En las tres lenguas zoqueanas los numerales presentan un sufijo formativo, aunque cada lengua presenta reflejos individuales. En los trabajos previos (Jiménez 2019, de Jong 2009 y Faarlund 2012) la lista de numerales y el análisis es más amplio.

(8) **Numerales en el zoque de San Miguel Chimalapa**

1	tumä	tum-ä
2	metsaŋ	mets-aŋ
3	tukaŋ	tuk-aŋ
4	maktaxaŋ	maktax-aŋ
5	moxaŋ	mox-aŋ
6	tujtaŋ	tujt-aŋ
7	wäxtujtaŋ	wäxtujt-aŋ
8	tugurujaŋ	tugurujt-aŋ
9	majktujtaŋ	majktujt-aŋ
10	makaŋ	mak-aŋ
20	'ipxaŋ	'ipx-aŋ

(9) **Numerales en el sotepaneco (Sierra Popoluca)**

1	tuum	
2	wästeen	wäs-teen/naj
3	tukuteen	tuku-teen/naj
4	maktasteen	maktas-teen/naj
5	mosteen	mos-teen
6	tujtuteen	tujtu-teen

(10) **Numerales en el zoque de Ocoatepec**

1	tumā	tum-ä
2	metsa	mets-a
3	tuka'y	tuk-a'y
4	majksyku'y	maks-ku'y
5	mojsa'y	mos-a'y
6	tujta'y	tut-a'y
7	kuya'y	kuy-a'y
8	tukudujta'y	tuku-tut-a'y
9	majkstujta'y	maks-tut-a'y
10	majka'y	mak-a'y
15	yäjta'y	yät-'ay
20	'i'ps	
400	mone	

En los ejemplos de (11), se muestran los numerales que preceden al núcleo nominal en las tres lenguas en cuestión.

(11) a. tu'ang tarea 'änjäxpäkpä  
ZMI [tu'ang tarea]<sub>FN</sub> 'än=j'ax-päk-pa  
**tres** tarea A1=ATRÁS-agarrar-ICP  
'Yo termino tres tareas.' (Jiménez 2019: 35)

b. jäyyajpa wästeen je'm pääxiny  
SOT Ø-jäy-yaj-pa [wäs.teen je'm pääxiny]<sub>FN</sub>  
S3-hablar-PL3-ICP **dos** aquel hombre  
'Los dos hombres platican.' (de Jong 2009: 245)

	c.	te'	pät	'ijtu'muḡna'ajk	mosis	'ame
ZOCO		te'	pän	Ø-'it-u='am='uḡ=na'ak	[mos-'i'ps	'ame] <sub>FN</sub>
		DET	hombre	S3-existir-CP-ya=REP=CONTR	<b>cinco-veinte</b>	año

'Dizque el hombre ya tenía cien años.' (Faarlund 2012: 46)

En resumen, en las diferentes lenguas zoqueanas donde ha habido documentación más amplia los cuantificadores y numerales preceden a los nominales como constituyentes de la FN. Los paradigmas son distintos en las diferentes lenguas pero se cuenta con cognados en algunas de las raíces.

### 6.3. Función sintáctica de los cuantificadores

#### 6.3.1. El cuantificador como modificador del nominal

En ZOCO, una de las funciones de los cuantificadores es modificar de manera cuantitativa el núcleo nominal, es decir, el cuantificador agrega o disminuye el valor cuantitativo de un nominal. Como se mostró en las secciones anteriores, el ZOCO presenta menos de tres decenas de cuantificadores, semánticamente divididos en, a) cuantificadores universales, b) indefinidos, c) negativos indefinidos, d) partitivos y e) distributivos.

Los cuantificadores universales indican la totalidad absoluta o relativa del nominal (Lyons 1999: 32). En ZOCO, existen tres cuantificadores universales *mumu* 'todos', *tumtum* 'todos' y *käti* 'todo', en los ejemplos de (12), se muestra el cuantificador *mumu*, este cuantificador presenta cambios de función al modificar un nominal. En el corpus solamente he encontrado el uso de cuantificador al modificar el nominal *jama* 'día', como en (12a), y a las palabras en función de indefinidos inanimados, *tiyä*, *tis*, y humano, *'iyä*, *'is*. Dentro del corpus que se analizó, se encontró poco uso de los cuantificadores, este resultado fue debido al tipo de material que se analizó.

(12)	a.	ndata,	mumu	jama	'obya	masandäjkomo
		n-tata	[mumu	jama] <sub>FN</sub>	Ø-'oy-pa	masan-täk='omo'
		PSR1-papá	<b>todos</b>	<b>día</b>	S3-llegar-ICP	sagrado-casa=LOC2

'Mi papá llega en la iglesia todos los días.' {ZOQ010\_029}

b. *jinä* 'i'pstäjkomo 'ijtubä'uñde *mumu* *tiyä*  
*jinä* 'i'ps-täk='omo Ø-'it-u=pä='uñ=te [**mumu** *tiyä*]<sub>FN</sub>  
 DIST veinte-casa=LOC2 S3-existir-CP=REL=REP=COP **todo** cosa  
 'Allá en las veinte casas, según es que hay todas las cosas.' {ZOQ013\_031}

c. *mumu* *tis* *muspade* *yajka'ä*  
 [**mumu** *ti='is*]<sub>FN</sub> *mus-pa=te* Ø-yak+ka-ä  
**todo** cosa=ERG AUX:poder-ICP=PLPAR OP1-matar-IRRD  
 'Todas las cosas nos puede matar.'

d. *mumu* 'iyä *nu'ku* *te'* *sä'ñomo*  
 [**mumu** 'iyä]<sub>FN</sub> Ø-nu'k-u *te'* *säk='omo'*  
**todo** alguien S3-llegar-CP DET fiesta=LOC2  
 'Todos llegaron a la fiesta'

e. *mumu* 'is *nyämaku* 'yune *jinä'* *meya'omo*  
 [**mumu** 'i='is]<sub>FN</sub> *y-nä-mañ-u* *y-'une* *jinä'* *meya='omo'*  
**todo** alguien=ERG A3-asoc-ir-CP PSR3-niño DIST laguna=LOC2  
 'Todos llevaron a sus hijos en la laguna'

Cuando ocurre con otros nominales, como en los ejemplos de (13), entonces, *mumu* funciona como un adverbio limitativo con el significado de 'hasta' y no como un cuantificador.

(13) a. *mumu* *pät* *maku'am* 'äkye  
 [**mumu** *pän*]<sub>FN</sub> *mañ-u='am* Ø-'añ-ye  
**hasta** **hombre** AUX:ir-CP=ya S3-dormir-PL3.DEPI  
 'Hasta los hombres ya fueron a dormir.'

b. *mumu* *yoya* *ka'yajke'dudi*  
 [**mumu** *yoya*]<sub>FN</sub> Ø-ka'-yaj-ke't-u=ti  
**hasta** **cerdo** S3-morir-PL3-REPET-CP=LIM  
 'Hasta los cerdos también murieron.'

Para que el cuantificador *mumu* pueda modificar a los nominales y codifique la semántica de 'todos', es necesario agregarle el clítico de caso similitivo =*se*, como en los ejemplos de (14).

- (14) a. mumuse pät maku'am 'äkye  
 [mumu=se pän]<sub>FN</sub> maŋ-u='am Ø-'äŋ-ye  
**todo=SIM hombre** AUX:ir-CP=ya S3-dormir-PL3.DEPl  
 'Todos los hombres ya fueron a dormir.'
- b. mumuse yoya ka'yajke'dudi  
 [mumu=se yoya]<sub>FN</sub> Ø-ka'-yaj-ke't-u=ti  
**todo=SIM cerdo** S3-morir-PL3-REPET-CP=LIM  
 'Todos los cerdos también murieron.'
- c. mumuse kujy kejkyaju  
 [mumu=se kuy]<sub>FN</sub> Ø-kek-yaj-u  
**todo=SIM árbol** S3-morir-PL3-CP  
 'Todos los árboles se cayeron.'

El cuantificador *tumtum* 'todos', únicamente modifica los siguientes nominales, *jama* 'día', como en (15a); *napsu'* 'temprano', como en (15b); *tsu'* 'noche', como en (15c); *tsayi'* 'tarde', como en (15d); *poya* 'mes', como en (15e); y *'ame'* 'año', como en (15f).

- (15) a. tumdunjama, 'i'pskomosa'yuj ka'yajpa pända'm  
 [tumä-tumä-jama]<sub>FN</sub> 'i'ps-ko-mosa'y='uj Ø-ka'-yaj-pa pän=ta'm  
**uno-uno-día** veinte-ADIT-cinco=REP S3-morir-PL3-ICP hombre=PL  
 'Todos los días dizque mueren veinticinco personas.' {ZOQ001\_004}
- b. tumdumnapsu' 'obyä same te' ŋgana'ŋ  
 [tumä-tumä-nap+tsu']<sub>FN</sub> 'oy-pa Ø-sam-e te' ŋgana'ŋ  
**uno-uno-temprano** AUX:llegar-ICP S3-calentarse-DEPl DET viejo  
 'Todas las mañanas llega a calentarse (en el fogón) el viejo.' {ZOQ009\_062}
- c. yäti wijtpabä'tside tumdumdsu' ndumgä'yi  
 yäti Ø-wit-pa=pä='tsi=te [tumä-tumä-tsu']<sub>FN</sub> n-tumä=kä'yi  
 ahora S1-andar-ICP=REL=ABS1=FOC **uno-uno-noche** PSR1-uno=solo  
 'Ahora es que ando todas las noches yo solo.' {ZOQ004\_024}
- d. konu'kspa'tsi tumdumndsai  
 Ø-ko+nu'ks-pa='tsi [tumä-tumä-tsai']<sub>FN</sub>  
 S1-rezar-ICP=ABS1 **uno-uno-tarde**  
 'Rezo todas las tardes.' {ZOQ010\_0115}

- e. tumdumboyayajku'y                      obya'tsi                      yumitäjkmä  
 [tumä-tumä-poya-yaj-ku'y]<sub>FN</sub>    Ø-'oy-pa='tsi                      yumi-täk=mä'  
**uno-uno**-mes-acabar-NMZR3    S1-llegar-ICP=ABS1    manso-casa=LOC1  
 'Todos los fines de los meses llego en Chicoasén.'
- f. tumdum'ame                      nu'kpa                      te'    säñ'ajkujyama  
 [tumä-tumä-'ame]<sub>FN</sub>    Ø-nu'k-pa                      te'    säñ-'aj-ku'y-jama  
**uno-uno**-año                      S3-llegar-ICP    DET    festejar-INCOAT-NMZR3-día  
 'Todos los años llega el día de la fiesta.' {ZOQ006\_093}

Cuando el cuantificador *tumdum* aparece como palabra independiente con la forma *tumdumä* entonces funciona como un cuantificador distributivo como 'de uno en uno', como en los ejemplos de (16), mas adelante se muestra un análisis mas detallado sobre este tipo de cuantificadores.

- (16) a. tyäkyaju                      tumdumä                      kuy                      te'                      pä'nista'm  
 y-täk-yaj-u                      [tumä-tumä                      kuy]<sub>FN</sub>                      te'                      pän='is=ta'm  
 A3-tumbar-CP                      **uno-uno**                      árbol                      DET                      hombre=ERG3=PL  
 'Los hombres tumbaron de uno en uno los árboles.'
- b. mityaju                      tumdumä                      kobän  
 Ø-min-yaj-u                      [tumä-tumä                      kopän]<sub>FN</sub>  
 S3-venir-PL3-CP                      **uno-uno**                      animal  
 'Vino cada animal (de cada familia/raza).' {ZOQ358\_0686}
- c. tumdumä                      pät                      tsiku                      te'                      nä'omo'  
 [tumä-tumä                      pän]<sub>FN</sub>                      Ø-tsik-u                      te'                      nä='omo'  
**uno-uno**                      hombre                      S3-bañar-CP                      DET                      agua=LOC2  
 'En el agua los hombres se bañaron de uno en uno.'

Existe otro cuantificador universal, *käti* 'todo' que dentro del corpus únicamente se ha encontrado modificando a cuatro nominales: *jama* 'día', (17a); *tsu'* 'noche', (17b); *poya* 'mes', (17c); y *'ame* 'año', (17d). El cuantificador *käti* significa que la acción se realiza en el transcurso de un periodo, pero no significa que la acción la realiza todos los periodos que codifica el nominal, es decir, no significa todos los días, todas las noches, etc.

- (17) a. kádi jama konu'kspa te' tsameyomo'  
 [kádi jama]<sub>FN</sub> Ø-ko+nu'ks-pa te' tsame-yomo'  
**todo** día S3-rezar-ICP DET maduro-mujer  
 'La anciana reza todo el día.'
- b. te' ko'yo'une' kádi tsu' jäyu  
 te' ko'yo'une' [kádi tsu']<sub>FN</sub> Ø-jäy-u  
 DET bebé-niño **todo** noche S3-llorar-CP  
 'El bebé lloró toda la noche.'
- c. kádi poya kejku tu  
 [kádi poya]<sub>FN</sub> Ø-kek-u tu  
**todo** mes S3-caer-CP lluvia  
 'Llovió todo el mes.'
- d. kádi 'ame 'ijtapa te' nibi  
 [kádi 'ame]<sub>FN</sub> Ø-'it-pa te' nip-i  
**todo** mes S3-existir-ICP DET sembrar-NMZR1  
 'La siembra permanece todo el año.'

El verbo intransitivo *'it* 'existir' en aspecto completivo *-u* y el clítico similitivo =*se*, también funciona nocionalmente como cuantificador universal, como se muestra en los ejemplos de (18). En este capítulo este verbo no se considera como un cuantificador pleno debido a que proviene de una derivación verbal.

- (18) a. te' tsajkokyu'yis yajka'u 'ijtujse 'une'  
 te' tsak-'oy-kuy'='is yak-ka'-u [Ø-'it-u=se 'une']<sub>FN</sub>  
 DET dejar-APSV-NMZR3=ERG3 CAUS-morir-CP **S3-existir-CP=SIM** niño  
 'La diarrea mató a todos los niños.'
- b. käänyaju'uŋ 'ijtujse kupkubyät  
 Ø-kä+wän-yaj-u='uŋ [Ø-'it-u=se kup+ku'y-pän]<sub>FN</sub>  
 S3-esconder-PL3-CP=REP **S3-existir-CP=SIM** pueblo-hombre  
 'Dizque todos los pobladores se escondieron.'
- c. kejyaju'uŋ 'ijtujse kuy  
 Ø-kek-yaj-u='uŋ [Ø-'it-u=se kuy]<sub>FN</sub>  
 S3-caer-PL3-CP=REP **S3-existir-CP=SIM** árbol  
 'Dizque todos los árboles se cayeron.'

- d. täjtsu'uŋ            'ijtujsse            nä'  
 Ø-täts-u='uŋ        [Ø-'it-u=se        nä']<sub>FN</sub>  
 S3-secar-CP=REP    S3-existir-CP=SIM    agua  
 'Dizque todos los ríos se secaron.'

El cuantificador *'ituse* 'todos', no puede modificar a los nominales que coocurren con el cuantificador *tumtum* 'todos', como se muestra en los ejemplos agramaticales de (19a-b), a excepción del nominal *jama* 'día', como en (19c).

- (19) a. \*'ijtuse            napsu'            'obya            te'    ndsa'makanaŋ  
 [Ø-'it-u=se            nap+tsu']<sub>FN</sub>    Ø-'oy-pa        te'    n-tsa'ma-kana'ŋ  
 S3-existir-CP=SIM    temprano    S3-llegar-ICP    DET    MASC-monte-viejo  
*Lectura buscada:* 'Todas las mañanas llega el monte-viejo.'
- b. \*yäti    wijtpabä'tside            'ijtuse            tsu'  
 yäti    Ø-wit-pa=pä='tsi=te            [Ø-'it-u=se            tsu']<sub>FN</sub>  
 ahora    S1-andar-ICP=REL=ABS1=FOC    S3-existir-CP=SIM    noche  
 'Ahora es que ando todas las noches.'
- c. 'ijtuse            jama,            konu'kspa'tsi  
 [Ø-'it-u=se            jama]<sub>FN</sub>    Ø-ko+nu'ks-pa='tsi  
 S3-existir-CP=SIM    día            S1-rezar-ICP=ABS1  
 'Todos los días rezo.'

Los cuantificadores universales *mumu*, *tumtum* y *käti* únicamente pueden aparecer en posición prenominal. La presencia de estos cuantificadores en posición posnominal resulta en construcciones agramaticales, como lo muestran los ejemplos en (20a-c). En cambio, el cuantificador nocional *'ituse*, en (20d), puede suceder o preceder, como arriba (18), a los nominales, es decir, se comporta de diferente forma que los otros tres cuantificadores.

- (20) a. \*ndata,    jama    mumu    'obya    masandäjkomo  
 n-tata    [jama    **mumu**]<sub>FN</sub>    Ø-'oy-pa    masan-täk='omo'  
 PSR1-papá día    **todos**    S3-llegar-ICP    sagrado-casa=LOC2  
*Lect. busc.:* 'Mi papá, todos los días llega en la iglesia.'
- b. \*jama    kädi    konu'kspa    te'    tsameyomo'  
 [jama    **käti**]<sub>FN</sub>    Ø-ko+nu'ks-pa    te'    tsame-yomo'  
 día    **todo**    S3-rezar-ICP    DET    maduro-mujer  
*Lect. busc.:* 'La anciana reza todo el día.'

- c. \*'ame tumdum nu'kpa te' säŋ'ajkujyama  
 ['ame **tumä-tumä**]<sub>FN</sub> Ø-nu'k-pa te' säŋ-'aj-ku'y-jama  
 año **uno-uno** S3-llegar-ICP DET fiesta-INCOAT-NMZR3-día  
*Lect. busc.:* 'Todos los año llega el día de la fiesta.'
- d. kejjaju'uŋ kuy 'ijtujse  
 Ø-kek-yaj-u='uŋ [kuy Ø-'it-u=se]<sub>FN</sub>  
 S3-caer-PL3-CP=REP árbol **S3-existir-CP=SIM**  
 'Dizque se cayeron todos los árboles.'

En ZOCO, existen cinco cuantificadores indefinidos, *wäwä* 'muchos', *sone* 'varios', *mä'tsyäki* 'bastante', *tsätä* 'poco', y *'usyäk* 'poquito'. En los ejemplos de (21), muestro al cuantificador *wäwä* 'muchos' modificando a un nominal, este cuantificador puede modificar a cualquier tipo de nominal sin restricciones, al igual que *sone* 'varios', en (22).

- (21) a. ¿tikande yä'se mgojtubä wäwä 'äjksi?  
 ti=ka='am=te yä'+se m-kot-u=pä [wäwä 'äksi]<sub>FN</sub>  
 qué=RZN=ya=COP así A2-poner-CP=REL **mucho** maíz  
 '¿Por qué es que ya pusiste así, bastante maíz?' {ZOQ0125\_0107}
- b. wäwä jama'uŋ 'ijtu te' yomo'ji'ŋ  
 [wäwä jama='uŋ]<sub>FN</sub> Ø-'it-u te' yomo'=ji'ŋ  
**mucho** día=REP S3-existir-CP DET mujer=COM  
 'Dizque estuvo muchos días con la mujer.' {ZOQ011\_0241}
- c. kejku wäwä kujy  
 Ø-kek-u [wäwä kuj]<sub>FN</sub>  
 S3-caer-CP **mucho** árbol  
 'Se cayeron muchos árboles.'
- (22) a. ja'ijtya sone pät kubida'mbä  
 jay=Ø-'it-ya [sone pän]<sub>FN</sub> Ø-kupi=ta'm=pä  
 NEGCP=S3-existir-PL3.IRRD **varios** hombre S3-Ocotepc=PL=REL  
 'No hay varios hombres que sean de Ocotepc.' {ZOQ367\_399}
- b. 'o mäjtsäye sone jama  
 'oy-u Ø-mäts-yaj-e [sone jama]<sub>FN</sub>  
 AUX:llegar-CP S3-jugar-PL3-DEP1 **varios** día  
 'Llegaron a jugar varios días.' {ZOQ0368\_128}





Los cuantificadores indefinidos también pueden aparecer como constituyentes discontinuos antes del predicado que precede a la FN modificada, como en los ejemplos de (27). Este tipo de comportamiento es lo que en la literatura se conoce como “cuantificadores flotantes” (Szabolcsi 2010: 129). Hay otro posible análisis para estos casos, en donde se trata al cuantificador como un predicado depictivo que predica junto con el predicado primario sobre el argumento controlador.

- (27) a. wäwä'uŋ      mityaju      te'      tsukayu  
**wäwä**=uŋ      Ø-min-yaj-u      [**te' tsu'-kayu**]<sub>FN</sub>  
**mucho**=REP      S3-venir-PL3-CP      DET      **noche-caballo**  
 ‘Dizque vinieron varios caballos de noche (nahuales).’
- b. sone      'oyu      'yune'      te'      yomo'is      nye'  
**sone**      Ø-oy-u      [**y-'une**]<sub>FN</sub>      te'      yomo'='is      y-ne'  
**muchos**      S3-llegar-CP      **PSR3-niño**      DET      mujer=GEN3      PSR3-ENF  
 ‘Mientras tanto tuvieron varios de sus hijos de la mujer.’
- c. mä'tsyäki      tyo'ŋu      nä'      te'      tuwi'is  
**mä'tsyäki**      y-to'ŋ-u      [**nä'**]<sub>FN</sub>      te'      tuwi'='is  
**bastante**      A3-tomar-CP      **agua**      DET      perro=ERG3  
 ‘El perro tomó bastante agua.’
- d. te'      yomo'is      tsätä      nyämidu      [te'      ku'tku'y  
 te'      yomo'='is      **tsätä**      y-nä-min-u      [**te'      ku't+ku'y**]<sub>FN</sub>  
 DET      mujer=ERG3      **poco**      A1-ASOC-venir-CP      DET      **comida**  
 ‘La mujer trajo poca comida.’ {ZOQ358\_0292}
- e. 'ujsyäk      tsi'ätsi      'äjtsi      te'      nasakobajk  
**'usyäk**      tsi'-ä=tsi      'äjtsi      [**te'      nas+aŋ+ko+pak**]<sub>FN</sub>  
**poquito**      tomar-IMP=ABS      PRO1ABS      DET      **tierra**  
 ‘Dame un poquito de la tierra.’

En los siguientes ejemplos muestro la coocurrencia de los dos cuantificadores negativos indefinidos existenciales antes de un sustantivo. Los cuantificadores *ni+jutsye* ‘nada’ y *ni+tsätä'k* ‘ni un poco/nada’ tampoco presentan restricciones sobre los sustantivos con los que pueden coocurrir.

(28) a. te' yomo'is japy'a'dä'uŋ nijujtsye tumin  
 te' yomo'='is jay=y-pa't-ä='uŋ [ni+jutsye tumin]<sub>FN</sub>  
 DET mujer=ERG3 NEGCP=A3-encontrar-IRR=REP **nada** dinero  
 'La mujer, dizque no encontró nada de dinero.'

b. nijujtsye pä't janyu'kä te' tu'mgu'yomo  
 [ni+jutsye pä'n]<sub>FN</sub> jay=Ø-nu'k-ä te' tu'm+kuy='omo'  
**nada** hombre NEGCP=S3-llegar-IRR DET reunión=LOC2  
 'Ni un hombre llegó en la reunión.'

(29) a. jakyeka nitsätä'k tu  
 jay=Ø-kek-a [ni+tsätä+'k tu]<sub>FN</sub>  
 NEGCP=S3-caer-IRR **nada** lluvia  
 'No cayó nada de lluvia.'

b. jakyu'tsi'tsi nitsätä'k kyu'tku'y  
 jay=Ø-ku't-tsi'-ä='tsi [ni+tsätä+'k y-ku't-ku'y]<sub>FN</sub>  
 NEGCP=OP1-comer-dar-IRR=ABS1 **nada** PSR3-comer-NMZR3  
 'No me convidó nada de su comida.'

Los otros dos cuantificadores indefinidos de polaridad negativa son *ni+'iy+pä* 'nadie' y *ni+ti+pä* 'ninguno'. El cuantificador *ni+'iy+pä* 'nadie, ninguno' que está formado del morfema negativo *ni-*, el pronombre *'iy* 'alguien' y el clítico relativizador *=pä*. Este cuantificador solo ocurre con nominales humanos. Los nominales no humanos coaparecen con el cuantificador *ni+ti+pä* 'ninguno', como en (31), que está formado por el morfema negativo *ni-*, el pronombre *ti* 'algo' y el clítico relativizador *=pä*.

(30) a. jayĩsät ni'ibä yomo'  
 jay=n-'is-ä='t [ni+'i+pä yomo']<sub>FN</sub>  
 NEGCP=A1-ver-IRR=ERG1 **nadie** mujer  
 'No vi a ninguna mujer.'

b. jay'onä'tsi ni'ibä pä'nis  
 jay=Ø-'on-ä='tsi [ni+'i+pä pä'n='is]<sub>FN</sub>  
 NEGCP=OP1-hablar-IRR=ABS1 **nadie** hombre=ERG3  
 'Ningún hombre me habló.'



la construcción mal formada en (33d).

- (33) a. nitsätä'k            jamyinä                            te'    nä'  
**ni+tsätä+'k**    jay=Ø-min-ä                    **te'    nä'**  
**ni\_un\_poco**    NEGCP=S3-mover-IRRD    **DET    agua**  
 'No vino ni un poco de agua.'
- b. nitibä                    jambya'dä                            kuy  
**ni+ti+pä**            jay=m-pa't-ä                            **[kuy]<sub>N</sub>**  
**ninguno**            NEGCP=A2-encontrar-IRRD    **árbol**  
 'No encontraste ningún tipo de árbol.'
- d. \*ni'ibä            jamyinä                            te'    yomo'  
**ni+'i+pä**    jay=Ø-min-ä                            **te'    yomo'**  
**nadie**            NEGCP=S3-venir-IRRD    **DET    mujer**  
*Lectura buscada:* 'No vino ninguna mujer.'

En los siguientes ejemplos muestro los cuatro cuantificadores partitivos *kuk* 'mitad', *kukidi* 'un cuarto', *kukädi* 'tre cuartos' y *wene* 'una parte'. Se les llama cuantificadores partitivos porque denotan una parte del conjunto que expresa la FN definida en función de complemento (coda). El cuantificador *kuk* 'mitad' expresa una mitad del total de los núcleos nominales y forma una unidad con el nominal que modifica, como se muestra en los ejemplos de (34). En el ejemplo de (34c), se puede notar con claridad que el cuantificador *kuk* 'mitad' forma una unidad con el nominal que modifica *kopak* 'cabeza', debido que el morfema posesivo de 3<sup>ra</sup> persona se flexiona en forma de prefijo sobre el cuantificador.

- (34) a. midu'uŋ                    wisa'e                            kujkjama  
 min-u='uŋ                    Ø-wisa'-e                            **[kuk-jama]<sub>FN</sub>**  
 AUX:venir-CP=REP    S3-recuperarse-DEP1    **medio-día**  
 'Dizque vino a despertarse a medio día.' {ZOQ004\_069}
- b. kujktuk                    nä    myaku'k,                            pya'du'uŋ                            kobän  
**[kuk-tuŋ]<sub>FN</sub>**            nä    y-maŋ-u='k                            y-pa't-u='uŋ                            ko-pän  
**medio-camino**    PRG    S3D-ir-DEP2=SUBT    A3-encontrar-CP=REP    OTRO-hombre  
 'Cuando iba a medio camino, dizque encontró un animal.' {ZOQ006\_0142}
- c. te'    pä'nis                    kyujkobajk                            ta'ksi'am  
**[te'    pän='is**                    **y-kuk-ko+pak]<sub>FN</sub>**                            ta'ksi='am  
 DET    hombre=ERG3    **PSR3-medio-cabeza**    liso=ya  
 'En medio de la cabeza del hombre ya está liso.'



b. pokyaju                      wäwä      kujkidida'm      'ane  
 Ø-pokyaju                      [wäwä      kuk+kit+i=ta'm      'ane]<sub>FN</sub>  
 S3-quemar-PL3-CP      muchos      un\_cuarto=PL      tortilla  
 'Se quemaron muchas cuartas partes de las tortillas.'

c. pokyaju                      wäwä      kujkädida'm      'ane  
 Ø-pokyaju                      [wäwä      kuk+kät+i=ta'm      'ane]<sub>FN</sub>  
 S3-quemar-PL3-CP      muchos      tres\_cuarto=PL      tortilla  
 'Se quemaron muchas tres cuartas partes de las tortillas.'

En los ejemplos de (38), el cuantificador en posición *wene* 'una parte' funciona como modificador de nominales con referencia que puede partirse.

(38) a. te'      tsujkis      wyi'ku      wene      te'      'ane  
 te'      tsuk='is      y-wi'k-u      [wene      te'      'ane]<sub>FN</sub>  
 DET      ratón=ERG3      A3-comer-CP      una\_parte      DET      tortilla  
 'El ratón comió una parte de la tortilla.'

b. poku'uŋ                      wene      te'      täjk  
 Ø-poŋ-u='uŋ                      [wene      te'      täk]<sub>FN</sub>  
 S3-quemar-CP=REP      una\_parte      DET      casa  
 'Dizque se quemó una parte de la casa.' {ZOQ0368\_080}

Los cuantificadores *kukidi* 'un cuarto', *kukädi* 'tres cuartos' y *wene* 'una parte', también son cuantificadores flotantes porque pueden suceder a los nominales, como en los ejemplos (39), o aparecer fuera de la FN, como en los ejemplos de (40). Este comportamiento no lo tiene el cuantificador *kuk* 'mitad' que precede al nominal con el cual forma una unidad prosódica del tipo compuesto.

(39) a. mba'duma't                      'ane      kujkidi  
 n-pa't-u=ma='t                      ['ane      kuk+kit+i]<sub>FN</sub>  
 A1-encontrar-CP=AÚN=ERG1      tortilla      un\_cuarto  
 'Aún encontré un cuarto de tortilla.'

b. te'      majku'yomo                      nä'      kujkädi      'ijtu  
 te'      majku'y='omo                      [nä'      kuk+kät+i]<sub>FN</sub>      Ø-'it-u  
 DET      vasija\_de\_barro=LOC2      agua      tres\_cuarto      S3-existir-CP  
 'En la vasija hay tres cuarta partes de agua.'



- d. tsi'yadäju'tsi                      yäjtayäjta'y              tsowamä'a  
 Ø-tsi'-yaj-täj-u='tsi              [yäjta'y-yäjta'y tsowa-mä'a]<sub>FN</sub>  
 s3-dar-PL3-PSV-CP=ABS1      **quince-quince**      algodón-venado  
 'Se nos dio borregos de quince en quince.'

Los numerales reduplicados en función de cuantificadores distributivos también pueden suceder al núcleo nominal, como se ilustra en los ejemplos de (42). Los numerales reduplicados también pueden ser flotantes cuando no es continuo al núcleo nominal, como en los ejemplos en (43). Los numerales reduplicados presentan dos estructuras: a) cuando son continuos al nominal (pre- o pos-) y b) cuando aparecen fuera de la FN.

- (42) a. mityaju                      te'      'une'      tumdumä  
 Ø-min-yaj-u              [te'      'une'      tumä-tumä]<sub>FN</sub>  
 s3-venir-PL3-CP      DET      niño      uno-uno  
 'Los niños vinieron de uno en uno.'

- b. te'      pä'nis'                      wyi'kpaun                      'ane      mestmetsa  
 te'      pän='is                      y-wi'k-pa='un                      ['ane      metsa-metsa]<sub>FN</sub>  
 DET      hombre=ERG3      A3-comer-ICP=REP      **tortilla dos-dos**  
 'El hombre, dizque come tortillas de dos en dos.'

- c. wijtyajpa                      te'      tsa'mayoya                      tukatuka'y  
 Ø-wit-yaj-pa                      [te'      tsa'ma-yoya      tuka'y-tuka'y]<sub>FN</sub>  
 s3-caminar-PL3-ICP      DET      monte-puerco      tres-tres  
 'Los jabaliés andan de tres en tres.'

- (43) a. tumdumä      mityaju                      te'      'une'  
**tumä-tumä**      Ø-min-yaj-u              [te'      'une']<sub>FN</sub>  
**uno-uno**      s3-venir-PL3-CP      DET      niño  
 'Los niños vinieron de uno en uno.'

- b. te'      pä'nis                      mestmetsa'un                      wyi'kpa                      'ane  
 te'      pän='is                      **metsa-metsa**='un                      y-wi'k-pa                      ['ane]<sub>N</sub>  
 DET      hombre=ERG3      **dos-dos**=REP                      A3-comer-ICP      **tortilla**  
 'El hombre, dizque come tortillas de dos en dos.'

c. tukatuka'y	wijtyajpa	te'	tsa'mayoya
<b>tuka'y-tuka'y</b>	Ø-wit-yaj-pa	[te'	<b>tsa'ma-yoya</b> ] <sub>FN</sub>
<b>tres-tres</b>	s3-caminar-PL3-ICP	DET	<b>monte-puerco</b>
'Los jabaliés andan de tres en tres.'			

En resumen, el ZOCO presenta menos de tres decenas de cuantificadores que funciona como modificadores del núcleo nominal. Los cuantificadores en ZOCO, semánticamente se dividen en cinco tipos: a) cuantificadores universales, b) indefinidos, c) negativos indefinidos, d) partitivos y e) distributivos. La mayor parte de los cuantificadores se derivan de otras clases de palabras, algunos se forman de raíces numerales reduplicadas y algunos son palabras no derivadas. Los cuantificadores universales, al modificar un nominal, únicamente ocupan la posición prenominal (cuantif+N), mientras que los otros tipos de cuantificadores pueden preceder (cuantif+N) o suceder (N+cuantif) al núcleo que modifican o también puede ocurrir como constituyentes discontinuos antes del predicado que precede al nominal modificado (cuantif-discont de N), de ahí su carácter de cuantificadores flotantes. Los cuantificadores que se encuentran en posición pre-nominal y pos-nominal se mantienen dentro de la FN, es decir, son continuos al nominal, mientras que los cuantificadores que están fuera de la FN, de forma discontinua, son cuantificadores flotantes, es decir, existen dos estructuras cuando aparecen los cuantificadores en una cláusula. La Tabla 33 resume la función sintáctica de los cuantificadores y se da por hecho que todos los cuantificadores modifican al núcleo nominal. Algunos de los cuantificadores forman una unidad con los nominales que modifican y no pueden ocurrir sin ellos en la forma no marcada, mientras que la mayoría de los que no forman una unidad prosódica con los nominales, pueden preceder o suceder al núcleo nominal. En la extrema derecha de la tabla, se puede apreciar cuáles son los cuantificadores que tienen función partitiva.

Cuantificadores	Adjetivos	Unidad prosódica con N	Posición		Flotante	Función Partitiva
			Pre-N	Pos-N		
Universales	<i>mumu</i> ‘todos’	X	✓	X	X	X
	<i>tumdumä</i> ‘todos’	✓	✓	✓	X	X
	<i>käti</i> ‘todo’	X	✓	X	X	X
Indefinidos positivos	<i>wäwä</i> ‘mucho’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>sone</i> ‘varios’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>mä'tsyäki</i> ‘bastante’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>tsätsä</i> ‘poco’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>'usyäj</i> k ‘poquito’	X	✓	✓	✓	✓
Indefinidos negativos	<i>nijujtsye</i> ‘nada’	X	✓	✓	✓	X
	<i>nitsätä'k</i> ‘ni poco’	X	✓	✓	✓	X
	<i>ni'ipä</i> ‘nadie’	X	✓	✓	✓	X
	<i>nitipä</i> ‘ninguno’	X	✓	X	X	X
Partitivos	<i>kuk</i> ‘mitad’	✓	✓	X	X	✓
	<i>kujkiti</i> ‘un cuarto’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>kujkäti</i> ‘tres cuartos’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>wene</i> ‘una parte’	X	✓	✓	✓	✓
Distributivos	<i>tumdumä</i> ‘de 1 en 1’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>metsmetsa</i> ‘de 2 en 2’	X	✓	✓	✓	✓
	<i>tukatuka'y</i> ‘de 3 en 3’	X	✓	✓	✓	✓

Tabla 33. *Función sintáctica de los cuantificadores.*

### 6.3.2. El cuantificador como modificador del verbo

En ZOCO, los cuantificadores también pueden coocurrir únicamente con los predicados verbales, es decir, con el nominal elidido. En ciertos contextos el cuantificador agrega o disminuye el valor cuantitativo de un predicado verbal, como en los ejemplos de (44).

- (44) a. 'ijtuse                    mityaju  
           '**it-u=se**                Ø-min-yaj-u  
           **existir-CP=SIM** s3-venir-PL3-CP  
           'Vinieron todos.'
- b. wäwä    mityaju  
       **wäwä**    Ø-min-yaj-u  
       **varios**    s3-venir-PL3-CP  
       'Vinieron varios.'
- c. nijutsye                    ja'nyämitya  
       **ni-juts-e**                yaj-y-nä-min-ya  
       **NEG-como-NMZR1**    NEGCP-A3-ASOC-venir-PL3.IRRD  
       'No trajeron nada.'
- d. kujkidi't    mba'du  
       **kuk-kit-i='t**                                    m-pa't-u  
       **mitad-quebrar-NMZR1=ERG1**    A2-encontrar-CP  
       'Encontré una cuarta parte.'
- e. tumdumä    makyaju  
       **tumä-tumä**    Ø-pa't-u  
       **uno-uno**    s3-ir-CP  
       'Se fueron de uno en uno.'

El ZOCO presenta tres cuantificadores universales *mumu* 'todos', *tumtum* 'todos' y *käti* 'todo', pero ninguno de los tres funcionan como modificadores de los predicados verbales. El único cuantificador universal de tipo nocional que modifica a los predicados es la derivación verbal *'ituse* 'todo', como se muestra en los ejemplos en (45). Note que en estas construcciones todos los predicados verbales obligatoriamente son flexionados por los sufijos que indican número plural *-yaj* (PL3) y *-tam* (PL2). En estas construcciones, el cuantificador nocional también presenta libre movimiento, es decir, es flotante.

- (45) a. 'ijtuse                    'äkyaju  
           '**it-u=se**                Ø-'äj-yaj-u  
           **existir-CP=SIM** s3-dormir-PL3-CP  
           'Se durmieron todos.'

- b. 'ujkyaju'tsi                    'ijtuse  
 Ø-'uk-**yaj**-u='tsi            '**it-u=se**  
 s3-comer-**PL3**-CP=ABS1 **existir**-CP=SIM  
 'Todos comimos.'
- c. 'ijtuse                    'oyu                    yōstame  
 '**it-u=se**                    'oy-                    ny-yos-**tam-e**  
**existir**-CP=SIM AUX:llegar-CP S2-trabajar-**PL2**-DEP1  
 'Se durmieron todos.'

Los seis cuantificadores indefinidos: *wāwā* 'mucho', como en (46a); *sone* 'varios', como en (46b), *mā'tsyki* 'bastante', como en (46c); *tsätä* 'poco', como en (46d); *'usyäjki* 'poquito', como en (46e); y *wene* 'algunos' como en (46f), pueden modificar a la predicación verbal. Los predicados verbales modificados por los cuantificadores *wāwā* 'muchos', *sone* 'varios' y *mā'tsyki* 'bastante' siempre presentan la flexión del morfema que indica número plural PL3 o PL2.

- (46) a. *wāwā* 'o                    makye                    ka'pse'omo  
**wāwā** 'oy                    Ø-mañ-y-e                    ka'pse='omo'  
**muchos** AUX:llegar.CP S3-ir-**PL3**-DEP1 cárcel=LOC2  
 'Muchos fueron a la cárcel.' {ZOQ016\_462}
- b. *sone'uñ*                    ka'yaju                    te'                    täjkomo  
**sone**=uñ                    Ø-ka'-**yaj**-u                    te'                    täk='omo  
**varios**=REP S3-morir-**PL3**-CP DET casa=LOC2  
 'Dizque mueren varios en la casa.' {ZOQ358\_0383}
- c. *mā'tsyki*                    widu'yaju                    te'                    kuku'tu'ñomo  
**mā'tsyki** Ø-widu'-**yaj**-u                    te'                    kuk-tuk='omo  
**bastante** S3-regresar-**PL3**-CP DET mitad-camino=LOC2  
 'A medio camino regresaron bastantes.'
- d. *tsätä'tsi*                    'ujku  
**tsätä**=tsi Ø-'uk-u  
**poco**=ABS1 S1-comer-CP  
 'Comí poco.'
- e. *'usyäjkti*                    wijtu                    te'                    ka'ebä  
**'usyäjki**=ti Ø-wit-u                    te'                    Ø-ka'e=pä  
**poquito**=LIM S3-caminar-CP DET S3-enfermo=REL  
 'El que está enfermo solo caminó un poquito.' {ZOQ0125\_0128}



b. nitsätä'k      jayyãä  
**ni+tsätä+'k**    jay=ny-jäy-ä  
**ni\_un\_poco**    NEGCP=S2-llorar-IRRD  
 'No lloraste ni un poquito.'

(49) a. te'    yomo    ja'yukä                    nijujtsye  
       te'    yomo    jay=Ø-'uk-ä                **ni+jutsye**  
       DET    mujer    NEGCP=S3-comer-IRRD    **nada**  
 'La mujer no comió nada.'

b. jayyãä                    nitsätä'k  
       jay=ny-jäy-ä                **ni+tsätä+'k**  
       NEGCP=S2-llorar-IRRD    **ni\_un\_poco**  
 'No lloraste ni un poquito.'

Los cuantificadores partitivos *kuk* 'mitad', *kuk+kiti* 'un cuarto' y *kuk+käti* 'tres cuartos' funcionan como modificadores nominales. Los cuantificadores *kuk+kiti* 'un cuarto', como en (50), y *kuk+käti* 'tres cuartos', como en (51), también pueden funcionar como predicados depictivos y también pueden preceder o suceder a los predicados, funcionando como cuantificadores flotantes. Note que en (52), el cuantificador *kuk* 'mitad' forma una unidad con la raíz verbal, lo mismo que ocurre con el nominal, pero, cuando ocurre sin formar una unidad prosódica con la palabra que modifica, entonces requiere del clítico locativo del tipo 1 =mä', como en (53). El cuantificador *kuk*, con el clítico =mä' también puede funcionar como un modificador flotante.

(50) a. kujkidi      mwi'ku  
       **kuk+kiti**    m-wi'k-u  
       **cuarto**      A2-comer-CP  
 'Comiste un cuarto (de tortilla).'

b. mwi'ku      kujkidi  
       m-wi'k-u      **kuk+kiti**  
       A2-comer-CP    **cuarto**  
 'Comiste un cuarto (de tortilla).'

(51) a. kujkädi      mwi'ku  
       **kuk+käti**    m-wi'k-u  
       **tres\_cuartos** A2-comer-CP  
 'Comiste tres cuartos (de tortilla).'

b. mwi'ku          kujkädi  
 m-wi'k-u        **kuk+käti**  
 A2-comer-CP **tres\_cuartos**  
 'Comiste tres cuartos (de tortilla).'

(52) mkukjajku            te'      pama  
 m-**kuk**-jak-u        te'      pama  
 A2-**mitad**-cortar-CP    DET    ropa  
 'Cortaste la mitad de la ropa.'

(53) a. kujkmä          mjajku          te'      pama  
       **kuk=mä'**        m-jak-u        te'      pama  
       **mitad=LOC1**    A2-cortar-CP    DET    ropa  
 'Cortaste la mitad de la ropa.'

b. te'      pama      mjajku          kujkmä  
 te'      pama      m-jak-u        **kuk=mä'**  
 DET    ropa      A2-cortar-CP    **mitad=LOC1**  
 'Cortaste la mitad de la ropa.'

El ZOCO presenta cuantificadores distributivos que se forman al reduplicar los numerales de uno al diez y el quince, los demas numerales no participan en esta construcción. Los cuantificadores distributivos también pueden modificar a los predicados verbales y pueden preceder o suceder a los predicados, funcionando como cuantificadores flotantes, como se muestran en los ejemplos de (54), (55) y (56).

(54) a. tumdumä          myajkta  
       **tumä-tumä**        ny-mak-ta  
       **uno-uno**         S2-ir-PL2.CP  
 'Ustedes se fueron de uno en uno.'

b. myajkta          tumdumä  
 ny-mak-ta        **tumä-tumä**  
 S2-ir-PL2.CP    **uno-uno**  
 'Ustedes se fueron de uno en uno.'

(55) a. mosamosa'y        'äjñämba  
       **mosa'y-mosa'y**    Ø-'äjñ-näm-pa  
       **cinco-cinco**      S3-dormir-IP-ICP  
 'Se duermen de cinco en cinco.'

- b. 'ännämba            mosamosa'y  
 Ø-'äj-näm-pa        **mosa'y-mosa'y**  
 S3-dormir-IP-ICP    **cinco-cinco**  
 'Se duermen de cinco en cinco.'

- (56) a. majkamajka'y        myäjtsyätyajpa  
**majka'y-majka'y**    ny-mäjts+'äy-tam-pa  
**diez-diez**            S2-jugar-PL2-ICP  
 'Ustedes juegan de diez en diez.'

- b. mäjtsyänyämba        majkamajka'y  
 Ø-mäjts+'äy-näm-pa    **majka'y-majka'y**  
 S3-jugar-IP-ICP        **diez-diez**  
 'Se juega de diez en diez.'

En ZOCO, existe un morfema sufijal dentro del predicado con la forma *-pä'* que codifica la semántica de un cuantificador universal, como se muestra en los ejemplos de (57).

- (57) a. te'    'une'    nä    tso'tpä'u                            'yängu'yomo  
 te'    'une'    nä    y-tso't-**pä'**-u                    y-'äw-ku'y='omo  
 DET niño    PRG    S3D-lastimar-**TODO**-DEP2    PSR3-dormir-NMZR3=LOC2  
 'El niño está lastimándose todo (despellejando) en su cama.' {ZOQ367\_723}

- b. yäti,    ka'bä'yajubä'nde                            te'    yomoda'm  
 yäti    Ø-ka'-**pä'**-yaj-u=pä='n=te            te'    yomo'=ta'm  
 ahora    S3-morir-**TODO**-PL3-CP=REL=ya=COP    DET    mujer=PL  
 'Ahora, ya es que mueron todas las mujeres.' {ZOQ002\_0224}

En resumen, los cuantificadores universales *mumu* 'todos', *tumtum* 'todos' y *käti* 'todo' no pueden modificar a los predicados verbales, el único que puede participar en esta construcción es el cuantificador nocional *'ituse* 'todos'. El cuantificador partitivo *kuk* 'mitad' tampoco puede funcionar como predicado secundario sin derivación, todos los demás cuantificadores pueden funcionar como predicados secundarios y son cuantificadores flotantes.

### 6.3.3. Los cuantificadores en función predicativa

En el ZOCO, los cuantificadores universales, negativos indefinidos, partitivos y distributivos no

pueden funcionar como predicados no verbales (PNV's). Los únicos cuantificadores que pueden funcionar como predicados sin mayor aparato de marcación son los cuantificadores indefinidos. Los PNV's son predicados intransitivos que toman prefijos de persona (1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup> y 3<sup>ra</sup>) del juego absolutivo, pero que a diferencia de los verbos, no reciben marcadores de aspecto/modo. La 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona absolutiva no cuentan con un marcador explícito de persona en forma de prefijo, únicamente se representa con el símbolo  $\emptyset$ , para desambiguar la lectura entre la 1<sup>ra</sup> y 3<sup>ra</sup> persona absolutiva, la 1<sup>ra</sup> persona siempre presenta el enclítico absolutivo =*'tsi*, como en los ejemplos de (58a-b), mientras que la 3<sup>ra</sup> persona no cuenta con otra marca adicional, como en el ejemplo de (58e). La marca de 2<sup>da</sup> persona absolutiva es el prefijo *ny-*, como en (58c). De los seis cuantificadores universales, únicamente cuatro pueden funcionar como predicados no verbales *wäwä* 'mucho', como en (58a); *sone* 'varios', como en (58b); *mä'tsyki* 'bastante', como en (58c); y *'usyayan* 'poco', como en (58e); el cuantificador *tsätä* 'poco', como en (58d), al formar parte de la PNV expresa la semántica de 'pequeño'. El cuantificador *wene* 'algunos' no participa de ninguna manera en estas construcciones. Note que en estas construcciones siempre presenta el clítico que indica número plural =*ta'm*.

- (58) a. wäwäda'mäjtsi  
 $\emptyset$ -wäwä=ta'm='äjtsi  
 S1-mucho=PL=ABS1  
 'Somos muchos.'
- b. soneda'mäjtsi  
 $\emptyset$ -sone=ta'm='äjtsi  
 S1-varios=PL=ABS1  
 'Somos varios.'
- c. myä'tsykida'm  
 ny-mä'tsyki=ta'm  
 S2-bastante=PL  
 'Ustedes son bastantes.'
- d. #ndsyätäda'm  
 ny-tsätä=ta'm  
 S2-poco=PL  
*Lectura buscada:* 'Ustedes son pocos.'  
*Literalmente:* 'Ustedes son pequeños.'

- e. 'yūsyaŋda'm  
 ny-'usyaŋ=ta'm  
 S2-poco=PL  
 'Ustedes son pocos.'

En ZOCO, los mismos cuantificadores que funcionan como predicados no verbales (cuantificadores indefinidos) también pueden recibir el morfema incoativo *-'aj* para poder funcionar como predicado verbal y recibir toda la morfología de la clase de palabra verbal. Los verbos canónicos reciben marcas de aspecto, como en (24), y modo como en (25).

- (59) a. te' ŋgana'ŋ tsa'momona'ajk yospa  
 te' ŋ-kana'ŋ tsa'm='omo=na'ak Ø-yos-**pa**  
 DET MASC-viejo montaña=LOC2=CONTR S3-trabajar-**ICP**  
 'El viejo trabajaba en la montaña.' {ZOQ009\_018}

- b. ndäjki'tsi tsuŋ'u  
 n-täk=i='tsi Ø-tsu'ŋ-**u**  
 PSR1-casa=DIR=ABS1 S1-salir-**CP**  
 'Salí de mi casa.' {ZOQ008\_071}

- (60) a. 'i ja'idä'muŋ te' tendsuŋ  
 'i jay=Ø-'it-ä='am='uŋ te' tentsuŋ  
 y NEGCP=S3-existir-**IRR**=ya=REP DET cabra  
 'y dizque ya no estaba la cabra.' {ZOQ004\_071}

- b. ʔte'yim po'ksytsyo'tsa' yomo'y!  
 te'=i='am po'ks-tso'ts-**a'** yomo'=y  
 MED=DIR=ya sentar-comenzar-**IMP** hija=VOC  
 '¡Allí ya mantente sentada, hijita!' {ZOQ358\_883}

De los seis cuantificadores indefinidos, solamente cuatro de ellos pueden derivarse con el morfema incoativo *-'aj*: *wäwä* 'mucho', como en (26a); *sone* 'varios', como en (26b); *mä'tsyki* 'bastante', en (26c); y *tsätä* 'poco', (26d), pero este cuantificador codifica la semántica de 'pequeño' y no de 'poco'. El cuantificador *'usyäk* 'poquito', como (26e), y el cuantificador *wene* 'una parte', no participan en estas construcciones, por esta razón el ejemplo (26e) resulta agramatical.



(62) a. te' tendsuŋ pujuwitpa'uŋ  
 [te' **tentsuŋ**]<sub>FN</sub> Ø-puj-wit-pa='uŋ  
 DET **cabra** S3-resollar-andar-ICP=REP  
 'La cabra dizque andaba resollando.' {ZOQ004\_057}

b. te'yi nu'ku'uŋ te' kak  
 te'yi Ø-nu'k-u='uŋ [te' **kaŋ**]<sub>FN</sub>  
 luego S3-llegar-CP=REP DET **jaguar**  
 'Luego dizque llegó el jaguar.' {ZOQ0368\_008}

Mientras que los cuantificadores, como en (63), y los verbos, como en (64), sólo pueden funcionar en la posición de argumentos de predicados cuando son núcleos predicativos de OR marcadas por el clítico relativizador =pä.

(63) a. tokobyä'u'uŋ te' wäwäbäna'ajk  
 Ø-tokoy-pä'-u='uŋ [te' [Ø-wäwä=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-perder-TOTAL-CP=REP DET s3-mucho=REL=CONTR  
 'Dizque se perdió totalmente los (anillos) que eran bastante.'

b. wyi'kyaju'am te' kukmäbäna'ajk  
 y-wi'k-yaj-u='am [te' [Ø-kuk+mä'=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-comer-PL3-CP=ya DET s3-mitad=REL=CONTR  
 'Ya comieron la mitad que había (quedado).'

(64) a. te'yi midu'uŋ te' kijpabä'  
 te'yi Ø-min-u='uŋ [te' [Ø-kip-pa=pä']<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 luego S3-venir-CP=REP DET **S3-pelear-ICP=REL**  
 'Luego dizque vino el que pelea.'

b. te'de te' wejpabä, te' jäbyabä  
 te'=te [te' [Ø-wej-pa=pä]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub> [te' [Ø-jäy-pa=pä]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 MED=COP DET **S3-gritar-ICP=REL** DET **S3-llorar-ICP=REL**  
 'Él es el que grita, el que llora.' {ZOQ367\_257}

En ZOCO, únicamente dos de los grupos de cuantificadores pueden ocupar la posición de argumentos al recibir el clítico relativizador =pä, los indefinidos y los partitivos. En los ejemplos de (65), se muestran los cuantificadores indefinidos, mientras que en los ejemplos de (66), se muestran los partitivos.

- (65) a. tokobyä'u'uŋ                      te'      wäwäbäna'ajk  
 Ø-tokoy-pä'-u='uŋ                      [te'    [Ø-wäwä=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-perder-TOTAL-CP=REP    DET    s3-**mucho**=REL=CONTR  
 'Dizque se perdió totalmente los (anillos) que eran bastantes.'
- b. te'      soneda'mbäna'jk      ka'yaju'a  
 [te'    [Ø-**sone**=ta'm=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>    Ø-ka'-yaj-u='am  
 DET    s3-**varios**=PL=REL=CONTR      S3-morir-pl3-CP=ya  
 'Los que eran varios, ya murieron.' {ZOQ016\_053}
- c. pobyä'u                      te'      mä'tsyäkibä  
 Ø-poy-pä'-u                      [te'    [Ø-mä'tsyäki=pä]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-correr-TOTAL-CP    DET    s3-**bastante**=REL  
 'Se escaparon todas (las abejas) que eran bastante.'
- d. ndo'ŋbä'u't                      te'      'usyäjkpäna  
 n-to'ŋ-pä'-u='t                      [te'    [Ø-'usyäk=pä=na]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 A1-tomar-TOTAL-CP=ERG1    DET    S3-**poquito**=REL=solo  
 'Tomé todo (el agua) que quedaba poquito.'
- (66) a. wyi'kyaju'am                      te'      kukmäbäna'ajk  
 y-wi'k-yaj-u='am                      [te'    [Ø-kuk+mä'=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>  
 A3-comer-PL3-CP=ya                      DET    s3-**mitad**=REL=CONTR  
 'Ya comieron (la tortilla) que quedaba la mitad.'
- b. te'      kujkidibä                      jyuaju'am  
 [te'    [Ø-kuk+kiti=pä]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>    y-juy-yaj-u='am  
 DET    s3-**un cuarto**=REL      A3-comprar-PL3-CP=ya  
 'Ya compraron (el queso) que quedaba un cuarto.'
- c. te'      kujkädibäna'ajk                      ŋgä'sumäjt  
 [te'    [Ø-kuk+käti=pä=na'ak]<sub>CR</sub>]<sub>FN</sub>    n-kä's-u='am='äjt  
 DET    s3-**tres cuartos**=REL=CONTR    A1-morder-CP=ya=ABS1  
 'La (caña) que quedaba tres cuartos, ya la comí.'

Los otros tipos de cuantificadores no participan en estas construcciones. Por lo tanto, los dos tipos de cuantificadores funcionan como argumentos en forma de OR sin núcleo nominal, ya sea precedidos por un determinante o sin ningún determinante que forme parte del nominal de dominio.

## 6.5. Los cuantificadores y su relación con las marcas de número en el nominal

En el ZOCO, cuando un nominal está modificado por un cuantificador que refiere una cantidad mayor que una unidad, el nominal no necesita de manera obligatoria la marca del número plural =*ta'm*, como en los ejemplos de (67), aunque sí puede recibirlo de manera opcional, como en los ejemplos de (68), la lectura de la frase con o sin el morfema de número que se enclitiza al nominal no cambia el significado.

(67) a. ndata,        mumu    jama'uŋna'ajk        'obya        masandäjkomo  
           n-tata        [**mumu jama**=uŋ=na'ak]<sub>FN</sub>    Ø-'oy-pa        masan-täk='omo'  
           PSR1-papá **todos**    día=REP=CONTR        S3-llegar-ICP    sagrado-casa=LOC2  
           'Mi papá, dizque llegaba todos los días en la iglesia.' {ZOQ010\_029}

b. ŋwa'nis        pya'du'uŋ        wäwä        tumin  
           ŋ-juan='is        y-pa't-u='uŋ        [**wäwä tumin**]<sub>FN</sub>  
           MASC-Juan=ERG3    A3-encontrar-CP=REP    **mucho**    **dinero**  
           'Juan dizque encontró mucho dinero.'

c. metsmetsa        yomo'        mityaju  
           [**metsa-metsa yomo'**]<sub>FN</sub>    Ø-min-yaj-u  
           **dos-dos**        **mujer**        S3-venir-PL3-CP  
           'Vinieron las mujeres de dos en dos.'

(68) a. mumu        jamada'muŋna'ajk        'obya        masandäjkomo  
           [**mumu jama**=**ta'm**=uŋ=na'ak]<sub>FN</sub>    Ø-'oy-pa        masan-täk='omo'  
           **todos**        día=PL=REP=CONTR        S3-llegar-ICP    sagrado-casa=LOC2  
           'Dizque llegaba todos los días en la iglesia.'

b. ŋwa'nis        pya'du'uŋ        wäwä        tsikada'm  
           ŋ-juan='is        y-pa't-u='uŋ        [**wäwä tsika**=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
           MASC-Juan=ERG3    A3-encontrar-CP=REP    **mucho**    olla=PL  
           'Juan dizque encontró muchas ollas.'

c. metsmetsa        yomoda'm        mityaju  
           [**metsa-metsa yomo'**=**ta'm**]<sub>FN</sub>    Ø-min-yaj-u  
           **dos-dos**        mujer=PL        S3-venir-PL3-CP  
           'Vinieron las mujeres de dos en dos.'

En los ejemplos de (69), muestro los cuantificadores universales coocurriendo con el clítico

de plural =*ta'm* encliticizado a los nominales. Note que la marca de plural siempre se enclitiza al nominal con el cual forma un constituyente el cuantificador.

- (69) a. mumu jamada'muɲna'ajk 'obya masandäjkomo  
 [mumu jama=**ta'm**'uɲ=na'ak]<sub>FN</sub> Ø-'oy-pa masan-täk='omo'  
**todos** día=**PL**=**REP**=**CONTR** S3-llegar-ICP sagrado-casa=**LOC2**  
 'Dizque llegaba todos los días en la iglesia.'
- b. yäti wijtpabä'tside tumdumdsu'da'm ndumgä'yi  
 yäti Ø-wit-pa=pä='tsi=te [tumä+tumä-tsu'=**ta'm**]<sub>FN</sub> n-tumä=kä'yi  
 ahora S1-andar-ICP=**REL**=**ABS1**=**FOC** **todo**-noche=**PL** PSR1-uno=solo  
 'Ahora es que ando todas las noches yo solo.'
- c. ndata, kádi jamada'm wijtpa  
 n-tata [kádi jama=**ta'm**]<sub>FN</sub> Ø-wit-pa  
 PSR1-papá **todo** día=**PL** S3-caminar-ICP  
 'Mi papá, anda todos los días.'
- (70) a. ɲwa'nis pya'du'uɲ wäwä tsikada'm  
 ɲ-juan='is y-pa't-u='uɲ [wäwä tsika=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 MASC-Juan=**ERG3** A3-encontrar-CP=**REP** **mucho** olla=**PL**  
 'Juan dizque encontró muchas ollas.'
- b. te'ojtyi 'ijtyaju sone 'yuneda'm  
 te+'oy+ti Ø-'it-yaj-u [sone y-'une'=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 mientras\_tanto S3-existir-PL3-CP **varios** PSR3-niño=**PL**  
 'Mientras tanto tuvieron varios hijos.' {ZOQ002\_035}
- c. mbegru'is nyämidu mä'tsyki punu'da'm  
 ɲ-pedro='is y-nä-min-u [mä'tsyki' punu'=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 MASC-Pedro=**ERG3** A3-ASOC-venir-CP **bastante** pescado=**PL**  
 'Pedro trajo bastante pescado.'
- d. 'ijtuna'ajk tsätä kujtya'm  
 Ø-'it-u=na'ak [tsätä' kuy=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=**CONTR** **poco** árbol=**PL**  
 'Habían pocos árboles.'
- e. 'ijtuna'ajk 'usyäjk kujtya'm  
 Ø-'it-u=na'ak ['usyäk kuy=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=**CONTR** **poco** árbol=**PL**  
 'Habían pocos árboles.'

Cuando el cuantificador flotante ocurre en distintas posiciones, ya sea precediendo a la predicación verbal, como en (71), o siguiendo al núcleo nominal, como en (72), el clítico de número plural =*ta'm* se mantiene sobre el nominal.

(71) a.  $\eta$ wa'nis                      wäwä'uŋ                      pya'du                      tsikada'm  
 $\eta$ -Juan='is                      **wäwä**='uŋ                      y-pa't-u                      [tsika=**ta'm**]<sub>N</sub>  
MASC-Juan=ERG3                      **mucho**=REP                      A3-encontrar-CP                      olla=PL  
'Juan dizque encontró muchas ollas.'

b. te'ojtyi                      sone                      'ijtyaju                      'yuneda'm  
te'+oy+ti                      **sone**                      Ø-'it-yaj-u                      [y-'une'=**ta'm**]<sub>N</sub>  
mientras\_tanto                      **varios**                      S3-existir-PL3-CP                      PSR3-niño=PL  
'Mientras tanto tuvieron varios hijos.'

(72) a.  $\eta$ wa'nis                      pya'du'uŋ                      tsikada'm                      wäwä  
 $\eta$ -Juan='is                      y-pa't-u='uŋ                      [tsika=**ta'm** **wäwä**]<sub>FN</sub>  
MASC-Juan=ERG3                      A3-encontrar-CP=REP                      olla=PL                      **mucho**  
'Juan dizque encontró muchas ollas.'

b. te'ojtyi                      'ijtyaju                      'yuneda'm                      sone  
te'+oy+ti                      Ø-'it-yaj-u                      [y-'une'=**ta'm** **sone**]<sub>FN</sub>  
mientras\_tanto                      S3-existir-PL3-CP                      PSR3-niño=PL                      **varios**  
'Mientras tanto tuvieron varios hijos.'

En ZOCO, los cuantificadores indefinidos también pueden ser enclitizados por el morfema de número =*ta'm*, como en los ejemplos de (73). En estos contextos el predicado verbal también debe de recibir el morfema que indica número plural (-*tam* para 2<sup>da</sup> persona o -*yaj* para 3<sup>ra</sup> persona). En estos contextos la oración presenta un significado distributivo en referencia al sujeto.

(73) a. te'                      pä'nista'm                      pya'tyaju'uŋ                      wäwäda'm                      tsika  
te'                      pän='is=**ta'm**                      y-pa't-**yaj**-u='uŋ                      [**wäwä**=**ta'm** tsika]<sub>FN</sub>  
DET hombre=ERG3=PL                      A3-encontrar-PL-CP=REP                      **mucho**=PL                      olla  
'Cada hombre encontró bastantes ollas.'

b. te'                      yomo'ista'm                      kyu'tyaju                      soneda'm                      watsaŋ  
te'                      yomo'='is=**ta'm**                      y-ku't-**yaj**-u                      [**sone**=**ta'm**                      watsaŋ]<sub>FN</sub>  
DET mujer=ERG3=PL                      A3-comer-PL3-CP                      **varios**=PL                      mora  
'Cada mujer comió bastante mora.'

- c. te' 'une'ista'm nyäbujtyaju mä'tsykida'm punu'  
 te' 'une='is=ta'm y-nä+put-yaj-u [mä'tsyki'=ta'm punu']<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3=PL A3-sacar-PL3-CP bastante=PL pescado  
 'Cada niño sacó bastantes pescados.'
- d. te' 'une'ista'm tyo'nyaju tsätäta'm nä'  
 te' 'une='is=ta'm y-to'η-yaj-u [tsätä'=ta'm nä']<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3=PL A3-tomar-PL3-CP poco=PL agua  
 'Cada niño tomó un poco de agua.'
- e. te' 'une'ista'm tyo'nyaju 'usytya'm nä'  
 te' 'une='is=ta'm y-to'η-yaj-u ['usyäk=ta'm nä']<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3=PL A3-tomar-PL3-CP poco=PL agua  
 'Cada niño tomó un poco de agua.'

Los cuantificadores indefinidos y los nominales pueden ser enclitizados por el morfema =*ta'm* al mismo tiempo, como se muestra en los ejemplos de (74). Cuando los cuantificadores *wäwä* 'mucho', *sone* 'varios' y *mä'tsäki* 'bastante' y los nominales son enclitizados por =*ta'm*, el significado de la FN implica que los referentes del núcleo nominal son unidades diferentes. Los cuantificadores *tsätä* 'poco', como en (74d), y *'usyäk* 'poquito', como en (74e), al encliticizarse con el clítico =*ta'm* no altera la lectura del núcleo.

- (74) a. te' pä'nista'm pya'tyaju'uñ wäwäda'm tsikada'm  
 te' pän='is=ta'm y-pa't-yaj-u=uñ [wäwä=ta'm tsika=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3=PL A3-encontrar-PL-CP=REP mucho=PL olla=PL  
 'Los hombres dizque encontraron muchas de las diferentes ollas.'
- b. te' yomo'ista'm kyu'tyaju soneda'm watsañda'm  
 te' yomo='is=ta'm y-ku't-yaj-u [sone=ta'm watsañ=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET mujer=ERG3=PL A3-comer-PL3-CP varios=PL mora=PL  
 'Las mujeres comieron varias de las diferentes moras.'
- c. te' 'une'ista'm nyäbujtyaju mä'tsykida'm punu'da'm  
 te' 'une='is=ta'm y-nä+put-yaj-u [mä'tsyki'=ta'm punu'=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3=PL A3-sacar-PL3-CP bastante=PL pescado=PL  
 'Cada niño sacó bastante de los diferentes pescados.'

d. 'ijjtuna'ajk                      tsätäta'm              kujtya'm  
 Ø-'it-u=na'ak                      [tsätä'=ta'm      kuy=ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR      poco=PL              árbol=PL  
 'Habían un poco de árboles.' {H1T1F022}

e. 'ijjtuna'ajk                      'usytya'm              kujtya'm  
 Ø-'it-u=na'ak                      ['usyäk=ta'm      kuy=ta'm]<sub>FN</sub>  
 S3-existir-CP=CONTR      poco=PL              árbol=PL  
 'Habían pocos árboles.'

El cuantificador enclitizado por el número plural =ta'm, se puede mover, ya sea precediendo a la predicación verbal, como en (75), o siguiendo al núcleo nominal, como en (76). Este hecho aplica para todos los cuantificadores flotantes.

(75) a. te'      pä'nista'm              wäwäda'm'uñ              pya'tyaju              tsikada'm  
 te'      pän='is=ta'm              wäwä=ta'm='uñ      y-pa't-yaj-u              [tsika=ta'm]<sub>N</sub>  
 DET hombre=ERG3=PL      mucho=PL=REP      A3-encontrar-PL-CP      olla=PL  
 'Los hombres dizque encontraron muchas de las diferentes ollas.'

b. te'      yomo'ista'm              watsañda'm              kyu'tyaju              soneda'm  
 te'      yomo='is=ta'm              watsañ=ta'm              y-ku't-yaj-u              [sone=ta'm]<sub>N</sub>  
 DET mujer=ERG3=PL      mora=PL              A3-comer-PL3-CP      varios=PL  
 'Las mujeres comieron varias de las diferentes moras.'

(76) a. te'      pä'nista'm              pya'tyaju'uñ                              tsikada'm              wäwäda'm  
 te'      pän='is=ta'm              y-pa't-yaj-u='uñ                              [tsika=ta'm      wäwä=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3=PL      A3-encontrar-PL-CP=REP      olla=PL              mucho=PL  
 'Los hombres dizque encontraron muchas de las diferentes ollas.'

b. te'      yomo'ista'm              kyu'tyaju              watsañda'm              soneda'm  
 te'      yomo='is=ta'm              y-ku't-yaj-u              [watsañ=ta'm      sone=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET mujer=ERG3=PL      A3-comer-PL3-CP      mora=PL              varios=PL  
 'Las mujeres comieron varias de las diferentes moras.'

En los ejemplos de (77), se ilustra la coocurrencia de los cuantificadores indefinidos negativos *nijutsye* 'nada' y *nitsätä'k* 'ni un poco' con el morfema de número enclitizando en los nominales. Los cuantificadores indefinidos negativos no reciben el clítico del morfema plural, como se muestra un ejemplo agramatical en (77c).

- (77) a. jambya'dä't                      nijutsye      pända'm  
           jay=n-pa't-ä='t                [ni+juts+e    pän=ta'm]<sub>FN</sub>  
           NEGCP=A1-encontrar-IRR=ERG1    nada          hombre=PL  
           'No encontré ninguna persona.'
- b. ja'ityabämuñde                      nitsätä'k      yomoda'm  
           jay=Ø-'it-ya=pä='am='uñ=te                [ni+tsätä+'k    yomo=ta'm]<sub>FN</sub>  
           NEGCP=S3-existir-PL3.IRRD=REL=ya=REP=COP    ni\_un\_poco    mujer=PL  
           'Según, ya no es que hay nada de mujeres.' {ZOQ001\_40}  
           *Lit:* 'Según, ya no es que hay ni un poco de mujeres.'
- c. \*jambya'dä't                      nijutsyeda'm      pända'm  
           jay=n-pa't-ä='t                [ni+juts+e=ta'm    pän=ta'm]<sub>FN</sub>  
           NEGCP=A1-encontrar-IRR=ERG1    nada=PL          hombre=PL  
           *Lectura buscada:* 'No encontré ninguna de las personas.'

En los ejemplos de (78), se muestran los cuantificadores distributivos coocurriendo con los nominales con el clítico de número plural =ta'm.

- (78) a. tumdumä      pända'm      'emäde      makabä      nyämakye  
           [tumä-tumä    pän=ta'm]<sub>FN</sub>    'e=mä'=te      mañ-pa=pä    y-nä-mañ-ye  
           uno-uno      hombre=PL    otro-LOC1=COP    FUT-ICP=REL    A3-ASOC-ir-PL3.DEPI  
           'A cada hombre es en otro lado que los llevarán.'
- b. metsmetsa      yomoda'm      mityaju  
           [metsa-metsa    yomo'=ta'm]<sub>FN</sub>    Ø-min-yaj-u  
           dos-dos          mujer=PL          S3-venir-PL3-CP  
           'Vinieron las mujeres de dos en dos.'
- c. majksykumajksyku'y      ŋga'eda'm      mäjtsyäyaju  
           [maksyku'y-maksyku'y    ŋ+ka'ë=ta'm]<sub>FN</sub>    Ø-mätsäy-yaj-u  
           cuatro-cuatro          niños=PL          S3-jugar-PL3-CP  
           'Los niños juegan de cuatro en cuatro'
- d. mojsamosa'y      pända'm      poyaju  
           [mosa'y-mosa'y    pän=ta'm]<sub>FN</sub>    poy-yaj-u  
           cinco-cinco          hombre=PL      s3-correr-PL3-CP  
           'Los hombres se escaparon de cinco en cinco.'

Hay una alternancia donde la marca de plural se enclitiza al cuantificador únicamente sin alterar el contenido semántico, como se muestran en los ejemplos de (79).

- (79) a. tumdumäda'm pät 'emäde makyajpabä  
 [tumä-tumä=ta'm pän]<sub>FN</sub> 'e=mä'=te Ø-man-yaj-pa=pä  
 uno-uno=PL hombre otro-LOC1=COP S3-ir-PL3-ICP=REL  
 'Cada uno de los hombres es que se va en otro lugar.'
- b. metsmetsada'm yomo mityaju  
 [metsa-metsa=ta'm yomo']<sub>FN</sub> Ø-min-yaj-u  
 dos-dos=PL mujer S3-venir-PL3-CP  
 'Vinieron las mujeres de dos en dos.'
- c. mojsamosatya'm pät poyaju  
 [mosa'y-mosa'y=ta'm pän]<sub>FN</sub> poy-yaj-u  
 cinco-cinco=PL hombre s3-correr-PL3-CP  
 'Los hombres se escaparon de cinco en cinco.'

La tercera posibilidad toma lugar cuando el clítico de =ta'm se enclitiza tanto al cuantificador como al nominal sin alterar la semántica de la frase, como se muestran en los ejemplos de (80).

- (80) a. tumdumäda'm pända'm 'emäde makyajpabä  
 [tumä-tumä=ta'm pän=ta'm]<sub>FN</sub> 'e=mä'=te Ø-man-yaj-pa=pä  
 uno-uno=PL hombre=PL otro-LOC1=COP S3-ir-PL3-ICP=REL  
 'Cada uno de los hombres es que se van en otro lugar.'
- b. metsmetsada'm yomoda'm mityaju  
 [metsa-metsa=ta'm yomo'=ta'm]<sub>FN</sub> Ø-min-yaj-u  
 dos-dos=PL mujer=PL S3-venir-PL3-CP  
 'Vinieron las mujeres de dos en dos.'
- c. mojsamosatya'm pända'm poyaju  
 [mosa'y-mosa'y=ta'm pän=ta'm]<sub>FN</sub> Ø-poy-yaj-u  
 cinco-cinco=PL hombre=PL s3-correr-PL3-CP  
 'Los hombres se escaparon de cinco en cinco.'

Los cuantificadores partitivos *kuk* 'mitad', *kukiti* 'un cuarto' y *kukäti* 'tres cuartos' también pueden coocurrir con el morfema de plural enclitizado sobre el núcleo nominal, como en los ejemplos de (81).

- (81) a. te' pän='is=ta'm wyi'kyaju kujkmä' 'aneda'm  
 te' pän='is=ta'm y-wi'k-yaj-u [kuk=mä' 'ane=ta'm]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3=PL A3-comer-PL3-CP mitad=LOC1 tortilla=PL  
 'Los hombres comieron la mitad de las tortillas.'
- b. tsi'yajdäju'tsi kujkidi 'ajksada'm=ta'm  
 Ø-tsi'-yaj-täj-u='tsi [kuk-kit-i 'ajksa=ta'm]<sub>FN</sub>  
 OP1-dar-PL3-PSV-CP=ABS1 mitad-quebrar-NMZR1 caña=PL  
 'Nos dieron un cuarto de las cañas.'
- c. ndsyi'däjta kujkädi 'ajksada'm  
 ny-tsi'-täj-ta [kuk-kät-i 'ajksa=ta'm]<sub>FN</sub>  
 OP2-dar-PSV-PL2.CP mitad-pasar-NMZR1 caña=PL  
 'Les dieron tres cuartos de las cañas.'

Cuando el clítico de plural se enclitiza solo sobre el cuantificador, el sujeto de la oración adquiere un significado distributivo del tipo ejemplificado en los ejemplos de (82).

- (82) a. te' pän='is=ta'm wyi'kyaju kujkmäda'm 'ane  
 te' pän='is=ta'm y-wi'k-yaj-u [kuk=mä'=ta'm 'ane]<sub>FN</sub>  
 DET hombre=ERG3=PL A3-comer-PL3-CP mitad=LOC1=PL tortilla  
 'Cada hombre comió la mitad de la tortilla.'
- b. tsi'yajdäju'tsi kujkidida'm 'ajksa  
 Ø-tsi'-yaj-täj-u='tsi [kuk-kit-i=ta'm 'ajksa]<sub>FN</sub>  
 OP1-dar-PL3-PSV-CP=ABS1 mitad-quebrar-NMZR1=PL caña  
 I. 'Nos dieron un cuarto de las cañas.'  
 II. 'Nos dieron a cada uno de nosotros un cuarto de la caña.'
- c. ndsyi'däjta kujkädida'm 'ajksa  
 ny-tsi'-täj-ta [kuk-kät-i=ta'm 'ajksa]<sub>FN</sub>  
 OP2-dar-PSV-PL2.CP mitad-pasar-NMZR1=PL caña  
 I. 'A cada uno de ustedes les dieron tres cuartos de las cañas.'  
 II. 'A cada uno de ustedes les dieron tres cuartos de la caña.'

El mismo tipo de significado se obtiene cuando la marca de plural se enclitiza tanto al cuantificador como al nominal, como en los ejemplos de (83).

- (83) a. te' pä'nista'm                      wyi'kyaju                      kujkmäda'm                      'aneda'm  
te' pän='is=ta'm                      y-wi'k-yaj-u                      [kuk=mä'=ta'm                      'ane=ta'm]<sub>FN</sub>  
DET hombre=ERG3=PL A3-comer-PL3-CP mitad=LOC1=PL tortilla=PL  
'Each man ate half of the tortillas.'
- b. tsi'yajdäju'tsi                      kujkidida'm                      'ajksada'm=ta'm  
Ø-tsi'-yaj-täj-u='tsi                      [kuk-kit-i=ta'm                      'ajksa=ta'm]<sub>FN</sub>  
OP1-dar-PL3-PSV-CP=ABS1 mitad-quebrar-NMZR1=PL caña=PL  
'Each one of us gave us a quarter of the stalks.'
- c. ndsyi'däjta                      kujkädida'm                      'ajksada'm  
ny-tsi'-täj-ta                      [kuk-kät-i=ta'm                      'ajksa=ta'm]<sub>FN</sub>  
OP2-dar-PSV-PL2.CP mitad-pasar-NMZR1=PL caña=PL  
'At each one of you they gave three quarters of the stalks.'

En síntesis, los nominales modificados por los cuantificadores pueden recibir el enclítico plural =*ta'm*. La presencia de la marca de plural es opcional en la mayoría de las construcciones. Los cuantificadores también pueden hospedar al enclítico de plural, a excepción de los cuantificadores universales. En estos contextos, el sujeto de la oración adquiere una lectura distributiva por el efecto del clítico. Cuando los cuantificadores están en forma discontinua, pueden presentar el clítico de número plural.

## 6.6. Los numerales

En la literatura se ha mencionado que hay dos tipos de palabras numerales que pueden expresar la cantidad de individuos o entidades individuales, los numerales cardinales y los numerales ordinales (Dryer 2007: 164). En ZOCO se pueden encontrar las dos clases mayores de numerales que funcionan como modificadores del núcleo nominal, los cardinales y los ordinales. Mientras que los numerales cardinales indican la cantidad exacta de elementos de un conjunto, como en (84a), los numerales ordinales expresan el lugar que ocupa una entidad en una serie, como en (84b).

- (84) a. tsi'utsi                      tumä                      syalu                      'i                      metsa                      nakatsima  
Ø-tsi'-u='tsi                      [tumä                      syalu                      'i                      metsa                      naka-tsimá']<sub>FN</sub>  
OP1-dar-CP=ABS1 un                      jarro                      y                      dos                      cuero-jícara  
'Me dió un jarro y dos jícara.'

b. te' tuwi'is wyiku'a te' metsa'ajkuyomo 'ane  
 te' tuwi='is y-wi'k-u='am [te' metsa-'aku'y='omä' 'ane]<sub>FN</sub>  
 DET perro=ERG3 A3-comer-CP=ya DET dos-ORD=LOC1 tortilla  
 'El perro ya comió la segunda tortilla.'

El zoque de Ocotepéc presenta las siguientes bases que sirven para formar otros números mayores:

(85)	1	tum-ä	
	2	mets-a	wästäk
	3	tuk-a'y	
	4	majksyku'y	maktas
	5	mojs-a'y	
	10	majk-a'y	
	15	yäjt-a'y	
	20	'i'ps	
	400	mone	
	8,000	tsunu	

En la siguiente sección se discute con mayor detalle la formación de otros números con la combinación de las bases principales.

#### 6.6.1. Los numerales cardinales

El ZOCO exhibe un sistema de numeración vigesimal al igual que el resto de las lenguas del área mesoamericana (Campbell, Kaufman y Smith-Stark 1986: 546). En el ZOCO, algunas bases numerales presentan la flexión del sufijo formativo *-a'y*. Es muy probable que los números del 6 al 9 se hayan formado de dos bases numerales. En (86), enlisto la numeración del 'uno' al 'diez' en el ZOCO y también muestro los cognados reconstruidos para el proto mixe-zoque (Wichmann 1995:112). Note que la numeración en el proto-mixe-zoque no presenta el sufijo *-a'y*. Algunos de los datos que se muestran en esta sección fueron obtenidos de fuentes indirectas (Wichmann 1994 y Pozarencó 1733).

	<u>ZOCO</u>	división morfológica	<u>pMZ</u>
(86) 1	tumā	tum-ä	*tum, *tu'
2	metsa	mets-a	* <u>mets</u>
3	tuka'y	tuk-a'y	*tu:ku
4	majksyku'y	maks-ku'y	* <u>maktas</u>
5	mojsa'y	mos-a'y	*mos
6	tujta'y	tut-a'y	*tujtu (*tu'-tujtu)
7	kuya'y	kuy-a'y	* <u>juwäs</u> -tujtu
8	tukudujta'y	tuku-tut-a'y	*tuku-tujtu
9	majkstujta'y	maks-tut-a'y	* <u>maktas</u> -tujtu
10	majka'y	mak-a'y	*mak(u)

Para formar los números de ‘once’ al ‘catorce’ se recurre a la base *mak* ‘diez’ que precede al número que se suma, como en (87), mientras que al formar números del ‘dieciséis’ al ‘diecinueve’ se recurre a la base *yät* ‘quince’ precedida del morfema aditivo *ko* además del número que se suma, como en (88). La numeración *mak* ‘diez’ y *yät* ‘quince’ son bases a las que se les pueden agregar los numerales del uno al cuatro para formar otras bases numéricas. Note que la numeración dos (**mets-a**) del ejemplo (86) y la numeración doce (**mak-wästäk-a'y**) del ejemplo (87), codifican de diferentes formas el número ‘dos’, *mets* y *wästäk*. La numeración ‘cuatro’ (**maks**) en (86) y el ‘catorce’ (**mak-maṅtas-ku'y**) del (87), también codifican al numeral ‘cuatro’ con distintas bases, **maks** y **maṅtas**. Más adelante discuto estas alternancias.

(87) 11	majktumā	mak-tum-ä	(10+1)
12	majkostäjkay	mak- <b>wästäjk</b> -a'y	(10+2)
13	majktukay	mak-tuk-a'y	(10+3)
14	mamaṅtasku'y	mak- <b>maṅtas</b> -ku'y	(10+4)
(88) 15	<b>yäjta'y</b>	yät-a'y	(15)
16	yäjtkotumā	yät-ko-tumā	(15+1)
17	yäjtkometsa	yät-ko-metsa	(15+2)
18	yäjtkotukay	yät-ko-tukay	(15+3)
19	yäjtkomaksyku'y	yät-ko-majksyku'y	(15+4)

Para formar números mayores al ‘veinte’ se usa la base *i'ps* ‘veinte’, a la cual se le suma el

morfema aditivo *ko* seguido del numeral básico, como en (89).

(89)	20	<b>'i'ps</b>		(20)
	21	'i'pskotumā	'i'ps-ko-tumā	(20+1)
	22	'i'pskometsa	'i'ps-ko-metsa	(20+2)
	23	'i'pskotuka'y	'i'ps-ko-tuka'y	(20+3)
	24	'i'pskomajksyku'y	'i'ps-ko-maksyku'y	(20+4)
	25	'i'pskomosa'y	'i'ps-ko-mosa'y	(20+5)
	26	'i'pskotujta'y	'i'ps-ko-tuta'y	(20+6)
	27	'i'pskokuya'y	'i'ps-ko-kuya'y	(20+7)
	28	'i'pskotokujta'y	'i'ps-ko-tokujta'y	(20+8)
	29	'i'pskomajstujta'y	'i'ps-ko-makstujta'y	(20+9)
	30	'i'pskomajk	'i'ps-ko-mak	(20+10)
	31	'i'pskomajktumā	'i'ps-ko-mak-tumā	(20+10+1)
	32	'i'pskomajkostājka'y	'i'ps-ko-mak-wästāka'y	(20+10+2)
	33	'i'pskotuka'y	'i'ps-ko-mak-tuka'y	(20+10+3)
	34	'i'pskomamaṅtasku'y	'i'ps-ko-mak-maṅtasku'y	(20+10+4)
(90)	35	'i'pskoyät	'i'ps-ko-yät	(20+15)
	36	'i'pskoyäjtкотumā	'i'ps-ko-yäjt-ko-tumā	(20+15+1)
	37	'i'pskoyäjtкотetsa	'i'ps-ko-yäjt-ko-metsa	(20+15+2)
	38	'i'pskoyäjtкотuka'y	'i'ps-ko-yäjt-ko-tuka'y	(20+15+3)
	39	'i'pskoyäjtmajksyku'y	'i'ps-ko-yäjt-ko-majksyku'y	(20+15+4)

Para formar los números múltiplos de veinte se utiliza la base *'i'ps* ‘veinte’ precedida del numeral que funciona como multiplicando. La forma *'is* es una forma apocopada de la forma larga *'i'ps*, como en (91). Note que para formar el número cuarenta se utiliza el número *wäjästäjk* (dos) y no el numeral *metsa* (dos), mientras que para formar el número ochenta se utiliza la base *makstas* (cuatro) y no *maksy* (cuatro). Los numerales *metsa* ‘dos’ y *maksyku'y* ‘cuatro’ no pueden formar múltiplos con la base de ‘veinte’, por esta razón se usan los otros dos números que si pueden formar múltiplos con la base de ‘veinte’.

(91)	20	<i>'i'ps</i>		20
	40	<i>wäjästäjkis</i>	<i>wästäjk-'is</i>	(2x20)
	60	<i>tukis</i>	<i>tuk-'is</i>	(3x20)
	80	<i>majktasis</i>	<i>makstas-'is</i>	(4x20)
	100	<i>mojsis</i>	<i>mos-'is</i>	(5x20)

200	<i>majkis</i>	<i>mak-'is</i>	(10x20)
300	<i>yäjtis</i>	<i>yät-'is</i>	(15x20)

La base 6, 7, 8 y 9 no pueden crear múltiplos con la base 'i'ps 'veinte' para formar los números: 120, 140, 160 y 180, este hecho confirma que los números del 6 al 9 estaban formados de dos bases numerales. Para expresar dichos números se forman de la manera que se muestra en (92).

(92)	120	<i>mosisko'i'ps</i>	<i>mos-'is-ko-'i'ps</i>	(5x20)+20	100+20
	140	<i>mosiskowästäjkis</i>	<i>mos-'is-ko-wästäjkis</i>	(5x20)+(2x20)	100+40
	160	<i>mosiskotukis</i>	<i>mos-'is-ko-tukis</i>	(5x20)+(3x20)	100+60
	180	<i>mosiskomajktasis</i>	<i>mos-'is-ko-majktasis</i>	(5x20)+(4x20)	100+80

En los ejemplos de (93), muestro otras formaciones de números que van del 250 al 350. Note que siempre se recurre al múltiplo de la base veinte.

(93)	250	<i>majkiskowästäjiskomajk</i>	<i>makis-ko-wästäjkis-ko-majk</i>	(200+40+10)
	300	<i>yäjtis</i>	<i>yät-'is</i>	(15x20)
	310	<i>yäjtikomajk</i>	<i>yätis-ko-mak</i>	(300+10)
	320	<i>yäjtisko'i'ps</i>	<i>yätis-ko-'i'ps</i>	(300+20)
	330	<i>yäjtisko'i'pskomajk</i>	<i>yätis-ko-'i'ps-ko-majk</i>	(300+20+10)
	340	<i>yäjtikowästäjkis</i>	<i>yätis-ko-wästäkis</i>	(300+40)
	350	<i>yäjtikowästäjiskomajk</i>	<i>yätis-ko-wästäkis-ko-mak</i>	(300+40+10)

En los ejemplos de (94), muestro la formación de números del 360 a 390.

(94)	360	<i>yäjtikotukis</i>	<i>yätis-ko-tukis</i>	(300+60)
	370	<i>yäjtikotukiskomajk</i>	<i>yätis-ko-tukis-ko-majk</i>	(300+60+10)
	380	<i>yäjtikomajktasis</i>	<i>yätis-ko-maktasis</i>	(300+80)
	390	<i>yäjtikomajktasiskomajk</i>	<i>yätis-ko-maktasis-ko-majk</i>	(300+80+10)

Además de la base 'i'ps 'veinte', en ZOCO existe la base *mone* 'cuatrocientos'. A partir de la base cuatrocientos se pueden formar cantidades más grandes, como se muestran en la lista de (95), también se pueden formar múltiplos como el numeral ochocientos (*wästäka'y-mone*).

(95)	<b>400</b>	<b><i>mone</i></b>	<b><i>(tumä)-mone</i></b>	<b>(1x400)</b>
	500	<i>tumonekomosis</i>	<i>tum-mone-ko-mosis</i>	(400+100)

600	<i>tumonekomajkis</i>	<i>tum-mone-ko-majkis</i>	(400+200)
700	<i>tumonekoyäjtis</i>	<i>tum-mone-ko-yäjtis</i>	(400+300)
800	<i>wästämone (metsmone)</i>	<i>wästäka'y-mone</i>	(2x200)
900	<i>wästämone (metsmonekomosis)</i>	<i>wästäka'y-mone-ko-mosis</i>	(800+100)
1000	<i>wästämonekomajkis</i>	<i>wästäka'y-mone-ko-majkis</i>	(800+200)

En los ejemplos de (96) y (97), muestro la formación de otras cantidades a partir del múltiplo de cuatrocientos.

(96)	1200	<i>tukamone</i>	<i>tuka-mone</i>	(3x400)
	1600	<i>wästäjkmone</i>	<i>wästäk-mone</i>	(4x400)
	2000	<i>mosamone</i>	<i>mosa'y-mone</i>	(5x400)
(97)	3000	<i>kuyamonekomajkis</i>	<i>kuya'y-mone-ko-majkis</i>	[(7x400)+200]
	4000	<i>majkamone</i>	<i>majka'y-mone</i>	(10x400)
	5000	<i>majkostäjkamonekomajkis</i>	<i>majkostäjka'y-mone-ko-majkis</i>	[(12x400)+200]
	6000	<i>yäjtmone</i>	<i>yäta'y-mone</i>	(15x400)
	7000	<i>yätkometsamonekomajkis</i>	<i>yätkometsa-mone-ko-majkis</i>	[(17x400)+200]

En ZOCO, también existe la base *tsunu* ‘ocho mil’, como se muestra en la lista de (98).

(98)	<b>8000</b>	<b>tsunu'</b>	<b>tsunu</b>	
	9000	<i>tsunukowästämonekomajkis</i>	<i>tsunu-ko-wästäjka'y-mone-ko-majkis</i>	
				[8000+((2x400)+(10x20))]=[8000+(800+200)]=8000+1000
	10,000	<i>tsunukomosamone</i>	<i>tsunu-ko-mosa-mone</i>	[8000+(5x400)]=8000+2000

En los ejemplos de (99), muestro la formación de números que van desde los 20,000 a los 100,000, y en (100) la formación de números mayores.

(99)	20,000	<i>mettsunukomajkamone</i>	<i>metsa-tsunu-ko-majka'y-mone</i>	(16,000+4,000)
	30,000	<i>tukatsunukoyäjtmone</i>	<i>tuka'y-tsunu-ko-yäjt-mone</i>	(24,000+6,000)
	40,000	<i>mosatsunu</i>	<i>mojsa'y-tsunu</i>	(5x8,000)
	50,000	<i>tujtasunukomosamone</i>	<i>tujta'y-tsunu-ko-mosa'y-mone</i>	(48,000+2,000)
	60,000	<i>kuya'ytsunukomajkmone</i>	<i>kuya'y-tsunu-ko-majk-mone</i>	(56,000+4,000)
	70,000	<i>tukudujtatsunukoyäjtmone</i>	<i>tukudujta'y-tsunu-ko-yäta'y-mone</i>	(8x8,000)+(15x400)=64,000+6,000
	80,000	<i>majktsunu</i>	<i>majka'y-tsunu</i>	(10x8,000)
	90,000	<i>majktumätsunukomosmone</i>	<i>majktumä-tsunu-ko-mosa'y-mone</i>	(11x8,000)+(5x400)=88,000+2,000

100,000	majkostäjksunukomajkamone	majkostäjka'y-tsunu-ko-majka'y-mone <sup>26</sup>
	(12x8,000)+(10x4,000)=96,000+4,000	
(100) 100,000	majkostäjksunukomajkamone	majkostäjka'y-tsunu-ko-majka'y-mone
	(12x8,000)+(10x400)=96,000+4,000	
200,000	'i'pskomostsunu	'i'ps-ko-mosa'y-tsunu
	(20+5)x(8,000)=200,000	
300,000	'i'pskoyätkowästäjksunukomajkmone	'i'pskoyätkometsa-tsunu-ko-majk-mone
	(37x8,000)+(10x400)=296,000+4,000=300,000	
400,000	wästäjki'iskomajktsunu	wästäjki'is-ko-majk-tsunu
	(50x8,000)=400,000	
500,000	tuki'skowästäjksunukomajkmone	tuki'skowästäjksunukomajkmone
	(62x8,000)+(10x4,000)=496,000+4,000=500,000	
600,000	tuki'skoyätsunu	tuk-'ip'-ko-yät-sunu
	[(3x20)+15]x(8,000)=75x8,000=600,000	
700,000	majktasi'skokuyatsunukomajkmone	majktasi'skokuyay-tsunu-ko-majk-mone
	(87x8,000)+(10x400)=696,000+4,000=700,000	
800,000	mosi'stsunu	mosi's-tsunu (100x8,000)=800,000
900,000	mosiskomajkosjtäjksunukomajkmone	mosiskomajkosjtäjksunukomajkmone
	(112x8,000)+(10x400)=896,000+4,000	
1,000,000	mojsisko'i'pskomojtsunu	mojs-'i'sp-ko-'i'ps-komojsa'y-tsunu
	[((5x20)+25)x(8,000)]=[100+25]x(8,000)=[125x8,000]=1,000,000	

Actualmente, las únicas personas que pueden contar en zoque son los ancianos, pero no es común escuchar la numeración cotidianamente. Los niños y los jóvenes usan la numeración en zoque hasta el número seis, para la numeración subsecuente recurren a las formas del español. Los ancianos en Ocotepéc, aún usan las base del *uno* al *cuatrocientos* para formar otros números, en cambio, la base ocho mil *tsunu* ya no la usan. Es probable que la palabra *nuti (nudi)* haya sido la otra base con un valor de 160,000 para cifras grandes. En la lista (101), muestro las bases léxicas del ZOCO para codificar otras cifras mayores.

(101) 1	tum-ä	10	majk-a'y
2	mets-a/wästäk	15	yäjt-a'y
3	tuk-a'y	20	'i'ps
4	majksyku'y/makstas	400	mone
5	mojs-a'y	8,000	tsunu

<sup>26</sup> La base léxica de 160, 000 es *'i'ps-tsunu* (20x800).

## 6.6.2. Los numerales como modificadores de los nominales

En ZOCO, los números cardinales funcionan como modificadores de los nominales, como se muestran en (102) y (103), indicando la cantidad exacta de un elemento. Note que en (102), los numerales preceden al nominal que modifican, mientras que en (103), los numerales le siguen a los nominales.

- (102) a. porque te'yi, ka'yajubäde metsa bruja  
 porke te'yi Ø-ka'-yaj-u=pä=te [metsa bruja]<sub>FN</sub>  
 porque MED S3-morir-PL3-CP=REL=COP **dos** bruja  
 'Porque allí, es que murieron dos brujas.' {ZOQ005\_085}
- b. tumdum-jama ka'yajpa'uŋ 'i'pskomosa'y pända'm  
 tumä-tumä-jama Ø-ka'-yaj-pa='uŋ ['i'ps-ko-mosa'y pän=ta'm]<sub>FN</sub>  
 uno-uno-día S3-morir-PL3-ICP=REP **veinte-ADIT-cinco** hombre=PL  
 'Todos los días dizque mueren veinticinco personas.' {ZOQ001\_4}
- (103) a. te' ŋgana'ŋis nye' 'ijtyajubäde yomo' metsa  
 te' ŋgana'ŋis nye' Ø-'it-yaj-u=pä=te [yomo' **metsa**]<sub>FN</sub>  
 DET viejo=ERG3 PSR3-ENF S3-existir-PL3-CP=REL=COP mujer **dos**  
 'El viejo es que tiene dos esposas.' {ZOQ002\_0119}
- b. te' 'une'is pya'du'uŋ tsika mosa'y  
 te' 'une='is y-pa't-u='uŋ [tsika **mosa'y**]<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3 A3-encontrar-CP=REL olla **cinco**  
 'El niño dizque encontró cinco ollas.'

Los nominales de tiempo forman una unidad con los numerales, debido que los numerales no presentan la flexión del sufijo formativo *-a'y*, como se muestra en los ejemplos de (104). En esta construcción los numerales preceden directamente a los nominales.

- (104) a. kädü'uŋ metsjama, tukajama, poyu'uŋ te' 'une  
 Ø-kät-u='uŋ [mets-jama]<sub>FN</sub> [tuka-jama]<sub>FN</sub> Ø-poy-u='uŋ te' 'une  
 S3-pasar-CP=REP **dos**-día **tres**-día S3-correr-cp=REP DET niño  
 'Dizque pasó un día, dos días, dizque se escapó el niño.'

- b. maku'uŋ tum'ame mets'ame tuka'ame jawyidu'ämuŋ te' ndsäni  
 Ø-maŋ-u='uŋ [tum-'ame] [mets-'ame] [tuka-'ame]  
 S3-ir-CP=REP uno-año dos-año tres-año  
 jay=Ø-witu'-ä='m='uŋ te' n-tsäni  
 NEGCP=S3-regresar-IRR=ya=REP DET PSR1-tío  
 'Dizque pasó un año, dos años, tres años, ya no regresó mi tío.' {ZOQ016\_285}

En ZOCO, el nominal modificado por un cuantificador puede hospedar el clítico de plural =*ta'm*, como en los ejemplos de (105), la lectura de la frase con o sin el clítico de plural no cambia el significado. Los nominales que son seguidos por los cuantificadores, como en el ejemplo de (105b), no pueden recibir el morfema de plural =*ta'm* en estas construcciones.

- (105) a. temä jojmo mba'tyaju't tuka'y tsameyomoda'm  
 temä' joj=mä' n-pa't-yaj-u='t [tuka'y tsameyomo=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DIST adentro=LOC1 A1-encontrar-PL3-CP=ERG1 tres viejita=PL  
 'Allá adentro me encuentre a tres viejitas.' {ZOQ013\_083}

- b. nyujku'uŋ mojsa'y täjsida'mda'm te' mi'syu'is  
 y-nuk-u='uŋ [mosa'y täsi=**ta'm**]<sub>FN</sub> te' mi'syu='is  
 A3-agarrar-CP=REP cinco murciélago=PL DET gato=ERG3  
 'El gato dizque agarró cinco murciélagos.'

Los numerales también pueden recibir el morfema de número plural =*ta'm*, como en los ejemplos de (106), pero la semántica que se obtiene es distributiva. Note que en el ejemplo (106), el numeral precede al núcleo nominal, mientras que en (107), el numeral sucede al núcleo manteniendo la semántica distributiva.

- (106) a. temä täjkomo mba'du't tukatya'm tsima  
 temä' täk='omo' n-pa't-u='t [tuka'y=**ta'm** tsima]<sub>FN</sub>  
 DIST casa=LOC2 A1-encontrar-CP=ERG1 tres=PL plato  
 'En la casa encontré platos de tres en tres.'

- b. kyä'su'uŋ mojsatya'm tsujk te' mi'syu'is  
 y-kä's-u='uŋ [mosa'y=**ta'm** tsuk]<sub>FN</sub> te' mi'syu='is  
 A3-comer-CP=REP cinco=PL ratón DET gato=ERG3  
 'El gato dizque comió ratones de cinco en cinco.'

- (107) a. te' ḡgana'ḡjis nyujku pistäjk metsada'm  
 te' ḡgana'ḡjis y-nuk-u [pistäk metsa=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DET viejo=ERG3 A3-agarrar-CP pulga dos=PL  
 'El viejo agarró las pulgas de dos en dos.'
- b. te' 'une'is pya'du'uḡ tsika mosatya'm  
 te' 'une'=is y-pa't-u='uḡ [tsika mosa'y=**ta'm**]<sub>FN</sub>  
 DET niño=ERG3 A3-encontrar-CP=REL olla cinco=PL  
 'El niño dizque encontró las ollas de cinco en cinco.'

En ZOCO, algunos numerales, como los que se ejemplifican en (108), pueden ocurrir en serie junto con un nominal, formando así frases independientes que modifican al nominal y expresan una alternativa numérica.

- (108) a. tumämet~~sa~~'ane wyi'kpa te' ka'ebä'is  
 [**tumä-metsa**-'ane]<sub>FN</sub> y-wi'k-pa te' Ø-ka'e=pä='is  
**uno-dos**-tortillas A3-comer-ICP DET S3-enfermo=REL=ERG3  
 'El enfermo come una o dos tortillas.'
- b. metsatukatsyika pya'tpa we'nitsinu  
 [**metsa-tuka'y**-tsika]<sub>FN</sub> y-pa't-pa we'ni-tsinu  
**dos-tres**-olla A3-encontrar-ICP abeja-miel  
 'Encuentra de dos o tres ollas de miel de abeja.' {ZOQ002\_0212}
- c. tukamajksykunudi ndujpade te' säjk  
 [**tuka'y-maksyku'y**-nuti]<sub>FN</sub> n-tuk-pa=te te' säjk  
**tres-cuatro**-costal\_de\_red A1-cortar-ICP=INC1 DET frijol  
 'Cortamos tres o cuatro costales de frijol.'
- d. mojsatujtatsunu tyujkpa te' kyawel  
 [**mojsa'y-tujta'y**-tsunu]<sub>FN</sub> y-tuk-pa te' y-kawel  
**cinco-seis**-costal A3-cortar-ICP DET PSR3-café  
 'Corta de cinco o seis costales de café.' {ZOQ367\_98}

### 6.7. Los numerales como núcleos predicativos de OR sin núcleo.

En ZOCO, los sustantivos canónicos aparecen en su forma no marcada cuando funcionan como argumentos de predicados, como en los ejemplos en (109).

- (109) a. te' yomo'is 'yojkwajkubä'uŋde te' täjktam  
 te' yomo='is y-'ok.wak-u=pä='uŋ=te [te' **täk**=ta'm]  
 DET mujer=ERG3 A3-vaciar-CP=REL=REP=COP DET **casa**=PL  
 'La mujer, según es que vació las casas.' {ZOQ001\_72}
- b. te'yi nu'ku'uŋ te' kak  
 te'yi Ø-nu'k-u='uŋ [te' **kaŋ**]<sub>FN</sub>  
 luego S3-llegar-CP=REP DET **jaguar**  
 'Luego dizque llegó el jaguar.' {ZOQ0368\_008}

Mientras que los numerales, como en (110), únicamente pueden funcionar como argumentos de predicados si se expresan como núcleos predicativos de OR marcados por el clítico relativizador =pä.

- (110) a. te' metsabä'is tsyajkyaju te' ŋgana'ŋ  
 [te' Ø-**metsa**=pä='is]<sub>OR</sub> y-tsak-yaj-u te' n-kana'ŋ  
 DET S3-**dos**=REL=ERG3 A3-dejar-PL3-CP DET MASC-viejo  
 'Las dos (mujeres) dejaron al viejo.' {ZOQ002\_059}
- b. ka'yaju'am te' tukabyä  
 Ø-ka'-yaj-u='am [te' Ø-**tuka'y**=pä]<sub>OR</sub>  
 S3-morir-PL3-CP=ya DET S3-**tres**=REL  
 'Ya murieron los que eran tres (perritos).' {ZOQ367\_586}
- c. tokoyaju te' majkatya'mbä  
 Ø-tokoy-yaj-u [te' Ø-**maka'y**=ta'm=pä]<sub>OR</sub>  
 S3-perder-PL3-CP DET S3-**diez**=PL=REL  
 'Se perdieron los que eran diez (caballos).'

Es posible que todos los cuantificadores participen en esta construcción, pero hoy en día los hablantes de la lengua zoque de Ocotepéc únicamente cuentan hasta diez. Actualmente los ancianos aún pueden contar bien en zoque, utilizando las bases del uno al cuatrocientos para formar cifras mayores, pero en el quehacer cotidiano se usa más el préstamo del español.

### 6.7.1. Los numerales ordinales

Los números ordinales identifican la posición que ocupa el núcleo nominal respecto a otros referentes (Dryer 2007b: 164). En ZOCO, los números ordinales son derivados de los cardinales a excepción del ‘primero’ (*wi’na*). En la formación de los números ordinales, los números cardinales toman el sufijo *-’aku’y* que se glosa como ORDINAL seguido del morfema locativo del tipo dos =’*omo*’, como se ilustra en el par de ejemplos en (111).

- (111) a. *ĩsut te’ nu’kubä mosayajku’yomo päť*  
 n-’is-u=’t [te’ [Ø-nu’k-u=pä’]OR  
 A1-ver-CP=ERG1 DET S3-llegar\_allá-CP=REL  
**mos’ay-’aku’y=’omo’** päñ]FN  
**cinco-ORD=LOC2** hombre  
 ‘Vi al quinto hombre que llegó allá.’
- b. *te’ tuwi’is wyiku’a te’ metsa’ajkuyomo ’ane*  
 te’ tuwi=’is y-wi’k-u=’am [te’ **metsa-’aku’y=’omo’** ’ane]FN  
 DTE perro=ERG3 A3-comer-CP=ya DET **dos-ORD=LOC2** tortilla  
 ‘El perro ya comió la segunda tortilla.’

La palabra *wi’na* ‘primero’ no se deriva de otra palabra, (112a). La misma forma significa ‘antes’, como en (112b).

- (112) a. *wi’na viernes nyäjatyajpa tobyabä jama*  
 [**wi’na** viernes]FN y-näm-jay-täj-pa Ø-toy-pa=pä’ jama  
**primero** viernes A3-decir-APLR-PSV-ICP S3-doler-ICP=REL día  
 ‘El primer viernes le dicen que es día doloroso.’ {ZOQ002\_039}
- b. *wi’na tsindena’ajk no’däjpbä’*  
**wi’na** tsin=te=na’ak Ø-no’-täj-pa=pä’  
**primero** ocote=COP=CONTR S3-encender-PSV-ICP=REL  
 ‘Antes, lo que se quemaba era ocote.’

Los numerales ordinales también pueden funcionar como argumentos de predicados si se expresan como núcleos predicativos de OR marcados por el clítico relativizador =*pä*, como se muestran en los ejemplos de (113).



cuantificador nocional *'ituse* 'todos'. El cuantificador partitivo *kuk* 'mitad' tampoco puede funcionar como predicado secundario sin derivación, todos los demás cuantificadores pueden funcionar como predicados secundarios y son cuantificadores flotantes.

En ZOCO, los cuantificadores indefinidos *wäwä* 'mucho', *sone* 'varios', *mä'tsyki* 'bastante', y *'usyayan* 'poco' son los únicos que pueden funcionar como predicados no verbales sin mayor aparato de marcación. También pueden derivarse como predicados intransitivos al recibir la flexión del morfema incoativo *-'aj* (con aparato de marcación adicional), pero únicamente tres cuantificadores indefinidos participan en esta construcción: *wäwä* 'mucho' *sone* 'varios' *mä'tsyki* 'bastante'.

En ZOCO, algunos cuantificadores pueden funcionar como cláusulas relativas sin núcleo que ocupan la posición de argumentos centrales al recibir el clítico relativizador *=pä*. Los únicos grupos que participan de esta función son los cuantificadores indefinidos y los partitivos. Los dos tipos de cuantificadores funcionan como argumentos en forma de OR sin núcleo nominal, ya sea precedidos por un determinante o sin ningún determinante que forme parte del nominal de dominio.

Los nominales modificados por los cuantificadores pueden recibir el enclítico plural *=ta'm*. La presencia de la marca de plural es opcional en la mayoría de las construcciones. Los cuantificadores también pueden hospedar al enclítico de plural (a excepción de los cuantificadores universales). En estos contextos, el sujeto de la oración adquiere una lectura distributiva por el efecto del clítico.

En este capítulo se ha mostrado que la lengua zoque presenta dos clases mayores de numerales que funcionan como modificadores del núcleo nominal, los cardinales y los ordinales. Mientras que los numerales cardinales indican el número exacto de un conjunto, los numerales ordinales expresan el lugar que ocupa una entidad en una serie. El ZOCO exhibe un sistema de numeración vigesimal y algunas de las bases numerales presentan la flexión del sufijo formativo *-a'y*, este morfema únicamente se aparece en los numerales.

En ZOCO, los números cardinales funcionan como modificadores de los nominales, indicando la medida numérica de un conjunto. Los numerales pueden preceder o suceder al nominal que modifican. Los numerales en ZOCO, también pueden cumplir con la función predicativa si se expresan como núcleos predicativos de OR marcados por el clítico relativizador =*pä*.

En ZOCO, los números ordinales son derivados de los cardinales a excepción del ‘primero’ (*wi'na*). En la formación de los números ordinales, los números cardinales toman el sufijo -*'aku*’ y que se glosa como ORDINAL seguido del morfema locativo del tipo dos =*'omo*’, también pueden participar como argumento de predicados cuando reciben el clítico relativizador =*pä*.

### **Las Clases de palabras menores en el zoque de Ocoatepec, Chiapas.**

En las secciones siguientes se dedican dos capítulos de las clases de palabras menores, el capítulo VII y el capítulo VIII. El capítulo VII se trata del paradigma de los verbos auxiliares, mientras que el capítulo VIII se trata de las proformas que existen en la lengua.

## CAPÍTULO VII

### Los auxiliares

#### 7.1. Introducción

Este capítulo ofrece una descripción de las propiedades de la clase gramatical cerrada de los auxiliares del zoque de Ocotepéc (ZOCO). También se describen las propiedades de los verbos que participan de la oración compleja que es la fuente de origen de la construcción con auxiliares. En este capítulo voy a asumir una postura para el tratamiento de la categoría de los auxiliares como la de Anderson (2011: 796-797) quien argumenta que esta categoría gramatical forma parte de las Construcciones de Verbos Auxiliares (CVA's), las cuales se entienden como frases verbales monoclausaes que consisten mínimamente en un componente de verbo auxiliar (AUX) que aporta algún contenido gramatical (por ejemplo tiempo, aspecto, modo, o dirección) y un componente de verbo léxico (VL) que aporta el contenido léxico a la expresión.

Siguiendo a autores como Anderson (2006), Heine (1993), Kuteva (2001), el '*verbo auxiliar*' o simplemente '*auxiliar*' se define como un elemento gramaticalizado que se originó como un verbo léxico explícito que sincrónicamente es un elemento con una función gramaticalizada más o menos definida. En los procesos de auxiliarización es común que en el cambio de verbo léxico a auxiliar, este último puede llegar a convertirse en un afijo flexivo de carácter verbal. Heine (1993) y otros autores que han estudiado el proceso de cambio de función han observado que durante el proceso de cambio de un verbo completamente léxico a un elemento funcional gramaticalizado hay cierta ambigüedad asociada con el uso del elemento auxiliar que aún no ha cambiado totalmente de categoría y mantiene propiedades de su fuente de origen.

La literatura tipológica ha reportado dos tipos de patrones con relación al orden en que ocurren los auxiliares con respecto al verbo léxico. Es posible encontrar en las lenguas del mundo tanto el orden AUX+VL como VL+AUX. El patrón VL+AUX es el más común en las lenguas con orden OV, mientras que el orden AUX+VL es la estructura por defecto que se encuentra en las lenguas VO.

Anderson (2011) ha propuesto que los verbos auxiliares sirven para expresar categorías que incluyen rasgos verbales flexivos, como el tiempo, el aspecto, el modo, la dirección. Las construcciones de verbos auxiliares también pueden codificar otras categorías verbales como la voz, la deixis, varias nociones adverbiales, así como la polaridad negativa.

Siguiendo a Anderson (2011), el zoque de Ocotepéc presenta un grupo de verbos auxiliares que ocurren antes de los verbos léxicos. Hay dos construcciones fuentes de donde surgieron los auxiliares. La primera proviene de una construcción de complementación donde un paradigma pequeño de verbos matrices pasaron a ser auxiliares modales, como se ejemplifican en (1). En esta construcción el primer verbo originalmente era un predicado matriz que tomaba como complemento una oración, sin embargo, sincrónicamente el verbo matriz ha pasado a ser un auxiliar sin flexión de persona al cual le sigue un verbo léxico flexionado para formar entre los dos una sola cláusula. Note que en la estructura de auxiliar, en (1), el V1 no presenta la flexión de los argumentos centrales (en forma de prefijo), a diferencia de la construcción de complemento canónica donde el predicado matriz se flexiona con marcas de persona, como se ilustra en (2).

	AUX		Verbo Léxico		
(1) a.	¿muspa'ksyä'tsi		mjujya	te'	ku'tku'y?
	<b>mus-pa</b> 'ksyä='tsi		m-juy-j-a	te'	ku't-ku'y
	<b>AUX:poder-ICP=INTER=ABS1</b>		LOCAL-compra-APLR-IRRD	DET	comer-NMZR3
	'¿Me podrías comprar la comida?' {ZOQ358_0455}				

b.	ji'nuŋ	suni	nyäbudä	te'	yomo'
	ji'n='uŋ	<b>sun-i</b>	y-nä+put-ä	te'	y-yomo'
	NEGICP=REP	<b>AUX:querer-DEP1</b>	A3-sacar-IRR	DET	PSR3-mujer
	'Dizque no quiere sacar a su mujer.' {ZOQ011_097}				

	Verbo Matriz	Cl. de Complemento		
(2) a.	myujsu	ke	nä'tsi	ke'däju
	<b>y-mus-u</b>	[ke	nä='tsi	Ø-ke'-täj-u]
	<b>A3-saber-CP</b>	COMPL	PRG=ABS1	OP1-pedir-PSV-DEP2
	'Supo que se me está pidiendo (la mano).' {ZOQ002_0219}			

b.  $\eta$ gana $\eta$ 'is            syutpa            wa'a            mdso'yäyu  
 $\eta$ -kana' $\eta$ 'is            **y-sun-pa**            [wa'a            m-tsoy-'äy-u]<sub>CLÁUSULA DE COMPLEMENTO</sub>  
MASC-viejo=ERG3    **A3-querer-ICP**    COMPL    A2-medicina-VBZR-DEP2  
'El viejo quiere que lo cures.' {ZOQ011\_0189}

La segunda construcción fuente de donde surgieron los auxiliares en el ZOCO fue una construcción de movimiento con propósito donde el verbo de movimiento en primera posición pasó a ser un auxiliar y el verbo de la cláusula de propósito pasó a ser el verbo léxico de la construcción monoclausal. En la lengua se han cambiado de función tres verbos de movimiento como auxiliares, mientras que el resto de los verbos que codifican movimiento y trayectoria del movimiento sólo participan en la construcción biclausal de movimiento con propósito en la cual ambos verbos reciben flexión de persona y aspecto. En (3a) se presenta un ejemplo de la construcción biclausal de movimiento con propósito, mientras que en (3b) se presenta un ejemplo de la construcción monoclausal con auxiliar que no recibe flexión de persona, característica que comparte con los auxiliares ilustrados en (1a) y (1b). Note que la construcción biclausal presenta un subordinador que introduce a la cláusula subordinada, mientras que en la construcción monoclausal no hay subordinador que medie entre los dos verbos.

	V. Mov	Cl. Subordinada de Propósito		
(3) a	mijtsi	myidu	wa'a mbiku	te' ko'yo'une
	mijtsi	<b>ny-min-u</b>	[wa'a m-pik-u	te' ko'yo-'une'] <sub>C. DE PROPÓSITO</sub>
	PRO2ABS	<b>S2-venir-CP</b>	<b>SUB</b>	A2-recoger-DEP2    DET bebé-niño
	'Tu viniste a recoger al bebé.' {ZOQ002_0347}			

	AUX	Verbo Léxico
b	kotsäjkomo	mida
	kotsäk='omo	<b>min-pa</b>
	cueva=LOC2	<b>AUX:venir-ICP</b>
		s2-entrar-DEP1
	'Vienes a entrar en la cueva.' {ZOQ013_0199}	

La lengua también presenta otro auxiliar *nä* 'PRG' que tampoco toma marca de persona, el cual expresa aspecto progresivo del evento codificado por el verbo léxico en segunda posición, como se muestran en los ejemplos de (4). La fuente de origen de este verbo auxiliar se desconoce.

- (4) a makumuṇde                      kyonu'ksjaye                      judä      nä      kyoketnyaju  
 maṅ-u='am='uṅ=te                      y-konu'ks-jay-e                      jutä      **nä**      y-koken-yaj-u  
 AUX:ir-CP=ya=REP=COP      A3-rezar-APLR-DEP1      donde      PRG      A3-velar-PL3-DEP2  
 'Dizque ya le fueron a rezar en donde las están velando.' {ZOQ005\_166}
- b nä'amuṅ                      kyo'mbäyaju                      te'      täjk  
**nä**'am='uṅ      y-ko'm-pä'-yaj-u                      te'      täk  
 PRG=ya=REP      A3-armar-TODO-PL3-DEP2      DET      casa  
 i. 'Dizque ya están *desarmando* toda la casa.' {ZOQ005\_190}  
 ii. 'Dizque ya están *armando* toda la casa.'

Dentro de las lenguas zoqueanas, los ejemplos como (1), (3b) y los de (4), se han tratado como construcciones con auxiliares (de Jong 2009, Faarlund 2012, Jiménez 2019, Zavala 2014). Los verbos auxiliares en el zoque se definen como predicados gramaticalizados a partir de verbos léxicos que exhiben una estructura argumental defectiva que los distingue de los verbos plenos que son la fuente de origen (Zavala 2014: 803).

En este capítulo voy a argumentar que el zoque de Ocoatepec presenta una clase cerrada de siete auxiliares, tres de ellos provienen de verbos modales, otros tres de verbos de movimiento y otro más (aspecto progresivo) de origen desconocido. Los verbos léxicos que son la fuente de donde se gramaticalizaron los auxiliares coexisten sincrónicamente como parte del léxico de la lengua.<sup>27</sup> Los verbos léxicos fuente, a diferencia de los auxiliares, reciben flexión de un argumento central, número plural, entre otros morfemas, como se ejemplifica en (5). Tanto los verbos plenos, en (5), como los auxiliares (a excepción del auxiliar progresivo) reciben marcas de aspecto y modo, como se ilustra en (6).

- (5) a te'      ndatakana'ṅis                      myujsyajpa'uṅ                      kastiya  
 te'      n-tata-kana'ṅ='is                      y-mus-**yaj-pa**'uṅ                      kastiya  
 DET      PSR1-papá-viejo=ERG3      A3-saber-PL3-ICP=REP      español  
 'En cuanto a mis abuelos, dizque saben español.' {ZOQ0116\_338}
- b 'ijtampabäde                      mgowa,      te'kade                      myaktamba      presu  
 Ø-'it-tam-pa=pä=te                      m-kowa      te'=ka=te                      **ny**-maṅ-**tam-pa**      presu  
 S3-existir-PL2-ICP=REL=FOC      PSR2-delito      MED=RZN=COP      S2-ir-PL2-ICP      preso  
 'Es que tienen delito, por eso van a la cárcel.' {ZOQ0116\_356}

<sup>27</sup> El único auxiliar que no coexiste sincrónicamente como verbo léxico fuente en el ZOQO es el progresivo *nä*.

- (6) a maku'uŋ            tsiwi            te'    'atsyä  
       maŋ-u='uŋ        Ø-tsiw-i        te'    'atsyä  
       AUX:ir-CP=REP    S3-bañar-DEP1    DET    viejito  
       'Dizque se fue a bañar el viejito.' {ZOQ007\_0113}
- b ma'yade            'nonätyame            te'    yomo'  
       maŋ-ya=te        n-'on-'äy-tam-e        te'    yomo'  
       AUX:ir-HORT=PLPAR    A1-hablar-DER-PL-DEP1    DET    mujer  
       'Le vayamos a hablar a la mujer.' {ZOQ011\_0186}

Este capítulo está organizado en seis secciones, en la primera sección se discuten los tipos de auxiliares que presenta el ZOCO así como la fuente léxica de origen de cada uno de ellos. El auxiliar con semántica aspectual progresivo, es el único auxiliar que no cuenta con fuente léxica ni tampoco presenta flexión de AM como lo hacen el resto de los auxiliares. En la segunda parte comparo el orden de los constituyentes dentro una cláusula simple y dentro de la construcción con auxiliar con el fin de constatar el estatus monoclausal de las construcciones auxiliares. En la tercera parte discuto la flexión del argumento S/A, del aspecto/modo y otros morfemas flexivos presentes en la construcción con auxiliar. En la cuarta parte se discute la reducción fonológica de los verbos en función de auxiliares. En la quinta sección discuto la construcción de auxiliar con verbo léxico en la forma pasiva, lo cual constituye una evidencia adicional de que los auxiliares presentan una estructura argumental defectiva. Finalmente se ofrecen las conclusiones del capítulo.

### 7.1. La gramaticalización de los verbos matrices como auxiliares

Los auxiliares del ZOCO se gramaticalizaron a partir de dos grupos semánticos de verbos léxicos, los de movimiento y los modales, pero también presenta un auxiliar progresivo cuyo origen se desconoce. En esta sección se analizarán los rasgos formales que definen la categoría de los auxiliares en contraste con los verbos léxicos que fueron la fuente de origen, también se determinará los tipos de predicados verbales matrices que se gramaticalizaron como auxiliares.

En el ZOCO, los dos grupos de construcciones con auxiliares (de movimiento y modales) comparten las siguientes características:

- a) Los auxiliares forman un paradigma cerrado.
- b) Los auxiliares presentan una estructura argumental vacía a nivel formal.
- c) En la construcción donde intervienen los auxiliares, el orden de constituyentes es: AUX+VERBO.
- d) El VERBO<sub>AUX</sub> únicamente presenta flexión de A/M (excepto el AUX progresivo).
- e) El VERBO<sub>LÉXICO</sub> puede recibir la flexión de persona, número, morfema dependiente del tipo 1, del tipo 2 o irrealis dependiente disparado por el tipo de auxiliar.
- f) El auxiliar y el verbo léxico forman una sola cláusula.
- g) Las construcciones con auxiliares pueden formar secuencias de auxiliares con el orden alternante: AUX<sub>MODAL</sub>+AUX<sub>MOV</sub>+V o AUX<sub>MOV</sub>+AUX<sub>MODAL</sub>+V.

Algunas de las características que comparten las construcciones con auxiliares también las analizó Ramírez Muñoz (2016), aunque en su investigación faltó estudiar otros rasgos que presentan estas estructuras. A continuación voy a presentar y discutir de manera detallada los rasgos de las construcciones con auxiliares.

#### 7.1.1. Paradigma cerrado de verbos gramaticalizados como auxiliares

El zoque de Ocotepéc presenta un conjunto cerrado de verbos en función de auxiliares que provienen de los verbos léxicos modales y de los verbos que codifican movimiento con trayectoria (Zavala 2014: 794, Faarlund 2012: 88). El paradigma cerrado de siete auxiliares del ZOCO consta de tres miembros que provienen de verbos de movimiento, que se enlistan en (7a); otros tres miembros provienen de verbos modales, que se enlistan en (7b); mientras que uno de los auxiliares tiene una fuente de origen desconocida, (7c).

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| (7) a. AUX de movimiento: | <ul style="list-style-type: none"> <li><math>\sqrt{ma\eta}</math> ‘ir’</li> <li><math>\sqrt{min}</math> ‘venir’</li> <li><math>\sqrt{’oy}</math> ‘llegar_regresar’</li> </ul> |
| b. AUX modal:             | <ul style="list-style-type: none"> <li><math>\sqrt{sun}</math> ‘querer’</li> <li><math>\sqrt{mus}</math> ‘saber, poder’</li> <li><math>\sqrt{’i’n}</math> ‘hartar’</li> </ul> |
| c. AUX progresivo:        | <ul style="list-style-type: none"> <li><math>n\ddot{a}</math> ?</li> </ul>  |

En los ejemplos de (8), ilustro la construcción con auxiliares de movimiento  $\sqrt{man}$  ‘ir’, en (8a),  $\sqrt{min}$  ‘venir’, en (8b), y  $\sqrt{oy}$  ‘llegar y regresar’ en (8c).

- (8) a.  $jin\ddot{a}'$  maka mbä'ki  
 $jin\ddot{a}$  **man**-pa m-pä'k-i  
 DIST AUX:**ir**-ICP A2-agarrar-DEP1  
 ‘Allá lo vas a ir a traer.’ {ZOQ013\_0204}
- b. te'iste mida wye'nbä'yi te' ku'tku'y  
 te'='is=te **min**-pa y-we'n-pä'-i te' ku't-ku'y  
 MED=ERG3=FOCO AUX:**venir**-ICP A3-dividir-TODO-DEP1 DET comer-NMZR3  
 ‘Él viene a repartir toda la comida.’ {ZOQ358\_0184}
- c. te'sedide 'obya kotäyi te ka'ubä  
 te'se=ti=te '**oy**-pa Ø-kot-täj-i te' Ø-ka'-u=pä  
 así=LIM=COP AUX:**llegar**-ICP S3-poner-PSV-DEP1 DET S3-morir-CP=REL  
 ‘Solo es así que se llega a colocar el difunto.’ {ZOQ358\_0235}

En los ejemplos de (9), ilustro la construcción con el auxiliar modal  $\sqrt{sun}$  ‘querer’; en (10), con el auxiliar  $\sqrt{mus}$  ‘saber’; y en (11) con el auxiliar  $\sqrt{i'n}$  ‘hartar’.

- (9) a. mijt sutpa msu'kä te' syka'e  
 mijt **sun**-pa m-su'k-ä te' sy+ka'e  
 PRO2ERG AUX:**querer**-ICP A2-besar-IRRD DET muchacha  
 ‘Tu quieres besar a la muchacha.’
- b. näbu'uŋ, sutpa'tsi ju'sä  
 Ø-näm-u='uŋ **sun**-pa='tsi<sup>28</sup> Ø-ju's-ä  
 S3-decir-CP=REP AUX:**querer**-ICP=ABS1 S1-rasurar-IRRD  
 ‘Dizque dice, quiero rasurar.’ {ZOQ014\_066}
- (10) a. muspa mjotsa te' 'une  
**mus**-pa m-jots-a te' 'une'  
 AUX:**poder**-ICP A2-abrazar-IRRD DET niño  
 ‘Tú puedes abrazar al niño.’

<sup>28</sup> El clítico absoluto =*'tsi* y el ergativo =*'t*, ambos para 1<sup>ra</sup> persona, el reportativo =*'uŋ*, la cópula/foco =*te* y el contrafactual =*na'ak* siempre aparecen en segunda posición, es decir, se hospedan en el primer elemento léxico de una cláusula o frase, o, en este caso en la palabra funcional (auxiliar).

- b. ʔäjtsi          muspaksyä'tsi          mawä?  
 'äjtsi          mus-pa='a'ksyä='tsi          Ø-man-ä  
 PRO1ABS      AUX:**poder**-ICP=DUBIT=ABS1 S1-ir-IRRD  
 '¿Yo puedo ir?' {ZOQ010\_0124}

- (11) a. 'i'nu'kamun kyä'dä te' pitsi, nä'yotsoyotso'unj tujkpa  
 'i'n-u='k='am='unj          y-kä't-ä          te'          pitsi  
 AUX:**hartar**-CP=SUBT=ya=REP      A3-moler-IRRD      DET      nixtamal  
 nä'-yotso-yotso='unj          Ø-tuk-pa  
 agua-aguado-aguado=REP      S3-hacer-ICP  
 'Ya cuando se había hartado de moler el nixtamal, se hacía aguado.' {ZOQ001\_48}
- b. 'i'nukamun          'yidä          tsa'momo...  
 'i'n-u='k='am='unj          y-'it-ä          tsa'ma='omo  
 AUX:**hartar**-CP=SUBT=ya=REP      S3D-existir-IRRD      montaña=LOC2  
 'Dizque ya cuando se había hartado de vivir en la montaña....' {ZOQ011\_028}

En los ejemplos de (12), ilustro la construcción con el auxiliar que codifica el aspecto progresivo *nä*.

- (12) a. nä'tsi          ka'u          yä'          toya'is  
 nä='tsi          Ø-ka'-u          yä'          toy-a='is  
 PRG=ABS1      S1-morir-DEP2      PROX      doler-NMZR2=CAUSA  
 'Estoy muriendo de este dolor.' {ZOQ002\_075}
- b. 'äjte          nä          nge'ubä          yomo'          'eyabä  
 'äjt=te          nä          n-ke'-u=pä          yomo'          Ø-'eya=pä  
 PRO1ERG=COP      PRG      A1-pedir-DEP2=REL      mujer      S3-otro=REL  
 'Yo soy el que está pidiendo otra mujer.' {ZOQ002\_0143}

Las formas verbales gramaticalizadas como auxiliares y las formas léxicas fuentes de origen de la gramaticalización coexisten sincrónicamente en la lengua (a excepción del auxiliar progresivo). Los verbos de movimiento como verbos léxicos son intransitivos, como se muestra en (13a-c), mientras que los verbos léxicos modales son transitivos, como se muestra en (14a-c). La transitividad de las fuentes de origen lo indica el hecho de que en la función de verbos léxicos, los verbos de movimiento toman marcas de persona absolutivas y número en referencia a sus sujetos, como en (15), mientras que los modales toman marcas de persona ergativas y número en referencia a sus agentes, como en (16).

- (13) a. *ngyijpu*      *te'ka'ndeke*                      *myaku*      *presu*  
*ny-kip-u*      *te'=ka='n=te=ke*                      **ny-maŋ-u**      *presu*  
S2-pelear-CP      MED=RZN=ya=FOC=pues      **S2-ir-CP**      *preso*  
‘Peleaste, por eso fuiste a la cárcel.’ {ZOQ0116\_356}
- b. *mijtsi*      *myidu*      *tä'äjk*  
*mijtsi*      **ny-min-u**      *tä'äk*  
PRO2ABS      **S2-venir-CP**      *ayer*  
‘Tu viniste ayer.’
- c. *ju'nde*                      *'yöyubä*  
*jutä='am=te*      **ny-'oy-u=pä**  
*donde=ya=COP*      **S2-llegar-CP=REL**  
‘¿Dónde es que llegaste?’ {ZOQ367\_192}
- (14) a. *te'*      *pä'nis*                      *syutpa'uŋna'ajk*                      *yomo'*  
*te'*      *pän='is*                      **y-sun-pa='uŋ=na'ak**                      *yomo'*  
DET      *hombre=ERG3*      **A3-querer-ICP=REP=CONTR**      *mujer*  
‘En cuanto al hombre, dizque quería esposa.’ {ZOQ011\_029}
- b. *te'*      *ndatakana'ŋis*                      *myujspa'uŋ*                      *kastiya*  
*te'*      *n-tata-kana'ŋ='is*                      **y-mus-pa='uŋ**                      *kastiya*  
DET      PSR1-papá-viejo=ERG3      **A3-saber-ICP=REP**      *español*  
‘En cuanto a mi abuelo, dizque sabe español.’ {ZOQ0116\_338}
- c. *'mi'nu'a*                      *te'*      *'une'*  
**m-'i'n-u='am**      *te'*      *'une'*  
**A2-hartar-CP=YA**      DET      *niño*  
‘Ya te hartaste del niño.’ {ZOQ0153\_602}
- (15) a. *jomi*      *myaktamba*                      *kowatäjkmä*  
*jomi*      **ny-maŋ-tam-pa**      *koya-täk=mä'*  
*mañana*      **S2-ir-PL2-ICP**      *conejo-casa=LOC1*  
‘Mañana viajan/van a Tuxtla.’ {ZOQ367\_514}
- b. *tikam*                      *myindamba,*                      *nämba'uŋ*  
*ti=ka='am*      **ny-min-tam-pa**      *Ø-näm-pa='uŋ*  
*que=RZN=ya*      **S2-venir-PL2-ICP**      *S3-decir-ICP=REP*  
‘Porque vienen, dizque dice.’ {ZOQ008\_084}

- (16) a. ¿'iyande msundampabä?  
 'iyä='an=te m-sun-tam-pa=pä  
 quién=ya=COP A2-querer-PL2-ICP=REL  
 ¿Quién es al que ustedes quieren? {ZOQ367\_470}
- b. myujsyaju'uŋ ke te' yomo' kujpyäde tsyäj kubä  
 y-mus-yaj-u='uŋ ke te' yomo' Ø-kuy=pä=te y-tsäk-u=pä  
 A3-saber-PL3-CP=REP que DET mujer S3-palo=REL=COP A3-hacer-CP=REL  
 'Dizque supieron que él había fabricado a una mujer de madera.' {ZOQ011\_0232}

Los tres auxiliares de movimiento  $\sqrt{man}$  'ir',  $\sqrt{min}$  'venir' y  $\sqrt{oy}$  'llegar' se reclutaron de una clase semántica de verbos léxicos más amplia. Otros verbos que codifican movimiento y trayectoria pero que no se gramaticalizaron como auxiliares son:

- (17) a. *ki'm* 'subir'  
 b. *nu'k* 'llegar'  
 c. *tsä'y* 'quedar'  
 d. *mä'n* 'bajar'  
 e. *täkäy* 'entrar'  
 f. *kät* 'pasar'  
 g. *pujt* 'salir'  
 h. *witu* 'regresar'

Cuando los verbos de movimiento enlistados en (17) ocurren en estructuras donde hay un segundo verbo dentro de la cláusula de propósito, ambos verbos siempre aparecen flexionados por marcas de persona (y número). En esta estructura el V2, el cual es parte de una cláusula de propósito introducida por el subordinador *wa'a*, como en (18a). El ejemplo de (18b), resulta agramatical porque el verbo de movimiento  $\sqrt{ki'm}$  'subir' no funciona como auxiliar por lo que no puede aparecer sin marca de persona (y número) y sin el subordinador.

(18) a. *ngyi'mu wa'a mdujku te' tunas*  
**ny-ki'm-u [wa'a m-tuk-u te' tunas]**<sub>CLÁUSULA PROPÓSITO</sub>  
**S2-subir-CP SUB A2-cortar-DEP2 DET durazno**  
 'Subiste para cortar el durazno.' (Ramírez Muñoz 2016: 271)

b. *\*ki'mu mdujki te' tunas*  
*ki'm-u m-tuk-i te' tunas*  
**subir-CP A2-cortar-DEP1 DET durazno**  
*Lectura buscada:* 'Subiste para cortar el durazno.' (Ramírez Muñoz 2016: 271)

Ejemplos adicionales de la construcción de propósito V1+*wa'a*+V2 con verbos de movimiento como V1 completamente flexionado son los que aparecen en los ejemplos de (19). Note que en los ejemplos de (19b), (19c) y (19g), el número plural se marca de forma obligatoria tanto en el verbo de movimiento como en el verbo de la cláusula subordinada.

(19) a. *te' pät nu'ku wa'a styiku*  
*te' pän Ø-nu'k-u [wa'a y-tsiŋ-u]*<sub>C. PROP</sub>  
**DET hombre S3-llegar-CP SUB S3D-bañar-DEP2**  
 'El hombre llegó allá para bañarse.' (Ramírez Muñoz 2016: 271)

b. *ndsyätya wa'a 'yãŋmatya*  
**ny-tsäy-ta [wa'a ny-'aŋ+may-ta]**<sub>C. PROP</sub>  
**S2-quedar-PL2.CP SUB S2-aprender-PL2.DEP2**  
 'Se quedaron para que estudien.'

c. *mä'ndambate wa'ade wätsäjhta te' nä'*  
**Ø-mä'n-tam-pa=te [wa'a=te n-wä+tsäk-ta te' nä']**<sub>C. PROP</sub>  
**S1-bajar-PL2-ICP=PLPAR SUB=PLPAR A1-arreglar-PL2.DEP2 DET agua**  
 'Nos bajamos los dos para arreglar el agua (la manguera).'

d. *te' pät, täjkomo täjkäyu wa'a 'yonäyu 'yune'*  
*te' pän täk='omo Ø-täk+'äy-u [wa'a y-'on+'äy-u 'yune']*<sub>C. PROP</sub>  
**DET hombre casa=LOC2 S3-entrar-CP SUB A3-hablarle-DEP2 PSR3-hijo**  
 'El hombre entró en la casa para hablarle a su hijo.'

e. *ngyätpa nä'omo wa'a myaku myosku'yomo*  
**ny-kät-pa nä='omo [wa'a ny-maŋ-u m-yos-ku'y='omo']**<sub>C. PROP</sub>  
**S2-pasar-ICP agua=LOC2 SUB S2-ir-DEP2 PSR2-trabajar-NMZR3=LOC2**  
 'Pasas en el río para que vayas a tu trabajo.'

f. *jiṅä'*, *pujtu'tsi*                      *wa'a't*      *ndse'myaju*                      *te'*      *'uneda'm*  
*jiṅä'*  $\emptyset$ -*put-u='tsi*                      [*wa'a='t*      *n-tse'm-yaj-u*                      *te'*      *'une=ta'm*]<sub>C.PROP</sub>  
DIST **S1-salir-CP=ABS1**      **SUB=ERG1**      A1-regañar-PL3-DEP2      DET      niño=PL  
'Allá (de algún lugar) salí para regañar a los niños.'

g. *widu'yaju*                      *wa'a*      *tyo'ṅyaju*                      *nä'*  
 $\emptyset$ -*witu'-yaj-u*                      [*wa'a*      *y-to'ṅ-yaj-u*                      *nä'*]<sub>C.PROP</sub>  
**S3-regresar-PL3-CP**      **SUB**      A3-tomar-PL3-DEP2      agua  
'Regresaron para tomar agua.'

Si bien, ninguno de los verbos matrices de movimiento enlistados en (17) pueden aparecer funcionando como auxiliares, los verbos de movimiento  $\sqrt{maṅ}$  'ir',  $\sqrt{min}$  'venir' y  $\sqrt{oy}$  'llegar' sí pueden ocurrir tanto en la construcción de movimiento con propósito, como en (20a), (21a) y (22a), como en la construcción donde funcionan como auxiliares, como en (20b), (21b) y (22b).

(20) a. *ndata*                      *maku*                      *wa'a*      *tsyo'yätyäju*                      *kowatäjkmä*  
*n-tata*                       $\emptyset$ -*maṅ-u*                      [*wa'a*      *y-tsoy+'äy-täj-u*                      *koya-täk=mä'*]<sub>C.PROP</sub>  
**PSR1-papa**      **S3-ir-CP**      **SUB**      **S3D-curar-PSV-DEP2**      **conejo-casa=LOC1**  
'Mi papá se fue a Tuxtla para ser curado.'

b. *jiṅä'*      *maka*                      *mbä'ki*                      *tiyä*      *msutpa*  
*jiṅä*      **maṅ-pa**                      *m-pä'k-i*                      *tiyä*      *m-sun-pa*  
DIST      **AUX:ir-ICP**      **A2-agarrar-DEP1**      *qué*      **A2-querer-ICP**  
'Allá vas a ir a traer lo que quieres.' {ZOQ013\_0204}

(21) a. *myidu*                      *wa'a*      *yösu*                      *yä'ki*  
*ny-min-u*                      [*wa'a*      *ny-yos-u*                      *yä'ki*]<sub>C.PROP</sub>  
**S2-venir-CP**      **SUB**      **S2-trabajar-DEP2**      **PROXLOC**  
'Viniste para que trabajes acá.'

b. *te'iste*                      *mida*                      *wye'nbä'yi*                      *te'*      *ku'tku'y*  
*te'='is=te*                      **min-pa**                      *y-we'n-pä'-i*                      *te'*      *ku't-ku'y*  
**MED=ERG3=FOCO**      **AUX:venir-ICP**      **A3-dividir-TODO-DEP1**      **DET**      **comer-NMZR3**  
'Él viene a repartir toda la comida.' {ZOQ358\_0184}

(22) a. *'oyu'tsi*                      *jiṅä'*      *wa'a'tsi*                      *tsi'däju*                      *wäbä'ijtku'y*  
 $\emptyset$ -*'oy-u='tsi*                      *jiṅä'*      [*wa'a='tsi*       $\emptyset$ -*tsi'-täj-u*                      *wä+pä-'it-ku'y*]<sub>C.PROP</sub>  
**S1-llegar-CP=ABS1**      **DIST**      **SUB=ABS1**      **S1-dar-PSV-DEP2**      **bueno-vivir-NMZR3**  
'Llegué allá para que me dieran riqueza (buena vida).'

- b. te'sedide      'obya              kotäyi              te      ka'ubä  
te'se=ti=te      'oy-pa              Ø-kot-täj-i              te'      Ø-ka'-u=pä  
así=LIM=COP      AUX:llegar-ICP      S3-poner-PSV-DEP1      DET      S3-morir-CP=REL  
'Solo es así que se llega a que el difunto sea colocado.' {ZOQ358\_0235}

En síntesis, el zoque de Ocotepéc presenta un paradigma cerrado de siete verbos auxiliares, tres de ellos provienen de verbos modales, los otros tres provienen de verbos que codifican movimiento con trayectoria, mientras que la fuente de origen del auxiliar de aspecto progresivo se desconoce. Los verbos de movimiento  $\sqrt{ma\eta}$  'ir',  $\sqrt{min}$  'venir' y  $\sqrt{oy}$  'llegar' pueden ocurrir en la construcción de movimiento con propósito.

### 7.1.2. Gramaticalización del verbo auxiliar $\sqrt{ma\eta}$ 'ir' como marcador de futuro

En el ZOCO, el verbo auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$  'ir' no solamente cumple la función de auxiliar de movimiento, sino que también puede funcionar como marcador de futuro, como se muestra en los ejemplos de (23). Note en estos tres ejemplos, el verbo  $\sqrt{ma\eta}$  'ir' no expresa movimiento sino que indica el tiempo en que se llevara el evento es en el futuro.

- (23) a. 'eyajama'tsi      ka              ko'däjke  
'eya-jama='tsi      **maḡ**-pa      Ø-ko'+tāk-e  
otro-día=ABS1      FUT-ICP      S1-casar-DEP1  
'Me casaré otro día.' {ZOQ002\_018}
- b. jomi,      jijä'      'aḡmatyäjkomo'tsi              maka      jaye  
jomi      jijä'      'aḡ+may-tāk='omo='tsi              **maḡ**-pa      jay-e  
mañana      DIST      estudiar-NMZRI=LOC2=ABS1      FUT-ICP      escribir-DEP1  
'Mañana iré a escribir en la escuela.'
- c. maka      maya'ye              ka'ba'käjtsi  
**maḡ**-pa      Ø-maya'-y-e              Ø-ka'-pa='k='äjtsi  
FUT-ICP      S3-entristecer-PL3-DEP1      S1-morir-ICP=SUBT=ABS1  
'Se entristecerán cuando yo me muera.' {ZOQ367\_680}

El verbo  $\sqrt{ma\eta}$  'ir' funciona como marcador de tiempo futuro cuando presenta la flexión del aspecto incompletivo *-pa*, como se muestran en los ejemplos de arriba, en (23), en cambio

cuando  $\sqrt{ma\eta}$  presenta la flexión del aspecto completivo *-u*, entonces su función cambia a verbo auxiliar de movimiento porque codifica trayectoria, como se muestran en los ejemplos de (24).

(24) a. te' yomo' maku ko'däjke te' kanyaŋji'ŋ  
 te' yomo' maŋ-u Ø-ko'+täk-e te' kanyaŋ=ji'ŋ  
 DET mujer AUX:ir-CP S3-casar-DEP1 DET viejito=COM  
 'La mujer se fue a casarse con el viejito.' {ZOQ002\_0106}

b. jija' 'aŋmatyäjkomo maku jaye te' 'une'  
 jija' 'aŋ+may-täk='omo maŋ-u jay-e te' 'une'  
 DIST estudiar-NMZRI=LOC2 AUX:ir-CP escribir-DEP1 DET niño  
 'El niño fue a escribir allá en la escuela.'

En la construcción donde interviene  $\sqrt{ma\eta}$  con función de futuro, también puede coaparecer el auxiliar modal  $\sqrt{mus}$  'poder', como se muestran los ejemplos de (25) y (26). En los ejemplos de (25), el auxiliar modal precede al auxiliar de tiempo futuro *maŋ*, formando la secuencia  $AUX_{MOD}+FUT+VL$ , mientras que en los ejemplos de (26), el auxiliar de tiempo futuro precede al auxiliar modal formando una secuencia  $FUT+AUX_{MOD}+VL$ .

(25) a. muspa ma jyäyä jija'  
 mus-pa ma ny-jay-ä jija'  
 AUX:poder-ICP FUT S2-escribir-IRR DIST  
 'Podrás escribir allá.'

b. muspa'tsi ma konu'ksä jomi masandäjkomo  
 mus-pa='tsi ma Ø-ko+nu'ks-ä jomi masan-täk='omo  
 AUX:poder-ICP=ABS1 FUT S1-rezar-IRR mañana sagrado-casa=LOC2  
 'Podré rezar en la iglesia mañana.'

(26) a. maka mujsi 'yidä jija'  
 maŋ-pa mus-i ny-'it-ä jija'  
 FUT-ICP AUX:poder-DEP1 S2-vivir-IRR DIST  
 'Podrás vivir allá.'

b. maka mujsi tsiwä te' pät jija'  
 maŋ-pa mus-i Ø-tsiw-ä te' pät jija'  
 FUT-ICP AUX:poder-DEP1 S3-bañar-IRR DET hombre DIST  
 'El hombre podrá bañarse allá.'

Cuando el auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$  forma una secuencia junto con el auxiliar modal  $\sqrt{sun}$  ‘querer’, en la forma  $AUX_{MOD}+AUX_{FUT}+VL$ , como en los ejemplos de (27), el  $\sqrt{ma\eta}$  no funciona como auxiliar de tiempo futuro sino como auxiliar de movimiento. La secuencia  $AUX_{FUT}+AUX_{MOD}+VL$ , resulta en una construcción agramatical, como se muestra en (28a). En (28b), *sun* no es auxiliar  $\sqrt{sun}$  ‘querer’ sino que, es un adverbio que codifica la semántica ‘simplemente’, el morfema *-i* es un nominalizador de tipo 2, el verbo léxico presenta el morfema dependiente del tipo 1. En la siguiente sección se muestra un análisis más detallado sobre el orden de los auxiliares.

(27) a. 'äjtsi        sutpa'tsi                    ma        'idä                tsa'momo  
          'äjtsi        sun-pa='tsi                    **ma**        Ø-'it-ä                tsa'ma='omo  
          PRO1ABS    AUX:querer-ICP=ABS1    AUX:ir    S1-vivir-IRRD    montaña=LOC2  
          ‘Yo quiero ir a vivir en la montaña.’ {ZOQ358\_01187}

b. sutpa                    ma        'aŋmayä                te'    syka'e  
    sun-pa                    **ma**        Ø-'äŋ+may-ä                te'    sy+ka'e  
    AUX:querer-ICP    AUX:ir    S3-estudiar-IRRD    DET    muchacha  
    ‘La muchacha quiere ir a estudiar.’

(28) a. \*maka        suni                    'aŋmayä                te'    syka'e  
          **maŋ-pa**    sun-i                    Ø-'äŋ+may-ä                te'    sy+ka'e  
          FUT-ICP    AUX:querer-DEP1    S3-estudiar-IRRD    DET    muchacha  
          *Lectura buscada:* ‘La muchacha quiere ir a estudiar.’

b. maka        suni                    'aŋmaye                te'    syka'e  
          **maŋ-pa**    **sun+i**                    Ø-'äŋ+may-e                te'    sy+ka'e  
          FUT-ICP    **simplemente**    S3-estudiar-DEP1    DET    muchacha  
          ‘La muchacha solamente perdera tiempo al estudiar.’

El auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$  puede ser precedido por el auxiliar aspectual progresivo *nä*, como en (29), pero no funciona como auxiliar que indique tiempo futuro. El auxiliar modal  $\sqrt{i'n}$  ‘hartar’, como en (30a), también puede preceder al auxiliar de movimiento  $\sqrt{ma\eta}$ , pero el auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$  tampoco funciona como indicador de tiempo futuro. Cuando el auxiliar modal  $\sqrt{i'n}$

precede al auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$ , únicamente puede ocurrir con el aspecto incopletivo *-pa*, como en (30a), y se obtiene una construcción agramatical con el aspecto completivo *-u*, como se muestra en (30b).

(29) a. *nä maku tsiwi te' pä*  
*nä maŋ-u Ø-tsiŋ-i te' pä*  
 PRG AUX:ir-DEP2 S3-bañar-DEP1 DET hombre  
 'El hombre está yendo a bañarse.'

b. *nä'tsi maku jaye*  
*nä='tsi maŋ-u Ø-jay-e*  
 PRG=ABS1 AUX:ir-DEP2 S3-escribir-DEP1  
 'Estoy yendo a escribir.'

(30) a. *'i'nba'tsi ma widä*  
*'i'n-pa='tsi maŋ Ø-wit-ä*  
 AUX:hartar-ICP=ABS1 AUX:ir S3-caminar-IRRD  
 'Me harto de ir a caminar.'

b. *\*'i'nba'tsi ma widä*  
*'i'n-u='tsi maŋ Ø-wit-ä*  
 AUX:hartar-CP=ABS1 AUX:ir S3-caminar-IRRD  
*Lcatura buscada*: 'Me harté de caminar.'

En el zoque de San Miguel Chimalapa, Jiménez (2019) también reporta la gramaticalización del verbo *näk* 'ir' como auxiliar de tiempo futuro, como se muestra en el ejemplo de (31).

(31) *nükpa njayyü tum toto*  
 ZMI *nük-pa 'ün=jay-wü tum toto*  
 ir-ICP 1A=escribir-CP.D uno papel  
 'Yo escribiré una carta.' (Jiménez 2019: 206)

## 7.2. Orden de constituyentes

El ZOCO presenta un orden de argumentos flexibles. En una cláusula simple la FN en función de agente puede suceder al verbo, como en (32a), o preceder como en (32b). Note que tanto en (32a) como en (32b), la FN en función de objeto *te' jaya* 'esposo' también suceden al verbo, mientras que en (32c), tanto la FN en función de Agente como la FN en función de objeto preceden al predicado verbal. La FN en función de agente siempre presenta



- (34) a.                   ADV                   V  
 'äjtsi           tä'äjkamäjtsi   tsuŋyaju  
 'äjtsi           tä'äk='am='ätsi   Ø-tsu'ŋ-yaj-u  
 PRO1ABS   ayer=ya=ABS1   S1-salir-PL3-CP  
 'Nosotras salimos desde ayer.' {ZOQ367\_200}
- b.                   V                   ADV  
 midu'uŋ           tsayi'ka           te'   rayubät  
 Ø-min-u='uŋ       tsayi='k='am       te'   rayu-pän  
 S3-venir-CP=REP   tarde=SUBT=ya   DET   rayo-hombre  
 'Dizque vino por la tarde el hombre rayo.' {ZOQ0125\_0104}

En las construcciones auxiliares, los predicados en función de auxiliar y verbo léxico presentan un orden fijo AUX+VL, como se ejemplifica en (35a-c). Note que en (35a), el auxiliar modal  $\sqrt{sun}$  'querer' precede al verbo léxico  $\sqrt{it}$  'existir', en (35b), el auxiliar de movimiento  $\sqrt{maŋ}$  'ir' precede al verbo léxico  $\sqrt{maya}$  'entristecer', y en (35c), el auxiliar progresivo  $nä$  'estar' precede al verbo léxico  $\sqrt{täk+äy}$  'entrar'. El orden inverso VL+AUX, como en (35d), resulta agramatical.

- (35) a. yäti   sutpa'tsi                   'idä                   najsakobajkäsi  
 yäti   **sun**-pa='tsi                   Ø-'it-ä                   nasa-kopak=käsi  
 ahora   AUX:**querer**-ICP=ABS1   S1-**existir**-IRRD   tierra-cabeza=LOC4  
 'Ahora quiero vivir en el mundo.' {ZOQ367\_642}
- b. maka   maya'ye                   ka'ba'käjtsi  
**maŋ**-pa   Ø-**maya'**-y-e                   Ø-ka'-pa='k='äjtsi  
 FUT-ICP   S3-**entristecer**-PL3-DEP1   S1-morir-ICP=SUBT=ABS1  
 'Van a ponerse tristes cuando yo me muera.' {ZOQ367\_680}
- c. 'une'uŋde   nä   tyäjkäyubä                   sandya'ksibä  
 'une='uŋ=te   **nä**   y-**täk+äy**-u=pä                   Ø-sak-ta'ksi=pä  
 niño=REP=COP   **PRG**   S3D-**entrar**-DEP2=REL   S3-completamente-desnudo=REL  
 'Dizque es un niño totalmente desnudo que está entrando.' {ZOQ009\_0120}
- d. \*maya'ye                   maka                   ka'ba'käjtsi  
 Ø-**maya'**-y-e                   **maŋ**-pa                   Ø-ka'-pa='k='äjtsi  
 S3-**entristecer**-PL3-DEP1   FUT-ICP                   S1-morir-ICP=SUBT=ABS1  
*Lectura buscada:* 'Van a ponerse tristes cuando yo me muera.'

La construcción con auxiliar de movimiento también presenta un orden fijo AUX+VL y no puede haber frases ni elementos léxicos que medien entre los dos constituyentes. Cuando el VL es transitivo, las FFNN en función de A y OP pueden preceder al auxiliar o suceder al VL como se muestra en los ejemplos de (36a-c). Entre el AUX y el VL no pueden ocurrir ninguna FN en cualquiera de sus funciones, como lo muestran los ejemplos agramaticales en (36d) y (36e).

- (36)
- |  |  |                    |  |                          |  |                         |  |
|--|--|--------------------|--|--------------------------|--|-------------------------|--|
| <b>AUX</b>   |  | <b>VL</b>          |  | <b>A</b>                 |  | <b>OP</b>               |  |
| a. 'oyu'uŋ   |  | tyu'ni             |  | rayu'is                  |  | te' najk                |  |
| 'oy-u=uŋ   |  | y-tu'n-i           |  | [rayu='is] <sub>FN</sub> |  | [te' nak] <sub>FN</sub> |  |
| <b>AUX:llegar-CP=REP</b>                               |  | <b>A3-ver-DEP1</b> |  | <b>rayo=ERG3</b>         |  | <b>DET rana</b>         |  |
| 'Dizque el rayo llegó a ver a la rana.' {ZOQ0125_0165} |  |                    |  |                          |  |                         |  |
- 
- |  |  |                                 |  |                      |  |                        |  |
|--|--|---------------------------------|--|----------------------|--|------------------------|--|
| <b>OP</b>  |  | <b>A</b>                        |  | <b>AUX</b>           |  | <b>VL</b>              |  |
| b. te' ku'tku'y,   |  | te' kowi'na'is                  |  | mida                 |  | wye'ne                 |  |
| [te' ku't-ku'y] <sub>FN</sub>  |  | te' [kowi'na='is] <sub>FN</sub> |  | <b>min-pa</b>        |  | y-we'n-e               |  |
| <b>DET comer-NMZR3</b>   |  | <b>DET representante=ERG3</b>   |  | <b>AUX:venir-ICP</b> |  | <b>A3-dividir-DEP1</b> |  |
| 'La comida, las viene a repartir el lider (de los mayordomos).' {ZOQ358_028} |  |                                 |  |                      |  |                        |  |
- 
- |   |  |                       |  |                          |  |                           |  |
|---|--|-----------------------|--|--------------------------|--|---------------------------|--|
| <b>A</b>  |  | <b>AUX</b>            |  | <b>VL</b>                |  | <b>OP</b>                 |  |
| c. te' yomo'iste  |  | kabä                  |  | tsyäjkye                 |  | ku'tku'y                  |  |
| [te' yomo='is=te] <sub>FN</sub>                                 |  | <b>maŋ-pa=pä</b>      |  | y-tsäk-y-e               |  | [ku't-ku'y] <sub>FN</sub> |  |
| <b>DET mujer=ERG3=COP</b>                                       |  | <b>AUX:ir-ICP=REL</b> |  | <b>A3-hacer-PL3-DEP1</b> |  | <b>comer-NMZR3</b>        |  |
| 'Son las mujeres las que van a hacer la comida.' {ZOQ0125_0172} |  |                       |  |                          |  |                           |  |
- 
- |  |  |                      |  |                                       |  |                        |  |
|--|--|----------------------|--|---------------------------------------|--|------------------------|--|
| <b>OP</b>  |  | <b>AUX</b>           |  | <b>A</b>                              |  | <b>VL</b>              |  |
| d. *te' ku'tku'y   |  | mida                 |  | te' kowi'na'is                        |  | wye'ne                 |  |
| [te' ku't-ku'y] <sub>FN</sub>  |  | <b>min-pa</b>        |  | <b>[te' kowi'na='is]<sub>FN</sub></b> |  | y-we'n-e               |  |
| <b>DET comer-NMZR3</b>   |  | <b>AUX:venir-ICP</b> |  | <b>DET representante=ERG3</b>         |  | <b>A3-dividir-DEP1</b> |  |
| <i>Lectura buscada:</i> 'El lider de los mayordomos viene a repartir la comida.' |  |                      |  |                                       |  |                        |  |
- 
- |  |  |                      |  |                                     |  |                        |  |
|--|--|----------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------|--|
| <b>A</b>   |  | <b>AUX</b>           |  | <b>OP</b>                           |  | <b>VL</b>              |  |
| e. *te' kowi'na'is   |  | mida                 |  | te' ku'tku'y                        |  | wye'ne                 |  |
| [te' kowi'na='is] <sub>FN</sub>  |  | <b>min-pa</b>        |  | <b>[te' ku't-ku'y]<sub>FN</sub></b> |  | y-we'n-e               |  |
| <b>DET representante=ERG</b>   |  | <b>AUX:venir-ICP</b> |  | <b>DET comer-NMZR3</b>              |  | <b>A3-dividir-DEP1</b> |  |
| <i>Lectura buscada:</i> 'El lider de los mayordomos viene a repartir la comida.' |  |                      |  |                                     |  |                        |  |

Las mismas secuencias son posibles con los auxiliares modales. La estructura AUX+VL puede estar precedida o sucedida por FFNN cumpliendo los distintos roles, como en (37a-c),

pero no pueden ocurrir las FFNN en función de S, A u OP entre el AUX y el VL, como lo demuestran los ejemplo agramaticales en (37d) y (37e).

(37)

	AUX		VL		A		OP
a.	ji'nuŋ	mujsi	mye'tsa	te'	pä'nis		yomo'
	ji'n='uŋ	<b>mus-i</b>	y-me'ts-a	[te'	pän='is] <sub>FN</sub>		[yomo'] <sub>FN</sub>
	NEGICP=REP	AUX: <b>poder</b> -DEP1	A3-buscar-IRRD	DET	hombre=ERG3		mujer

'Dizque el hombre no podía coseguir esposa.' {ZOQ0011\_030}

	A		OP		AUX		VL
b.	'ajt	yä'	njaya,	sutpa't			ndsakä
	['ajt] <sub>FN</sub>	[yä'	n-jaya] <sub>FN</sub>	<b>sun-pa='t</b>			n-tsak-ä
	PRO1ERG	PROX	PSR1-esposo	AUX: <b>querer</b> -ICP=ERG1			A1-dejar-IRRD

'Yo quiero dejar a mi esposo éste.' {ZOQ0367\_463}

	A		AUX		VL		OP
c.	te' pä'nis		'i'nba'uŋ		kyä'sä		säjk
	[te' pän='is] <sub>FN</sub>		<b>'i'n-pa='uŋ</b>		y-kä's-ä		[säk] <sub>FN</sub>
	DET hombre=ERG3		AUX: <b>hartar</b> -ICP=REP		A3-comer-IRRD		frijol

'El hombre dizque se harta de comer frijoles.'

	AUX		A		VL		OP
d.	*jasyunä'muŋ		te' pä'nis		tsyäkä		ku'tku'y
	jay= <b>sun-ä='m=uŋ</b>		[te' pän='is] <sub>FN</sub>		y-tsäk-ä		[ku't-ku'y] <sub>FN</sub>
	NEGCP= <b>AUX:querer</b> -IRR=ya=REP		DET hombre=ERG3		A3-hacer-IRRD		comer-NMZR3

*Lectura buscada:* 'El hombre, dizque ya no quiso hacer comida.'

	A		AUX		OP		VL
e.	*te' pä'nis		jasyunä'muŋ		ku'tku'y		tsyäkä
	[te' pän='is] <sub>FN</sub>		jay= <b>sun-ä='m=uŋ</b>		[ku't-ku'y] <sub>FN</sub>		y-tsäk-ä
	DET hombre=ERG3		NEGCP= <b>AUX:querer</b> -IRR=ya=REP		comer-NMZR3		A3-hacer-IRRD

*Lectura buscada:* 'El hombre, dizque ya no quiso hacer comida.'

La secuencia AUX+VL también puede ser sucedida por el adverbio temporal, como en (38a), o precedida, como en (38b), pero el adverbio tampoco puede ocurrir entre el AUX y el VL, como muestra el ejemplo agramatical en (38c). Con los ejemplos presentados se puede deducir que ninguna FN, FAdv o cuantificadores puede ocurrir entre el AUX y VL.

- (38) a. maka myawe jomi  
 maŋ-pa ny-maw-e **jomi**  
 AUX:ir-ICP S2-dejar-DEP1 **mañana**  
 ‘Vas a ir mañana.’
- b. jomi maka myawe  
**jomi** maŋ-pa ny-maw-e  
**mañana** AUX:ir-ICP S2-dejar-DEP1  
 ‘Vas a ir mañana.’
- c. \*maka jomi myawe  
 maŋ-pa **jomi** ny-maw-e  
 AUX:ir-ICP **mañana** S2-dejar-DEP1  
*Lectura buscada:* ‘Vas a ir mañana.’

El hecho de que no se permita que otro constituyente interrumpa la secuencia AUX+VL implica que ambos elementos tienen un grado de integración semántica y estructural que constituyen una unidad contigua, lo que asegura que la construcción con auxiliar es monoclausal, a diferencia de las estructuras fuente de origen que son biclausales.

#### 7.2.1. Verbo léxico con tres auxiliares: estructura $AUX_{PRG}+AUX_{MODAL}+AUX_{MOV}+VL$

En el ZOCO, los auxiliares pueden ocurrir en cadenas con la forma AUX+AUX+VL. En los ejemplos de (39) y (40), ilustro secuencia de  $AUX_{MODAL}+AUX_{MOVIMIENTO}+V_{LÉXICO}$ .

- (39) a. muspa ma yōsa  
**mus**-pa **ma** ny-yos-a  
 AUX:**poder**-ICP AUX:**ir** S2-trabajar-IRR  
 ‘Puedes ir a trabajar.’ {ZOQ011\_0168}
- b. sutpa ma kibä te’ pät  
**sun**-pa **ma** Ø-kip-ä te’ pän  
 AUX:**querer**-ICP AUX:**ir** S3-pelear-IRR DET hombre  
 ‘El hombre quiere ir a pelear.’
- c. ‘i’nba ma yōsa jinjä’  
**‘i’n**-pa **ma** ny-yos-a jinjä’  
 AUX:**hartar**-ICP AUX:**ir** S2-trabajar-IRR DIST  
 ‘Te hartas de ir a trabajar allá.’

- (40) a. muspa mi yōsa yä'ki  
**mus**-pa **mi** ny-yos-a yä'ki  
 AUX:**poder**-ICP AUX:**venir** S2-trabajar-IRRD acá  
 'Puedes venir a trabajar acá.'
- b. sutpa mi kibä te' pät  
**sun**-pa **mi** Ø-kip-ä te' pän  
 AUX:**querer**-ICP AUX:**venir** S3-pelear-IRRD DET hombre  
 'El hombre quiere venir a pelear.'
- c. 'i'nba mi yōsa yä'ki  
**'i'n**-pa **mi** ny-yos-a yä'ki  
 AUX:**hartar**-ICP AUX:**venir** S2-trabajar-IRRD PROX  
 'Te hartas de venir a trabajar acá.'

La secuencia de AUX<sub>MODAL</sub>+AUX<sub>MOVIMIENTO</sub>, como en los ejemplos de (39) y (40), puede invertirse y cambiar a la secuencia AUX<sub>MOVIMIENTO</sub>+AUX<sub>MODAL</sub>, como en los ejemplos de (41) y (42). Note que aunque la secuencia de auxiliares puedan tener un orden inverso, el verbo léxico siempre le sigue a los auxiliares. Entre la secuencia AUX+AUX+V no puede ocurrir alguna FN o adverbio temporal, como se muestran las construcciones agramaticales en (43).

- (41) a. 'yāṅmayu'ka maka'am mujsi jyāyā  
 ny-'aṅ+may-u='k=am **maṅ**-pa='am **mus**-i ny-jay-ä  
 S2-estudiar-CP=SUBT=ya AUX:**ir**-ICP=ya AUX:**poder**-DEP1 S2-escribir-IRRD  
 'Ya cuando hayas estudiado ya vas a poder escribir.'
- b. mida'tsi mujsi 'äwä yä'ki  
**min**-pa='tsi **mus**-i Ø-'äw-ä yä'ki  
 AUX:**venir**-ICP=ABS1 AUX:**poder**-DEP1 S1-dormir-IRRD acá  
 'Sí puedo venir a dormir acá.'
- (42) a. ʔji' mi suni 'yāwä yä'ki?  
 ji'n **mi** **sun**-i ny-'äw-ä yä'ki  
 NEGICP AUX:**venir** AUX:**querer**-DEP1 S2-dormir-IRRD acá  
 '¿No quieres venir a dormir acá?'
- b. ji' ma suni wyīdä 'äjtsyji'ṅ  
 ji'n **ma** **sun**-i ny-wit-ä 'äjtsi=ji'ṅ  
 NEGICP AUX:**ir** AUX:querer-DEP1 S2-caminar-IRRD PRO1ABS=COM  
 '¿No quieres ir a andar conmigo?'

(43) a. 

AUX <sub>MOV</sub>	ADV	AUX <sub>MOD</sub>	VL
*mida'tsi	jomi	mujsi	'äwä
<b>min</b> -pa='tsi	jomi	<b>mus</b> -i	Ø-'äw-ä
AUX: <b>venir</b> -ICP=ABS1	mañana	AUX: <b>poder</b> -DEP1	S1-dormir-IRRD

*Lectura buscada:* 'Sí puedo venir a dormir mañana.'

b. 

AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	FN	VL
*mida	mujsi	te' 'une	'äwä
<b>min</b> -pa	<b>mus</b> -i	[te' 'une] <sub>FN</sub>	Ø-'äw-ä
AUX: <b>venir</b> -ICP	AUX: <b>poder</b> -DEP1	DET niño	S1-dormir-IRRD

*Lectura buscada:* 'El niño puede venir a dormir.'

El verbo léxico  $\sqrt{i'n}$  'hartar' en función de auxiliar modal no puede ser precedido por el auxiliar de movimiento, es decir, no puede ocurrir entre el AUX<sub>MOV</sub> y el VL, como lo demuestra el ejemplo agramatical de (44).

(44) \*maka 'i'ni yōsa  
**maŋ**-pa 'i'n-i ny-yos-a  
 AUX:**ir**-ICP hartar-DEP1 S2-trabajar-IRRD  
*Lectura buscada:* 'Te vas a hartar de trabajar.'

En el ZOCO aunque el orden de los auxiliares de movimiento  $\sqrt{maŋ}$  'ir' y  $\sqrt{min}$  'venir'; y modales  $\sqrt{mus}$  'poder' y  $\sqrt{sun}$  'querer' se invierta, la lectura semántica no se altera, como se muestra en los siguientes pares de ejemplos de (45) a (48).

(45) a. 

	AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	VL
'yāŋmayu'ka,	maka'am	mujsi	jyāyā
ny-'aŋ+may-u='k=am	<b>maŋ</b> -pa='am	<b>mus</b> -i	ny-jay-ä
S2-estudiar-CP=SUBT=ya	AUX: <b>ir</b> -ICP=ya	AUX: <b>poder</b> -DEP1	S2-escribir-IRRD

 'Ya cuando hayas estudiado, ya vas a poder escribir.'

b. 

	AUX <sub>MOD</sub>	AUX <sub>MOV</sub>	VL
'yāŋmayu'ka,	muspa'm	ma	jyāyā
ny-'aŋ+may-u='k=am	<b>mus</b> -pa='am	<b>maŋ</b>	ny-jay-ä
S2-estudiar-CP=SUBT=ya	AUX: <b>poder</b> -ICP=ya	AUX: <b>ir</b>	S2-escribir-IRRD

 'Ya cuando hayas estudiado, ya vas a poder escribir.'

(46) a. 

AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	VL	
mida'tsi	mujsi	'äwä	yä'ki
<b>min</b> -pa='tsi	<b>mus</b> -i	Ø-'äw-ä	yä'ki
AUX: <b>venir</b> -ICP=ABS1	AUX: <b>poder</b> -DEP1	S1-dormir-IRRD	acá

  
 'Sí puedo venir a dormir acá.'

b. 

AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	VL	
muspa'tsi	mi	'äwä	yä'ki
<b>mus</b> -pa='tsi	<b>mi</b>	Ø-'äw-ä	yä'ki
AUX: <b>poder</b> -ICP=ABS1	AUX: <b>venir</b>	S1-dormir-IRRD	acá

  
 'Sí puedo venir a dormir acá.'

(47) a. 

	AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	VL	
¿ji'	mi	suni	'yääwä	yä'ki?
ji'n	<b>mi</b>	<b>sun</b> -i	ny-'äw-ä	yä'ki
NEGICP	AUX: <b>venir</b>	AUX: <b>querer</b> -DEP1	S2-dormir-IRRD	acá

  
 '¿No quieres venir a dormir acá?'

b. 

	AUX <sub>MOD</sub>	AUX <sub>MOV</sub>	VL	
¿ji'	suni	mi	'yääwä	yä'ki?
ji'n	<b>sun</b> -i	<b>mi</b>	ny-'äw-ä	yä'ki
NEGICP	AUX: <b>querer</b> -DEP1	AUX: <b>venir</b>	S2-dormir-IRRD	acá

  
 '¿No quieres venir a dormir acá?'

(48) a. 

	AUX <sub>MOV</sub>	AUX <sub>MOD</sub>	VL	
ji'	ma	suni	wyĩdä	'äjtsyji'ŋ
ji'n	<b>ma</b>	<b>sun</b> -i	ny-wit-ä	'äjtsi=ji'ŋ
NEGICP	AUX: <b>ir</b>	AUX: <b>querer</b> -DEP1	S2-caminar-IRRD	PRO1ABS=COM

  
 '¿No quieres ir a andar conmigo?'

b. 

	AUX <sub>MOD</sub>	AUX <sub>MOV</sub>	VL	
ji'	suni	ma	wyĩdä	'äjtsyji'ŋ
ji'n	<b>sun</b> -i	<b>ma</b>	ny-wit-ä	'äjtsi=ji'ŋ
NEGICP	AUX: <b>querer</b> -DEP1	AUX: <b>ir</b>	S2-caminar-IRRD	PRO1ABS=COM

  
 '¿No quieres ir a andar conmigo?'

La secuencia AUX+AUX+VL puede ser precedida por el auxiliar de aspecto progresivo *nä* 'estar', formando así una secuencia de tres auxiliares AUX<sub>PRG</sub>+AUX+AUX+VL, como se ilustra en los ejemplos de (49) y (50). El auxiliar *nä* siempre precede al auxiliar de movimiento, como en (49); o al auxiliar modal, como en (50), pero nunca aparece entre el auxiliar modal y de movimiento o viceversa, como se muestra en las construcciones

agramaticales de (51). Los ejemplos concluyen que el auxiliar de aspecto progresivo *nä*, siempre ocupa la primera posición en la secuencia de auxiliares.

(49) a. *nä* 'oyu musu 'yävä te' pät  
**nä** 'oy-u **mus-i** y-'äw-ä te' pän  
 PRG AUX:llegar-DEP2 AUX:poder-DEP1 S3D-dormir-IRRD DET hombre  
 'El hombre está pudiendo llegar a dormir (en X lugar).'

b. *nä'tsi* maku musu yojsa  
**nä**'tsi **maq-u** **mus-i** Ø-yos-a  
 PRG=ABS1 AUX:ir-DEP2 AUX:poder-DEP1 S1-trabajar-IRRD  
 'Estoy pudiendo ir a trabajar.'

(50) a. *nä* sutnu ma kyibä te' pät  
**nä** sun-u **ma** y-kip-ä te' pän  
 PRG AUX:querer-DEP2 AUX:ir S3D-pelear-IRRD DET hombre  
 'El hombre está queriendo ir a pelear.'

b. *nä* mujsu mi yōsa  
**nä** mus-u **min** ny-yos-a  
 PRG AUX:poder-DEP2 AUX:venir s2-trabajar-IRRD  
 'Estas pudiendo venir a trabajar.'

(51) a. \*'obyä *nä* musu 'yävä te' pät  
 'oy-pa **nä** mus-u y-'äw-ä te' pän  
 AUX:llegar-ICP PRG AUX:poder-DEP2 S3D-dormir-IRRD DET hombre  
*Lectura buscada:* 'El hombre está pudiendo llegar a dormir (en X lugar).'

b. \*sutpa *nä* ma kyibä te' pät  
 sun-pa **nä** ma y-kip-ä te' pän  
 AUX:querer-ICP PRG AUX:ir S3D-pelear-IRRD DET hombre  
*Lectura buscada:* 'El hombre está queriendo ir a pelear.'

Independientemente del orden en que ocurran los auxiliares, la marca de aspecto en el verbo léxico la va a determinar el auxiliar modal, este tema se aborda con detalle en la §7.3. En los casos como los de (49), el auxiliar progresivo rige el aspecto del auxiliar de movimiento, el auxiliar de movimiento rige el aspecto del auxiliar modal y el auxiliar modal el aspecto del verbo léxico, mientras que en los casos como los de (50), muestra que el auxiliar de aspecto progresivo rige el aspecto del auxiliar modal, el auxiliar modal rige el aspecto del auxiliar de movimiento y del verbo léxico, en la siguiente sección se presentan mas ejemplos.

El orden rígido AUX+VL en las construcciones auxiliares va en contra de los rasgos tipológicos que presentan las lenguas de orden OV. El zoque de Ocotepéc es sincrónicamente una lengua de orden flexible pero tiene un gran número de rasgos de lengua OV que heredó del PMZ y PZ. Zavala (2002, 2005, 2014: 800) ha propuesto que el orden de la construcción con auxiliar de las lenguas mixezoques fue tomado de las lenguas tseltalanas como un préstamo estructural, es decir, es un caso de difusión indirecta donde las lenguas mixezoques tomaron la estructura gramatical de las lenguas mayas, pero no los lexemas implicados (Aissen 1994, Zavala 2002, 2005, 2014).

### 7.3. Flexión de persona, número y aspecto/modo

Una de las evidencias principales que hace manifiesto que los auxiliares son una categoría distinta a su fuente verbal de origen, es el hecho de que los auxiliares únicamente reciben la flexión de aspecto mientras que la flexión que expresan los argumentos centrales (S, A, OP) y la de número las reciben los verbos léxicos, como se muestra en los ejemplos de (52), con auxiliares modales y en (53), con auxiliares de movimiento. Note que los auxiliares modales disparan la presencia del morfema irrealis dependiente *-a/ä* en los verbos léxicos en forma de sufijo, mientras que los auxiliares de movimiento disparan la presencia del morfema de aspecto dependiente *-e/i* en los verbos léxicos, la elección de los sufijos depende de la vocal de la raíz verbal. La regla para los auxiliares de movimiento es: si la raíz verbal tiene como núcleo la vocal /a/, /e/ u /o/, entonces el sufijo se realiza como *-e*, mientras que si el núcleo vocálico de la raíz es /i/, /u/ o /ä/, entonces el sufijo se realiza como *-i*. La regla para los auxiliares modales es: si el núcleo vocálico de la base verbal es /e/ u /o/, entonces el sufijo se realiza como *-a*, con el resto de las vocales /a/, /i/, /u/ o /ä/ el sufijo se realiza como *-ä*,

(52) a. *sutnu'uŋ*                      *jyũ'sä*                      *te'*    *mdata'is*  
*sun-u='uŋ*                      *ny-ju's-ä*                      *te'*    *m-tata='is*  
 AUX:querer-CP=REP    OP2-rasurar-IRRD    DET    PSR2-papá=ERG3  
 'Dizque tu papá te quiso rasurar.' {ZOQ014\_066}

b. *mujspa'uŋ*                      *ndsyo'yäya*                      *jiŋä'*  
*mus-pa='uŋ*                      *ny-tsoy-'ä-y-a*                      *jiŋä'*  
 AUX:poder-ICP=REP    OP2-medicina-VBZR-PL3-IRRD    DIST  
 'Dizque te pueden curar allá.' {ZOQ005\_260}

c. 'i'npa'uŋ                    'yĩdä                    tsa'momo...  
 'i'n-pa='uŋ                    ny-'it-ä                    tsa'ma='omo  
 AUX:hartar-ICP=REP    S2-existir-IRRD    montaña=LOC2  
 'Dizque te hartas de vivir en la montaña.'

(53) a. te'iste                    mida                    wye'nbä'yi                    te'    ku'tku'y  
 te'='is=te                    min-pa                    y-we'n-pä'-i                    te'    ku't-ku'y  
 MED=ERG3=FOCO    AUX:venir-ICP    A3-dividir-TODO-DEP1    DET    comer-NMZR3  
 'Él viene a repartir toda la comida.' {ZOQ358\_0184}

b. maku'uŋ                    mye'tsye                    tumin    te'    'une'is  
 maŋ-u='uŋ                    y-me'ts-y-e                    tumin    te'    'une'='is  
 AUX:ir-CP=REP    A3-buscar-PL3-DEP1    dinero    DET    niño=ERG3  
 'Dizque los niños fueron a buscar dinero.'

c. te'    pä'nis                    'obya                    kye'ye                    te'    wäbä'ijtku'y  
 te'    pä'nis                    'oy-pa                    y-ke'-y-e                    te'    wä+pä-'it-ku'y  
 DET hombre=ERG3    AUX:llegar-ICP    A3-pedir-PL3-DEP1    DET bueno-existir-NMZR3  
 'Los hombres llegan a pedir la riqueza.' {ZOQ010\_03}

El auxiliar progresivo *nä* no presenta flexión de aspecto/modo ni de persona, pero en cambio dispara la presencia del morfema de aspecto dependiente *-u* en el verbo léxico que se glosa como dependiente del tipo 2, como se muestra en los ejemplos de (54)

(54) a. 'une'uŋde                    nä                    tyäjkäyubä                    sandya'ksibä  
 'une='uŋ=te                    nä                    y-täk+'äy-u=pä                    Ø-sak-ta'ksi=pä  
 niño=REP=COP    PRG    S3D-entrar-DEP2=REL    S3-completamente-desnudo=REL  
 'Dizque es un niño totalmente desnudo que está entrando.' {ZOQ009\_0120}

b. yäti    wä                    nä    myaku                    te'    nyose  
 yäti    wä                    nä    y-maŋ-u                    te'    n-yos-e  
 ahora    bueno    PRG    S3D-ir-DEP2    DET    PSR1-trabajar-NMZR1  
 'Ahora está yendo bien mi trabajo.' {ZOQ010\_0122}

Tanto el auxiliar modal *√'i'n* 'hartar', como en (55a), como el auxiliar progresivo *nä* 'estar', como en (55b), disparan un cambio de alineamiento en el verbo léxico únicamente en las terceras personas. La marcación de persona en el VL pasa a ser nominativo-acusativa porque el A y al S de tercera persona se marcan de la misma manera, con el prefijo *y-* (para mayor discusión del tema cf. § 3.3.2, del capítulo tres).



- (58) a. muspa ma yōstamä  
**mus**-pa **ma** ny-yos-tam-ä  
 AUX:**poder**-ICP AUX:**ir** S2-trabajar-PL2-IRRD  
 ‘Pueden ir a trabajar.’ {ZOQ011\_0168}
- b. sutpa ma kijpya te’ pät  
**sun**-pa **ma** Ø-kip-y-a te’ pän  
 AUX:**querer**-ICP AUX:**ir** S3-pelear-PL3-IRRD DET hombre  
 ‘Los hombres quieren ir a pelear.’
- (59) a. mujspa’tsina’ajk mi mgokibä  
**mus**-pa=’tsi=na’ak **mi** m-ko-kip-ä  
 AUX:**poder**-ICP=ABS1=CONTR AUX:**venir** LOCAL-defender-IRRD  
 ‘Pudiste haber venido a defenderme.’ {ZOQ007\_0193}
- b. sutpa mi yōjsa yä’ki  
**sun**-pa **mi** ny-yos-a yä’ki  
 AUX:**querer**-ICP AUX:**venir** S2-trabajar-IRRD PROXLOC  
 ‘Quieres venir a trabajar acá.’

Cuando los auxiliares están en secuencia  $AUX_{\text{MOVIMIENTO}}+AUX_{\text{MODAL}}+V_{\text{LÉXICO}}$ , los tres predicados que intervienen en la cláusula presentan flexión de aspecto. Los auxiliares de movimiento toman el aspecto de cláusula independiente, los modales en segunda posición toman la flexión DEP1 que rigen los auxiliares de movimiento, mientras que el verbo léxico siempre presenta la flexión del irrealis dependiente *-a/-ä* que rige el auxiliar modal, como se muestra en (60).

- (60) a. ‘yāñmayu’ka maka’am mujsi jyāyā  
 ny-’aŋ+may-u=’k=am **maŋ**-pa=’am **mus**-i ny-jay-ä  
 S2-estudiar-CP=SUBT=ya AUX:**ir**-ICP=ya AUX:**poder**-DEP1 S2-escribir-IRRD  
 ‘Ya cuando hayas estudiado ya vas a poder escribir.’
- b. mida’tsi mujsi ‘äwä yä’ki  
**min**-pa=’tsi **mus**-i Ø-’äw-ä yä’ki  
 AUX:**venir**-ICP=ABS1 AUX:**poder**-DEP1 S1-escribir-IRRD acá  
 ‘Puedo venir a dormir acá.’

Cuando los auxiliares en cadena ocurren en una secuencia  $AUX_{\text{MODAL}}+AUX_{\text{MOVIMIENTO}}+V_{\text{LÉXICO}}$  pueden estar precedidos por el auxiliar progresivo formando una secuencia

AUX<sub>PRG</sub>+AUX<sub>MODAL</sub>+AUX<sub>MOVIMIENTO</sub>+V<sub>LÉXICO</sub>, como en los ejemplos de (61). En esta secuencia el auxiliar modal presenta la flexión de aspecto DEP2 disparado por el auxiliar progresivo y el verbo léxico presenta la flexión de modo irrealis dependiente disparado por el auxiliar modal. Lo mismo sucede en la secuencia AUX<sub>PRG</sub>+AUX<sub>MOVIMIENTO</sub>+AUX<sub>MODAL</sub>+V<sub>LÉXICO</sub>, como en (62), el verbo auxiliar de movimiento precedido por el auxiliar progresivo presenta la flexión del aspecto DEP2, y por otro lado el verbo léxico presenta la marca de irrealis dependiente disparada por el auxiliar modal.

(61) a. nã sutnu ma ndsyiwä te' nã'omo  
 nã sun-**u** ma ny-tsiw-**ä** te' nã='omo  
 PRG AUX:querer-**DEP2** AUX:ir S2-bañar-**IRRD** DET agua=LOC2  
 'Te estás queriendo ir a bañar en el agua.'

b. nã sutnu mi 'yävä te' pät yä'ki  
 nã sun-**u** mi y-'äw-**ä** te' pän yä'ki  
 PRG AUX:querer-**DEP2** AUX:venir S3D-bañar-**IRRD** DET hombre PROX  
 'El hombre está queriendo venir a dormir acá.'

(62) a. nã 'oyu musu 'yävä te' pät  
 nã 'oy-**u** mus-i y-'äw-**ä** te' pän  
 PRG AUX:llegar-**DEP2** AUX:poder-DEP1 S3D-dormir-**IRRD** DET hombre  
 'El hombre está pudiendo llegar a dormir (en X lugar).'

b. nã maku musu myinä te' ndata  
 nã maᅇ-**u** mus-i y-min-**ä** te' n-tata  
 PRG AUX:ir-**DEP2** AUX:poder-DEP1 S3D-venir-**IRRD** DET PSR1-papá  
 'Va a poder venir mi papá.'

La lengua presenta dos modos marcados: el hortativo y el imperativo. El modo hortativo se flexiona sobre el auxiliar de movimiento con el sufijo *-ya*, como se muestra en los ejemplos de (63), mientras que el modo imperativo se flexiona sobre el verbo léxico el cual no presenta flexión de persona, como en (64). Note que en (64), el auxiliar en modo imperativo tampoco presenta la flexión de AM. Es posible que el auxiliar con el modo hortativo no esté tan integrado con el verbo léxico.

- (63) a. ma'yade                      konu'ksi  
 maṅ-ya=te                      Ø-konu'ks-i  
 AUX:ir-HORT=PLPAR    S1-rezar-DEP1  
 'Vayamos a rezar (tú y yo).' {ZOQ367\_481}
- b. ma'yade                      ndajatyame                      tsyadäjk  
 maṅ-ya=te                      n-taj-jay-tam-e                      y-tsatäk  
 AUX:ir-HORT=PLPAR    A1-escarbar-APLR-PL2-DEP1    PSR3-agujero  
 'Vayamos a abrirle la tierra/vamos a abrirle la tumba.' {ZOQ005\_145}
- (64) a. ma            konu'ksä  
 ma            konu'ks-ä'  
 AUX:ir    rezar-IMP  
 '¡Ve a rezar!' {ZOQ010\_0130}
- b. ma            me'tsa            te'    'une'  
 ma            me'ts-a'            te'    'une'  
 AUX:ir    buscar-IMP    DET    niño  
 '¡Ve a buscar al niño!' {ZOQ010\_0147}

Las construcciones con auxiliares modales no permiten el cambio de modalidad, es decir, no permiten modos marcados como el hortativo o el imperativo a pesar de que los verbos léxicos  $\sqrt{su'n}$  'querer',  $\sqrt{mus}$  'poder' e  $\sqrt{i'n}$  'hartar' si permiten el cambio de modalidad cuando son núcleos de cláusulas simples, como se ilustra en (65).

- (65) a. su'nide                      te'    'une  
 su'n-i=te                      te'    'une  
 querer-HORT=PLPAR    DET    'une'  
 '¡Querramos al niño!'
- b. sunä            te'    'une  
 su'n-ä'            te'    'une  
 querer-IMP    DET    'une'  
 '¡Quiérello al niño!'

En las construcciones con modos marcados, la marcación de número se flexiona únicamente en el verbo léxico, como se muestra en los ejemplos de (66).

- (66) a. ma wıjtamä  
 ma wıt-**tam**-a  
 AUX:ir caminar-**PL2**-IMP  
 ‘¡Ustedes vayan a caminar!’
- b. mi’tsi nä’äkya  
 mi=’tsi nä-’äk-**y**-a  
 AUX:venir=ABS1 ASOC-dormir-**PL3**-IMP  
 ‘¡Ven a acompañanos (INCL.) a dormir!’

En los ejemplos de (67), ilustro casos donde aparecen flexionados las marcas de número en las construcciones con auxiliares modales, aunque las construcciones con auxiliares modales no se pueden expresar en modo hortativo ni imperativo. En (68), muestro ejemplos con el auxiliar de aspecto progresivo *nä*.

- (67) a. muspa ’yüktamä  
 mus-pa ny-’uk-**tam**-ä  
 AUX:poder-ICP S2-comer-**PL2**-IRR  
 ‘Pueden comer.’
- b. sutpatsi tsikya  
 sun-pa=’tsi Ø-tsiṅ-**y**-a  
 AUX:venir=ABS1 S1-bañar-**PL3**-IRR  
 ‘Nosotros queremos bañar.’
- (68) a. temä’uṅ nä nyu’kyaju te’ yomo  
 temä=’uṅ **nä** y-nu’k-**yaj**-u te’ yomo’  
 DIST=REP PRG S3D-llegar-**PL3**-CP DET A3-mujer  
 ‘Dizque allá están llegando las mujeres.’ {ZOQ007\_0130}
- b. nimeke’ nä mbyakotyā  
 nimeke **nä** ny-pakoy-**ta**  
 mucho PRG S2-sentir\_frió-**PL2**.DEP2  
 ‘Ustedes están sintiendo mucho frío.’ {ZOQ009\_066}

En síntesis, en el ZOCO los verbos léxicos en construcciones simples requieren obligatoriamente de una marca de argumento central en función de sujeto, agente u objeto primario que es parte de la estructura argumental verbal, así como de la marca de número plural si uno de los argumentos tiene referencia múltiple, pero también requiere

obligatoriamente de una marca de aspecto/modo. En la construcción auxiliar (AUX+VL), las marcas de persona y número en relación a los argumentos centrales (S, A u OP) se flexionan únicamente en el verbo léxico, mientras que en el verbo auxiliar se flexiona el AM (a excepción del auxiliar de aspecto progresivo). Los verbos en función de auxiliares de movimiento disparan aspecto dependiente del tipo 1 *-e/i* en los verbos léxicos, los auxiliares modales disparan el irrealis dependiente *-a/ä*, mientras que el auxiliar de aspecto progresivo dispara el aspecto dependiente del tipo 2 *-u*. La ausencia de marca de flexión de persona y número implica que entre AUX y VL forman una sólo cláusula con predicado complejo, pero también apuntan (junto a otras dos pruebas adicionales), que el primer predicado ha cambiado de categoría de verbo léxico a auxiliar y que como tal su estructura argumental está vacía por lo que sólo se marca aspecto pero no persona o número.

En Tabla 34 resumo el paradigma de los verbos léxicos que se gramaticalizaron como verbos auxiliares, también presento el aspecto/modo disparado por cada grupo de auxiliares y el tipo de escisión en el alineamiento que se presenta en las terceras personas.

<b>Tipos de auxiliares</b>	<b>Verbos auxiliares</b>		<b>Aspecto/modo en verbo léxico</b>	<b>Marca de aspecto en el VL dependiente</b>	<b>Alineamiento en 3<sup>ra</sup> persona</b>
Modales	<i>sun</i>	‘querer’	Irrealis dependiente	<i>-a/ä</i>	ERGATIVO
	<i>mus</i>	‘poder’			NOMINATIVO
	<i>i'n</i>	‘hartar’			
Movimiento	<i>maŋ</i>	‘ir’	Dependiente del tipo 1	<i>-e/i</i>	ERGATIVO
	<i>min</i>	‘venir’			
	<i>'oy</i>	‘llegar’			
Progresivo	<i>nä</i>	PRG	Dependiente del tipo 2	<i>-u</i>	NOMINATIVO

Tabla 34. Tipos de auxiliares y la flexión de A/M en el verbo léxico.

#### 7.4. Reducción fonológica de los verbos auxiliares

Los tres auxiliares de movimiento pueden reducirse fonológicamente, lo cual es un resultado común en los procesos de gramaticalización (Givón 1991, Heine 1991, Lehmann 1991, entre otros). El auxiliar  $\sqrt{maŋ}$  ‘ir’, cuando presenta la flexión de aspecto incompletivo *-pa*, como

en los ejemplos de (69) y (70), puede aparecer con la forma *maka* o únicamente con la forma *ka*. Cuando el auxiliar presenta la flexión del aspecto completivo *-u*, como en (71a), no presenta reducción fonológica, como se demuestra con el ejemplo agramatical de (71b).

(69) a. nye'kädi'uŋde                      **maka**            tya'ke'di                      'ane  
 y-ne'kä=ti='uŋ=te                      **maŋ-pa**            y-ta'k-ke't-e=ti                      'ane  
 PSR3-PROENF=LIM=REP=FOC    **AUX:ir-ICP**    A3-tortear-REPET-DEP1=LIM    tortilla  
 'Dizque él mismo iba a tortear.'

b. nye'kädi'uŋde                      **ka**                      tya'ke'di                      'ane  
 y-ne'kä=ti='uŋ=te                      **maŋ-pa**            y-ta'k-ke't-e=ti                      'ane  
 PSR3-PROENF=LIM=REP=FOC    **AUX:ir-ICP**    A3-tortear-REPET-DEP1=LIM    tortilla  
 'Dizque él mismo iba a tortear.' {ZOQ001\_52}

(70) a. 'eyajamama'tsi                      **maka**            ko'däjke  
 'eya-jama=ma='tsi                      **maŋ-pa**            Ø-ko'+täk-e  
 otro-día=AÚN=ABS1    **AUX:ir-ICP**    S1-casar-DEP1  
 'Ya otro día me voy a casar.'

b. 'eyajamama'tsi                      **ka**                      ko'däjke  
 'eya-jama=ma='tsi                      **maŋ-pa**            Ø-ko'+täk-e  
 otro-día=AÚN=ABS1    **AUX:ir-ICP**    S1-casar-DEP1  
 'Ya otro día me voy a casar.' {ZOQ002\_018}

(71) a. jiki's                      **maku**            tsyake            te'            'ane  
 jikä='is                      **maŋ-u**            y-tsäk-e            te'            'ane  
 DIST=ERG3    **AUX:ir-CP**    A3-dejar            DET            tortilla  
 'Aquel fue a dejar la tortilla.'

b. \*jiki's                      **ku**                      tsyake            te'            'ane  
 jikä='is                      **maŋ-u**            y-tsäk-e            te'            'ane  
 DIST=ERG3    **AUX:ir-CP**    A3-dejar            DET            tortilla  
*Lectura buscada:* 'Aquel fue a dejar la tortilla.'

El auxiliar *√'oy* 'llegar' también presenta reducción fonológica ya que alternativamente se manifiesta como *'o* elidiendo completamente el aspecto completivo e incompletivo, como se muestra en los ejemplos de (72). Aunque *'oy* aún puede recibir tanto la flexión del aspecto completivo *-u*, como en (73a), como el incompletivo *-pa*, como en (73b).

- (72) a. 'o kyäme'tse te' ndata'is te' ta'näremedyu  
 'oy y-kä+me'ts-e te' n-tata='is te' ta'nä-remedyu  
 AUX:llegar A3-preguntar-DEP1 DET PSR1-papá=ERG3 DET hierba-medicina  
 'Mi papá llegó a preguntar por la planta medicinal.' {ZOQ358\_0154}
- b. tumä litru'uñ 'o jyuyi te' tsojy  
 tumä litru='uñ 'oy y-juy-i te' tsoy  
 uno litro=REP AUX:llegar A3-comprar-DEP1 DET medicina  
 'Dizque llegó a comprar un litro de trago.' {ZOQ358\_0457}
- c. 'o't ndsamjaye wa'a myityaju  
 'o='t n-tsam-jay-y-e wa'a y-min-yaj-u  
 AUX:llegar=ERG1 A1-decir-APLR-PL3-DEP1 SUB S3D-venir-PL3-DEP2  
 'Les llegué a avisar para que vinieran.' {ZOQ0125\_0155}
- (73) a. 'oyu kyäme'tse te' ndata'is te' ta'näremedyu  
 'oy-u y-kä+me'ts-e te' n-tata='is te' ta'nä-remedyu  
 AUX:llegar-CP A3-preguntar-DEP1 DET PSR1-papá=ERG3 DET hierba-medicina  
 'Mi papá llegó a preguntar por la planta medicinal.'
- b. 'obya kyäme'tse te' ndata'is te' ta'näremedyu  
 'oy-pa y-kä+me'ts-e te' n-tata='is te' ta'nä-remedyu  
 AUX:llegar-ICP A3-preguntar-DEP1 DET PSR1-papá=ERG3 DET hierba-medicina  
 'Mi papá llega a preguntar por la planta medicinal.'

Cuando las cláusulas con auxiliares están en imperativo, entonces el auxiliar  $\sqrt{maj}$  'ir' y  $\sqrt{min}$  'venir' no presentan ninguna flexión de aspecto/modo. Note que el auxiliar  $\sqrt{maj}$  se reduce en la forma *ma*, como en (74), mientras que el auxiliar  $\sqrt{min}$  'venir' se reduce en la forma *mi*, como en (75).

- (74) a. jiñä' ma 'idä  
 jiñä ma 'it-ä  
 DIST AUX:ir vivir-IMP  
 '¡Allá ve a vivir!' {ZOQ002\_082}
- b. ma pä'nätyamä te' pä'näkyu'y  
 ma Ø-pän+'äy-tam-ä' te' pän+'äy-ku'y  
 AUX:ir OP3-criar-PL-IMP DET criar-NMZR3  
 ¡Vayan a darles de comer a los animales (de granja)! {ZOQ016\_065}

(75) a. nyäjabya'uŋ                      ŋgana'ŋ                      mi                      'ukä  
 y-näm-jay-pa='uŋ                      ŋ-kana'ŋ                      **mi**                      'uk-ä'  
 A3-decir-APLR-ICP=REP                      MASC-viejo                      **AUX:venir**                      comer-IMP  
 'Dizque le dice, ¡viejo ven a comer!' {ZOQ008\_040}

b. mi                      'äwä                      yä'ki  
**mi**                      'äw-ä                      yä'ki  
**AUX:venir**                      dormir-IMP                      PROX  
 '¡Vente a dormir acá!'

Cuando los verbos auxiliares de movimiento son precedidos por la negación de tipo incompleativo *ji'n*, también presentan reducción fonológica. El auxiliar  $\sqrt{maj}$  'ir' aparece en la forma *ma*, como en el par de ejemplos de (76); el auxiliar  $\sqrt{min}$  'venir' aparece como *mi*, como en los ejemplos de (77); y el auxiliar 'oy' 'llegar' aparece como 'o', como en los ejemplos de (78).

(76) a. ji'na                      ma                      myawe                      te'                      ndata  
**ji'n**=am                      **ma**                      y-maw-e                      te'                      n-tata  
 NEGICP=YA                      **AUX:ir**                      S3D-AUX:ir-DEP1                      DET                      PSR1-papá  
 'Ya no se va a ir mi papá.' {ZOQ010\_0259}

b. 'äjt                      ji'nät                      ma                      na'tse                      te'                      näwayomo'  
 'äjt                      **ji'n**='äjt                      **ma**                      n-na'ts-e                      te'                      nä'-way-yomo'  
 PRO1ERG                      NEGICP=ERG1                      **AUX:ir**                      A1-temer-DEP1                      MED                      agua-GENTIL-mujer  
 'Yo no le tendré miedo a la mujer del agua.' {ZOQ004\_0019}

(77) a. ji'                      mi                      ndsyiye                      te'                      ku'tku'y  
 ji'n                      **mi**                      ny-tsi'-y-e                      te'                      ku't-ku'y  
 NEGICP                      **AUX:venir**                      OP2-dar-PL3-DEP1                      DET                      comer-NMZR3  
 'No te vienen a dar la comida.' {ZOQ358\_040}

b. te'                      'une'                      ji'                      mi                      'yaŋmaye  
 te'                      'une'                      ji'n                      **mi**                      y-'aŋ+may-e  
 DET                      niño                      NEGICP                      **AUX:venir**                      S3D-estudiar-DEP1  
 'El niño no viene a estudiar.'

(78) a. ji'                      'o                      yose                      te'                      päť  
 ji'n                      'oy                      Ø-yos-e                      te'                      pän  
 NEGICP                      **AUX:llegar**                      S3-trabajar-DEP1                      DET                      hombre  
 'El hombre no llega a trabajar.'

- b. ji' 'o ndsyiwi te' nä'omo  
 ji'n 'oy ny-tsiw-i te' nä='omo  
 NEGICP AUX:llegar S2-bañar-DEP1 DET agua=LOC2  
 'No llegas a bañarte en el agua.'

El auxiliar  $\sqrt{oy}$  'llegar' es el único que puede aparecer en su forma plena cuando es precedido por la negación  $ji'n$ , como se muestra en los ejemplos de (79). Los auxiliares  $\sqrt{man}$  'ir' y  $\sqrt{min}$  'venir' solo aparecen en su forma reducida cuando le siguen a la negación, como lo demuestran las construcciones agramaticales en (80).

- (79) a. ji' 'oye yose te' pät  
 ji'n 'oy-e Ø-yos-e te' pän  
 NEGICP AUX:llegar-DEP1 S3-trabajar-DEP1 DET hombre  
 'El hombre no llega a trabajar.'

- b. ji' 'oye ndsyiwi te' nä'omo  
 ji'n 'oy-e ny-tsiw-i te' nä='omo  
 NEGICP AUX:llegar-DEP1 S2-bañar-DEP1 DET agua=LOC2  
 'No llegas a bañar en el agua.'

- (80) a. \*ji'na mawe myawe te' ndada  
 ji'n='am maw-e y-maw-e te' n-tata  
 NEGICP=ya AUX:ir-DEP1 S3D-AUX:ir-DEP1 DET PSR1-papá  
 Lectura buscada: 'Ya no se va ir mi papá.'

- b. \*ji' mini ndsyiye te' ku'tku'y  
 ji'n min-i ny-tsi'-ye te' ku't-ku'y  
 NEGICP AUX:venir-DEP1 OP2-dar-PL3.DEP1 DET comer-NMZR3  
 Lectura buscada: 'No te vienen a dar la comida.'

El auxiliar  $\sqrt{man}$  'ir' y  $\sqrt{min}$  'venir' también se reducen fonológicamente cuando son precedidos por los auxiliares modales  $\sqrt{mus}$  'poder',  $\sqrt{sun}$  'querer' y  $\sqrt{i'n}$  'hartar', como se ilustra en los ejemplos de (81) y (82).

- (81) a. muspa ma yōsa  
 mus-pa ma ny-yos-a  
 AUX:poder-ICP AUX:ir S2-trabajar-IRR  
 'Puedes ir a trabajar.' {ZOQ011\_0168}

b. sutpa                    ma        'yãwã  
**sun**-pa                    **ma**        ny-'ãw-ã  
 AUX:**querer**-ICP    AUX:**ir**    S2-dormir-IRRD  
 'Quieres ir a domri.'

(82) a. muspa                    mi            yõsa  
**mus**-pa                    **mi**            ny-yos-a  
 AUX:**poder**-ICP    AUX:**venir**    S2-trabajar-IRRD  
 'Puedes venir a trabajar acá.'

b. 'i'nba                    mi            yõsa                    yã'ki  
**'i'n**-pa                    **mi**            ny-yos-a                    yã'ki  
 AUX:**hartar**-ICP    AUX:**venir**    S2-trabajar-IRRD    PROX  
 'Te hartas en venir a trabajar acá'.

En síntesis, hay diversos contextos donde los auxiliares de movimiento presentan reducción fonológica, lo cual es un índice formal de que los verbos léxicos fuente de origen se han gramaticalizado y cambiado de categoría. En la Tabla 35 se resumen los contextos donde ocurre la reducción fonológica.

Auxiliares de Movimiento	Reducción fonológica	Contexto que provoca el cambio
<i>maŋ</i> 'ir'	<i>ma</i>	◆ Expresión imperativa
<i>min</i> 'venir'	<i>mi</i>	◆ Precedido por AUX <sub>S</sub> modales ◆ Precedido por negación ICP <i>ji'n</i>
'oy 'llegar'	'o	◆ Se puede expresar de las dos formas sin recurrir a otros medios

Tabla 35. Contextos que provocan reducción fonológica en los auxiliares de movimiento.

### 7.5. La construcción pasiva

El ZOCO tiene una construcción pasiva donde los verbos montransitivos y bitransitivos se marcan abiertamente como pasivizados por medio del sufijo *-täj* dando lugar a una reducción de su valencia verbal. En la pasiva el OP pasa a ser sujeto del verbo pasivizado y se elimina el agente transitivo, es decir, no son posibles las construcciones con agente en oblicuo (Faarlund 2012). En el ejemplo en (83a), el verbo pasivizado únicamente presenta la flexión de primera persona sujeto intransitivo, en forma de prefijo nulo  $\emptyset$ - y del clítico de 1<sup>ra</sup> absoluto =*tsi*, mientras que en (83b), el verbo pasivizado presenta la flexión de la segunda

persona sujeto intransitivo por medio del prefijo *ny-*.

- (83) a. tsi'däju'tsi                      wäbä'ijtku'y  
 Ø-tsi'-täj-u=tsi                      wä+pä-'it-ku'y  
 S1-dar-PSV-CP=ABS1 buena-existir-NMZR3  
 'Me dieron la vida buena (riqueza).' {ZOQ358\_0639}
- b. ndsyi'däju              mijtsi              te'              wäbä'ijtku'y  
 ny-tsi'-täj-u              mijtsi              te'              wä+pä-'it-ku'y  
 S2-dar-PSV-CP PRO2ABS DET buena-existir-NMZR3  
 'A ti te dieron la vida buena (riqueza).' {ZOQ010\_0132}

Al igual que con los sujetos intransitivos de primera persona, el sujeto de pasivo de tercera persona tampoco se expresa de manera explícita, como en los ejemplos de (84).

- (84) a. nämaktäjpä'nde                      temä' tyayekäsi  
 Ø-nä+mañ-täj-pa='am=te              temä' y-taye=käsi  
 S3-llevar-PSV-ICP=ya=COP allá PSR3-tumba=LOC4  
 'Ya es llevado allá en su tumba.' {ZOQ358\_0229}
- b. kojtañne'ktäju                      te' 'nune  
 Ø-kot+'añ+ne'k-täj-u              te' n-'une'  
 S3-guardar-PSV-CP DET PSR1-hijo  
 'Fue guardado mi hijo.' {ZOQ367\_598}

En las estructuras con AUX más VL en forma pasiva, los verbos léxicos monotransitivos y bitransitivos también reducen la valencia verbal, es decir, los verbos se convierten en intransitivos, como se muestran en los ejemplos de (85). Note que en (85a) y (85c) con un VL bitransitivo pasivizado, se omite el argumento agente, pero se mantiene al recipiente en forma de sujeto, lo cual es un rasgo de las lenguas de objeto primario. En (85b) con un VL monotransitivo, se omite el agente, pero el paciente/tema ocupa la posición de sujeto en la versión pasiva. Aissen (1994) para el tsotsil y Zavala (2005, y 2014) para el oluteco y lenguas mixezoqueanas argumentan que la construcción pasiva es una evidencia que muestra que los auxiliares gramaticalizados carecen de estructura argumental porque el argumento nocional en función de sujeto de los verbos de movimiento que es correferencial con el agente nocional del VL no se puede expresar en este tipo de oraciones. Las construcciones auxiliares de movimiento en forma pasiva tienen como único argumento al paciente semántico del VL, por

esta razón el sujeto lógico del auxiliar no se expresa.

- (85) a. 'oyu'tsi                      ke'däyi  
           'oy-u='tsi                    Ø-ke'-täj-i  
           AUX:llegar-CP=ABS1    S1-pedir-PSV-DEP1  
           'Llegaron a pedirme (la mano).' {ZOQ002\_0217}
- b. mida'uŋ                      pyäktäyi                      te'    ndata  
       min-pa='uŋ                    Ø-päk-täj-i                    te'    n-tata  
       AUX:venir-ICP=REP    S3-agarrar-PSV-DEP1    DET    PSR1-papá  
       'Dizque se viene a agarrar a mi papá.' {ZOQ358\_053}
- c. maka            ndyi'däyi                      tumin    te'    kotsäjkomo  
       maŋ-pa        ny-tsi'-täj-i                    tumin    te'    kotsäk='omo  
       AUX:ir-ICP    S2-dar-PSV-DEP1    dinero    DET    cueva=LOC2  
       'Se te va a dar dinero en la cueva.' {ZOQ358\_0205}

En las construcciones auxiliares modales en forma pasiva, los verbos monotransitivos y bitransitivos también pasan a ser intransitivos, como se muestran en los ejemplos de (86).

- (86) a. 'i'nba'tsi                      tsaŋdä  
           'i'n-pa='tsi                    Ø-tsaŋ-täj-ä  
           AUX:hartar-ICP=ABS1    S1-golpear-PSV-IRRD  
           'Hay hartazgo de que se me golpee.'
- b. sutpa                      ndsyaŋdä  
       sun-pa                    ny-tsaŋ-täj-ä  
       AUX:querer-ICP    S2-golpear-PSV-IRRD  
       'Se te quiere pegar.'
- c. muspa            ndyi'dä                      tumin    te'    kotsäjkomo  
       mus-pa        ny-tsi'-täj-ä                    tumin    te'    kotsäk='omo  
       AUX:poder-ICP    S2-dar-PSV-IRRD    dinero    DET    cueva=LOC2  
       'Se te puede dar dinero en la cueva.'

Al igual que en tsotsil (Aissen 1994), la construcción pasiva que incluye a los auxiliares en el ZOCO hace evidente que la estructura argumental de los auxiliares es vacía ya que el argumento original de los auxiliares, su sujeto lógico no tiene expresión en la cláusula. Esto confirma que los auxiliares son morfemas gramaticalizados en tsotsil al igual que en el ZOCO (Zavala 2014: 798).

## 7.6. Conclusión

En el ZOCO existen tres grupos de predicados que funcionan como auxiliares, los verbos de movimiento, los verbos modales y el aspectual progresivo. Cada grupo de auxiliares forman subparadigmas reducidos. Tanto los auxiliares de movimiento como los modales únicamente se conforman de tres miembros cada grupo, mientras que el aspectual progresivo sólo consta de un miembro. En el ZOCO, el verbo auxiliar *√man* ‘ir’ no solamente cumple la función de auxiliar de movimiento, sino que también puede funcionar como marcador de tiempo futuro.

Mientras que los verbos de movimiento en función de auxiliares tuvieron su origen a partir de una cláusula de propósito, los verbos modales que pasaron a ser auxiliares diacrónicamente fueron parte de una cláusula de complemento. El auxiliar progresivo no presenta fuente de origen en el ZOCO. En las otras lenguas zoqueanas, como el jitotolteco, en (87a); zoque de San Miguel Chimalapa, en (87b); y soteapaneco, en (87c), también presentan el auxiliar de aspecto progresivo, pero tampoco existe fuente de origen.

(87) a. *tänyäk nā mē'ntstāw meyu 'ina*  
 JIT *tä'äj nā n-me'ts-tam-wü meyu 'ina*  
 ayer PRG A2-buscar-PL2-DEP2 dinero PSDO  
 ‘Ayer estaban buscado dinero.’ (Gómez González 2022: 271)

b. *nämmäy yoxxä tey*  
 ZMI *näm.wä 'äy-yox-wä tey*  
 PRG S3D-trabajar-DEP ahora  
 ‘Ahora está trabajando.’ (Jiménez 2014: 163)

c. *sä'p 'inyjäy*  
 SOT *sä'-pa 'in-jäy-wä*  
 AUX:PRG-ICP S2D-hablar-DEP  
 ‘Estás hablando.’ (López Monzález 2018: 54)

En el paso de verbos matrices a auxiliares, tanto los verbos de movimiento como los modales y el progresivo cambiaron de categoría léxica y perdieron la capacidad de marcar argumentos de forma independiente, es decir, es una categoría de origen verbal que ha dejado vacía su estructura argumental.

Los auxiliares de movimiento, modales y de aspecto progresivo no presentan flexión de argumentos centrales, la cual si la tienen su contraparte léxica, pero si presentan la flexión de aspecto/modo. El auxiliar de aspecto progresivo *nā*, es el único miembro del paradigma que no presenta fuente de origen ni flexión de A/M.

Entre la secuencia AUX+VL no puede haber otro elemento que medie entre el auxiliar y verbo léxico, este hecho implica que ambos elementos tienen un grado muy cercano de integración semántica y estructural, por lo que se puede concluir que las construcciones con auxiliares son monoclausales.

Los verbos auxiliares  $\sqrt{ma\eta}$  'ir' y  $\sqrt{min}$  'venir' presentan reducción fonológica y carecen de flexión de A/M en ciertos contextos. El auxiliar  $\sqrt{ma\eta}$  se reduce a *ma* y el auxiliar  $\sqrt{min}$  a *mi* cuando las cláusulas están en imperativo, o cuando son precedidos por la negación incompletivo *ji'n* y auxiliares modales. La reducción fonológica de los verbos auxiliares es un índice formal de que los verbos léxicos fuente de origen se han gramaticalizado y cambiado de categoría gramatical. El verbo  $\sqrt{ma\eta}$  'ir' no solamente se gramaticalizó como auxiliar de movimiento sino también como marcador de tiempo futuro cuando toma aspecto incompletivo *-pa*.

Cuando se presenta una cadena de auxiliares en la forma  $AUX_{PRG}+AUX_{MOV}+AUX_{MOD}+VL$ , el auxiliar de aspecto progresivo dispara la presencia del sufijo de aspecto neutro *-u* (DEP2), mientras que el auxiliar de movimiento dispara la presencia del sufijo *-e/i* (DEP1) y el auxiliar modal dispara la presencia del sufijo de irrealis dependiente *-a/ä* sobre el verbo léxico. El hecho de que cada auxiliar dispare un tipo de sufijo sobre otra auxiliar o verbo léxico, confirma que existe una estructura dentro de la construcción.

En las estructuras con AUX+VL en forma pasiva, los verbos léxicos montransitivos y bitransitivos reducen la valencia verbal, es decir, los verbos se convierten en intransitivos. La construcción pasiva es una evidencia que muestra que los auxiliares gramaticalizados

carecen de estructura argumental porque el argumento nocional en función de sujeto de los verbos de movimiento que es correferencial con el agente nocional del VL no se puede expresar en este tipo de oraciones. Las construcciones auxiliares de movimiento en forma pasiva tienen como único argumento al paciente semántico del VL, por esta razón el sujeto lógico del auxiliar no se expresa en el ZOCO.

## Capítulo VIII

### Las proformas

#### 8.1. Introducción

En este capítulo se analizan los diversos paradigmas de proformas que presenta el zoque de Ocotepéc. El término *proforma* designa a los conjuntos cerrados de palabras que sustituyen a otras clases de palabras o constituyentes en determinados contextos. Entre los paradigmas de proformas están: a) los *pronombres*, que sustituyen a sustantivos o sintagmas nominales de cualquier complejidad; b) las *proformas interrogativas* que sustituyen a constituyentes sobre los que se inquiriere información, c) las *proformas relativas* que sustituyen a constituyentes al interior de cláusulas relativas, d) los *proadverbios*, que se sustituyen a adverbios; e) los *prodeterminantes*, que sustituyen a los determinantes o cuantificadores, entre otras clases léxicas (Crystal 2000:451, Brown y Miller 2013: 365, Polian 2013: 217).

Las proformas que se discuten en este capítulo son los pronombres, los proadverbios, los prodeterminantes, las proformas relativas y las proformas indefinidas positivas y negativas.

#### 8.2. Los pronombres en el zoque de Ocotepéc

El ZOCO presenta pronombres personales encliticizados por varias marcas de caso gramatical y semántico, además de los pronombres reflexivos.

##### 8.2.1. Los pronombres personales

Los pronombres personales forman un paradigma de palabras que reciben caso gramatical y caso semántico. Los casos gramaticales para las formas que expresan a los PAH son distintos a las marcas de caso para las 3<sup>ras</sup> personas. Los pronombres *'äj* para primera persona y *mij* para segunda persona toman el caso ergativo =*t* y el caso absoluto =*tsi*, las formas en caso genitivo no reciben marca, como se muestra en la Tabla 36.

Persona gramatical	Pronombres	Casos gramaticales		
		Ergativo	Absolutivo	Genitivo
1 <sup>ra</sup>	'äj	=t/'äj	=tsi/'äjtsi	---
2 <sup>da</sup>	mij			

Tabla 36. Pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.

Los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona con función de agente (A) se muestran en los ejemplos de (1) y (2). Al interior de la cláusula, el caso ergativo se manifiesta en el pronombre (de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona) y sólo con la 1<sup>ra</sup> persona se enclitiza en el constituyente que le sigue al pronombre. El pronombre ergativo para 1<sup>ra</sup> persona =t/'äj se enclitiza al primer constituyente de la cláusula después del pronombre libre, es decir, funciona como clítico de segunda posición. Con segunda persona, el clítico sólo ocurre encliticizado al pronombre. Note que cuando el anfitrión del clítico termina en una vocal, entonces el clítico ergativo tiene la forma =t, como en (1a), pero cuando termina en una consonante tiene la forma ='äj, como en (1b).

(1) a. 'äj                      wäwä'te                      'obä                      ʔjsi                      'une'  
       'äj=t                      wäwä='t=te                      'oy-u=pä                      n-'is-i                      'une  
       PRO1=ERGLOCAL mucho=ERG1=COP AUX:llegar-CP=REL A1-ver-DEP1 niño  
       'Yo es que llegué a tener varios hijos.' {ZOQ002\_0195}

b. 'äj                      ji'näj                      ma na'tse                      te'                      tendsuŋ  
       'äj=t                      ji'n='äj                      ma n-na'ts-e                      te'                      tentsuŋ  
       PRO1=ERGLOCAL NEGICP=ERG1 FUT A1-temer-DEP1 MED cabra  
       'Yo no le tendré miedo a la cabra.' {ZOQ004\_0019}

(2) a. mijt                      myajka'u                      te'                      yoya  
       mij=t                      m-yak+ka'-u                      te'                      yoya  
       PRO2=ERGLOCAL A2-matar-DEP DET cerdo  
       'Tú mataste el cerdo.' {ZOQ001\_078}

b. mijt                      jamusä                      'maŋgi'mä                      te'                      'mune  
       mij=t                      jay=mus-ä                      m-'aŋ+ki'm-ä                      te'                      m-'une  
       PRO2=ERGLOCAL NEGCP=AUX:poder-IRR A2-aconsejar-IRRD DET PSR2-niño  
       'Tú no pudiste aconsejar a tu hijo.' {ZOQ016\_281}

El uso de los pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en función de sujeto intransitivo (S) se

ejemplifica en (3) y (4). Note que ambos pronombres toman caso absolutivo y que una forma homófona al caso absolutivo también funciona como enclítico de segunda posición con función de 1<sup>ra</sup> persona absolutiva, como en (3a) y (3b).

(3) a. 'oyu'tsi                      'äjtsi                      te'      täjkomo  
 Ø-'oy-u='tsi                      'äj=tsi                      te'      täk='omo  
 S1-llegar-CP=ABS1    PRO1=ABSLOCAL    DET    casa=LOC2  
 'Yo llegué en la casa.' {ZOQ013OCO\_44}

b. 'äjtsi                      yojspa'tsi                      tumdumjama  
 'äj=tsi                      Ø-yos-pa='tsi                      tumä-tumä-jama  
 PRO1=ABSLOCAL    S1-trabajar-ICP=ABS1    uno-uno-día  
 'Yo trabajo todos los días.' {ZOQ010\_114}

(4) a. mijtsi                      ji'nyä                      wyäbä                      pät  
 mij=tsi                      ji'n=yä'                      ny-wä=pä                      pän  
 PRO2=ABSLOCAL    NEGICP=COP    S2-bueno=REL    hombre  
 'Tú no es que eres buen hombre.' {ZOQ0016OCO\_387}

b. yä'kide                      makabä                      'yīdi                      mijtsi  
 yä'ki=te                      maŋ-pa=pä                      ny-'it-i                      mij=tsi  
 PROX=COP    AUX:ir-ICP=REL    S2-existir-DEP1    PRO2=ABSLOCAL  
 'Acá es en donde vas a vivir tú.' {ZOQ0125\_079}

El uso de los pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en función de objeto primario transitivo se ejemplifica en (5) y (6).

(5) a. te'yi, 'äjtsi                      majkyaju'tsi  
 te'yi 'äj=tsi                      Ø-mak-yaj-u='tsi  
 luego    PRO1=ABSLOCAL    OP1-perseguir-PL3-CP=ABS1  
 'Luego, a mí me persiguieron.' {ZOQ003OCO\_47}

b. 'äjtsi                      näjabya'tsina'ajk                      te'      tsameyomo'is  
 'äj=tsi                      Ø-näm-jay-pa='tsi=na'ak                      te'      tsame-yomo'='is  
 PRO1=ABSLOCAL    OP1-decir-APLR-ICP=ABS1=CONTR    DET    maduro-mujer=ERG3  
 'A mi me decía la anciana...' {ZOQ013\_0106}

(6) a. mijtsi                      ntsyi'yajpa                      tumin  
 mij=tsi                      ny-tsi'-yaj-pa                      tumin  
 PRO2=ABSLOCAL    OP2-dar-PL3-ICP    dinero  
 'A tí te dan dinero.' {ZOQ04\_126}

- b. te'is            maka        mbyä'näyi            mijtsi  
te'='is            maŋ-pa        ny-pän+'äy-i            **mij=tsi**  
MED=ERG3    FUT-ICP    OP2-mantener-DEP1    **PRO2=ABSLOCAL**  
'Él va a mantenerte a tí (te va a dar de comer).' {ZOQ367\_376}

El uso de pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en función genitiva, los cuales aparecen en su forma no marcada, se ejemplifican en (7) y (8).

- (7) a. 'äj            ndata,        mumujama'uŋna'ajk            'obya        jinjä'  
'äj            n-tata        mumu-jama='uŋ=na'ak        Ø-'oy-pa        jinjä'  
**PRO1GEN**    PSR1-papá    cualquiera-día=REP=CONTR    S3-llegar-ICP    DIST  
'Mi papá, dizque siempre llegaba allá.' {ZOQ010\_029}
- b. 'äj            ndata        tukajamabi'kma            widu'pa        täjkomo  
'äj            n-tata        tuka'y-jama=pi'k=ma        Ø-witu'-pa        täk='omo'  
**PRO1GEN**    PSR1-papá    tres-día=INSTR=AÚN        S3-regresar-ICP    casa=LOC2  
'Mi papá regresa a los tres días a la casa.' {ZOQ358\_070}
- (8) a. mij            myomo        'ijtyajubäde  
**mij**            m-yomo'        Ø-'it-yaj-u=pä=te  
**PRO2GEN**    PSR2-mujer    S3-existir-PL3-CP=REL=COP  
'Es que tienes tus esposas.' {ZOQ002\_058}
- b. ye'ŋu            mij            mdata        'ijtu'kande            masandäjk  
Ø-ye'ŋ-u        **mij**            m-tata        Ø-'it-u='k='am=te            masan-täk  
S3-crecer-CP    **PRO2GEN**    PSR2-papá    S3-existir-CP=SUBT=YA=COP    sagrada-casa  
'Cuando creció tu papá, ya existía la iglesia.' {ZOQ358\_01092}

Los pronombres libres pueden recibir un morfema que indica número plural, el mismo clítico que reciben los nominales =*ta'm* (para mayor discusión cf. § 4.3.2. La marcación de número en los nominaes del capítulo IV). En el ejemplo de (9a), se ilustra el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona ergativo marcado por el morfema plural =*ta'm*, mientras que en (9b), se ejemplifica el de 2<sup>da</sup> persona ergativo con la misma marca.

- (9) a. 'äjta'm            maka't            ndsokye            te'        yomoda'm  
'äj=t=**ta'm**            maŋ-pa='t            n-tsoŋ-ye            te'        yomo=ta'm  
PRO1=ERGLOC=PL    AUX:ir-ICP=1ERG A1-ir-agarrar-PL3.DEP1    DET    mujer=PL  
'Nosotros vamos a topar a las mujeres.'

- b. mijta'm                      mnajkstamba              te'    tuwi'  
 mij=t=ta'm                    m-naks-tam-pa            te'    tuwi'  
 PRO2=ERGLOC=PL    A2-golpear-PL2-ICP    DET    perro  
 'Ustedes golpean al perro.'

En el ejemplo de (10a), se ilustra el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona absoluto marcado con el clítico plural =ta'm, mientras que en (10b), se ilustra el pronombre de 2<sup>da</sup> persona plural también en función absoluta. En la siguiente sección se discute de manera detallada sobre la marcaión de número plural en los pronombres personales.

- (10) a. 'äjtsida'm                      watnyajke'tpadi'tsi  
 'äj=tsi=ta'm                      Ø-wan-yaj-ke't-pa=ti='tsi  
 PRO1=ABSLOCAL=PL    S1-cantar-PL3-TAMBIÉN-ICP=LIM=ABS1  
 'Nosotros también cantamos.'

- b. mijtsida'm                      myinda                      tä'ajk  
 mij=tsi=ta'm                      ny-min-ta                    tä'ak  
 PRO2=ABSLOCAL=PL    S2-venir-PL2.CP    ayer  
 'Ustedes vinieron ayer.'

Los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben directamente la marca del número plural =ta'm, para expresar la pluralidad. Para ello existe otro mecanismo que se discute de manera detalla en la siguiente sección.

Ademas de los casos gramaticales ergativo, absoluto y genitivo, los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en su forma únicamente absoluta pueden recibir los clíticos de casos semánticos, como se muestra en la Tabla 37. En el ZOCO los pronombres toman tres casos locativos, además de los casos comitativo, instrumental, benefactivo y similitivo (para mayor discusión sobre el tema de casos semánticos, confróntese la sección sobre los nominales del capítulo IV).

Persona gramatical	Pron abs.	Casos semánticos						
		Locativos			Comit.	Instr.	Ben.	Sim.
1 <sup>ra</sup>	'äj=tsi	='omo'	=kä'mä	=käsi	=ji'ŋ	=pi'k	=kota	=se
2 <sup>da</sup>	mij=tsi							

Tabla 37. Clitización de los casos semánticos sobre los pronombres.

En los ejemplos de (11) y (12), se ilustra el caso locativo =‘*omo*’ que toma como su dependiente a los pronombres libres absolutivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona. El locativo =‘*omo*’ tiene un significado que especifica que una entidad está dentro de otra. Note que en estas construcciones el clítico de caso absoluto local =*tsi* se cambia a =*tsy* (la forma subyacente es =*tsi*).

- (11) a. ‘äjtsyomo                      ‘ijtu                      wäbätiyä  
           ‘äj=tsi=‘**omo**’                      Ø-‘ijt-u                      wäpä-tiyä  
           PRO1=ABSLOCAL=LOC2    S3-existir-CP    bueno-cosa  
           ‘En mi (corazón) hay cosa buena.’
- b. ‘äjtsyomo                      ja’idä                      yatsibä  
           ‘äj=tsi=‘**omo**’                      jay=Ø-‘it-ä                      yatsi+pä  
           PRO1=ABSLOCAL=LOC2    NEGCP=S3-existir-IRRD    diablo  
           ‘En mi (cuerpo) no está el diablo.’
- (12) a. mijtsyomo                      ji’                      tyäjkäyi                      ngomi’is                      ‘yode  
           mij=tsi=‘**omo**’                      ji’n                      y-täk+‘äy-i                      ŋ+komi=‘is                      y-‘on+e  
           PRO2=ABSLOC=LOC2    NEGICP    S3D-entrar-DEP1    señor=GEN3    PSR3-lengua  
           ‘En tí no entra la palabra del señor.’
- b. mijtsyomo                      pijkätye                      ‘ijtubä  
           mij=tsi=‘**omo**’                      pij-kä’y=te                      Ø-‘it-u=pä  
           PRO2=ABSLOCAL=LOC2    calentar-NMZR3=COP    S3-existir-CP=REL  
           ‘En tí (dentro del cuerpo) es que hay calentura.’

En el ejemplo de (13a), se muestra el caso locativo =*kä’mä* enclitizando el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona, mientras que en (13b), el mismo caso se enclitiza al pronombre de 2<sup>da</sup> persona. El caso locativo =*kä’mä* tiene un significado locativo ‘debajo de’, ‘al lado de’ o ‘atrás de’ alguna entidad.

- (13) a. ‘äjtsykä’mä’                      ‘ijtu                      te’                      tsat  
           ‘äj=tsi=**kä’mä**’                      Ø-‘it-u                      te’                      tsan  
           PRO1=ABSLOCAL=LOC3    S3-existir-CP    DET    culebra  
           ‘La culebra está al lado de mi.’
- b. mijtskä’mä                      tsäyu                      te’                      tsujk  
           mij=tsi=**kä’mä**’                      Ø-tsäy-u                      te’                      tsuk  
           PRO2=ABSLOCAL=LOC3    S3-quedar-CP    DET    ratón  
           ‘El ratón se quedó a tu lado.’

En el ejemplo de (14a), se muestra el caso locativo =*käsi* que toma como su dependiente el pronombre 1<sup>ra</sup> persona, mientras que en (14b), el mismo caso se enclitiza al pronombre de 2<sup>da</sup> persona. El caso locativo =*käsi* significa que una entidad está ‘en/sobre’ otra entidad.

- (14) a. 'äjtsykäsi                      kejkü              te'      tsat  
          'äj=tsi=**käsi**                      Ø-kek-u              te'      tsan  
          PRO1=ABSLOCAL=LOC4 S3-caer-CP      DET      culebra  
          ‘La culebra se cayó sobre mi (cuerpo).’
- b. mijtskäsi                      nä      wyjtu                      te'      patsi'  
          mij=tsi=**käsi**                      nä      y-wit-u                      te'      patsi'  
          PRO2=ABSLOCAL=LOC4 PRG S3D-caminar-DEP2      DET      lagartija  
          ‘Sobre tí (en tu cuerpo) está caminando la lagartija.’

En los ejemplos de (15) y (16), se ilustra el caso comitativo =*ji'ŋ* que toma como su dependiente a los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.

- (15) a. 'äjtsyji'ŋ                      'ijtpa                      ndata  
          'äj=tsi=**ji'ŋ**                      Ø-'it-pa                      n-tata  
          PRO1=ABSLOCAL=COM S3-existir-CP      PSR1-papá  
          ‘Mi papá vive conmigo.’
- b. te'      pät              'äjtsyji'ŋ                      'oyu                      yojse  
          te'      pän              'äj=tsi=**ji'ŋ**                      'oy-u                      Ø-yos-e  
          DET      hombre      PRO1=ABSLOCAL=COM      AUX:llegar-CP      S3-trabajar-DEP1  
          ‘El hombre llegó a trabajar conmigo.’
- (16) a. mijtsyji'ŋ                      nä      sutnu                      myawä              te'      'une'  
          mij=tsi=**ji'ŋ**                      nä      sun-u                      y-maw-ä              te'      'une'  
          PRO2=ABSLOCAL=COM PRG      AUX:querer-DEP2      S3D-ir-IRR      DET      niño  
          ‘El niño está queriendo irse contigo.’
- b. mijtsyji'ŋ,                      muspa'tsi                      wewena                      sunyi  
          mij=tsi=**ji'ŋ**                      mus-pa='tsi                      Ø-we-we-na                      sunyi  
          PRO2=ABSLOCAL=COM      AUX:poder-ICP=ABS1      S1-platicar-RED-AFEC      bien  
          ‘Contigo puedo platicar bien.’

En los ejemplos de (17) y (18), se ilustra el clítico de caso instrumental =*pi'k* que codifica causa o instrumento enclitizado a los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.

- (17) a. 'äjtsypi'k                      ji'nam              syutnye                      mdata'ista'm  
          'äj=tsi=**pi'**k                      ji'n='am              ny-sun-ye                      m-tata='is=ta'm  
          PRO1=ABSLOCAL=INSTR NEGICP=ya OP2-querer-PL3.DEP1 PSR2-papá=ERG3=PL  
          'Por mí ya no te quieren tus padres.'
- b. 'äjtsypi'k                      ngyowatsi'yaju  
          'äj=tsi=**pi'**k                      ny-kowa-tsi'-yaj-u  
          PRO1=ABSLOCAL=INSTR OP2-delito-dar-PL3-CP  
          'Te culparon por mí.'
- (18) a. mijtsypi'k                      tse'myaju'tsi                      ndata'ista'm  
          mij=tsi=**pi'**k                      Ø-tse'm-yaj-u=tsi                      n-tata='is=ta'm  
          PRO2=ABSLOCAL=INSTR OP1-regañar-PL3-CP=ABS1 PSR1-papá=ERG3=PL  
          'Por ti (por tu culpa) me regañaron mis padres.'
- b. mijtsypi'k                      nä              kyowatsi'yaju                      te'              syka'e  
          mij=tsi=**pi'**k                      nä              y-kowa-tsi'-yaj-u                      te'              sy+ka'e  
          PRO2=ABSLOCAL=INSTR PRG OP3D-delito-dar-PL3-DEP2 DET muchacha  
          'Están culpando a la muchacha por ti.'

El caso benefactivo =*kota* enclitizado a los pronombres absolutivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona se ejemplifica en (19) y (20).

- (19) a. 'äjtsykoda                      widu'u              te'              ndsätsä  
          'äj=tsi=**kota**                      Ø-witu'-u              te'              n-tsätsä  
          PRO1=ABSLOCAL=BEN S3-regresar-CP DET PSR1-hermana\_mayor  
          'Por mí regresó mi hermana.'
- b. 'äjtsykoda                      jatsyä'yä'a                      te'              ku'tku'y  
          'äj=tsi=**kota**                      jay=Ø-tsä'y-ä='am                      te'              ku't-ku'y  
          PRO1=ABSLOCAL=BEN NEGCP=S3-quedar-IRR=ya DET comer-NMZR3  
          'Ya no sobró la comida para mí.'
- (20) a. mijtsykoda                      näma              tsyäjkyaju                      te'              ku'tku'y  
          mij=tsi=**kota**                      nä=ma              y-tsäk-yaj-u                      te'              ku't-ku'y  
          PRO2=ABSLOCAL=BEN PRG=AÚN S3D-hacer-PL3-DEP2 DET comer-NMZR3  
          'Para ti aún están preparando la comida.'
- b. mijtsykoda                      tsye'myaju                      te'              syka'e  
          mij=tsi=**kota**                      y-tse'm-yaj-u                      te'              sy+ka'e  
          PRO2=ABSLOCAL=BEN A3-regañar-PL3-CP DET muchacha  
          'Por tu culpa regañaron a la muchacha.'

En los ejemplos de (21) y (22) se muestra el caso similitivo =*se* que toma como su dependiente a los pronombres libres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.

(21) a. te'da'm 'äjtsye motsypända'm  
 te'=ta'm 'äj=tsi=**se** Ø-motsi-pän=ta'm  
 MED=PL PRO1=ABSLOCAL=**SIM** S3-débil-hombre=PL  
 'Ellos son pobres como yo.' {ZOQ0129\_0275}

b. 'äjtsye ketpa te' 'nune'  
 'äj=tsi=**se** Ø-ken-pa te' n-'une'  
 PRO1=ABSLOCAL=**SIM** S3-parecer-ICP DET PSR1-niño  
 'Mi hijo se parece a mí.'

(22) a. mijtsye ketpa te' 'mune'  
 mij=tsi=**se** Ø-ken-pa te' m-'une'  
 PRO2=ABSLOCAL=**SIM** S3-parecer-ICP DET PSR2-niño  
 'Tu hijo se parece a tí.'

b. mijtsye ye'ŋu te' ŋga'e  
 mij=tsi=**se** Ø-ye'ŋ-u te' ŋ+ka'e  
 PRO2=ABSLOCAL=**SIM** S3-crecer-CP DET muchacho  
 'El muchacho está alto como tú.'

En ZOCO no existen pronombres libres exclusivos para la tercera persona, pero los demostrativos funcionan como pronombres en sustitución de las FFNN con referencia a 3<sup>ras</sup> personas. Los demostrativos presentan un contraste entre proximal, medial y distal. El demostrativo *yü'* 'este' (PROXIMAL), señala entidades cercanas al centro deíctico; el demostrativo *te'* 'ese' (MEDIAL) señala entidades con una distancia media entre el hablante y centro deíctico (oyente); y el demostrativo *jikü* 'aquel' (DISTAL), codifica entidades distantes al centro deíctico. Los demostrativos en función de pronombres personales libres de 3<sup>ra</sup> persona también reciben caso gramatical y caso semántico. El paradigma de pronombres con cliticización de los casos gramaticales se muestra en la Tabla 38. Note que el caso ergativo para los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas es el clítico =*'is*, el cual es también el caso que toman los demostrativos cuando funcionan como pronombres genitivos. La función absoluta de los pronombres no recibe marca alguna. Todos los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas en diferentes funciones sintácticas pueden recibir el clítico de número plural =*ta'm*.

Demostrativos	Caso gramatical			Número
	Ergativo	Genitivo	Absolutivo	Plural
<i>yä'</i> (PROX)	='is	---		='ta'm
<i>te'</i> (MED)				
<i>jikä</i> (DIST)				

Tabla 38. *Los demostrativos en función de pronombres.*

Los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas en función de S de verbos intransitivos se ilustran en los ejemplos de (23), para el demostrativo proximal; en (24), para el demostrativo medial; y en (25), para el demostrativo distal. Note que los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas en función absoluta no presentan ninguna marca.

- (23) a. *yä'* midu'am  
**yä'** Ø-min-u='am  
**PROX** S3-venir-CP=ya  
 'Este ya vino.' {ZOQ009\_0134}
- b. mityaju *yä'ki* *yä'da'm*  
 Ø-min-yaj-u *yä'ki* **yä'**=ta'm  
 S3-venir-PL3-CP PROX\_LOC **PROX**=PL  
 'Vinieron acá estos (huéspedes).' {ZOQ011\_0157}
- (24) a. *te'* maku *yojse*  
**te'** maŋ-u Ø-yos-e  
**MED** AUX:ir-CP S3-trabajar-DEP1  
 'Él fue a trabajar.' {ZOQ002\_0232}
- b. *te'* jamyujsädi *'yijtk'e'da* *te'* tsa'momo  
**te'** jay=mus-ä=ti *y-'it-ke't-a* **te'** tsa'm='omo  
**MED** NEGCP=AUX:poder-IRRD=LIM S3D-vivir-REPET-IRRD DET montaña=LOC2  
 'Él tampoco pudo vivir en la montaña.' {ZOQ005\_31}
- (25) a. *jikä* nä *tsyiku*  
**jikä** nä y-tsiw-u  
**DIST** PGR S3D-bañar-DEP2  
 'Aquel está bañándose.'

- b. jikä midu 'eyajamama  
**jikä** Ø-min-u 'eya-jama=ma  
**DIST** S3-venir-CP otro-día=AÚN  
 'Aquel llegó ya otro día.' {ZOQ002\_014}

En los ejemplos de (26), (27) y (28), los demostrativos en función de pronombres de 3<sup>ras</sup> personas cumplen la función de argumento A de predicados verbales transitivos. En los ejemplos de (26), se ilustra el demostrativo proximal; en (27), el demostrativo medial; y en (28), se ejemplifica el demostrativo distal.

- (26) a. näbu'uŋ, yä'is 'aŋguma'käyubä'tside  
 Ø-näm-u='uŋ **yä'='is** Ø-'aŋ-ko-mak-'äy-u=pä'='tsi  
 S3-decir-CP=REP **PROX=ERG3** OP1-BOCA-OTRO-perseguir-VBZR-CP=ABS1  
 'Dizque dijo, este me engañó.' {ZOQ0368\_044}
- b. makade wi'ki yä'is  
 maŋ-pa=te Ø-wi'k-i **yä'='is**  
 FUT-ICP=PLPAR OP1-comer-DEP1 **PROX=ERG3**  
 'Este nos va a comer.' {ZOQ009\_0136}
- (27) a. myanyajpa'uŋ te'is 'onbabä te' pät  
 y-man-yaj-pa='uŋ **te'='is** Ø-'on-pa=pä te' pän  
 A3-escuchar-PL3-ICP=REP **MED=ERG3** S3-hablar-ICP=REL DET hombre  
 'Dizque ellos escuchan que el hombre habla.' {ZOQ011OCO\_87}
- b. 'yijske'duma'uŋ te'is te' ndsa'makanaj  
 y-'is-ke't-u=ma='uŋ **te'='is** te' ŋ-tsa'ma-kana'ŋ  
 A3-ver-REPET-CP=AÚN=REP **MED=ERG3** DET MASC-montaña-viejo  
 'Dizque ella también vio al monte viejo (duende).' {ZOQ009\_0140}
- (28) a. jikisuŋ pyäjku te' pama  
**jikä='is**'uŋ y-päk-u te' pama  
**DIST=ERG3=REP** A3-agarrar-CP DET ropa  
 'Dizque aquel agarró la ropa.'
- b. jikis yajpabäde kijpkutyida'm  
**jikä='is** y-yaj-pa=pä'=te kip-ku'y-ti=ta'm  
**DIST=ERG3** A3-acabar-ICP=REL=COP pelear-NMZR3-cosa=PL  
 'Él es el que acaba problemas/peleas.' {ZOQ0990\_OCO}

El uso de los demostrativos en función de pronombres libres genitivos de 3<sup>ras</sup> personas se ejemplifica en (29), (30) y (31). Note que el caso genitivo =’is tiene la misma forma que el caso ergativo para los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

(29) a. yä’is            kyansyuda’m            mbiyoliṅdayudena’ajk  
**yä=’is**            y-kantsu=ta’m            Ø-m-biyoliṅ=tayu=te=na’ak  
**PROX=GEN3** PSR3-abuelo\_paterno=PL S3-MASC-violín=AGZR=FOC=CONTR  
 ‘El abuelo de éstos fue violinista.’ {ZOQ002\_021}

b. nä’uṅ    tyoyu            yä’is            tsyejk  
 nä=’uṅ    y-toy-u            **yä=’is**            y-tsek  
 PRG=REP S3D-doler-DEP2 **PROX=GEN3** PSR3-estómago  
 ‘Dizque le está doliendo el estómago de éste.’

(30) a. eyabäde            te’is            nyana  
 Ø-’eya=pä=te            **te=’is**            y-nana  
 S3-otro=REL=COP **MED=GEN3** PSR3-mamá  
 ‘Es que es otra la mamá de él/ella.’ {ZOQ016\_33}

b. te’is            kyä’mo’tsyi            majksykubyädi’uṅde  
**te=’is**            y-kä’-mo’tsyi            Ø-maksku’y=pä=ti=uṅ=te  
**MED=GEN3** PSR3-mano-dedo S3-cuatro=REL=LIM=REP=COP  
 ‘Según, que solo son cuatro los dedos de ella.’ {ZOQ008\_097}

(31) a. jikisy            tyäda’m            ja’ityabäde            yä’ki  
**jikä=’is**            y-täwä=ta’m            jay=Ø-’it-ya=pä=te            yä’ki  
**DIST=GEN3** PSR3-parientes=PL NEGCP=S3-existir-PL3.IRRD=REL=COP PROX  
 ‘Los parientes de él no están acá.’ {ZOQ005\_139}

b. jikis            tyatada’m            ka’uyaju’am  
**jikä=’is**            y-tata=ta’m            Ø-ka’-yaj-u=’am  
**DIST=GEN3** PSR3-papá=PL S3-morir-PL3-CP=ya  
 ‘Los padres de aquellos/as ya murieron.’ {ZOQ358\_0286}

Los demostrativos de 3<sup>ras</sup> personas también pueden recibir la marca de número plural =ta’m, el mismo morfema que reciben los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona ergativo/absolutivo y los nominales. En el ejemplo de (32a), se ilustra el pronombre yä’ proximal en función ergativo enclitizado por el morfema de número plural; en (32b), en función absolutivo; y en (32c), se ilustra el pronombre genitivo proximal con la marca de número plural. En la siguiente sección se describen de forma detallada la marcación de número en los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

- (32) a. *yä'ista'm*                      *nu'mjayaju'tsi*                      *ndumin*  
*yä'='is=ta'm*                       $\emptyset$ -*nu'm-jay-yaj-u='tsi*                      *n-tumin*  
PROX=ERG3=PL    OP1-robar-APLR-PL3-CP=ABS1    PSR1-dinero  
‘Estos me robaron mi dinero.’
- b. *yä'da'm*    *mityaju'am*  
*yä'=ta'm*     $\emptyset$ -*min-yaj-u='am*  
PROX=PL    S3-venir-PL3-CP=ya  
‘Estos/as ya vinieron.’ {H3T1F2752}
- c. *yä'ista'm*                      *kyansyu*                      *mbiyoliṅdayude*  
*yä'='is=ta'm*                      *y-kantsu*                      *biyoliṅ=tayu=te*  
PROX=GEN3=PL                      PSR3-abuelo\_paterno    violín=AGZR=COP  
‘El abuelo de éstos es violinista.’

Los pronombres absolutivos para 3<sup>ras</sup> personas también reciben los clíticos de casos semánticos, los mismos casos que reciben los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona. La Tabla 39 muestra los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas y los casos semánticos con los que coocurren. Note que los pronombres absolutivos, son formas no marcadas, es decir, no presentan clíticos en función absoluto.

Persona Gramatical	Pronombres absolutivos	Casos semánticos						
		Locativos			Comitativo	Instr.	Ben.	Sim.
3 <sup>ra</sup>	<i>yä'</i> (PROX)	<i>='omo'</i>	<i>=kä'mä'</i>	<i>=käsi</i>	<i>=ji'ḡ</i>	<i>=pi'k</i>	<i>=kota</i>	<i>=se</i>
	<i>te'</i> (MED)							
	<i>jikä</i> (DIST)							

Tabla 39. Clitización de los casos semánticos sobre los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

En los ejemplos de (33) se ilustra el caso locativo *='omo'*; en (34), el caso locativo *=kä'mä'*; y en (35), se ilustra el caso locativo *=käsi*.

- (33) a. *yä'omo*                      *midu*                      *te'*                      *mätsi'k*  
*yä'='omo'*                       $\emptyset$ -*min-u*                      *te'*                      *mätsi'k*  
PROX=LOC2    S3-venir-CP    DET    juguete  
‘Dentro de esta (caja) vino el juguete.’

b. te'omo'uŋ            wyä'tjayajp            waye  
 te'=**omo**'=uŋ        y-wä't-jay-yaj-pa        way-e  
 MED=**LOC2**=REP    A3-batir-APLR-PL3-ICP    moler-NMZR1  
 'Dizque en esa (taza) le baten el pozol.' {ZOQ358\_0554}

c. jikomo            'oyu            'äwi            te'    tuwi'  
 jikä'=**omo**'        'oy-u            Ø-'äw-i        te'    tuwi'  
 DIS=**LOC2**        AUX:llegar-CP    S3-dormir-DEP1    DET    perro  
 'En aquella (caja) llegó a dormir el perro.'

(34) a. yä'kä'mä        tsä'yu            te'    tsu'ni'  
 yä'=**kä'mä**'        Ø-tsä'y-u        te'    tsu'ni'  
 PROX=**LOC3**        S3-quedar-CP    DET    cucaracha  
 'Debajo de esta se quedó la cucaracha.'

b. te'kä'mä        'ijtu            te'    tumin  
 te'=**kä'mä**'        Ø-'it-u            te'    tumin  
 MED=**LOC3**        S3-existir-CP    DET    dinero  
 'El dinero está debajo de ese.' {ZOQ358\_0807}

c. jikä'mä        nu'ku            te'    täp  
 jikä'=**kä'mä**'        Ø-nu'k-u        te'    täm  
 DIST=**LOC3**        S3-llegar-CP    DET    fruta  
 'Debajo de aquella llegó la fruta.'

(35) a. yä'käsi        tsä'yu            te'    tsu'ni'  
 yä'=**käsi**        Ø-tsä'y-u        te'    tsu'ni'  
 PROX=**LOC4**        S3-quedar-CP    DET    cucaracha  
 'Sobre este se quedó la cucaracha.'

b. te'käsina'ajk        kätnämba  
 te'=**käsi**=na'ak        Ø-kät-näm-pa  
 MED=**LOC4**=CONTR    S3-pasar-IPS-ICP  
 'Sobre esa pasaban (las personas). {ZOQ004\_0128}

c. jikäsi'tsi        'äku  
 jikä'=**käsi**=tsi        Ø-'äw-u  
 DIST=**LOC4**=ABS1    S1-dormir-CP  
 'Sobre aquella me dormí.'

En los ejemplos de (36), se ilustra la cliticización del caso comitativo =*ji'ŋ* a los tres pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

- (36) a. *tä'äjk*    *yä'ji'ŋ*        *maku*    *te'*    *muki'*  
*tä'äk*    *yä'=ji'ŋ*         $\emptyset$ -*mak-u* *te'*    *m-muki'*  
ayer    PROX=COM    S3-ir-CP    DET    PSR2-hermano\_menor  
‘Ayer tu hermano menor se fue con éste.’
- b. *te'ji'ŋ'uŋde*        *wijtpabä*        *te'*    *ndata*  
*te'=ji'ŋ=uŋ=te*         $\emptyset$ -*wit-pa=pä*        *te'*    *n-tata*  
MED=COM=REP=COP    S3-andar-ICP=REL    DET    PSR1-papá  
‘Dizque es con ese que anda mi papá.’ {ZOQ002\_043}
- c. *jikji'ŋ*        *'oypa*        *wyĩdi*        *mijtsi*  
*jikä=ji'ŋ*        *'oy-pa*        *ny-wit-i*        *mij=tsi*  
DIST=COM    AUX:llegar-ICP    S2-caminar-DEP1    PRO1=ABSLOC  
‘Tú llegas a andar con aquel.’

En los ejemplos de (37) se ilustra el uso del caso instrumental =*pi'k* encliticado a los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

- (37) a. *yä'bi'k*        *ngyowatsai'yaju*  
*yä'=pi'k*        *ny-kowa-tsi'-yaj-u*  
PROX=INSTR    OP2-delito-dar-PL3-CP  
‘Con este te culparon a ti.’
- b. *te'bi'k*        *nyijajspa*        *nyijuku'ba*  
*te'=pi'k*        *ny-ni-jas-pa*        *ny-ni-juku'-pa*  
MED=INSTR    OP2-CUERPO-frotar-ICP    OP2-CUERPO-sobar-ICP  
‘Con esa (pomada) te masajea, te soba tu cuerpo.’ {ZOQ367\_154}
- c. *jikpi'kte*        *nyajksyajubä*        *te'*    *no'ye*  
*jikä=pi'k=te*        *y-naks-yaj-u=pä*        *te'*    *no'ye*  
DIST=INSTR=COP    S3-cinchar-PL3-CP=REL    DET    borracho  
‘Con aquel (cinturón) es que cincharon al borracho.’

En los ejemplos de (38) se ilustra el uso del caso benefactivo/razón =*kota* encliticado a los mismos pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

- (38) a. yä'kodade nimeke myaya'babä  
 yä'=kōta=te nimeke ny-maya'-pa=pä  
 PROX=RZN=COP mucho S2-entristecer-ICP=REL  
 'Es por este que te entristeces mucho.'
- b. te'kodade yospabä te' kuy  
 te'=kōta=te Ø-yos-pa=pä te' kuy  
 MED=BEN=COP S3-servir-ICP=REL DET árbol  
 'Es para esa (cama) que sirve la madera.'
- c. jikōdade yospabä te' 'nune'  
 jikā=kōta=te Ø-yos-pa=pä te' n-'une'  
 DIST=BEN=COP S3-trabajar-ICP=REL DET PSR1-niño  
 'Es para aquella que trabaja mi hijo.'

En los ejemplos de (39), se ilustra el uso del caso similitivo =*se* que toma como su dependientes a los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas.

- (39) a. yä'se ketpa te' mbama  
 yä'=se Ø-ken-pa te m-pama  
 PROX=SIM S3-parecer-ICP DET PSR2-ropa  
 'Tu ropa se parece como esta.'
- b. te'se syijkpa mijtsi  
 te'=se ny-sik-pa mij=tsi  
 MED=SIM S2-reir-CP PRO2=ABSLOC  
 'Tú sonries como él.'
- c. jikse'tsi wewenebya  
 jikā=se='tsi Ø-we-we-ney-pa  
 DIST=SIM=ABS1 S1-gritar-gritar-AFEC-ICP  
 'Yo platico como aquel.'

En resumen, el ZOCO presenta pronombres personales libres que reciben caso gramatical y caso semántico. Los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona (PAH) son distintos a los de 3<sup>ras</sup> personas. Los pronombres '*äj*' para 1<sup>ra</sup> persona y '*mij*' para 2<sup>da</sup> persona toman el caso ergativo =*t* y el caso absoluto =*tsi*, los pronombres en función genitivo para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben marca, como se resume en la Tabla 40. Los pronombres de 1<sup>ra</sup> persona y 2<sup>da</sup> persona, al recibir los clíticos de caso semántico también reciben el clítico absoluto ='*tsi*'. Los pronombres

únicamente en función absoluta reciben los clíticos de casos semánticos. Los demostrativos en función de pronombres personales para 3<sup>ras</sup> personas, tanto en función ergativo como en genitivo reciben la misma marca de caso gramatical =*'is*, mientras que la función absoluta es el caso no marcado. Los casos semánticos únicamente se hospedan sobre los pronombres de 3<sup>ras</sup> personas en función absoluto. Los pronombres personales para 3<sup>ras</sup> personas en función absoluto, no reciben ningún clítico absoluto, como sí lo reciben los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona.

Persona Gramatical	Pronombres Libres	Clíticos		
		Genitivo	Ergativo	Absolutivo
1 <sup>ra</sup>	'äj	--	=t	=tsi
2 <sup>da</sup>	mij			
3 <sup>ra</sup>	yä' (PROX) te' (MED) jikä (D IST)	='is		--

Tabla 40. La marcación de casos gramaticales en los pronombres libres.

#### 8.2.1.1. La marcación de número en los pronombres

Los pronombres también pueden recibir el morfema que indica número plural. Tanto los pronombres locales (1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona) como los demostrativos en función de pronombres reciben el mismo morfema que indica número plural en los nominales, el clítico =*ta'm*. En la Tabla 41 se muestra los pronombres personales libres, los clíticos de caso gramatical y el clítico que indica número plural.

Persona gramatical	Pronombres Libres	Clíticos		
		Ergativo	Absolutivo	Plural
1 <sup>ra</sup>	'äj	=t	=tsi	= <i>ta'm</i>
2 <sup>da</sup>	mij			
3 <sup>ra</sup>	yä' te' jikä	= <i>'is</i>	--	

Tabla 41. La marcación de número plural en los pronombres libres.

En los ejemplos de (50), se ilustra el pronombre de 1<sup>ra</sup> persona ergativo marcado por el morfema que indica número plural =*ta'm*. En los ejemplos de (41), se ejemplifica el mismo pronombre en función absoluta en forma plural.

(40) a. 'äjta'm                      maka't                      ndsokye                      te'      yomoda'm  
           'äj=t=ta'm                maŋ-pa='t                n-tsoŋ-ye                te'      yomo=ta'm  
           PRO1=ERGLOC=PL    AUX:ir-ICP=1ERG A1-ir-agarrar-PL3.DEP1    DET    mujer=PL  
           'Nosotros vamos a topar a las mujeres.'

b. 'äjta'm                      mbatyaju't                      tumä      tuwi'une'  
           'äj=t=ta'm                n-pa't-yaj-u='t                tumä      tuwi'-'une'  
           PRO1=ERGLOC=PL    A1-encontrar-PL3-CP=ERG1    uno      perro-DIM  
           'Nosotros encontramos un perrito.'

(41) a. 'äjtsida'm                      watnyajke'tpadi'tsi  
           'äj=tsi=ta'm                Ø-wan-yaj-ke't-pa=ti='tsi  
           PRO1=ABSLOC=PL    S1-cantar-PL3-TAMBIÉN-ICP=LIM=ABS1  
           'Nosotros también cantamos.'

b. te'yi, 'äjtsida'm                      majkyadäju'tsi  
           te'yi 'äj=tsi'=ta'm                Ø-mak-yaj-täj-u='tsi  
           luego    PRO1=ABSLOC=PL    S1-perseguir-PL3-PSV-CP=ABS1  
           'Luego, a nosotros se nos persiguió.' {ZOQ003OCO\_47}

El pronombre de 2<sup>da</sup> persona ergativa plural se muestra en los ejemplos de (42), mientras que en los ejemplos de (43), se ilustra el pronombre de 2<sup>da</sup> persona plural en función absoluta.

(42) a. mijta'm                      mnajkstamba                      te'      tuwi  
           mij=t=ta'm                m-naks-tam-pa                te'      tuwi  
           PRO2=ERGLOC=PL    A2-golpear-PL2-ICP    DET    perro  
           'Ustedes golpean al perro.'

b. mijta'm                      mwejatyamba                      te'      pända'm  
           mij=t=ta'm                m-wej-jay-tam-pa                te'      pän=ta'm  
           PRO2=ERGLOC=PL    A2-gritar-APLR-PL2-ICP    DET    perro=PL  
           'Ustedes le llaman a los hombres.'

(43) a. mijtsida'm                      myinda                      tä'äj  
           mij=tsi=ta'm                ny-min-ta                      tä'äk  
           PRO2=ABSLOC=PL    S2-venir-PL2.CP    ayer  
           'Ustedes vinieron ayer.'

- b. mijtsida'm            ntsyidäjta            tumin  
**mij=tsi=ta'm**        ny-tsi'-täj-ta        tumin  
**PRO2=ABSLOC=PL** S2-dar-PSV-PL2.CP dinero  
 'A ustedes les dieron dinero.'

Los demostrativos de 3<sup>ras</sup> personas plural en función ergativa se ejemplifican en (44). En (45), se ejemplifican los demostrativos en función absoluta plural.

- (44) a. yä'ista'm            nu'mjayaju'tsi            ntumin  
**yä'='is=ta'm**        Ø-nu'm-jay-yaj-u='tsi        n-tumin  
**PROX=ERG3=PL**    OP1-robar-APLR-PL3-CP=1ABS    PSR1-dinero  
 'Estos me robaron mi dinero.'
- b. te'ista'm            nyä'ijtyajuna'ajk            ma'a  
**te'='is=ta'm**        y-nä'it-yaj-u=na'ak        ma'a  
**MED=ERG3=PL**    A3-tener-PL3-CP=CONTR        tienda  
 'Ellos tenían tienda.' {ZOQ358\_0252}
- c. jikista'm            kyijtskabä'yaju            kyökäyi  
**jikä='is=ta'm**        y-kits-ka'+pä'-yaj-u        y-ko'käyi  
**DIST=ERG3=PL**    A3-quitar-rápidamente-PL3-CP    PSR3-sombrero  
 'Aquellos quitaron rápidamente sus sombreros.'
- (45) a. yä'da'm            mityaju'am  
**yä'=ta'm**        Ø-min-yaj-u='am  
**PROX=PL**        S3-venir-PL3-CP=ya  
 'Estos/as ya vinieron.'
- b. te'da'm            'äkyaju'am  
**te'=ta'm**        Ø-'äk-yaj-u='am  
**MED=PL**        S3-dormir-PL3-CP=ya  
 'Ellos/as ya duermen.'
- c. jikta'm            nä        'yujkyaju  
**jik=ta'm**        nä        y-'uk-yaj-u  
**DIST=PL**    PGR    S3.D-comer-PL3-DEP2  
 'Aquellos/as están comiendo.'

Los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben directamente la marca del número plural. Las formas plurales para los PAH requieren la presencia del pronombre enfático *ne'* enclitizado con el morfema de número =*ta'm*, como se muestra en los ejemplos (46).

- (46) a. 'äj                    ne'da'm                    ndata                    ja'idä                    yä'ki  
 [[ 'äj ]<sub>PROPSR</sub> n-ne'=ta'm                    [n-tata]]<sub>FNPSD</sub> jay=Ø-'it-ä                    yä'ki  
**PRO1GEN**    PSR1-PROENF=PL    PSR1-papá    NEGCP=S3-existir-IRRD    acá  
 'El padre de nosotros no está acá.'
- b. mij                    mne'da'm                    ndata                    ja'idä                    yä'ki  
 [[ mij ]<sub>PROPSR</sub> m-ne'=ta'm                    [m-tata]]<sub>FNPSD</sub> jay=Ø-'it-ä                    yä'ki  
**PRO2GEN**    PSR2-PROENF=PL    PSR2-papá    NEGCP=S3-existir-IRRD    acá  
 'El padre de ustedes no está acá.'

Los deícticos pronominales en función genitiva pueden recibir el morfema de número plural =ta'm, como se muestra en los ejemplos de (47).

- (47) a. yä'ista'm                    kyansyu                    mbiyoliṅdayude  
 [[ yä='is=ta'm ]<sub>FDPSR</sub>                    [y-kantsu]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>                    biyoliṅ=tayu=te  
**PROX=GEN3=PL**                    **PSR3-abuelo\_paterno**                    violín=AGT=COP  
 'El abuelo de éstos es violinista.'
- b. 'eyabäde                    te'ista'm                    nyana  
 Ø-'eya=pä'=te                    [[ te='is=ta'm ]<sub>FDPSR</sub>                    [y-nana]<sub>FNPSD</sub>]<sub>FN</sub>  
 S3-otro=REL=COP    **MED=GEN3=PL**                    **PSR3-mamá**  
 'Es otra la mamá de ellos.'

En resumen, en el ZOCO, los pronombres en función ergativa y absoluta pueden recibir la marca del número plural =ta'm, la misma marca que reciben los nominales. Los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben directamente la marca de número, para eso se requiere del pronombre enfático como anfitrión, en contraste, los demostrativos en función genitivo, sí reciben la marca de número plural.

### 8.2.2. El pronombre enfático

Además de los pronombres libres, el zoque de Ocotepc presenta un pronombre enfático ne'kä, como se muestra en los ejemplos de (48). Note que este pronombre se flexiona con todo el paradigma de persona en función de poseedor. El pronombre enfático tiene un significado de 'yo mero' similar al de 'yo mismo'. Este pronombre tiene un comportamiento estructural igual que los sustantivos relacionales.

- (48) a. ni nne'kä ji't suni wa'atsi ka'u  
 ni **n-ne'kä** ji'n='t n-sun-i wa'a='tsi Ø-ka'-u  
 NEG **PSR1-PROENF** NEGICP=ERG1 A1-querer-DEP1 SUB=ABS1 S1-morir-DEP2  
 'Ni yo mero quiero que me muera.' {ZOQ367\_658}
- b. yäti ji'nam wyĩdu'i mne'kä  
 yäti ji'n='am ny-witu'-i **m-ne'kä**  
 ahora NEGICP=ya S2-regresar-DEP1 **PSR2-PROENF**  
 'Ahora ya no regresas tu misma.' {ZOQ016\_424}
- c. te' 'ejtäjk nye'käde tsyäjkpabä te' tsamepä'nis  
 te' 'ejtäk **y-ne'kä=te** y-tsäk-pa=pä te' tsame+pän='is  
 DET temazcal **PSR3-PROENF=COP** A3-hacer-ICP=REL DET señor=ERG3  
 'El temazcal, son los meros ancianos que lo hacen.' {ZOQ007\_083}

El pronombre enfático puede recibir el clítico de plural =*ta'm*. En el ejemplo de (49a), para expresar el pronombre en forma inclusiva, requiere ser enclitizado del clítico =*te* que indica plural parcial inclusivo (1+2). El clítico plural parcial inclusivo puede enclitizarse a otras palabras, como el predicado verbal, como se muestra en el ejemplo de (49b), pero la lectura es la misma en ambos ejemplos. Para expresar el número plural inclusivo (1+2+3), el pronombre es enclitizado por el morfema =*ta'm* y el clítico plural parcial inclusivo =*te*, como en (50a). Note que el clítico inclusivo parcial puede enclitizarse también al predicado verbal, como en (50b).

- (49) a. ne'käde ndsäjkpa ŋgu'tku'y  
 n-**ne'kä=te** n-tsäk-pa n-ku'tku'y  
 PSR1-**PROENF=PLPAR** A1-hacer-ICP PSR1-comida  
 'Nosotros (tu y yo) meros hacemos nuestra comida.'
- b. ne'kä ndsäjkpade ŋgu'tku'y  
 n-**ne'kä** n-tsäk-pa=**te** n-ku'tku'y  
 PSR1-**PROENF** A1-hacer-ICP=**PLPAR** PSR1-comida  
 'Nosotros (tu y yo) meros hacemos nuestra comida.'

- (50) a. ne'käda'mde                      ndsäjktampa              ŋgu'tku'y  
           n-**nekä=ta'm=te**              n-tsäk-tam-pa            n-ku'tku'y  
           PSR1-**PROENF=PL=PLPAR** A1-hacer-PL2-ICP PSR1-comida  
           'Nosotros (1+2+3) meros hacemos nuestra comida.'
- b. ne'käda'm                      ndsäjktampade              ŋgu'tku'y  
           n-**nekä=ta'm**              n-tsäk-tam-pa=**te**            n-ku'tku'y  
           PSR1-**PROENF=PL** A1-hacer-PL2-ICP=**PLPAR** PSR1-comida  
           'Nosotros (1+2+3) meros hacemos nuestra comida.'

Los pronombres enfáticos de segunda y tercera persona reciben directamente el clítico de número =*ta'm*.

- (51) a. mne'käda'm                      mdsäjкта                      mgu'tku'y  
           m-**nekä=ta'm**              m-tsäk-ta                      m-ku'tku'y  
           PSR2-**PROENF=PL** A1-hacer-PL2.CP PSR2-comida  
           'Ustedes meros hicieron su comida.'
- b. nye'käda'm                      tsyäjkyaju                      kyu'tku'y  
           y-**nekä=ta'm**              y-tsäk-yaj-u                      y-ku'tku'y  
           PSR3-**PROENF=PL** A3-hacer-PL3-CP PSR3-comida  
           'Ellos meros hicieron su comida.'

En síntesis, el ZOCO presenta una base para el pronombre enfático *ne'kä* y siempre debe de estar flexionado por alguno de los prefijos posesivos (*n-*, *m-* o *y-*). Este pronombre emite un significado como el de 'yo mero', 'tu mero' y 'el mero' cuando se expresan en forma singular. El pronombre enfático marca plural por medio del morfema =*ta'm*. La Tabla 42 muestra la base del pronombre enfático, los prefijos posesivos para cada persona y el clítico que indica número plural. El pronombre enfático *ne'kä*, no presenta otra función adicionalmente.

Persona y número	Prefijos posesivos	Base	Número plural	Traducción
1SG	<i>n-</i>	<i>ne'kä</i>		'Yo mero'
2SG	<i>m-</i>			'Tú mero'
3SG	<i>y-</i>			'Él mero'
1PARCIAL (1+2)	<i>n-</i>		= <i>te</i>	'Nosotros meros (tú y yo)'
1PLINCL (1+2+3)			= <i>ta'm=te</i>	'Nosotros meros'
2PL	<i>m-</i>		= <i>ta'm</i>	'Ustedes meros'
3PL	<i>y-</i>			'Ellos meros'

Tabla 42. El pronombre enfático y la marca de número.

### 8.2.3. Los pronombres reflexivos

El ZOCO cuenta con un paradigma de pronombres reflexivos cuya base es el sustantivo relacional *win* prefijado con algunos de los tres prefijos posesivos (*n-*, *m-* o *y-*), como se muestran en los siguientes ejemplos de (52). El pronombre reflexivo se gramaticalizó a partir del sustantivo de parte del cuerpo *win* 'cara'. En función de pronombre reflexivo codifica la semántica de 'yo mismo'.

(52) a. *tsyätyä't ndsäjku nwit*  
*tsyätyä='t n-tsäk-u n-win*  
 poco=ERG1 A1-hacer-CP PSR1-RFLX  
 'Me hice pequeñito a mi mismo.' {ZOQ013\_0136}

b. *yäti tsätä'k tsäkä mwit*  
*yäti tsätä='k Ø-tsäk-ä' m-win*  
 ahora poco=INTENS OP1-hacer-IMP PSR2-RFLX  
 'Ahora ¡hazte pequeño a ti mismo!' {ZOQ013\_0127}

c. *maku'uṅ nyinu'säyi wyit*  
*maṅ-u='uṅ y-ni-nu's-äy-i y-win*  
 AUX:ir-CP=REP A3-CUERPO-tapar-TRANS-DEP1 PSR3-RFLX  
 'Dizque se fue a taparse a sí mismo.' {ZOQ007\_0163}

En estas construcciones reflexivas, el sustantivo relacional también puede recibir el clítico de número =*ta'm*, como se muestran en los ejemplos de (53). En (53a) se ejemplifica el SR

en función de pronombre reflexivo para 1<sup>ra</sup> persona plural; en (53b) de 2<sup>da</sup> persona plural; y en (53c) de 3<sup>ra</sup> persona plural.

- (53) a. 'obyä'tna'ajk            ndsäkye            kobänmbä            nwidä'm  
 'oy-pa='t=na'ak            n-tsäk-ye            Ø-kopän=pä            n-win=ta'm  
 AUX:llegar-ICP=ERG1 A1-hacer-PL3.DEF1 S3-animal=REL PSR1-RFLX=PL  
 'Llegabamos a hacernos en animales a nosotros mismos.' {ZOQ136\_515}
- b. tsye'äj k            tsäjktamä            mwinda'm  
 tsye'-'äk            Ø-tsäk-tam-ä'            m-win=ta'm  
 pequeño-INTENS OP3-hacer-PL2-IMP PSR2-RFLX=PL  
 '¡Háganse pequeños ustedes mismos!' {ZOQ013\_0131}
- c. te'is            kyubyaju'uŋ            wyinda'm            temä'            säjkomo  
 te='is            y-kum-yaj-u='uŋ            y-win=ta'm            temä'            säk='omo  
 MED=ERG3 A3-sumergir-PL3-CP=REP PSR3-RFLX=PL DIST frijol=LOC2  
 'Ellos dizque se sumergieron así mismos en el (costal de) frijol.' {ZOQ014\_030}

### 8.3. Las proformas interrogativas

El ZOCO presenta proformas interrogativas con las que se inquiera información acerca de un referente, manera, tiempo, lugar, modo. La lengua cuenta con dos tipos de proformas interrogativas simples, los proadverbios y los prodeterminantes, pero también cuenta con dos proformas compuestas por una base interrogativa ('iyä 'quién' o 'tiyä 'qué') más un clítico que marca el caso gramatical o semántico. Más adelante se discutirá cada tema detalladamente. A continuación presento el análisis sobre los proadverbios interrogativos.

#### 8.3.1. Los proadverbios interrogativos

El ZOCO presenta un paradigma de cinco proadverbios interrogativos, como se muestra en la Tabla 43. Los proadverbios buscan información sobre los adverbios de lugar, tiempo o modo. Se podría deducir que los proadverbios interrogativos presentan la base *jut*, pero la base simple no codifica ningún significado.

Categoría ontológica	Zoque	Español
Lugar	<i>juti</i>	¿Dónde (está)?
	<i>jutä</i>	¿Dónde?
	<i>jutä+k</i>	¿Por dónde?
Tiempo	<i>jujtsye+'k</i>	¿Cuándo?
Manera	<i>juts</i>	¿Cómo?

Tabla 43. Los proadverbios interrogativos.

En los siguientes ejemplos se muestran las proformas en construcciones interrogativas. En (54), el proadverbio *juti* ‘¿dónde (está)?’ interroga sobre la locación en forma de un PNV ecuativo. Los ejemplos de (55), resultan en construcciones agramaticales debido a que para hacer preguntas como las de las lecturas buscadas, se recurre otro proadverbio que se discute más adelante.

(54) a. *judi te' tuwi'*  
*juti te' tuwi'*  
 dónde DET perro  
 ‘¿Dónde está el perro?’  
*Lit.:* ‘¿Dónde el perro?’

b. *judi te' pä't*  
*juti te' pä'n*  
 dónde DET hombre  
 ‘¿Dónde está el hombre?’  
*Lit.:* ‘¿Dónde el hombre?’

(55) a. \**judi 'yijt'u*  
*juti ny-'it-u*  
 dónde S2-vivir-CP  
*Lectura buscada:* ‘¿Dónde vives?’

b. \**judi mjuyu te' tseke'*  
*juti m-juy-u te' tseke'*  
 dónde A2-comprar-CP DET tortuga  
*Lectura buscada:* ‘¿Dónde compraste la tortuga?’

El proadverbio interrogativo que inquiriere sobre el lugar en general es *jutä* ‘¿dónde?’, como se ilustran en los ejemplo de (56). El otro proadverbio que busca infomación sobre un lugar específico es *jutä+k* ‘¿por dónde?’, como en (57), esta forma está compuesta de *jutä* ‘¿dónde?’ y el clítico subordinador temporal =*k*, en este trabajo la palabra *jutä+k* se considera como una base morfológicamente compuesta.

(56) a. ¿judä    tsu’nyaju            te’    bruja?  
**jutä**    Ø-tsu’ny-yaj-u    te’    bruja  
**dónde**    S3-partir-PL3-CP    DET    bruja  
 ‘¿De dónde vienen las brujas?’ {ZOQ367\_299}

b. ¿judä    nä    ‘yijtu                            konu’ksku’y?  
**jutä**    nä    y-’it-u                            ko+nu’ks-ku’y  
**dónde**    PRG    S3D-existir-DEP2    rezar-NMZR3  
 ‘¿Dónde se está rezando?’ {ZOQ005\_167}

(57) a. ¿judä’k            kädu            te’    tsa’mayoya?  
**jutä+’k**            Ø-kät-u            te’    tsa’ma-yoya  
**por\_dónde**    S3-pasar-CP    DET    monte-cerdo  
 ‘¿Por dónde pasó el jabalí?’ {ZOQ011\_0107}

b. ¿judä’k            mi’näyu            te’    tä’mbijts?  
**jutä+’k**            Ø-min-’äy-u            te’    tä’mpits  
**por\_dónde**    S3-venir-DER-CP    DET    tuza  
 ‘¿Por dónde vino la tuza?’

El proadverbio que busca información sobre el tiempo en que ocurre un evento es *jutsye+’k* ‘¿cuándo?’, como en los ejemplos de (58), esta forma también es una base compuesta de la palabra *jutsye* ‘¿cuánto?’ y el clítico subordinador temporal =*k*.

(58) a. ¿jujtsye’k    maka    mini            te’    ndata?  
**jutsye+’k**    maŋ-pa    Ø-min-i            te’    n-tata  
**cuándo**    FUT-ICP    S3-venir-DEP1    DET    PSR1-papá  
 ‘¿Cuándo vendrá mi padre?’

- b.  $\zeta$ jujtsye'k tsyäjkyaju te' masandäj?
   
**jutsye+'k** y-tsäk-yaj-u te' masan-täk
   
**cuándo** A3-hacer-PL3-CP DET sagrado-casa
   
 '¿Cuándo hicieron la iglesia?' {ZOQ358\_01090}

La palabra interrogativa que busca información sobre la manera o la forma en que ocurre un evento es *juts* '¿cómo?', como se muestra en los ejemplos de (59).

- (59) a.  $\zeta$ jujts nu'ku te' 'ejtäjkomo?
   
**juts** Ø-nu'k-u te' 'etäk='omo
   
**cómo** S3-llegar-CP DET temazcal=LOC2
   
 '¿Cómo llegó en el temazcal?' {ZOQ007\_0147}
- b.  $\zeta$ jutsama'ksyä ketpa te' näwayomo'?
   
**juts='am='a'ksyä** Ø-ken-pa te' nä'-way-yomo'
   
**cómo**=ya=DUBIT S3-mirar-ICP DET agua-GENTIL-mujer
   
 '¿De qué manera se mirará la mujer del río?' {ZOQ008\_0105}

En síntesis, el zoque presenta cinco proadverbios interrogativos que inquieren sobre información que refiere a lugar, tiempo y modo. Algunos proadverbios forman compuesto con el morfema subordinador temporal =*k*. En la siguiente sección se presentan los prodeterminantes interrogativos

### 8.3.2. Los prodeterminantes interrogativos

A diferencia de los pronombres y proadverbios interrogativos, los prodeterminantes sustituyen únicamente a una parte de la FN y ocupan la posición que corresponde a los determinantes. En la Tabla 44 se muestra el paradigma de prodeterminantes interrogativos del ZOCO. Note que los tres elementos presentan el clítico relativizador =*pä*, pero juntos funcionan como bases prodeterminantes interrogativas.

Categorías ontológicas	Zoque	Español
Atributo humano	<i>'i+pä</i>	¿Qué?/¿Cuál?
Atributo no humano	<i>ti+pä</i>	¿Qué?/¿Cuál?
Atributo general	<i>juti+pä</i>	¿Cuál?
Cantidad (masa y peso)	<i>jutsye</i>	¿Cuánto?

Tabla 44. Los prodeterminantes interrogativos.

Para buscar información sobre un atributo humano, la base se conforma de la forma interrogativa *'i* ‘¿quién?’ y el clítico de relativizador *=pä*. La forma *'i+pä* puede tener explícitamente al nombre que modifica, como en (60a), o puede estar elidido, como en (60b). En esta construcción se pregunta por la identidad del referente.

- (60) a. *¿'ibä yomo' nä tsye'oyu?*  
**'i+pä** yomo' nä y-tse'-'oy-u  
**cuál** mujer PRG S3D-lavar-APSV-DEP2  
 ‘¿Cuál mujer está lavando?’
- b. *¿'ibä nä tsye'oyu?*  
**'i+pä** nä y-tse'-'oy-u  
**cuál** PRG S3D-lavar-APSV-DEP2  
 ‘¿Cuál (mujer) está lavando?’

La palabra *ti* enclitizado por el relativizador *=pä* se utiliza para preguntar por el atributo de un referente no humano. Al igual que en las construcciones anteriores, el nominal al que modifica *ti+pä* puede estar presente, como en (61a), u omitirse, como en (61b). La lectura que se obtiene inhiere sobre la característica de la entidad que participó en el evento.

- (61) a. *¿tibä täjk kejku?*  
**ti+pä** täk Ø-kek-u  
**cuál** casa S3-caer-CP  
 ‘¿Cuál casa se cayó?’
- b. *¿tibä kejku?*  
**ti+pä** Ø-kek-u  
**cuál** S3-caer-CP  
 ‘¿Cuál (casa) se cayó?’

La forma que busca información del atributo de cualquier referente humano o no humano es *juti+pä* ‘¿cuál?’. La palabra se forma con la base *juti* ‘¿cuál?’ más el enclítico relativizador =*pä*. En las construcciones interrogativas con este prodeterminante, el nominal puede coocurrir con el prodeterminante, como en (62a), o puede omitirse, como en (62b). En los ejemplos de (63), el prodeterminante interrogativo inquiriere sobre referentes humanos.

- (62) a. *¿judibä* *kä’ajk* *msutpa?*  
**juti+pä** *kä’ak* *m-sut-pa*  
**cuál** *zapato* *A2-querer-ICP*  
 ‘¿Cuál zapato quieres?’
- b. *¿judibä* *msutpa?*  
**juti+pä** *m-sut-pa*  
**cuál** *A2-querer-ICP*  
 ‘¿Cuál quieres?’
- (63) a. *¿judibä* ‘*une* *poyu?*  
**juti+pä** ‘*une* *Ø-poy-u*  
**cuál** *niño* *S3-correr-CP*  
 ‘¿Cuál niño se escapó?’
- b. *¿judibä* *yomo’* *jamyinä?*  
**juti+pä** *yomo’* *jay=Ø-min-ä*  
**cuál** *mujer* *NEGCP=S3-venir-IRRD*  
 ‘¿Cuál mujer no vino?’

La forma *jutsye* ‘¿cuánto?’ inquiriere por la cantidad de elementos humanos, como en (64a), o no humanos, como en (64b). Igualmente, en estas construcciones el nominal puede estar explícito o ser omitido. Note que en esta construcción, la proforma no está contigua al nominal, como en (64), aunque también es posible con el orden proforma+nominal, como en (65). Con otras proformas se sigue el orden contiguo con los nominales.

- (64) a. *¿jutsye* *mityaju* *yomo’?*  
**jutsye** *Ø-min-yaj-u* *yomo’*  
**cuánto** *S3-venir-PL3-CP* *mujer*  
 ‘¿Cuántas mujeres vinieron?’

b. ¿jutsye kejkyaju kuy?  
**jutsye** Ø-kek-yaj-u kuy  
**cuánto** S3-caer-PL3-CP árbol  
 ‘¿Cuántos árboles se cayeron?’

(65) a. ¿jutsye yomo' mityaju?  
**jutsye** yomo' Ø-min-yaj-u  
**cuánto** mujer S3-venir-PL3-CP  
 ‘¿Cuántas mujeres vinieron?’

b. ¿jutsye kuy kejkyaju?  
**jutsye** kuy Ø-kek-yaj-u  
**cuánto** árbol S3-caer-PL3-CP  
 ‘¿Cuántos árboles se cayeron?’

En ZOCO, todas las palabras interrogativas aparecen al inicio de las cláusulas, como se mostró en los ejemplos anteriores. Cuando los nominales aparecen de forma explícita, son contiguos con las proformas, a excepción de la proforma *jujtsye* ‘¿cuánto?’.

### 8.3.3. Proformas compuestas

El ZOCO presenta otro grupo de proformas interrogativas que se forman de una base interrogativa *i(yä)* ‘quien’, para referente humano, y *ti(yä)* ‘que’, para referente no humano. Las dos proformas ocurren con las marcas de los casos ya sea gramatical o semántica, como se muestra en la Tabla 45.

Categorías ontológicas	Base	Clítico	Caso		Español
			Gramatical	Semántico	
Humano	'i(yä)	= 'is	Ergativo		¿Quién?
		= ∅	Absolutivo		¿Quién?
		=ji'ŋ		Comitativo	¿Con quién?
		=se		Similativo	¿Cómo quién?
		=kota		Benefactivo	¿Para quién?
		=mä'		Locativo 1	¿En la casa/lugar de quién?
		= 'omo'		Locativo 2	¿Adentro de quién?
		=kä'mä'		Locativo 3	¿A lado de quién?
		=käsi		Locativo 4	¿Sobre quién?
No humano	ti(yä)	= 'is	Ergativo		¿Qué?
		= ∅	Absolutivo		¿Qué?
		=pi'k		Instrumental	¿Con qué?
		=se		Similativo	¿Cómo qué?
		=kota		Razón	¿Por qué?
		= 'omo'		Locativo 2	¿Dentro de qué?
		=kä'mä'		Locativo 3	¿Detrás de qué?
		=käsi		Locativo 4	¿Sobre qué?

Tabla 45. *Proformas compuestas.*

Los pronombres interrogativos 'iyä '¿quién?' y tiyä '¿qué?' presentan una distinción de acuerdo a la animacidad y al rol gramatical del referente. Cuando la referencia del pronombre es un humano en función de sujeto intransitivo, como en (66a); u objeto de un verbo transitivo, como en (66b), entonces se usa la forma 'iyä; si el referente es un argumento no humano, entonces se usa el pronombre tiyä, como en (67). Las formas absolutivas se componen de la base pronominal y la marca de foco =yä que proviene del pronombre deíctico proximal.

- (66) a. ¿'iyä kejku?  
 'i=yä Ø-kek-u  
**quién=FOC** S3-ver-CP  
 '¿Quién se cayó?'
- b. ¿'iyä 'mijsu tä'äjk?  
 'i=yä m-'is-u tä'äk  
**quién=FOC** A2-ver-CP ayer  
 '¿A quién viste ayer?' {ZOQ358\_0710}

- (67) a. ¿tiyä kejku?  
 ti=yä Ø-kek-u  
**qué=FOC** s3-caer-CP  
 '¿Qué se cayó?'
- b. ¿tiyä nä me'tsu?  
 ti=yä nä m-me'ts-u  
**qué=FOC** PRG A2-buscar-DEP2  
 '¿Qué estás buscando?'

Cuando se interroga sobre un argumento en función de agente, las formas bases *'i* y *ti* reciben el clítico de caso gramatical ergativo =*'is*, como se ilustran en (68) para referentes humanos y en (69) para referentes no humanos. Las proformas interrogativas que inquieren sobre los adjuntos ocurren con los casos semánticos. En las dos bases interrogativas, la forma *'i* y *ti* se expresan junto con la marca de foco únicamente en las funciones absolutivas, como en los ejemplos de arriba (66) y (67), en otras funciones las bases se expresan en la forma reducida *'i* y *ti*.

- (68) a. ¿'is maka kyonu'ksjaye te' ka'yajubä?  
 'i='is maŋ-pa y-konu'ks-jay-ye te' Ø-ka'-yaj-u=pä  
**quién=ERG3** AUX:ir-ICP A3-rezar-APLR-PL3.DEP1 DET S3-morir-PL3-CP=REL  
 '¿Quién les va a rezar a los muertos?' {ZOQ358\_0703}
- b. ¿'is mya'äyu te' we'ke?  
 'i='is y-ma'+ 'äy-u=pä te' we'k-e  
**quién=ERG3** A3-vender-CP=REL DET cercar-NMZR1  
 '¿Quién vendió el lugar?' {ZOQ358\_0574}

- (69) a. *ʔtis*            *mbyuŋu?*  
**ti='is**            *ny-puŋ-u*  
**qué=ERG3** OP2-golpear-CP  
 ‘¿Qué te golpeó?’
- b. *ʔtis*            *kyä'su*            *te'*    *ju'wi?*  
**ti='is**            *y-kä's-u*            *te'*    *ju'wi*  
**qué=ERG3** A3-comer-CP DET carbón  
 ‘¿Qué cosa comió el carbón?’ {ZOQ006\_014}

Los pronombres interrogativos *'i* y *ti* reciben las marcas de casos semánticos (locativos, comitativo, instrumental, benefactivo o similitivo) para inquirir sobre los adjuntos. Para inquirir sobre la locación de los humanos se recurre a la base *'i* y la clitización de algunos de los cuatro casos locativos: =*mä'*, como en (70a); =*'omo'*, como en (70b); *kä'mä'*, como en (70c); y =*käsi*, como en (70d). La base *'i* coocurriendo con el clítico =*mä'* codifica el pronombre ‘en el lugar o en la casa de quién’, la misma base junto con el clítico =*'omo'* codifica la semántica ‘dentro de quién’, con el clítico =*kä'mä'* codifica ‘al lado o atrás de quién’; y con el clítico =*käsi* codifica ‘sobre quién’.

- (70) a. *ʔ'imä'*            *'ijtu*            *te'*    *'une'?*  
**'i=mä'**            *Ø-'it-u*            *te'*    *'une'*  
**quién=LOC1** S3-estar-CP DET niño  
 ‘¿En la casa/lugar de quién está el niño?’
- b. *ʔ'iyomo'*            *täjkäyu*            *te'*    *ŋgomi?*  
**'i='omo'**            *Ø-täjk+'äy-u*            *te'*    *ŋ+komi*  
**quién=LOC2** S3-entrar-CP DET dueño  
 ‘¿Dentro de quién entró el espíritu santo?’
- c. *ʔ'ikä'mä*            *kejtu*            *te'*    *padaŋ?*  
**'i=kä'mä'**            *Ø-kek-u*            *te'*    *pataŋ*  
**quién=LOC3** S3-caer-CP DET guayaba  
 ‘¿Atrás de quién se cayó la guayaba?’
- d. *ʔ'ikäsi*            *ki'mu*            *te'*    *patsi'?*  
**'i=käsi**            *Ø-ki'm-u*            *te'*    *patsi'*  
**quién=LOC4** S3-subir-CP DET lagarto  
 ‘¿Sobre quién se subió el lagarto?’

Para buscar información sobre compañía, la palabra interrogativa *'i* ‘¿quién?’ debe de ser enclitizada por el caso semántico comitativo =*ji'η*, como en (71). Para obtener información sobre similitud, el pronombre interrogativo se enclitiza con el caso semántico =*se*, como en (72), mientras que para obtener información sobre el benefactivo el pronombre es enclitizado por el caso benefactivo =*kota*, como en (73).

(71) a. *¿'iji'η* maku te' yomo'?  
*'i=ji'η* Ø-maη-u te' yomo'  
**quién=COM** S3-Ir-CP DET mujer  
 ‘¿Con quién se fue la mujer?’

b. *¿'iji'η* ndsyä'yu jikse'k?  
*'i=ji'η* ny-tsä'y-u jikse'k  
**quién=COM** S2-quedar-CP aquella\_vez  
 ‘¿Con quién te quedaste aquella vez?’

(72) a. *¿'ise* ketpa te' ko'yo'une'?  
*'i=se* Ø-ken-pa te' ko'yo'-'une'  
**quién=SIM** S3-ver-ICP DET tierno-bebé  
 ‘¿Como a quién se parece el bebé?’

b. *¿'ise* mäjtsyäbya te' ηga'e?  
*'i=se* Ø-mäts-'äy-pa te' η+ka'e  
**quién=SIM** S3-jugar-DER-ICP DET muchacho  
 ‘¿Como a quién juega el muchacho?’

(73) a. *¿'ikoda* yospa te' päť?  
*'i=kota* Ø-yos-pa te' pän  
**quién=BEN** S3-trabajar-ICP DET hombre  
 ‘¿Para quién trabaja el hombre?’

b. *¿'ikodate* nimeke nä 'misubä toya?  
*'i=kota* nimeke nä m-'is-u=pä toya  
**quién=BEN** mucho PRG A2-ver-DEP2=REL dolor  
 ‘¿Para quién estás sufriendo mucho?’

Para buscar información sobre la locación de una entidad no humana se recurre a la base *ti* la cual aparece enclitizada por los casos locativos: =*'omo'*, como en (74a); *kä'mä'*, como en (74b); y =*käsi*, como en (74c). La base *ti* coocurriendo con el clítico =*'omo'* significa ‘dentro de qué’, con el clítico =*kä'mä'* significa ‘a lado o atrás de qué’; y con el clítico =*käsi* codifica

‘sobre qué’. La base *ti* no coocurre con el clítico locativo =*mä*’, el cual sí se enclitiza a la base *ti*, aunque no es totalmente agramatical, como se muestra en el ejemplo de (74d).

- (74) a.  $\zeta$ tiyomo’    täjkäyu    te’    tsujk?  
**ti=’omo’**    Ø-täk+’äy-u    te’    tsuk  
**qué=LOC2**    S3-entrar-CP    DET    ratón  
 ‘¿Dentro de qué entró el ratón?’
- b.  $\zeta$ tikä’mä’    tsäyu    te’    mä’a?  
**ti=kä’mä’**    Ø-tsäy-u    te’    mä’a  
**qué=LOC3**    S3-quedar-CP    DET    venado  
 ‘¿Atrás de qué se quedó el venado?’
- c.  $\zeta$ tikäsi    wayu    te’    mdatakana’ŋ?  
**ti=käsi**    Ø-way-u    te’    m-tata-kana’ŋ  
**qué=LOC4**    S3-moler-CP    DET    PSR2-papá-viejo  
 ‘¿Sobre qué molió tu abuelo?’ {ZOQ001\_44}
- d. # $\zeta$ timä’    jeju    te’    tajpi’?  
**ti=mä’**    Ø-jej-u    te’    tajpi  
**qué=LOC1**    S3-descansar-CP    DET    gavilán  
*Lectura buscada:* ‘¿En qué (lugar) se paró el gavilán?’

Para buscar información sobre el instrumento, la palabra interrogativa *ti* ‘¿qué?’ debe ser enclitizada por el caso semántico comitativo =*pi’k*, como en (75); para obtener información sobre similitud *ti* se enclitiza por el caso similitivo =*se*, como en (76); mientras que para obtener información acerca de la razón o el benefactivo, *ti* se enclitiza por la marca de caso =*kota*, como en (77). Note que el caso =*kota* presenta una forma reducida =*ka*, como en (77b).

- (75) a.  $\zeta$ tibi’k    nyajksu    te’    tuwi’?  
**ti=pi’k**    y-naks-u    te’    tuwi’  
**qué=INSTR**    A3-golpear-CP    DET    perro  
 ‘¿Con qué golpeó al perro?’
- b.  $\zeta$ tibi’k    tsyäjkyaju    te’    täjt?  
**ti=pi’k**    y-tsäk-yaj-u    te’    täk  
**qué=INSTR**    A3-hacer-pl3-CP    DET    casa  
 ‘¿Con qué hicieron la casa?’

- (76) ζtise ketpa te' mbama?  
**ti=se** Ø-ken-pa te' m-pama  
**qué=SIM** S3-ver-ICP DET PSR2-ropa  
 '¿Como a qué se parece tu ropa?'
- (77) a. ζtikoda kejku te' yomo'?  
**ti=kota** Ø-kek-u te' yomo'  
**qué=RZN** S3-caer-CP DET mujer  
 '¿Por qué se cayó la mujer?' {ZOQ002\_0111}
- b. ζtika jayōsa yāti?  
**ti=ka** jay=ny-yos-a yāti  
**qué=RZN** NEGCP=S2-trabajar-IRRD ahora  
 '¿Por qué no trabajaste hoy?'

En síntesis, el zoque presenta dos bases interrogativas para obtener información de argumentos humanos o no humanos, las dos bases pueden ser enclitizadas por el caso gramatical o los casos semánticos.

#### 8.4. Los pronombres indefinidos

El ZOCO también presenta bases de pronombres indefinidos positivos, como en (78), y negativos, como en (79). La mayor parte de los pronombres positivos se forman del conector discursivo *yempe* 'aunque' y de otros elementos interrogativos, que juntos forman bases de pronombres indefinidos positivos.

- |         |             |                |                   |                           |
|---------|-------------|----------------|-------------------|---------------------------|
| (78) a. | 'ijudibä    | 'i-juti=pä     | quién-cual=REL    | 'alguién'                 |
| b.      | tijudibä    | ti-juti=pä     | qué-cual=REL      | 'algo'                    |
| c.      | judä'aje    | jutä-'aje      | donde-tiempo      | 'en algún lugar'          |
| d.      | yempetibä   | yempe-tipä     | aunque-de_cuál    | 'cualquier (cosa)'        |
| e.      | yempe'is    | yempe-'iyä='is | aunque-quién=ERG3 | 'cualquier (persona A)'   |
| f.      | yempe'iyä   | yempe-'iyä     | aunque-quién      | 'cualquier (persona S/O)' |
| g.      | yempejudä'  | yempe-jutä'    | aunque-donde      | 'donde sea'               |
| h.      | yempejudäjk | yempe-jutä'k   | aunque-por_donde  | 'por donde sea'           |
| i.      | yempejuts   | yempe-juts     | aunque-como       | 'como sea'                |

- j. yempejutsye yempe-jutsye aunque-cuanto ‘cuanto sea’  
 k. yempejutsye’k yempe-jutsye’k aunque-cuando ‘cuando sea’

Todos los pronombres negativos se forman del elemento negativo *ni* que se glosa como negación (NEG), este elemento no tiene sentido por si solo y junto con otros elementos interrogativos forman bases de pronombres indefinidos negativos, como se muestran en (79).

- (79) a. nitiyā ni-tiyā NEG-qué ‘nada’ (S/O)  
 b. nijutsye ni-jutsye NEG-cuanto ‘nada’  
 c. ni’is ni-’i=’is NEG-quién=ERG3 ‘nadie (A)’  
 d. ni’iyā ni-’iyā NEG-quién ‘nadie (S/O)’  
 e. nijudibā ni-jutipā NEG-cuál ‘ninguno’  
 f. nijuts ni-juts NEG-como ‘de ninguna manera’  
 g. nijudā’ ni-jutā’ NEG-donde ‘ningún lugar’  
 h. nijudājk ni-jutā’k NEG-por\_donde=SUBT ‘en ningún lugar’

En los ejemplos de (80) se muestran algunos ejemplos de los pronombres indefinidos positivos.

- (80) a. ‘adu ‘ijtubādīdena’ajk rikobā te’ ‘ijudibā  
 ‘atu Ø-’it-u=pā=ti=te=na’ak Ø-riko=pā te’ ‘i+juti+pā  
 creo\_que S3-existir-CP=REL=LIM=COP=CONTR S3-rico=REL DET **alguién**  
 ‘Creo que había alguien el que era rico (con dinero).’ {ZOQ358\_0250}
- b. ka ‘mispa tijudibā ‘u nya’tsu  
 ‘uka m-’is-pa **ti+juti+pā** ‘u ny-nats-u  
 COND A2-ver-ICP **algo** NEGIMP S2-asustar-DEP2  
 ‘Si ves algo no tengas miedo.’ {ZOQ010\_0135}
- c. judā’ajede kādubā te’ tuwi’  
**jutā’+’aje=te** Ø-kāt-u=pā te’ tuwi’  
**en\_algún\_lugar=COP** S3-pasar-CP=REL DET perro  
 ‘En alguna parte es donde pasó el perro.’

d. yempe'iyä muspa mi konu'ksä  
**yempe+'i+yä** mus-pa min Ø-konu'ks-ä  
**cualquier\_persona** AUX:saber-ICP AUX:venir S3-rezar-IRRD  
 'Cualquier persona puede venir a rezar.'

e. yempejudä muspate maktamä  
**yempe+jutä'** mus-pa=te Ø-maᅇ-tam-ä  
**donde\_sea** AUX:saber-ICP=PLPAR S3-ir-PL2-IRRD  
 'Podemos ir donde sea.'

En los ejemplos de (81), se ilustran algunos ejemplos de pronombres indefinidos negativos.

- (81) a. 'äjt ji'nä't jã'tse nitiyã  
 'äjt ji'n='äjt n-ja'ts-e **ni+tiyã**  
 PRO1ERG NEGICP=ERG1 A1-deber-DEP1 **nada**  
 'Yo no debo nada.' {ZOQ016\_331}
- b. nijutsye ji' nä myijksu te' yomo'  
**ni+jutsye** ji' nä y-miks-u te' yomo'  
**nada** NEGICP PRG S3D-mover-DEP2 DET mujer  
 'No está moviendo nada la mujer.' {ZOQ011\_0202}
- c. ni'is ji' jyame juts te' mgandsyu'  
**ni+'iyä+'is** ji'n y-jam-e juts te' m-kantsu'  
**nadie** NEGICP A3-acordar-DEP1 cómo DET PSR2-abuelo\_paterno  
 'Nadie recuerda a tu abuelo paterno.' {ZOQ002\_0280}
- d. ja'idäna'ajk ni'iyä myuspabä'is todo'  
 jay=Ø-'it-ä=na'ak **ni+'iyä** y-mus-pa=pä='is toto'  
 NEGCP=S3-existir-IRRD=CONTR **nadie** A3-saber-ICP=REL=ERG3 papel  
 'No había nadie que supiera leer.' {ZOQ358\_0189}
- e. nijudä'muᅇde jaypa'däbä te' 'yune'  
**ni+jutä='am='uᅇ=te** jay=y-pa't-ä=pä te' y-'une'  
**en\_ninguna\_parte**=ya=REP=COP NEGCP=A3-encontrar-IRRD=REL DET PSR3-hijo  
 'Dizque en ninguna parte encontró a su hijo.' {ZOQ016\_272}
- f. nijudibä 'une' ja'yoya 'yaᅇmaye  
**ni+juti+pä** 'une' jay='oy-a y-'aᅇ+may-e  
**ninguno** niño NEGCP=AUX:llegar-IRRD S3D-estudiar-DEP1  
 'Ningún niño llegó a estudiar.'

## 8.5. Las proformas relativas

El ZOCO presenta pronombres relativos, mismos que se reclutan de los pronombres compuestos y proadverbios. La Tabla 46 resume el paradigma de las proformas relativas.

Categorías ontológicas	Zoque		Caso		Español
	Base	Clítico	Gramatical	Semántico	
Humano	'i(yä)	= 'is	Ergativo		Quien
		= Ø	Absolutivo		
		=ji'ŋ		Comitativo	Con quien
		=kota		Benefactivo	Para quien
		=pi'k		Instrumental	Con quien
No humano	ti(yä)	= 'is	Ergativo		Que
		= Ø	Absolutivo		
		=pi'k		Instrumental	Con que
		=kota		Razón	Por que
Locativo	jutä				Donde
	jutä	= 'k			Por donde
	jutä	=mä		Locativo 1	En donde

Tabla 46. *Los pronombres relativos.*

En los ejemplos de (82), se ilustran las oraciones relativas que contienen los pronombres relativos que sustituyen a los elementos humanos. Todas las proformas relativas ocurren en oraciones relativas libres.

- (82) a. 'is                    syu'ku                    tu'yu  
           [ 'i= 'is                ny-su'k-u                [h]]<sub>OR</sub> Ø-tu'y-u  
           **quien=ERG3** OP2-besar-CP                S3-apagar-CP  
           'Se desmayó quien te beso.'

- b. 'iyä midu nä kyonu'ksu  
 ['i=yä Ø-min-u [h]]OR nä y-konu'ks-u  
**quien=FOC** S3-venir-CP PRG S3D-rezar-DEP2  
 'quien vino está rezando.' {ZOQ358\_0710}
- c. 'iji'ŋ myidu 'äkpajku'm  
 ['i=ji'ŋ ny-min-u [h]]OR Ø-'äŋ-pak-u='am  
**quien=COM** S2-venir-CP S3-dimir-aplacar-CP=ya  
 'Con quien viniste ya se durmió.'
- d. 'ikoda myaku widu'u'am  
 ['i=kota ny-maŋ-u [h]]OR Ø-witu'-u='am  
**quien=BEN** S2-ir-CP S3-regresar-CP=ya  
 'Ya regresó por la que te fuiste.'
- e. 'ibi'k ŋgyowatsi'yaju maku'am  
 ['i=pi'k ny-kowa-tsi'-yaj-u [h]]OR Ø-mak-u='am  
**quien=INSTR** S2-delito-dar-PL3-CP S3-ir-CP=ya  
 'Por quien te culparon ya se fue.'

En los ejemplos de (83), los pronombres sustituyen a los argumentos no humanos.

- (83) a. ti'is nyämidu yaju'a  
 [ti='is ny-nä+min-u [h]]OR Ø-yaj-u='am  
**que=ERG3** OP2-traer-CP S3-acabar-CP=ya  
 'Lo que te trajo ya se acabó.'
- b. tiyä mnämidu yaju'a  
 [ti=yä m-nä+min-u [h]]OR Ø-yaj-u='am  
**que=FOC** A2-traer-CP S3-acabar-CP=ya  
 'La que trajiste ya se acabó.'
- c. tibi'k ŋgyejku yajyaju'a  
 [ti=pi'k ny-kek-u [h]]OR Ø-yaj-yaj-u='am  
**que=INSTR** S2-caer-CP S3-acabar-PL3-CP=ya  
 'Con lo que te caíste ya lo acabaron.'
- d. tikoda'tsina'ajk jäbya nyämityaju'a  
 [ti=kota='tsi=na'ak Ø-jäy-pa [h]]OR y-nä+min-yaj-u='am  
**qué=RZN=ABS1=CONTR** S1-llorar-ICP A3-traer-PL3-CP=ya  
 'La razón de porque lloraba, ya la trajeron.'

En los ejemplos de (84), los pronombres relativos sustituyen a la locación (lugares).

- (84) a. judä' 'oyu ndsyä'yi pokpä'u  
 [jutä' 'oy-u ny-tsä'y-i [h]]<sub>OR</sub> Ø-pok-pä'-u  
**donde** AUX:llegar-CP S2-quedar-DEP1 S3-quemar-TOTAL-CP  
 'Donde llegaste a quedar, se quemó todo.'
- b. judä'käjtsi kä'däyu ju'mpä'u  
 [jutä'='k='äjtsi Ø-kät-'äy-u [h]]<sub>OR</sub> Ø-ju'm-pä'-u  
**donde**=SUBT=ABS1 S1-pasar-DER-CP S3-derrumbar-TOTAL-CP  
 'Por donde pasé, se derrumbó todo.'
- c. judämä nipnä pokpä'u  
 [jutä'='mä' Ø-nip-nä [h]]<sub>OR</sub> Ø-pok-pä'-u  
**donde**=LOC1 S3-sembrar-IPS.CP S3-quemar-TOTAL-CP  
 'En donde se sembró, se quemó todo.'

En síntesis, el ZOCO presenta proformas relativas que se reclutaron de los proadverbios y de los pronombres de bases compuestas *i* y *ti*. Las dos proformas también pueden recibir los clíticos de foco cuando funcionan como argumentos absolutivos y también reciben los clíticos de casos gramaticales y semánticos.

## 8.6. Conclusión

El ZOCO únicamente presenta dos pronombres personales libres, para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, que además reciben caso gramatical y caso semántico. Los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona (PAH) son distintos a los de 3<sup>ras</sup> personas. Los pronombres *'äj* para 1<sup>ra</sup> persona y *mij* para 2<sup>da</sup> persona toman el caso ergativo =*t* y el caso absolutivo =*tsi*. Los pronombres en función genitiva para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben ninguna marca. Cuando los casos semánticos se hospedan en forma de clíticos sobre los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, entonces los pronombres también reciben el clítico absolutivo, es decir, los casos semánticos enclitizan a los pronombres que están en función absolutiva, pero no ocurre con los pronombres en función ergativa.

Los demostrativos en función de pronombres personales para 3<sup>ras</sup> personas, tanto en función ergativa como genitiva reciben la misma marca de caso gramatical =*'is*, mientras que la función absolutiva es el caso no marcado. Cuando los casos semánticos se hospedan sobre los demostrativos en función de pronombres de 3<sup>ras</sup> personas, los pronombres no reciben

ninguna marca absoluta debido que es el caso no marcado y los casos semánticos no se hospedan sobre los pronombres en función ergativa. Los pronombres en función ergativa y absoluta pueden recibir la marca del número plural =*ta'm*, la misma marca que reciben los nominales. Los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben de manera directa la marca del número plural.

El ZOCO, también presenta una base para el pronombre enfático *ne'kä*, la cual se flexiona por los prefijos posesivos *n-* para 1<sup>ra</sup> persona, *m-* para 2<sup>da</sup> persona y *y-* para 3<sup>ra</sup> persona. El pronombre enfático marca plural por medio del morfema =*ta'm*. El ZOCO, también cuenta con un paradigma de pronombres reflexivos cuya base es el sustantivo relacional *win* prefijado por los tres prefijos posesivos (*n-*, *m-* o *y-*). El pronombre reflexivo se gramaticalizó a partir del sustantivo de parte del cuerpo *win* 'cara'. El pronombre reflexivo también marca plural por medio del morfema =*ta'm*.

El ZOCO, presenta proformas interrogativas, como los proadverbios, prodeterminantes y dos bases compuestas. Las proformas siempre ocurren con los casos gramaticales o semánticos, pero nunca ocurren solas, a excepción de las proformas en forma absoluta. Las proformas siempre ocurren en la posición inicial de las cláusulas.

El ZOCO presenta un paradigma de cinco proadverbios interrogativos de las categorías ontológicas de: a) lugar *juti* '¿dónde (está)?', *jutä* '¿dónde (locación)?' y *judäk* '¿por dónde?'; b) uno de tiempo *jujtsye'k* '¿cuándo?'; y c) uno de manera *juts* '¿cómo?'. Los proadverbios buscan información sobre los adverbios de lugar, tiempo o modo.

El ZOCO también presenta cuatro prodeterminantes interrogativos que a diferencia de los pronombres y proadverbios interrogativos, los prodeterminantes sustituyen únicamente a una parte de la FN y ocupan la posición que corresponde a los determinantes. Los prodeterminantes se subdividen en cuatro categorías ontológicas: a) atributo humano '*ipä* '¿Qué/cuál?', b) atributo no humano *tipä* '¿qué/cuál?', c) atributo *jutipä* '¿cuál?', y d) cantidad (masa y peso) *juty* '¿cuánto?'.  
'

El ZOCO también presenta bases de pronombres indefinidos positivos y negativos. Todas las bases se forman con la combinación de diferentes bases y algunos morfemas gramaticales. Mayormente, los pronombres indefinidos positivos se forman del conector discursivo *yempe* ‘aunque’ y otros elementos interrogativos, mientras que todos los pronombres indefinidos negativos se forman de la palabra negativa *ni* y de otros elementos interrogativos. El ZOCO también cuenta con pronombres relativos, mismos que se reclutaron de los pronombres compuestos y proadverbios.

El prodeterminante interrogativo *jujtsye* ‘¿cuánto?’ que inquiriere por la cantidad de elementos humanos y no humanos puede aparecer discontinuo del nominal, aunque también puede aparecer en forma continua. Los demás prodeterminantes interrogativos, únicamente aparecen en forma contigua del nominal.

## Capítulo IX

### Conclusión general

Esta tesis se centró en el estudio de algunas clases de palabras mayores y menores en el zoque de Ocoatepec, Chiapas. Para esta investigación se recurrió en su mayor parte al análisis de material que proviene de un corpus natural y en menor parte a material elicitado. La tesis consta de nueve capítulos. En el primer capítulo representa la introducción general, el segundo da cuenta de los rasgos tipológicos más prominentes de la lengua. En los siguientes cuatro capítulos se investigaron las cuatro clases mayores de palabras (verbos, sustantivos, adjetivos y cuantificadores), mientras que en los capítulos, siete y ocho, se investigaron dos clases menores (auxiliares y pronombres). El último capítulo, corresponde a la conclusión general de la tesis.

El objetivo central del capítulo II fue mostrarle al lector algunas de las propiedades morfosintácticas más importantes de la lengua. Se mostró que el ZOCO es una lengua polisintética que aglutina en el predicado verbal información sobre los argumentos centrales, aspecto/modo, número, cambio de diátesis, incorporación nominal, y la composición de predicados seriales sintéticos, enclitización de elementos argumentales y clíticos diversos. El tipo de información que se empaqueta en el verbo es propia de las lenguas polisintéticas en donde una palabra expresa lo que en lenguas no polisintética se expresa por varias palabras. También se mostró que la lengua presenta la mayoría de los correlatos propios de las lenguas que tienen como orden básico el orden de constituyentes OV, aunque actualmente la lengua está en proceso de cambio de orden a una lengua VO por contacto con las lenguas tseltalanas (Zavala 2002, 2006 y 2014). Además, se mostró que la lengua sigue un patrón de marcación en el núcleo como en el dependiente, es decir, es una lengua de marcación doble debido a que los núcleos pueden aparecer marcados por prefijos de personas en correferencia con las frases nominales externas, pero cuando se manifiestan estas frases, éstas aparecen marcadas con caso gramatical. Con respecto al alineamiento, se mostró que la lengua sigue un patrón escindido. Se sigue un alineamiento ergativo-absolutivo en construcciones independientes en todo el paradigma de personas y un alineamiento nominativo-acusativo en las terceras personas en algunas de las construcciones dependientes. También se mostró que es una

lengua jerárquica, lo que implica que en cláusulas transitivas únicamente se expresa el participante más alto en la jerarquía de persona 2>1>3. También se mostraron las pruebas que hacen posible caracterizar a la lengua zoque de Ocoatepec como una lengua donde hay un alineamiento secundativo para los objetos. Otra de las características sintácticas de la lengua zoque, es que presenta un paradigma de clíticos de segunda posición hospedados siempre en el primer léxico de la oración. La posición que ocupan los clíticos indica en donde comienza una nueva oración.

La terminología y los criterios para determinar los rasgos que definen a una clase mayor o menor fueron tomados de la literatura de corte tipológico y funcional sobre clases léxicas (Beck 2000, 2002; Hengeveld 1992; Bhat 1994; Dixon 1982, 2004; Dixon y Aikhenvald 2004; Hengeveld 1992; Lehmann 1990; Schachter 1985; Thompson 1988; Anderson 2011; Heine 1993; Kuteva 2001; Szabolcsi 2010; Gutiérrez-Rexacha 2016; Brown y Miller 2013; Crystal 1980; Polian 2013). Los criterios definatorios de las clases léxicas son de corte universal teniendo como argumentos básicos las expresiones particulares en cada lengua. Se parte de la idea de que hay formas básicas y/o no marcadas para la expresión de cada clase de palabras en contextos específicos y que las mismas clases de palabras se manifiestan en forma marcada en otros contextos. Los criterios definatorios de orden estructural y formal son los de mayor relevancia, aunque es de esperar que los criterios semánticos son relevantes en la definición de cada clase.

En el capítulo III se estudio a la clase léxica mayor verbal. El verbo es la única base léxica que en la forma no marcada requiere flexión de persona y de aspecto o modo. El capítulo consta de cuatro secciones principales. En la primera sección se discutió sobre las flexiones obligatorias en los verbos, como la marcación de argumento central, número, aspecto y modo. Las marcas de persona y A/M se toman de paradigmas distintos dependiendo del tipo de conjugación. La lengua cuenta con un paradigma de aspecto y modo para cláusulas independientes y otro para cláusulas dependientes. Además, las cláusulas independientes siguen un alineamiento ergativo-absolutivo, mientras que las dependientes siguen un alineamiento nominativo-acusativo con las terceras personas. En esta sección también se describió el sistema jerárquico que se manifiesta en los marcadores de persona y el hecho

que no hay una oposición directo vs. inverso cuando tanto el A como el OP son terceras personas. Asimismo, se discutió la morfología que marca plural en el verbo, donde la lengua hace una distinción entre 1<sup>ra</sup> persona inclusivo con plural parcial (1+2), 1<sup>ra</sup> persona plural inclusivo (1+2+3) y la 1<sup>ra</sup> persona plural exclusivo (1+3). Se mostró que el plural de 2<sup>da</sup> persona se marca con el sufijo *-tam*, mientras que el de 3<sup>ra</sup> persona se marca con el sufijo *-yaj*.

En la segunda sección del capítulo III, se analizaron los tipos de raíces o bases verbales. Los tipos establecidos para las raíces y bases verbales son: intransitivas, monotransitivas, bitransitivas, ambitransitivas agentivas y no agentivas. Se mostró que las raíces verbales pueden ser simples, o bases complejas (de dos o tres raíces verbales). Las raíces verbales ambitransitivas, pueden funcionar como verbos intransitivos o monotransitivos sin mayor aparato de derivación. La lengua presenta dos tipos de raíces ambitransitivas, las agentivas y las no agentivas. Los verbos ambitransitivos *agentivos* consisten en predicados que pueden aparecer en una alternancia intransitiva agentiva y en una transitiva con agente y paciente. La estructura argumental de los verbos incluye un agente semántico en los dos tipos de verbos, es decir, el rol semántico del S del verbo intransitivo corresponde al rol semántico del A del verbo transitivo (Zavala 2000: 82). Los verbos ambitransitivos *no agentivos* forman una clase que consiste en raíces con semántica de cambio de estado o de locación. Esta clase de verbos muestra la misma forma en las alternancias incoativas y causativas. Cuando los verbos ambitransitivos *no agentivos* siguen el patrón transitivo, incluyen una causa que es responsable del cambio de estado del paciente afectado, mientras que en el patrón intransitivo excluye al agente causante y presenta el evento como si ocurriera espontáneamente (Zavala 2000: 78). Por lo tanto, el objeto de la forma transitiva y el sujeto de la forma intransitiva refieren al mismo papel semántico. En la lengua, no todos los verbos funcionan como verbos ambitransitivos. El ZOCO únicamente presenta un verbo bitransitivo, la raíz verbal *tsi'* 'dar', aunque hay mecanismos para formar verbos monotransitivos en bitransitivos, uno de los mecanismos es aumentando la valencia verbal con los morfemas aplicativos propios de la clase de palabra.

La tercera sección del capítulo III, dio cuenta del tipo de bases verbales derivadas que se pueden formar en la lengua, ya sea por medio del mecanismo de disminución o el de aumento

de valencia en el verbo o por otros mecanismos. La lengua presenta tres morfemas derivativos que bajan la valencia verbal, a) el pasivo *-täj*, b) antipasivo *-'oy*, y c) el recíproco *nay-* (en forma de prefijo). Además tiene un sufijo impersonal que generaliza la referencia del sujeto, el impersonal *-näm*. También cuenta con tres aplicativos para aumentar la valencia, a) aplicativo tipo recipiente *-jay*, b) aplicativo comitativo/asociativo *nä-*, y c) el aplicativo de razón *kä-*. Además el causativo *yak-* también funciona como mecanismo de aumento de la valencia verbal. Con este tipo de morfemas se obtienen bases derivadas que bajan o suben la valencia verbal. En esta sección, también se mostraron ejemplos sobre la derivación verbal a partir de otras clases de raíces, como las nominales, adverbiales, adjetivales y cuantificadores. Estas clase de palabras toman el morfema incoativo *-'aj* o el derivativo *-'äy* para formar verbos.<sup>29</sup> En esta sección también se discutió el paradigma de afijos léxicos que coocurren con raíces verbales para formar otras palabras. Se ha argumentado que la mayoría de los afijos léxicos en lenguas de la familia mixe-zoque se han gramaticalizaron a partir de sustantivos que refieren a partes del cuerpo (Zavala 2000; Johnson 2000; Guzmán 2012; Santiago 2015, De la Cruz Morales 2016, Ramírez Muñoz 2016, Jiménez 2019, Gómez 2022).

En la última sección del capítulo III se discutió sobre las construcciones de predicados seriales o bases complejas que presentan dos o tres raíces verbales, conocidas en la literatura como compuestos de raíces verbales (Faarlund 2012), verbos colexicalizados (Givón 1991), secuencia de verbos que forman un predicado simple (Aikhenvald 2006), o verbos seriales nucleares (Foley y Olson 1985, Zavala 2006, de Reuse 2006). Estas bases verbales se analizaron en dos tipos de construcciones complejas: i) asimétricas y ii) simétricas. Se mostró que la construcción asimétrica se divide en cuatro tipos: a) causativo, b) direccional, c) auxiliar y d) con semántica adverbial, mientras que la construcción simétrica se subdivide en: i) la construcción con semántica de P2° depíctivo, ii) P2° resultativo, iii) con eventos paralelos (sinónimos) y iv) con bases que codifican eventos concomitantes, secuenciales o simultáneos. En la construcción compleja, la marcación de los argumentos centrales ocurre en forma de prefijo y la marcación de aspecto/modo ocurre en forma de sufijo. Ambos tipos

---

<sup>29</sup>El morfema *-'äy* también puede transitivizar a las raíces o bases verbales intransitivas.

de marcación se manifiesta una sola vez en la cláusula y no hay intervención de ningún constituyente o morfología entre los verbos que son parte de la base compleja. Las construcciones asimétricas incluyen, por lo menos, un miembro predicativo que proviene de una clase abierta (también conocidos como verbos mayores) y otro miembro predicativo que provienen de una clase cerrada (verbo menor) desde el punto de vista gramatical y semántico, mientras que en las construcciones simétricas los verbos provienen de las clases abiertas semánticamente y gramaticalmente (Aikhenvald 2006: 3). En las construcciones asimétricas, los verbos menores tienden a gramaticalizarse y proporcionan alguna modificación específica a los verbos de la clase abierta, mientras que en las construcciones simétricas tienden a lexicalizarse, formando combinaciones idiomáticas que son culturalmente relevantes y que llegan a ser lo que en idiomas no seriales son palabras monomorfémicas. Otro de los puntos importantes en esta sección, es que los verbos seriales pueden recibir doble marcación de plural, es decir, el morfema que indica número plural puede estar en correferencia con la FN o con el pronombre de 1<sup>ra</sup> o 2<sup>da</sup> persona.

El capítulo IV se estudió la clase abierta de los sustantivos. Desde el punto de vista de su composición morfológica, los sustantivos pueden ser de tres tipos: a) simples, b) compuestos y c) derivados. Los sustantivos simples se forman de una sola raíz o base nominal, mientras que los compuestos se pueden formar a partir de dos o tres bases nominales. Los sustantivos derivados se forman a partir de una base verbal y la flexión de algunos de los sufijos nominalizadores que existe en el ZOCO: 1) *-e/i* (NMZR1); 2) *-a/ä* (NMZR2); 3) *-ku'y/kä'y* (NMZR3); 4) *-'aŋ* (NMZRR); 5) *-täk* (NMZRI); y 6) *-tayu* (NMZRAGT). De forma similar a lo que ocurre en otras lenguas polisintéticas, los sustantivos en el zoque de Ocotepéc carecen de gran complejidad morfológica. La clase de los sustantivos no requiere de morfología adicional y la única morfología compartida por toda la clase es el sufijo despectivo *-tuku*, y el diminutivo *-'une'*. Hay un subgrupo de nombres propios que toman la marca de clase nominal, ya sea la de masculino, *n-*, o la de femeninos, *sy-*, ambas marcas fueron prestadas de las lenguas mayas.

La clase lexica nominal, en su forma no marcada, cumple la función sintáctica de argumento de un predicado verbal. Ésta es una de las propiedades sintácticas básicas con la que se puede

reconocer esta clase. Dentro de las cláusulas puede cumplir la función de agente del predicado verbal, sujeto u objeto primario. El sustantivo es la única clase de palabra que recibe la flexión de los prefijos posesivos (*n-*, *m-*, *y-*) que están en correferencia con las frases nominales poseedoras o con los pronombres de genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona. El clítico de caso genitivo *=’is* toma como su dependiente a un nominal para formar frases nominales poseedoras. La FN poseedora se puede omitir en las construcciones nominales posesivas manteniendo únicamente la FN poseída flexionada obligatoriamente por los prefijos posesivos. En las construcciones posesivas, para marcar el plural en el poseedor es necesario agregar el pronombre enfático *y-ne’* y enclitizarlo con el morfema plural *=ta’m*. Para expresar pluralidad en la FN poseída únicamente se recurre al enclítico *=ta’m* que se hospeda sobre la FN poseída. Para marcar el número plural tanto en la FN poseedora como en la FN poseída se recurre al enclítico *=ta’m* que se hospeda sobre la FN poseída. La marca de número plural *=ta’m* sobre los nominales, no es una propiedad exclusiva del núcleo sustantivo, sino de toda la FN.

En el capítulo IV, también se discutieron algunas subclases de sustantivos, como los nombres propios, los sustantivos de medidas y las toponimias. Los sustantivos de medidas comúnmente forman una unidad prosódica con un numeral o cuantificador. Algunos de los sustantivos de medida se pueden usar como sustantivos fuera de frases precedidas por numerales. Las toponimias se forman a partir de una base nominal o verbal y la flexión de algunos de los casos locativos *=mä’* o *=’omo*. Los clíticos locativos se han fosilizado sobre los nominales o verbos y por esta razón los topónimos se consideran como una subcategoría de los nominales compuestos de bases y clíticos locativos.

En el capítulo V da cuenta de la clase de palabra adjetival. Faarlund (2012) no hizo una distinción entre modificación atributiva por medio de adjetivos propiamente y la modificación por medio de cláusulas de relativo. El autor propuso que el ZOCO contaba con una clase abierta de adjetivos en la cual se integraban los adjetivos no marcados en su función de modificación atributiva, así como las predicaciones atributivas en forma de oraciones de relativo. En la propuesta que hago en este capítulo, argumento que el ZOCO es una lengua con un paradigma cerrado de adjetivos, ya que presenta menos de tres decenas de palabra que aparecen sin mayor aparato de marcación cuando funcionan como atributos nominales.

El ZOCO presenta cinco de las clases semánticas de adjetivos establecidas en la literatura tipológica (Dixon 1982, 2004): dimensión, edad, color, propiedades físicas y propensión humana/animal.

Los adjetivos en su función de modificadores de los sustantivos ocurren antes de un sustantivo formando una unidad prosódica, es decir, formando una sola palabra en la forma ADJ+N. El resto de los conceptos de propiedad que no pertenecen a la clase de los adjetivos requieren de aparato de marcación adicional para funcionar como modificadores atributivos. En un futuro, se necesita un mayor análisis sobre el tema de los adjetivos, estudiar detalladamente los conceptos de propiedad que no son parte de los adjetivos, ya que en este capítulo se consideran como predicados verbales estativos que requieren del morfema relativizador =*pä*.

En el capítulo de la clase de palabra adjetival, se mostró los cuatro contextos donde ocurren los adjetivos sin mayor aparato de marcación: a) la modificación atributiva, b) la predicación no verbal, c) la predicación secundaria depictiva y d) la construcción de estándar de comparación. Los adjetivos en su función de predicados no verbales toman la flexión del argumento central en forma de prefijo, al igual que los predicados verbales intransitivos. También pueden funcionar como P2<sup>0</sup> depictivos sin recibir ninguna flexión adicional. Para funcionar como argumentos de predicados se tienen que derivar, ya sea con un sufijo verbalizador al cual le sucede un sufijo nominalizador, o encliticizados por el relativizador =*pä* para formar una oración de relativo sin núcleo. Para funcionar como predicados verbales requieren de derivación incoativa -*aj*.

La lengua tiene tres bases adjetivales que provienen de raíces verbales: *pij-pa* (calentar-ICP) ‘caliente’, *mam-pa* (enfriar-ICP) ‘frío’ y *tsam-e* (decir-NMZR3) ‘viejo/maduro’. Actualmente las tres bases funcionan como adjetivos propios, aunque sincrónicamente las tres raíces verbales que son parte de las palabras adjetivales siguen funcionando como verbos plenos en la lengua.

En el capítulo VI se estudia la clase léxica mayor de los cuantificadores y numerales. El

ZOCO cuenta con menos de tres decenas de cuantificadores y una clase abierta de numerales. Los cuantificadores se pueden dividir en cinco subclases: a) universales, b) indefinidos, c) negativos indefinidos, d) partitivos, y e) distributivos. La mayoría de los cuantificadores presentan un comportamiento similar sintácticamente, aunque los cuantificadores universales presentan restricciones ausentes en los otros tipos. La mayor parte de los cuantificadores se derivan de otras clases de palabras. Algunos se forman de raíces numerales reduplicadas y algunos son palabras no derivadas. Los cuantificadores universales, al modificar un nominal, únicamente ocupan la posición prenominal, mientras que los otros tipos de cuantificadores pueden preceder o suceder al núcleo que modifican, o también pueden ocurrir como constituyentes discontinuos antes del predicado que precede al nominal modificado (conocidos también como cuantificadores flotantes).

En este capítulo se ha mostrado que los cuantificadores universales *mumu* ‘todos’, *tumtum* ‘todos’ y *kāti* ‘todo’ únicamente modifican a los nominales, el único que puede ocurrir con la predicación verbal y nominal elidido, es el cuantificador nocional *ituse* ‘todos’ que proviene del predicado verbal *it* ‘exitir’. El cuantificador partitivo *kuk* ‘mitad’ no puede funcionar como predicado secundario sin derivación, todos los demás cuantificadores sí pueden hacerlo y son cuantificadores flotantes.

En ZOCO, los cuantificadores indefinidos *wäwä* ‘mucho’, *sone* ‘varios’, *mä'tsyki* ‘bastante’, y *'usyayaŋ* ‘poco’ son los únicos que pueden funcionar como predicados no verbales sin mayor aparato de marcación. También pueden derivarse como predicados intransitivos al recibir la flexión del morfema incoativo *-'aj* (con aparato de marcación adicional), pero únicamente tres cuantificadores indefinidos participan en esta construcción: *wäwä* ‘mucho’ *sone* ‘varios’ *mä'tsyki* ‘bastante’. Algunos cuantificadores pueden cumplir la función de argumentos centrales al recibir el clítico relativizador *=pä*. Los únicos grupos que participan de esta función son los cuantificadores indefinidos y los partitivos. Los dos tipos de cuantificadores funcionan como argumentos en forma de OR sin núcleo nominal, ya sea precedidos por un determinante o sin ningún determinante que forme parte del nominal de dominio.

Los nominales modificados por los cuantificadores pueden recibir el enclítico plural *=ta'm*.,

la presencia de este morfema es opcional en la mayoría de las construcciones. Los cuantificadores también pueden hospedar al enclítico de plural, a excepción de los cuantificadores universales. En estos contextos, el sujeto de la oración adquiere una lectura distributiva por el efecto del clítico.

En este capítulo VI, también se ha mostrado que la lengua presenta dos subclases de numerales que funcionan como modificadores del núcleo nominal: a) los cardinales y b) los ordinales. Mientras que los numerales cardinales indican la medida numérica de un conjunto, los numerales ordinales expresan el lugar que ocupa una entidad en una serie. La lengua exhibe un sistema de numeración vigesimal y algunas de las bases numerales presentan la flexión del sufijo formativo *-a'y*. La lengua también presenta diez bases que sirven para formar otros números mayores, como se muestra en la lista de (1).

(1)	1	tum-ä	10	majk-a'y
	2	mets-a	15	yäjt-a'y
	3	tuk-a'y	20	'i'ps
	4	majksyku'y	400	mone
	5	mojs-a'y	8,000	tsunu

En la lengua zoque, los números cardinales funcionan como modificadores de los nominales, indicando la medida numérica de un conjunto. Los numerales pueden preceder o suceder al nominal que modifican. Los numerales también pueden funcionar como argumentos de predicados si se expresan como núcleos predicativos de OR sin núcleo nominal de dominio marcadas por el enclítico relativizador *=pä*.

En ZOCO, los números ordinales son derivados de los cardinales a excepción del 'primero' (*wi'na*). En la formación de los números ordinales, los números cardinales toman el sufijo *-aku'y* que se glosa como ORDINAL seguido del morfema locativo del tipo dos =*'omo'*, también pueden participar como argumento de predicados cuando hospedan al enclítico relativizador *=pä*.

El capítulo VII discute la clase menor de los auxiliares, los cuales conforman un paradigma cerrado de palabras. Se mostró que existen tres grupos de predicados que funcionan como auxiliares: a) los verbos de movimiento, b) los verbos modales y c) el aspectual progresivo. Cada grupo de auxiliares forman subparadigmas reducidos. Tanto los auxiliares de movimiento como los modales únicamente se conforman de tres miembros cada grupo, mientras que el aspectual sólo consta de un miembro. Los verbos de movimiento en función de auxiliares tuvieron su origen a partir de una cláusula de propósito y los verbos modales que pasaron a ser auxiliares diacrónicamente fueron parte de una cláusula de complemento. El auxiliar progresivo no presenta fuente de origen. En el paso de verbos matrices a auxiliares, tanto los verbos de movimiento como los modales y el progresivo cambiaron de categoría léxica y perdieron la capacidad de marcar argumentos de forma independiente, es decir, es una categoría de origen verbal que ha dejado vacía su estructura argumental.

Entre la secuencia AUX+VL (auxiliar más verbo léxico) no puede haber otro elemento que medie entre el auxiliar y verbo léxico, este hecho implica que ambos elementos tienen un grado muy cercano de integración semántica y estructural, por lo que se puede concluir que las contrucciones con auxiliares son monoclausales.

En la Tabla 47 se resume el paradigma de los verbos léxicos que se gramaticalizaron como verbos auxiliares, también se presenta el aspecto/modo disparado por cada grupo de auxiliares y el tipo de escisión en el alineamiento que se presenta en las terceras personas. En el ZOCO, el verbo auxiliar  $\sqrt{may}$  'ir' no solamente cumple la función de auxiliar de movimiento, sino que también puede funcionar como marcador de futuro.

<b>Tipos de auxiliares</b>	<b>Verbos auxiliares</b>		<b>Aspecto/modo en verbo léxico</b>	<b>Marca de aspecto en el VL dependiente</b>	<b>Alineamiento en 3<sup>ra</sup> persona</b>
Modales	<i>sun</i>	‘querer’	Irrealis dependiente	-a/ä	ERGATIVO
	<i>mus</i>	‘poder’			
	<i>'i'n</i>	‘hartar’			NOMINATIVO
Movimiento	<i>maŋ</i>	‘ir’/FUT	Dependiente del tipo 1	-e/i	ERGATIVO
	<i>min</i>	‘venir’			
	<i>'oy</i>	‘llegar’			
Progresivo	<i>nä</i>	PRG	Dependiente del tipo 2	-u	NOMINATIVO

Tabla 47. *Tipos de auxiliares y la flexión de A/M en el verbo léxico.*

Los auxiliares de movimiento, modales y de aspecto progresivo no presentan flexión de argumentos centrales la cual si la tienen su contraparte léxica, pero sí presentan la flexión de aspecto/modo. El auxiliar de aspecto progresivo *nä*, es el único miembro del paradigma que no presenta fuente de origen ni flexión de A/M.

Los verbos auxiliares  $\sqrt{maŋ}$  ‘ir’ y  $\sqrt{min}$  ‘venir’ presentan reducción fonológica y carecen de flexión de A/M en ciertos contextos. El auxiliar  $\sqrt{maŋ}$  ‘ir’ se reduce a *ma* y el auxiliar  $\sqrt{min}$  a *mi* en los siguientes contextos: a) cuando las cláusulas están en imperativo, b) cuando los verbos auxiliares son precedidos por la negación incompletivo *ji'n*, y c) cuando son precedidos por los tres auxiliares modales. La reducción fonológica de los verbos auxiliares es un índice formal de que los verbos léxicos fuente de origen se han gramaticalizado y cambiado de función.

En las estructuras con AUX+VL en forma pasiva, los verbos léxicos monotransitivos y bitransitivos reducen la valencia verbal, es decir, se omite el agente, pero el paciente/tema ocupa la posición de sujeto en la versión pasiva. La construcción pasiva es una evidencia que muestra que los auxiliares gramaticalizados carecen de estructura argumental porque el argumento en función de sujeto notional de los verbos de movimiento que es correferencial con el agente notional del VL no se puede expresar en este tipo de oraciones. Las

construcciones auxiliares de movimiento en forma pasiva tienen como único argumento al paciente semántico del VL, por esta razón el sujeto lógico del auxiliar no se expresa en el ZOCO.

En esta sección, también se mostró que los auxiliares pueden ocurrir en cadenas con la forma  $AUX_{MODAL}+AUX_{MOVIMIENTO}+V_{LÉXICO}$  o también es posible la forma  $AUX_{MOV}+AUX_{MOD}+V_{LÉX}$ . La secuencia  $AUX+AUX+VL$  puede ser precedida por el auxiliar progresivo *nā* ‘estar’, formando así una cadena de tres auxiliares  $AUX_{PRG}+AUX+AUX+VL$ . Los auxiliares de movimiento *mañ* ‘ir’ y *min* ‘venir’ no presentan marcas de AM cuando son precedidos por los auxiliares modales.

En el capítulo VIII se estudió sobre los pronombres personales y se concluyó que el zoque de Ocoatepec, únicamente presenta dos pronombres personales libres, para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, que además reciben caso gramatical y caso semántico. Los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona (PAH) son distintos a los de 3<sup>ras</sup> personas. Los pronombres *'āj* para 1<sup>ra</sup> persona y *mij* para 2<sup>da</sup> persona toman el caso ergativo =*t* (*'āj=t* y *mij=t*) y el caso absoluto =*tsi* (*'āj=tsi* y *mij=tsi*). Los pronombres en función genitivo para 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben ninguna marca. Los demostrativos *yā'* proximal, *te'* medial y *jikā* distal, en función de pronombres personales para 3<sup>ras</sup> personas, tanto en función ergativa como genitiva reciben la misma marca de caso gramatical =*'is*, mientras que la función absoluta es el caso no marcado, es decir, no presenta ningún morfema. Cuando los casos semánticos se hospedan sobre los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona, entonces los pronombres reciben los clíticos en función absoluta, es decir, los casos semánticos obligatoriamente se hospedan en los pronombres de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona en función absoluta. Los pronombres en función ergativa y absoluta pueden recibir la marca del número plural =*ta'm*, la misma marca que reciben los nominales. Los pronombres genitivos de 1<sup>ra</sup> y 2<sup>da</sup> persona no reciben de manera directa la marca de número plural.

El ZOCO, también presenta una base para el pronombre enfático *ne'kā*, la cual se flexiona por los prefijos posesivos *n-* para 1<sup>ra</sup> persona, *m-* para 2<sup>da</sup> persona y *y-* para 3<sup>ra</sup> persona. El pronombre enfático marca plural por medio del morfema =*ta'm*. La lengua también cuenta

con un paradigma de pronombres reflexivos cuya base es el sustantivo relacional *win* ‘yo mismo’ prefijado con algunos de los tres prefijos posesivos (*n-*, *m-* o *y-*). El pronombre reflexivo se gramaticalizó a partir del sustantivo de parte del cuerpo *win* ‘cara’. Esta forma de reflexivos surgió como un calco gramatical de las lenguas mayas al zoque chiapaneco y al zoque de San Miguel Chimalapa (Zavala 2019). El pronombre reflexivo también marca plural por medio del morfema =*ta'm*.

Se ha mostrado que la lengua presenta proformas interrogativas, como los proadverbios, prodeterminantes y dos bases compuestas. Las proformas siempre ocurren con los casos gramaticales o semánticos, pero nunca ocurren solas, a excepción de las proformas en forma absoluta. Las proformas siempre ocurren en la posición inicial de las cláusulas.

La lengua también presenta un paradigma de cinco proadverbios interrogativos de las categorías ontológicas de: a) lugar *juti* ‘¿dónde (está)?’, *jutä* ‘¿dónde (locación)?’ y *judäk* ‘¿por dónde?’; b) uno de tiempo *jujtsye'k* ‘¿cuándo?’; y c) uno de manera *juts* ‘¿cómo?’ Los proadverbios inquieran información sobre los adverbios de lugar, tiempo o modo. Asimismo presenta cuatro prodeterminantes interrogativos que a diferencia de los pronombres y proadverbios interrogativos, los prodeterminantes sustituyen únicamente a una parte de la FN y ocupan la posición que corresponde a los determinantes. Los prodeterminantes se subdividen en cuatro categorías ontológicas: a) atributo humano *'ipä* ‘¿Qué?/cuál?’, b) atributo no humano *tipä* ‘¿qué/cuál?’, c) atributo *jutipä* ‘¿cuál?’, y d) cantidad (masa y peso) *jutyë* ‘¿cuánto?’ Además presenta bases de pronombres indefinidos positivos y negativos. Todas las bases se forman con la combinación de diferentes bases y algunos morfemas gramaticales. El ZOCO también cuenta con pronombres relativos, mismos que se reclutaron de los pronombres compuestos y proadverbios.

En general, la tesis presenta aportes nuevos dentro de la investigación de la familia mixezoqueana, y en especial de la rama zoqueana. Con respecto al capítulo III, sobre la clase de palabra verbal, no se había desarrollado un análisis profundo sobre los verbos en ninguna de las lenguas de la rama zoqueana previamente. Se descubrió que al igual que el oluteco, de la rama mixena (Zavala 2000), la lengua cuenta con un gran paradigma de verbos

ambitransitivos. Con respecto a la morfología verbal, se documentó las diferentes formas de de marcación de número plural que se flexionan a los predicados simples y seriales. En la construcción de un tipo de predicación serial (con el desiderativo *-toy*), se encontró doble marcación de plural, un referente multiple (*-tam* PL2) precede al morfema *toy-* mientras que el otro le sigue (*-yaj* PL3). Las construcciones de predicados seriales comparten una misma flexión para persona y AM que flanquean a la combinación de raíces predicativas y no presentan mediación de ningún constituyente o morfología entre los verbos que son parte de la predicación serial. En este análisis también se encontró dos morfemas que derivan bases verbales de otras clases de palabras, el incoativo *-'aj* y el morfema *-'äy* que se glosa como derivativo. El incoativo *-'aj* deriva bases verbales intransitivas de todas las clases de palabras, mientras que el morfema *-'äy* puede derivar bases verbales intransitivas y transitivas de las otras clases de palabras, pero este morfema también deriva bases verbales transitivas a partir de algunos de los verbos intransitivos. En las cláusulas de predicados independientes sigue un patrón de alineamiento ergativo-absolutivo, mientras que las dependientes siguen un alineamiento nominativo-acusativo únicamente en las 3<sup>ras</sup> personas. Estas son algunas de las características más relevantes documentadas, que corresponden al capítulo sobre la clase de palabra verbal.

Sobre la clase de palabra nominal, que corresponde al capítulo IV, en el análisis morfológico únicamente se encontró dos morfemas propios del nominal, el diminutivo *-'une* y el despectivo *-tuku*. Existen dos morfemas de clase nominal, masculino *n-* y femenino *sy-* que derivan nominales de otras clases de palabras, incluso de los verbos. En este capítulo se concluye que el sustantivo es una clase de palabra que cuenta con poca morfología flexiva pero presenta clíticos de caso gramatical y caso semántico que es un rasgo de la FN.

En el análisis del capítulo de la clase de palabra adjetival se encontró una clase cerrada de adjetivos, únicamente con veintiséis adjetivos. Los adjetivos no presentan morfología propia. Cuando los adjetivos modifican al nominal forman una unidad prosódica (Adj+N) y cuando el nominal es poseído por otra FN poseedora, el morfema poseedor se flexiona sobre el adjetivo en forma de prefijo. Los adjetivos en ZOCO son recursivos, es decir, puede haber una cadena hasta de cuatro adjetivos modificando al nominal. Cuando los adjetivos aparecen

sin formar una unidad prosódica con el nominal, entonces se expresan como PNVs o como una OR sin núcleo (enclitizado por el clítico relativo =*pā*), en forma marcada. Los nominales modificados por los adjetivos, pueden incorporarse a la predicación verbal. Cuando un nominal está modificado con una cadena de adjetivos, puede derivarse junto con la recursión de adjetivos a una base verbal intransitiva.

En el capítulo de cuantificadores, se mostró que el ZOCO presenta menos de tres decenas de cuantificadores y que pueden preceder al núcleo nominal o seguirlo, a excepción de los cuantificadores universales que únicamente preceden al núcleo nominal. La mayoría de los cuantificadores pueden estar en discontinuo con los nominales, en la literatura se les conocen como cuantificadores flotantes. Los cuantificadores universales no presentan movimiento dentro de la FN, únicamente preceden al N, y por ende no cumplen la función de morfemas flotantes. Cuando los cuantificadores reciben el clítico que indica número plural =*ta'm*, entonces funcionan como cuantificadores distributivos. También se mostró que la numeración es vigesimal y que el sistema cuenta con bases numerales para formar cantidades mayores.

En el capítulo de auxiliares, se registró tres grupos de auxiliares: a) auxiliares de movimiento (tres elementos), b) auxiliares modales (tres elementos), y c) auxiliar de aspecto progresivo (un elemento). El auxiliar y el verbo léxico forman una sola cláusula. En la estructura AUX+VL no puede haber ningún tipo de constituyente que medie entre los dos elementos de la construcción. Los verbos auxiliares únicamente presentan la flexión de aspecto, mientras que el verbo léxico recibe la flexión de argumento central, morfema de número plural, aspecto dependiente (disparado por el AUX), entre otros morfemas. En esta construcción puede haber una cadena de tres auxiliares y cada auxiliar dispara morfema dependiente condicionado por el auxiliar previo. Los auxiliares de movimiento provienen de verbos de movimiento, mientras que los auxiliares de modales provienen de verbos modales, el auxiliar de aspecto progresivo se le desconoce su origen. Zavala (2002, 2005, 2014: 800) ha propuesto que el orden y otros rasgos de la construcción con auxiliar que se encuentra en las lenguas mixezoques fueron tomados de las lenguas tseltalanas como un préstamo estructural, es decir, es un caso de difusión indirecta donde las lenguas mixezoques tomaron la estructura

gramatical de las lenguas mayas, pero no los lexemas implicados (Aissen 1994, Zavala 2002, 2005, 2014).

En el penúltimo capítulo se encontraron diferentes proformas que existen en la lengua zoque, como: a) los pronombres personales, b) pronombres enfáticos, c) los pronombres reflexivos, d) los proadverbios interrogativos, e) los prodeterminates interrogativos, f) proformas compuestas, g) pronombres indefinidos, y h) las proformas relativas.

En esta tesis se estudiaron las clases léxicas abiertas y cerradas más importantes del zoque de Ocotepéc y cada hallazgo novedoso en la investigación, contribuye en la documentación lingüística para la familia mixezoque. Esta tesis se puede consultar para entender sobre los rasgos que definen cada clase de palabra en la lengua zoque y es un aporte para el estudio de las lenguas mesoamericanas en general.

La definición de cada clase estuvo basada principalmente en criterios estructurales/formales de corte sintáctico y morfológico. En las futuras investigaciones será necesario analizar la clase de palabra adverbial, los marcadores de definitud e indefinitud, los demostrativos, los clíticos de segunda posición, entre otros. Estos estudios se sumarán a este primer estudio sobre las clases léxicas mayores y menores en el zoque de Ocotepéc que de por sí es necesario para tener un entendimiento más amplio de la gramática de esta lengua.

## Referencias bibliográficas

- Aissen, Judith. 1994. Tzotzil auxiliaries. *Linguistics* 32, 657-690.
- Aikhenvald, Alexandra Y. y Robert M. W Dixon (eds.). 2006. *Serial verb constructions: Cross-linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Anderson, Gregory. 2006. *Auxiliary verb constructions*. New York: Oxford University Press.
- Anderson, Gregory. 2011. Auxiliary verb constructions (and other complex predicate types): A functional–constructional overview, en Edwin Battistella y Natalie Schilling (eds), *Language and Linguistics Compass* 5/11, 795-829.
- Battistella, Edwin y Schilling, Natalie. 2011. *Language and Linguistics Compass* 5, 11. Wiley (Online publisher).
- Beck, David. 2000. The syntax, semantics, and typology of adjectives in Upper Necaxa Totonac. *Linguistic Typology* 4, 213-250.
- Beck, David. 2002. *The typology of parts of speech systems: The markedness of adjectives*, 167-185. Nueva York-Londres: Routledge.
- Bhat, D. N. S. 1994. *The adjectival category: Criteria for differentiation and identification*. Amsterdam: John Benjamins.
- Brody, Jill. 1986. Repetition as a rhetorical and conversational device in Tojol'abal (Mayan). *International Journal of American Linguistics* 52, 255-274.
- Brown, Keith y Jim Miller. 2013. *The Cambridge dictionary of linguistics*, Nueva York: Cambridge University Press.
- Brown, Penelope. 1998. Conversational structure and language acquisition: the role of repetition in Tzeltal. *Journal of Linguistic Anthropology* 8, 197-221.
- Caponigro, Ivano. 2003. *Free not to ask: On the semantics of free relatives and wh-words cross-linguistically*. Tesis de doctorado. Los Ángeles: Universidad de California.
- Caponigro, Ivano. 2004. The semantic contribution of wh-words and type shifts: Evidence from free relatives cross-linguistically, en Robert B. Young (ed.), *Proceedings from Semantics and Linguistic Theory (SALT)* 14, 38–55.
- Comrie, Bernard. 1981. *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. Chicago: Chicago of University Press.
- Crystal, David. 1980. *A dictionary of linguistics and phonetics*. Cambridge, Massachusetts, Blackwell.

- De Jong Boudreault, Lynda. 2009. *A grammar of Sierra Popoluca (Soteapanec): A Mixe-Zoquean language*. Tesis de Doctorado. Austin: University of Texas.
- De Jong Boudreault, Lynda. 2018. *A grammar of Sierra Popoluca*. Berlin, De Gruyter Mouton
- De la Cruz Morales, Román. 2016. *Construcciones con predicados seriales en zoque de Ocoatepec, Chiapas. Gramaticalización, estructura y semántica*. Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- De la Cruz Morales, Román 2017. La semántica de la predicación secundaria por medio de una construcción sintética en zoque de Ocoatepec, Chiapas. *Memorias del VIII Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica, 26-28 de octubre de 2017, Universidad de Texas en Austin*. Disponible en: <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>
- De la Cruz Morales, Román. 2017. Te' kak yajkti te' tsi' 'El tlacuache y el jaguar'. *International Journal of American Linguistics* 83, 117-134.
- De la Cruz Morales, Román. 2022. Te' tendsuñ yajkti te' näwayomo' 'La cabra y la mujer del río'. *Tlalocan, Revista de fuentes para el conocimiento de las culturas indígenas de México*, vol. XXVII-1, 13-63.
- De Rouse, Willem J. 2006. Serial verbs in Lakota (Siouan), en Alexandra Y. Aikhenvald y Robert M. W. Dixon (eds.), *Serial verb constructions: A cross-linguistic typology*, 301–318. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, Robert M. W. 1979. Ergativity. *Language* 55, 59-138.
- Dixon, Robert M. W. 1982. *Where have all the adjectives gone? And other essays in semantics and syntax*, 1-62. Berlin: Mouton.
- Dixon, Robert M. W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dixon, Robert M.W. 2004a. Adjective Classes Typological Perspective, en *Adjective Classes*, editado por Dixon, R.M.W. y Alexandra Y. Aikhenvald, 1-45. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, Robert M. W. 2004b. The small adjective class in Jarawara, en *Adjective Classes*, Dixon, R.M.W. y Alexandra Y. Aikhenvald (ed.), 177-197. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, Robert M. W. y Alexandra Y. Aikhenvald (eds.). 2004. *Adjective classes*, Oxford: Oxford University Press.
- Dryer, Matthew S. 1986. Primary objects, secondary objects, and antitativity. *Language* 62, 808–845.
- Dryer, Matthew. 1992. The Greenbergian word order correlations. *Language* 68, 81–138.

- Dryer, Matthew S. 2007a. Noun phrase structure, en Timothy Shopen (ed.), *Complex constructions, language typology and syntactic description*, 2da edición, vol. 2, 151-205. Cambridge, Cambridge University Press.
- Dryer, Matthew S. 2007b. Word order, en Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, Vol 1, 61–131. Cambridge: Cambridge University Press.
- Durie, Mark. 1997. Grammatical structures in verb serialization, en Alex Alsina, Joan Bresnan y Peter Sells (eds.), *Complex Predicates*, 289-354. Stanford, California: CSLI Publications.
- England, Nora. 1983. *A grammar of Mam, A Mayan language*. Austin, Texas: University of Texas Press, Austin.
- Evans, Nicholas y Hans-Jürgen Sasse. 2002. Introduction: Problems of polysynthesis, en Nicholas Evans y Hans-Jürgen Sasse (eds.), *Problems of polysynthesis*, 1-50. Berlin: Akademie Verlag.
- Faarlund, Jan T. 2012. *A grammar of Chiapas Zoque*. Oxford: Oxford University Press.
- Foley, William A. y Mike Olson. 1985. Clausehood and verb serialization, en J. Nichols y A. C. Woodbury (eds.), *Grammar inside and outside the clause: Some approaches to theory from the field*, 17-67. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fortescue, Michael. 2002. The rise and fall of polysynthesis in the Eskimo-Aleut family, en Nicholas Evans y Hans-Jürgen Sasse (eds.), *Problems of polysynthesis*, 257-275. Berlin: Akademie Verlag.
- Francisco Pascual, Adan. 2013. La construcción resultativa de verbo serial en q'anjob'al, en Enrique Palancar L. y Roberto Zavala (eds.), *Clases léxicas, posesión y cláusulas complejas en lenguas de Mesoamérica*, 199-215. México: CIESAS.
- Gerds, Donna B. 1998. Incorporation, en Andrew Spencer y Arnold M. Zwicky (eds.), *The handbook of morphology*, 84–100. Oxford: Blackwell.
- Givón, Talmy. 1991. Serial verbs and the mental reality of event: Grammatical vs. cognitive packaging, en E. C. Traugott y B. Heine (eds.), *Approaches to grammaticalization*, Vol. 1, 81-127. Amsterdam: John Benjamins.
- Greenberg Joseph H. 1963. Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements, en Joseph H. Greenberg (ed.), *Universal of grammar*, 73-113. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology Press.
- Gutiérrez Díaz, Juan Clímaco. 2014. *Estructura de la cláusula simple, predicación primaria y predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*. Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana. México: CIESAS.

- Guzmán Guzmán, Verónica. 2012. *Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. México: CIESAS.
- Gutiérrez-Rexach, Javier. 2016. *Enciclopedia de lingüística hispánica*, vol 11, Nueva York, NY Routledge.
- Haspelmath, Martin. 1993. More on the typology of inchoative/causative verb alternations, en B. Comrie and M. Polinsky (eds.), *Causatives and Transitivity*, 87-111. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Haspelmath, Martin y Andrea Sims. 2010. *Understanding morphology* (2da ed.), Londres: Hodder Education.
- Heine, Bernd. 1993. *Auxiliaries: Cognitive forces and grammaticalization*. New York: Oxford University Press.
- Heine, Bernd; Claudi, Ulrike y Friederike, Hünemeyer. 1991. From cognition to grammar: Evidence from African languages, en E. C. Traugott y B. Heine (eds.), *Approaches to grammaticalization*, Vol. 1, 149-188. Amsterdam: John Benjamins.
- Heine, Bernd. 2002. On the role of context in grammaticalization, en Ilse Wischer y Gabriele Diewald (eds.), *New reflections on grammaticalization*, 83-101. Amsterdam: John Benjamins.
- Heine, Bernd y Tania Kuteva. 2002. *World lexicon of grammaticalization*. Cambridge, U.K.; New York: Cambridge University Press.
- Heine, Bernd y Tania Kuteva. 2003. On contact-induced grammaticalization, *Studies in Language* 27 (3), 529-572.
- Heine, Bernd y Tania Kuteva. 2005. *Language contact and grammatical change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hengeveld, Kees. 1992. *Non-verbal predication: theory, typology, diachrony*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Herrera Zendejas, Esther. 1995. *Palabras, estratos y representaciones*. Temas de fonología léxica en zoque.
- Jiménez Jiménez, Silviano. 2014. *Esbozo gramatical y oraciones de relativo en el zoque de San Miguel Chimalapa*. Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Jiménez Jiménez, Silviano. 2019. *Estudios de la gramática de la oración simple y compleja en el zoque de San Miguel Chimalapa*. Tesis de doctorado en Lingüística Indoamericana. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.

- Johnson, Heidi Anna. 2000. *A grammar of San Miguel Chimalapa Zoque*. Tesis doctoral. Universidad de Texas en Austin.
- Keenan, Edward L. y Jonathan Stavi. 1986. A semantic characterization of natural language determiners. *Linguistics and Philosophy* 9 (3), 253-326.
- Kaufman, Terrence. 1995. Multi-verb constructions in Sokean languages. Manuscrito no publicado.
- Kaufman, Terrence. 1996. Mije-Sokean comparative grammar. Manuscrito no publicado.
- Kaufman, Terrence. En prensa. *Diccionario de la lengua zoque de Santa María Chimalapa, Oaxaca. Zoque–Castellano*. Ciudad de México: Proyecto para la documentación de las lenguas de Mesoamérica e INALI.
- Kroeger, Paul R. 2004. *Analyzing syntax. A lexical-functional approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kuteva, Tania. 2001. *Auxiliation: An inquire into the nature of grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.
- Lehmann, Christian. 1982. *Thoughts on grammaticalization. A programmatic sketch*, Vol. 1, Köln: Institut für Sprachwissenschaft der Universität.
- Lehmann, Christian. 1990. Towards lexical typology, en William Croft, Keith Denning y Suzanne Kemmer (eds.), *Studies in typology and diachrony*, 161-185. Amsterdam: John Benjamins.
- Lehmann, Christian. 1991. Grammaticalization and Related Changes in Contemporary German, en E. C. Traugott y B. Heine (eds.), *Approaches to grammaticalization*, Vol. 1, 492-534. Amsterdam: John Benjamins.
- Lehmann, Winfred. 1978. *Syntactic typology*. Austin: University of Texas Press.
- Levin, Beth y Malka Rappaport Hovav. 1994. A preliminary analysis of causative verbs in English. *Lingua* 92, 35-77.
- Levin, Beth and M. Rappaport Hovav. 1995. Unaccusativity at the syntax-lexical semantic interface. Cambridge: The MIT Press.
- López Márquez, Wendy Luz A. 2018. *Mecanismos morfosintácticos de cambio de valencia y diátesis en el nuntajiyi*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Lyons, Christopher. 1999. *Definiteness*, Cambridge, Cambridge University Press.
- McDermott, Luke. 2017. *An investigation of the spatial semantics of Chiapas Zoque, a Mixe-Zoquean language of Southern Mexico*. Tesis de doctorado. Manchester, Reino Unido: Facultad de Humanidades, Universidad de Manchester.

- Mithun, Marianne. 1984. The evolution of noun incorporation, *Language* 60, 847-894.
- Mithun, Marianne. 1999a. Polysynthetic in the Arctic, en Marc-Antoine Mahieu y Nicole Tersis (eds.), *Variations on polysynthesis, The Eskaleut languages*, 3-18. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- Mithun, Marianne. 1999b. *The languages of native North America*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Montes de Oca Vega, Mercedes. 1998. Pares verbales en el náhuatl ¿paralelismos o difrasismos? En UNISON (editorial), *Cuarto Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, vol. I, 241-261. Hermosillo, Sonora: Unison.
- Nichols, Johanna. 1982. Ingush transitivity and detransitivization. *Proceedings of the eighth annual meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 445-462. Berkeley, California: University of California.
- Nichols, Johanna. 1986. Head-marking and dependent-marking grammar. *Language* 62, 56-119.
- Noonan, Michael. 2007. Complementation, en Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, vol II, 52-150. Cambridge: Cambridge University Press.
- Norman M, William. 1980. Grammatical parallelism in Quiche ritual language. *Proceedings of the sixth annual meeting of the Berkeley Linguistics Society*, vol. 6, 387-399. University of California, Berkeley, California.
- Palancar, Enrique L. 2006. Property concepts in Otomi: a language with no adjectives, *International Journal of American Linguistics*, volumen 72, No. 3, 325-366. Chicago: The University of Chicago Press.
- Polian, Gilles. 2013. *Gramática del tseltal de Oxchuc*. Tomos I y II. México: CIESAS.
- Ramírez Muñoz, Ernesto. 2016. *Las oraciones de complemento en el zoque de Ocoatepec, Chiapas*. Tesis de Maestría en Lingüística Indoamericana. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Ramírez Muñoz, Ernesto. 2017. Te' nāwayomo' 'La mujer del río'. *International Journal of American Linguistics* 83, 105-117.
- Ramírez Muñoz, Ernesto. 2022. 'El rayo ciego': un relato en zoque de Ocoatepec. *Tlalocan, Revista de fuentes para el conocimiento de las culturas indígenas de México*, vol. XXVII-1, 65-156.
- Romero Méndez, Rodrigo. 2008. *A reference grammar of Ayutla Mixe. Tukyó'm ayuijk*. Tesis de doctorado. New York: University de Buffalo.

- Santiago Martínez, Godofredo Gervasio. 2015. *Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de doctorado en Lingüística Indoamericana. México: CIESAS.
- Schachter, Paul. 1985. Parts-of-speech systems, en Timothy Shopen (ed.), en *Language Typology and Syntactic Description Vol I*, 3-61. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schultze-Berndt, Eva y Nikolaus P. Himmelmann. 2004. Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective. *Linguistic Typology* 8, 59-131.
- Silverstein, Michael. 1976. Hierarchy of features and ergativity, en Robert M. W. Dixon (ed.), *Grammatical categories in Australian languages*, 112-76. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Simpson, Jane. 1983. Resultatives, en L. Levin, M. Rappaport y A. Zaenen (eds.), *Lexical-Functional Grammar*, 143-157. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- Stiebels, Barbara. 2007. Towards a typology of complement control, en Barbara Stiebels (ed.), *Studies in complement control. ZAS, Papers in Linguistics* 47, 1-80.
- Szabolcsi, Anna. 2010. *Quantification*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Thompson, Sandra A. 1988. A discourse approach to the cross-linguistic category adjective, en John A. Hawkins (ed.), *Explaining language universals*, 167-185. Oxford: B. Blackwell.
- Wichmann, Søren. 1995. *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*, Salt Lake City: University of Utah Press.
- Wonderly, William L. 1949. Some Zoquean phonemic and morphophonemic correspondences. *International Journal of American Linguistics* 15, 1-11.
- Wonderly, William L. 1951a. Zoque. *International Journal of American Linguistics* 17, 1-9.
- Wonderly, William L. 1951b. Zoque I: Introduction and bibliography. *International Journal of American Linguistics* 17, 1-9.
- Wonderly, William L. 1951c. Zoque II: Phonemes and morphophonemes. *International Journal of American Linguistics* 17, 105-123.
- Wonderly, William L. 1951d. Zoque III: Morphological classes, affix list, and verbs. *International Journal of American Linguistics* 17, 137-162.
- Wonderly, William L. 1951e. Zoque IV: Auxiliary and nouns. *International Journal of American Linguistics* 17, 235-251.

- Wonderly, William L. 1952a. Zoque V: Other stems and word classes. *International Journal of American Linguistics* 18, 35-48.
- Wonderly, William L. 1952b. Zoque VI: Text. *International Journal of American Linguistics* 18, 189-202.
- Zavala, Roberto. 1999. External possessor in Oluta Popoluca (Mixean): Applicatives and incorporation of relational terms, en Doris Payne e Immanuel Barshi (eds.), *External possessor, noun incorporation and related constructions*, 339-372. Ámsterdam: John Benjamins.
- Zavala, Roberto. 2000. *Inversion and other topics in the grammar of Olutec (Mixean)*, Tesis de Doctorado. Eugene: Universidad de Oregon.
- Zavala, Roberto. 2002a. Calcos sintácticos en algunos complejos verbales mayas y mixezoques. *Pueblos y fronteras* 4, 169-187. UNAM, Instituto de Investigaciones Antropológicas, PROIMMSE.
- Zavala, Roberto. 2002b. Verb classes, semantic roles and inverse in Olutec, en Paulette Levy (ed.), *Del cora al maya yucateco: Estudios lingüísticos recientes sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*, 179-267. México. UNAM-IIF.
- Zavala Maldonado, Roberto. 2005. Olutec motion verbs: Grammaticalization under Mayan contact, en A. K. Simpson (ed.), *Proceedings of the 26th Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society. Syntax & Semantics of the Indigenous Languages of the Americas*, vol. 26s, 139-151. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.
- Zavala, Roberto. 2006. Serial verbs in Olutec (Mixean), en Alexandra Y. Aikhenvald y R. M. W. Dixon (eds.), *Serial verb constructions. A crosslinguistic typology*, 273-300. Oxford: Oxford University Press.
- Zavala, Roberto. 2011. El jitotolteco: Una lengua zoqueana desconocida. *Conferencia plenaria, CILLA VI*, octubre de 2011.
- Zavala, Roberto. 2014a. En prensa. *Diccionario analítico del zoque colonial de Tecpatán, Chiapas (1733) de fray Juan Pozarencó: zoque-castellano*. México: INALI. Manuscrito.
- Zavala, Roberto. 2014b. Auxiliares en dos lenguas mixezoqueanas: Un caso de difusión indirecta, en Rebeca Barriga Villanueva y Esther Herrera Zendejas (Coords. y eds.), *Lenguas, estructuras y hablantes: Estudios en homenaje a Thomas C. Smith Stark*, vol. 2, 779-804. México: El Colegio de México.
- Zavala, Roberto. 2019. La construcción reflexiva: Un caso de difusión de las lenguas mayas a las lenguas zoqueanas. Congreso de Lenguas Indígenas de Latinoamérica IX. Austin: Universidad de Texas, 18 de octubre 2019.

Zavala, Roberto. 2021. *Cambios morfosintácticos en las lenguas zoqueanas debido a los efectos del contacto con lenguas mayas*. Conferencia magistral, sexto congreso, Forma y Análisis en la Lingüística Maya (FAMLI VI). San Cristóbal de las Casas, Chiapas, 12 y 13 de noviembre de 2021.

## Anexo 1

### Reducción fonológica de algunos de los sufijos en verbos léxicos

En el ZOCO, en las construcciones con auxiliares algunos sufijos presentan reducción fonológica en los verbos léxicos motivados por algunos de los auxiliares. Note que en (1a), en la construcción de cláusula simple en la conjugación independiente el verbo presenta de manera explícita el morfema plural para tercera persona *-yaj*; en (1b), el verbo presenta el morfema aplicativo recíproco *-jay*; en (1c), el verbo presenta la flexión del morfema pasivo *-täj*; y en (1d), el verbo presenta el morfema impersonal *-näm*.

- (1) a. tsukäside                      makyajpabä  
tsu'=käsi=te                      Ø-man-**yaj**-pa=pä  
noche=LOC4=COP S3-ir-**PL3**-ICP=REL  
'Es en la noche que ellos van.' ZOQ010\_080
- b. tiyamäjtsi                      mdsamjatyamba  
tiyam='ätsi                      m-tsam-**jay**-tam-pa  
qué=ABS1                      LOCAL-decir-APLR-PL2-ICP  
'¿Qué me platican (ustedes)?.' {ZOQ0116\_338}
- c. te'de                      näjatyäjpa                      'i'pstäjk  
te'=te                      Ø-näm-jay-**täj**-pa                      'i'ps-täk  
MED=COP S3-decir-APLR-**PSV**-ICP veinte-casa  
'Ese es que le llaman las veinte casas.' {ZOQ013\_0161}
- d. te'käsina'ajk                      kätnämba  
te'=käsi=na'ak                      Ø-kät-**näm**-pa  
MED=LOC4=CONTR S3-pasar-**IPS**-ICP  
'Sobre eso pasaban (las personas).' {ZOQ004\_0128}

En la construcción auxiliar, el morfema *-yaj* que marca número plural para 3<sup>ra</sup> persona, como en (2a-b), presenta reducción fonológica a *-y* cuando precede directamente al morfema DEP1 *-e/i*, como en (2a), o al irrealis dependiente *-a/ä*, como (2b). La reducción fonológica ocurre en las construcciones con auxiliares de movimientos y modales, pero no ocurre con el auxiliar progresivo, como se ejemplifica en (2c).

(2) a. maku'uŋ            pyäjkye                    te'    yomo  
       maŋ-u='uŋ        y-päk-y-e                    te'    yomo'  
 AUX:ir-CP=REP    A3-agarrar-**PL3**-DEP1    DET    mujer  
 'Dizque fueron a traer a la mujer.' {ZOQ014\_025}

b. mujspa            tsyäjkyä                    tida'm  
       mus-pa            y-tsäk-y-a                    ti=ta'm  
 AUX:poder-ICP    A3-hacer-**PL3**-IRRD    cosa=PL  
 'Sabén hacer muchas cosas.' {ZOQ006\_0159}

c. nä'uŋ            myityaju                    wäwä    soldadu  
       nä='uŋ            y-min-**yaj**-u                    wäwä    soldado  
 AUX:estar=REP    S3D-venir-**PL3**-DEP2    bastante    soldado  
 'Están viniendo un grupo de soldados.' {ZOQ016\_293}

El aplicativo recíproco *-jay*, como en (3a-b), también presenta reducción fonológica en las construcciones con los auxiliares de movimiento y modales, en cambio con el auxiliar progresivo tampoco presenta reducción, como se muestra en (3c).

(3) a. maku'uŋ            jyuŋyje                    te'    tsoy  
       maŋ-u='uŋ        y-juŋ-**j**-e                    te'    tsoy  
 AUX:ir-CP=REP    A3-compra-APLR-DEP1    DET    trago  
 'Dizque le fue a comprar la cerveza/licor.' {ZOQ358\_0455}

b. 'sutnu'uŋ            jyuŋya                    te'    pyama  
       sun-u='uŋ        y-juŋ-**j**-a                    te'    y-pama  
 AUX:querer-CP=REP    A3-comprar-APLR-IRRD    DET    PSR3-ropa  
 'Dizque le quiso comprar su ropa.' {ZOQ011\_047}

c. nä    jyuŋjayu                    te'    pyama  
       nä    y-juŋ-**jay**-u                    te'    y-pama  
 PRG    A3-comprar-APLR-DEP2    DET    PSR3-ropa  
 'Le está comprando su ropa.'

El pasivo *-täj* únicamente presenta reducción fonológica con los auxiliares modales, como se ejemplifica en (4). Los auxiliares de movimiento, como en (5), y el auxiliar progresivo, como en (6), no provocan ningún cambio fonológico en el sufijo pasivo.

- (4) a. sutpa                      tsandä                      te'      'une  
sun-pa                      Ø-tsaŋ-t-ä                      te'      'une  
AUX:querer-ICP      S3-golpear-PSV-IRRD      DET      niño  
'Dizque le quiso comprar su ropa.'
- b. muspa                      su'ktä                      te'      ko'yo  
mus-pa                      Ø-su'k-t-ä                      te'      ko'yo  
AUX:poder-ICP      S3-besar-PSV-IRRD      DET      bebé  
'Se le puede besar al bebé.'
- c. 'i'npa                      tse'mdä                      te'      yomo'  
'i'n-pa                      Ø-tse'-t-ä                      te'      yomo'  
AUX:hartar-ICP      S3-regañar-PSV-IRRD      DET      mujer  
'Se hartan de regañar a la mujer.'
- (5) a. midana'ajk                      päktäyi                      te'      ndata  
min-pa=na'ak                      Ø-päk-täj-i                      te'      n-tata  
AUX:venir-ICP=CONTR      s3-agarrar-PSV-DEP1      DET      PSR1-papá  
'Venían para llevar a mi papá.' {ZOQ358\_053}
- b. maka                      nijpyadäyi                      te'      ka'yajubä  
maŋ-pa                      Ø-nip-yaj-täj-i                      te'      Ø-ka'-yaj-u=pä  
AUX:ir-ICP      S3-enterrar-PL3-PSV-DEP1      DET      S3-morir-PL3-CP=REL  
'Los van a sepultar a los muertos.' {ZOQ358\_0205}
- c. te'sedide                      'obya                      kotäyi                      te      ka'ubä  
te'se=ti=te                      'oy-pa                      Ø-kot-täj-i                      te'      Ø-ka'-u=pä  
así=LIM=COP      AUX:llegar-ICP      S3-poner-PSV-DEP1      DET      S3-morir-CP=REL  
'Solamente así es que llegan a poner al difunto.' {ZOQ358\_0235}
- (6) nä                      ju'stäju                      te'                      päť  
nä                      Ø-ju's-täj-u                      te'                      pän  
PRG      S3-rasurar-PSV-DEP2      DET                      hombre  
'El hombre está siendo rasurado.'

El impersonal *-näm* presenta reducción fonológica solamente con el auxiliar progresivo, como se muestra en los ejemplos de (7). En esta construcción se elide totalmente el sufijo dependiente *-u*, y el morfema *-näm* se reduce a *-nä*, es decir, se pierde la consonante final del morfema. Note que el auxiliar de movimiento *'oy* 'llegar', en (8a), y el auxiliar modal

*mus* ‘poder’, en (8b), no disparan ningún cambio fonológico en el morfema impersonal *-näm*.

- (7) a. *mida’muŋ*                      *myane*                      *nä’uŋ*                      *jyu’nä*                      *nimeke*  
 Ø-min-pa=’am=’uŋ    *y-man-e*                      *nä=’uŋ*                      *y-ju’-nä*                      *nimeke*  
 S3-venir-ICP=ya=REP    A3-escuchar-DEP1    PRG=REP    S3D-sonar-**IPS.DEP2**    mucho  
 ‘Dizque ya cuando viene a escucabar, dizque se estaba sonando mucho.’  
 {ZOQ367\_282}
- b. *manu’t*                      *nä*                      *wyewenenyäbä*                      *temä’*  
*n-man-u=’t*                      *nä*                      *y-we-we-ney-nä=pä*                      *temä’*  
 A1-escuchar-CP=ERG1    AUX:estar    S3D-platicar-platicar-AFEC-**IPS.DEP2**=REL    allá  
 ‘Escuché que están platicando allá.’ {ZOQ010\_0185}
- (8) a. *nimeke’uŋde*                      *komä’ni*                      *’obä*                      *ka’nämi*  
*nimeke=’uŋ=te*                      *komä’ni*                      *’oy-u=pä*                      *Ø-ka’-näm-i*  
 mucho=REP=COP    demasiado    AUX:llegar-CP=REL    S3-morir-**IPS-DEP1**  
 ‘Según es que llegaron a murir bastantes.’ {ZOQ358\_0518}
- b. *te’*                      *täjkomo*                      *ji’*                      *mujsi*                      *’yitnämä*  
*te’*                      *täk=’omo*                      *ji’n*                      *mus-i*                      *y-’it-näm-ä*  
 DET    casa=LOC2    NEGICP    AUX:poder-DEP1    S3D-existir-**IPS-IRRD**  
 ‘Porque será que en la casa nunca se puede vivir.’ {ZOQ005\_064}

Cuando el morfema de que indica número plural *-yaj*, el aplicativo tipo R *-jay*, el pasivo *-täj* y el impersonal *-näm* no preceden directamente al morfema DEP1 o al IRRD, es decir, hay un morfema que intercede entre los dos, entonces ninguno de los morfemas presentan reducción fonológica, como se muestra en (9) para el plural de 3<sup>ra</sup> persona; en (10) para el aplicativo tipo R *-jay*; en (11) para el pasivo; y en (12) para el impersonal *-näm*.

- (9) a. *’äjtsida’m*                      *sutpama’tsi*                      *makyajke’da*  
*’äjtsi=ta’m*                      *sun-pa=ma=’tsi*                      *Ø-man-yaj-ke’t-a*  
 PRO1ABS=PL    AUX:querer-ICP=AÚN=ABS1    S1-ir-**PL3-REPET-IRRD-IRRD**  
 ‘Nosotros aún queremos regresar/ir.’ {ZOQ358\_1186}
- b. *maka*                      *mityajke’di*                      *’eyada’mbä*  
*maŋ-pa*                      *Ø-min-yaj-ke’t-i*                      *Ø-’eya=ta’m=pä*  
 AUX:ir-ICP    S3-venir-**PL3-REPET-DEP1**    S3-otro=PL=REL  
 ‘Aún van a venir otros.’ {ZOQ0125\_0170}

- (10) a. te' mgandsyu'is 'oyu'uŋ mye'tsjakye'di remedyu  
 te' m-kantsyu='is 'oy-u='uŋ y-me'ts-**jay**-ke't-i  
 DET PSR2-abuelo=ERG3 AUX:llegar-CP=REP A3-buscar-APLR-REPET-DEP1  
 remedyu  
 medicina  
 'Tu abuelo, dizque también le llegó a buscar la medicina.' {ZOQ002\_076}
- b. sutpa'uŋ jyajkjakye'da 'eyabä kyoso'  
 sun-pa='uŋ y-jak-**jay**-ke't-a Ø-'eya=pä y-koso'  
 AUX:querer-ICP=REP A3-cortar-APLR-REPET-IRR D S3-otro=REL PSR3-pies  
 'Dizque también le quiere cortar otro sus pies.' {ZOQ0116\_229}
- (11) a. ji't musu judä muspa niptäjke'da...  
 ji'n='t n-mus-i jutä mus-pa Ø-nip-**täj**-ke't-a  
 NEGICP=ERG1 A1-saber-DEP1 donde AUX:saber-ICP S3-enterrar-PSV-REPET-IRR D  
 'No sé en donde puede ser sepultado también (el difunto).' {ZOQ358\_0331}
- b. sutnudi'tsi ke'däjke'da  
 sun-u=ti='tsi Ø-ke'-**täj**-ke't-a  
 AUX:querer-CP=LIM=ABS1 S1-pedir-PSV-REPET-IRR D  
 'También me quieren pedir (la mano).'
- (12) nä'muŋ jyu'näŋge'du nimeke  
 nä='am='uŋ y-ju'-**näm**-ke't-u nimeke  
 PRG=ya=REP S3D-sonar-IPS-REPET-DEP2 mucho  
 'Dizque también se está sonando mucho (el rayo).'

En síntesis, en algunas construcciones de verbos auxiliares los sufijos que se flexionan en los verbos léxicos presentan reducción fonológica, como el plural para tercera persona *-yaj*, el aplicativo recíproco *-jay*, el pasivo *-täj* y el impersonal *-näm*. Los auxiliares de movimiento y los modales disparan la reducción fonológica del morfema *-yaj* a *-y* y el aplicativo *-jay* a *-j*. El morfema pasivo *-täj* se reduce a *-t* cuando el verbo léxico es precedido por auxiliares modales. El morfema impersonal *-näm* se reduce a *-nä* cuando el verbo léxico es precedido por el auxiliar de aspecto progresivo. La reducción fonológica tiene lugar cuando los sufijos mencionados preceden directamente al aspecto dependiente del tipo 1 *-e/i*, del tipo 2 *-u*, o el irrealis dependiente *-a/ä*, como se muestra en la Tabla 48. Cuando el sufijo *-yaj*, *-jay*, *-täj* y *-näm* no preceden directamente al morfema DEP1, DEP2 o al IRRD, es decir, hay un morfema

que intercede entre los dos, entonces ninguno de los morfemas presentan reducción fonológica.

Tipos de auxiliares	Verbos auxiliares		Morfemas flexionados en el VL que presentan reducción fonológica				Marca de aspecto en el VL dependiente
			Plural para 3 <sup>ra</sup> persona	Aplicativo recíproco	Pasivo	Impersonal	
			<i>-yaj</i>	<i>-jay</i>	<i>-täj</i>	<i>-nä</i>	
Movimientos	<i>maŋ</i>	‘ir’	<i>-y</i>	<i>-j</i>	N/A	N/A	<i>-e/i</i>
	<i>min</i>	‘venir’					
	<i>'oy</i>	‘llegar’					
Modales	<i>sun</i>	‘querer’	<i>-y</i>	<i>-j</i>	<i>-t</i>	N/A	<i>-a/ä</i>
	<i>mus</i>	‘poder’					
	<i>'i'n</i>	‘hartar’					
Progresivo	<i>nä</i>	PRG	N/A	N/A	N/A	<i>-nä</i>	<i>-u</i>

Tabla 48. Reducción fonológica de sufijos en el verbo léxico disparado por los auxiliares.

## Anexo 2

### Afijos léxicos

ABAJO/ALREDEDOR	<i>kä'</i>
ADENTRO	<i>'ok</i>
BOCA	<i>'aŋ</i>
CARA	<i>win</i>
CUERPO	<i>ni</i>
OTRO/AJENO	<i>ko</i>
SOBRE/ADENTRO	<i>näk</i>
CABEZA	<i>ko'</i>